叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《安东尼》(antony) 000001

2. 《安东尼》(antony) 000002

3. 《安东尼》(antony) 000003

4. 《安东尼》(antony) 000004

5. 《安东尼》(antony) 000005

6. 《安东尼》(antony) 000006

7. 《安东尼》(antony) 000007

8. 《安东尼》(antony) 000008

9. 《安东尼》(antony) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《安东尼》(Antony)
第1/9页

- [æd]
75 AD
- 广告

公元75年

ANTONY83 ?
ANTONY83 ?
ANTONY83 ?

ANTONY83?

- - [biː] . [siː] .
- 30 B . C .
- - B . C .

公元前30年

[baɪ] ['pluːtɑːk]
by Plutarch
经过 普鲁塔克

普鲁塔克

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒɒn] ['draɪdən]
translated by John Dryden
翻译 经过 约翰 德莱顿

约翰·德莱顿 译

['æntəni]
ANTONY
安东尼

安东尼

[ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['æntəni] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] ['plidər] ,
THE grandfather of Antony was the famous pleader ,
这 祖父 的 安东尼 曾是 这 著名的 辩护人 ,

安东尼的祖父是著名的辩护人，

[huːm] ['meriəs] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pɑːt] [wɪð] ['sɪlə] .
whom Marius put to death for having taken part with Sylla .
谁 马里乌斯 放 到 死亡 为了 拥有 已采取 部分 和 西拉 .

马略因他与苏拉联手而被处死。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['æntəni] ,
His father was Antony ,
他的 父亲 曾是 安东尼 ,

他的父亲是安东尼，

['sɜːrneɪmd] [ɒv; əv] [kriːt] ,
surnamed of Crete ,
姓氏 的 克里特岛 ,

克里特人的姓氏，

[nɒt] ['veri] ['feɪməs] [ɔː(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['pʌblɪk] [laɪf] ,
not very famous or distinguished in public life ,
不是 非常 著名的 或者 杰出的 在 民众 生活 ,

在公共生活中不太出名或杰出，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [gʊd] [mæn] ,

but	a	worthy	good	man	,
但	一个	值得	好的	男人	,

而是一个值得尊敬的好人，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'rælətɪ] ,

and	particularly	remarkable	for	his	liberality	,
和	特别	卓越	为了	他的	自由主义	,

尤其以慷慨著称，

[æz; əz] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

as	may	appear	from	a	single	example	.
作为	可能	出现	从	一个	单身的	例子	.

从一个例子就可以看出。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [rɪtʃ] ,

He	was	not	very	rich	,
他	曾是	不是	非常	富有的	,

他并不富裕，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [tʃekt] [ɪn][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['neɪtʃə(r)][baɪ]

and	was	for	that	reason	checked	in	the	exercise	of	his	good	nature	by
和	曾是	为了	那	原因	已检查	在	这	锻炼	的	他的	好的	自然	经过

[hɪz; ɪz] [waɪf] .

his	wife	.
他的	妻子	.

因此，他的妻子阻止了他本性善良的行为。

[ə; eɪ] [frend] [ðæt] [stʊd] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] [keɪm] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ɒv; əv][hɪm] .

A	friend	that	stood	in	need	of	money	came	to	borrow	of	him	.
一个	朋友	那	站立	在	需要	的	钱	来了	到	借	的	他	.

一位急需用钱的朋友来向他借钱。

['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] ,

Money	he	had	none	,
钱	他	有	没有任何	,

他没有钱，

[bʌt; bət][hiː; hi] [beɪd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [brɪŋ] [hɪm]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['beɪs(ə)n] ,

but	he	bade	a	servant	bring	him	water	in	a	silver	basin	,
但	他	巴德	一个	仆人	带来	他	水	在	一个	银	盆地	,

但他吩咐仆人用银盆给他送水，

[wɪð] [wɪtʃ] ,

with	which	,
和	哪个	,

由此，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ,

when	it	was	brought	,
什么时候	它	曾是	带来	,

当它被带来时，

[hiː; hi] ['wetɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

he	wetted	his	face	,
他	湿润	他的	脸	,

他弄湿了脸，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [ʃeɪv] ,

as	if	he	meant	to	shave	,
作为	如果	他	意思是	到	刮胡子	,

好像他想刮胡子，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] ['sɜːvənt] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['erənd] ,

sending	away	the	servant	upon	another	errand	,
发送	离开	这	仆人	之上	其他	差事	,

打发仆人去做别的事，

[geɪv] [hɪz; ɪz] ,

gave	his	,
给予	他的	,

给了他的，

[frend] [ðə; ðɪ]['beɪs(ə)n] ,

friend	the	basin	,
朋友	这	盆地	,

盆地的朋友，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

desiring	him	to	turn	it	to	his	purpose	.
渴望	他	到	转动	它	到	他的	目的	.

希望他能将其转化为自己的目的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ,

And	when	there	was	,
和	什么时候	那里	曾是	,

当有的时候，

['ɑːftəwədz] ,

afterwards	,
然后	,

然后，

[ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kwaɪəri][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] ,

a	great	inquiry	for	it	in	the	house	,
一个	伟大的	询问	为了	它	在	这	房子	,

在家里进行一次大调查，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪl] - ['hjuːmə(r)] ,

and	his	wife	was	in	a	very	ill	-	humour	,
和	他的	妻子	曾是	在	一个	非常	患病的	-	幽默	,

他的妻子心情很不好，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ðə; ðɪ] ['sɜːvənts] [wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [sɜːtʃ] ,

and	was	going	to	put	the	servants	one	by	one	to	the	search	,
和	曾是	去	到	放	这	仆人	一	经过	一	到	这	搜索	,

正要派仆人一个一个去搜查，

[hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,

he	acknowledged	what	he	had	done	,
他	已确认	什么	他	有	完毕	,

他承认了自己的所作所为，

[ænd; ənd] [begd] [hɜː(r); hə(r)]['pɑːd(ə)n] .

and	begged	her	pardon	.
和	乞求	她	赦免	.

并请求她的原谅。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz]['dʒuːljə] ,

His	wife	was	Julia	,
他的	妻子	曾是	朱莉娅	,

他的妻子是朱莉娅，

[ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] ['sizərz] ,

of	the	family	of	the	Caesars	,
的	这	家庭	的	这	凯撒	,

凯撒家族的成员，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'skreʃn] [ænd; ənd][feə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]['eni][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][taɪm]

for	her	discretion	and	fair	was	not	inferior	to	any	of	her	time
为了	她	审慎	和	公平的	曾是	不是	下	到	任何	的	她	时间

.

:

.

因为她的谨慎和公正并不逊色于她那个时代的任何人。

['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

Under	her	,
在下面	她	,

在她的领导下，

['æntəni] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Antony	received	his	education	,
安东尼	已收到	他的	教育	,

安东尼接受了教育，

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] ,

she	being	,
她	存在	,

她，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

after	the	death	of	his	father	,
后	这	死亡	的	他的	父亲	,

父亲去世后，

[ˌriː'mærid] [tuː; tə] [kɔː'niːljəs] ['lɛntjələs] ,

remarried	to	Cornelius	Lentulus	,
再婚	到	科尼利厄斯	扁豆	,

与科尼利厄斯·伦图卢斯再婚，

[huː] [wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ]['sɪsəˌrəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ɒv; əv] - [kən'spɪrəsi] .

who	was	put	to	death	by	Cicero	for	having	been	of	Catiline's	conspiracy	.
WHO	曾是	放	到	死亡	经过	西塞罗	为了	拥有	到过	的	-	阴谋	.

他因参与喀提林的阴谋而被西塞罗处死。

[ðɪs] ,

This	,
这	,

这，

['prɒbəbli] ,

probably	,
大概	,

大概，

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɔːt(ə)l] [grʌdʒ] [ðæt] ['æntəni] [bɔː(r)]

was	the	first	ground	and	occasion	of	that	mortal	grudge	that	Antony	bore
曾是	这	第一的	地面	和	场合	的	那	凡人	怨恨	那	安东尼	钻孔

['sɪsəˌrəʊ] .

Cicero	.
西塞罗	.

这是安东尼对西塞罗怀恨在心的第一个原因和原因。

[hiː; hi] [sez] ,

He	says	,
他	说道	,

他说道：

['iːv(ə)n] ,

even	,
甚至	,

甚至，

[ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['lɛntjələs] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] ['beriəl] ,

that	the	body	of	Lentulus	was	denied	burial	,
那	这	身体	的	扁豆	曾是	否认	葬礼	,

伦图卢斯的遗体被拒绝埋葬，

[tɪl] ,

till	,
直到	,

直到，

[baɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə]['sɪsərəʊz] [waɪf] ,

by	application	made	to	Cicero's	wife	,
经过	应用	制成	到	西塞罗的	妻子	,

通过向西塞罗的妻子提出申请，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə]['dʒuːljə] .

it	was	granted	to	Julia	.
它	曾是	的确	到	朱莉娅	.

它被授予了朱莉娅。

[bʌt; bət] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mænɪfest] ['erə(r)] ,

But	this	seems	to	be	a	manifest	error	,
但	这	似乎	到	是	一个	显现	错误	,

但这似乎是一个明显的错误，

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] ['sʌfəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnsjələt] [ɒv; əv]['sɪsəˌrəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt]

for	none	of	those	that	suffered	in	the	consulate	of	Cicero	had	the	right
为了	没有任何	的	那些	那	遭受	在	这	领事馆	的	西塞罗	有	这	正确的

[ɒv; əv] ['beriəl] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] .

of	burial	denied	them	.
的	葬礼	否认	他们	.

因为在西塞罗执政期间遭受苦难的人，没有一个人被剥夺了埋葬的权利。

['æntəni] [gruː] [ʌp][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [juːθ] ,

Antony	grew	up	a	very	beautiful	youth	,
安东尼	生长	向上	一个	非常	美丽的	青年	,

安东尼长大后非常英俊，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [mis'fɔːtʃənz] ,

but	by	the	worst	of	misfortunes	,
但	经过	这	最差	的	不幸	,

但遭遇最严重的不幸，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['kjʊəriəʊ] ,

he	fell	into	the	acquaintance	and	friendship	of	Curio	,
他	跌倒	进入	这	熟人	和	友谊	的	古玩	,

他结识了库里奥并成为他的好友，

[ə; eɪ][mæn] [ə'bændənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pleʒəz] ,

a	man	abandoned	to	his	pleasures	,
一个	男人	弃	到	他的	快乐	,

一个沉溺于享乐的人，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[tuː; tə] [meɪk] ['æn.tə.niz] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [nə'sesəti] ,

to	make	Antony's	dependence	upon	him	a	matter	of	greater	necessity	,
到	制作	安东尼的	依赖性	之上	他	一个	事情	的	更大的	必要性	,

使安东尼对他的依赖变得更加必要，

[plʌndʒd] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,

plunged	him	into	a	life	of	drinking	and	dissipation	,
暴跌	他	进入	一个	生活	的	喝	和	耗散	,

使他陷入酗酒放荡的生活，

[ænd; ənd][led] [hɪm] [θruː] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strævəgəns] [ðæt] [hiː; hi][ræn] ,

and	led	him	through	a	course	of	such	extravagance	that	he	ran	,
和	引领	他	通过	一个	课程	的	这样的	奢侈	那	他	跑	,

并引导他走上一条如此奢侈的道路，以至于他跑了，

[æt; ət] [ðæt] ['ɜːli] [eɪdʒ] ,

at	that	early	age	,
在	那	早期的	年龄	,

在这么小的年纪，

['ɪntuː] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['tæləntS] .

into	debt	to	the	amount	of	two	hundred	and	fifty	talents	.
进入	债务	到	这	数量	的	二	百	和	五十	天赋	.

欠下了二百五十塔兰特的债务。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sʌm] ['kjʊəriəʊ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['ʃʊərəti] ;

For	this	sum	Curio	became	his	surety	;
为了	这	和	古玩	成为	他的	保证	;

库里奥为这笔款项做了担保；

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [wɪtʃ] ,

on	hearing	which	,
在	听力	哪个	,

听到这个消息，

[ðə; ði]['eldə(r)]['kjʊəriəʊ] ,

the	elder	Curio	,
这	长老	古玩	,

库里奥长老，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

his	father	,
他的	父亲	,

他的父亲，

[drəʊv] ['æntəni] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

drove	Antony	out	of	his	house	.
驾驶	安东尼	出去	的	他的	房子	.

把安东尼赶出了家门。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

After	this	,
后	这	,

在此之后，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] [wɪð] ['kloʊdiəs] ,

for	some	short	time	he	took	part	with	Clodius	,
为了	一些	短的	时间	他	采取	部分	和	克洛狄乌斯	,

他曾短暂地与克洛狄乌斯一起作战，

[ðə; ði][məʊst] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] ['deməgɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

the	most	insolent	and	outrageous	demagogue	of	the	time	,
这	最多	傲慢的	和	令人愤慨	煽动者	的	这	时间	,

当时最傲慢、最无耻的煽动家，

[ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)] ;

in	his	course	of	violence	and	disorder	;
在	他的	课程	的	暴力	和	紊乱	;

在他的暴力和混乱的过程中；

[bʌt; bət] ['getɪŋ] ['wɪəri] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,

but	getting	weary	before	long	,
但	获得	厌倦	前	长的	,

但不久就厌倦了，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mædnəs] ,

of	his	madness	,
的	他的	疯狂	,

他的疯狂，

[ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['pɑːti] ['fɔːmɪŋ] [ə'genst] [hɪm] ,

and	apprehensive	of	the	powerful	party	forming	against	him	,
和	忧虑	的	这	强大的	派对	成型	反对	他	,

并担心会有强大的势力反对他，

[hiː; hi] [left] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['trævld] ['ɪntuː] [griːs] ,

he	left	Italy	and	travelled	into	Greece	,
他	左边	意大利	和	旅行	进入	希腊	,

他离开意大利前往希腊，

[weə(r)] [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['mɪlətri] ['eksəsaɪzɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['eləkwəns] .

where	he	spent	his	time	in	military	exercises	and	in	the	study	of	eloquence	.
在哪里	他	花费	他的	时间	在	军队	练习	和	在	这	学习	的	口才	.

他在那里进行军事训练和雄辩研究。

[hiː; hi] [tʊk] [məʊst][tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [teɪst] [ɪn] ['spiːkɪŋ] ,

He	took	most	to	what	was	called	the	Asiatic	taste	in	speaking	,
他	采取	最多	到	什么	曾是	称为	这	亚洲	品尝	在	请讲	,

他最喜欢亚洲风格的讲话方式，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət][ɪts] [haɪt] ,

which	was	then	at	its	height	,
哪个	曾是	然后	在	它是	高度	,

当时正处于鼎盛时期，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ,

and	was	,
和	曾是	,

并且是，

[ɪn] ['meni] [weɪz] ,

in	many	ways	,
在	许多	方式	,

在很多方面，

['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɒsten'teɪʃəs] ,
suitable **to** **his** **ostentatious** **,**
合适的 到 他的 炫耀的 ,

适合他的炫耀，

['vɔːntɪŋ] ['tempə(r)] ,
vaunting **temper** **,**
吹嘘 脾气 ,

自吹自擂的脾气，

[fʊl] [ɒv; əv] ['empti] ['flɜːrɪʃ] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] .
full **of** **empty** **flourishes** **and** **unsteady** **efforts** **for** **glory** **.**
满的 的 空的 繁花 和 不稳定 努力 为了 荣耀 .

充满了空洞的浮华和不稳定的追求荣耀的努力。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [steɪ] [ɪn] [griːs] ,
After **some** **stay** **in** **Greece** **,**
后 一些 停留 在 希腊 ,

在希腊待了一段时间后，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ] [gə'bɪniəs] ,
he **was** **invited** **by** **Gabinius** **,**
他 曾是 受邀 经过 加比尼乌斯 ,

他受到加比尼乌斯的邀请，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['kɒns(ə)l] ,
who **had** **been** **consul** **,**
WHO 有 到过 领事 ,

曾任领事，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['sɪriə] ,
to **make** **a** **campaign** **with** **him** **in** **Syria** **,**
到 制作 一个 活动 和 他 在 叙利亚 ,

和他一起在叙利亚作战，

[wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] ,
which **at** **first** **he** **refused** **,**
哪个 在 第一的 他 拒绝 ,

起初他拒绝了，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['kærəktə(r)] ,
not **being** **willing** **to** **serve** **in** **a** **private** **character** **,**
不是 存在 愿意的 到 服务 在 一个 私人的 特点 ,

不愿意以私人身份服役，

[bʌt; bət] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [hɔːs] ,
but **receiving** **a** **commission** **to** **command** **the** **horse** **,**
但 接收 一个 委员会 到 命令 这 马 ,

但接受指挥马匹的委托，

[hiː; hi] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
he **went** **along** **with** **him** **.**
他 去 沿着 和 他 .

他也跟着他去了。

[hɪz; ɪz][fɜːst] - ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs] ,
His **first** **-** **service** **was** **against** **Aristobulus** **,**
他的 第一的 - 服务 曾是 反对 阿里斯托布鲁斯 ,

他的第一场球是对阵阿里斯托布鲁斯，

[huː] [hæd; həd] [prɪ'veɪld] [wɪð] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
who **had** **prevailed** **with** **the** **Jews** **to** **rebel** **.**
WHO 有 最终获胜 和 这 犹太人 到 反叛 .

他曾说服犹太人叛乱。

[hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][hɪm'self][ðə; ði][fɜːst][mæn][tuː; tə][skeɪl][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːks] ,

Here	he	was	himself	the	first	man	to	scale	the	largest	of	the	works	,
这里	他	曾是	他自己	这	第一的	男人	到	规模	这	最大	的	这	作品	,

他是第一个攀登这座最大建筑的人，

[ænd; ənd] [biːt] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs][aʊt][ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

and	beat	Aristobulus	out	of	all	of	them	;
和	打	阿里斯托布鲁斯	出去	的	全部	的	他们	;

并把亚里士多德从他们中间赶走；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['raʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] ,

after	which	he	routed	in	a	pitched	battle	,
后	哪个	他	路由	在	一个	投球	战斗	,

随后他在一场激战中溃败，

[æn; ən] ['ɑːmi] ['meni] [taɪmz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,

an	army	many	times	over	the	number	of	his	,
一个	军队	许多	时代	超过	这	数字	的	他的	,

一支比他人数多很多倍的军队，

[kɪld] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ['prɪznər] .

killed	almost	all	of	them	and	took	Aristobulus	and	his	son	prisoners	.
被杀	几乎	全部	的	他们	和	采取	阿里斯托布鲁斯	和	他的	儿子	囚犯	.

杀死了几乎所有的人，并俘虏了阿里斯托布鲁斯和他的儿子。

[ðɪs] [wɔː(r)] [endid] ,

This	war	ended	,
这	战争	结束	,

这场战争结束了，

[gə'bɪniəs] [wɒz; wəz] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [baɪ] ['tɑːləmi] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,

Gabinius	was	solicited	by	Ptolemy	to	restore	him	to	his	kingdom	of	Egypt	,
加比尼乌斯	曾是	征求意见	经过	托勒密	到	恢复	他	到	他的	王国	的	埃及	,

托勒密恳求加比尼乌斯恢复他的埃及王国，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [meɪd] [ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] [rɪ'wɔːd] .

and	a	promise	made	of	ten	thousand	talents	reward	.
和	一个	承诺	制成	的	十	千	天赋	报酬	.

并承诺提供一万塔兰特的奖励。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðɪs] ['entəpraɪz] ,

Most	of	the	officers	were	against	this	enterprise	,
最多	的	这	警官	是	反对	这	企业	,

大多数军官都反对这个计划，

[ænd; ənd] [gə'bɪniəs] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	Gabinius	himself	did	not	much	like	it	,
和	加比尼乌斯	他自己	做过	不是	很多	喜欢	它	,

加比尼乌斯本人也不太喜欢它，

[ðəʊ] ['sɔːli] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] .

though	sorely	tempted	by	the	ten	thousand	talents	.
尽管	非常	受诱惑	经过	这	十	千	天赋	.

尽管这一万塔兰特的钱让他很受诱惑。

[bʌt; bət] ['æntəni] ,

But	Antony	,
但	安东尼	,

但安东尼

[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [breɪv]

desirous	of	brave
渴望	的	勇敢的

渴望勇敢

['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] ['tɑːləmi] ,
actions **and** **willing** **to** **please** **Ptolemy** **,**
行动 和 愿意的 到 请 托勒密 ,

行动并愿意取悦托勒密，

[dʒɔɪnd][ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [gə'bɪniəs] [tuː; tə][gəʊ] .
joined **in** **persuading** **Gabinius** **to** **go** **.**
加入 在 说服 加比尼乌斯 到 去 .

并共同劝说加比尼乌斯前往。

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm]
And **whereas** **all** **were** **of** **opinion** **that** **the** **most** **dangerous** **thing** **before** **them**
和 然而 全部 是 的 观点 那 这 最多 危险的 事物 前 他们
[wɒz; wəz][ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [pə'luːʒiəm] ,
was **the** **march** **to** **Pelusium** **,**
曾是 这 行进 到 绒毛 ,

尽管大家都认为，他们面前最危险的事情是向佩鲁西姆进军，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [diːp] [sænd] ,
in **which** **they** **would** **have** **to** **pass** **over** **a** **deep** **sand** **,**
在 哪个 他们 会 有 到 经过 超过 一个 深的 沙 ,

他们必须穿过一片深沙，

[weə(r)] [nəʊ] [freʃ] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] ,
where **no** **fresh** **water** **was** **to** **be** **hoped** **for** **,**
在哪里 不 新鲜的 水 曾是 到 是 希望 为了 ,

那里没有淡水，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sɜː'bəʊnɪən] [mɑːʃ] ([wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [kɔːl] -
along **the** **Acregma** **and** **the** **Serbonian** **marsh** **(** **which** **the** **Egyptians** **call** **Typhon's**
沿着 这 - 和 这 塞尔维亚语 沼泽 (哪个 这 埃及人 称呼 -
['briːðɪŋ] - [həʊl] ,
breathing **-** **hole** **,**
呼吸 - 洞 ,

沿着阿克雷格玛和塞尔博尼亚沼泽（埃及人称之为堤丰的呼吸孔，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ,
and **which** **is** **,**
和 哪个 是 ,

也就是，

[ɪn] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] ,
in **probability** **,**
在 可能性 ,

概率上，

['wɔːtə(r)] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] ,
water **left** **behind** **by** **,**
水 左边 在后面 经过 ,

留下的水，

[ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [θruː] [frɒm; frəm] ,
or **making** **its** **way** **through** **from** **,**
或者 制作 它是 方式 通过 从 ,

或者从那里穿过，

[ðə; ði] [red] [siː] ,
the **Red** **Sea** **,**
这 红色的 海 ,

红海，

[wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)][dɪ'vaɪdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['ɪsməs]) ,

which	is	here	divided	from	the	Mediterranean	by	a	narrow	isthmus	)	,
哪个	是	这里	分割	从	这	地中海	经过	一个	狭窄的	地峡	)	,

（此处与地中海之间隔着一条狭窄的地峡）

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['biːɪŋ] ['ɔːdəd] ['ðɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːs] ,

being	ordered	thither	with	the	horse	,
存在	订购	那里	和	这	马	,

被命令带着马去那里，

[nɒt] ['əʊnli] [meɪd] [hɪm'self] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːsɪz] ,

not	only	made	himself	master	of	the	passes	,
不是	仅有的	制成	他自己	掌握	的	这	通过	,

不仅让自己成为传球大师，

[bʌt; bət] [wʌn] [pə'luːʒiəm] [ɪt'self] ,

but	won	Pelusium	itself	,
但	韩元	绒毛	本身	,

却赢得了佩鲁西姆，

[ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] ,

a	great	city	,
一个	伟大的	城市	,

一座伟大的城市，

[tʊk] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['prɪznər] ,

took	the	garrison	prisoners	,
采取	这	驻军	囚犯	,

俘虏了驻军，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['rendəd] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

and	by	this	means	rendered	the	march	secure	to	the	army	,
和	经过	这	方法	渲染	这	行进	安全的	到	这	军队	,

以此确保军队的行军安全，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['vɪktəri] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pə'sjuː] .

and	the	way	to	victory	not	difficult	for	the	general	to	pursue	.
和	这	方式	到	胜利	不是	难的	为了	这	一般的	到	追求	.

而对于将军来说，胜利之路并不难走。

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlsəʊ] [riːp] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['iːgənəs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒnə(r)] .

The	enemy	also	reaped	some	benefit	of	his	eagerness	for	honour	.
这	敌人	还	收获	一些	益处	的	他的	渴望	为了	荣誉	.

敌人也因他渴望荣誉而获得了一些好处。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['tɑːləmi] ,

For	when	Ptolemy	,
为了	什么时候	托勒密	,

因为当托勒密

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [pə'luːʒiəm] ,

after	he	had	entered	Pelusium	,
后	他	有	进入	绒毛	,

进入佩鲁西姆之后，

[ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ][ænd; ənd] [spaɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

in	his	rage	and	spite	against	the	Egyptians	,
在	他的	愤怒	和	尽管如此	反对	这	埃及人	,

他对埃及人充满愤怒和怨恨，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒːd] ,
designed to put them to the sword ,
设计 到 放 他们 到 这 剑 ,

旨在将他们置于剑下，

['æntəni] [wɪð'stʊd] [hɪm] ,
Antony withstood him ,
安东尼 经受住了考验 他 ,

安东尼抵抗了他，

[ænd; ənd] ['hindəd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and hindered the execution .
和 受阻 这 执行 .

并妨碍了执行。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['skəːmiʃ] [ænd; ənd] ['bæt(ə)lz] [hiː; hi] [geɪv] [kən'tɪnjuəl] [pruːfs]
In all the great and frequent skirmishes and battles he gave continual proofs
在 全部 这 伟大的 和 频繁 小规模冲突 和 战斗 他 给予 持续的 证明
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['vælə(r)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [kən'dʌkt] ;
of his personal valour and military conduct ;
的 他的 个人的 勇气 和 军队 执行 ;

在所有重大而频繁的小规模冲突和战役中，他不断证明了自己的英勇和军事品格。

[ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
and once in particular ,
和 一次 在 特别的 ,

特别是有一次，

[baɪ] ['wiːlɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
by wheeling about and attacking the rear of the enemy ,
经过 惠灵 关于 和 攻击 这 后部 的 这 敌人 ,

通过旋转并攻击敌人的后方，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ,
he gave the victory to the assailants in the front ,
他 给予 这 胜利 到 这 袭击者 在 这 正面 ,

他把胜利赐给了前线的进攻者，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɜːvɪs] ['sɪgnəl] [mɑːrks] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .
and received for this service signal marks of distinction .
和 已收到 为了 这 服务 信号 标记 的 区别 .

并因此项服务而获得杰出的信号标记。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [hjuː'mænəti] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ˌɑːrkɪ'leɪəs] [les] ['teɪkən] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] .
Nor was his humanity towards the deceased Archelaus less taken notice of .
也不 曾是 他的 人类 向 这 死者 阿尔克劳斯 较少的 已采取 注意 的 .

他对已故的阿基劳斯所展现的人性也同样没有受到重视。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːməli] [hɪz; ɪz] [gest] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] ,
He had been formerly his guest and acquaintance ,
他 有 到过 以前 他的 客人 和 熟人 ,

他曾是他的客人和熟人，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'peld] ,
as he was now compelled ,
作为 他 曾是 现在 被迫 ,

因为他现在被迫

[hiː; hi] [fɔːt] [hɪm] ['breɪvli] [waɪl] [ə'laɪv] ,

he	fought	him	bravely	while	alive	,
他	战斗	他	勇敢地	尽管	活	,

他活着的时候勇敢地与他战斗，

[bʌt; bət][ɒn][hɪz; ɪz] [deθ] ,

but	on	his	death	,
但	在	他的	死亡	,

但在他去世后，

[sɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['rɔɪəl] ['ɒnəz] .

sought	out	his	body	and	buried	it	with	royal	honours	.
寻求	出去	他的	身体	和	埋葬	它	和	皇家	荣誉	.

找到他的尸体并以皇家礼仪埋葬。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	consequence	was	that	he	left	behind	him	a	great	name	among	the
这	结果	曾是	那	他	左边	在后面	他	一个	伟大的	姓名	之中	这

[ˌælɪg'zændrɪən] ,

Alexandrians	,
亚历山大里亚人	,

其结果是，他在亚历山大人中留下了伟大的名声，

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['ɑːmi] [lʊkt] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst]

and	all	who	were	serving	in	the	Roman	army	looked	upon	him	as	a	most
和	全部	WHO	是	服务	在	这	罗马	军队	看起来	之上	他	作为	一个	最多

['gælənt] ['səʊldʒə(r)] .

gallant	soldier	.
英勇	士兵	.

所有在罗马军队服役的人都视他为最英勇的士兵。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [ə'pɪərəns] ;

He	had	also	a	very	good	and	noble	appearance	;
他	有	还	一个	非常	好的	和	高贵	外貌	;

他的外表也十分英俊和高贵；

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz] [wel] [grəʊn] ,

his	beard	was	well	grown	,
他的	胡须	曾是	出色地	生长	,

他的胡子长得很好，

[hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [lɑːdʒ] ,

his	forehead	large	,
他的	前额	大的	,

他的额头很大，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊz] ['ækwɪlaɪn] ,

and	his	nose	aquiline	,
和	他的	鼻子	鹰嘴豆	,

他的鼻子呈鹰钩鼻，

['gɪvɪŋ] [hɪm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ][bəʊld] ,

giving	him	altogether	a	bold	,
给予	他	共	一个	大胆的	,

给他一个大胆的，

['mæskjəlɪn] [lʊk] [ðæt] [rɪ'maɪndid] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [ɪn] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd]

masculine	look	that	reminded	people	of	the	faces	of	Hercules	in	paintings	and
男性	看	那	提醒	人们	的	这	面孔	的	赫拉克勒斯	在	绘画	和

['skʌlptʃəz] .

sculptures	.
雕塑	.

阳刚的外表让人想起绘画和雕塑中赫拉克勒斯的面孔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

It	was	,
它	曾是	,

确实，

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

moreover	,
而且	,

而且，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

an	ancient	tradition	,
一个	古老的	传统	,

一个古老的传统，

[ðæt] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hɜːkjəliːz] ,

that	the	Antonys	were	descended	from	Hercules	,
那	这	-	是	下降	从	赫拉克勒斯	,

安东尼家族是赫拉克勒斯的后裔，

[baɪ][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːld] ['æntɒn] ;

by	a	son	of	his	called	Anton	;
经过	一个	儿子	的	他的	称为	安东	;

他的一个儿子叫安东；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [gɪv] ['kredɪt] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	this	opinion	he	thought	to	give	credit	to	by	the	similarity	of	his
和	这	观点	他	想法	到	给	信用	到	经过	这	相似	的	他的

['pɜːs(ə)n][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,

person	just	mentioned	,
人	只是	提及	,

他认为，通过与他本人的相似性，他可以相信这一观点，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dres] .

and	also	by	the	fashion	of	his	dress	.
和	还	经过	这	时尚	的	他的	裙子	.

以及他的衣着风格。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[wen'evə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ,

whenever	he	had	to	appear	before	large	numbers	,
每当	他	有	到	出现	前	大的	数字	,

每当他需要出现在大批人群面前时，

[hiː; hi][wɔː(r)][hɪz; ɪz]['tjuːnɪk][gɜːt] [ləʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][hɪps] ,

he	wore	his	tunic	girt	low	about	the	hips	,
他	穿着	他的	束腰外衣	束	低的	关于	这	臀部	,

他穿着束腰外衣，腰带低垂至臀部，

[ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] ,

a	broadsword	on	his	side	,
一个	阔剑	在	他的	边	,

腰间佩带一把大刀，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɔːl][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɔːs] ['mænt(ə)l] .

and	over	all	a	large	coarse	mantle	.
和	超过	全部	一个	大的	粗	地幔	.

上面还有一层粗糙的大地幔。

[wɒt] [mait] [siːm] [tuː; tə][sʌm; səm] ['veri] [ˌɪnsə'pɔːtəbl] ,

What	might	seem	to	some	very	insupportable	,
什么	可能	似乎	到	一些	非常	站不住脚的	,

有些人可能觉得难以忍受，

[hɪz; ɪz] ['vɔːntɪŋ] ,

his	vaunting	,
他的	吹嘘	,

他的自夸，

[hɪz; ɪz] ['reɪlәri] ,

his	raillery	,
他的	玩笑	,

他的嘲讽，

[hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] ,

his	drinking	in	public	,
他的	喝	在	民众	,

他在公共场合喝酒，

['sɪtɪŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [fuːd] ,

sitting	down	by	the	men	as	they	were	taking	their	food	,
坐着	向下	经过	这	男人	作为	他们	是	采取	他们的	食物	,

坐在正在吃饭的男人旁边，

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,

and	eating	,
和	吃	,

和吃东西，

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ,

as	he	stood	,
作为	他	站立	,

他站着的时候，

[ɒf] [ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] - ['teɪblz] ,

off	the	common	soldiers	'	tables	,
离开	这	常见的	士兵	-	表格	,

离开普通士兵的餐桌，

[meɪd] [hɪm][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

made	him	the	delight	and	pleasure	of	the	army	.
制成	他	这	喜	和	乐趣	的	这	军队	.

使他成为军队的喜悦和快乐之人。

[ɪn] [lʌv] [ə'feəz] ,

In	love	affairs	,
在	爱	事务	,

在爱情方面，

['ɔːlsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] :

he	was	very	agreeable	:
他	曾是	非常	同意	:

他非常同意：

[hiː; hi] [geɪnd] ['meni] [frendz] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [ðeəz] ,

he	gained	many	friends	by	the	assistance	he	gave	them	in	theirs	,
他	获得	许多	朋友们	经过	这	协助	他	给予	他们	在	他们的	,

他通过给予朋友帮助而赢得了许多朋友，

[ænd; ənd] [tʊk] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] ['reɪləri] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪð] [gʊd] - ['hju:mə(r)] .

and	took	other	people's	raillery	upon	his	own	with	good	-	humour	.
和	采取	其他	人们的	玩笑	之上	他的	自己的	和	好的	-	幽默	.

并且以愉快的心情接受别人对他的嘲笑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [weɪz] ,

And	his	generous	ways	,
和	他的	慷慨的	方式	,

他的慷慨大方，

[hɪz; ɪz]['əʊpən][ænd; ənd] ['lævɪʃ] [hænd][ɪn] [gɪfts] [ænd; ənd] ['feɪvəz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['feləʊ] -

his	open	and	lavish	hand	in	gifts	and	favours	to	his	friends	and	fellow	-
他的	打开	和	奢华的	手	在	礼物	和	恩惠	到	他的	朋友们	和	同伴	-

['səʊldʒəz] ,

soldiers	,
士兵	,

他慷慨地向朋友和战友赠送礼物和恩惠，

[dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][fɜ:st] [əd'vɑ:ns] [tu:; tə]['paʊə(r)] ,

did	a	great	deal	for	him	in	his	first	advance	to	power	,
做过	一个	伟大的	交易	为了	他	在	他的	第一的	进步	到	力量	,

在他第一次掌权时，他做了很多事，

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪt] ,

and	after	he	had	become	great	,
和	后	他	有	变得	伟大的	,

在他变得伟大之后，

[lɒŋ] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃənz] ,

long	maintained	his	fortunes	,
长的	维持	他的	财富	,

长期保持他的财富，

[wen] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɒliz] [wɜ:(r); wə(r)] ['heisən] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] .

when	a	thousand	follies	were	hastening	their	overthrow	.
什么时候	一个	千	愚行	是	加速	他们的	推翻	.

而成千上万的愚蠢行为正在加速他们的垮台。

[wʌn] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'rælətɪ][aɪ][mʌst; məst] [rɪ'leɪt] .

One	instance	of	his	liberality	I	must	relate	.
一	实例	的	他的	自由主义	我	必须	涉及	.

我必须讲述他的慷慨的一个例子。

[hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:dəd] ['peɪmənt] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɒv; əv] ['twentɪ] - [faɪv] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv]

He	had	ordered	payment	to	one	of	his	friends	of	twenty	-	five	myriads	of
他	有	订购	支付	到	一	的	他的	朋友们	的	二十	-	五	无数	的

['mʌnɪ] [ɔ:(r)] ['di:.si:z] ,

money	or	decies	,
钱	或者	衰落	,

他命令向他的一位朋友支付二十五万英镑或十英镑，

[æz; əz][ðə; ðɪ]['rəʊmənz] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] ,

as	the	Romans	call	it	,
作为	这	罗马书	称呼	它	,

正如罗马人所说，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stju:əd] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'strævəgəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌm] ,

and	his	steward	wondering	at	the	extravagance	of	the	sum	,
和	他的	管家	好奇	在	这	奢侈	的	这	和	,

他的管家对这笔钱的奢侈感到惊奇，

[leɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] ,
laid all the silver in a heap ,
铺设 全部 这 银 在 一个 堆 ,

把所有的银子堆成一堆，

[æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [baɪ] .
as he should pass by .
作为 他 应该 经过 经过 .

就像他应该经过的那样。

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [hiːp] ,
seeing the heap ,
看到 这 堆 ,

看到那堆东西，

[ɑːskt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ;
asked what it meant ;
问 什么 它 意思是 ;

问这是什么意思；

[hɪz; ɪz] ['stjuːəd] [rɪ'plaɪd] ,
his steward replied ,
他的 管家 回复 ,

他的管家回答说，

" [ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [frend] .
" The money you have ordered to be given to your friend .
" 这 钱 你 有 订购 到 是 给定 到 你的 朋友 .

“您命令交给您朋友的钱。

" [səʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

“所以，

[pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] [mænz] ['mælɪs] ,
perceiving the man's malice ,
感知 这 男人的 恶意 ,

察觉到男人的恶意，

[sed] [hiː; hi] ,
said he ,
说 他 ,

他说，

" [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['diː.siːz] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ;
" I thought the decies had been much more ;
" 我 想法 这 衰落 有 到过 很多 更多的 ;

“我以为十几只小鹿的数量要多得多；

- [tɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ;
' tis too little ;
- 的 也 小的 ;

太少了；

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['dʌbld] .
let it be doubled .
让 它 是 双倍 .

让它加倍。

" [ðɪs] ,
" This ,
" 这 ,

“这，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [taɪm] .
was at a later time .
曾是 在 一个 之后 时间 .

是在稍后的时间。

[wen] [ðə; ði]['rəʊmən] [steɪt] ['faɪnəli] [brəʊk] [ʌp]['ɪntuː] [tuː] ['hɒstaɪl] ['fækʃənz] ,
When the Roman state finally broke up into two hostile factions ,
什么时候 这 罗马 状态 最后 打破 向上 进入 二 敌对的 派系 ,

当罗马国家最终分裂成两个敌对派系时，

[ðə; ði][ˌæristə'krætik; əˌristə'k- ;-kəl] ['pɑːti] ['dʒɔɪnɪŋ] ['pɔmpi] ,
the aristocratical party joining Pompey ,
这 贵族 派对 加入 庞贝 ,

加入庞培的贵族党派，

[huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
who was in the city ,
WHO 曾是 在 这 城市 ,

他在城里，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [saɪd] [siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm] ['siːzə(r)] ,
and the popular side seeking help from Caesar ,
和 这 受欢迎的 边 寻求 帮助 从 凯撒 ,

民众一方向凯撒寻求帮助，

[huː] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn] [gɔːl] ,
who was at the head of an army in Gaul ,
WHO 曾是 在 这 头 的 一个 军队 在 高卢 ,

他率领着一支高卢军队，

['kjʊəriəʊ] ,
Curio ,
古玩 ,

古玩，

[ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['æntəni] ,
the friend of Antony ,
这 朋友 的 安东尼 ,

安东尼的朋友，

['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,
having changed his party and devoted himself to Caesar ,
拥有 已更改 他的 派对 和 奉献 他自己 到 凯撒 ,

他改变了党派，献身于凯撒，

[brɔːt] ['əʊvə(r)] ['æntəni] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
brought over Antony also to his service .
带来 超过 安东尼 还 到 他的 服务 .

还把安东尼带到了他的身边为他服务。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ænd; ənd][baɪ]

And	the	influence	which	he	gained	with	the	people	by	his	eloquence	and	by
和	这	影响	哪个	他	获得	和	这	人们	经过	他的	口才	和	经过

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['siːzə(r)] ,

the	money	which	was	supplied	by	Caesar	,
这	钱	哪个	曾是	供应	经过	凯撒	,

他凭借雄辩的口才和凯撒提供的金钱在人民中建立了影响力，

[ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['æntəni] ,

enabled	him	to	make	Antony	,
已启用	他	到	制作	安东尼	,

使他能够让安东尼

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

['trɪbjuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

tribune	of	the	people	,
论坛	的	这	人们	,

人民论坛，

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

进而，

['ɔːgə(r)] .

augur	.
占卜师	.

预兆。

[ænd; ənd] ['æn.tə.niz] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ]

And	Antony's	accession	to	office	was	at	once	of	the	greatest	advantage
和	安东尼的	加入	到	办公室	曾是	在	一次	的	这	最	优势

[tuː; tə] ['siːzə(r)] .

to	Caesar	.
到	凯撒	.

安东尼的上任对凯撒来说无疑是最大的利好。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði]['kɒns(ə)l] [mɑːr'seləs] ,

he	resisted	the	consul	Marcellus	,
他	抵抗	这	领事	马塞勒斯	,

他反抗执政官马塞勒斯，

[huː] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] ['ʌndə(r)] ['pɑːmpiz] ['ɔːdərs] [ðə; ði] [truːps] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] [kə'lektɪd] ,

who	was	putting	under	Pompey's	orders	the	troops	who	were	already	collected	,
WHO	曾是	推杆	在下面	庞贝的	订单	这	军队	WHO	是	已经	集	,

他把已经集结好的军队交给庞培指挥，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪm]['paʊə(r)][tuː; tə] [reɪz] [njuː] ['leviz] ;

and	was	giving	him	power	to	raise	new	levies	;
和	曾是	给予	他	力量	到	增加	新的	税费	;

并赋予他征收新税的权力；

[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
on **the** **other** **hand** ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['meɪkɪŋ] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent]['ɪntuː]['sɪriə] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] ['bɪbjələs] ,
making **an** **order** **that** **they** **should** **be** **sent** **into** **Syria** **to** **reinforce** **Bibulus** ,
制作 一个 命令 那 他们 应该 是 发送 进入 叙利亚 到 加强 比布卢斯 ,

命令他们前往叙利亚增援比布鲁斯，

[huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːθiən] ,
who **was** **making** **war** **with** **the** **Parthians** ,
WHO 曾是 制作 战争 和 这 帕提亚人 ,

他正在与帕提亚人交战，

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] ['pɔmpi] .
and **that** **no** **one** **should** **give** **in** **his** **name** **to** **serve** **under** **Pompey** .
和 那 不 一 应该 给 在 他的 姓名 到 服务 在下面 庞贝 .

并且不允许任何人以他的名义向庞培效命。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

下一个，

[wen] [ðə; ði] ['senətəz] [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)] ['sizərz] ['lɛtəz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɔː(r)] [riːd] [ɪn][ðə; ði]
when **the** **senators** **would** **not** **suffer** **Caesar's** **letters** **to** **be** **received** **or** **read** **in** **the**
什么时候 这 参议员 会 不是 遭受 凯撒的 信件 到 是 已收到 或者 读 在 这
['senət] ,
senate ,
参议院 ,

当元老院议员们不允许元老院接收或宣读凯撒的信件时，

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [hiː; hi] [riːd] [ðem; ðəm] ['pʌblɪkli] ,
by **virtue** **of** **his** **office** **he** **read** **them** **publicly** ,
经过 美德 的 他的 办公室 他 读 他们 公开 ,

他凭借自己的职权公开宣读了这些文件，

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [səʊ] [wel] ,
and **succeeded** **so** **well** ,
和 成功了 所以 出色地 ,

并取得了如此大的成功，

[ðæt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪnd] ;
that **many** **were** **brought** **to** **change** **their** **mind** ;
那 许多 是 带来 到 改变 他们的 头脑 ;

许多人因此改变了主意；

['sizərz] [dɪ'mɑːndz] ,
Caesar's **demands** ,
凯撒的 需求 ,

凯撒的要求，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [rəʊt] ,
as **they** **appeared** **in** **what** **he** **wrote** ,
作为 他们 出现 在 什么 他 写道 ,

正如他所写的那样，

['biːɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌst][ænd; ənd] ['riːznəbl] .

being	but	just	and	reasonable	.
存在	但	只是	和	合理的	.

只是公正和合理。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

At	length	,
在	长度	,

最后，

[tuː] ['kwestʃənz] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

two	questions	being	put	in	the	senate	,
二	问题	存在	放	在	这	参议院	,

参议院面临两个问题，

[ðə; ði][wʌn] ,

the	one	,
这	一	,

一个，

['weðə(r)] ['pɔmpi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'mɪs] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,

whether	Pompey	should	dismiss	his	army	,
无论	庞贝	应该	解雇	他的	军队	,

庞培是否应该解散他的军队，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

另一个，

[ɪf] ['siːzə(r)] [hɪz; ɪz] ,

if	Caesar	his	,
如果	凯撒	他的	,

如果凯撒是他的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,

some	were	for	the	former	,
一些	是	为了	这	以前的	,

有些是前者，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][ɔːl] ,

for	the	latter	all	,
为了	这	后者	全部	,

对于后者来说，

[ɪk'sept] [sʌm; səm] [fjuː] ,

except	some	few	,
除了	一些	很少	,

除了少数人以外，

[wen] ['æntəni] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,

when	Antony	stood	up	and	put	the	question	,
什么时候	安东尼	站立	向上	和	放	这	问题	,

当安东尼站起来提出问题时，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [bəuθ] ['pɔmpi] [ænd; ənd] ['siːzə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

if	it	would	be	agreeable	to	them	that	both	Pompey	and	Caesar	should
如果	它	会	是	同意	到	他们	那	两个都	庞贝	和	凯撒	应该

[dɪs'mɪs] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] .

dismiss	their	armies	.
解雇	他们的	军队	.

如果他们同意庞培和凯撒解散军队的话。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'pruːv(ə)l] ,

This	proposal	met	with	the	greatest	approval	,
这	提议	遇见	和	这	最	赞同	,

这个建议得到了最广泛的赞同，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [laʊd] [ˌæklə'meiʃən] ,

they	gave	him	loud	acclamations	,
他们	给予	他	大声	掌声	,

他们向他热烈欢呼，

[ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [vəʊt] .

and	called	for	it	to	be	put	to	the	vote	.
和	称为	为了	它	到	是	放	到	这	投票	.

并呼吁将其付诸表决。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['kɔnsəlz] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ,

But	when	the	consuls	would	not	have	it	so	,
但	什么时候	这	领事	会	不是	有	它	所以	,

但当执政官们不同意时，

['sizərz] [frendz] [ə'gen] [meɪd] [sʌm; səm] [fjuː] ['ɒfəz] ,

Caesar's	friends	again	made	some	few	offers	,
凯撒的	朋友们	再次	制成	一些	很少	优惠	,

凯撒的朋友们又提出了一些建议，

['veri] [feə(r)] [ænd; ənd] ['ekwɪtəb(ə)l] ,

very	fair	and	equitable	,
非常	公平的	和	公平	,

非常公平公正，

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] ['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [baɪ] ['keɪtəʊ] ,

but	were	strongly	opposed	by	Cato	,
但	是	强烈	反对	经过	卡托	,

但遭到卡托的强烈反对，

[ænd; ənd] ['æntəni] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['senət] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒns(ə)l]

and	Antony	himself	was	commanded	to	leave	the	senate	by	the	consul
和	安东尼	他自己	曾是	命令	到	离开	这	参议院	经过	这	领事

['lɛntjələs] .

Lentulus	.
扁豆	.

执政官伦图卢斯命令安东尼本人离开参议院。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌeksi'kreiʃən] ,

leaving	them	with	execrations	,
离开	他们	和	诅咒	,

让他们发出咒骂，

[ænd; ənd] [dis'gaiz] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrvənts] [dres] ,

and	disguising	himself	in	a	servant's	dress	,
和	伪装	他自己	在	一个	仆人的	裙子	,

并伪装成仆人的衣服，

['haɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð] ['kwɪntəs] ['kæsɪəs] ,

hiring	a	carriage	with	Quintus	Cassius	,
招聘	一个	运输	和	昆图斯	卡西乌斯	,

和昆图斯·卡西乌斯一起租了一辆马车，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˈsiːzə(r)] ,
he **went** **straight** **away** **to** **Caesar** **,**
他 去 直的 离开 到 凯撒 ,

他直接去见凯撒，

[dɪklˈeəɹɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ,
declaring **at** **once** **,**
声明 在 一次 ,

立即宣布，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kæmp] ,
when **they** **reached** **the** **camp** **,**
什么时候 他们 达到 这 营 ,

当他们到达营地时，

[ðæt] [əˈfeəz] [æt; ət] [rəʊm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒndʌktid] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈɔːdə(r)] [ɔː(r)] [ˈdʒʌstɪs] ,
that **affairs** **at** **Rome** **were** **conducted** **without** **any** **order** **or** **justice** **,**
那 事务 在 罗马 是 实施 没有 任何 命令 或者 正义 ,

罗马的事务处理缺乏秩序和公正，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsenət] [wɒz; wəz] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [tɹˈɪbjuːnz] ,
that **the** **privilege** **of** **speaking** **in** **the** **senate** **was** **denied** **the** **tribunes** **,**
那 这 特权 的 请讲 在 这 参议院 曾是 否认 这 看台 ,

保民官被剥夺了在元老院发言的权利，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [spəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒmən] [feə(r)] [ˈdiːlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn]
and **that** **he** **who** **spoke** **for** **common** **fair** **dealing** **was** **driven** **out** **and** **in**
和 那 他 WHO 辐 为了 常见的 公平的 处理 曾是 驱动 出去 和 在
[ˈdeɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
danger **of** **his** **life** **.**
危险 的 他的 生活 .

而那位主张公平交易的人却被赶了出去，并且有生命危险。

[əˈpɒn] [ðɪs] ,
Upon **this** **,**
之上 这 ,

在此之后，

[ˈsiːzə(r)] [set] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ɪn] [ˈməʊʃn] ,
Caesar **set** **his** **army** **in** **motion** **,**
凯撒 放 他的 军队 在 运动 ,

凯撒命令军队前进，

[ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː] [ˈɪtəli] ;
and **marched** **into** **Italy** **;**
和 行军 进入 意大利 ;

并进军意大利；

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt] [ˈsɪsəˌrəʊ] [raɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɪlˈɪpɪks] [ðæt] [ˈæntəni]
and **for** **this** **reason** **it** **is** **that** **Cicero** **writes** **in** **his** **Philippics** **that** **Antony**
和 为了 这 原因 它 是 那 西塞罗 写 在 他的 菲利普斯 那 安东尼
[wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [wɔː(r)] [æz; əz] [ˈhelən] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
was **as** **much** **the** **cause** **of** **the** **civil** **war** **as** **Helen** **was** **of** **the**
曾是 作为 很多 这 原因 的 这 民用 战争 作为 海伦 曾是 的 这
[ˈtrəʊdʒən] .
Trojan **.**
特洛伊木马 .

因此，西塞罗在他的《腓力比书》中写道，安东尼是内战的起因，就像海伦是特洛伊战争的起因一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈkæləmni] .
But **this** **is** **but** **a** **calumny** **.**
但 这 是 但 一个 诽谤 .

但这只是一种诽谤。

[fɔː(r); fə(r)] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv] [səʊ] [slaɪt] [ɔː(r)] [wiːk] [ə; eɪ] ['tempə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [hɪm'self]

For	Caesar	was	not	of	so	slight	or	weak	a	temper	as	to	suffer	himself
为了	凯撒	曾是	不是	的	所以	轻微	或者	虚弱的	一个	脾气	作为	到	遭受	他自己

[tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] ,

to	be	carried	away	,
到	是	携带	离开	,

因为凯撒的脾气并不那么软弱，他不会让自己被带走，

[baɪ] [ðə; ði] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊmənt] ,

by	the	indignation	of	the	moment	,
经过	这	愤慨	的	这	片刻	,

一时愤慨，

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

into	a	civil	war	with	his	country	,
进入	一个	民用	战争	和	他的	国家	,

陷入与祖国的内战，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['æntəni] [ænd; ənd] ['kæsɪəs] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kæmp] ['miːnli] [drest]

upon	the	sight	of	Antony	and	Cassius	seeking	refuge	in	his	camp	meanly	dressed
之上	这	视线	的	安东尼	和	卡西乌斯	寻求	避难所	在	他的	营	卑鄙地	穿着

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['haɪəd] ['kærɪdʒ] ,

and	in	a	hired	carriage	,
和	在	一个	雇用	运输	,

看到安东尼和卡西乌斯穿着简陋的衣服，坐着租来的马车，到他的营地寻求庇护，

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] ['teɪkən] ['eni] [sʌtʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] .

without	ever	having	thought	of	it	or	taken	any	such	resolution	long	before	.
没有	曾经	拥有	想法	的	它	或者	已采取	任何	这样的	解决	长的	前	.

而之前却从未想过这一点，也从未做出过这样的决定。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hɪm] ,

This	was	to	him	,
这	曾是	到	他	,

对他来说，

[huː] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [dɪkl'eəɹɪŋ] [wɔː(r)] ,

who	wanted	a	pretence	of	declaring	war	,
WHO	通缉	一个	虚伪	的	声明	战争	,

想要假装宣战，

[ə; eɪ] [feə(r)] [ænd; ənd] ['plɔːzəb(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] ;

a	fair	and	plausible	occasion	;
一个	公平的	和	合情合理	场合	;

一个公平且合理的场合；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [truː] ['məʊtɪv] [ðæt] [led] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] ['fɔːməli] [led]

but	the	true	motive	that	led	him	was	the	same	that	formerly	led
但	这	真的	动机	那	引领	他	曾是	这	相同的	那	以前	引领

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ænd; ənd] ['saɪrəs] [ə'genst] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] ,

Alexander	and	Cyrus	against	all	mankind	,
亚历山大	和	赛勒斯	反对	全部	人类	,

但他真正的动机与亚历山大和居鲁士对抗全人类的动机是一样的，

[ðə; ði] [ʌn'kwentʃəbl] [θɜːst] [ɒv; əv] ['empaɪə(r)] ,

the	unquenchable	thirst	of	empire	,
这	无法熄灭的	口渴	的	帝国	,

帝国无法抑制的渴望，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪd] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

and	the	distracted	ambition	of	being	the	greatest	man	in	the	world	,
和	这	愣	志向	的	存在	这	最	男人	在	这	世界	,

以及成为世界上最伟大的人的野心，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪm'præktɪkəbl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
which **was** **impracticable** **for** **him** **,**
哪个 曾是 不切实际 为了 他 ,

这对他来说是不切实际的，

[ən'les] ['pɔmpi] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [daʊn] .
unless **Pompey** **were** **put** **down** **.**
除非 庞贝 是 放 向下 .

除非庞培被镇压。

[səʊ] [suːn] ,
So **soon** **,**
所以 很快 ,

很快，

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

然后，

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [rəʊm] ,
as **he** **had** **advanced** **and** **occupied** **Rome** **,**
作为 他 有 先进的 和 占领 罗马 ,

当他进军并占领罗马时，

[ænd; ənd] ['drɪvn] ['pɔmpi] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
and **driven** **Pompey** **out** **of** **Italy** **,**
和 驱动 庞贝 出去 的 意大利 ,

把庞培赶出了意大利，

[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [fɜːst] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['liːdʒənz] [ðæt] ['pɔmpi] [hæd; həd] [ɪn] [speɪn] ,
he **proposed** **first** **to** **go** **against** **the** **legions** **that** **Pompey** **had** **in** **Spain** **,**
他 建议的 第一的 到 去 反对 这 军团 那 庞贝 有 在 西班牙 ,

他首先提议对抗庞培在西班牙的军团，

[ænd; ənd] [ðen] [krɒs] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [fliːt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'peəd]
and **then** **cross** **over** **and** **follow** **him** **with** **the** **fleet** **that** **should** **be** **prepared**
和 然后 叉 超过 和 跟随 他 和 这 舰队 那 应该 是 准备
['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
during **his** **absence** **,**
期间 他的 缺席 ,

然后渡海而来，带着在他离开期间准备好的舰队跟随他，

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [rəʊm] [tuː; tə] [i'mɪlɪəs] ,
in **the** **meantime** **leaving** **the** **government** **of** **Rome** **to** **Lepidus** **,**
在 这 与此同时 离开 这 政府 的 罗马 到 莱皮杜斯 ,

同时将罗马的统治权交给雷必达，

[æz; əz] ['priːtə; 'priːtɔː] ,
as **praetor** **,**
作为 执政官 ,

作为裁判官，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [tuː; tə] ['æntəni] ,
and **the** **command** **of** **the** **troops** **and** **of** **Italy** **to** **Antony** **,**
和 这 命令 的 这 军队 和 的 意大利 到 安东尼 ,

军队和意大利的指挥权交给安东尼，

[æz; əz] ['trɪbjuːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
as **tribune** **of** **the** **people** **.**
作为 论坛 的 这 人们 .

作为人民的护民官。

['æntəni] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,

Antony	was	not	long	in	getting	the	hearts	of	the	soldiers	,
安东尼	曾是	不是	长的	在	获得	这	心	的	这	士兵	,

安东尼很快就赢得了士兵们的心，

['dʒɔɪnɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['eksəsaɪzɪz] ,

joining	with	them	in	their	exercises	,
加入	和	他们	在	他们的	练习	,

和他们一起练习，

[ænd; əndfɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['prez(ə)nts]

and	for	the	most	part	living	amongst	them	and	making	them	presents
和	为了	这	最多	部分	活的	在	他们	和	制作	他们	礼物

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ;

to	the	utmost	of	his	abilities	;
到	这	极致	的	他的	能力	;

并且大部分时间都生活在他们中间，尽其所能地为他们提供礼物；

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'pɒpjələ(r)] [ɪ'nʌf] .

but	with	all	others	he	was	unpopular	enough	.
但	和	全部	其他的	他	曾是	不受欢迎的	足够的	.

但对于其他人来说，他并不太受欢迎。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

He	was	too	lazy	to	pay	attention	to	the	complaints	of	persons	who	were
他	曾是	也	懒惰的	到	支付	注意力	到	这	投诉	的	人	WHO	是

['ɪndʒəd] ;

injured	;
受伤	;

他懒得理会受伤者的抱怨；

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪm'peɪʃntli] [tuː; tə] [pə'tɪʃnz] ;

he	listened	impatiently	to	petitions	;
他	听着	不耐烦地	到	请愿书	;

他不耐烦地听着请愿；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪl] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [waɪvz] .

and	he	had	an	ill	name	for	familiarity	with	other	people's	wives	.
和	他	有	一个	患病的	姓名	为了	熟悉	和	其他	人们的	妻子们	.

他因与别人的妻子关系密切而声名狼藉。

[ɪn] [ʃɔːt] ,

In	short	,
在	短的	,

简而言之，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] ([wɪtʃ] ,

the	government	of	Caesar	(	which	,
这	政府	的	凯撒	(	哪个	,

凯撒的政府（

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [hɪm'self] ,

so	far	as	he	was	concerned	himself	,
所以	远的	作为	他	曾是	担心的	他自己	,

就他自己而言，

[hæd; həd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['tɪrəni]) [gɒt] [ə; eɪ] [bæd] [rɪ'pjuːt]

had	the	appearance	of	anything	rather	than	a	tyranny	)	got	a	bad	repute
有	这	外貌	的	任何事物	相当	比	一个	暴政	)	得到	一个	坏的	声誉

[θruː] [hɪz; ɪz] [frendz] .

through	his	friends	.
通过	他的	朋友们	.

（与其说是暴政，不如说是其他什么）他的朋友们给他带来了坏名声。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] [frendz] ,

And	of	these	friends	,
和	的	这些	朋友们	,

在这些朋友中，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [trʌst] ,

as	he	had	the	largest	trust	,
作为	他	有	这	最大	相信	,

因为他拥有最大的信任，

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['erə(r)z] ,

and	committed	the	greatest	errors	,
和	坚定的	这	最	错误	,

犯下最大的错误，

[wɒz; wəz] [θɔːt] [ðə; ði][məʊst] ['diːpli] [ɪn] [fɔːlt] .

was	thought	the	most	deeply	in	fault	.
曾是	想法	这	最多	深	在	过错	.

被认为犯下最严重的错误。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [speɪn] ,

at	his	return	from	Spain	,
在	他的	返回	从	西班牙	,

从西班牙回来后，

[ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] ,

overlooked	the	charges	against	him	,
被忽视的	这	收费	反对	他	,

忽视了对他的指控，

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['riːz(ə)n] ['evə(r)][tuː; tə] [kəm'pleɪn] ,

and	had	no	reason	ever	to	complain	,
和	有	不	原因	曾经	到	抱怨	,

并且没有理由抱怨，

[ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ,

in	the	employments	he	gave	him	in	the	war	,
在	这	就业	他	给予	他	在	这	战争	,

在战争中他给予他的任务，

[ɒv; əv] ['eni] [wɒnt] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ,

of	any	want	of	courage	,
的	任何	想	的	勇气	,

缺乏勇气，

['enədʒi] ,

energy	,
活力	,

活力，

[ɔː(r)] ['mɪlətri] [skɪl] .
or **military** **skill** **.**
或者 军队 技能 .

或军事技能。

[hiː; hi] [hɪm'self] ,
He **himself** **,**
他 他自己 ,

他本人，

['gəʊɪŋ] [ə'bɔːd] [æt; ət] [brʌn'djuːsiəm] ,
going **aboard** **at** **Brundusium** **,**
去 船上 在 布伦杜斯 ,

在布伦迪西姆登船，

[seɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [siː] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [truːps] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [wɪð]
sailed **over** **the** **Ionian** **Sea** **with** **a** **few** **troops** **and** **sent** **back** **the** **vessels** **with**
航行 超过 这 爱奥尼亚 海 和 一个 很少 军队 和 发送 后退 这 船只 和
['ɔːdərs] [tuː; tə] ['æntəni] [ænd; ənd] [gə'bɪniəs] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
orders **to** **Antony** **and** **Gabinius** **to** **embark** **the** **army** **,**
订单 到 安东尼 和 加比尼乌斯 到 启程 这 军队 ,

率领少量部队渡过爱奥尼亚海，并派出船只返回，命令安东尼和加比尼乌斯将军队送上船，

[ænd; ənd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] [tuː; tə][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] .
and **come** **over** **with** **all** **speed** **to** **Macedonia** **.**
和 来 超过 和 全部 速度 到 马其顿 .

并尽快前往马其顿。

[gə'bɪniəs] ,
Gabinius **,**
加比尼乌斯 ,

加比尼乌斯，

['hævɪŋ] [nəʊ][maɪnd][tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] ,
having **no** **mind** **to** **put** **to** **sea** **in** **the** **rough** **,**
拥有 不 头脑 到 放 到 海 在 这 粗糙的 ,

不想在风浪中出海，

['deɪndʒərəs] ['weðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['siːz(ə)n] ,
dangerous **weather** **of** **the** **winter** **season** **,**
危险的 天气 的 这 冬天 季节 ,

冬季危险的天气，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [lænd] [ruːt] ;
was **for** **marching** **the** **army** **round** **by** **the** **long** **land** **route** **;**
曾是 为了 行军 这 军队 圆形的 经过 这 长的 土地 路线 ;

是为了让军队沿着漫长的陆路行军；

[bʌt; bət] ['æntəni] ,
but **Antony** **,**
但 安东尼 ,

但安东尼

['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ə'freɪd] [lest] ['siːzə(r)] [maɪt] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
being **more** **afraid** **lest** **Caesar** **might** **suffer** **from** **the** **number** **of** **his** **enemies** **,**
存在 更多的 害怕的 免得 凯撒 可能 遭受 从 这 数字 的 他的 敌人 ,

凯撒更担心敌人数量过多，

[huː] [prest] [hɪm] [hɑːd] ,
who **pressed** **him** **hard** **,**
WHO 按下 他 难的 ,

对他施加了很大压力，

[biːt] [bæk] ['liːboʊ] ,
beat back Libo ,
打 后退 利博 ,

击退利波，

[huː] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fliːt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['heɪv(ə)n][ɒv; əv] [brʌn'djuːsiəm] ,
who was watching with a fleet at the mouth of the haven of Brundusium ,
WHO 曾是 观看 和 一个 舰队 在 这 嘴 的 这 避风港 的 布伦杜斯 ,

他率领舰队守卫在布伦迪西姆港的入口处，

[baɪ] [ə'tækɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gæliz] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [boʊts] ,
by attacking his galleys with a number of small boats ,
经过 攻击 他的 厨房 和 一个 数字 的 小的 船 ,

用多艘小船攻击他的战舰，

[ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [ðʌs] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
and gaining thus an opportunity ,
和 获得 因此 一个 机会 ,

从而获得机会，

[pʊt] [ɒn] [bɔːd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [eɪt] ['hʌndrəd] [hɔːs] ,
put on board twenty thousand foot and eight hundred horse ,
放 在 木板 二十 千 脚 和 八 百 马 ,

船上载有两万名步兵和八百名骑兵，

[ænd; ənd][səʊ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
and so set out to sea .
和 所以 放 出去 到 海 .

就这样出发出海了。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

['biːɪŋ] [i'spai] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] ,
being espied by the enemy and pursued ,
存在 窥视 经过 这 敌人 和 追击 ,

被敌人发现并追捕，

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [saʊθ] [wɪnd] ,
from this danger he was rescued by a strong south wind ,
从 这 危险 他 曾是 获救 经过 一个 强的 南 风 ,

一阵强劲的南风把他从危险中拯救出来，

[wɪtʃ] [spræŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [reɪzd] [səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['gæliz] [kʊd; kəd] [meɪk]
which sprang up and raised so high a sea that the enemy's galleys could make
哪个 弹簧 向上 和 提高 所以 高的 一个 海 那 这 敌人的 厨房 可以 制作
['lɪt(ə)l] [wei] .
little way .
小的 方式 .

海浪汹涌而起，海水涨得如此之高，以至于敌人的战舰几乎无法前进。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [liː] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [klɪfs] [ænd; ənd]
But his own ships were driving before it upon a lee shore of cliffs and
但 他的 自己的 船舶 是 驾驶 前 它 之上 一个 李 支撑 的 悬崖 和
[rɒks] ['rʌnɪŋ] [ʃɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
rocks running sheer to the water ,
岩石 跑步 透明 到 这 水 ,

但他自己的船只却在悬崖和岩石的背风岸上行驶，这些岩石直冲水面，

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] ,

where	there	was	no	hope	of	escape	,
在哪里	那里	曾是	不	希望	的	逃脱	,

那里没有逃脱的希望，

[wen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [wɪnd] [tɜːnd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [saʊθ] - [west] ,

when	all	of	a	sudden	the	wind	turned	about	to	south	-	west	,
什么时候	全部	的	一个	突然	这	风	转向	关于	到	南	-	西方	,

当风向突然转向西南时，

[ænd; ənd] [bluː] [frɒm; frəm] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [siː] ,

and	blew	from	land	to	the	main	sea	,
和	吹	从	土地	到	这	主要的	海	,

从陆地吹向大海，

[weə(r)] ['æntəni] ,

where	Antony	,
在哪里	安东尼	,

安东尼

[naʊ] ['seɪlɪŋ] [ɪn] [sɪ'kjʊərəti] ,

now	sailing	in	security	,
现在	帆船	在	安全	,

现在安全航行，

[sɔː] [ðə; ði] [kəʊst] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fliːt] .

saw	the	coast	all	covered	with	the	wreck	of	the	enemy's	fleet	.
锯	这	海岸	全部	涵盖	和	这	破坏	的	这	敌人的	舰队	.

看到海岸上全是敌方舰队的残骸。

[fɔː(r); fə(r)] ['hɪðə(r)] [ðə; ði] ['gæliz] [ɪn] [pə'sjuːt] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [baɪ] [ðə; ði] [geɪl] ,

For	hither	the	galleys	in	pursuit	had	been	carried	by	the	gale	,
为了	这里	这	厨房	在	追逐	有	到过	携带	经过	这	大风	,

因为追击的船只被大风吹到这里，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

and	not	a	few	of	them	dashed	to	pieces	.
和	不是	一个	很少	的	他们	虚线	到	件	.

其中不少都被摔成了碎片。

['meni] [men] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['prɒpəti] [fel] ['ɪntuː] ['æn.tə.niz] [hændz] ;

Many	men	and	much	property	fell	into	Antony's	hands	;
许多	男人	和	很多	财产	跌倒	进入	安东尼的	双手	;

许多人和财产落入安东尼的手中。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - ,

he	took	also	the	town	of	Lissus	,
他	采取	还	这	镇	的	-	,

他还占领了利苏斯镇，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[baɪ] [ðə; ði] ['siːznəbl] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,

by	the	seasonable	arrival	of	so	large	a	reinforcement	,
经过	这	及时	到达	的	所以	大的	一个	加强	,

由于如此大规模的增援部队及时抵达，

[geɪv] ['siːzə(r)] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

gave	Caesar	great	encouragement	.
给予	凯撒	伟大的	鼓励	.

给了凯撒极大的鼓舞。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [en'geɪdʒmənts] [ðæt] [naʊ] [tʊk] [pleɪs] [wʌn] ['ɑːftə(r)]

There	was	not	one	of	the	many	engagements	that	now	took	place	one	after
那里	曾是	不是	一	的	这	许多	订婚	那	现在	采取	地方	一	后

[ə'nʌðə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['sɪgnəˌlaɪz] [hɪm'self] ;

another	in	which	he	did	not	signalize	himself	;
其他	在	哪个	他	做过	不是	发出信号	他自己	;

如今，在接连不断的约会中，没有一次他不露面。

[twaɪs] [hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [ɪts] [fʊl] [flaɪt] ,

twice	he	stopped	the	army	in	its	full	flight	,
两次	他	停止	这	军队	在	它是	满的	航班	,

他两次阻止了全军溃逃，

[led] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] ,

led	them	back	to	a	charge	,
引领	他们	后退	到	一个	收费	,

带领他们再次发起冲锋，

[ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

and	gained	the	victory	.
和	获得	这	胜利	.

并取得了胜利。

[səʊ] [ðæt] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

So	that	now	without	reason	his	reputation	,
所以	那	现在	没有	原因	他的	名声	,

所以现在他的名声毫无理由地消失了，

[nekst] [tuː; tə] ['sizərz] ,

next	to	Caesar's	,
下一个	到	凯撒的	,

凯撒旁边，

[wɒz; wəz] ['greɪtɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

was	greatest	in	the	army	.
曾是	最	在	这	军队	.

是军队中最伟大的人物。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'pɪnjən] ['siːzə(r)] [hɪm'self] [hæd; həd] [ɒv; əv] [hɪm] [wel] [ə'pɪəd] [wen] ,

And	what	opinion	Caesar	himself	had	of	him	well	appeared	when	,
和	什么	观点	凯撒	他自己	有	的	他	出色地	出现	什么时候	,

凯撒本人对他的看法也很明显，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['bæt(ə)l] [ɪn] [fɑː'seiliə] ,

for	the	final	battle	in	Pharsalia	,
为了	这	最终的	战斗	在	法萨利亚	,

为了法萨利亚的最后一战，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['evriθɪŋ] ,

which	was	to	determine	everything	,
哪个	曾是	到	决定	一切	,

决定一切，

[hiː; hi] [hɪm'self] [tʃəʊz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,

he	himself	chose	to	lead	the	right	wing	,
他	他自己	选择	到	带领	这	正确的	翼	,

他自己选择领导右翼，

[kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [tuː; tə] ['æntəni] ,

committing	the	charge	of	the	left	to	Antony	,
提交	这	收费	的	这	左边	到	安东尼	,

把左翼的任务交给安东尼，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðæt] [sɜːvd] ['ʌndə(r)][hɪm] .

as	to	the	best	officer	of	all	that	served	under	him	.
作为	到	这	最好的	官	的	全部	那	服务	在下面	他	.

他是他手下最优秀的军官。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

After	the	battle	,
后	这	战斗	,

战斗结束后，

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

['biːɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [dɪkˈteɪtə(r)] ,

being	created	dictator	,
存在	创建	独裁者	,

被创建为独裁者，

[went] [ɪn] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] ['pɔmpi] ,

went	in	pursuit	of	Pompey	,
去	在	追逐	的	庞贝	,

追击庞培，

[ænd; ənd] [sent] ['æntəni] [tuː; tə] [rəʊm] ,

and	sent	Antony	to	Rome	,
和	发送	安东尼	到	罗马	,

并派安东尼去罗马，

[wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,

with	the	character	of	Master	of	the	Horse	,
和	这	特点	的	掌握	的	这	马	,

饰演马大师的角色，

[huː] [ɪz][ɪn] ['ɒfɪs] [ænd; ənd]['paʊə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði][dɪkˈteɪtə(r)] ,

who	is	in	office	and	power	next	to	the	dictator	,
WHO	是	在	办公室	和	力量	下一个	到	这	独裁者	,

谁在独裁者旁边执政和掌权，

[wen] ['prez(ə)nt] ,

when	present	,
什么时候	展示	,

当存在时，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðə; ði][fɜːst] ,

and	in	his	absence	the	first	,
和	在	他的	缺席	这	第一的	,

在他缺席的情况下，

[ænd; ənd] ['prɪti] ['nɪəli] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði][səʊl] ['mædʒɪstreɪt] .

and	pretty	nearly	indeed	the	sole	magistrate	.
和	漂亮的	几乎	的确	这	唯一	地方法官	.

而且几乎确实是唯一的行政长官。

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪkˈteɪtə(r)] ,

For	on	the	appointment	of	a	dictator	,
为了	在	这	预约	的	一个	独裁者	,

因为在任命独裁者时，

[wɪð] [ðə; ði][wʌn] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɹˈɪbjuːnz] ,

with	the	one	exception	of	the	tribunes	,
和	这	一	例外	的	这	看台	,

除了保民官之外，

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['mædʒɪsˌtret] [siːs] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] ['eni] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] [rəʊm] .

all	other	magistrates	cease	to	exercise	any	authority	in	Rome	.
全部	其他	地方法官	停止	到	锻炼	任何	权威	在	罗马	.

所有其他行政长官不再在罗马行使任何权力。

[ˌdɑːlə'bɛlə] ,

Dolabella	,
多拉贝拉	,

多拉贝拉，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[huː] [wɒz; wəz] ['trɪbjuːn] ,

who	was	tribune	,
WHO	曾是	论坛	,

他是保民官，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] ,

being	a	young	man	and	eager	for	change	,
存在	一个	年轻的	男人	和	渴望的	为了	改变	,

作为一个渴望改变的年轻人，

[wɒz; wəz] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['meʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kænslɪŋ] [dets] ,

was	now	for	bringing	in	a	general	measure	for	cancelling	debts	,
曾是	现在	为了	带来	在	一个	一般的	措施	为了	取消	债务	,

现在是为了采取一项取消债务的普遍措施，

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] ['æntəni] ,

and	wanted	Antony	,
和	通缉	安东尼	,

并想要安东尼，

[huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] ,

who	was	his	friend	,
WHO	曾是	他的	朋友	,

他的朋友是谁?

[ænd; ənd] ['fɔːwəd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['eni] ['pɒpjələ(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,

and	forward	enough	to	promote	any	popular	project	,
和	向前	足够的	到	推动	任何	受欢迎的	项目	,

并足够积极地推广任何热门项目，

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [step] .

to	take	part	with	him	in	this	step	.
到	拿	部分	和	他	在	这	步	.

和他一起参与这一步。

['æsɪniəs] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ə'pɪnjən] ,

Asinius	and	Trebellius	were	of	the	contrary	opinion	,
阿西尼乌斯	和	-	是	的	这	相反	观点	,

阿西尼乌斯和特雷贝利乌斯持相反意见，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] ,

and	it	so	happened	,
和	它	所以	发生	,

事情就是这样，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

['æntəni] [wɒz; wəz] [krɒst] [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌdɑːlə'bɛlə] [wɒz; wəz] [tuː] [fə'mɪliə(r)] [wɪð]
Antony was crossed by a terrible suspicion that Dolabella was too familiar with
安东尼 曾是 交叉 经过 一个 糟糕的 怀疑 那 多拉贝拉 曾是 也 熟悉的 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] ;
his wife ;
他的 妻子 ;

安东尼心里产生了一种可怕的怀疑：多拉贝拉与他的妻子太过亲密；

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] ,
and in great trouble at this ,
和 在 伟大的 麻烦 在 这 ,

并因此陷入困境，

[hiː; hi] ['pɑːtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ([ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ,
he parted with her (she being his cousin ,
他 分手了 和 她 (她 存在 他的 表哥 ,

他和她分手了（她是他的表妹，

[ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] ['kaɪəs] [æn'təʊni.əs] ,
and daughter to Caius Antonius ,
和 女儿 到 盖厄斯 安东尼乌斯 ,

凯乌斯·安东尼的女儿，

['kɒliːg] [ɒv; əv]['sɪsəˌrəʊ]) ,
colleague of Cicero) ,
同事 的 西塞罗) ,

西塞罗的同事）

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['teɪkɪŋ] [pɑːt] [wɪð] ['æsɪniəs] ,
taking part with Asinius ,
采取 部分 和 阿西尼乌斯 ,

与阿西尼乌斯一起参加，

[keɪm] [tuː; tə]['əʊpən] [hɑː'stɪlətiz] [wɪð] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
came to open hostilities with Dolabella ,
来了 到 打开 敌对行动 和 多拉贝拉 ,

与多拉贝拉公开交战，

[huː] [hæd; həd] [siːzd] [ɒn][ðə; ði]['fɔːrəm] ,
who had seized on the forum ,
WHO 有 查获 在 这 论坛 ,

占领了论坛，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [lɔː] [baɪ] [fɔːs] .
intending to pass his law by force .
意图 到 经过 他的 法律 经过 力量 .

打算用武力来通过他的法律。

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

[bækt] [baɪ][ə; eɪ] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ðæt] [ˌdɑːlə'bɛlə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv]

backed	by	a	vote	of	the	senate	that	Dolabella	should	be	put	down	by	force	of
支持的	经过	一个	投票	的	这	参议院	那	多拉贝拉	应该	是	放	向下	经过	力量	的

[ɑːmz] ,

arms	,
武器	,

参议院投票支持以武力镇压多拉贝拉，

[went] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪm] ,

went	down	and	attacked	him	,
去	向下	和	遭到攻击	他	,

下去攻击他，

['kɪlɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,

killing	some	of	his	,
杀	一些	的	他的	,

杀死他的一些

[ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] ;

and	losing	some	of	his	own	men	;
和	输	一些	的	他的	自己的	男人	;

并损失了一些自己的士兵；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [lɒst] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən(ə)ltɪ] ,

and	by	this	action	lost	his	favour	with	the	commonalty	,
和	经过	这	行动	丢失的	他的	偏爱	和	这	共同性	,

并因此失去了民众的支持，

[waɪl] [wɪð] [ðə; ði]['betə(r)] [klɑːs] [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [wel] - ['kɒndʌktid] ['piːp(ə)l] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [kɔːs]

while	with	the	better	class	and	with	all	well	-	conducted	people	his	general	course
尽管	和	这	更好的	班级	和	和	全部	出色地	-	实施	人们	他的	一般的	课程

[ɒv; əv][laɪf] [meɪd] [hɪm] ,

of	life	made	him	,
的	生活	制成	他	,

而与上流社会和所有品行端正的人在一起时，他的一般生活方式使他

[æz; əz]['sɪsəˌrəʊ] [sez] ['æbsəluːtli] ['əʊdiəs] ,

as	Cicero	says	absolutely	odious	,
作为	西塞罗	说道	绝对地	令人厌恶的	,

正如西塞罗所说，绝对令人憎恶，

['ʌtə(r)] [dɪs'gʌst] ['biːɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [baʊts] [æt; ət][ɔːl] ['aʊəz] ,

utter	disgust	being	excited	by	his	drinking	bouts	at	all	hours	,
说出	厌恶	存在	兴奋的	经过	他的	喝	回合	在	全部	小时	,

他整天酗酒，让人非常厌恶，

[hɪz; ɪz][waɪld] [ɪk'spensɪz] ,

his	wild	expenses	,
他的	荒野	开支	,

他的疯狂消费，

[hɪz; ɪz] [grəʊs] [ə'muə] ,

his	gross	amours	,
他的	总的	爱神	,

他的粗俗情事，

[ðə; ði] [deɪ] [spent] [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɔː(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [di'bɔːtʃ] ,

the	day	spent	in	sleeping	or	walking	off	his	debauches	,
这	天	花费	在	睡眠	或者	步行	离开	他的	放荡不羁	,

白天睡觉或散步以消除放荡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][æt; ət]['θiətə, 'θi:ə-] ,
and **the** **night** **in** **banquets** **and** **at** **theatres** **,**
和 这 夜晚 在 宴会 和 在 剧院 ,

以及宴会和剧院的夜晚，

[ænd; ənd][ɪn] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [kə'mi:diən] [ɔ:(r)] [bə'fu:n] .
and **in** **celebrating** **the** **nuptials** **of** **some** **comedian** **or** **buffoon** **.**
和 在 庆祝 这 婚礼 的 一些 喜剧演员 或者 丑角 .

以及庆祝一些喜剧演员或小丑的婚礼。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] ,
It **is** **related** **that** **,**
它 是 有关的 那 ,

与之相关的是，

['drɪŋkɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] ['hipiəs] ,
drinking **all** **night** **at** **the** **wedding** **of** **Hippias** **,**
喝 全部 夜晚 在 这 婚礼 的 希庇亚斯 ,

在希庇亚斯的婚礼上整晚喝酒，

[ðə; ði] [kə'mi:diən] ,
the **comedian** **,**
这 喜剧演员 ,

喜剧演员，

[ɒn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
on **the** **morning** **,**
在 这 早晨 ,

早上，

['hævɪŋ] [tu:; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
having **to** **harangue** **the** **people** **,**
拥有 到 长篇大论 这 人们 ,

不得不向人们发表长篇大论，

[hi:; hi] [keɪm] ['fɔ:wəd] ,
he **came** **forward** **,**
他 来了 向前 ,

他走上前来，

[ˌəʊvə'tʃɑ:dʒd] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ,
overcharged **as** **he** **was** **,**
收费过高 作为 他 曾是 ,

尽管他被多收了钱，

[ænd; ənd] ['vɔmit] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm][ɔ:l] ,
and **vomited** **before** **them** **all** **,**
和 呕吐 前 他们 全部 ,

在众人面前呕吐，

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [gaʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
one **of** **his** **friends** **holding** **his** **gown** **for** **him** **.**
一 的 他的 朋友们 保持 他的 袍 为了 他 .

他的一位朋友帮他拿着长袍。

['sə:dʒiəs] ,
Sergius **,**
塞尔吉乌斯 ,

塞吉乌斯，

[ðə; ði]['pleɪə(r)] ,
the **player** **,**
这 玩家 ,

玩家，

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [frendz] [huː] [kʊd; kəd][duː; də][məʊst] [wɪð] [hɪm] ;

was	one	of	the	friends	who	could	do	most	with	him	;
曾是	一	的	这	朋友们	WHO	可以	做	最多	和	他	;

是对他帮助最大的朋友之一;

['ɔːlsəʊ] - ,

also	Cytheris	,
还	-	,

还有西塞里斯，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [treɪd] ,

a	woman	of	the	same	trade	,
一个	女士	的	这	相同的	贸易	,

一位同行女性，

[huːm] [hiː; hi] [meɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ,

whom	he	made	much	of	,
谁	他	制成	很多	的	,

他非常看重他，

[ænd; ənd] [huː] ,

and	who	,
和	WHO	,

还有谁，

[wen] [hiː; hi] [went] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] ,

when	he	went	his	progress	,
什么时候	他	去	他的	进步	,

当他前进时，

[ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] ,

accompanied	him	in	a	litter	,
伴随	他	在	一个	垃圾	,

用轿子陪他，

[ænd; ənd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] ['ekwɪpɪdʒ] [nɒt][ɪn] ['eniθɪŋ] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ;

and	had	her	equipage	not	in	anything	inferior	to	his	mother's	;
和	有	她	装备	不是	在	任何事物	下	到	他的	母亲的	;

她的装备丝毫不比他母亲差。

[waɪl] ['evri] [wʌn] ,

while	every	one	,
尽管	每一个	一	,

而每个人，

[mɔː'r'əʊvə(r)] ,

moreover	,
而且	,

而且，

[wɒz; wəz] ['skændəlaiz] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [kʌps] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm] ,

was	scandalized	at	the	sight	of	the	golden	cups	that	he	took	with	him	,
曾是	丑闻	在	这	视线	的	这	金的	杯子	那	他	采取	和	他	,

看到他随身携带的金杯，他感到震惊，

['fɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]

fitter	for	the	ornaments	of	a	procession	than	the	uses	of	a
钳工	为了	这	装饰品	的	一个	游行	比	这	用途	的	一个

['dʒɜːni] ,

journey	,
旅行	,

更适合游行的装饰，而不是旅行的用途，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [pə'vɪliənz] [set] [ʌp] ,

at	his	having	pavilions	set	up	,
在	他的	拥有	亭子	放	向上	,

他建造了亭子，

[ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['mɔːnɪŋ] [ri'pɑːst, -'pæst][leɪd] [aʊt] [baɪ]['rɪvə(r)] [saɪdz] [ænd; ənd][ɪn] [grəʊvz] ,

and	sumptuous	morning	repasts	laid	out	by	river	sides	and	in	groves	,
和	豪华	早晨	餐点	铺设	出去	经过	河	侧面	和	在	小树林	,

以及在河边和树林里摆放的丰盛早餐，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['tʃæriːəts] [drɔːn] [baɪ]['laɪənz] ,

at	his	having	chariots	drawn	by	lions	,
在	他的	拥有	战车	绘制	经过	狮子	,

他的战车由狮子拉着，

[ænd; ənd] ['kɒmən] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [gɜːlz] ['kwɔːtəd] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['sɪəriəs]

and	common	women	and	singing	girls	quartered	upon	the	houses	of	serious
和	常见的	女性	和	歌唱	女孩们	四分	之上	这	房屋	的	严肃的

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] .

fathers	and	mothers	of	families	.
父亲们	和	母亲们	的	家庭	.

普通妇女和歌女则居住在严肃的父亲和母亲的家中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] ['siːzə(r)] ,

And	it	seemed	very	unreasonable	that	Caesar	,
和	它	似乎	非常	不合理	那	凯撒	,

凯撒这样做似乎很不合理，

[aʊt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,

out	of	Italy	,
出去	的	意大利	,

离开意大利，

[ʃʊd; ʃəd] [lɒdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ]['əʊpən] [fiːld] ,

should	lodge	in	the	open	field	,
应该	小屋	在	这	打开	场地	,

应该在空旷的地方住宿，

[ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [fə'tiːg] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] ,

and	with	great	fatigue	and	danger	,
和	和	伟大的	疲劳	和	危险	,

并冒着极大的疲劳和危险，

[pə'sjuː] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæzədəs] [wɔː(r)] ,

pursue	the	remainder	of	a	hazardous	war	,
追求	这	余	的	一个	危险	战争	,

继续进行一场危险的战争的剩余部分，

[waɪlst] ['ʌðə(r)z] ,

whilst	others	,
而	其他的	,

而其他人，

[baɪ] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ,

by	favour	of	his	authority	,
经过	偏爱	的	他的	权威	,

凭借他的权威，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɪmpjədənt] ['lʌkʃəri] .

should	insult	the	citizens	with	their	impudent	luxury	.
应该	侮辱	这	公民	和	他们的	厚颜无耻	奢华	.

应该用他们无耻的奢侈来侮辱公民。

[ɔːl] [ðɪs] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈægrəveɪtɪd] [ˈpɑːti] [ˈkwɔrəlz] [ɪn] [rəʊm] ,
All this appears to have aggravated party quarrels in Rome ,
全部 这 出现 到 有 加重 派对 争吵 在 罗马 ,

这一切似乎加剧了罗马的党派纷争，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ækts][ɒv; əv]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd][rə'pæsəti] .
and to have encouraged the soldiers in acts of licence and rapacity .
和 到 有 鼓励 这 士兵 在 行为 的 执照 和 贪婪 .

并鼓励士兵采取放纵和贪婪的行为。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[əˈkɔːdɪŋli] ,
accordingly ,
因此 ,

因此，

[wen] ['siːzə(r)] [keɪm] [həʊm] ,
when Caesar came home ,
什么时候 凯撒 来了 家 ,

当凯撒回家时，

[hiː; hi] [əˈkwɪtɪd] [ˌdɑːləˈbɛlə] ,
he acquitted Dolabella ,
他 无罪释放 多拉贝拉 ,

他宣告多拉贝拉无罪，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['biːɪŋ] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ['kɒns(ə)l] ,
being created the third time consul ,
存在 创建 这 第三 时间 领事 ,

第三次被任命为执政官，

[tʊk] [nɒt] ['æntəni] ,
took not Antony ,
采取 不是 安东尼 ,

不带安东尼，

[bʌt; bət] [iˈmɪlɪəs] ,
but Lepidus ,
但 莱皮杜斯 ,

但雷必达

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] .
for his colleague .
为了 他的 同事 .

为他的同事。

['pɑːmpiz] [haʊs] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,
Pompey's house being offered for sale ,
庞贝的 房子 存在 提供 为了 销售 ,

庞培的房子被出售，

['æntəni] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Antony bought it ,
安东尼 买 它 ,

安东尼买了它，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [di'mɑːnd, -'mænd] [ɒv; əv] [hɪm] ,

and	when	the	price	was	demanded	of	him	,
和	什么时候	这	价格	曾是	要求	的	他	,

当有人向他询问价格时，

['laʊdli] [kəm'pleɪnd] .

loudly	complained	.
高声	抱怨	.

大声抱怨道。

[ðɪs] ,

This	,
这	,

这，

[hiː; hi] [telz] [juː 'es] [hɪm'self] [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [hæd; həd] [nɒt]

he	tells	us	himself	and	because	he	thought	his	former	services	had	not
他	讲述	我们	他自己	和	因为	他	想法	他的	以前的	服务	有	不是

[biːn] ['rekəmpens] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] ,

been	recompensed	as	they	deserved	,
到过	补偿	作为	他们	应得的	,

他亲口告诉我们，因为他认为自己以前的服务没有得到应有的回报，

[meɪd] [hɪm] [nɒt] ['fɒləʊ] ['siːzə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] ['lɪbiə] .

made	him	not	follow	Caesar	with	the	army	into	Libya	.
制成	他	不是	跟随	凯撒	和	这	军队	进入	利比亚	.

使他没有跟随凯撒率领军队进入利比亚。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[baɪ] ['diːlɪŋ] ['dʒentli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['erə(r)z] ,

by	dealing	gently	with	his	errors	,
经过	处理	轻轻地	和	他的	错误	,

通过温和地处理他的错误，

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kjʊərɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɒli] [ænd; ənd]

seems	to	have	succeeded	in	curing	him	of	a	good	deal	of	his	folly	and
似乎	到	有	成功了	在	养护	他	的	一个	好的	交易	的	他的	蠢事	和

[ɪk'strævəgəns] .

extravagance	.
奢侈	.

似乎已经成功治愈了他的许多愚蠢和奢侈的毛病。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['kɔːsɪz] ,

He	gave	up	his	former	courses	,
他	给予	向上	他的	以前的	课程	,

他放弃了以前的课程，

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪf] ,

and	took	a	wife	,
和	采取	一个	妻子	,

娶了个妻子，

['fʌlviə] ,
Fulvia ,
富尔维亚 ,

富尔维娅，

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv]['kloʊdiəs][ðə; ði] ['deməgɒg] ,
the widow of Clodius the demagogue ,
这 寡妇 的 克洛狄乌斯 这 煽动者 ,

煽动者克洛狄乌斯的遗孀，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [nɒt] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['spɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['haʊswɪfəri] ,
a woman not born for spinning or housewifery ,
一个 女士 不是 出生 为了 旋转 或者 家庭主妇 ,

女人天生不适合纺织或做家务，

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] ['ruːlɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['hʌzbənd] ,
nor one that could be content with ruling a private husband ,
也不 一 那 可以 是 内容 和 裁决 一个 私人的 丈夫 ,

也不是一个能满足于统治私人丈夫的人，

[bʌt; bət] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] [fɜːst] ['mædʒɪstreɪt] ,
but prepared to govern a first magistrate ,
但 准备 到 治理 一个 第一的 地方法官 ,

但准备统治第一位治安官，

[ɔː(r)] [gɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
or give orders to a commander - in - chief .
或者 给 订单 到 一个 指挥官 - 在 - 首席 .

或向总司令发出命令。

[səʊ] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [greɪt] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [tɔːt] ['æntəni]
So that Cleopatra had great obligations to her for having taught Antony
所以 那 克利奥帕特拉 有 伟大的 义务 到 她 为了 拥有 教授 安东尼
[tuː; tə][biː; bi][səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
to be so good a servant ,
到 是 所以 好的 一个 仆人 ,

克利奥帕特拉对她感激不尽，因为她教会了安东尼成为一名优秀的仆人，

[hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hændz] [teɪm] [ænd; ənd]['brəʊkən]['ɪntuː][ɪn'taɪə(r)] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]
he coming to her hands tame and broken into entire obedience to the
他 未来 到 她 双手 驯服 和 破碎的 进入 全部的 服从 到 这
[kə'mændz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪstrəs] .
commands of a mistress .
命令 的 一个 情妇 .

他来到她的手中，变得温顺，完全服从女主人的命令。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['spɔːtɪv] ,
He used to play all sorts of sportive ,
他 用过的 到 玩 全部 排序 的 运动型 ,

他过去常常玩各种游戏，

['bɔɪɪʃ] [trɪks] ,
boyish tricks ,
男孩气 技巧 ,

孩子气的把戏，

[tuː; tə] [kiːp] ['fʌlviə] [ɪn] [gʊd] - ['hjuːmə(r)] .
to keep Fulvia in good - humour .
到 保持 富尔维亚 在 好的 - 幽默 .

让富尔维娅保持心情愉快。

[æz; əz] ,
As **,**
作为 ,

作为，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[wen] ['siːzə(r)] ,
when **Caesar** **,**
什么时候 凯撒 ,

当凯撒

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [ɪn] [speɪn] ,
after **his** **victory** **in** **Spain** **,**
后 他的 胜利 在 西班牙 ,

在西班牙获胜后，

[wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ,
was **on** **his** **return** **,**
曾是 在 他的 返回 ,

在他回来的时候，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] ,
among **the** **rest** **,**
之中 这 休息 ,

其中，

[went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ;
went **out** **to** **meet** **him** **;**
去 出去 到 见面 他 ;

出去迎接他；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第2/9页

[ə; eɪ]['ruːmə(r)] ['biːɪŋ] [spred] [ðæt] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɪntuː] ['ɪtəli]
a **rumour** **being** **spread** **that** **Caesar** **was** **killed** **and** **the** **enemy** **marching** **into** **Italy**
一个 谣言 存在 传播 那 凯撒 曾是 被杀 和 这 敌人 行军 进入 意大利
，
，
，

谣言四起，凯撒被杀，敌人正在进军意大利，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rəʊm] ，
he **returned** **to** **Rome** **，**
他 返回 到 罗马 ，

他回到罗马，

[ænd; ənd] ，
and **，**
和 ，

和，

[dis'gaiz] [hɪm'self] ，
disguising **himself** **，**
伪装 他自己 ，

伪装自己，

[keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [naɪt] ['mʌfld] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ðæt] [brɔːt] ['lɛtəz] [frɒm; frəm]
came **to** **her** **by** **night** **muffled** **up** **as** **a** **servant** **that** **brought** **letters** **from**
来了 到 她 经过 夜晚 闷音 向上 作为 一个 仆人 那 带来 信件 从
['æntəni] .
Antony **.**
安东尼 .

晚上，她伪装成仆人来到她身边，为安东尼送信。

[ʃiː; ʃi] ，
She **，**
她 ，

她，

[wɪð] [greɪt] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ，
with **great** **impatience** **，**
和 伟大的 不耐烦 ，

非常不耐烦地，

[bɪ'fɔː(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)] ，
before **received** **the** **letter** **，**
前 已收到 这 信 ，

在收到信之前，

[ɑːsks] [ɪf] ['æntəni] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ，
asks **if** **Antony** **were** **well** **，**
问 如果 安东尼 是 出色地 ，

问安东尼是否还好，

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːnsə(r)][hiː; hi] [gɪvz] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['letə(r)] ；
and **instead** **of** **an** **answer** **he** **gives** **her** **the** **letter** **；**
和 反而 的 一个 回答 他 给予 她 这 信 ；

他没有给她答复，而是给了她那封信；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	she	was	opening	it	,
作为	她	曾是	开幕	它	,

当她打开它时，

[tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] .

took	her	about	the	neck	and	kissed	her	.
采取	她	关于	这	脖子	和	亲吻	她	.

搂住她的脖子并亲吻她。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] ,

This	little	story	,
这	小的	故事	,

这个小故事，

[ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] ,

of	many	of	the	same	nature	,
的	许多	的	这	相同的	自然	,

许多性质相同的

[aɪ] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] .

I	give	as	a	specimen	.
我	给	作为	一个	标本	.

我给出一个样本。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊbədi][ɒv; əv] ['eni] [ræŋk][ɪn] [rəʊm] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][sʌm; səm] [deɪz] - ['dʒɜːni] [tuː; tə]

There	was	nobody	of	any	rank	in	Rome	that	did	not	go	some	days	'	journey	to
那里	曾是	无人	的	任何	秩	在	罗马	那	做过	不是	去	一些	天	-	旅行	到

[miːt] ['siːzə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [speɪn] ;

meet	Caesar	on	his	return	from	Spain	;
见面	凯撒	在	他的	返回	从	西班牙	;

当凯撒从西班牙归来时，罗马所有无论地位高低的人，无不经过几天的旅程去迎接他。

[bʌt; bət] ['æntəni] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] ['eni] ,

but	Antony	was	the	best	received	of	any	,
但	安东尼	曾是	这	最好的	已收到	的	任何	,

但安东尼受到的接待最热烈，

[əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜːni] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,

admitted	to	ride	the	whole	journey	with	him	in	his	carriage	,
承认	到	骑	这	所有的	旅行	和	他	在	他的	运输	,

承认全程与他一起乘坐马车，

[waɪl] [bɪ'haɪnd] [keɪm] ['bruːtəs][æl'biːnəs][ænd; ənd] [ɔk'teiviən] ,

while	behind	came	Brutus	Albinus	and	Octavian	,
尽管	在后面	来了	布鲁图斯	白化病	和	屋大维	,

后面跟着布鲁图斯·阿尔比努斯和屋大维，

[hɪz; ɪz] ['niːsɪz] [sʌn] ,

his	niece's	son	,
他的	侄女的	儿子	,

他侄女的儿子，

[huː] ['ɑːftəwədz] [bɔː(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [rein] [səʊ] [lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz] .

who	afterwards	bore	his	name	and	reigned	so	long	over	the	Romans	.
WHO	然后	钻孔	他的	姓名	和	统治	所以	长的	超过	这	罗马书	.

后来他以他的名字命名并长期统治罗马人。

['siːzə(r)] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] ,
Caesar **being** **created** **,**
凯撒 存在 创建 ,

凯撒被创造出来，

[ðə; ði] [fɪfθ] [taɪm] ,
the **fifth** **time** **,**
这 第五 时间 ,

第五次，

['kɒns(ə)l] ,
consul **,**
领事 ,

领事，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tʃəʊz] ['æntəni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] ,
without **delay** **chose** **Antony** **for** **his** **colleague** **,**
没有 延迟 选择 安东尼 为了 他的 同事 ,

毫不迟疑地选择安东尼作为他的同事，

[bʌt; bət] [dɪ'zaɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnsjələt] [tuː; tə] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
but **designing** **himself** **to** **give** **up** **his** **own** **consulate** **to** **Dolabella** **,**
但 设计 他自己 到 给 向上 他的 自己的 领事馆 到 多拉贝拉 ,

但他打算放弃自己在多拉贝拉的领事馆，

[hiː; hi] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] ['senət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
he **acquainted** **the** **senate** **with** **his** **resolution** **.**
他 熟人 这 参议院 和 他的 解决 .

他向参议院通报了他的决议。

[bʌt; bət] ['æntəni] [ə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] ,
But **Antony** **opposed** **it** **with** **all** **his** **might** **,**
但 安东尼 反对 它 和 全部 他的 可能 ,

但安东尼竭力反对，

['seɪɪŋ] [mʌtʃ] [ðæt] [wɒz; wəz][bæd] [ə'genst] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
saying **much** **that** **was** **bad** **against** **Dolabella** **,**
说 很多 那 曾是 坏的 反对 多拉贝拉 ,

说了很多对多拉贝拉不好的话，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
and **receiving** **the** **like** **language** **in** **return** **,**
和 接收 这 喜欢 语言 在 返回 ,

并收到同样的回应，

[tɪl] ['siːzə(r)] [kʊd; kəd][beə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'diːsnsi] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,
till **Caesar** **could** **bear** **with** **the** **indecency** **no** **longer** **,**
直到 凯撒 可以 熊 和 这 不雅 不 更长 ,

直到凯撒再也无法忍受这种猥亵行为，

[ænd; ənd] [dɪ'fɜːd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
and **deferred** **the** **matter** **to** **another** **time** **.**
和 延期 这 事情 到 其他 时间 .

并将此事推迟到其他时间。

['ɑːftəwədz] ,
Afterwards **,**
然后 ,

然后，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ˌdɑːlə'bɛlə] ,
when **he** **came** **before** **the** **people** **to** **proclaim** **Dolabella** **,**
什么时候 他 来了 前 这 人们 到 宣布 多拉贝拉 ,

当他来到人民面前宣告多拉贝拉时，

['æntəni] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'feɪvərəbl] ,
Antony **cried** **out** **that** **the** **auspices** **were** **unfavourable** **,**
安东尼 哭 出去 那 这 庇护 是 不利 ,

安东尼大声喊道，预兆不妙，

[səʊ] [ðæt] [æt; ət] [lɑːst] ['siːzə(r)] ,
so **that** **at** **last** **Caesar** **,**
所以 那 在 最后的 凯撒 ,

所以最后凯撒

[mʌtʃ] [tuː; tə] - [vek'seɪʃ(ə)n] ,
much **to** **Dolabella's** **vexation** **,**
很多 到 - 烦恼 ,

令多拉贝拉恼火的是，

['jiːldɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
yielded **and** **gave** **it** **up** **.**
产生 和 给予 它 向上 .

屈服并放弃了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kredəb(ə)l] [ðæt] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wʌn]
And **it** **is** **credible** **that** **Caesar** **was** **about** **as** **much** **disgusted** **with** **the** **one**
和 它 是 可信的 那 凯撒 曾是 关于 作为 很多 厌恶 和 这 一
[æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
as **the** **other** **.**
作为 这 其他 .

可以肯定的是，凯撒对这两者同样感到厌恶。

[wen] [sʌm; səm] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm] [bəuθ] [tuː; tə] [hɪm] ,
When **some** **one** **was** **accusing** **them** **both** **to** **him** **,**
什么时候 一些 一 曾是 指控 他们 两个都 到 他 ,

当有人向他指控他们二人时，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ,
" **It** **is** **not** **,**
" 它 是 不是 ,

“它不是，

" [sed] [hiː; hi] ,
" **said** **he** **,**
" 说 他 ,

“他说，

" [ðiːz] [wel] - [fed] ,
" **these** **well** **-** **fed** **,**
" 这些 出色地 - 美联储 ,

“这些吃饱喝足的人，

[lɒŋ] - [heəd] [men] [ðæt] [aɪ] [fɪə(r)] ,
long **-** **haired** **men** **that** **I** **fear** **,**
长的 - 头发 男人 那 我 害怕 ,

我害怕长发男人，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [peɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] - ['lʊkɪŋ] ;
but **the** **pale** **and** **the** **hungry** **-** **looking** **;**
但 这 苍白 和 这 饥饿的 - 寻找 ;

但脸色苍白、看上去很饥饿；

" ['miːnɪŋ] ['bruːtəs] [ænd; ənd] ['kæsɪəs] ,
" **meaning** **Brutus** **and** **Cassius** **,**
" 意义 布鲁图斯 和 卡西乌斯 ,

”指的是布鲁图斯和卡西乌斯，

[baɪ] [huːz] [kən'spɪrəsi] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [fel] .

by	whose	conspiracy	he	afterwards	fell	.
经过	谁	阴谋	他	然后	跌倒	.

后来，他因这个阴谋而倒台。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfeəɹəst]['priːtekst][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kən'spɪrəsi] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] ,

And	the	fairest	pretext	for	that	conspiracy	was	furnished	,
和	这	最公平	借口	为了	那	阴谋	曾是	提供	,

而这一阴谋的最美借口是，

[wɪˈðaʊt] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

without	his	meaning	it	,
没有	他的	意义	它	,

并非出于他的本意，

[baɪ] ['æntəni] [hɪm'self] .

by	Antony	himself	.
经过	安东尼	他自己	.

由安东尼本人创作。

[ðə; ði]['rəʊmənz][wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðeə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] ,

The	Romans	were	celebrating	their	festival	,
这	罗马书	是	庆祝	他们的	节日	,

罗马人正在庆祝他们的节日，

[kɔːld] [ðə; ði] [ˌluːpɜː'keɪlɪə] ,

called	the	Lupercalia	,
称为	这	牧神节	,

被称为牧神节，

[wen] ['siːzə(r)] ,

when	Caesar	,
什么时候	凯撒	,

当凯撒

[ɪn][hɪz; ɪz] [traɪˈʌmfl] ['hæbɪt] ,

in	his	triumphal	habit	,
在	他的	凯旋的	习惯	,

穿着他胜利的服装，

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði]['rɒstrə][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] ,

and	seated	above	the	rostra	in	the	market	-	place	,
和	坐着	多于	这	演讲台	在	这	市场	-	地方	,

坐在市场讲台上，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][spekˈteɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [spɔːts] .

was	a	spectator	of	the	sports	.
曾是	一个	旁观者	的	这	运动的	.

是一名体育比赛的观众。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz] ,

The	custom	is	,
这	风俗	是	,

习俗是，

[ðæt] ['meni] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi] ,

that	many	young	noblemen	and	of	the	magistracy	,
那	许多	年轻的	贵族	和	的	这	行政	,

许多年轻的贵族和地方官员，

[əˈnɔɪntɪd] [wɪð] [ɔɪl][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [stræps][ɒv; əv][haɪd][ɪn][ðeə(r)][hændz] ,

anointed	with	oil	and	having	straps	of	hide	in	their	hands	,
受膏者	和	油	和	拥有	肩带	的	隐藏	在	他们的	双手	,

身上抹着油，手上带着皮带，

[rʌn] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [straɪk] ,
run about and strike ,
跑步 关于 和 罢工 ,

四处奔跑和攻击，

[ɪn] [spɔːt] ,
in sport ,
在 运动 ,

在体育运动中，

[æt; ət] ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [miːt] .
at every one they meet .
在 每一个 一 他们 见面 .

他们每次见面。

['æntəni] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest] ;
Antony was running with the rest ;
安东尼 曾是 跑步 和 这 休息 ;

安东尼和其他人一起奔跑；

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['serəməni] ,
omitting the old ceremony ,
省略 这 老的 仪式 ,

省略旧的仪式，

['twaɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] [beɪ] [raʊnd] [ə; eɪ] ['daɪədem] ,
twining a garland of bay round a diadem ,
缠绕 一个 花环 的 湾 圆形的 一个 冠冕 ,

用月桂花环缠绕王冠，

[hiː; hi] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɒstrə] ,
he ran up to the rostra ,
他 跑 向上 到 这 演讲台 ,

他跑上讲台，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
being lifted up by his companions ,
存在 抬起 向上 经过 他的 同伴 ,

被同伴们抬起来，

[wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] ,
would have put it upon the head of Caesar ,
会 有 放 它 之上 这 头 的 凯撒 ,

会把它戴在凯撒的头上，

[æz; əz] [ɪf] [baɪ] [ðæt] ['serəməni] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [kɪŋ] .
as if by that ceremony he was declared king .
作为 如果 经过 那 仪式 他 曾是 声明 国王 .

就好像通过那个仪式他被宣布为国王一样。

['siːzə(r)] ['siːmɪŋli] [rɪ'fjuːzd] ,
Caesar seemingly refused ,
凯撒 似乎 拒绝 ,

凯撒似乎拒绝了，

[ænd; ənd] [druː] [ə'saɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	drew	aside	to	avoid	it	,
和	画	旁边	到	避免	它	,

并躲开它，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'plɔːdɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [greɪt] [ʃaʊts] .

and	was	applauded	by	the	people	with	great	shouts	.
和	曾是	鼓掌	经过	这	人们	和	伟大的	喊叫	.

并受到了人民群众的热烈掌声。

[ə'gen] ['æntəni] [prest] [ˌaɪ 'tiː] ,

Again	Antony	pressed	it	,
再次	安东尼	按下	它	,

安东尼再次强调，

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ɪts] [ək'septəns] .

and	again	he	declined	its	acceptance	.
和	再次	他	拒绝	它是	验收	.

但他再次拒绝接受。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ðɪ] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [went] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,

And	so	the	dispute	between	them	went	on	for	some	time	,
和	所以	这	争议	之间	他们	去	在	为了	一些	时间	,

他们之间的争执持续了一段时间，

['æn.tə.niz] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [rɪ'siːvɪŋ] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Antony's	solicitations	receiving	but	little	encouragement	from	the	shouts	of	a
安东尼的	征集	接收	但	小的	鼓励	从	这	喊叫	的	一个

[fjuː] [frendz] ,

few	friends	,
很少	朋友们	,

安东尼的恳求没有得到几个朋友的鼓励，

[ænd; ənd] ['sizərz] [rɪ'fjuːz(ə)l] ['biːɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'plɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ;

and	Caesar's	refusal	being	accompanied	with	the	general	applause	of	the	people	;
和	凯撒的	拒绝	存在	伴随	和	这	一般的	掌声	的	这	人们	;

凯撒的拒绝得到了民众的一致掌声。

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [θɪŋ] [ɪ'nʌf] ,

a	curious	thing	enough	,
一个	好奇的	事物	足够的	,

一件足够奇怪的事，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fækt] ,

that	they	should	submit	with	patience	to	the	fact	,
那	他们	应该	提交	和	耐心	到	这	事实	,

他们应该耐心地接受这个事实，

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [dred] [ðə; ðɪ] [neɪm] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

and	yet	at	the	same	time	dread	the	name	as	the	destruction	of	their
和	然而	在	这	相同的	时间	恐惧	这	姓名	作为	这	破坏	的	他们的

['lɪbəti] .

liberty	.
自由	.

但同时他们又害怕这个名字会破坏他们的自由。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪskəm'pəʊzd] [æt; ət] [wɒt] [hæd; həd] [pɑːst] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

very	much	discomposed	at	what	had	passed	got	up	from	his	seat	,
非常	很多	心神不宁	在	什么	有	通过了	得到	向上	从	他的	座位	,

他对所发生的事感到非常不安，从座位上站了起来，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['leɪɪŋ] [beə(r)] [hɪz; ɪz] [nek] ,

laying	bare	his	neck	,
躺下	裸	他的	脖子	,

露出脖子，

[sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [strəʊk] ,

said	he	was	ready	to	receive	a	stroke	,
说	他	曾是	准备好	到	收到	一个	中风	,

说他已经做好了中风的准备，

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

if	any	one	of	them	desired	to	give	it	.
如果	任何	一	的	他们	想要的	到	给	它	.

如果他们中的任何一个人愿意给予它。

[ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [pʊt] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [s'tætʃuːz] ,

The	crown	was	at	last	put	on	one	of	his	statues	,
这	王冠	曾是	在	最后的	放	在	一	的	他的	雕像	,

最后，王冠被戴在他的一座雕像上，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [daʊn] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɹ'ɪbjuːnz] ,

but	was	taken	down	by	some	of	the	tribunes	,
但	曾是	已采取	向下	经过	一些	的	这	看台	,

但被一些护民官拉了下来，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [həʊm] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] .

who	were	followed	home	by	the	people	with	shouts	of	applause	.
WHO	是	随后	家	经过	这	人们	和	喊叫	的	掌声	.

在人们的欢呼声中，他们纷纷回家。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] ,

resented	it	,
怨恨	它	,

对此感到不满，

[ænd; ənd] [di'pəuz] [ðem; ðəm] .

and	deposed	them	.
和	被罢免	他们	.

并废黜了他们。

[ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] [geɪv] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['bruːtəs] [ænd; ənd] ['kæsɪəs] ,

These	passages	gave	great	encouragement	to	Brutus	and	Cassius	,
这些	段落	给予	伟大的	鼓励	到	布鲁图斯	和	卡西乌斯	,

这些段落给了布鲁图斯和卡西乌斯很大的鼓励，

[huː] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['trʌsti] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] ,

who	in	making	choice	of	trusty	friends	for	such	an	enterprise	,
WHO	在	制作	选择	的	可靠	朋友们	为了	这样的	一个	企业	,

在为这样的事业选择值得信赖的朋友时，

[wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] ['æntəni] .

were	thinking	to	engage	Antony	.
是	思维	到	从事	安东尼	.

正在考虑与安东尼交战。

[ðə; ði] [rest] [ə'pruːvd] ,

The	rest	approved	,
这	休息	得到正式认可的	,

其余人表示同意，

[ɪk'sept] [trɪ'boʊniəs] ,

except	Trebonius	,
除了	特雷博尼乌斯	,

除了特雷博尼乌斯，

[huː] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] ['æntəni] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɒdʒd] [ænd; ənd] ['trævld] [tə'geðə(r)] [ɪn]

who	told	them	that	Antony	and	he	had	lodged	and	travelled	together	in
WHO	讲述	他们	那	安东尼	和	他	有	已提交	和	旅行	一起	在

[ðə; ði][lɑːst] ['dʒɜːni] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə] [miːt] ['siːzə(r)] ,

the	last	journey	they	took	to	meet	Caesar	,
这	最后的	旅行	他们	采取	到	见面	凯撒	,

他告诉他们，在最后一次去见凯撒的旅途中，他和安东尼曾一起住宿和旅行，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [let] [fɔːl] ['sevrəl] [wɜːdz] ,

and	that	he	had	let	fall	several	words	,
和	那	他	有	让	落下	一些	字	,

他还说了几句话，

[ɪn][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [wei] ,

in	a	cautious	way	,
在	一个	谨慎	方式	,

谨慎地

[ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [saʊnd] [hɪm] ;

on	purpose	to	sound	him	;
在	目的	到	声音	他	;

故意试探他；

[ðæt] ['æntəni] ['veri] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [hɪm] ,

that	Antony	very	well	understood	him	,
那	安东尼	非常	出色地	理解	他	,

安东尼非常理解他，

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ;

but	did	not	encourage	it	;
但	做过	不是	鼓励	它	;

但并不鼓励它；

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['siːzə(r)] ,

he	had	said	nothing	of	it	to	Caesar	,
他	有	说	没有什么	的	它	到	凯撒	,

他没有向凯撒透露这件事，

[bʌt; bət][hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['siːkrət] ['feɪθfəli] .

but	had	kept	the	secret	faithfully	.
但	有	保留	这	秘密	忠实	.

但却忠实地保守了秘密。

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [ðen] [prə'pəʊzd] [ðæt] ['æntəni] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wɪð] [hɪm] ,

The	conspirators	then	proposed	that	Antony	should	die	with	him	,
这	阴谋者	然后	建议的	那	安东尼	应该	死	和	他	,

密谋者们提议让安东尼和他一起死，

[wɪtʃ] ['bruːtəs] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə] ,

which	Brutus	would	not	consent	to	,
哪个	布鲁图斯	会	不是	同意	到	,

布鲁图斯不会同意，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [æn; ən]['ækʃ(ə)n] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [mʌst; məst]

insisting	that	an	action	undertaken	in	defence	of	right	and	the	laws	must
坚持	那	一个	行动	已	在	防御	的	正确的	和	这	法律	必须

[biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ˌʌn'sʌlid] ,

be	maintained	unsullied	,
是	维持	纯洁无瑕的	,

坚持捍卫权利和法律的行动必须保持纯洁，

[ænd; ənd][pjʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

and	pure	of	injustice	.
和	纯的	的	不公正	.

并且纯粹不公正。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ðæt] ['æntəni] ,

It	was	settled	that	Antony	,
它	曾是	定居	那	安东尼	,

安东尼已经决定，

[huːz] ['bɒdɪli] [streŋθ] [ænd; ənd] [haɪ] ['ɒfɪs] [meɪd] [hɪm] [fə'mɪdəb(ə)l] ,

whose	bodily	strength	and	high	office	made	him	formidable	,
谁	身体上的	力量	和	高的	办公室	制成	他	强大	,

他的体魄强健，位高权重，令人敬畏，

[ʃʊd; ʃəd] ,

should	,
应该	,

应该，

[æt; ət] ['sizərz] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['senət] ,

at	Caesar's	entrance	into	the	senate	,
在	凯撒的	入口	进入	这	参议院	,

当凯撒进入元老院时，

[wen] [ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

when	the	deed	was	to	be	done	,
什么时候	这	契据	曾是	到	是	完毕	,

当事情要发生的时候，

[biː; bi] [ə'mjuːzd] [ˌaʊt'saɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [sʌm; səm]

be	amused	outside	by	some	of	the	party	in	a	conversation	about	some
是	觉得好笑	外部	经过	一些	的	这	派对	在	一个	对话	关于	一些

[prɪ'tendɪd] ['bɪznəs] .

pretended	business	.
假装	商业	.

在外面被聚会上一些人谈论一些假装的事情逗乐了。

[səʊ] [wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [prə'siːdid] [wɪð] ,

So	when	all	was	proceeded	with	,
所以	什么时候	全部	曾是	继续	和	,

所以当一切进行完毕后，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][plæn] ,

according	to	their	plan	,
根据	到	他们的	计划	,

按照他们的计划，

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði] ['senət] - [haʊs] ,

and	Caesar	had	fallen	in	the	senate	-	house	,
和	凯撒	有	倒下	在	这	参议院	-	房子	,

凯撒在元老院里倒下了，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] ['məʊmənt] ,

at	the	first	moment	,
在	这	第一的	片刻	,

在第一时间，

[tʊk] [ə; eɪ] ['sɜːrvənts] [dres] ,

took	a	servant's	dress	,
采取	一个	仆人的	裙子	,

穿上仆人的衣服，

[ænd; ənd][hɪd] [hɪm'self] .

and	hid	himself	.
和	隐藏	他自己	.

并隐藏了自己。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [hæd; həd] [ə'sembəld] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

understanding	that	the	conspirators	had	assembled	in	the	Capitol	,
理解	那	这	阴谋者	有	组装	在	这	国会大厦	,

了解到阴谋者已在国会大厦聚集，

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'zaɪn] [ə'pɒn] ['eni] [wʌn] ,

and	had	no	further	design	upon	any	one	,
和	有	不	更远	设计	之上	任何	一	,

并且不再对任何人有进一步的意图，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ,

he	persuaded	them	to	come	down	,
他	被说服	他们	到	来	向下	,

他说服他们下来，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] .

giving	them	his	son	as	a	hostage	.
给予	他们	他的	儿子	作为	一个	人质	.

把他的儿子交给他们作为人质。

[ðæt] [naɪt] ['kæsɪəs] [sʌp] [æt; ət] ['æn.tə.niz] [haʊs] ,

That	night	Cassius	supped	at	Antony's	house	,
那	夜晚	卡西乌斯	喝	在	安东尼的	房子	,

那天晚上，卡西乌斯在安东尼家吃晚饭，

[ænd; ənd]['bruːtəs] [wɪð] [i'mɪlɪəs] .

and	Brutus	with	Lepidus	.
和	布鲁图斯	和	莱皮杜斯	.

布鲁图斯与雷必达。

['æntəni] [ðen] [kən'viːnd] [ðə; ði] ['senət] ,

Antony	then	convened	the	senate	,
安东尼	然后	召集	这	参议院	,

安东尼随后召集元老院，

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [ə'blɪviən] ,

and	spoke	in	favour	of	an	act	of	oblivion	,
和	辐	在	偏爱	的	一个	行为	的	遗忘	,

并主张采取遗忘行为，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['bruːtəs] [ænd; ənd] ['kæsɪəs] [tuː; tə] ['prɒvɪnsɪz] .

and	the	appointment	of	Brutus	and	Cassius	to	provinces	.
和	这	预约	的	布鲁图斯	和	卡西乌斯	到	省份	.

并任命布鲁图斯和卡西乌斯担任各省的省长。

[ðiːz] ['meʒəz] [ðə; ði] ['senət] [pɑːst] ;

These	measures	the	senate	passed	;
这些	措施	这	参议院	通过了	;

参议院通过了这些措施；

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ɔːl] ['sizərz] [ækts] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [fɔːs] .

and	resolved	that	all	Caesar's	acts	should	remain	in	force	.
和	已解决	那	全部	凯撒的	行为	应该	保持	在	力量	.

并决定凯撒的所有法令都应继续有效。

[ðʌs] ['æntəni] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senət] [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Thus	Antony	went	out	of	the	senate	with	the	highest	possible	reputation	and
因此	安东尼	去	出去	的	这	参议院	和	这	最高	可能的	名声	和

[ɪ'stiːm] ;

esteem	;
尊重	;

就这样，安东尼带着最高的声誉和尊重离开了参议院。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [prɪ'ventɪd] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ,

for	it	was	apparent	that	he	had	prevented	a	civil	war	,
为了	它	曾是	明显	那	他	有	阻止	一个	民用	战争	,

因为很明显他阻止了一场内战，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [kəm'pəʊzd] ,

and	had	composed	,
和	有	由	,

并创作了

[ɪn] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['steɪtsmənlaɪk] [weɪ] ,

in	the	wisest	and	most	statesmanlike	way	,
在	这	最明智的	和	最多	政治家风范	方式	,

以最明智、最有政治家风度的方式，

['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] .

questions	of	the	greatest	difficulty	and	embarrassment	.
问题	的	这	最	困难	和	尴尬	.

最困难和最令人尴尬的问题。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['tempərət] ['kaunsəl] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]
But **these** **temperate** **counsels** **were** **soon** **swept** **away** **by** **the** **tide** **of** **popular**
但 这些 温带 律师 是 很快 扫荡 离开 经过 这 潮 的 受欢迎的
[ə'plɔːz] ,
applause **,**
掌声 ,

但这些温和的建议很快就被民众的掌声所淹没，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒspekt] ,
and **the** **prospect** **,**
和 这 前景 ,

以及前景，

[ɪf] ['bruːtəs][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,
if **Brutus** **were** **overthrown** **,**
如果 布鲁图斯 是 被推翻 ,

如果布鲁图斯被推翻，

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði]['ruːlə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
of **being** **without** **doubt** **the** **ruler** **-** **in** **-** **chief** **.**
的 存在 没有 怀疑 这 统治者 - 在 - 首席 .

毫无疑问是最高统治者。

[æz; əz] ['sizərz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kən'veɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] ,
As **Caesar's** **body** **was** **conveying** **to** **the** **tomb** **,**
作为 凯撒的 身体 曾是 传递 到 这 墓 ,

当凯撒的遗体被送往坟墓时，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] ,
according **to** **the** **custom** **,**
根据 到 这 风俗 ,

按照习俗，

[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl][ɔː'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] ,
was **making** **his** **funeral** **oration** **in** **the** **market** **-** **place** **,**
曾是 制作 他的 葬礼 演讲 在 这 市场 - 地方 ,

在集市上发表葬礼演说，

[ænd; ənd] [pə'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfɪnətli] [ə'fektɪd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ,
and **perceiving** **the** **people** **to** **be** **infinitely** **affected** **with** **what** **he** **had** **said** **,**
和 感知 这 人们 到 是 无限地 做作的 和 什么 他 有 说 ,

并意识到人们被他的话深深地感动了，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [kəˌmɪzə'reɪʃn] ,
he **began** **to** **mingle** **with** **his** **praises** **language** **of** **commiseration** **,**
他 开始 到 交融 和 他的 赞扬 语言 的 怜悯 ,

他开始在赞美中夹杂同情的语言，

[ænd; ənd]['hɒrə(r)][æt; ət] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
and **horror** **at** **what** **had** **happened** **,**
和 恐怖 在 什么 有 发生 ,

并对所发生的事情感到恐惧，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['endɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,

as	he	was	ending	his	speech	,
作为	他	曾是	结束	他的	演讲	,

当他结束演讲时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['ʌndə(r)] - [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

he	took	the	under	-	clothes	of	the	dead	,
他	采取	这	在下面	-	衣服	的	这	死的	,

他拿走了死者的内衣，

[ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

and	held	them	up	,
和	握住	他们	向上	,

并举起它们，

['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [steɪnz] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [stæb] ,

showing	them	stains	of	blood	and	the	holes	of	the	many	stabs	,
显示	他们	污渍	的	血	和	这	孔	的	这	许多	刺伤	,

向他们展示血迹和多处刀伤的痕迹，

['kɔːlɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ækt] ['vɪlənz] [ænd; ənd] ['blʌdi] ['mɜːdəəz] .

calling	those	that	had	done	this	act	villains	and	bloody	murderers	.
呼叫	那些	那	有	完毕	这	行为	反派	和	血腥	杀人犯	.

称那些做出这种行为的人为恶棍和血腥杀人犯。

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

All	which	excited	the	people	to	such	indignation	,
全部	哪个	兴奋的	这	人们	到	这样的	愤慨	,

这一切都激起了人们的愤慨，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [dɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,

that	they	would	not	defer	the	funeral	,
那	他们	会	不是	推迟	这	葬礼	,

他们不会推迟葬礼，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['teɪblz] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] ,

making	a	pile	of	tables	and	forms	in	the	very	market	-	place	,
制作	一个	桩	的	表格	和	表格	在	这	非常	市场	-	地方	,

在市场上堆放着一堆桌子和表格，

[set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

set	fire	to	it	;
放	火	到	它	;

放火烧它；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] ,

and	every	one	,
和	每一个	一	,

每个人，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][brænd] ,

taking	a	brand	,
采取	一个	品牌	,

以品牌为载体，

[ræn][tuː; tə][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] - ['haʊzɪz] ,

ran	to	the	conspirators	'	houses	,
跑	到	这	阴谋者	-	房屋	,

跑到阴谋者的家里，

[tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .

to	attack	them	.
到	攻击	他们	.

去攻击他们。

[əˈpɒn] [ðɪs] ,

Upon	this	,
之上	这	,

在此之后，

[ˈbruːtəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈpɑːti] [left][ðə; ði][ˈsɪti] ,

Brutus	and	his	whole	party	left	the	city	,
布鲁图斯	和	他的	所有的	派对	左边	这	城市	,

布鲁图斯和他的全体人员离开了城市，

[ænd; ənd] [ˈsizərz] [frendz] [dʒɔɪnd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ˈæntəni] .

and	Caesar's	friends	joined	themselves	to	Antony	.
和	凯撒的	朋友们	加入	他们自己	到	安东尼	.

凯撒的朋友们也加入了安东尼的阵营。

[kælˈpɜːrniə] ,

Calpurnia	,
卡尔普尼亚	,

卡尔普尼亚，

[ˈsizərz] [waɪf] ,

Caesar's	wife	,
凯撒的	妻子	,

凯撒的妻子，

[lɒdʒd] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][best] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒpəti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈθaʊz(ə)nd]

lodged	with	him	the	best	part	of	the	property	to	the	value	of	four	thousand
已提交	和	他	这	最好的	部分	的	这	财产	到	这	价值	的	四	千

[ˈtæləntS] ;

talents	;
天赋	;

把价值四千塔兰特的最好的财产寄存在他那里；

[hiː; hi][gɒt][ˈɔːlsəʊ][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ɔːl] [ˈsizərz] [ˈpeɪpəz] [weərˈɪn] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈteɪnd] [ˈdʒɜːrnl]

he	got	also	into	his	hands	all	Caesar's	papers	wherein	were	contained	journals
他	得到	还	进入	他的	双手	全部	凯撒的	文件	其中	是	包含	期刊

[ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,

of	all	he	had	done	,
的	全部	他	有	完毕	,

他还得到了凯撒的所有文件，其中包括他所做的一切的日志，

[ænd; ənd] [drɑːfts] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][duː; də] ,

and	draughts	of	what	he	designed	to	do	,
和	起草	的	什么	他	设计	到	做	,

以及他计划做什么的草图，

[wɪtʃ] [ˈæntəni] [meɪd] [gʊd] [juːz][ɒv; əv] ;

which	Antony	made	good	use	of	;
哪个	安东尼	制成	好的	使用	的	;

安东尼充分利用了这一点；

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [wɒt] [ˈmædʒɪsˌtret] [hiː; hi] [pliːzd] ,

for	by	this	means	he	appointed	what	magistrates	he	pleased	,
为了	经过	这	方法	他	任命	什么	地方法官	他	高兴	,

通过这种方式，他可以任命自己喜欢的官员，

[brɔːt] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['senət] ,

brought	whom	he	would	into	the	senate	,
带来	谁	他	会	进入	这	参议院	,

把他想邀请的人带入参议院，

[ri'kɔːl, 'riːkɔːl][sʌm; səm][frɒm; frəm]['eksaɪl] ,

recalled	some	from	exile	,
召回	一些	从	流亡	,

召回一些流亡者，

[friːd] ['ʌðə(r)z] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] ,

freed	others	out	of	prison	,
自由	其他的	出去	的	监狱	,

释放其他人出狱，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [æz; əz] ['ɔːdəd] [səʊ][baɪ] ['siːzə(r)] .

and	all	this	as	ordered	so	by	Caesar	.
和	全部	这	作为	订购	所以	经过	凯撒	.

这一切都是按照凯撒的命令进行的。

[ðə; ði]['rəʊmənz] ,

The	Romans	,
这	罗马书	,

罗马人，

[ɪn] ['mɒkəri] ,

in	mockery	,
在	嘲讽	,

嘲讽地，

[geɪv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['benɪfɪtɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,

gave	those	who	were	thus	benefited	the	name	of	Charonites	,
给予	那些	WHO	是	因此	受益	这	姓名	的	-	,

给那些因此受益的人起了个名字叫“Charonites”，

[sɪns] ,

since	,
自从	,

自从，

[ɪf] [pʊt] [tuː; tə] [pruːv] [ðeə(r)] ['peɪtnts] ,

if	put	to	prove	their	patents	,
如果	放	到	证明	他们的	专利	,

如果用来证明他们的专利，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .

they	must	have	recourse	to	the	papers	of	the	dead	.
他们	必须	有	追索权	到	这	文件	的	这	死的	.

他们必须依靠死者的证件。

[ɪn] [ʃɔːt] ,

In	short	,
在	短的	,

简而言之，

['æn.tə.niz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪn] [rəʊm] [wɒz; wəz] ['veri] ['æbsəluːt] ,

Antony's	behaviour	in	Rome	was	very	absolute	,
安东尼的	行为	在	罗马	曾是	非常	绝对	,

安东尼在罗马的行为非常绝对，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['kɒns(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [ɪn] [greɪt] [pleɪs] ;

he	himself	being	consul	and	his	two	brothers	in	great	place	;
他	他自己	存在	领事	和	他的	二	兄弟	在	伟大的	地方	;

他本人担任执政官，他的两个兄弟也担任要职。

['kaɪəs] ,
Caius ,
盖厄斯 ,

凯厄斯，

[ðə; ði][wʌn] ,
the one ,
这 一 ,

一个，

['biːɪŋ] ['priːtə; 'priːtɔː] ,
being praetor ,
存在 执政官 ,

作为裁判官，

[ænd; ənd] ['luːsjəs] ,
and Lucius ,
和 卢修斯 ,

还有卢修斯，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

另一个，

['trɪbjuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
tribune of the people .
论坛 的 这 人们 .

人民的论坛。

[waɪl] ['mætəz] [went] [ðʌs] [ɪn] [rəʊm] ,
While matters went thus in Rome ,
尽管 事情 去 因此 在 罗马 ,

当罗马的情况如此时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['siːzə(r)] ,
the young Caesar ,
这 年轻的 凯撒 ,

年轻的凯撒，

['sizərz] ['niːsɪz] [sʌn] ,
Caesar's niece's son ,
凯撒的 侄女的 儿子 ,

凯撒侄女的儿子，

[ænd; ənd][baɪ] ['testəmənt] [left] [hɪz; ɪz][eə(r)] ,
and by testament left his heir ,
和 经过 遗嘱 左边 他的 继承人 ,

并留下遗嘱给他的继承人，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [rəʊm] [frɒm; frəm][ˌæpə'loʊniə] ,
arrived at Rome from Apollonia ,
到达的 在 罗马 从 阿波罗尼亚 ,

从阿波罗尼亚抵达罗马，

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [kɪld] .
where he was when his uncle was killed .
在哪里 他 曾是 什么时候 他的 叔叔 曾是 被杀 .

他的叔叔被杀时他在哪里。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə]['vɪzɪt] ['æntəni] ,
The first thing he did was to visit Antony ,
这 第一的 事物 他 做过 曾是 到 访问 安东尼 ,

他做的第一件事就是去拜访安东尼，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [frend] .

as	his	father's	friend	.
作为	他的	父亲的	朋友	.

作为他父亲的朋友。

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

He	spoke	to	him	concerning	the	money	that	was	in	his	hands	,
他	辐	到	他	有关	这	钱	那	曾是	在	他的	双手	,

他向他谈到手中的钱，

[ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['legəsi] ['siːzə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [faɪv] ['drækmə]

and	reminded	him	of	the	legacy	Caesar	had	made	of	seventy	-	five	drachmas
和	提醒	他	的	这	遗产	凯撒	有	制成	的	七十	-	五	德拉克马

[ɒv; əv] ['evri] ['rəʊmən]['sɪtɪz(ə)n] .

of	every	Roman	citizen	.
的	每一个	罗马	公民	.

并提醒他凯撒给每个罗马公民留下了七十五德拉克马的遗产。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[æt; ət][fɜːst] ,

at	first	,
在	第一的	,

起初，

['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] ['dɪskɔːs] [frɒm; frəm][səʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ][mæn] ,

laughing	at	such	discourse	from	so	young	a	man	,
笑	在	这样的	话语	从	所以	年轻的	一个	男人	,

嘲笑这么年轻的人说出这样的话语，

[təʊld][hɪm][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [helθ] ,

told	him	he	wished	he	were	in	his	health	,
讲述	他	他	希望	他	是	在	他的	健康	,

告诉他希望他身体健康，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [gʊd] ['kaʊnsl] [ænd; ənd] [gʊd] [frendz] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n]

and	that	he	wanted	good	counsel	and	good	friends	to	tell	him	the	burden
和	那	他	通缉	好的	法律顾问	和	好的	朋友们	到	告诉	他	这	负担

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪg'zekjətə(r)][tuː; tə] ['siːzə(r)] [wʊd] [sɪt] ['veri] [ʌn'iːzi] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['ʃəuldəz] .

of	being	executor	to	Caesar	would	sit	very	uneasy	upon	his	young	shoulders	.
的	存在	遗嘱执行人	到	凯撒	会	坐	非常	不安	之上	他的	年轻的	肩膀	.

他希望得到好的建议和好朋友的帮助，告诉他，担任凯撒遗嘱执行人的重担会让他年轻的肩膀感到很不轻松。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɪm] ;

This	was	no	answer	to	him	;
这	曾是	不	回答	到	他	;

这对他来说不算答案；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] ,

when	he	persisted	in	demanding	the	property	,
什么时候	他	持续	在	要求	这	财产	,

当他坚持要求归还财产时，

['æntəni] [went] [ɒn] ['triːtɪŋ] [hɪm] [ɪn'dʒʊrɪəsli] [bəuθ][ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] ,

Antony	**went**	**on**	**treating**	**him**	**injuriously**	**both**	**in**	**word**	**and**	**deed**	**,**
安东尼	去	在	治疗	他	有害地	两个都	在	单词	和	契据	,

安东尼继续用言语和行为伤害他，

[ə'pəʊzd] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trɪbjuːnz] ['ɒfɪs] ,

opposed	**him**	**when**	**he**	**stood**	**for**	**the**	**tribune's**	**office**	**,**
反对	他	什么时候	他	站立	为了	这	论坛的	办公室	,

当他竞选保民官职位时反对他，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [steps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['gəʊldən][tʃeə(r)] ,

when	**he**	**was**	**taking**	**steps**	**for**	**the**	**dedication**	**of**	**his**	**father's**	**golden**	**chair**	**,**
什么时候	他	曾是	采取	步骤	为了	这	奉献	的	他的	父亲的	金的	椅子	,

当他为父亲的金椅举行落成典礼时，

[æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ɪ'næktɪd] ,

as	**had**	**been**	**enacted**	**,**
作为	有	到过	已颁布	,

按照已经颁布的规定，

[hiː; hi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][send] [hɪm][tuː; tə]['prɪz(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [gɪv] ['əʊvə(r)] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðə; ði]

he	**threatened**	**to**	**send**	**him**	**to**	**prison**	**if**	**he**	**did**	**not**	**give**	**over**	**soliciting**	**the**
他	威胁	到	发送	他	到	监狱	如果	他	做过	不是	给	超过	征求	这

['piːp(ə)l] .

people	**.**
人们	.

他威胁说，如果这个人不停止向民众募捐，他就把他送进监狱。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['siːzə(r)] [ə'plai] [hɪm'self] [tuː; tə]['sɪsəˌrəʊ] ,

This	**made**	**the**	**young**	**Caesar**	**apply**	**himself**	**to**	**Cicero**	**,**
这	制成	这	年轻的	凯撒	申请	他自己	到	西塞罗	,

这使得年轻的凯撒向西塞罗学习，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [heit] ['æntəni] ;

and	**all**	**those**	**that**	**hated**	**Antony**	**;**
和	全部	那些	那	憎恨	安东尼	;

以及所有憎恨安东尼的人；

[baɪ][ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] ,

by	**them**	**he**	**was**	**recommended**	**to**	**the**	**senate**	**,**
经过	他们	他	曾是	受到推崇的	到	这	参议院	,

他们向参议院推荐了他，

[waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] [kɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

while	**he**	**himself**	**courted**	**the**	**people**	**,**
尽管	他	他自己	求爱	这	人们	,

而他自己却在讨好人民，

[ænd; ənd] [druː] [tə'geðə(r)] [ðə; ði]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['setlmənts] ,

and	**drew**	**together**	**the**	**soldiers**	**from**	**their**	**settlements**	**,**
和	画	一起	这	士兵	从	他们的	定居点	,

并把士兵从他们的定居点召集起来，

[tɪl] ['æntəni] [gɒt] [ə'lɑːmd] ,

till	**Antony**	**got**	**alarmed**	**,**
直到	安东尼	得到	惊慌	,

直到安东尼惊慌起来，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

and	gave	him	a	meeting	in	the	Capitol	,
和	给予	他	一个	会议	在	这	国会大厦	,

并在国会大厦与他会面，

[weə(r)] ,

where	,
在哪里	,

在哪里，

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [wɜːdz] ,

after	some	words	,
后	一些	字	,

几句话之后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] .

they	came	to	an	accommodation	.
他们	来了	到	一个	住宿	.

他们达成了和解。

[ðæt] [naɪt] ['æntəni] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'lʌki] [driːm] ,

That	night	Antony	had	a	very	unlucky	dream	,
那	夜晚	安东尼	有	一个	非常	倒霉	梦	,

那天晚上安东尼做了一个非常不幸的梦，

['fænsi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wɒz; wəz] ['θʌndəstrʌk] .

fancying	that	his	right	hand	was	thunderstruck	.
幻想	那	他的	正确的	手	曾是	雷击	.

想象他的右手被雷击中了。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ,

some	few	days	after	,
一些	很少	天	后	,

几天后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

he	was	informed	that	Caesar	was	plotting	to	take	his	life	.
他	曾是	知情的	那	凯撒	曾是	绘制	到	拿	他的	生活	.

他得知凯撒正密谋要杀死他。

['siːzə(r)] [ɪk'spleɪnd] ,

Caesar	explained	,
凯撒	解释	,

凯撒解释说，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɪ'liːvd] ,

but	was	not	believed	,
但	曾是	不是	相信	,

但却无人相信，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [briːtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [meɪd] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] ['evə(r)] ;

so	that	the	breach	was	now	made	as	wide	as	ever	;
所以	那	这	违反	曾是	现在	制成	作为	宽的	作为	曾经	;

因此，缺口现在变得和以前一样大了；

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hʌrid] [ə'baʊt] [ɔːl] [θruː] ['ɪtəli] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] ,

each	of	them	hurried	about	all	through	Italy	to	engage	,
每个	的	他们	慌忙	关于	全部	通过	意大利	到	从事	,

他们每个人都匆匆忙忙地跑遍意大利，

[baɪ] [greɪt] ['ɒfəz] ,

by	great	offers	,
经过	伟大的	优惠	,

通过优惠活动，

[ðə; ði] ['əʊld] ['səʊldʒəz] [ðæt] [leɪ] ['skætəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['setlmənts] ,

the	old	soldiers	that	lay	scattered	in	their	settlements	,
这	老的	士兵	那	躺	疏散	在	他们的	定居点	,

散落在定居点的老兵们，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪs'tʃɑːdʒd] .

and	to	be	the	first	to	secure	the	troops	that	still	remained	undischarged	.
和	到	是	这	第一的	到	安全的	这	军队	那	仍然	剩余	未出院	.

并率先确保未解散的部队安全。

['sɪsəˌrəʊ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] ['ɪnfluəns] [ɪn] [rəʊm] .

Cicero	was	at	this	time	the	man	of	greatest	influence	in	Rome	.
西塞罗	曾是	在	这	时间	这	男人	的	最	影响	在	罗马	.

西塞罗是当时罗马最有影响力的人物。

[hiː; hi] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [tuː; tə] [ɪg'zæspəreɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'genst] ['æntəni] ,

He	made	use	of	all	his	art	to	exasperate	the	people	against	Antony	,
他	制成	使用	的	全部	他的	艺术	到	恶化	这	人们	反对	安东尼	,

他用尽一切手段激怒人民反对安东尼，

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] ['senət] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['enəmi] ,

and	at	length	persuaded	the	senate	to	declare	him	a	public	enemy	,
和	在	长度	被说服	这	参议院	到	宣布	他	一个	民众	敌人	,

并最终说服参议院宣布他为公敌，

[tuː; tə] [send] ['siːzə(r)] [ðə; ði] [rɒdz] [ænd; ənd] ['æksiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

to	send	Caesar	the	rods	and	axes	and	other	marks	of	honour	usually
到	发送	凯撒	这	杆	和	轴	和	其他	标记	的	荣誉	通常

['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['prɔktəz] ,

given	to	proctors	,
给定	到	监考人员	,

向凯撒赠送棍棒、斧头和其他通常授予监察官的荣誉标志，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['hɜːrtiəs] [ænd; ənd] ['pænsə] ,

and	to	issue	orders	to	Hirtius	and	Pansa	,
和	到	问题	订单	到	希尔提乌斯	和	潘萨	,

并向希尔提乌斯和潘萨发出命令，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kɔnsəlz] ,

who	were	the	consuls	,
WHO	是	这	领事	,

谁是领事，

[tuː; tə] [draɪv] ['æntəni] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

to	drive	Antony	out	of	Italy	.
到	驾驶	安东尼	出去	的	意大利	.

将安东尼赶出意大利。

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn'geɪdʒd] [nɪə(r)] ['mɔːdena] ,

The	armies	engaged	near	Modena	,
这	军队	已订婚的	靠近	摩德纳	,

两军在摩德纳附近交战，

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

and	Caesar	himself	was	present	and	took	part	in	the	battle	.
和	凯撒	他自己	曾是	展示	和	采取	部分	在	这	战斗	.

凯撒本人也出席并参加了战斗。

['æntəni] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] ,
Antony **was** **defeated** **,**
安东尼 曾是 战败 ,

安东尼被击败了，

[bʌt; bət][bəuθ][ðə; ði] ['kɔnsəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [sleɪn] .
but **both** **the** **consuls** **were** **slain** **.**
但 两个都 这 领事 是 被杀 .

但两位执政官都被杀了。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
in **his** **flight** **,**
在 他的 航班 ,

在他的飞行中，

[wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] [di'stres] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
was **overtaken** **by** **distresses** **of** **every** **kind** **,**
曾是 被超越 经过 痛苦 的 每一个 种类 ,

遭受各种苦难，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['fæmɪn] .
and **the** **worst** **of** **all** **of** **them** **was** **famine** **.**
和 这 最差 的 全部 的 他们 曾是 饥荒 .

其中最严重的灾难是饥荒。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ɪn] [kə'læmitiz] [tu:; tə][bi:; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)]
But **it** **was** **his** **character** **in** **calamities** **to** **be** **better** **than** **at** **any** **other**
但 它 曾是 他的 特点 在 灾难 到 是 更好的 比 在 任何 其他
[taɪm] .
time **.**
时间 .

但他的性格在灾难中比任何时候都更好。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ɪn] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,
in **misfortune** **,**
在 不幸 ,

在不幸中，

[wɒz; wəz][məʊst] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [mæn] .
was **most** **nearly** **a** **virtuous** **man** **.**
曾是 最多 几乎 一个 有德行的 男人 .

几乎是一个有德行的人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmən] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['pi:p(ə)l] ,
It **is** **common** **enough** **for** **people** **,**
它 是 常见的 足够的 为了 人们 ,

对于人们来说，这很常见，

[wen] [ðeɪ] [fɔ:l] ['ɪntu:] [greɪt] [dɪ'zɑ:stəs] ,
when **they** **fall** **into** **great** **disasters** **,**
什么时候 他们 落下 进入 伟大的 灾难 ,

当他们陷入大灾难时，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [wɒt] [ɪz] [raɪt] ,

to	discern	what	is	right	,
到	辨别	什么	是	正确的	,

辨别什么是对的，

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] ;

and	what	they	ought	to	do	;
和	什么	他们	应该	到	做	;

以及他们应该做什么；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][fjuː] [huː] [ɪn] [sʌtʃ] [iks'tremitis] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][ə'beɪ]

but	there	are	but	few	who	in	such	extremities	have	the	strength	to	obey
但	那里	是	但	很少	WHO	在	这样的	四肢	有	这	力量	到	服从

[ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,

their	judgment	,
他们的	判断	,

但在这种极端情况下，只有少数人有力量服从他们的判断，

['aɪðə(r)][ɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pruːv] [ɔː(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'demz] ;

either	in	doing	what	it	approves	or	avoiding	what	it	condemns	;
任何一个	在	正在做	什么	它	批准	或者	避免	什么	它	谴责	;

要么做它赞同的事情，要么避免它谴责的事情；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wiːk] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ðeə(r)]['hæbɪts][ɔːl][ðə; ði]

and	a	good	many	are	so	weak	as	to	give	way	to	their	habits	all	the
和	一个	好的	许多	是	所以	虚弱的	作为	到	给	方式	到	他们的	习惯	全部	这

[mɔː(r)] ,

more	,
更多的	,

许多人太过软弱，以致于更加容易受习惯的影响，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðeə(r)]['juːzɪŋ][maɪndz] .

and	are	incapable	of	using	their	using	minds	.
和	是	无法	的	使用	他们的	使用	思想	.

并且无法运用他们的思维。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

on	this	occasion	,
在	这	场合	,

这次，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .

was	a	most	wonderful	example	to	his	soldiers	.
曾是	一个	最多	精彩的	例子	到	他的	士兵	.

对他的士兵来说，这是一个非常好的榜样。

[hiː; hi] ,

He	,
他	,

他，

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['kwɪtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] ['lɪvɪŋ] ,

who	had	just	quitted	so	much	luxury	and	sumptuous	living	,
WHO	有	只是	辞职	所以	很多	奢华	和	豪华	活的	,

刚刚放弃了奢侈的生活，

[meɪd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [naʊ] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [faʊl] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɒn][waɪld] [fruːts] [ænd; ənd]
made **no** **difficulty** **now** **of** **drinking** **foul** **water** **and** **feeding** **on** **wild** **fruits** **and**
制成 不 困难 现在 的 喝 犯规 水 和 喂养 在 荒野 水果 和
[ruːts] .
roots **.**
根 .

现在喝污水、吃野果和根茎已经不是什么困难了。

[neɪ] ,
Nay **,**
不 ,

不，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] ['veri] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] ,
it **is** **related** **they** **ate** **the** **very** **bark** **of** **trees** **,**
它 是 有关的 他们 吃 这 非常 吠 的 树木 ,

据说他们吃树皮，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ælps] ,
in **passing** **over** **the** **Alps** **,**
在 通过 超过 这 阿尔卑斯山 ,

在翻越阿尔卑斯山时，

[lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn] ['kriːtʃəz] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] .
lived **upon** **creatures** **that** **no** **one** **before** **had** **ever** **been** **willing** **to** **touch** **.**
居住地 之上 生物 那 不 一 前 有 曾经 到过 愿意的 到 触碰 .

依靠以前无人愿意触碰的生物生存。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd][ðə; ði] [ælps] ,
The **design** **was** **to** **join** **the** **army** **on** **the** **other** **side** **the** **Alps** **,**
这 设计 曾是 到 加入 这 军队 在 这 其他 边 这 阿尔卑斯山 ,

计划是加入阿尔卑斯山另一边的军队，

[kə'mɑːnd] [baɪ] [i'mɪlɪəs] ,
commanded **by** **Lepidus** **,**
命令 经过 莱皮杜斯 ,

由雷必达指挥，

[huː] [hiː; hi][ɪ'mædʒɪnd] [wʊd] [stænd][hɪz; ɪz] [frend] ,
who **he** **imagined** **would** **stand** **his** **friend** **,**
WHO 他 想象 会 站立 他的 朋友 ,

他想象着谁会成为他的朋友，

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪm] ['meni] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz] [wɪð] ['siːzə(r)] .
he **having** **done** **him** **many** **good** **offices** **with** **Caesar** **.**
他 拥有 完毕 他 许多 好的 办公室 和 凯撒 .

他曾多次为凯撒提供过帮助。

[ɒn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [in'kæmp] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] ,
On **coming** **up** **and** **encamping** **near** **at** **hand** **,**
在 未来 向上 和 露营 靠近 在 手 ,

上来扎营，

['faɪndɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ['ɒfəd] [hɪm] ,
finding **he** **had** **no** **sort** **of** **encouragement** **offered** **him** **,**
寻找 他 有 不 种类 的 鼓励 提供 他 ,

发现自己得不到任何鼓励，

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['ventʃə(r)] [ɔːl] .

he	resolved	to	push	his	fortune	and	venture	all	.
他	已解决	到	推	他的	财富	和	风险投资	全部	.

他决心开拓自己的事业并冒险一搏。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəd] ,

His	hair	was	long	and	disordered	,
他的	头发	曾是	长的	和	混乱	,

他的头发又长又乱，

[nɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [sɪns] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] ;

nor	had	he	shaved	his	beard	since	his	defeat	;
也不	有	他	剃光	他的	胡须	自从	他的	击败	;

自从失败后，他就再也没有刮过胡子。

[ɪn] [ðɪs] [gaɪz] ,

in	this	guise	,
在	这	伪装	,

以此形式，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kʌləd] [kləʊk] [flʌŋ] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,

and	with	a	dark	coloured	cloak	flung	over	him	,
和	和	一个	黑暗的	有色	披风	扔	超过	他	,

身上披着一件深色斗篷，

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɒv; əv] [i'mɪlɪəs] ,

he	came	into	the	trenches	of	Lepidus	,
他	来了	进入	这	战壕	的	莱皮杜斯	,

他进入了雷必达的战壕，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

and	began	to	address	the	army	.
和	开始	到	地址	这	军队	.

并开始向军队发表讲话。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['hæbɪt] ,

Some	were	moved	at	his	habit	,
一些	是	已搬	在	他的	习惯	,

有些人被他的习惯所感动，

['ʌðə(r)z] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,

others	at	his	words	,
其他的	在	他的	字	,

其他人听了他的话语，

[səʊ] [ðæt] [i'mɪlɪəs] ,

so	that	Lepidus	,
所以	那	莱皮杜斯	,

所以莱必达

[nɒt] ['laɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

not	liking	it	,
不是	喜欢	它	,

不喜欢它，

['ɔːdəd] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [tuː; tə] [saʊnd] ,

ordered	the	trumpets	to	sound	,
订购	这	小号	到	声音	,

命令号角吹响，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [hɜːd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .

that	he	might	be	heard	no	longer	.
那	他	可能	是	听到	不	更长	.

以至于人们不再听到他的声音。

[ðɪs] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði]['səʊldʒəz] [jet] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['pɪti] ,

This	raised	in	the	soldiers	yet	a	greater	pity	,
这	提高	在	这	士兵	然而	一个	更大的	遗憾	,

这让士兵们更加怜悯，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] ['siːkrətli] [wɪð] [hɪm] ,

so	that	they	resolved	to	confer	secretly	with	him	,
所以	那	他们	已解决	到	授予	偷偷	和	他	,

于是他们决定秘密地与他商议，

[ænd; ənd] [drest] ['liːliəs] [ænd; ənd]['kloʊdiəs][ɪn] ['wɪmɪnz] [kləʊðz] ,

and	dressed	Laelius	and	Clodius	in	women's	clothes	,
和	穿着	莱利乌斯	和	克洛狄乌斯	在	女性的	衣服	,

给莱利乌斯和克洛狄乌斯穿上女人的衣服，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

and	sent	them	to	see	him	.
和	发送	他们	到	看	他	.

并派他们去见他。

[ðeɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['trentʃɪz] ,

They	advised	him	without	delay	to	attack	Lepidus's	trenches	,
他们	建议	他	没有	延迟	到	攻击	-	战壕	,

他们建议他立即进攻雷必达的战壕，

[ə'ʃʊərɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɑːti] [wʊd] [rɪ'siːv] [hɪm] ,

assuring	him	that	a	strong	party	would	receive	him	,
保证	他	那	一个	强的	派对	会	收到	他	,

向他保证，一个强大的政党将接纳他，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	he	wished	it	,
如果	他	希望	它	,

如果他愿意的话，

[wʊd] [kɪl] [i'mɪlɪəs] .

would	kill	Lepidus	.
会	杀	莱皮杜斯	.

将会杀死雷必达。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[hæd; həd][nəʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,

had	no	wish	for	this	,
有	不	希望	为了	这	,

并没有这样的愿望，

[bʌt; bət][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ['mɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [pɑ:s] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] ['pɑ:tɪd] [ðə; ði] [tu:]

but	**next**	**morning**	**marched**	**his**	**army**	**to**	**pass**	**over**	**the**	**river**	**that**	**parted**	**the**	**two**
但	下一个	早晨	行军	他的	军队	到	经过	超过	这	河	那	分手了	这	二

[kæmps] .

camps	**.**
营地	.

但第二天早上，他的军队就行进越过分隔两个营地的河流。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði] [fɜ:st] [mæn] [ðæt] [stept] [ɪn] ,

He	**was**	**himself**	**the**	**first**	**man**	**that**	**stepped**	**in**	**,**
他	曾是	他自己	这	第一的	男人	那	步	在	,

他自己是第一个介入的人，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[æz; əz][hi:; hi] [went] [θru:] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bæŋk] ,

as	**he**	**went**	**through**	**towards**	**the**	**other**	**bank**	**,**
作为	他	去	通过	向	这	其他	银行	,

当他走向对岸时，

[hi:; hi] [sɔ:] - ['səʊldʒəz][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] ['ri:tʃɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)][hændz][tu:; tə] [help] [hɪm] ,

he	**saw**	**Lepidus's**	**soldiers**	**in**	**great**	**numbers**	**reaching**	**out**	**their**	**hands**	**to**	**help**	**him**	**,**
他	锯	-	士兵	在	伟大的	数字	到达	出去	他们的	双手	到	帮助	他	,

他看到莱皮杜斯的士兵大批伸出援手来帮助他，

[ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɜ:ks] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [wei] .

and	**beating**	**down**	**the**	**works**	**to**	**make**	**him**	**way**	**.**
和	殴打	向下	这	作品	到	制作	他	方式	.

并摧毁了一切为他开辟道路。

['bi:ɪŋ] ['entəd] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp] ,

Being	**entered**	**into**	**the**	**camp**	**,**
存在	进入	进入	这	营	,

进入营中，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] ['æbsəlu:t] ['mɑ:stə(r)] ,

and	**finding**	**himself**	**absolute**	**master**	**,**
和	寻找	他自己	绝对	掌握	,

并发现自己是绝对的主人，

[hi:; hi] [ˌnevəðə'les] ['tri:tɪd] [i'mɪlɪəs] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sə'vɪləti] ,

he	**nevertheless**	**treated**	**Lepidus**	**with**	**the**	**greatest**	**civility**	**,**
他	尽管如此	治疗	莱皮杜斯	和	这	最	礼貌	,

尽管如此，他还是极其礼貌地对待雷必达，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['fɑ:ðə(r)] ,

and	**gave**	**him**	**the**	**title**	**of**	**Father**	**,**
和	给予	他	这	标题	的	父亲	,

并授予他父亲的称号，

[wen] [hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [hɪm] ,

when	**he**	**spoke**	**to**	**him**	**,**
什么时候	他	辐	到	他	,

当他跟他说话时，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'mɑ:nd] ,

and	**though**	**he**	**had**	**everything**	**at**	**his**	**own**	**command**	**,**
和	尽管	他	有	一切	在	他的	自己的	命令	,

尽管他掌控着一切，

[hiː; hi] [left] [hɪm] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

he	left	him	the	honour	of	being	called	the	general	.
他	左边	他	这	荣誉	的	存在	称为	这	一般的	.

他给他留下了将军的荣誉。

[ðɪs] [feə(r)] ['juːsɪdʒ] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] - ['plæŋkəs] ,

This	fair	usage	brought	over	to	him	Munatius	Plancus	,
这	公平的	用法	带来	超过	到	他	-	普朗克氏	,

这种公平的用法给他带来了穆纳蒂乌斯·普兰库斯（Munatius Plancus），

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] .

who	was	not	far	off	with	a	considerable	force	.
WHO	曾是	不是	远的	离开	和	一个	大量	力量	.

他离我们不远，并且带着相当大的兵力。

[ðʌs] [ɪn] [greɪt] [streŋθ] [hiː; hi] [ˌriː'pæst] [ðə; ði] [ælps] ,

Thus	in	great	strength	he	repassed	the	Alps	,
因此	在	伟大的	力量	他	重新通过	这	阿尔卑斯山	,

他就这样凭借强大的力量翻越了阿尔卑斯山，

['liːdɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['ɪntuː] ['ɪtəli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['liːdʒənz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,

leading	with	him	into	Italy	seventeen	legions	and	ten	thousand	horse	,
领导	和	他	进入	意大利	十七	军团	和	十	千	马	,

率领十七个军团和一万名骑兵进入意大利，

[bɪ'saɪdz] [sɪks] ['liːdʒənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [ɪn] ['gærɪsn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['vɛəriəs] ,

besides	six	legions	which	he	left	in	garrison	under	the	command	of	Varius	,
除了	六	军团	哪个	他	左边	在	驻军	在下面	这	命令	的	各种	,

此外，他还留下六个军团驻守，由瓦里乌斯指挥，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'mɪliə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [buːn] [kəm'pænjənz] ,

one	of	his	familiar	friends	and	boon	companions	,
一	的	他的	熟悉的	朋友们	和	恩惠	同伴	,

他的一位亲密朋友和好伙伴，

[huːm] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [baɪ] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ɒv; əv] - .

whom	they	used	to	call	by	the	nickname	of	Cotylon	.
谁	他们	用过的	到	称呼	经过	这	昵称	的	-	.

他们习惯用昵称 Cotylon 来称呼他。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] ['sɪsəroʊz] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] ,

perceiving	that	Cicero's	wishes	were	for	liberty	,
感知	那	西塞罗的	愿望	是	为了	自由	,

意识到西塞罗的愿望是自由，

[hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [peɪ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [hɪm] ,

had	ceased	to	pay	any	further	regard	to	him	,
有	停止	到	支付	任何	更远	看待	到	他	,

不再理会他，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	was	now	employing	the	mediation	of	his	friends	to	come	to	a
和	曾是	现在	雇用	这	调解	的	他的	朋友们	到	来	到	一个

[gʊd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['æntəni] .

good	understanding	with	Antony	.
好的	理解	和	安东尼	.

现在他正通过朋友的调解与安东尼达成谅解。

[ðeɪ] [bəuθ] [met] [tə'geðə(r)] [wɪð] [i'mɪlɪəs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] ,

They	**both**	**met**	**together**	**with**	**Lepidus**	**in**	**a**	**small**	**island**	**,**
他们	两个都	遇见	一起	和	莱皮杜斯	在	一个	小的	岛	,

他们俩在一个小岛上与雷必达会面，

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] ['lɑːstɪd] [θriː] [deɪz] .

where	**the**	**conference**	**lasted**	**three**	**days**	**.**
在哪里	这	会议	持续	三	天	.

会议持续了三天。

[ðə; ði]['empaɪə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒv; əv] ,

The	**empire**	**was**	**soon**	**determined**	**of**	**,**
这	帝国	曾是	很快	决定	的	,

帝国很快就决定，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [pə'tɜːnl] [ɪn'herɪtəns] .

it	**being**	**divided**	**amongst**	**them**	**as**	**if**	**it**	**had**	**been**	**their**	**paternal**	**inheritance**	**.**
它	存在	分割	在	他们	作为	如果	它	有	到过	他们的	父系	遗产	.

它被分配给他们，就好像它是他们父亲的遗产一样。

[ðæt] [wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'griː] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə]

That	**which**	**gave**	**them**	**all**	**the**	**trouble**	**was**	**to**	**agree**	**who**	**should**	**be**	**put**	**to**
那	哪个	给予	他们	全部	这	麻烦	曾是	到	同意	WHO	应该	是	放	到

[deθ] ,

death	**,**
死亡	,

让他们如此烦恼的是，他们无法就谁应该被处死达成一致，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

each	**of**	**them**	**desiring**	**to**	**destroy**	**his**	**enemies**	**and**	**to**	**save**	**his**	**friends**	**.**
每个	的	他们	渴望	到	破坏	他的	敌人	和	到	节省	他的	朋友们	.

他们每个人都希望消灭敌人并拯救朋友。

[bʌt; bət] ,

But	**,**
但	,

但，

[ɪn][ðə; ði][end] ,

in	**the**	**end**	**,**
在	这	结尾	,

到底，

[ˌænɪ'mɒsəti][tuː; tə] [ðəʊz] [ðeɪ] [heit] ['kærid] [ðə; ði] [deɪ] [ə'genst] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

animosity	**to**	**those**	**they**	**hated**	**carried**	**the**	**day**	**against**	**respect**	**for**	**relations**	**and**
敌意	到	那些	他们	憎恨	携带	这	天	反对	尊重	为了	关系	和

[ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] ;

affection	**for**	**friends**	**;**
感情	为了	朋友们	;

对他们所憎恨的人的敌意战胜了对亲属的尊重和对朋友的感情；

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] ['sækrɪfaɪst] ['sɪsəˌrəʊ][tuː; tə] ['æntəni] ,

and	**Caesar**	**sacrificed**	**Cicero**	**to**	**Antony**	**,**
和	凯撒	牺牲	西塞罗	到	安东尼	,

凯撒把西塞罗献给安东尼，

['æntəni] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['luːsjəs] ['siːzə(r)] ,

Antony	**gave**	**up**	**his**	**uncle**	**Lucius**	**Caesar**	**,**
安东尼	给予	向上	他的	叔叔	卢修斯	凯撒	,

安东尼放弃了他的叔叔卢修斯·凯撒，

[ænd; ənd] [i'mɪlɪəs] [rɪ'si:vd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['mɜ:də(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['pɔ:ləs] ,

and	Lepidus	received	permission	to	murder	his	brother	Paulus	,
和	莱皮杜斯	已收到	允许	到	谋杀	他的	兄弟	保卢斯	,

雷必达得到许可谋杀他的兄弟保卢斯，

[ɔ:(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[æz; əz] ['ʌðə(r)z] [seɪ] ,

as	others	say	,
作为	其他的	说	,

正如其他人所说，

['ji:ldɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

yielded	his	brother	to	them	.
产生	他的	兄弟	到	他们	.

把他的兄弟交给了他们。

[ai][du:; də] [nɒt] [bɪ'li:v] ['eniθɪŋ] ['evə(r)] [tʊk] [pleɪs] [mɔ:(r)] ['tru:li] ['sævɪdʒ] [ɔ:(r)] ['bɑ:bərəs] [ðæn; ðən] [ðɪs]

I	do	not	believe	anything	ever	took	place	more	truly	savage	or	barbarous	than	this
我	做	不是	相信	任何事物	曾经	采取	地方	更多的	真的	野蛮的	或者	野蛮	比	这

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

composition	,
作品	,

我不相信有比这首曲子更野蛮或更野蛮的事情发生，

[fɔ:(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɪn] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [blʌd] [fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] ,

in	this	exchange	of	blood	for	blood	,
在	这	交换	的	血	为了	血	,

在这场血与血的交换中，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] [sə'rendəd] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] [tʊk] ;

they	were	guilty	of	the	lives	they	surrendered	and	of	those	they	took	;
他们	是	有罪的	的	这	生活	他们	投降	和	的	那些	他们	采取	;

他们对于自己牺牲的生命和夺走的生命负有罪责；

[ɔ:(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪn'di:d] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[mɔ:(r)] ['gɪlti] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:z] ['deθs] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt]['i:v(ə)n]

more	guilty	in	the	case	of	their	friends	for	whose	deaths	they	had	not	even
更多的	有罪的	在	这	案件	的	他们的	朋友们	为了	谁	死亡人数	他们	有	不是	甚至

[ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['heɪtrɪd] .

the	justification	of	hatred	.
这	理由	的	仇恨	.

当他们的朋友死去时，他们感到更加内疚，甚至没有理由用仇恨来解释他们的朋友的死。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
To **complete** **the** **reconciliation** **,**
到 完全的 这 和解 ,

为了完成和解，

[ðə; ði]['səʊldʒəri] ,
the **soldiery** **,**
这 士兵 ,

士兵们，

['kʌmɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
coming **about** **them** **,**
未来 关于 他们 ,

关于他们，

[di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][sʌm; səm] [ə'laɪəns] [ɒv; əv]
demanded **that** **confirmation** **should** **be** **given** **to** **it** **by** **some** **alliance** **of**
要求 那 确认 应该 是 给定 到 它 经过 一些 联盟 的
['mærɪdʒ] ;
marriage **;**
婚姻 ;

要求通过某种婚姻联盟来予以确认；

['siːzə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] ['kloʊdiə] ,
Caesar **should** **marry** **Clodia** **,**
凯撒 应该 结婚 克洛迪亚 ,

凯撒应该娶克洛迪娅，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['fʌlviə] ,
the **daughter** **of** **Fulvia** **,**
这 女儿 的 富尔维亚 ,

富尔维娅的女儿，

[waɪf] [tuː; tə] ['æntəni] .
wife **to** **Antony** **.**
妻子 到 安东尼 .

安东尼的妻子。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] ,
This **also** **being** **agreed** **to** **,**
这 还 存在 同意 到 ,

我们也同意，

[θriː] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [prə'skrɪpʃn] .
three **hundred** **persons** **were** **put** **to** **death** **by** **proscription** **.**
三 百 人 是 放 到 死亡 经过 禁令 .

三百人被处死。

['æntəni] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kɪl] ['sɪsəˌrəʊ] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed]
Antony **gave** **orders** **to** **those** **that** **were** **to** **kill** **Cicero** **to** **cut** **off** **his** **head**
安东尼 给予 订单 到 那些 那 是 到 杀 西塞罗 到 切 离开 他的 头
[ænd; ənd] [raɪt] [hænd] ,
and **right** **hand** **,**
和 正确的 手 ,

安东尼命令那些要杀死西塞罗的人砍下他的头和右手，

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [hɪz; ɪz] [in'vektiv] [ə'genst] [hɪm] ;
with **which** **he** **had** **written** **his** **invectives** **against** **him** **;**
和 哪个 他 有 书面 他的 谩骂 反对 他 ;

他用它写下了对他的谩骂；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,

when	they	were	brought	before	him	,
什么时候	他们	是	带来	前	他	,

当他们被带到他面前时，

[hiː; hi] [rɪˈgɑːdɪd] [ðem; ðəm] [ˈdʒɔɪfəli] ,

he	regarded	them	joyfully	,
他	认为	他们	欣喜地	,

他高兴地看着他们，

[ˈæktʃuəli] [bɜːstɪŋ] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] ,

actually	bursting	out	more	than	once	into	laughter	,
实际上	爆发	出去	更多的	比	一次	进入	笑声	,

事实上不止一次放声大笑，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈseɪʃieɪtɪd] [hɪmˈself] [wɪð] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

when	he	had	satiated	himself	with	the	sight	of	them	,
什么时候	他	有	饱足	他自己	和	这	视线	的	他们	,

当他看够了这些景象后，

[ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈspiːkərz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrəm] ,

ordered	them	to	be	hung	up	above	the	speaker's	place	in	the	forum	,
订购	他们	到	是	悬挂	向上	多于	这	演讲者的	地方	在	这	论坛	,

命令将它们悬挂在广场上演讲者的位置上方，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ðə; ði] [ded] ,

thinking	thus	to	insult	the	dead	,
思维	因此	到	侮辱	这	死的	,

认为这样侮辱死者，

[waɪl] [ɪn][fækt][hiː; hi][ˈəʊnli][ɪkˈspəʊzd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈwɒntən] [ˈærəgəns] ,

while	in	fact	he	only	exposed	his	own	wanton	arrogance	,
尽管	在	事实	他	仅有的	裸露	他的	自己的	放肆	傲慢	,

而实际上他只是暴露了自己的傲慢，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌnˈwɜːðinəs] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [ðæt] [ˈfɔːtʃuːn] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪm] .

and	his	unworthiness	to	hold	the	power	that	fortune	had	given	him	.
和	他的	不配	到	抓住	这	力量	那	财富	有	给定	他	.

他不配拥有命运赋予他的权力。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] ,

His	uncle	,
他的	叔叔	,

他的叔叔

[ˈluːsjəs] [ˈsiːzə(r)] ,

Lucius	Caesar	,
卢修斯	凯撒	,

卢修斯·凯撒

[ˈbiːɪŋ] [ˈkləʊsli] [pəˈsjuːd] ,

being	closely	pursued	,
存在	密切	追击	,

受到密切追捕，

[tʊk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
took refuge with his sister ,
采取 避难所 和 他的 姐姐 ,

去姐姐家避难，

[huː] ,
who ,
WHO ,

WHO，

[wen] [ðə; ði] ['mɜːdəəz] [hæd; həd]['brəʊkən]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['presɪŋ] ['ɪntuː]
when the murderers had broken into her house and were pressing into
什么时候 这 杀人犯 有 破碎的 进入 她 房子 和 是 紧迫 进入
[hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] ,
her chamber ,
她 房间 ,

当凶手闯入她家并进入她的房间时，

[met] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
met them at the door ,
遇见 他们 在 这 门 ,

在门口迎接他们，

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] [aʊt] [hændz] ,
and spreading out hands ,
和 传播 出去 双手 ,

并伸出双手，

[kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
cried out several times .
哭 出去 一些 时代 .

大叫了好几次。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [kɪl] ['luːsjəs] ['siːzə(r)] [tɪl] [juː; jʊ][fɜːst] [dɪ'spætʃ] [ˌem 'iː] [huː] [geɪv] [jɔː(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl]
" You shall not kill Lucius Caesar till you first despatch me who gave your general
" 你 将 不是 杀 卢修斯 凯撒 直到 你 第一的 调度 我 WHO 给予 你的 一般的
[hɪz; ɪz] [bɜːθ] ;
his birth ;
他的 出生 ;

“你不得杀死卢修斯·凯撒，除非你先派遣我——你的将军的诞生之人——；

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ʃiː; ʃi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
" and in this manner she succeeded in getting her brother out of the way ,
" 和 在 这 方式 她 成功了 在 获得 她 兄弟 出去 的 这 方式 ,

“就这样，她成功地把她的兄弟赶走了，

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
and saving his life .
和 保存 他的 生活 .

并挽救了他的生命。

[ðɪs] [traɪ'ʌmvərət] [wɒz; wəz] ['veri] ['heɪtfl] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
This triumvirate was very hateful to the Romans ,
这 三巨头 曾是 非常 可恶 到 这 罗马书 ,

罗马人对这个三头政治集团十分憎恨，

[ænd; ənd] ['æntəni] [məʊst][ɒv; əv][ɔːl][bɔː(r)][ðə; ði] [bleɪm] ,
and Antony most of all bore the blame ,
和 安东尼 最多 的 全部 钻孔 这 责备 ,

安东尼最应该承担责任，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊldə][ðæn; ðən] ['siːzə(r)] ,

because	he	was	older	than	Caesar	,
因为	他	曾是	老	比	凯撒	,

因为他比凯撒年长，

[ænd; ənd][hæd; həd]['greɪtə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ðæn; ðən] [i'mɪlɪəs] ,

and	had	greater	authority	than	Lepidus	,
和	有	更大的	权威	比	莱皮杜斯	,

比雷必达更有权威，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['suːnə(r)]['set(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'feəz] ,

and	withal	he	was	no	sooner	settled	in	his	affairs	,
和	此外	他	曾是	不	很快	定居	在	他的	事务	,

他刚刚安顿好一切事务，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌg'ʒʊəriəs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

but	he	turned	to	his	luxurious	and	dissolute	way	of	living	.
但	他	转向	到	他的	豪华	和	荒淫	方式	的	活的	.

但他却又过上了奢侈放荡的生活。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] [ɪl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [geɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'heɪvjə(r)] ,

Besides	the	ill	reputation	he	gained	by	his	general	behaviour	,
除了	这	患病的	名声	他	获得	经过	他的	一般的	行为	,

除了他因一般行为而获得坏名声之外，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][hɪm][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv]

it	was	some	considerable	disadvantage	to	him	his	living	in	the	house	of
它	曾是	一些	大量	劣势	到	他	他的	活的	在	这	房子	的

['pɔmpi] [ðə; ðɪ] [greɪt] ,

Pompey	the	Great	,
庞贝	这	伟大的	,

住在庞培大帝的家里对他来说相当不利，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tempərəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊbə(r)] ,

who	had	been	as	much	admired	for	his	temperance	and	his	sober	,
WHO	有	到过	作为	很多	钦佩	为了	他的	节制	和	他的	清醒	,

他的节制和冷静受到人们的钦佩，

['sɪtɪz(ə)n] - [laɪk]['hæbɪts][ɒv; əv][laɪf] ,

citizen	-	like	habits	of	life	,
公民	-	喜欢	习惯	的	生活	,

公民般的生活习惯，

[æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['traɪʌmft] [θriː] [taɪmz] .

as	ever	he	was	for	having	triumphed	three	times	.
作为	曾经	他	曾是	为了	拥有	胜利	三	时代	.

他一如既往地赢得了三次胜利。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['æŋgə(r)] [siː] [ðə; ðɪ] [dɔːz] [ɒv; əv][ðæt] [haʊs] [ʃʌt] [ə'genst] ['mædʒɪsˌtret] ,

They	could	not	without	anger	see	the	doors	of	that	house	shut	against	magistrates	,
他们	可以	不是	没有	愤怒	看	这	门	的	那	房子	关闭	反对	地方法官	,

他们不禁愤怒地看到那所房子的门被关闭，禁止官员进入，

['ɒfɪsəz] ,

officers	,
警官	,

官员们，

[ænd; ənd] ['envɔi] ,

and	envoys	,
和	使节	,

和使节们，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪmfəli] [rɪ'fjuːzd] [əd'mɪt(ə)ns] ,
who **were** **shamefully** **refused** **admittance** **,**
WHO 是 可耻地 拒绝 准入 ,

他们被羞辱地拒绝入场，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] ['pleər] ,
while **it** **was** **filled** **inside** **with** **players** **,**
尽管 它 曾是 已填 里面 和 玩家 ,

当里面挤满了球员时，

['dʒʌgləz] ,
jugglers **,**
杂耍演员 ,

杂耍演员，

[ænd; ənd] ['drʌŋkən] ['flætərə(r)] ,
and **drunken** **flatterers** **,**
和 醉 奉承者 ,

和醉酒的奉承者，

[ə'pɒn] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] ['vaɪələns] [ænd; ənd]
upon **whom** **were** **spent** **the** **greatest** **part** **of** **the** **wealth** **which** **violence** **and**
之上 谁 是 花费 这 最 部分 的 这 财富 哪个 暴力 和
['kruːəlti] [prə'kjʊəd] .
cruelty **procured** **.**
残酷 采购 .

他们花费了通过暴力和残酷手段获取的大部分财富。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['lɪmɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːfɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
For **they** **did** **not** **limit** **themselves** **to** **the** **forfeiture** **of** **the** **estates** **of** **such**
为了 他们 做过 不是 限制 他们自己 到 这 没收 的 这 庄园 的 这样的
[æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [prə'skraɪbd] ,
as **were** **proscribed** **,**
作为 是 禁止 ,

因为他们并不仅限于没收那些被禁止的人的财产，

[di'frɔːd] [ðə; ði] ['widəuz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ,
defrauding **the** **widows** **and** **families** **,**
欺诈 这 寡妇 和 家庭 ,

欺骗寡妇和他们的家人，

[nɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [kən'tentɪd] [wɪð] ['leɪɪŋ] [ɒn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv][tæks][ænd; ənd]
nor **were** **they** **contented** **with** **laying** **on** **every** **possible** **kind** **of** **tax** **and**
也不 是 他们 满足 和 躺下 在 每一个 可能的 种类 的 税 和
[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ;
imposition **;**
征收 ;

他们并不满足于征收各种可能的税款和赋税；

[bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] ,
but **hearing** **that** **several** **sums** **of** **money** **were** **,**
但 听力 那 一些 总和 的 钱 是 ,

但听说有几笔钱，

[æz; əz] [wel] [baɪ] ['strendʒər] [æz; əz] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
as **well** **by** **strangers** **as** **citizens** **of** **Rome** **,**
作为 出色地 经过 陌生人 作为 公民 的 罗马 ,

无论是陌生人还是罗马公民，

[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vestl] ['vəːdʒinz] ,
deposited **in** **the** **hands** **of** **the** **vestal** **virgins** **,**
已存 在 这 双手 的 这 贞女 处女 ,

存放在维斯塔贞女的手中，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'weɪ] [baɪ] [fɔːs] .

they	went	and	took	the	money	away	by	force	.
他们	去	和	采取	这	钱	离开	经过	力量	.

他们强行把钱拿走了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mænɪfest] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['æntəni] ,

When	it	was	manifest	that	nothing	would	ever	be	enough	for	Antony	,
什么时候	它	曾是	显现	那	没有什么	会	曾经	是	足够的	为了	安东尼	,

当安东尼意识到什么都无法满足他时，

['siːzə(r)] [æt; ət][lɑːst] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['prɒpəti] .

Caesar	at	last	called	for	a	division	of	property	.
凯撒	在	最后的	称为	为了	一个	分配	的	财产	.

凯撒最终要求分割财产。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

The	army	was	also	divided	between	them	,
这	军队	曾是	还	分割	之间	他们	,

军队也被他们瓜分了，

[ə'pɒn][ðeə(r)] [mɑːtʃ] ['ɪntuː][ˌmæsɪ'dəʊnɪə][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] ['bruːtəs][ænd; ənd] ['kæsɪəs] ,

upon	their	march	into	Macedonia	to	make	war	with	Brutus	and	Cassius	,
之上	他们的	行进	进入	马其顿	到	制作	战争	和	布鲁图斯	和	卡西乌斯	,

在他们进军马其顿与布鲁图斯和卡西乌斯交战时，

[i'mɪlɪəs] ['biːɪŋ] [left] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Lepidus	being	left	with	the	command	of	the	city	.
莱皮杜斯	存在	左边	和	这	命令	的	这	城市	.

雷必达被留下来指挥这座城市。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

after	they	had	crossed	the	sea	and	engaged	in	operations	of	war	,
后	他们	有	交叉	这	海	和	已订婚的	在	运营	的	战争	,

他们渡海参战后，

[in'kæmp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

encamping	in	front	of	the	enemy	,
露营	在	正面	的	这	敌人	,

在敌人面前扎营，

['æntəni] ['ɒpəzɪt] ['kæsɪəs] ,

Antony	opposite	Cassius	,
安东尼	对面的	卡西乌斯	,

安东尼与卡西乌斯相对，

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] ['ɒpəzɪt] ['bruːtəs] ,

and	Caesar	opposite	Brutus	,
和	凯撒	对面的	布鲁图斯	,

凯撒与布鲁图斯相对，

['siːzə(r)] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [wɜːθ] [rɪ'leɪtɪŋ] ,

Caesar	did	nothing	worth	relating	,
凯撒	做过	没有什么	值得	相关	,

凯撒没有做任何值得讲述的事，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sək'ses] [ænd; ənd] ['vɪktəri] [wɜː(r); wə(r)] ['æn.tə.niz] .

and	all	the	success	and	victory	were	Antony's	.
和	全部	这	成功	和	胜利	是	安东尼的	.

所有的成功和胜利都属于安东尼。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst]['bæt(ə)l] ,
In the first battle ,
在 这 第一的 战斗 ,

在第一次战斗中，

['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['raʊtɪd] [baɪ]['bruːtəs] ,
Caesar was completely routed by Brutus ,
凯撒 曾是 完全地 路由 经过 布鲁图斯 ,

凯撒被布鲁图斯彻底击溃，

[hɪz; ɪz][kæmp]['teɪkən] ,
his camp taken ,
他的 营 已采取 ,

他的营地被占领，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['veri] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [baɪ] [flaɪt] .
he himself very narrowly escaping by flight .
他 他自己 非常 勉强 逃脱 经过 航班 .

他自己也侥幸逃过一劫。

[æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [raɪts] [ɪn][hɪz; ɪz]['memwɑːz] ,
As he himself writes in his Memoirs ,
作为 他 他自己 写 在 他的 回忆录 ,

正如他自己在回忆录中所写，

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
he retired before the battle ,
他 退休 前 这 战斗 ,

他在战斗前就退役了，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] .
on account of a dream which one of his friends had .
在 帐户 的 一个 梦 哪个 一 的 他的 朋友们 有 .

因为他的一个朋友做了一个梦。

[bʌt; bət] ['æntəni] ,
But Antony ,
但 安东尼 ,

但安东尼

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
on the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[dɪ'fiːtɪd] ['kæsɪəs] ;
defeated Cassius ;
战败 卡西乌斯 ;

击败卡西乌斯；

[ðəʊ] [sʌm; səm][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['æktʃuəli] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
though some have written that he was not actually present in the engagement ,
尽管 一些 有 书面 那 他 曾是 不是 实际上 展示 在 这 订婚 ,

尽管有人写道他实际上并没有出席订婚仪式，

[ænd; ənd]['əʊnli][dʒɔɪnd] ['ɑːftəwədz] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] .
and only joined afterwards in the pursuit .
和 仅有的 加入 然后 在 这 追逐 .

后来才加入追击。

['kæsɪəs] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Cassius was killed ,
卡西乌斯 曾是 被杀 ,

卡西乌斯被杀了，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn'triːti] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] ,

at	his	own	entreaty	and	order	,
在	他的	自己的	恳求	和	命令	,

在他自己的恳求和命令下，

[baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['trʌstɪd] ['friːdmən] ,

by	one	of	his	most	trusted	freedmen	,
经过	一	的	他的	最多	可信	自由人	,

由他最信任的自由民之一

['pɪndərəs] ,

Pindarus	,
品达鲁斯	,

品达洛斯，

[nɒt] ['biːɪŋ] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [bruːtəs] ['vɪktəri] .

not	being	aware	of	Brutus's	victory	.
不是	存在	意识到的	的	布鲁图斯的	胜利	.

没有意识到布鲁图斯的胜利。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - ['ɪntəv(ə)l] ,

After	a	few	days	'	interval	,
后	一个	很少	天	-	间隔	,

经过几天的休息后，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] ,

they	fought	another	battle	,
他们	战斗	其他	战斗	,

他们又打了一场仗，

[ɪn] [wɪtʃ] ['bruːtəs] [lɒst] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,

in	which	Brutus	lost	the	day	,
在	哪个	布鲁图斯	丢失的	这	天	,

布鲁图斯输了，

[ænd; ənd] [sluː] [hɪm'self] ;

and	slew	himself	;
和	一万	他自己	;

并自杀；

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] ['biːɪŋ] [sɪk] ,

and	Caesar	being	sick	,
和	凯撒	存在	生病的	,

凯撒病了，

['æntəni] [hæd; həd]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪktəri] .

Antony	had	almost	all	the	honour	of	the	victory	.
安东尼	有	几乎	全部	这	荣誉	的	这	胜利	.

安东尼几乎获得了胜利的所有荣誉。

['stændɪŋ] ['əʊvə(r)] [bruːtəs] [ded] ['bɒdi] ,

Standing	over	Brutus's	dead	body	,
常设	超过	布鲁图斯的	死的	身体	,

站在布鲁图斯的尸体旁，

[hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [ə'pɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

he	uttered	a	few	words	of	reproach	upon	him	for	the	death	of	his	brother
他	说出	一个	很少	字	的	责备	之上	他	为了	这	死亡	的	他的	兄弟

['kaɪəs] ,

Caius	,
盖厄斯	,

他因他弟弟盖乌斯的死而责备了他几句，

[huː] [hæd; həd] [biː n] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [bruːtəs] ['ɔːdə(r)][ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə][ɪn] [rɪ'vendʒ] [ɒv; əv]['sɪsəˌrəʊ] ;

who	had	been	executed	by	Brutus's	order	in	Macedonia	in	revenge	of	Cicero	;
WHO	有	到过	执行	经过	布鲁图斯的	命令	在	马其顿	在	复仇	的	西塞罗	;

为了报复西塞罗，布鲁图斯下令在马其顿处决了他；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['seɪɪŋ] ['prez(ə)ntli] [ðæt] [hɔːr'tɛnʃəs] [wɒz; wəz][məʊst][tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

saying	presently	that	Hortensius	was	most	to	blame	for	it	,
说	目前	那	霍尔滕修斯	曾是	最多	到	责备	为了	它	,

随后他说霍滕修斯才是罪魁祸首，

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [sleɪn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tuːm] ,

he	gave	order	for	his	being	slain	upon	his	brother's	tomb	,
他	给予	命令	为了	他的	存在	被杀	之上	他的	兄弟	墓	,

他下令将他杀死在他兄弟的坟墓上，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['skɑːlət] ['mænt(ə)l] ,

throwing	his	own	scarlet	mantle	,
投掷	他的	自己的	猩红	地幔	,

扔下他自己的猩红色斗篷，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [greɪt] ['vælјuː] ,

which	was	of	great	value	,
哪个	曾是	的	伟大的	价值	,

这是非常有价值的，

[ə'pɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['bruːtəs] ,

upon	the	body	of	Brutus	,
之上	这	身体	的	布鲁图斯	,

在布鲁图斯的尸体上，

[hiː; hi] [geɪv] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['friːdmən] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

he	gave	charge	to	one	of	his	own	freedmen	to	take	care	of	his	funeral	.
他	给予	收费	到	一	的	他的	自己的	自由人	到	拿	关心	的	他的	葬礼	.

他委托自己的一名自由民来处理他的葬礼。

[ðɪs] [mæn] ,

This	man	,
这	男人	,

这个人，

[æz; əz] ['æntəni] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ,

as	Antony	came	to	understand	,
作为	安东尼	来了	到	理解	,

安东尼逐渐明白，

[dɪd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði]['mænt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːps] ,

did	not	leave	the	mantle	with	the	corpse	,
做过	不是	离开	这	地幔	和	这	尸体	,

没有把斗篷留在尸体旁，

[bʌt; bət] [kept] [bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn]

but	kept	both	it	and	a	good	part	of	the	money	that	should	have	been
但	保留	两个都	它	和	一个	好的	部分	的	这	钱	那	应该	有	到过

[spent] [ɪn][ðə; ði]['fjuːnərəl][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ;

spent	in	the	funeral	for	himself	;
花费	在	这	葬礼	为了	他自己	;

但他把这笔钱和大部分本应用于葬礼的钱都留给了自己;

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][hɪm] [pʊt][tuː; tə] [deθ] .

for	which	he	had	him	put	to	death	.
为了	哪个	他	有	他	放	到	死亡	.

为此，他处死了他。

[bʌt; bət] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] [tuː; tə] [rəʊm] ,

But	Caesar	was	conveyed	to	Rome	,
但	凯撒	曾是	传递	到	罗马	,

但凯撒被遣送到罗马，

[nəʊ][wʌn] [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɒŋ] [sə'vaɪv] .

no	one	expecting	that	he	would	long	survive	.
不	一	期待	那	他	会	长的	存活	.

没有人期望他能够长久地活下去。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['pəːpəs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

purposing	to	go	to	the	eastern	provinces	to	lay	them	under	contribution	,
目的	到	去	到	这	东	省份	到	躺	他们	在下面	贡献	,

打算去东部各省捐赠，

['entəd] [griːs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .

entered	Greece	with	a	large	force	.
进入	希腊	和	一个	大的	力量	.

率领大军进入希腊。

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ðæt] ['evri] ['kɒmən] ['səʊldʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

The	promise	had	been	made	that	every	common	soldier	should	receive	for	his
这	承诺	有	到过	制成	那	每一个	常见的	士兵	应该	收到	为了	他的

[peɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['drækmə] ;

pay	five	thousand	drachmas	;
支付	五	千	德拉克马	;

政府承诺，每个普通士兵的薪水将达到五千德拉克马;

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laɪkli] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [niːd] [ɒv; əv] ['prɪti] [sɪ'vɪə(r)] ['tæksɪŋ][ænd; ənd] ['leviɪŋ]

so	it	was	likely	there	would	be	need	of	pretty	severe	taxing	and	levying
所以	它	曾是	可能	那里	会	是	需要	的	漂亮的	严重	征税	和	征收

[tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] .

to	raise	money	.
到	增加	钱	.

因此，很可能需要相当严厉的征税来筹集资金。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[tuː; tə][ðə; ði] [griːks] [hiː; hi] [ʃəʊd] [æt; ət][fɜːst] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] ;

to	the	Greeks	he	showed	at	first	reason	and	moderation	enough	;
到	这	希腊人	他	显示	在	第一的	原因	和	适度	足够的	;

对于希腊人，他首先表现出足够的理性和温和;

[hiː; hi] ['grætɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [baɪ] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [men] [dɪ'spjuːt] ,

he	gratified	his	love	of	amusement	by	hearing	the	learned	men	dispute	,
他	满意	他的	爱	的	娱乐	经过	听力	这	学习	男人	争议	,

他通过聆听学者们的辩论来满足自己对娱乐的热爱，

[baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [geɪmz] ,

by	seeing	the	games	,
经过	看到	这	游戏	,

通过观看比赛，

[ænd; ənd] [ˌʌndə'gəu] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] ;

and	undergoing	initiation	;
和	正在经历	引发	;

并接受启蒙；

[ænd; ənd][ɪn][dʒuː'dɪʃəl] ['mætəz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ekwɪtəb(ə)l] ,

and	in	judicial	matters	he	was	equitable	,
和	在	司法	事情	他	曾是	公平	,

在司法问题上他公正，

['teɪkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['biːɪŋ] [staɪld] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [griːs] ,

taking	pleasure	in	being	styled	a	lover	of	Greece	,
采取	乐趣	在	存在	风格	一个	情人	的	希腊	,

很高兴被称为希腊爱好者，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ə'bʌv] [ɔːl] ,

above	all	,
多于	全部	,

首先，

[ɪn] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['æθənz] ,

in	being	called	a	lover	of	Athens	,
在	存在	称为	一个	情人	的	雅典	,

被称为雅典的爱好者，

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['sɪti] [hiː; hi] [meɪd] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prez(ə)nts] .

to	which	city	he	made	very	considerable	presents	.
到	哪个	城市	他	制成	非常	大量	礼物	.

他向该城市赠送了非常可观的礼物。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['megərə] [wɪʃt] [tuː; tə] [let] [hɪm] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]

The	people	of	Megara	wished	to	let	him	know	that	they	also	had	something
这	人们	的	梅加拉	希望	到	让	他	知道	那	他们	还	有	某物

[tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] ,

to	show	him	,
到	展示	他	,

麦加拉的人们想让他知道，他们也有东西要给他看，

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðeə(r)] ['senət] - [haʊs] .

and	invited	him	to	come	and	see	their	senate	-	house	.
和	受邀	他	到	来	和	看	他们的	参议院	-	房子	.

并邀请他来参观他们的元老院。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	he	went	and	examined	it	,
所以	他	去	和	检查	它	,

于是他去检查了一下，

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	on	their	asking	him	how	he	liked	it	,
和	在	他们的	问	他	如何	他	喜欢	它	,

当他们问他是否喜欢它时，

[təʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [nɒt] ['veri] [lɑːdʒ] ,

told	them	it	was	"	not	very	large	,
讲述	他们	它	曾是	"	不是	非常	大的	,

告诉他们“不是很大，

[bʌt; bət] [ɪk'striːmli] ['ruːɪnəs] .

but	extremely	ruinous	.
但	极其	毁灭性的	.

但破坏性极大。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

"	At	the	same	time	,
"	在	这	相同的	时间	,

“同时，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪθiən] [ə'pɒləʊ][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

he	had	a	survey	made	of	the	temple	of	the	Pythian	Apollo	as	if	he
他	有	一个	民意调查	制成	的	这	寺庙	的	这	皮提亚	阿波罗	作为	如果	他

[hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

had	designed	to	repair	it	,
有	设计	到	维修	它	,

他对皮提亚阿波罗神庙进行了勘测，就好像他计划修复它一样，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [səʊ][tuː; tə][duː; də] .

and	indeed	he	had	declared	to	the	senate	his	intention	so	to	do	.
和	的确	他	有	声明	到	这	参议院	他的	意图	所以	到	做	.

事实上，他已经向参议院宣布了他的这一意图。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

['liːvɪŋ] ['luːsjəs] [ˌsɛnsə'raɪnəs] [ɪn] [griːs] ,

leaving	Lucius	Censorinus	in	Greece	,
离开	卢修斯	审查员	在	希腊	,

将卢修斯·岑索里努斯留在希腊，

[hiː; hi] [krɒst] ['əʊvə(r)]['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

he	crossed	over	into	Asia	,
他	交叉	超过	进入	亚洲	,

他跨越到亚洲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第3/9页

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] [stɔ:z] [ɒv; əv] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [welθ] ,

and	there	laid	his	hands	on	the	stores	of	accumulated	wealth	,
和	那里	铺设	他的	双手	在	这	商店	的	积累	财富	,

在那里，他把手放在积累的财富上，

[waɪl] [kɪŋz] ['weɪtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔ:(r)] ,

while	kings	waited	at	his	door	,
尽管	国王	等待	在	他的	门	,

国王们在他门口等候，

[ænd; ənd] [kwi:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɹ'aɪvəlˌɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

and	queens	were	rivalling	one	another	,
和	女王们	是	竞争对手	一	其他	,

女王们互相竞争，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prez(ə)nts] [ɔ:(r)] [ə'pɪə(r)] [məʊst] ['tʃɑ:mɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

who	should	make	him	the	greatest	presents	or	appear	most	charming	in	his	eyes	.
WHO	应该	制作	他	这	最	礼物	或者	出现	最多	迷人	在	他的	眼睛	.

谁应该给他最好的礼物或在他眼中显得最迷人。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[waɪlst] ['si:zə(r)] [ɪn] [rəʊm] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ə'mɪdst] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔ:z] ,

whilst	Caesar	in	Rome	was	wearing	out	his	strength	amidst	seditions	and	wars	,
而	凯撒	在	罗马	曾是	穿着	出去	他的	力量	在……之中	煽动叛乱	和	战争	,

当罗马的凯撒因叛乱和战争而精疲力竭时，

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [pi:s] ,

with	nothing	to	do	amidst	the	enjoyments	of	peace	,
和	没有什么	到	做	在……之中	这	享受	的	和平	,

在享受平静中无所事事，

[let] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] ['kæri] [hɪm] ['i:zəli] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [əʊld] [kɔ:s] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [fə'mɪliə(r)] [tu:; tə] [hɪm] .

let	his	passions	carry	him	easily	back	to	the	old	course	of	life	that	was	familiar	to	him	.
让	他的	激情	携带	他	容易地	后退	到	这	老的	课程	的	生活	那	曾是	熟悉的	到	他	.

让他的激情轻易地将他带回到他熟悉的旧生活轨迹。

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['hɑ:pəz] [ænd; ənd] ['paipəz] ,

A	set	of	harpers	and	pipers	,
一个	放	的	哈珀斯	和	风笛手	,

一群竖琴手和风笛手，

- [ænd; ənd] ['zu:θəs] ,

Anaxenor	and	Xuthus	,
-	和	徐图斯	,

阿纳克塞诺尔和克苏托斯，

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [mæn] ,
the dancing - man ,
这 跳舞 - 男人 ,

跳舞的人，

[mɛtroʊdɔrəs] ,
Metrodorus ,
麦特罗多鲁斯 ,

梅特罗多罗斯，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊl] ['bækɪk] [raʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [ɪg'zɪbɪtər] ,
and a whole Bacchic rout of the like Asiatic exhibitors ,
和 一个 所有的 酒神 路线 的 这 喜欢 亚洲 参展商 ,

以及一整群亚洲参展商的狂欢盛宴，

[fɑː(r)] [ˌaʊt'duːɪŋ] [ɪn]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd] [bə'fuːnəri] [ðə; ði] [pests] [ðæt] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]
far outdoing in licence and buffoonery the pests that had followed him out of
远的 超越 在 执照 和 滑稽 这 害虫 那 有 随后 他 出去 的
['ɪtəli] ,
Italy ,
意大利 ,

他的放肆和滑稽行为远远超过了那些跟随他离开意大利的害虫，

[keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [pə'zest] [ðə; ði] [kɔːt] ;
came in and possessed the court ;
来了 在 和 拥有 这 法庭 ;

进来并占领了球场；

[ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz][pɑːst] ['peɪʃ(ə)ns] ,
the thing was past patience ,
这 事物 曾是 过去的 耐心 ,

事情已经超出了耐心，

[welθ] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['biːɪŋ] ['weɪstɪd] [ɒn]['ɒbdʒɪkts] [laɪk] [ðiːz] .
wealth of all kinds being wasted on objects like these .
财富 的 全部 种类 存在 浪费 在 对象 喜欢 这些 .

各种财富都被浪费在这样的物品上。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['sɔfəkliːz] ,
The whole of Asia was like the city in Sophocles ,
这 所有的 的 亚洲 曾是 喜欢 这 城市 在 索福克勒斯 ,

整个亚洲就像索福克勒斯笔下的那座城市，

['ləʊdɪd] ,
loaded ,
已加载 ,

已加载，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] -
at one time -
在 一 时间 -

曾经

" - - - - - - - - - [wɪð] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
" - - - - - - - - - with incense in the air ,
" - - - - - - - - - 和 香 在 这 空气 ,

“--------空气中弥漫着香气，

['dʒuːbɪlənt] [sɔːŋz] ,
Jubilant songs ,
喜庆 歌曲 ,

欢快的歌声，

[ænd; ənd]['autkrai, ,aut'krai][ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .
and **outcries** **of** **despair** **.**
和 抗议 的 绝望 .

以及绝望的呼喊。

" [wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] ['efɪsəs] ,
" When he made his entry into Ephesus ,
" 什么时候 他 制成 他的 入口 进入 以弗所 ,

“当他进入以弗所时，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [met] [hɪm] [drest] [ʌp] [laɪk] [bə'kæntɪz] ,
the women met him dressed up like Bacchantes ,
这 女性 遇见 他 穿着 向上 喜欢 酒神女祭司 ,

女人们打扮得像酒神女祭司，

[ænd; ənd][ðə; ði][men][ænd; ənd] [bɔɪz] [laɪk] ['sætəz][ænd; ənd] [fɔːnz] ,
and the men and boys like satyrs and fauns ,
和 这 男人 和 男孩们 喜欢 萨提尔 和 半人半羊神 ,

男人和男孩们就像森林之神和牧神，

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [bʌt; bət] [spiə] [riːð]
and throughout the town nothing was to be seen but spears wreathed
和 自始至终 这 镇 没有什么 曾是 到 是 已见 但 长矛 花环
[ə'baʊt] [wɪð] ['aɪvi] ,
about with ivy ,
关于 和 常春藤 ,

整个城镇里除了缠绕着常春藤的长矛什么也看不见，

[hɑːrps] ,
harps ,
竖琴 ,

竖琴，

[fluːts] ,
flutes ,
长笛 ,

长笛，

[ænd; ənd] ['sɔːltəri] ,
and psalteries ,
和 诗篇集 ,

和诗篇，

[waɪl] ['æntəni] [ɪn][ðeə(r)] [sɔːŋz] [wɒz; wəz] ['bækəs] ,
while Antony in their songs was Bacchus ,
尽管 安东尼 在 他们的 歌曲 曾是 巴克斯 ,

在他们的歌中，安东尼是巴克斯，

[ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
the Giver of joy ,
这 赠予者 的 喜悦 ,

赐予欢乐的人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)l] .
and the Gentle .
和 这 温和的 .

和温柔。

[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'diːd] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][sʌm; səm][bʌt; bət][tuː; tə][fɑː(r)][mɔː(r)][ðə; ði] [dɪv'aʊəɹe]

And	so	indeed	he	was	to	some	but	to	far	more	the	Devourer
和	所以	的确	他	曾是	到	一些	但	到	远的	更多的	这	吞噬者

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ;

and	the	Savage	;
和	这	野蛮的	;

对某些人来说，他确实是个吞噬者和野蛮人；但对更多的人来说，他却是个吞噬者和野蛮人。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [dɪ'praɪv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [wɜːθ] [ænd; ənd] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] [tuː; tə]

for	he	would	deprive	persons	of	worth	and	quality	of	their	fortunes	to
为了	他	会	剥夺	人	的	值得	和	质量	的	他们的	财富	到

['grætɪfaɪ] ['vɪlənz] [ænd; ənd] ['flætərə(r)] ,

gratify	villains	and	flatterers	,
满足	反派	和	奉承者	,

因为他会剥夺人们的价值和财富，以满足恶棍和奉承者，

[huː] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [beg][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][men] [jet] ['lɪvɪŋ] ,

who	would	sometimes	beg	the	estates	of	men	yet	living	,
WHO	会	有时	求	这	庄园	的	男人	然而	活的	,

有时他们会向活着的人乞讨财产，

[prɪ'tendɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] ,

pretending	they	were	dead	,
假装	他们	是	死的	,

假装他们已经死了，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][grɑːnt] ,

obtaining	a	grant	,
获得	一个	授予	,

获得补助金，

[teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] .

take	possession	.
拿	拥有	.

占有。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [kʊk] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mæg'niːʃən] ['sɪtɪz(ə)n] ,

He	gave	his	cook	the	house	of	a	Magnesian	citizen	,
他	给予	他的	厨师	这	房子	的	一个	镁	公民	,

他把马格尼西亚人的房子给了他的厨师，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['haɪli] [sək'sesf(ə)l] ['sʌpə(r)] ,

as	a	reward	for	a	single	highly	successful	supper	,
作为	一个	报酬	为了	一个	单身的	高度	成功的	晚餐	,

作为对一顿非常成功的晚餐的奖励，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æt; ət][lɑːst] ,

at	last	,
在	最后的	,

终于，

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'si:dɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] [həʊl] ['trɪbju:t] [ɒn]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

when	he	was	proceeding	to	lay	a	second	whole	tribute	on	Asia	,
什么时候	他	曾是	进行中	到	躺	一个	第二	所有的	贡	在	亚洲	,

当他准备向亚洲第二次征收贡品时，

- ,

Hybreas	,

- ,

希布里亚斯，

['spi:kɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,

speaking	on	behalf	of	the	cities	,
请讲	在	代表	的	这	城市	,

我代表各城市发言，

[tʊk] ['kʌrɪdʒ] ,

took	courage	,
采取	勇气	,

鼓起勇气，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] ['brɔ:dli] ,

and	told	him	broadly	,
和	讲述	他	总体而言	,

并告诉他，

[bʌt; bət] ['æptli] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['æn.tə.niz] [teɪst] " [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [tu:] ['jɪəli] [t'rɪbju:ts] ,

but	aptly	enough	for	Antony's	taste	"	if	you	can	take	two	yearly	tributes	,
但	恰当地	足够的	为了	安东尼的	品尝	"	如果	你	能	拿	二	每年	致敬	,

但很符合安东尼的口味“如果你能接受每年两次的进贡，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['daʊtləs] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['sʌməz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['hɑ:vɪst]

you	can	doubtless	give	us	a	couple	of	summers	and	a	double	harvest
你	能	毫无疑问	给	我们	一个	夫妻	的	夏天	和	一个	双倍的	收成

[taɪm] ;

time	;
时间	;

您无疑可以给我们几个夏天和双倍的收获时间；

" [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd]['bəʊldɪst] [weɪ] ,

"	and	put	it	to	him	in	the	plainest	and	boldest	way	,
"	和	放	它	到	他	在	这	最朴素的	和	最勇敢的	方式	,

“并用最简单、最大胆的方式告诉他，

[ðæt] ['eɪʒə; 'eɪʃə][hæd; həd] [reɪzd] [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] :

that	Asia	had	raised	two	hundred	thousand	talents	for	his	service	:
那	亚洲	有	提高	二	百	千	天赋	为了	他的	服务	:

亚洲为他的服务筹集了二十万塔兰特：

" [ɪf] [ðɪs] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [peɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

"	If	this	has	not	been	paid	to	you	,
"	如果	这	有	不是	到过	有薪酬的	到	你	,

“如果这笔钱还没有付给你，

[ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [kə'lektər] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ;

ask	your	collectors	for	it	;
问	你的	收藏家	为了	它	;

向你的收藏家索取；

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ,

if	it	has	,
如果	它	有	,

如果有的话，

[ænd; ənd][ɪz][ɔːl] [gɒn] ,
and **is** **all** **gone** **,**
和 是 全部 已消失 ,

一切都消失了，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [men] .
we **are** **ruined** **men** **.**
我们 是 毁坏 男人 .

我们已是破产的人。

" [ðiːz] [wɜːdz] [tʌtʃt] ['æntəni] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] ,
" **These** **words** **touched** **Antony** **to** **the** **quick** **,**
" 这些 字 感动 安东尼 到 这 快的 ,

“这些话深深地触动了安东尼，

[huː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][məʊst] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ;
who **was** **simply** **ignorant** **of** **most** **things** **that** **were** **done** **in** **his** **name** **;**
WHO 曾是 简单地 无知 的 最多 事物 那 是 完毕 在 他的 姓名 ;

他对以他的名义所做的大多数事情一无所知；

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪndələnt] ,
not **that** **he** **was** **so** **indolent** **,**
不是 那 他 曾是 所以 懒惰的 ,

并不是说他很懒惰，

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [prəʊn] [tuː; tə] [trʌst] ['fræŋkli] [ɪn] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .
as **he** **was** **prone** **to** **trust** **frankly** **in** **all** **about** **him** **.**
作为 他 曾是 易于 到 相信 坦率地说 在 全部 关于 他 .

因为他倾向于坦率地相信他周围的一切。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sɪm'plɪsəti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ;
For **there** **was** **much** **simplicity** **in** **his** **character** **;**
为了 那里 曾是 很多 简单 在 他的 特点 ;

因为他的性格很单纯；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sləʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] ,
he **was** **slow** **to** **see** **his** **faults** **,**
他 曾是 慢的 到 看 他的 故障 ,

他很难意识到自己的错误，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd] [siː] [ðem; ðəm] ,
but **when** **he** **did** **see** **them** **,**
但 什么时候 他 做过 看 他们 ,

但当他看到它们时，

[wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'pentənt] ,
was **extremely** **repentant** **,**
曾是 极其 悔改的 ,

非常后悔，

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][ɑːsk]['pɑːd(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɪndʒəd] ['prɒdɪg(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][ækts]
and **ready** **to** **ask** **pardon** **of** **those** **he** **had** **injured** **prodigal** **in** **his** **acts**
和 准备好 到 问 赦免 的 那些 他 有 受伤 浪子 在 他的 行为
[ɒv; əv][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ,
of **reparation** **,**
的 赔偿 ,

并准备向那些因他的赔偿行为而受到伤害的人请求原谅，

[ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənts] ,
and **severe** **in** **his** **punishments** **,**
和 严重 在 他的 惩罚 ,

他的惩罚很严厉，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɒsəti][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪk'strævəgənt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [sɪ'verəti] ;

but	his	generosity	was	much	more	extravagant	than	his	severity	;
但	他的	慷慨	曾是	很多	更多的	靡	比	他的	严重性	;

但他的慷慨比他的严厉更为夸张。

[hɪz; ɪz] ['reɪlərɪ] [wɒz; wəz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] ,

his	raillery	was	sharp	and	insulting	,
他的	玩笑	曾是	锋利的	和	侮辱	,

他的嘲讽尖锐而侮辱，

[bʌt; bət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [baɪ][hɪz; ɪz] ['redɪnəs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['enɪ]

but	the	edge	of	it	was	taken	off	by	his	readiness	to	submit	to	any
但	这	边缘	的	它	曾是	已采取	离开	经过	他的	准备就绪	到	提交	到	任何

[kaɪnd][ɒv; əv] [ˌrepɑː'tiː] ;

kind	of	repartee	;
种类	的	妙语连珠	;

但他随时准备接受任何形式的妙语，这让他的紧张感消失了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [wel] [kən'tentɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ræli] ,

for	he	was	as	well	contented	to	be	rallied	,
为了	他	曾是	作为	出色地	满足	到	是	集结	,

因为他很满足于被召集起来，

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] ['ræli] ['ʌðə(r)z] .

as	he	was	pleased	to	rally	others	.
作为	他	曾是	高兴	到	集会	其他的	.

因为他很高兴能团结其他人。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] ,

And	this	freedom	of	speech	was	,
和	这	自由	的	演讲	曾是	,

而这种言论自由是，

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['menɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zɑːstəs] .

the	cause	of	many	of	his	disasters	.
这	原因	的	许多	的	他的	灾难	.

造成他许多灾难的原因。

[hiː; hi]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðəʊz] [huː] [juːst] [səʊ] [mʌtʃ] ['lɪbətɪ] [ɪn][ðeə(r)] [mɜːθ] [wʊd] ['flætə(r)][ɔː(r)]

He	never	imagined	those	who	used	so	much	liberty	in	their	mirth	would	flatter	or
他	绝不	想象	那些	WHO	用过的	所以	很多	自由	在	他们的	欢笑	会	奉承	或者

[dɪ'siːv] [hɪm][ɪn] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] ,

deceive	him	in	business	of	consequence	,
欺骗	他	在	商业	的	结果	,

他从未想到，那些在欢乐中如此自由的人会在重要的事情上奉承或欺骗他，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] ['kɒmən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] ['pærəˌsaɪt] [tuː; tə][mɪks][ðeə(r)] ['flætərɪ] [wɪð] ['bəʊldnəs] ,

not	knowing	how	common	it	is	with	parasites	to	mix	their	flattery	with	boldness	,
不是	会心	如何	常见的	它	是	和	寄生虫	到	混合	他们的	奉承	和	大胆	,

不知道寄生虫们多么常见地把奉承和大胆混为一谈，

[æz; əz] [kən'fekʃənəz] [duː; də][ðeə(r)] [swiːt'miːts] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ['baɪtɪŋ] ,

as	confectioners	do	their	sweetmeats	with	something	biting	,
作为	糖果商	做	他们的	甜食	和	某物	咬	,

就像糖果师制作甜食时加入一些有嚼劲的东西一样，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sə'taɪətɪ] .

to	prevent	the	sense	of	satiety	.
到	防止	这	感觉	的	饱腹感	.

以防止饱腹感。

[ðeə(r)] ['friːdəmz] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːtɪnəns] [æt; ət]['teɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɪk'spresli] [tuː; tə] [gɪv]

Their	freedoms	and	impertinences	at	table	were	designed	expressly	to	give
他们的	自由	和	无礼	在	桌子	是	设计	明确地	到	给

[tuː; tə][ðeə(r)] [əb'siːkwiəsnəs] [ɪn]['kaʊns(ə)l][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [nɒt] [kəm'pleɪzəns] ,

to	their	obsequiousness	in	council	the	air	of	being	not	complaisance	,
到	他们的	谄媚	在	理事会	这	空气	的	存在	不是	顺从	,

他们在餐桌上的放肆和无礼，是为了让他们在会议中的谄媚显得不恭顺，

[bʌt; bət] [kən'vɪkʃn] .

but	conviction	.
但	定罪	.

但信念。

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] ,

Such	being	his	temper	,
这样的	存在	他的	脾气	,

他的脾气如此，

[ðə; ði][lɑːst][ænd; ənd] ['kraʊnɪŋ] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [hɪm] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]

the	last	and	crowning	mischief	that	could	befall	him	came	in	the	love	of
这	最后的	和	加冕	恶作剧	那	可以	降临	他	来了	在	这	爱	的

[ˌkliːə'pætrə] ,

Cleopatra	,
克利奥帕特拉	,

他遭遇的最后一个也是最大的灾难来自于对克利奥帕特拉的爱，

[tuː; tə] [ə'weɪkən] [ænd; ənd]['kɪnd(ə)l][tuː; tə]['fjʊəri] ['pæʃ(ə)nz] [ðæt] [æz; əz] [jet] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] ['dɔːmənt] [ɪn]

to	awaken	and	kindle	to	fury	passions	that	as	yet	lay	still	and	dormant	in
到	觉醒	和	点燃	到	愤怒	激情	那	作为	然而	躺	仍然	和	休眠	在

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] ,

his	nature	,
他的	自然	,

唤醒并点燃他本性中尚未成熟和沉睡的激情，

[ænd; ənd][tuː; tə]['staɪf(ə)l][ænd; ənd] ['faɪnəli] [kə'rʌpt] ['eni] ['elɪmənts] [ðæt] [jet] [meɪd] [rɪ'zɪstəns] [ɪn][hɪm]

and	to	stifle	and	finally	corrupt	any	elements	that	yet	made	resistance	in	him
和	到	窒息	和	最后	腐败	任何	元素	那	然而	制成	反抗	在	他

[ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] .

of	goodness	and	a	sound	judgment	.
的	善良	和	一个	声音	判断	.

并扼杀并最终腐蚀他内心抵抗善良和理智的任何因素。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][sneə(r)] [ðʌs] .

He	fell	into	the	snare	thus	.
他	跌倒	进入	这	圈套	因此	.

他就这样落入了圈套。

[wen] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːθiən] [wɔː(r)] ,

When	making	preparation	for	the	Parthian	war	,
什么时候	制作	准备	为了	这	帕提亚	战争	,

在为帕提亚战争做准备时，

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] [ɪn] [sɪ'lɪʃə] ,

he	sent	to	command	her	to	make	her	personal	appearance	in	Cilicia	,
他	发送	到	命令	她	到	制作	她	个人的	外貌	在	西里西亚	,

他派人去命令她亲自前往西里西亚，

[tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [æn; ən] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [greɪt] [ə'sɪstəns] ,

to	answer	an	accusation	that	she	had	given	great	assistance	,
到	回答	一个	指控	那	她	有	给定	伟大的	协助	,

为了回应她给予巨大帮助的指控，

[ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [wˈɔːz] ,

in	the	late	wars	,
在	这	晚的	战争	,

在最近的战争中，

[tuː; tə] ['kæsɪəs] .

to	Cassius	.
到	卡西乌斯	.

致卡西乌斯。

[dɛliːɪs] ,

Dellius	,
德利厄斯	,

德利乌斯，

[huː] [wɒz; wəz] [sent] [ɒn] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ,

who	was	sent	on	this	message	,
WHO	曾是	发送	在	这	信息	,

这条消息发给了谁，

[hæd; həd] [nəʊ] ['suːnə(r)] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,

had	no	sooner	seen	her	face	,
有	不	很快	已见	她	脸	,

刚看到她的脸，

[ænd; ənd] [riˈmɑːk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'drɔɪtnəs] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] [ɪn] [spiːtʃ] ,

and	remarked	her	adroitness	and	subtlety	in	speech	,
和	评论	她	灵巧	和	微妙之处	在	演讲	,

并注意到她说话的灵巧和微妙，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] [kən'vɪnst] [ðæt] ['æntəni] [wʊd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['eni]

but	he	felt	convinced	that	Antony	would	not	so	much	as	think	of	giving	any
但	他	毛毡	确信	那	安东尼	会	不是	所以	很多	作为	思考	的	给予	任何

[ˌmɒle'steɪʃn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] ;

molestation	to	a	woman	like	this	;
性骚扰	到	一个	女士	喜欢	这	;

但他确信安东尼不会想到对这样的女人进行任何骚扰；

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] ['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] .

she	would	be	the	first	in	favour	with	him	.
她	会	是	这	第一的	在	偏爱	和	他	.

她会第一个得到他的青睐。

[səʊ] [hiː; hi] [set] [hɪm'self] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ,

So	he	set	himself	at	once	to	pay	his	court	to	the	Egyptian	,
所以	他	放	他自己	在	一次	到	支付	他的	法庭	到	这	埃及人	,

于是他立即向埃及人表示敬意，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,

and	gave	her	his	advice	,
和	给予	她	他的	建议	,

并给了她建议，

" [tuː; tə][gəʊ] ,
" to go ,
" 到 去 ,

“去，

" [ɪn][ðə; ði][həʊˈmerɪk] [staɪl] ,
" in the Homeric style ,
" 在 这 荷马史诗 风格 ,

“以荷马的风格，

[tuː; tə] [siˈliʃə] ,
to Cilicia ,
到 西里西亚 ,

到西里西亚，

" [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [best] [əˈtaɪə(r)] ,
" in her best attire ,
" 在 她 最好的 服装 ,

“穿着她最好的衣服，

" [ænd; ənd] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈæntəni] ,
" and bade her fear nothing from Antony ,
" 和 巴德 她 害怕 没有什么 从 安东尼 ,

“并告诉她不要害怕安东尼，

[ðə; ði][dʒˈɛntləst][ænd; ənd][ˈkaɪndɪst][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .
the gentlest and kindest of soldiers .
这 最温柔的 和 最善良的 的 士兵 .

最温柔、最善良的士兵。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [dɛliːɪs] ,
She had some faith in the words of Dellius ,
她 有 一些 信仰 在 这 字 的 德利厄斯 ,

她对德利乌斯的话有些信心，

[bʌt; bət][mɔː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ətˈrækʃnz] ;
but more in her own attractions ;
但 更多的 在 她 自己的 景点 ;

但更多的是她自身的魅力；

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɔːməli] [ˌrekəˈmendɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ˈsiːzə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - [ˈpɔmpi] ,
having formerly recommended her to Caesar and the young Cnaeus Pompey ,
拥有 以前 受到推崇的 她 到 凯撒 和 这 年轻的 - 庞贝 ,

曾将她推荐给凯撒和年轻的格奈乌斯·庞培，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [daʊt] [maɪt] [pruːv] [jet] [mɔː(r)] [səkˈsesf(ə)l] [wɪð] [ˈæntəni] .
she did not doubt might prove yet more successful with Antony .
她 做过 不是 怀疑 可能 证明 然而 更多的 成功的 和 安东尼 .

她毫不怀疑，她与安东尼的合作会取得更大的成功。

[ðeə(r)] [əˈkweɪntəns] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ə; eɪ][gɜːl] ,
Their acquaintance was with her when a girl ,
他们的 熟人 曾是 和 她 什么时候 一个 女孩 ,

他们是在她还是个女孩的时候认识她的，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
young and ignorant of the world ,
年轻的 和 无知 的 这 世界 ,

年少无知，不懂得世事，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][tu:; tə] [mi:t] ['æntəni] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] [wen] ['wɪmɪnz] ['bju:ti] [ɪz][məʊst]

but	she	was	to	meet	Antony	in	the	time	of	life	when	women's	beauty	is	most
但	她	曾是	到	见面	安东尼	在	这	时间	的	生活	什么时候	女性的	美丽	是	最多

['splendɪd] ,

splendid	,
灿烂	,

但她在一生中遇见安东尼的时候，正是女人最美丽的年纪，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪntəlekt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [mə'tʃʊərəti] .

and	their	intellects	are	in	full	maturity	.
和	他们的	知识分子	是	在	满的	到期	.

他们的心智已经完全成熟。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [greɪt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['dʒɜ:ni] ,

She	made	great	preparation	for	her	journey	,
她	制成	伟大的	准备	为了	她	旅行	,

她为这次旅行做了充分的准备，

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	money	,
的	钱	,

金钱，

[gɪfts] ,

gifts	,
礼物	,

礼物，

[ænd; ənd] ['ɔ:rnəmənts] [ɒv; əv]['vælju:] ,

and	ornaments	of	value	,
和	装饰品	的	价值	,

以及贵重的装饰品，

[sʌtʃ] [æz; əz][səʊ] ['welθi] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [maɪt] [ə'fɔ:d] ,

such	as	so	wealthy	a	kingdom	might	afford	,
这样的	作为	所以	富裕	一个	王国	可能	买得起	,

如此富裕的王国所能提供的，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ʃʊərɪst] [həʊps] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['mædʒɪk] [a:ts]

but	she	brought	with	her	her	surest	hopes	in	her	own	magic	arts
但	她	带来	和	她	她	最可靠的	希望	在	她	自己的	魔法	艺术

[ænd; ənd] [tʃɑ:ms] .

and	charms	.
和	魅力	.

但她对自己的魔法和魅力抱有最坚定的希望。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vd] ['sevrəl] ['lɛtəz] ,

She	received	several	letters	,
她	已收到	一些	信件	,

她收到了几封信，

[bəuθ][frɒm; frəm] ['æntəni] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] ,

both	from	Antony	and	from	his	friends	,
两个都	从	安东尼	和	从	他的	朋友们	,

无论是安东尼还是他的朋友，

[tu:; tə] ['sʌmən] [hɜ:(r); hə(r)] ,

to	summon	her	,
到	召唤	她	,

召唤她，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʊk] [nəʊ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɔːdərs] ;

but	she	took	no	account	of	these	orders	;
但	她	采取	不	帐户	的	这些	订单	;

但她没有理会这些命令；

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ,

and	at	last	,
和	在	最后的	,

最后，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ˈmɒkəri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

as	if	in	mockery	of	them	,
作为	如果	在	嘲讽	的	他们	,

仿佛在嘲笑他们，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈseɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈsɪdnəs] ,

she	came	sailing	up	the	river	Cydnus	,
她	来了	帆船	向上	这	河	枧椤	,

她沿着西德努斯河逆流而上，

[ɪn][ə; eɪ] [bɑːdʒ] [wɪð] [ˈgɪldɪd] [stɜːn] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈspred] [seɪlz] [ɒv; əv][ˈpɜːp(ə)l] ,

in	a	barge	with	gilded	stern	and	outspread	sails	of	purple	,
在	一个	驳船	和	镀金	船尾	和	扩张	帆	的	紫色的	,

在一艘船尾镀金、紫色船帆张开的驳船上，

[waɪl] [ɔːz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [biːt] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [faɪfs] [ænd; ənd][hɑːrps] .

while	oars	of	silver	beat	time	to	the	music	of	flutes	and	fifes	and	harps	.
尽管	桨	的	银	打	时间	到	这	音乐	的	长笛	和	短笛	和	竖琴	.

银桨随着笛子、横笛和竖琴的音乐拍打着节拍。

[ʃiː; ʃi] [hɜːˈself] [leɪ] [ɔːl] [əˈlɒŋ] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈkænəpi] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɒv; əv][gəʊld] ,

She	herself	lay	all	along	under	a	canopy	of	cloth	of	gold	,
她	她自己	躺	全部	沿着	在下面	一个	树冠	的	布	的	金子	,

她自己一直躺在金布华盖之下，

[drest] [æz; əz] [ˈviːnəs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪktʃə(r)] ,

dressed	as	Venus	in	a	picture	,
穿着	作为	金星	在	一个	图片	,

打扮成画中的维纳斯，

[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [bɔɪz] ,

and	beautiful	young	boys	,
和	美丽的	年轻的	男孩们	,

和年轻漂亮的男孩，

[laɪk] [ˈpeɪntɪd] [ˈkjuːpɪds] ,

like	painted	Cupids	,
喜欢	绘	丘比特	,

就像画中的丘比特，

[stʊd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [tuː; tə][fæn][hɜː(r); hə(r)] .

stood	on	each	side	to	fan	her	.
站立	在	每个	边	到	扇子	她	.

站在她两边给她扇风。

[hɜː(r); hə(r)] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [laɪk] [siː] [nɪmfs] [ænd; ənd] [ˈgreɪsɪz] ,

Her	maids	were	dressed	like	sea	nymphs	and	graces	,
她	女佣	是	穿着	喜欢	海	若虫	和	恩典	,

她的侍女们打扮得像海仙女和女神，

[sʌm; səm] [ˈstɪərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrʌdə(r)] ,

some	steering	at	the	rudder	,
一些	转向	在	这	舵	,

一些掌舵的

[sʌm; səm] ['wɜ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊps] .

some	working	at	the	ropes	.
一些	在职的	在	这	绳索	.

有些人在绳索上工作。

[ðə; ði] ['pə:fju:mz] [dɪ'fju:zd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ves(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,

The	perfumes	diffused	themselves	from	the	vessel	to	the	shore	,
这	香水	扩散	他们自己	从	这	血管	到	这	支撑	,

香气从船上飘散到岸边，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ,

which	was	covered	with	multitudes	,
哪个	曾是	涵盖	和	众多	,

上面布满了人群，

[pɑ:t] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['gæli] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn]['aɪðə(r)][bæŋk] ,

part	following	the	galley	up	the	river	on	either	bank	,
部分	下列的	这	厨房	向上	这	河	在	任何一个	银行	,

一部分沿着河岸的船队前进，

[pɑ:t] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [saɪt] .

part	running	out	of	the	city	to	see	the	sight	.
部分	跑步	出去	的	这	城市	到	看	这	视线	.

一部分人跑出城去观赏风景。

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['emptid] ,

The	market	-	place	was	quite	emptied	,
这	市场	-	地方	曾是	相当	清空	,

市场空无一人，

[ænd; ənd] ['æntəni] [æt; ət][lɑ:st][wɒz; wəz][left] [ə'ləʊn] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][traɪ'bju:nl] ;

and	Antony	at	last	was	left	alone	sitting	upon	the	tribunal	;
和	安东尼	在	最后的	曾是	左边	独自的	坐着	之上	这	法庭	;

最后只剩下安东尼一人坐在法庭上。

[waɪl] [ðə; ði] [wɜ:d] [went] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] ,

while	the	word	went	through	all	the	multitude	,
尽管	这	单词	去	通过	全部	这	民众	,

这话传遍了众人，

[ðæt] ['vi:nəs] [wɒz; wəz] [kʌm] [tu:; tə] [fi:st] [wɪð] ['bækəs] ,

that	Venus	was	come	to	feast	with	Bacchus	,
那	金星	曾是	来	到	盛宴	和	巴克斯	,

维纳斯来与巴克斯共进盛宴，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

for	the	common	good	of	Asia	.
为了	这	常见的	好的	的	亚洲	.

为了亚洲的共同利益。

[ɒn] [hɜ:(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l] ,

On	her	arrival	,
在	她	到达	,

她到达后，

['æntəni] [sent] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] ['sʌpə(r)] .

Antony	sent	to	invite	her	to	supper	.
安东尼	发送	到	邀请	她	到	晚餐	.

安东尼派人邀请她共进晚餐。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['fɪtə(r)][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ;

She	thought	it	fitter	he	should	come	to	her	;
她	想法	它	钳工	他	应该	来	到	她	;

她认为他应该来找她；

[səʊ] ,

so	,
所以	,

所以，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [gʊd] - ['hjuːmə(r)][ænd; ənd] ['kɜːtəsi] ,

willing	to	show	his	good	-	humour	and	courtesy	,
愿意的	到	展示	他的	好的	-	幽默	和	礼貌	,

愿意展现他的幽默感和礼貌，

[hiː; hi] [kəm'plaɪd] ,

he	complied	,
他	遵命	,

他遵从了，

[ænd; ənd] [went] .

and	went	.
和	去	.

然后就去了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪ'jɒnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

He	found	the	preparations	to	receive	him	magnificent	beyond	expression	,
他	成立	这	准备工作	到	收到	他	壮丽	超过	表达	,

他发现迎接他的准备非常隆重，难以言表。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [səʊ]['ædmərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [laɪts] ;

but	nothing	so	admirable	as	the	great	number	of	lights	;
但	没有什么	所以	令人钦佩的	作为	这	伟大的	数字	的	灯	;

但没有什么比大量的灯光更令人赞叹的了；

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [let] [daʊn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

for	on	a	sudden	there	was	let	down	altogether	so	great	a	number	of
为了	在	一个	突然	那里	曾是	让	向下	共	所以	伟大的	一个	数字	的

['brɑːntʃɪz] [wɪð] [laɪts] [ɪn][ðem; ðəm][səʊ] [ɪn'dʒiːniəsli] [dɪ'spəʊzd] ,

branches	with	lights	in	them	so	ingeniously	disposed	,
分支	和	灯	在	他们	所以	巧妙地	处置	,

因为突然间，大量的树枝被放下来，树枝上的灯排列得如此巧妙，

[sʌm; səm][ɪn] [skweəz] ,

some	in	squares	,
一些	在	正方形	,

有些是正方形，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['sɜːklz] ,

and	some	in	circles	,
和	一些	在	界	,

有些是圆形的，

[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['spektək(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] ['seldəm] [biːn] ['iːkwəld] [fɔː(r); fə(r)]

that	the	whole	thing	was	a	spectacle	that	has	seldom	been	equalled	for
那	这	所有的	事物	曾是	一个	奇观	那	有	很少	到过	等于	为了

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

整个场面是罕见的美丽景象。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

['æntəni] [ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['sʌpə(r)] ，

Antony	**invited**	**her**	**to**	**supper**	**，**
安东尼	受邀	她	到	晚餐	，

安东尼邀请她共进晚餐，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][ˌaʊt'duː][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [wel] [ɪn] [mæg'nɪfɪsns] [æz; əz]

and	**was**	**very**	**desirous**	**to**	**outdo**	**her**	**as**	**well**	**in**	**magnificence**	**as**
和	曾是	非常	渴望	到	胜过	她	作为	出色地	在	壮丽	作为

[kən'traɪvəns] ；

contrivance	**；**
装置	；

并且非常渴望在华丽程度和设计方面胜过她；

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['biːt(ə)n] [ɪn][bəuθ] ，

but	**he**	**found**	**he**	**was**	**altogether**	**beaten**	**in**	**both**	**，**
但	他	成立	他	曾是	共	被打败	在	两个都	，

但他发现自己在这两方面都完全失败了，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [wel] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɪm'self] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]

and	**was**	**so**	**well**	**convinced**	**of**	**it**	**that**	**he**	**was**	**himself**	**the**	**first**	**to**
和	曾是	所以	出色地	确信	的	它	那	他	曾是	他自己	这	第一的	到

[dʒest][ænd; ənd] [mɒk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pɒvəti] [ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rʌstɪk] ['ɔːkwədnəs] .

jest	**and**	**mock**	**at**	**his**	**poverty**	**of**	**wit**	**and**	**his**	**rustic**	**awkwardness**	**.**
笑话	和	嘲笑	在	他的	贫困	的	有	和	他的	乡村	尴尬	.

他对此深信不疑，因此他自己第一个嘲笑他的才智贫乏和乡下人的笨拙。

[ʃiː; ʃi] ，

She	**，**
她	，

她，

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['reɪlәri] [wɒz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd][grəʊs] ，

perceiving	**that**	**his**	**raillery**	**was**	**broad**	**and**	**gross**	**，**
感知	那	他的	玩笑	曾是	广阔	和	总的	，

意识到他的嘲讽是粗俗的，

[ænd; ənd] ['seivə] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] ，

and	**savoured**	**more**	**of**	**the**	**soldier**	**than**	**the**	**courtier**	**，**
和	细细品味	更多的	的	这	士兵	比	这	朝臣	，

比起朝臣，他更像一个军人，

[ˌriː'dʒɔin, ri-][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [teɪst] ，

rejoined	**in**	**the**	**same**	**taste**	**，**
重新加入	在	这	相同的	品尝	，

以同样的味道重新加入，

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] ，

and	**fell**	**into**	**it**	**at**	**once**	**，**
和	跌倒	进入	它	在	一次	，

并立即陷入其中，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'lʌktəns] [ɔː(r)] [rɪ'zɜːv] .

without	**any**	**sort**	**of**	**reluctance**	**or**	**reserve**	**.**
没有	任何	种类	的	不情愿	或者	预订	.

没有任何不情愿或保留。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['æktʃuəl] ['bjuːti] ，

For	**her**	**actual**	**beauty**	**，**
为了	她	实际的	美丽	，

就她真实的美貌而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it **is** **said** **,**
它 是 说 ,

据说，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ɪt'self] [səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
was **not** **in** **itself** **so** **remarkable** **that** **none** **could** **be** **compared** **with** **her** **,**
曾是 不是 在 本身 所以 卓越 那 没有任何 可以 是 比较的 和 她 ,

本身并没有什么特别之处，可以与她相比，

[ɔː(r)] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
or **that** **no** **one** **could** **see** **her** **without** **being** **struck** **by** **it** **,**
或者 那 不 一 可以 看 她 没有 存在 击 经过 它 ,

没有人能不被她所震撼，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɒntækt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] ,
but **the** **contact** **of** **her** **presence** **,**
但 这 接触 的 她 在场 ,

但她的出现，

[ɪf] [juː; jʊ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
if **you** **lived** **with** **her** **,**
如果 你 居住地 和 她 ,

如果你和她住在一起，

[wɒz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ;
was **irresistible** **;**
曾是 无法抗拒 ;

令人无法抗拒；

[ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
the **attraction** **of** **her** **person** **,**
这 景点 的 她 人 ,

她本人的魅力，

['dʒɔɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
joining **with** **the** **charm** **of** **her** **conversation** **,**
加入 和 这 魅力 的 她 对话 ,

加上她谈话的魅力，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ðæt] [ə'tendɪd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [sed] [ɔː(r)] [dɪd] ,
and **the** **character** **that** **attended** **all** **she** **said** **or** **did** **,**
和 这 特点 那 参加 全部 她 说 或者 做过 ,

以及她所说所做一切的性格，

[wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] .
was **something** **bewitching** **.**
曾是 某物 迷人的 .

是令人着迷的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] ['mɪəli] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ,
It **was** **a** **pleasure** **merely** **to** **hear** **the** **sound** **of** **her** **voice** **,**
它 曾是 一个 乐趣 仅仅 到 听到 这 声音 的 她 嗓音 ,

仅仅听到她的声音就是一种享受，

[wɪð] [wɪtʃ] ,
with **which** **,**
和 哪个 ,

由此，

[laɪk] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['meni] [strɪŋz] ,
like **an** **instrument** **of** **many** **strings** **,**
喜欢 一个 乐器 的 许多 字符串 ,

就像一把有很多弦的乐器，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pɑːs] [frɒm; frəm][wʌn] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;

she	could	pass	from	one	language	to	another	;
她	可以	经过	从	一	语言	到	其他	;

她可以从一种语言转换到另一种语言；

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beərɪən] ['neɪʃnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][æn; ən]

so	that	there	were	few	of	the	barbarian	nations	that	she	answered	by	an
所以	那	那里	是	很少	的	这	野蛮人	国家	那	她	回答	经过	一个

[ɪn'tɜːprətə(r)] ;

interpreter	;
翻译	;

因此，她通过翻译回答的野蛮国家很少；

[tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [hɜː'self] ,

to	most	of	them	she	spoke	herself	,
到	最多	的	他们	她	辐	她自己	,

她亲自对大多数人说，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌiːθi'əʊpiənz] ,

as	to	the	Ethiopians	,
作为	到	这	埃塞俄比亚人	,

至于埃塞俄比亚人，

['trɔglə˛daɪts] ,

Troglodytes	,
穴居人	,

穴居人，

['hiːbruːz] ,

Hebrews	,
希伯来书	,

希伯来书，

[ə'reɪbiənz] ,

Arabians	,
阿拉伯人	,

阿拉伯马，

['sɪriənz] ,

Syrians	,
叙利亚人	,

叙利亚人，

[miːd] ,

Medes	,
梅德斯	,

米底人，

['pɑːθiən] ,

Parthians	,
帕提亚人	,

帕提亚人，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

and	many	others	,
和	许多	其他的	,

以及其他许多人，

[huːz] ['læŋgwɪdʒ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɜːnt] ;

whose	language	she	had	learnt	;
谁	语言	她	有	学会了	;

她学会了谁的语言；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [sə'praɪzɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,

which	was	all	the	more	surprising	because	most	of	the	kings	,
哪个	曾是	全部	这	更多的	奇怪	因为	最多	的	这	国王	,

这更令人惊讶，因为大多数国王，

[hɜː(r); hə(r)] ['priːdisesəz] ,

her	predecessors	,
她	前任	,

她的前任们，

['skeəsli] [geɪv] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tʌŋ] ,

scarcely	gave	themselves	the	trouble	to	acquire	the	Egyptian	tongue	,
几乎	给予	他们自己	这	麻烦	到	获得	这	埃及人	舌头	,

几乎没有费心去学习埃及语，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə'bændənd] [ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] .

and	several	of	them	quite	abandoned	the	Macedonian	.
和	一些	的	他们	相当	弃	这	马其顿	.

其中有几个人完全抛弃了马其顿人。

['æntəni] [wɒz; wəz][səʊ] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ,

Antony	was	so	captivated	by	her	that	,
安东尼	曾是	所以	着迷	经过	她	那	,

安东尼对她如此着迷，

[waɪl] ['fʌlviə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['kwɔrəlz] [ɪn] [rəʊm] [ə'genst] ['siːzə(r)] [baɪ]['æktʃuəl] [fɔːs]

while	Fulvia	his	wife	maintained	his	quarrels	in	Rome	against	Caesar	by	actual	force
尽管	富尔维亚	他的	妻子	维持	他的	争吵	在	罗马	反对	凯撒	经过	实际的	力量

[ɒv; əv] [ɑːmz] ,

of	arms	,
的	武器	,

而他的妻子富尔维娅则在罗马用武力维持他与凯撒的争吵，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːθiən] [truːps] ,

and	the	Parthian	troops	,
和	这	帕提亚	军队	,

以及帕提亚军队，

[kə'mɑːnd] [baɪ][lə'baɪiːnəs] ([ðə; ði] [kɪŋz] ['dʒenərəlz] ['hævɪŋ] [meɪd] [hɪm] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]) ,

commanded	by	Labienus	(	the	king's	generals	having	made	him	commander	-	in	-	chief	)	,
命令	经过	唇	(	这	国王的	将军们	拥有	制成	他	指挥官	-	在	-	首席	)	,

由拉比努斯指挥（国王的将军任命他为总司令），

[wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] ,

were	assembled	in	Mesopotamia	,
是	组装	在	美索不达米亚	,

聚集在美索不达米亚，

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]['entə(r)] ['sɪriə] ,

and	ready	to	enter	Syria	,
和	准备好	到	进入	叙利亚	,

并准备进入叙利亚，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [jet] ['sʌfə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndriə] ,

he	could	yet	suffer	himself	to	be	carried	away	by	her	to	Alexandria	,
他	可以	然而	遭受	他自己	到	是	携带	离开	经过	她	到	亚历山大	,

他仍然可以让她带他去亚历山大，

[ðeə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['hɒlədeɪ] ,

there	to	keep	holiday	,
那里	到	保持	假期	,

在那里度假，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
like **a** **boy** **,**
喜欢 一个 男生 ,

像个男孩一样，

[ɪn] [pleɪ] [ænd; ənd] [daɪ'vɜːʃ(ə)n] ,
in **play** **and** **diversion** **,**
在 玩 和 导流 ,

在玩耍和消遣中，

['skwɒndərɪŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [məʊst] ['kɒstli] ,
squandering **and** **fooling** **away** **in** **enjoyments** **that** **most** **costly** **,**
挥霍 和 愚弄 离开 在 享受 那 最多 昂贵 ,

浪费和愚弄最昂贵的享乐，

[æz; əz] ['æntɪfən] [sez] ,
as **Antiphon** **says** **,**
作为 赞歌 说道 ,

正如安提丰所说，

[ɒv; əv] [ɔːl] ['væljuəblz] ,
of **all** **valuables** **,**
的 全部 贵重物品 ,

所有贵重物品，

[taɪm] .
time **.**
时间 .

时间。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] ,
They **had** **a** **sort** **of** **company** **,**
他们 有 一个 种类 的 公司 ,

他们有一种公司，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [neɪm] ,
to **which** **they** **gave** **a** **particular** **name** **,**
到 哪个 他们 给予 一个 特别的 姓名 ,

他们给它起了个特别的名字，

['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['lɪvər] .
calling **it** **that** **of** **the** **Inimitable** **Livers** **.**
呼叫 它 那 的 这 无比 肝脏 .

称之为“无与伦比的肝脏”。

[ðə; ði] ['membəz] [entə'teɪnd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['deɪli] [ɪn] [tɜːn] ,
The **members** **entertained** **one** **another** **daily** **in** **turn** **,**
这 成员 娱乐 一 其他 日常的 在 转动 ,

成员们每天轮流互相招待，

[wɪð] [ɔːl] [ɪk'strævəgəns] [ɒv; əv] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] [ɔː(r)] [bɪ'liːf] .
with **all** **extravagance** **of** **expenditure** **beyond** **measure** **or** **belief** **.**
和 全部 奢侈 的 支出 超过 措施 或者 信仰 .

花费之多，令人难以置信。

['fɪləˌtɑːs] ,
Philotas **,**
菲洛塔斯 ,

菲罗塔斯，

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æm'fɪsə] ,
a **physician** **of** **Amphissa** **,**
一个 医生 的 安菲萨 ,

安菲萨的一位医生，

[huː] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ɪn][ˌælɪg'zɑːndriə] ,

who	was	at	that	time	a	student	of	medicine	in	Alexandria	,
WHO	曾是	在	那	时间	一个	学生	的	药品	在	亚历山大	,

当时他是亚历山大的一名医学生，

[juːst] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] - [ðæt] ,

used	to	tell	my	grandfather	Lamprias	that	,
用过的	到	告诉	我的	祖父	-	那	,

我曾经告诉我的祖父兰普里亚斯，

['hævɪŋ] [sʌm; səm] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kʊks] ,

having	some	acquaintance	with	one	of	the	royal	cooks	,
拥有	一些	熟人	和	一	的	这	皇家	厨师	,

与一位皇家厨师有些相识，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][hɪm] ,

he	was	invited	by	him	,
他	曾是	受邀	经过	他	,

受到他的邀请，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

being	a	young	man	,
存在	一个	年轻的	男人	,

作为一个年轻人，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['sʌmptʃuəs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

to	come	and	see	the	sumptuous	preparations	for	supper	.
到	来	和	看	这	豪华	准备工作	为了	晚餐	.

来看看丰盛的晚餐准备情况。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

So	he	was	taken	into	the	kitchen	,
所以	他	曾是	已采取	进入	这	厨房	,

于是他被带进了厨房，

[weə(r)] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ;

where	he	admired	the	prodigious	variety	of	all	things	;
在哪里	他	钦佩	这	惊人	种类	的	全部	事物	;

在那里他欣赏万物的丰富多彩；

[bʌt; bət] [pə'tɪkjələli] ,

but	particularly	,
但	特别	,

但特别是，

['siːɪŋ] [eɪt] [waɪld] [bɔːrz] ['rəʊstɪŋ] [həʊl] ,

seeing	eight	wild	boars	roasting	whole	,
看到	八	荒野	野猪	烘焙	所有的	,

看到八头野猪被烤着，

[sez] [hiː; hi] ,

says	he	,
说道	他	,

他说，

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gests] .

"	Surely	you	have	a	great	number	of	guests	.
"	一定	你	有	一个	伟大的	数字	的	客人	.

“您肯定有很多客人。

" [ðə; ði] [kʊk] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sɪm'plɪsəti] ,

"	The	cook	laughed	at	his	simplicity	,
"	这	厨师	笑了	在	他的	简单	,

“厨师嘲笑他的单纯，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'bʌv][twelv][tuː; tə][sʌp]，

and	told	him	there	were	not	above	twelve	to	sup	,
和	讲述	他	那里	是	不是	多于	十二	到	上	，

并告诉他晚餐人数不超过十二人，

[bʌt; bət][ðæt]['evri][dɪʃ][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][sɜːvd][ʌp][dʒʌst]['rəʊstɪd][tuː; tə][ə; eɪ][tɜːn]，

but	that	every	dish	was	to	be	served	up	just	roasted	to	a	turn	,
但	那	每一个	盘子	曾是	到	是	服务	向上	只是	烤	到	一个	转动	，

但每道菜都要烤至刚好熟透，

[ænd; ənd][ɪf]['eniθɪŋ][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn]['mɪnɪt][ɪl]-[taɪmd]，

and	if	anything	was	but	one	minute	ill	-	timed	,
和	如果	任何事物	曾是	但	一	分钟	患病的	-	定时	，

如果有任何事情发生，哪怕只是一分钟的不合时宜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][spɔɪld]；

it	was	spoiled	;
它	曾是	被宠坏了	；

它被损坏了；

"[ænd; ənd]，

"	And	,
"	和	，

“和，

"[sed][hiː; hi]，

"	said	he	,
"	说	他	，

“他说，

"['meɪbi]['æntəni][wɪl][sʌp][dʒʌst][naʊ]，

"	maybe	Antony	will	sup	just	now	,
"	或许	安东尼	将要	上	只是	现在	，

“也许安东尼现在会吃晚饭，

['meɪbi][nɒt][ðɪs]['aʊə(r)]，

maybe	not	this	hour	,
或许	不是	这	小时	，

也许不是这个小时，

['meɪbi][hiː; hi][wɪl][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][waɪn]，

maybe	he	will	call	for	wine	,
或许	他	将要	称呼	为了	葡萄酒	，

也许他会叫人拿酒来，

[ɔː(r)][bɪ'gɪn][tuː; tə][tɔːk]，

or	begin	to	talk	,
或者	开始	到	讲话	，

或者开始说话，

[ænd; ənd][wɪl][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒf]。

and	will	put	it	off	.
和	将要	放	它	离开	.

并会将其推迟。

[səʊ][ðæt]，

So	that	,
所以	那	，

以便，

"[hiː; hi][kən'tɪnjuːd]，

"	he	continued	,
"	他	持续	，

“他继续说道，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][wʌn] ,
" it is not one ,
" 它 是 不是 一 ,

“这不是一个，

[bʌt; bət] ['meni] ['sʌpəz] [mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['redinəs] ,
but many suppers must be had in readiness ,
但 许多 晚餐 必须 是 有 在 准备就绪 ,

但必须准备好许多晚餐，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ges] [æt; ət][hɪz; ɪz]['aʊə(r)] .
as it is impossible to guess at his hour .
作为 它 是 不可能的 到 猜测 在 他的 小时 .

因为不可能猜测他的时间。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] - ['stɔːri] ;
" This was Philotas's story ;
" 这 曾是 - 故事 ;

“这是菲罗塔斯的故事；

[huː] [rɪ'leɪtɪd] [bɪ'saɪdz] ,
who related besides ,
WHO 有关的 除了 ,

此外，

[ðæt] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [ə'tendənts] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] ['eldɪst]
that he afterwards came to be one the medical attendants of Antony's eldest
那 他 然后 来了 到 是 一 这 医疗的 服务员 的 安东尼的 长子
[sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,
son by Fulvia ,
儿子 经过 富尔维亚 ,

后来，他成为安东尼和富尔维娅所生长子的医护人员之一，

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] ['prɪti] ['ɒf(ə)n] ,
and used to be invited pretty often ,
和 用过的 到 是 受邀 漂亮的 经常 ,

并且经常被邀请，

[əˈmʌŋ] ['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] ,
among other companions ,
之中 其他 同伴 ,

在其他同伴中，

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] ,
to his table ,
到 他的 桌子 ,

到他的餐桌上，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
when he was not supping with his father .
什么时候 他 曾是 不是 啜饮 和 他的 父亲 .

当他没有和父亲一起吃晚饭的时候。

[wʌn] [deɪ] [ə'nʌðə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [tɔːkt] ['laʊdli] ,
One day another physician had talked loudly ,
一 天 其他 医生 有 谈话 高声 ,

有一天，另一位医生大声说话，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
and given great disturbance to the company ,
和 给定 伟大的 干扰 到 这 公司 ,

给公司带来很大困扰，

[huːz] [maʊθ] ['fɪləˌtɑːs] [stɒpt] [wɪð] [ðɪs] [sə'fɪstɪk(ə)l] ['sɪlədʒɪzəm] :

whose	mouth	Philotas	stopped	with	this	sophistical	syllogism	:
谁	嘴	菲洛塔斯	停止	和	这	诡辩的	三段论	:

菲罗塔斯用这句诡辩的三段论堵住了他的嘴:

" [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ɒv; əv]['fiːvə(r)][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kəʊld]['wɔːtə(r)] ;

"	In	some	states	of	fever	the	patient	should	take	cold	water	;
"	在	一些	各州	的	发烧	这	病人	应该	拿	寒冷的	水	;

“在某些发烧状态下，患者应该喝冷水;

['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['fiːvə(r)][ɪz][ɪn][sʌm; səm] [steɪt] [ɒv; əv]['fiːvə(r)] ;

every	one	who	has	a	fever	is	in	some	state	of	fever	;
每一个	一	WHO	有	一个	发烧	是	在	一些	状态	的	发烧	;

每个发烧的人都处于某种发烧状态;

['ðeəfɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ]['fiːvə(r)][kəʊld]['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['teɪkən] .

therefore	in	a	fever	cold	water	should	always	be	taken	.
所以	在	一个	发烧	寒冷的	水	应该	总是	是	已采取	.

因此发烧时应始终喝冷水。

" [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kwaɪt] [strʌk] [dʌm] ,

"	The	man	was	quite	struck	dumb	,
"	这	男人	曾是	相当	击	哑的	,

“那人惊呆了，

[ænd; ənd] ['æn.tə.niz] [sʌn] ,

and	Antony's	son	,
和	安东尼的	儿子	,

安东尼的儿子，

['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] ,

very	much	pleased	,
非常	很多	高兴	,

非常高兴，

[lɑːft] [ə'laʊd] ,

laughed	aloud	,
笑了	大声	,

放声大笑，

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

并说，

" ['fɪləˌtɑːs] ,

"	Philotas	,
"	菲洛塔斯	,

“菲洛塔斯，

[ai] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl][juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)] ,

I	make	you	a	present	of	all	you	see	there	,
我	制作	你	一个	展示	的	全部	你	看	那里	,

我把你在那里看到的一切都送给你，

" ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['saɪdbɔːd] ['kʌvəd] [wɪð] [pleɪt] .

"	pointing	to	a	sideboard	covered	with	plate	.
"	指向	到	一个	餐边柜	涵盖	和	盘子	.

“指着一个摆满盘子的餐具柜。

['fɪləˌtɑːs] [θæŋkt] [hɪm] [mʌtʃ] ,

Philotas	thanked	him	much	,
菲洛塔斯	谢谢	他	很多	,

菲罗塔斯非常感谢他，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [frɒm; frəm][ˈevə(r)][ɪˈmædʒɪnɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][kʊd; kəd]

but	**was**	**far**	**enough**	**from**	**ever**	**imagining**	**that**	**a**	**boy**	**of**	**his**	**age**	**could**
但	曾是	远的	足够的	从	曾经	想象	那	一个	男生	的	他的	年龄	可以

[dɪˈspəʊz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðæt][ˈvæljuː] .

dispose	**of**	**things**	**of**	**that**	**value**	**.**
处置	的	事物	的	那	价值	.

但他从未想过，像他这样年纪的男孩能够拥有如此价值的东西。

[suːn] [ˈɑːftə(r)] ,

Soon	**after**	**,**
很快	后	,

不久，

[haʊˈevə(r)] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz][ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] ,

the	**plate**	**was**	**all**	**brought**	**to**	**him**	**,**
这	盘子	曾是	全部	带来	到	他	,

盘子都端到他面前，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [mɑːk] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] ;

and	**he**	**was**	**desired**	**to**	**get**	**his**	**mark**	**upon**	**it**	**;**
和	他	曾是	想要的	到	得到	他的	标记	之上	它	;

人们希望他能在上面留下自己的印记；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ,

and	**when**	**he**	**put**	**it**	**away**	**from**	**him**	**,**
和	什么时候	他	放	它	离开	从	他	,

当他把它拿走时，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .

and	**was**	**afraid**	**to**	**accept**	**the**	**present**	**.**
和	曾是	害怕的	到	接受	这	展示	.

并且不敢接受礼物。

" [wɒt] [eɪlz][ðə; ði][mæn] ?

"	**What**	**ails**	**the**	**man**	**?**
"	什么	疾病	这	男人	?

“这个人有什么病吗?

" [sed] [hiː; hi] [ðæt] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ;

"	**said**	**he**	**that**	**brought**	**it**	**;**
"	说	他	那	带来	它	;

“送来的人说道；

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [gɪvz] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪz] ['æn.tə.niz] [sʌn] ,

"	**do**	**you**	**know**	**that**	**he**	**who**	**gives**	**you**	**this**	**is**	**Antony's**	**son**	**,**
"	做	你	知道	那	他	WHO	给予	你	这	是	安东尼的	儿子	,

“你知道给你这个的人是安东尼的儿子吗?

[huː] [ɪz] [friː] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

who	**is**	**free**	**to**	**give**	**it**	**,**
WHO	是	自由的	到	给	它	,

谁有自由给予它，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][gəʊld] ?

if	**it**	**were**	**all**	**gold**	**?**
如果	它	是	全部	金子	?

如果全是金子呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [əd'vaɪzd] [baɪ][ˌem 'iː] ,

but	if	you	will	be	advised	by	me	,
但	如果	你	将要	是	建议	经过	我	,

但如果你愿意听从我的建议，

[ai] [wʊd] ['kaʊnsl] [juː; jʊ][tuː; tə] [ək'sept] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɪn] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ;

I	would	counsel	you	to	accept	of	the	value	in	money	from	us	;
我	会	法律顾问	你	到	接受	的	这	价值	在	钱	从	我们	;

我建议您接受我们支付的金钱价值；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] [sʌm; səm] [æn'tiːk] [ɔː(r)] ['feɪməs] [piːs] [ɒv; əv]

for	there	may	be	amongst	the	rest	some	antique	or	famous	piece	of
为了	那里	可能	是	在	这	休息	一些	古董	或者	著名的	片	的

['wɜːkmənʃɪp] ,

workmanship	,
做工	,

因为其中可能有一些古董或著名的工艺品，

[wɪtʃ] ['æntəni] [wʊd] [biː; bi] ['sɒri] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] .

which	Antony	would	be	sorry	to	part	with	.
哪个	安东尼	会	是	对不起	到	部分	和	.

安东尼会很遗憾地放弃它。

" [ðiːz] ['ænɪkdoʊts] ,

"	These	anecdotes	,
"	这些	轶事	,

“这些轶事，

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [təʊld][ˌjuː 'es] ,

my	grandfather	told	us	,
我的	祖父	讲述	我们	,

我的祖父告诉我们，

['fɪləˌtɑːs] [juːst] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] .

Philotas	used	frequently	to	relate	.
菲洛塔斯	用过的	频繁地	到	涉及	.

Philotas 经常用来联系。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] ;

To	return	to	Cleopatra	;
到	返回	到	克利奥帕特拉	;

回到克利奥帕特拉那里；

['pleɪtəʊ] [əd'mit] [fɔː(r)] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['flætəri] ,

Plato	admits	four	sorts	of	flattery	,
柏拉图	承认	四	排序	的	奉承	,

柏拉图承认四种奉承，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

but	she	had	a	thousand	.
但	她	有	一个	千	.

但她有一千。

[wɜː(r); wə(r)] ['æntəni] ['sɪəriəs] [ɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [mɜːθ] ,

Were	Antony	serious	or	disposed	to	mirth	,
是	安东尼	严肃的	或者	处置	到	欢笑	,

无论安东尼是严肃的还是想欢笑的，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt][sʌm; səm] [njuː] [dɪ'laɪt] [ɔː(r)] [tʃɑːm] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] ;

she	had	at	any	moment	some	new	delight	or	charm	to	meet	his	wishes	;
她	有	在	任何	片刻	一些	新的	喜	或者	魅力	到	见面	他的	愿望	;

她随时都会有新的快乐或魅力来满足他的愿望；

[æt; ət] ['evri] [tɜːn] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'pɒn] [hɪm] ,

at	every	turn	she	was	upon	him	,
在	每一个	转动	她	曾是	之上	他	,

她每次都追着他，

[ænd; ənd][let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] [hɜː(r); hə(r)]['naɪðə(r)][baɪ] [deɪ] [nɔː(r)][baɪ] [naɪt] .

and	let	him	escape	her	neither	by	day	nor	by	night	.
和	让	他	逃脱	她	两者都不	经过	天	也不	经过	夜晚	.

无论白天还是黑夜，都不要让他逃离她。

[ʃiː; ʃi] [pleɪd] [æt; ət][daɪs] [wɪð] [hɪm] ,

She	played	at	dice	with	him	,
她	玩	在	骰子	和	他	,

她和他一起玩骰子，

[dræŋk] [wɪð] [hɪm] ,

drank	with	him	,
喝	和	他	,

和他一起喝酒，

['hʌntɪd] [wɪð] [hɪm] ;

hunted	with	him	;
猎杀	和	他	;

和他一起打猎；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['eksəd] [ɪn] [ɑːmz] ,

and	when	he	exercised	in	arms	,
和	什么时候	他	锻炼	在	武器	,

当他进行武术训练时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [siː] .

she	was	there	to	see	.
她	曾是	那里	到	看	.

她去那儿看了看。

[æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gəʊ] ['ræmblɪŋ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ænd; ənd] ['tɔːment] ['piːp(ə)l][æt; ət]

At	night	she	would	go	rambling	with	him	to	disturb	and	torment	people	at
在	夜晚	她	会	去	漫无边际	和	他	到	打扰	和	折磨	人们	在

[ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ,

their	doors	and	windows	,
他们的	门	和	视窗	,

晚上，她会和他一起出去骚扰和折磨人们的门窗，

[drest] [laɪk][ə; eɪ] ['sɜːvənt] - ['wʊmən] ,

dressed	like	a	servant	-	woman	,
穿着	喜欢	一个	仆人	-	女士	,

打扮得像个女仆，

[fɔː(r); fə(r)] ['æntəni] ['ɔːlsəʊ] [went] [ɪn] ['sɜːrvənts] [dɪs'gaɪz] ,

for	Antony	also	went	in	servant's	disguise	,
为了	安东尼	还	去	在	仆人的	伪装	,

因为安东尼也伪装成仆人，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [keɪm] [həʊm] ['veri] ['skɜːrvɪli] ['ɑːnsə(r)d] ,

and	from	these	expeditions	he	often	came	home	very	scurvily	answered	,
和	从	这些	探险	他	经常	来了	家	非常	坏血病	回答	,

每次出征回来，他都会用粗鲁的语气回答：

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['biːt(ə)n] [sɪ'vɪəli] ,

and	sometimes	even	beaten	severely	,
和	有时	甚至	被打败	严重	,

有时甚至会遭到毒打，

[ðəʊ] [məʊst] ['piːp(ə)l] [gest] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

though	most	people	guessed	who	it	was	.
尽管	最多	人们	猜对了	WHO	它	曾是	.

尽管大多数人都猜到了是谁。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] [ˌælɪg'zændrɪən] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] ,

the	Alexandrians	in	general	liked	it	all	well	enough	,
这	亚历山大里亚人	在	一般的	喜欢	它	全部出色地		足够的	,

亚历山大人总体上很喜欢这一切，

[ænd; ənd][dʒɔɪnd] [gʊd] - [ænd; ənd]['kaɪndli][ɪn][hɪz; ɪz]['frɒlɪk][ænd; ənd] [pleɪ] ,

and	joined	good	-	humouredly	and	kindly	in	his	frolic	and	play	,
和	加入	好的	-	幽默地	和	亲切地	在	他的	嬉戏	和	玩	,

并愉快而友善地加入他的嬉闹和游戏，

['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['æntəni] [fɔː(r); fə(r)] ['æktɪŋ] [hɪz; ɪz]['trædʒɪk] [pɑːts] [æt; ət]

saying	they	were	much	obliged	to	Antony	for	acting	his	tragic	parts	at
说	他们	是	很多	有义务	到	安东尼	为了	表演	他的	悲惨	部分	在

[rəʊm] ,

Rome	,
罗马	,

他们说非常感谢安东尼在罗马扮演的悲剧角色，

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['kɒmədi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and	keeping	comedy	for	them	.
和	保持	喜剧	为了	他们	.

并为他们保留喜剧。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['traɪflɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [end][tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɒliz] ,

It	would	be	trifling	without	end	to	be	particular	in	his	follies	,
它	会	是	琐事	没有	结尾	到	是	特别的	在	他的	愚行	,

对他的愚蠢行为进行挑剔是极其无意义的，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] .

but	his	fishing	must	not	be	forgotten	.
但	他的	钓鱼	必须	不是	是	被遗忘的	.

但我们不能忘记他的钓鱼经历。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə]['æŋg(ə)l] [wɪð] [ˌkliːə'pætrə] ,

He	went	out	one	day	to	angle	with	Cleopatra	,
他	去	出去	一	天	到	角度	和	克利奥帕特拉	,

有一天他和克利奥帕特拉一起出去钓鱼，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['biːɪŋ] [səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,

being	so	unfortunate	as	to	catch	nothing	in	the	presence	of	his	mistress	,
存在	所以	不幸	作为	到	抓住	没有什么	在	这	在场	的	他的	情妇	,

不幸的是，他在情妇面前什么也没抓到，

[hiː; hi] [geɪv] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tuː; tə] [daɪv] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,

he	gave	secret	orders	to	the	fishermen	to	dive	under	water	,
他	给予	秘密	订单	到	这	渔民	到	潜水	在下面	水	,

他秘密命令渔民潜入水下，

[ænd; ənd] [pʊt] ['fɪʃɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hʊks] ;

and	put	fishes	that	had	been	already	taken	upon	his	hooks	;
和	放	鱼	那	有	到过	已经	已采取	之上	他的	钩子	;

把已经钓到的鱼挂在鱼钩上；

[ænd; ənd] [ðiːz] [hiː; hi] [druː] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [pə'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	these	he	drew	so	fast	that	the	Egyptian	perceived	it	.
和	这些	他	画	所以	快速地	那	这	埃及人	感知	它	.

他画得非常快，埃及人都察觉到了。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[fein] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

feigning	great	admiration	,
假装	伟大的	钦佩	,

假装非常钦佩，

[ʃiː; ʃi] [təʊld] ['evribɒdi] [haʊ] ['dekst(ə)rəs] ['æntəni] [wɒz; wəz] ,

she	told	everybody	how	dexterous	Antony	was	,
她	讲述	大家	如何	轻巧	安东尼	曾是	,

她告诉大家安东尼是多么灵巧，

[ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] [ə'gen] .

and	invited	them	next	day	to	come	and	see	him	again	.
和	受邀	他们	下一个	天	到	来	和	看	他	再次	.

并邀请他们第二天再来见他。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[wen] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [boʊts] ,

when	a	number	of	them	had	come	on	board	the	fishing	-	boats	,
什么时候	一个	数字	的	他们	有	来	在	木板	这	钓鱼	-	船	,

当他们中的一些人登上渔船时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [let] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hʊk] ,

as	soon	as	he	had	let	down	his	hook	,
作为	很快	作为	他	有	让	向下	他的	钩	,

他一放下鱼钩，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənts] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['daɪvəz] [ænd; ənd] [fɪkst] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hʊk] [ə; eɪ] ['sɔːltɪd] [fɪʃ] [frɒm; frəm] ['pɑːntəs] .

one	of	her	servants	was	beforehand	with	his	divers	and	fixed	upon	his	hook	a	salted	fish	from	Pontus	.
一	的	她	仆人	曾是	预先	和	他的	潜水员	和	固定的	之上	他的	钩	一个	咸的	鱼	从	蓬图斯	.

她的一个仆人先带着潜水员，把一条来自本都的咸鱼挂在鱼钩上。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪn] [gɪv] ,

feeling	his	line	give	,
感觉	他的	线	给	,

感觉他的线条在移动，

[druː] [ʌp] [ðə; ði] [preɪ] ,
drew **up** **the** **prey** **,**
画 向上 这 猎物 ,

拉起猎物，

[ænd; ənd] [wen] ,
and **when** **,**
和 什么时候 ,

什么时候，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] ,
as **may** **be** **imagined** **,**
作为 可能 是 想象 ,

可以想象，

[greɪt] ['lɑːftə(r)] [ɪn'sjuː] ,
great **laughter** **ensued** **,**
伟大的 笑声 随后 ,

大家哄堂大笑，

" [liːv] ,
" Leave **,**
" 离开 ,

“离开，

" [sed] [ˌkliːə'pætrə] ,
" said **Cleopatra** **,**
" 说 克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉说道，

" [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [rɒd] ,
" the **fishing** **-** **rod** **,**
" 这 钓鱼 - 杆 ,

“钓鱼竿，

['dʒen(ə)rəl] ,
general **,**
一般的 ,

一般的，

[tuː; tə] [juː 'es] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɔvrinz] [ɒv; əv] ['feərɑːs] [ænd; ənd] [kə'nəʊpəs] ;
to **us** **poor** **sovereigns** **of** **Pharos** **and** **Canopus** **;**
到 我们 贫穷的 君主 的 法罗斯 和 卡诺珀斯 ;

对我们这些法罗斯星和老人星的可怜君主来说；

[jɔː(r); jə(r)] [geɪm] [ɪz] ['sɪtɪz] ,
your **game** **is** **cities** **,**
你的 游戏 是 城市 ,

你的游戏是城市，

['prɒvɪnsɪz] ,
provinces **,**
省份 ,

各省，

[ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] .
and **kingdoms** **.**
和 王国 .

和王国。

" [waɪlst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðʌs] [daɪ'vɜːtɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [bɔɪz] [pleɪ] ,
" Whilst **he** **was** **thus** **diverting** **himself** **and** **engaged** **in** **this** **boy's** **play** **,**
" 而 他 曾是 因此 转移注意力 他自己 和 已订婚的 在 这 男孩们 玩 ,

“当他正玩得开心，和这个男孩玩耍的时候，

[tuː] [dɪˈspætʃ] [əˈraɪvd] ;
two **despatches** **arrived** **;**
二 电报 到达的 ;

两封电报到达;

[wʌn][frɒm; frəm] [rəʊm] ,
one **from** **Rome** **,**
一 从 罗马 ,

一个来自罗马,

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['luːsjəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['fʌlviə] ,
that **his** **brother** **Lucius** **and** **his** **wife** **Fulvia** **,**
那 他的 兄弟 卢修斯 和 他的 妻子 富尔维亚 ,

他的兄弟卢修斯和他的妻子富尔维娅,

['ɑːftə(r)] ['meni] ['kwɔrəlz] [əˈmʌŋ] [ðəm'selvz] ,
after **many** **quarrels** **among** **themselves** **,**
后 许多 争吵 之中 他们自己 ,

在他们之间发生多次争吵之后,

[hæd; həd][dʒɔɪnd][ɪn][wɔː(r)] [əˈgenst] ['siːzə(r)] ,
had **joined** **in** **war** **against** **Caesar** **,**
有 加入 在 战争 反对 凯撒 ,

参加了反对凯撒的战争,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɒst] [ɔːl] ,
and **having** **lost** **all** **,**
和 拥有 丢失的全部 ,

失去了一切,

[hæd; həd][fled] [aʊt][ɒv; əv] ['ɪtəli] ;
had **fled** **out** **of** **Italy** **;**
有 逃亡 出去 的 意大利 ;

已经逃出意大利;

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brɪŋɪŋ] ['lɪt(ə)l]['betə(r)] [njuːz] ,
the **other** **bringing** **little** **better** **news** **,**
这 其他 带来 小的 更好的 消息 ,

另一个也带来了一些好消息,

[ðæt] [ləˈbaɪiːnəs] ,
that **Labienus** **,**
那 唇 ,

拉比努斯

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,
at **the** **head** **of** **the** **Parthians** **,**
在 这 头 的 这 帕提亚人 ,

率领帕提亚人,

[wɒz; wəz] [ˌoʊvəˈrʌnɪŋ] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
was **overrunning** **Asia** **,**
曾是 超时 亚洲 ,

席卷了亚洲,

[frɒm; frəm] [juːˈfreɪtiːz] [ænd; ənd] ['sɪriə] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['lɪdiə] [ænd; ənd][aɪˈəʊnɪə] .
from **Euphrates** **and** **Syria** **as** **far** **as** **Lydia** **and** **Ionia** **.**
从 幼发拉底河 和 叙利亚 作为 远的 作为 莉迪亚 和 爱奥尼亚 .

从幼发拉底河和叙利亚一直到吕底亚和爱奥尼亚。

[səʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以,

['skeəsli] [æt; ət][lɑ:st] ['raʊzɪŋ] [hɪm'self][frɒm; frəm] [sli:p] ,
scarcely **at** **last** **rousing** **himself** **from** **sleep** **,**
几乎 在 最后的振奋人心的 他自己 从 睡觉 ,

几乎还没从睡梦中醒来，

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [fju:mz] [ɒv; əv] [waɪn] ,
and **shaking** **off** **the** **fumes** **of** **wine** **,**
和 摇晃 离开 这 烟雾 的 葡萄酒 ,

抖掉酒气，

[hi:; hi] [set] [aʊt] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['pɑ:θiən] ,
he **set** **out** **to** **attack** **the** **Parthians** **,**
他 放 出去 到 攻击 这 帕提亚人 ,

他出发进攻帕提亚人，

[ænd; ənd] [went] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [fɪ'nɪʃɪr] ;
and **went** **as** **far** **as** **Phoenicia** **;**
和 去 作为 远的 作为 腓尼基 ;

一直到腓尼基；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] [lə'mentəb(ə)l] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['fʌlviə] ,
upon **the** **receipt** **of** **lamentable** **letters** **from** **Fulvia** **,**
之上 这 收据 的 令人惋惜的 信件 从 富尔维亚 ,

收到富尔维娅悲痛的来信后，

[tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [kɔ:s] [wɪð] [tu:] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [tu:; tə] ['ɪtəli] .
turned **his** **course** **with** **two** **hundred** **ships** **to** **Italy** **.**
转向 他的 课程 和 二 百 船舶 到 意大利 .

率领两百艘船转向意大利。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] ,
in **his** **way** **,**
在 他的 方式 ,

以他的方式，

[rɪ'si:vɪŋ] [sʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz] [fled] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] ,
receiving **such** **of** **his** **friends** **as** **fled** **from** **Italy** **,**
接收 这样的 的 他的 朋友们 作为 逃亡 从 意大利 ,

接待那些从意大利逃出来的朋友，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['fʌlviə] [wɒz; wəz][ðə; ði] [səʊl] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ,
he **was** **given** **to** **understand** **that** **Fulvia** **was** **the** **sole** **cause** **of** **the** **war** **,**
他 曾是 给定 到 理解 那 富尔维亚 曾是 这 唯一 原因 的 这 战争 ,

他被告知富尔维娅是战争的唯一起因，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['restləs] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['veri] [bəʊld] ,
a **woman** **of** **a** **restless** **spirit** **and** **very** **bold** **,**
一个 女士 的 一个 不安 精神 和 非常 大胆的 ,

一个精神不安分、非常大胆的女人，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊps] [wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] [kə'məʊʃn] [ɪn] ['ɪtəli] [wʊd] [fɔ:s] ['æntəni]

and	withal	her	hopes	were	that	commotions	in	Italy	would	force	Antony
和	此外	她	希望	是	那	骚动	在	意大利	会	力量	安东尼

[frɒm; frəm] [ˌkli:ə'pætrə] .

from	Cleopatra	.
从	克利奥帕特拉	.

她还希望意大利的骚乱能迫使安东尼离开克利奥帕特拉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] ['fʌlviə] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

But	it	happened	that	Fulvia	as	she	was	coming	to	meet	her	husband	,
但	它	发生	那	富尔维亚	作为	她	曾是	未来	到	见面	她	丈夫	,

但当富尔维娅来见她丈夫的时候，

[fel] [sɪk] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,

fell	sick	by	the	way	,
跌倒	生病的	经过	这	方式	,

顺便病倒了，

[ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət]['saɪsi:ən] ,

and	died	at	Sicyon	,
和	死亡	在	西西昂	,

死在西锡安，

[səʊ] [ðæt] [æn; ən] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði][mɔ:(r)] ['i:zəli] [meɪd] .

so	that	an	accommodation	was	the	more	easily	made	.
所以	那	一个	住宿	曾是	这	更多的	容易地	制成	.

这样就更容易做出安排。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪtəli] ,

For	when	he	reached	Italy	,
为了	什么时候	他	达到	意大利	,

当他到达意大利时，

[ænd; ənd] ['si:zə(r)] [ʃəʊd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:dʒ] ,

and	Caesar	showed	no	intention	of	laying	anything	to	his	charge	,
和	凯撒	显示	不	意图	的	躺下	任何事物	到	他的	收费	,

凯撒并没有表现出要指控他任何罪名的意思，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɒn][hɪz; ɪz] [pɑ:t] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɒn] ['fʌlviə] ,

and	he	on	his	part	shifted	the	blame	of	everything	on	Fulvia	,
和	他	在	他的	部分	转移	这	责备	的	一切	在	富尔维亚	,

而他则把一切责任都推到富尔维娅身上，

[ðəʊz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [frendz] [tu:; tə][ðem; ðəm] [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

those	that	were	friends	to	them	would	not	suffer	that	the	time	should	be
那些	那	是	朋友们	到	他们	会	不是	遭受	那	这	时间	应该	是

[spent] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['nærəʊli] ['ɪntu:][ðə; ði] [pli:] ,

spent	in	looking	narrowly	into	the	plea	,
花费	在	寻找	勉强	进入	这	恳求	,

他们的朋友不会容忍他们把时间花在仔细研究这个请求上，

[bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [fɜ:st] ,

but	made	a	reconciliation	first	,
但	制成	一个	和解	第一的	,

但先和好，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,

and	then	a	partition	of	the	empire	between	them	,
和	然后	一个	分割	的	这	帝国	之间	他们	,

然后他们瓜分帝国，

['teɪkɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)] ['baʊndri] [ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [siː] ,
taking as their boundary the Ionian Sea ,
采取 作为 他们的 边界 这 爱奥尼亚 海 ,

以爱奥尼亚海为界，

[ðə; ði] ['iːstən] ['prɒvɪnsɪz] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] ['æntəni] ,
the eastern provinces falling to Antony ,
这 东 省份 坠落 到 安东尼 ,

东部省份落入安东尼手中，

[tuː; tə] ['siːzə(r)] [ðə; ði] ['westən] ,
to Caesar the western ,
到 凯撒 这 西 ,

到西方的凯撒，

[ænd; ənd]['æfrɪkə] ['biːɪŋ] [left] [tuː; tə] [i'mɪlɪəs] .
and Africa being left to Lepidus .
和 非洲 存在 左边 到 莱皮杜斯 .

而非洲则留给了雷必达。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
And an agreement was made that everyone in their turn ,
和 一个 协议 曾是 制成 那 每个人 在 他们的 转动 ,

并达成协议，每个人轮流，

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [fɪt] ,
as they thought fit ,
作为 他们 想法 合身 ,

他们认为合适的，

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðeə(r)] [frendz] ['kɔnsəlz] ,
should make their friends consuls ,
应该 制作 他们的 朋友们 领事 ,

应该让他们的朋友成为领事，

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɑːˌfɪsɪz] [ðəm'selvz] .
when they did not choose to take the offices themselves .
什么时候 他们 做过 不是 选择 到 拿 这 办公室 他们自己 .

当他们没有选择亲自担任公职时。

[ðiːz] [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] ,
These terms were well approved of ,
这些 条款 是 出色地得到正式认可的 的 ,

这些条款得到了广泛认可，

[bʌt; bət] [jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [sʌm; səm]['kləuzə(r)][taɪ] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ;
but yet it was thought some closer tie would be desirable ;
但 然而 它 曾是 想法 一些 更近 领带 会 是 理想 ;

但人们认为建立更紧密的联系是可取的；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
and for this ,
和 为了 这 ,

为此，

['fɔːtʃuːn] ['ɒfəd] [ə'keɪʒ(ə)n] .
fortune offered occasion .
财富 提供 场合 .

运气提供了机会。

['siːzə(r)] [hæd; həd][æn; ən]['eldə(r)]['sɪstə(r)] ,
Caesar had an elder sister ,
凯撒 有 一个 长老 姐姐 ,

凯撒有一个姐姐，

[nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [blʌd] ,

not	of	the	whole	blood	,
不是	的	这	所有的	血	,

不是全血，

[fɔː(r); fə(r)] ['ætiə] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [neɪm] ,

for	Attia	was	his	mother's	name	,
为了	阿提亚	曾是	他的	母亲的	姓名	,

因为他母亲的名字是阿提亚，

[hɜːz] - .

hers	Ancharia	.
她的	-	.

她的安查里亚。

[ðɪs] ['sɪstə(r)] ,

This	sister	,
这	姐姐	,

这位姐妹，

[ɒk'teɪvɪə] ,

Octavia	,
奥克塔维娅	,

奥克塔维亚，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ,

he	was	extremely	attached	to	,
他	曾是	极其	随附的	到	,

他非常依恋

[æz; əz] [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ,

as	indeed	she	was	,
作为	的确	她	曾是	,

事实上她确实如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

quite	a	wonder	of	a	woman	.
相当	一个	想知道	的	一个	女士	.

真是一个奇妙的女人。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

Her	husband	,
她	丈夫	,

她的丈夫，

['kaɪəs] [mɑːr'seləs] ,

Caius	Marcellus	,
盖厄斯	马塞勒斯	,

盖乌斯·马塞勒斯，

[hæd; həd] [daɪd] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,

had	died	not	long	before	,
有	死亡	不是	长的	前	,

不久前去世了，

[ænd; ənd] ['æntəni] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['fʌlviə] ;

and	Antony	was	now	a	widower	by	the	death	of	Fulvia	;
和	安东尼	曾是	现在	一个	鳏夫	经过	这	死亡	的	富尔维亚	;

由于富尔维娅的去世，安东尼成了鳏夫。

[fɔː(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为了，

[ðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˌdɪsəˈvaʊ] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkliːəˈpætrə] ,
though **he** **did** **not** **disavow** **the** **passion** **he** **had** **for** **Cleopatra** ,
尽管 他 做过 不是 否认 这 热情 他 有 为了 克利奥帕特拉 ,

尽管他没有否认自己对克利奥帕特拉的热爱，

[jet] [hiː; hi] [dis'əun] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ,
yet **he** **disowned** **anything** **of** **marriage** ,
然而 他 被断绝关系 任何事物 的 婚姻 ,

但他否认任何与婚姻有关的事情，

['riːz(ə)n] [æz; əz] [jet] ,
reason **as** **yet** ,
原因 作为 然而 ,

原因至今，

[ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
upon **this** **point** ,
之上 这 观点 ,

在这一点上，

[stɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] .
still **maintaining** **the** **debate** **against** **the** **charms** **of** **the** **Egyptian** .
仍然 保持 这 辩论 反对 这 魅力 的 这 埃及人 .

仍在维持对埃及魅力的争论。

['evribɒdi] [kən'kə:] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ðɪs] [njuː] [ə'laɪəns] ,
Everybody **concurred** **in** **promoting** **this** **new** **alliance** ,
大家 同意 在 推广 这 新的 联盟 ,

大家都一致同意推动这一新联盟，

['fʊli] [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] ,
fully **expecting** **that** **with** **the** **beauty** ,
完全 期待 那 和 这 美丽 ,

满怀期待地看到美丽，

['ɒnə(r)] ,
honour ,
荣誉 ,

荣誉，

[ænd; ənd] ['pruːd(ə)ns] [ɒv; əv] [ɒk'teɪvɪə] ,
and **prudence** **of** **Octavia** ,
和 谨慎 的 奥克塔维娅 ,

和 Octavia 的谨慎，

[wen] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd] ,
when **her** **company** **should** ,
什么时候 她 公司 应该 ,

当她的公司应该

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ,
as **it** **was** **certain** **it** **would** ,
作为 它 曾是 肯定 它 会 ,

因为它肯定会

[hæv; həv] [ɪn'geɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] ,
have **engaged** **his** **affections** ,
有 已订婚的 他的 情感 ,

赢得了他的喜爱，

[ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] [kɔːs] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
all would be kept in the safe and happy course of friendship .
全部 会 是 保留 在 这 安全的 和 快乐的 课程 的 友谊 .

一切都将保持在安全和幸福的友谊之路上。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[bəuθ] ['pɑːtiz] ['biːɪŋ] [ə'griːd] ,
both parties being agreed ,
两个都 各方 存在 同意 ,

双方同意，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rəʊm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['nʌpʃlz] ,
they went to Rome to celebrate the nuptials ,
他们 去 到 罗马 到 庆祝 这 婚礼 ,

他们去罗马庆祝婚礼，

[ðə; ði] ['senət] [dɪ'spensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]
the senate dispensing with the law by which a widow was not permitted to
这 参议院 分发 和 这 法律 经过 哪个 一个 寡妇 曾是 不是 允许 到
['mæri] [tɪl] [ten] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
marry till ten months after the death of her husband .
结婚 直到 十 几个月 后 这 死亡 的 她 丈夫 .

参议院废除了寡妇在丈夫去世后十个月内不得结婚的法律。

['sekstəs] [pɑːm'piːəs] [wɒz; wəz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪsəli] ,
Sextus Pompeius was in possession of Sicily ,
塞克斯图斯 庞培 曾是 在 拥有 的 西西里岛 ,

塞克斯图斯·庞培占领了西西里岛，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
and with his ships ,
和 和 他的 船舶 ,

和他的船只，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['miˌnæs] ,
under the command of Menas ,
在下面 这 命令 的 梅纳斯 ,

在梅纳斯的指挥下，

[ðə; ði] ['paɪrət] ,
the pirate ,
这 海盗 ,

海盗，

[ænd; ənd] - ,
and Menecrates ,
和 - ,

和墨涅克拉底，

[səʊ] [ɪn'festɪd] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [kəʊst] [ðæt] [nəʊ] ['ves(ə)lz] [dɜːst] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː] [ðəʊz] ['siːz] .
so infested the Italian coast that no vessels durst venture into those seas .
所以 受感染的 这 意大利语 海岸 那 不 船只 杜斯特 风险投资 进入 那些 海域 .

意大利海岸的海域十分险恶，没有船只敢冒险进入这些海域。

['sekstəs] [hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [wɪð] [mʌtʃ] [hjuː'mænəti] [tə'wɔːdz] ['æntəni] ,
Sextus had behaved with much humanity towards Antony ,
塞克斯图斯 有 表现 和 很多 人类 向 安东尼 ,

塞克斯图斯对安东尼非常仁慈，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [fled] [wɪð] ['fʌlviə] ,
having received his mother when she fled with Fulvia ,
拥有 已收到 他的 母亲 什么时候 她 逃亡 和 富尔维亚 ,

当他的母亲与富尔维娅一起逃走时，他接待了她，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dʒʌdʒd] [fɪt] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]
and it was therefore judged fit that he also should be received into the
和 它 曾是 所以 评判 合身 那 他 还 应该 是 已收到 进入 这
[piːs] .
peace .
和平 .

因此，人们认为他也应该被和平接纳。

[ðeɪ] [met] [nɪə(r)][ðə; ði] ['prɒməntri] [ɒv; əv]['maɪˌsiːnəm] ,
They met near the promontory of Misenum ,
他们 遇见 靠近 这 海角 的 米塞努姆 ,

他们在米塞努姆海角附近相遇，

[baɪ][ðə; ði] [məʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːt] ,
by the mole of the port ,
经过 这 痣 的 这 港口 ,

在港口的防波堤旁，

['pɔmpi] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [fliːt] [æt; ət]['æŋkə(r)] [kləʊz] [baɪ] ,
Pompey having his fleet at anchor close by ,
庞贝 拥有 他的 舰队 在 锚 关闭 经过 ,

庞培的舰队停泊在附近，

[ænd; ənd] ['æntəni] [ænd; ənd] ['siːzə(r)] [ðeə(r)] [truːps] [drɔːn] [ʌp] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
and Antony and Caesar their troops drawn up all along the shore .
和 安东尼 和 凯撒 他们的 军队 绘制 向上 全部 沿着 这 支撑 .

安东尼和凯撒的军队沿着海岸列队。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [ðæt] ['sekstəs] [ʃʊd; ʃəd] ['kwaɪətli][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['sɪsəli]
There it was concluded that Sextus should quietly enjoy the government of Sicily
那里 它 曾是 结束 那 塞克斯图斯 应该 悄悄 享受 这 政府 的 西西里岛
[ænd; ənd] [sɑː'dinjə] ,
and Sardinia ,
和 撒丁岛 ,

最终，塞克斯图斯决定安静地享受西西里岛和撒丁岛的统治，

[hiː; hi] [kən'dɪʃənɪŋ] [tuː; tə]['skaʊə(r)][ðə; ði] ['siːz] [ɒv; əv][ɔːl] ['paɪrəts] ,
he conditioning to scour the seas of all pirates ,
他 调理 到 冲刷 这 海域 的 全部 海盗 ,

他训练自己搜寻所有海盗的海域，

[ænd; ənd][tuː; tə] [send] [səʊ] [mʌtʃ] [kɔːn] ['evri] [jɪə(r)] [tuː; tə] [rəʊm] .
and to send so much corn every year to Rome .
和 到 发送 所以 很多 玉米 每一个 年 到 罗马 .

并每年向罗马运送大量谷物。

[ðɪs] [ə'griːd] [ɒn] ,
This agreed on ,
这 同意 在 ,

此项同意，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] ,
they invited one another to supper ,
他们 受邀 一 其他 到 晚餐 ,

他们互相邀请吃饭，

[ænd; ənd][baɪ][lɒt][ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] ['pɑːmpiz] [tɜːn] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðiː][fɜːst] [ˌentə'teɪnmənt] ,

and	by	lot	it	fell	to	Pompey's	turn	to	give	the	first	entertainment	,
和	经过	很多	它	跌倒	到	庞贝的	转动	到	给	这	第一的	娱乐	,

抽签决定由庞培首先进行招待，

[ænd; ənd] ['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

['ɑːskɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; biː] ,

asking	where	it	was	to	be	,
问	在哪里	它	曾是	到	是	,

问它要去哪里，

" [ðeə(r)] ,

"	There	,
"	那里	,

“那里，

" [sed] [hiː; hi] ,

"	said	he	,
"	说	他	,

“他说，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] - ['gæli] ,

pointing	to	the	admiral	-	galley	,
指向	到	这	上将	-	厨房	,

指着海军上将厨房，

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ɒv; əv][sɪks][bæŋks][ɒv; əv] [ɔːz] .

a	ship	of	six	banks	of	oars	.
一个	船	的	六	银行	的	桨	.

有六排桨的船。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [haʊs] [ðæt] ['pɔmpi] [ɪz][eə(r)][tuː; tə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] .

"	that	is	the	only	house	that	Pompey	is	heir	to	of	his	father's	.
"	那	是	这	仅有的	房子	那	庞贝	是	继承人	到	的	他的	父亲的	.

“那是庞培从他父亲那里继承的唯一一座房子。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [sed] ,

"	And	this	he	said	,
"	和	这	他	说	,

他说：

[rɪ'flektɪŋ] [ə'pɒn] ['æntəni] ,

reflecting	upon	Antony	,
反思	之上	安东尼	,

反思安东尼，

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [haʊs] .

who	was	then	in	possession	of	his	father's	house	.
WHO	曾是	然后	在	拥有	的	他的	父亲的	房子	.

他当时拥有他父亲的房子。

['hævɪŋ] [fɪkst] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['æŋkəz] ,

Having	fixed	the	ship	on	her	anchors	,
拥有	固定的	这	船	在	她	锚	,

船锚固定后，

[ænd; ənd] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['brɪdʒˌweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['prɒməntrɪ] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ɒn] [bɔ:d] [ɒv; əv]

and	formed	a	bridgeway	from	the	promontory	to	conduct	on	board	of
和	形成	一个	桥道	从	这	海角	到	执行	在	木板	的

[hɜ:(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

并从海角建造了一条桥道，引导人们登上她的船，

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['kɔ:dɪəl] ['welkəm] .

he	gave	them	a	cordial	welcome	.
他	给予	他们	一个	亲切	欢迎	.

他对他们表示了热烈的欢迎。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [grəʊ] [wɔ:m] ,

And	when	they	began	to	grow	warm	,
和	什么时候	他们	开始	到	生长	温暖的	,

当它们开始变暖时，

[ænd; ənd][dʒest][wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['fri:li] [ɒn] ['æntəni] [ænd; ənd] [ˌkliə'pætrəz] [lʌvz] ,

and	jests	were	passing	freely	on	Antony	and	Cleopatra's	loves	,
和	笑话	是	通过	自由	在	安东尼	和	克利奥帕特拉的	爱	,

人们纷纷拿安东尼和克利奥帕特拉的爱情开玩笑，

['miˌnæs] ,

Menas	,
梅纳斯	,

梅纳斯，

[ðə; ðɪ] ['paɪrət] ,

the	pirate	,
这	海盗	,

海盗，

['wɪspəd] ['pɔmpi] ,

whispered	Pompey	,
低声说道	庞贝	,

庞培低声说道，

[ɪn][ðə; ðɪ][ɪə(r)] ,

in	the	ear	,
在	这	耳朵	,

在耳朵里，

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] ,

"	Shall	I	,
"	将	我	,

“我应该，

" [sed] [hi:; hi] ,

"	said	he	,
"	说	他	,

“他说，

" [kʌt] [ðə; ðɪ] ['keɪblz] [ænd; ənd] [meɪk] [ju:; jʊ]['mɑ:stə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] ['sɪsəli] ['əʊnli][ænd; ənd] [sɑ:'dinjə] ,

"	cut	the	cables	and	make	you	master	not	of	Sicily	only	and	Sardinia	,
"	切	这	电缆	和	制作	你	掌握	不是	的	西西里岛	仅有的	和	撒丁岛	,

“剪断电缆，让你不仅统治西西里岛和撒丁岛，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [həʊl] ['rəʊmən]['empaɪə(r)] ?

but	of	the	whole	Roman	empire	?
但	的	这	所有的	罗马	帝国	?

但整个罗马帝国呢?

" ['pɔmpi] ,
" **Pompey** ,
" 庞贝 ,

“庞培，

['hævɪŋ] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
having **considered** **a** **little** **while** ,
拥有 经过考虑的 一个 小的 尽管 ,

考虑了一会儿，

[rɪ'tɜːnd] [hɪm] ['ɑːnsə(r)] ,
returned **him** **answer** ,
返回 他 回答 ,

回答他，

" ['miˌnæs] ,
" **Menas** ,
" 梅纳斯 ,

“米纳斯，

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə'kweɪntɪŋ] [ˌem 'iː] ;
this **might** **have** **been** **done** **without** **acquainting** **me** **;**
这 可能 有 到过 完毕 没有 熟悉 我 ;

这件事可能在我还没意识到的情况下就完成了；

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [rest] ['kɒntent] ;
now **we** **must** **rest** **content** **;**
现在 我们 必须 休息 内容 ;

现在我们必须安心休息；

[aɪ][duː; də] [nɒt] [breɪk] [maɪ] [wɜːd] .
I **do** **not** **break** **my** **word** **.**
我 做 不是 休息 我的 单词 .

我不会食言。

" [ænd; ənd][səʊ] ,
" **And** **so** ,
" 和 所以 ,

“所以，

['hævɪŋ] [biːn] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] [ɪn][ðeə(r)] [tɜːnz] ,
having **been** **entertained** **by** **the** **other** **two** **in** **their** **turns** **,**
拥有 到过 娱乐 经过 这 其他 二 在 他们的 转弯 ,

轮流欣赏另外两人的表演后，

[hiː; hi] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪsəli] .
he **set** **sail** **for** **Sicily** **.**
他 放 帆 为了 西西里岛 .

他启航前往西西里岛。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['triːti] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After **the** **treaty** **was** **completed** **,**
后 这 条约 曾是 完全的 ,

条约签订后，

['æntəni] [dɪ'spætʃ] [vɛn'tɪdiəs] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Antony **despatched** **Ventidius** **into** **Asia** **,**
安东尼 已派送 文蒂迪斯 进入 亚洲 ,

安东尼派遣文提狄乌斯前往亚洲，

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ðɪ] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑːθiən] ,
to **check** **the** **advance** **of** **the** **Parthians** **,**
到 查看 这 进步 的 这 帕提亚人 ,

阻止帕提亚人的前进，

[waɪl] [hiː; hi] ,
while **he** **,**
尽管 他 ,

而他，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,
as **a** **compliment** **to** **Caesar** **,**
作为 一个 赞扬 到 凯撒 ,

作为对凯撒的赞美，

[ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [priːst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'siːst] ['siːzə(r)] .
accepted **the** **office** **of** **priest** **to** **the** **deceased** **Caesar** **.**
公认 这 办公室 的 牧师 到 这 死者 凯撒 .

接受了已故凯撒的牧师职务。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [steɪt] [ə'feə(r)][ænd; ənd]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] ,
And **in** **any** **state** **affair** **and** **matter** **of** **consequence** **,**
和 在 任何 状态 事务 和 事情 的 结果 ,

在任何国家大事和重要事务中，

[ðeɪ] [bəuθ] [bɪ'heɪvd] [ðəm'selvz] [wɪð] [mʌtʃ] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['frendlinəs] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
they **both** **behaved** **themselves** **with** **much** **consideration** **and** **friendliness** **for** **each**
他们 两个都 表现 他们自己 和 很多 考虑 和 友善 为了 每个
['ʌðə(r)] .
other **.**
其他 .

他们彼此都表现得十分体贴和友好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'nɔɪd] ['æntəni] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ,
But **it** **annoyed** **Antony** **that** **in** **all** **their** **amusements** **,**
但 它 恼怒 安东尼 那 在 全部 他们的 娱乐 ,

但让安东尼恼火的是，在他们所有的娱乐活动中，

[ɒn] ['eni] ['traɪəl][ɒv; əv] [skɪl] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] ,
on **any** **trial** **of** **skill** **or** **fortune** **,**
在 任何 审判 的 技能 或者 财富 ,

在任何技能或运气的考验中，

['siːzə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒnstəntli] [vɪk'tɔːriəs] .
Caesar **should** **be** **constantly** **victorious** **.**
凯撒 应该 是 不断地 胜利者 .

凯撒应该不断取得胜利。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɪð] [hɪm][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [dɪ'vaɪnə(r)] ,
He **had** **with** **him** **an** **Egyptian** **diviner** **,**
他 有 和 他 一个 埃及人 占卜师 ,

他身边有一位埃及占卜师，

[wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['kælkjuleɪt] [nə'tɪvəti] ,
one **of** **those** **who** **calculate** **nativities** **,**
一 的 那些 WHO 计算 耶稣诞生 ,

其中一个计算出生日期的人，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

['aɪðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] ,
either **to** **make** **his** **court** **to** **Cleopatra** **,**
任何一个 到 制作 他的 法庭 到 克利奥帕特拉 ,

要么去朝拜克利奥帕特拉，

[ɔː(r)] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːt] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,

or	that	by	the	rules	of	his	art	he	found	it	to	be	so	,
或者	那	经过	这	规则	的	他的	艺术	他	成立	它	到	是	所以	,

或者根据他的艺术规则，他发现情况确实如此，

['əʊpənli] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðəʊ] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [ə'tendɪd] [hɪm][wɒz; wəz] [braɪt]

openly	declared	to	him	that	though	the	fortune	that	attended	him	was	bright
公然	声明	到	他	那	尽管	这	财富	那	参加	他	曾是	明亮的

[ænd; ənd] ['glɔːriəs] ,

and	glorious	,
和	辉煌	,

公开地向他宣布，尽管他拥有光明而辉煌的财富，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌəuvə'ʃædəu] [baɪ] ['sizərz] ;

yet	it	was	overshadowed	by	Caesar's	;
然而	它	曾是	黯然失色	经过	凯撒的	;

但它却被凯撒的光芒所掩盖；

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] [æz; əz][fɑː(r)] ['dɪstənt] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][frɒm; frəm] [ðæt]

and	advised	him	to	keep	himself	as	far	distant	as	he	could	from	that
和	建议	他	到	保持	他自己	作为	远的	遥远	作为	他	可以	从	那

[jʌŋ] [mæn] ;

young	man	;
年轻的	男人	;

并建议他尽可能远离那个年轻人；

" [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['dʒiːniəs] ,

"	for	your	Genius	,
"	为了	你的	天才	,

“为了你的天才，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第4/9页

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" [dred] [hɪz; ɪz] ;
" dreads his ;
" 脏辫 他的 ;

“害怕他的；

[wen] ['æbsənt][frɒm; frəm][hɪm] [jɔːz] [ɪz] [praʊd] [ænd; ənd] [breɪv] ,
when absent from him yours is proud and brave ,
什么时候 缺席的 从 他 你的 是 自豪的 和 勇敢的 ,

当他不在的时候，你是骄傲和勇敢的，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʌn'mænli] [ænd; ənd][dɪ'dʒektɪd] ;
but in his presence unmanly and dejected ;
但 在 他的 在场 不男子气概 和 垂头丧气 ;

但在他面前却显得没有男子气概、意志消沉；

" [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [ə'kɜːd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [spəʊk] [truːθ] .
" and incidents that occurred appeared to show that the Egyptian spoke truth .
" 和 事件 那 发生 出现 到 展示 那 这 埃及人 辐 真相 .

”而发生的事件似乎表明埃及人说的是实话。

[fɔː(r); fə(r)] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [kɑːst] [lɒts] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pleɪf(ə)l] ['pɜːpəs] ,
For whenever they cast lots for any playful purpose ,
为了 每当 他们 投掷 很多 为了 任何 顽皮的 目的 ,

每当他们为了任何好玩的目的而抽签时，

[ɔː(r)] [θruː] [daɪs] ,
or threw dice ,
或者 扔 骰子 ,

或者掷骰子，

['æntəni] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði]['luːzə(r)] ;
Antony was still the loser ;
安东尼 曾是 仍然 这 失败者 ;

安东尼仍然是失败者；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fɔːt] [geɪm] - [kɒks] [ɔː(r)] [kweɪlz] ,
and when they fought game - cocks or quails ,
和 什么时候 他们 战斗 游戏 - 公鸡 或者 鹌鹑 ,

当他们与斗鸡或鹌鹑搏斗时，

['sizərz] [hæd; həd][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Caesar's had the victory .
凯撒的 有 这 胜利 .

凯撒获得了胜利。

[ðɪs] [geɪv] ['æntəni] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪs'pleʒə(r)] ,
This gave Antony a secret displeasure ,
这 给予 安东尼 一个 秘密 不满 ,

这让安东尼暗自不悦，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [pʊt] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [i'dʒɪpʃn] .

and	made	him	put	the	more	confidence	in	the	skill	of	his	Egyptian	.
和	制成	他	放	这	更多的	信心	在	这	技能	的	他的	埃及人	.

并使他对埃及人的技能更加信任。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ə'feəz] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,

leaving	the	management	of	his	home	affairs	to	Caesar	,
离开	这	管理	的	他的	家	事务	到	凯撒	,

把国内事务交给凯撒管理，

[hiː; hi] [left] ['ɪtəli] ,

he	left	Italy	,
他	左边	意大利	,

他离开了意大利，

[ænd; ənd] [tʊk] [ɒk'teɪvɪə] ,

and	took	Octavia	,
和	采取	奥克塔维娅	,

并带走了奥克塔维亚，

[huː] [hæd; həd] ['leɪtli] [bɔːn] [hɪm] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,

who	had	lately	borne	him	a	daughter	,
WHO	有	最近	出生	他	一个	女儿	,

她最近给他生了一个女儿，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ['ɪntuː] [griːs] .

along	with	him	into	Greece	.
沿着	和	他	进入	希腊	.

和他一起进入希腊。

[hɪə(r)] ,

Here	,
这里	,

这里，

[waɪlst] [hiː; hi] ['wintə] [ɪn] ['æθənz] ,

whilst	he	wintered	in	Athens	,
而	他	过冬	在	雅典	,

当他在雅典过冬时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fɜːst] [njuːz] [ɒv; əv] - [sək'sesɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

he	received	the	first	news	of	Ventidius's	successes	over	the	Parthians	,
他	已收到	这	第一的	消息	的	-	成功	超过	这	帕提亚人	,

他第一次听到文提狄乌斯战胜帕提亚人的消息，

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,

of	his	having	defeated	them	in	a	battle	,
的	他的	拥有	战败	他们	在	一个	战斗	,

他在战斗中击败了他们，

['hævɪŋ] [sleɪn] [lə'baɪiːnəs] [ænd; ənd] - ,

having	slain	Labienus	and	Pharnapates	,
拥有	被杀	唇	和	-	,

杀死了拉比努斯和法纳帕特斯，

[ðə; ði] [best] ['dʒen(ə)rəl] [ðeə(r)] [kɪŋ] ,

the	best	general	their	king	,
这	最好的	一般的	他们的	国王	,

最好的将军是他们的国王，

- ,
Hyrodes ,
- ,

海罗德斯，

[pə'zest] .
possessed .
拥有 .

附身。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] ['pʌblɪk] [fiːst] [θruː] [griːs] ,
For the celebrating of which he made public feast through Greece ,
为了 这 庆祝 的 哪个 他 制成 民众 盛宴 通过 希腊 ,

为了庆祝这一节日，他在希腊各地举行了公开的盛宴，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['praɪzɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['kɔntest, kən'test][æt; ət] ['æθənz] [hiː; hi] [hɪm'self] ['æktɪd]
and for the prizes which were contested at Athens he himself acted
和 为了 这 奖品 哪个 是 有争议的 在 雅典 他 他自己 行动
[æz; əz] ['stjuːəd] ,
as steward ,
作为 管家 ,

他亲自管理雅典的比赛奖品，

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['liːvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] ['ensən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
leaving at home the ensigns that are carried before the general ,
离开 在 家 这 旗帜 那 是 携带 前 这 一般的 ,

把将军面前的旗帜留在家里，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ə'pɪərəns] [ɪn][ə; eɪ] [gaʊn] [ænd; ənd] [waɪt] ['ʃuːz] ,
he made his public appearance in a gown and white shoes ,
他 制成 他的 民众 外貌 在 一个 袍 和 白色的 鞋 ,

他穿着长袍和白鞋公开露面，

[wɪð] [ðə; ði] ['stjuːərdz] [wɒndz] ['mɑːrtʃɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ;
with the steward's wands marching before ;
和 这 管家的 魔杖 行军 前 ;

管家的魔杖在前面行进；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['djuːti][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [baɪ][ðə; ði] [nek] ,
and he performed his duty in taking the combatants by the neck ,
和 他 执行 他的 责任 在 采取 这 战斗人员 经过 这 脖子 ,

他履行职责，抓住了战士的脖子，

[tuː; tə] [pɑːt] [ðem; ðəm] ,
to part them ,
到 部分 他们 ,

把他们分开，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ɪ'nʌf] .
when they had fought enough .
什么时候 他们 有 战斗 足够的 .

当他们打够了的时候。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
When the time came for him to set out for the war ,
什么时候 这 时间 来了 为了 他 到 放 出去 为了 这 战争 ,

当他要出征的时候，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['gɑːlənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ɒlɪv] ,

he	took	a	garland	from	the	sacred	olive	,
他	采取	一个	花环	从	这	神圣	橄榄	,

他从神圣的橄榄树上取下一朵花环，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ɒrəkl] ,

in	obedience	to	some	oracle	,
在	服从	到	一些	神谕	,

遵从某种神谕，

[hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klepsɪdrə] [tuː; tə] ['kæri] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .

he	filled	a	vessel	with	the	water	of	the	Clepsydra	to	carry	along	with	him	.
他	已填	一个	血管	和	这	水	的	这	滴漏	到	携带	沿着	和	他	.

他把漏壶里的水灌满一个容器，随身携带。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪntəv(ə)l] ,

In	this	interval	,
在	这	间隔	,

在此间隔内，

- ,

Pacorus	,
-	,

帕科鲁斯，

[ðə; ði] ['pɑːθiən] [kɪŋz] [sʌn] ,

the	Parthian	king's	son	,
这	帕提亚	国王的	儿子	,

帕提亚国王的儿子，

[huː] [wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɪntuː] ['sɪriə] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

who	was	marching	into	Syria	with	a	large	army	,
WHO	曾是	行军	进入	叙利亚	和	一个	大的	军队	,

率领大军进入叙利亚，

[wɒz; wəz] [met] [baɪ] [vɛn'tɪdiəs] ,

was	met	by	Ventidius	,
曾是	遇见	经过	文蒂迪斯	,

遇到了文提狄乌斯，

[huː] [geɪv] [hɪm] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] - ,

who	gave	him	battle	in	the	country	of	Cyrrhestica	,
WHO	给予	他	战斗	在	这	国家	的	-	,

他在塞勒斯提卡与他交战，

[sluː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,

slew	a	large	number	of	his	men	,
一万	一个	大的	数字	的	他的	男人	,

杀死了他的大量士兵，

[ænd; ənd] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] .

and	Pacorus	among	the	first	.
和	-	之中	这	第一的	.

Pacorus 是第一批。

[ðɪs] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'naʊnd] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ,

This	victory	was	one	of	the	most	renowned	achievements	of	the	Romans	,
这	胜利	曾是	一	的	这	最多	著名	成就	的	这	罗马书	,

这次胜利是罗马人最著名的成就之一，

[ænd; ənd] ['fʊli] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [di'fi:t] ['ʌndə(r)] ['kræsəs] ,

and	fully	avenged	their	defeats	under	Crassus	,
和	完全	复仇	他们的	失败	在下面	克拉苏	,

彻底报复了克拉苏的失败，

[ðə; ði] ['pɑ:θiən] ['bi:ɪŋ] [ə'blaɪdʒd] ,

the	Parthians	being	obliged	,
这	帕提亚人	存在	有义务	,

帕提亚人不得不

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [θri:] ['bæt(ə)lz] [sək'sesɪvli] ,

after	the	loss	of	three	battles	successively	,
后	这	损失	的	三	战斗	依次	,

接连三次战役失败后，

[tu:; tə] [ki:p] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] ['mi:diə] [ænd; ənd] [ˌmesəpə'teɪmiə] .

to	keep	themselves	within	the	bounds	of	Media	and	Mesopotamia	.
到	保持	他们自己	之内	这	界限	的	媒体	和	美索不达米亚	.

以将自己控制在米底和美索不达米亚的范围内。

[vɛn'tɪdiəs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] ['fɜ:ðə(r)] ,

Ventidius	was	not	willing	to	push	his	good	fortune	further	,
文蒂迪斯	曾是	不是	愿意的	到	推	他的	好的	财富	更远	,

文提狄乌斯不愿意再继续追求他的好运，

[fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [sʌm; səm] ['dʒeləsi] [ɪn] ['æntəni] ,

for	fear	of	raising	some	jealousy	in	Antony	,
为了	害怕	的	提高	一些	妒忌	在	安东尼	,

因为担心引起安东尼的嫉妒，

[bʌt; bət] ['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪmz] [ə'genst] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['kwɪtɪd] [ðə; ði]['rəʊmən] ['ɪntrəst] ,

but	turning	his	aims	against	those	that	had	quitted	the	Roman	interest	,
但	转弯	他的	目标	反对	那些	那	有	辞职	这	罗马	兴趣	,

而是将目标转向那些放弃罗马利益的人，

[hi:; hi] [rɪ'dju:st] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] [ə'bi:diəns] .

he	reduced	them	to	their	former	obedience	.
他	减少	他们	到	他们的	以前的	服从	.

他让他们恢复了以前的服从。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] ,

Among	the	rest	,
之中	这	休息	,

其中，

[hi:; hi] [bɪ'si:dʒd] [æn'taɪəkəs] ,

he	besieged	Antiochus	,
他	被围困	安条克	,

他围攻安条克，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [kɑ:mədʒi:n] ,

King	of	Commagene	,
国王	的	科马吉尼	,

科马基尼国王，

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [sə'mɒsətə] ,

in	the	city	of	Samosata	,
在	这	城市	的	萨莫萨塔	,

在萨莫萨塔市，

[hu:] [meɪd] [æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɑ:d(ə)n] ,

who	made	an	offer	of	a	thousand	talents	for	his	pardon	,
WHO	制成	一个	提供	的	一个	千	天赋	为了	他的	赦免	,

他愿意支付一千塔兰特来赦免他，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] [tuː; tə] ['æn.tə.niz] [kə'mændz] .

and	a	promise	of	submission	to	Antony's	commands	.
和	一个	承诺	的	提交	到	安东尼的	命令	.

并承诺服从安东尼的命令。

[bʌt; bət] [vɛn'tɪdiəs] [təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][send][tuː; tə] ['æntəni] ,

But	Ventidius	told	him	that	he	must	send	to	Antony	,
但	文蒂迪斯	讲述	他	那	他	必须	发送	到	安东尼	,

但文提狄乌斯告诉他，他必须派人去见安东尼，

[huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɒn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] ,

who	was	already	on	his	march	,
WHO	曾是	已经	在	他的	行进	,

他已经在行军了，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [vɛn'tɪdiəs] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [tɜːmz] [wɪð] [æn'taɪəkəs] ,

and	had	sent	word	to	Ventidius	to	make	no	terms	with	Antiochus	,
和	有	发送	单词	到	文蒂迪斯	到	制作	不	条款	和	安条克	,

并派人通知文提狄乌斯不要与安条克达成协议，

['wɪʃɪŋ] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðɪs] [wʌn] [ɪk'splɔɪt] [maɪt] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [hɪm] ,

wishing	that	at	any	rate	this	one	exploit	might	be	ascribed	to	him	,
祝	那	在	任何	速度	这	一	开发	可能	是	归因于	到	他	,

希望至少这一功绩能归功于他，

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [maɪt] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]

and	that	people	might	not	think	that	all	his	successes	were	won	by	his
和	那	人们	可能	不是	思考	那	全部	他的	成功	是	韩元	经过	他的

[lef'tenənt, luː't-] .

lieutenants	.
中尉	.

人们可能不会认为他所有的成功都是由他的副手们取得的。

[ðə; ði] [siːdʒ] ,

The	siege	,
这	围城	,

围城战，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[wɒz; wəz] [lɒŋ] [prə'træktɪd] ;

was	long	protracted	;
曾是	长的	拖延	;

长期拖延；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] [faʊnd] [ðeə(r)] ['ɒfəz] [rɪ'fjuːzd] ,

for	when	those	within	found	their	offers	refused	,
为了	什么时候	那些	之内	成立	他们的	优惠	拒绝	,

当里面的人发现他们的提议被拒绝时，

[ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] ['staʊtli] ,

they	defended	themselves	stoutly	,
他们	辩护	他们自己	坚定地	,

他们坚决捍卫自己，

[tɪl] ,

till	,
直到	,

直到，

[æt; ət][lɑːst] ,
at last ,
在 最后的 ,

终于，

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

['faɪndɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,
finding he was doing nothing ,
寻找 他 曾是 正在做 没有什么 ,

发现自己什么都没做，

[ɪn] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'gret] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɒfə(r)] ,
in shame and regret for having refused the first offer ,
在 耻辱 和 后悔 为了 拥有 拒绝 这 第一的 提供 ,

因拒绝了第一个提议而感到羞愧和后悔，

[wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [wɪð] [æn'taɪəkəs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd]
was glad to make an accommodation with Antiochus for three hundred
['tælənts] .
talents .
天赋 .

很高兴与安条克达成三百塔兰特的协议。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['sɪriə] ,
having given some orders for the affairs of Syria ,
拥有 给定 一些 订单 为了 这 事务 的 叙利亚 ,

下达了一些有关叙利亚事务的命令，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['æθənz] ;
he returned to Athens ;
他 返回 到 雅典 ;

他返回了雅典；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['peɪɪŋ] [vɛn'tɪdiəs] [ðə; ði] ['ɒnəz] [hiː; hi] [wel] [dɪ'zɜːvd] ,
paying Ventidius the honours he well deserved ,
付费 文蒂迪斯 这 荣誉 他 出色地 应得的 ,

向文提狄乌斯致以他应得的敬意，

[dɪs'mɪst] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .
dismissed him to receive his triumph .
解雇 他 到 收到 他的 胜利 .

让他离开去接受他的胜利。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][mæn] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [jet] ['traɪʌmft] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəriz] [əb'teɪnd] ['əʊvə(r)]

He	is	the	only	man	that	has	ever	yet	triumphed	for	victories	obtained	over
他	是	这	仅有的	男人	那	有	曾经	然而	胜利	为了	胜利	获得	超过

[ðə; ði] ['pɑːθiən] ;

the	Parthians	;
这	帕提亚人	;

他是唯一一位战胜过帕提亚人并取得胜利的人；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv][əb'skjʊə(r)] [bɜːθ] ,

he	was	of	obscure	birth	,
他	曾是	的	朦胧	出生	,

他出身卑微，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] ['frendʃɪp] ,

by	means	of	Antony's	friendship	,
经过	方法	的	安东尼的	友谊	,

通过安东尼的友谊，

[əb'teɪnd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti] ,

obtained	an	opportunity	of	showing	his	capacity	,
获得	一个	机会	的	显示	他的	容量	,

获得了展示自己能力的机会，

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] ;

and	doing	great	things	;
和	正在做	伟大的	事物	;

并做伟大的事情；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['glɔːriəs] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [njuː] ['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt]

and	his	making	such	glorious	use	of	it	gave	new	credit	to	the	current
和	他的	制作	这样的	辉煌	使用	的	它	给予	新的	信用	到	这	当前的

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['siːzə(r)] [ænd; ənd] ['æntəni] ,

observation	about	Caesar	and	Antony	,
观察	关于	凯撒	和	安东尼	,

他如此出色地运用了这一点，为当时关于凯撒和安东尼的观察增添了新的光彩，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][baɪ][ðeə(r)][lef'tenənt, luː't-][ðæn; ðən][ɪn][ðeə(r)]

that	they	were	more	fortunate	in	what	they	did	by	their	lieutenants	than	in	their
那	他们	是	更多的	幸运	在	什么	他们	做过	经过	他们的	中尉	比	在	他们的

[əʊn] [p'ɜːsənz] .

own	persons	.
自己的	人	.

他们通过副官所做的事情比他们自己所做的事情更幸运。

[fɔː(r); fə(r)] [sɔsiːɪs] ,

For	Sossius	,
为了	索修斯	,

对于索修斯来说，

['ɔːlsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[hæd; həd] [greɪt] [sək'ses] ,

had	great	success	,
有	伟大的	成功	,

取得了巨大的成功，

[ænd; ənd] - ,

and	Canidius	,
和	-	,

和卡尼狄乌斯，

[huːm] [hiː; hi] [left] [ɪn] [ɑːˈmiːniə] ,

whom	he	left	in	Armenia	,
谁	他	左边	在	亚美尼亚	,

他把孩子留在了亚美尼亚，

[dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ,

defeated	the	people	there	,
战败	这	人们	那里	,

打败了那里的人民，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æl'beɪniən] [ænd; ənd] [aɪ'bɪriənz] ,

and	also	the	kings	of	the	Albanians	and	Iberians	,
和	还	这	国王	的	这	阿尔巴尼亚人	和	伊比利亚人	,

还有阿尔巴尼亚人和伊比利亚人的国王，

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [vɪk'tɔːriəs] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['kɔːkəsəs] ,

and	marched	victorious	as	far	as	Caucasus	,
和	行军	胜利者	作为	远的	作为	高加索	,

并胜利进军高加索，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] [ɑːmz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [greɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

by	which	means	the	fame	of	Antony's	arms	had	become	great	among	the
经过	哪个	方法	这	名声	的	安东尼的	武器	有	变得	伟大的	之中	这

['bɑːbərəs] ['neɪʃnz] .

barbarous	nations	.
野蛮	国家	.

安东尼的军队因此在野蛮民族中声名鹊起。

[hiː; hi] ,

He	,
他	,

他，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[wʌns] [mɔː(r)] ,

once	more	,
一次	更多的	,

再次，

[ə'pɒn] [sʌm; səm] [ʌn'feɪvərəbl] ['stɔːriz] ,

upon	some	unfavourable	stories	,
之上	一些	不利	故事	,

一些不利的故事，

['teɪkɪŋ] [ə'fens] [ə'genst] ['siːzə(r)] ,

taking	offence	against	Caesar	,
采取	罪行	反对	凯撒	,

冒犯凯撒，

[set] [seɪl] [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪtəli] ,

set	sail	with	three	hundred	ships	for	Italy	,
放	帆	和	三	百	船舶	为了	意大利	,

率领三百艘船前往意大利，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [əd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [brʌn'djuːsiəm] ,
being **refused** **admittance** **to** **the** **port** **of** **Brundusium** **,**
存在 拒绝 准入 到 这 港口 的 布伦杜斯 ,

被拒绝进入布伦迪西姆港，

[meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tə'rentəm] .
made **for** **Tarentum** **.**
制成 为了 塔伦图姆 .

为塔兰托 (Tarentum) 制造。

[ðeə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɒk'teɪvɪə] ,
There **his** **wife** **Octavia** **,**
那里 他的 妻子 奥克塔维娅 ,

他的妻子奥克塔维亚

[huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [griːs] [wɪð] [hɪm] ,
who **came** **from** **Greece** **with** **him** **,**
WHO 来了 从 希腊 和 他 ,

和他一起从希腊来的，

[əb'teɪnd] [liːv] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
obtained **leave** **to** **visit** **her** **brother** **,**
获得 离开 到 访问 她 兄弟 ,

获得探望她哥哥的许可，

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [ðen] [greɪt] [wɪð] [tʃaɪld] ,
she **being** **then** **great** **with** **child** **,**
她 存在 然后 伟大的 和 孩子 ,

她当时已怀有身孕，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [bɔːn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] ;
having **already** **borne** **her** **husband** **a** **second** **daughter** **;**
拥有 已经 出生 她 丈夫 一个 第二 女儿 ;

已经为丈夫生了第二个女儿；

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [ʃiː; ʃi] [met] ['siːzə(r)] ,
and **as** **she** **was** **on** **her** **way** **she** **met** **Caesar** **,**
和 作为 她 曾是 在 她 方式 她 遇见 凯撒 ,

当她在路上遇见凯撒时，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [ə'grɪpə] [ænd; ənd] [maɪ'sinæs] ,
with **his** **two** **friends** **Agrippa** **and** **Maecenas** **,**
和 他的 二 朋友们 阿格里帕 和 保护者 ,

和他的两个朋友阿格里帕和梅塞纳斯，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['teɪkɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ə'saɪd] ,
taking **these** **two** **aside** **,**
采取 这些 二 旁边 ,

撇开这两个不谈，

[wɪð] [greɪt] [ɪn'triːti] [ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðem; ðəm] ,
with **great** **entreaties** **and** **lamentations** **she** **told** **them** **,**
和 伟大的 恳求 和 哀歌 她 讲述 他们 ,

她用极大的恳求和哀叹告诉他们，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fɔːtʃənət] ['wʊmən] [ə'pɒn] [ɜːθ] ,

that	of	the	most	fortunate	woman	upon	earth	,
那	的	这	最多	幸运	女士	之上	地球	,

世界上最幸运的女人，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ʌn'hæpi] ;

she	was	in	danger	of	becoming	the	most	unhappy	;
她	曾是	在	危险	的	成为	这	最多	不开心	;

她有可能成为最不幸的人；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [jet] ['evri] [wʌnz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd]

for	as	yet	every	one's	eyes	were	fixed	upon	her	as	the	wife	and
为了	作为	然而	每一个	一个人的	眼睛	是	固定的	之上	她	作为	这	妻子	和

['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [kə'mændər] ,

sister	of	the	two	great	commanders	,
姐姐	的	这	二	伟大的	指挥官	,

因为到目前为止，每个人的目光都集中在她身上，因为她是两位伟大指挥官的妻子和妹妹，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ɪf] [ræʃ] ['kaunsəl] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] ,

if	rash	counsels	should	prevail	,
如果	皮疹	律师	应该	占上风	,

如果轻率的建议占了上风，

[ænd; ənd][wɔː(r)] [ɪn'sjuː] ,

and	war	ensue	,
和	战争	随之而来	,

战争随之而来，

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mɪzrəbl] ,

"	I	shall	be	miserable	,
"	我	将	是	悲惨的	,

“我会很痛苦，

" [sed] [ʃiː; ʃi] ,

"	said	she	,
"	说	她	,

“她说，

" [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dres] ;

"	without	redress	;
"	没有	纠正	;

“不予赔偿；

[fɔː(r); fə(r)][ɒn] [wɒt] [saɪd][səʊ'evə(r)] ['vɪktəri] [fɔːls] ,

for	on	what	side	soever	victory	falls	,
为了	在	什么	边	无论如何	胜利	瀑布	,

无论胜利落在哪一方，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['luːzə(r)] .

I	shall	be	sure	to	be	a	loser	.
我	将	是	当然	到	是	一个	失败者	.

我肯定会成为一个失败者。

" ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ðiːz] [in'triːti] ,

"	Caesar	was	overcome	by	these	entreaties	,
"	凯撒	曾是	克服	经过	这些	恳求	,

“凯撒被这些恳求所征服，

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsəbl] ['tempə(r)][tuː; tə] [tə'rentəm] ,

and	advanced	in	a	peaceable	temper	to	Tarentum	,
和	先进的	在	一个	和平的	脾气	到	塔伦图姆	,

和平地向塔兰托进发，

[weə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [bɪ'held] [ə; eɪ][məʊst] ['steɪtlɪ] ['spektək(ə)l] ;

where	those	that	were	present	beheld	a	most	stately	spectacle	;
在哪里	那些	那	是	展示	观看	一个	最多	庄严	奇观	;

在场的人都看到了极其庄严的景象；

[ə; eɪ][vɑːst] ['ɑːmi] [ðə; ði] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

a	vast	army	the	up	by	the	shore	,
一个	广阔的	军队	这	向上	经过	这	支撑	,

一支庞大的军队在岸边，

[ænd; ənd][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [fliːt] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,

and	as	great	a	fleet	in	the	harbour	,
和	作为	伟大的	一个	舰队	在	这	港口	,

港口停泊着一支庞大的舰队，

[ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [frendz] ,

all	without	the	occurrence	of	friends	,
全部	没有	这	发生	的	朋友们	,

这一切都没有朋友的出现，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['kaɪndnəs] ,

and	other	expressions	of	joy	and	kindness	,
和	其他	表达式	的	喜悦	和	仁慈	,

以及其他表达喜悦和善意的方式，

['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] ['ɑːməmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

passing	from	one	armament	to	the	other	.
通过	从	一	武器	到	这	其他	.

从一种武器转移到另一种武器。

['æntəni] [fɜːst] [entə'teɪnd] ['siːzə(r)] ,

Antony	first	entertained	Caesar	,
安东尼	第一的	娱乐	凯撒	,

安东尼首先款待了凯撒，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ɒn] ['sizərz] [pɑːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ;

this	also	being	a	concession	on	Caesar's	part	to	his	sister	;
这	还	存在	一个	让步	在	凯撒的	部分	到	他的	姐姐	;

这也是凯撒对他妹妹的让步。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][æn; ən] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

and	when	at	length	an	agreement	was	made	between	them	,
和	什么时候	在	长度	一个	协议	曾是	制成	之间	他们	,

当他们最终达成协议时，

[ðæt] ['siːzə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] ['æntəni] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːdʒənz] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːθiən]

that	Caesar	should	give	Antony	two	of	his	legions	to	serve	him	in	the	Parthian
那	凯撒	应该	给	安东尼	二	的	他的	军团	到	服务	他	在	这	帕提亚

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

凯撒应该给安东尼两个军团，让他在帕提亚战争中为他效力，

[ænd; ənd] [ðæt] ['æntəni] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [liːv] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɑːmd] ['gæliz] ,

and	that	Antony	should	in	return	leave	with	him	a	hundred	armed	galleys	,
和	那	安东尼	应该	在	返回	离开	和	他	一个	百	武装	厨房	,

安东尼将留下一百艘武装战船作为回报，

[ɒk'teɪvɪə] ['fɜːðə(r)] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Octavia **further** **obtained** **of** **her** **husband** **,**
奥克塔维娅 更远 获得 的 她 丈夫 ,

Octavia 还从她的丈夫那里了解到，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
besides **this** **,**
除了 这 ,

除此之外，

['twenti] [laɪt] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
twenty **light** **ships** **for** **her** **brother** **,**
二十 光 船舶 为了 她 兄弟 ,

为她的兄弟准备了二十艘轻型船，

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
and **of** **her** **brother** **,**
和 的 她 兄弟 ,

还有她的兄弟，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
a **thousand** **foot** **for** **her** **husband** **.**
一个 千 脚 为了 她 丈夫 .

为了她的丈夫，她走了一千英尺。

[səʊ] ,
So **,**
所以 ,

所以，

['hævɪŋ] ['pɑːtɪd] [gʊd] [frendz] ,
having **parted** **good** **friends** **,**
拥有 分手了 好的 朋友们 ,

与好友分别后，

['siːzə(r)] [went] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] ['pɔmpi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['sɪsəli] .
Caesar **went** **immediately** **to** **make** **war** **with** **Pompey** **to** **conquer** **Sicily** **.**
凯撒 去 立即地 到 制作 战争 和 庞贝 到 征服 西西里岛 .

凯撒立即与庞培开战，以征服西西里岛。

[ænd; ənd] ['æntəni] ,
And **Antony** **,**
和 安东尼 ,

还有安东尼，

['liːvɪŋ] [ɪn] ['sizərz] [tʃɑːdʒ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
leaving **in** **Caesar's** **charge** **his** **wife** **and** **children** **,**
离开 在 凯撒的 收费 他的 妻子 和 孩子们 ,

把他的妻子和孩子交给凯撒照顾，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [waɪf] ['fʌlviə] ,
and **his** **children** **by** **his** **former** **wife** **Fulvia** **,**
和 他的 孩子们 经过 他的 以前的 妻子 富尔维亚 ,

以及他与前妻富尔维娅所生的孩子，

[set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
set **sail** **for** **Asia** **.**
放 帆 为了 亚洲 .

启航前往亚洲。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [ðʌs] [lɒŋ] [hæd; həd][leɪn] [stɪl] ,
But **the** **mischief** **that** **thus** **long** **had** **lain** **still** **,**
但 这 恶作剧 那 因此 长的 有 莱恩 仍然 ,

但长久以来的祸害仍然存在，

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkliːə'pætrə] ,

the	passion	for	Cleopatra	,
这	热情	为了	克利奥帕特拉	,

对克利奥帕特拉的热情，

[wɪtʃ] ['betə(r)] [θɔːts] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lʌl] [ænd; ənd] [tʃɑːmd] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] ,

which	better	thoughts	had	seemed	to	have	lulled	and	charmed	into	oblivion	,
哪个	更好的	想法	有	似乎	到	有	昏昏欲睡	和	迷住了	进入	遗忘	,

那些美好的想法似乎已经将它们哄骗和迷惑，使它们被遗忘，

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] ['sɪriə] ['gæðəd] [streŋθ] [ə'gen] ,

upon	his	approach	to	Syria	gathered	strength	again	,
之上	他的	方法	到	叙利亚	聚集	力量	再次	,

当他接近叙利亚时，力量再次增强，

[ænd; ənd] [brəʊk] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] .

and	broke	out	into	a	flame	.
和	打破	出去	进入	一个	火焰	.

并燃起了熊熊的火焰。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪn] [faɪn] ,

in	fine	,
在	美好的	,

总之，

[laɪk] ['pleɪtoʊz] ['restɪv] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [hɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [səʊl] ,

like	Plato's	restive	and	rebellious	horse	of	the	human	soul	,
喜欢	柏拉图的	不安分	和	叛逆的	马	的	这	人类	灵魂	,

就像柏拉图笔下的人类灵魂中那匹躁动而叛逆的马，

[fliŋ] [ɒf] [ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] ['kaʊnsl] ,

flinging	off	all	good	and	wholesome	counsel	,
投掷	离开	全部	好的	和	健康	法律顾问	,

抛开一切良善和有益的劝告，

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['feəli] [luːs] ,

and	breaking	fairly	loose	,
和	打破	相当	松动的	,

并且相当松散，

[hiː; hi] [sendz] - [kæpi'tɑːə][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌkliːə'pætrə] ['ɪntuː] ['sɪriə] .

he	sends	Fonteius	Capito	to	bring	Cleopatra	into	Syria	.
他	发送	-	卡皮托	到	带来	克利奥帕特拉	进入	叙利亚	.

他派遣丰泰乌斯·卡皮托将克利奥帕特拉带入叙利亚。

[tuː; tə] [huːm] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l][hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [smɔːl] [ɔː(r)] ['traɪflɪŋ] ['prez(ə)nt] ,

To	whom	at	her	arrival	he	made	no	small	or	trifling	present	,
到	谁	在	她	到达	他	制成	不	小的	或者	琐事	展示	,

她一到，他就给她送了不少礼物，

[fɪ'niʃɪr] ,

Phoenicia	,
腓尼基	,

腓尼基，

['siːli] - ['sɪriə] ,

Coele	-	Syria	,
科勒	-	叙利亚	,

科埃勒-叙利亚，

['saɪprəs] ,
Cyprus **,**
塞浦路斯 ,

塞浦路斯，

[greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [si'liʃə] ,
great **part** **of** **Cilicia** **,**
伟大的 部分 的 西里西亚 ,

西里西亚的大部分地区，

[ðæt] [saɪd] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪə] [wɪtʃ] [prədj'uːsɪz] [bɑːm] ,
that **side** **of** **Judaea** **which** **produces** **balm** **,**
那 边 的 犹太 哪个 产 香脂 ,

犹太那边出产香膏，

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'reɪbiə] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [siː] ;
that **part** **of** **Arabia** **where** **the** **Nabathaeans** **extend** **to** **the** **outer** **sea** **;**
那 部分 的 阿拉伯 在哪里 这 纳巴泰人 延长 到 这 外 海 ;

阿拉伯半岛的纳巴泰人延伸至外海的那部分地区；

[prə'fjuːs] [gɪfts] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzd] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
profuse **gifts** **which** **much** **displeased** **the** **Romans** **.**
丰富的 礼物 哪个 很多 不高兴 这 罗马书 .

大量的礼物让罗马人非常不高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'vestɪd] ['sevrəl] ['praɪvət] [p'ɜːsənz] [ɪn] [greɪt] ['gʌvənmənts]
For **although** **he** **had** **invested** **several** **private** **persons** **in** **great** **governments**
为了 虽然 他 有 投资 一些 私人的 人 在 伟大的 政府
[ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] ,
and **kingdoms** **,**
和 王国 ,

尽管他已经任命了一些私人官员进入政府和王国，

[ænd; ənd] [bɪ'riːvd] ['meni] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
and **bereaved** **many** **kings** **of** **theirs** **,**
和 丧亲者 许多 国王 的 他们的 ,

并使他们的许多国王丧命，

[æz; əz] [æn'tigənəs] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪə] ,
as **Antigonus** **of** **Judaea** **,**
作为 安提戈努斯 的 犹太 ,

犹大的安提柯

[huːz] [hed] [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [strʌk] [ɒf] ([ðə; ði] [fɜːst] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt]
whose **head** **he** **caused** **to** **be** **struck** **off** **(** **the** **first** **example** **of** **that** **punishment**
谁 头 他 导致 到 是 击 离开 (这 第一的 例子 的 那 惩罚
['biːɪŋ] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [kɪŋ]) ,
being **inflicted** **on** **a** **king** **)** **,**
存在 造成的 在 一个 国王) ,

他下令砍掉他的头（这是对国王实施这种惩罚的第一个例子），

[jet] ['nʌθɪŋ] [stʌŋ] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒnəz] [peɪd] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] .
yet **nothing** **stung** **the** **Romans** **like** **the** **shame** **of** **these** **honours** **paid** **to** **Cleopatra** **.**
然而 没有什么 被蜇了 这 罗马书 喜欢 这 耻辱 的 这些 荣誉 有薪酬的 到 克利奥帕特拉 .

然而，没有什么比向克利奥帕特拉致敬的耻辱更让罗马人感到刺痛。

[ðeə(r)] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɒz; wəz] [ɔːg'mentɪd] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ðə; ði]
Their **dissatisfaction** **was** **augmented** **also** **by** **his** **acknowledging** **as** **his** **own** **the**
他们的 不满 曾是 增强 还 经过 他的 承认 作为 他的 自己的 这
[twɪn] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [hæd; həd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ,
twin **children** **he** **had** **by** **her** **,**
双 孩子们 他 有 经过 她 ,

当他承认自己和她所生的双胞胎孩子是自己的孩子时，他们的不满情绪也加剧了。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] ,

giving	**them**	**the**	**name**	**of**	**Alexander**	**and**	**Cleopatra**	**,**
给予	他们	这	姓名	的	亚历山大	和	克利奥帕特拉	,

给他们起名叫亚历山大和克利奥帕特拉，

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] ,

and	**adding**	**,**
和	添加	,

并补充说，

[æz; əz][ðeə(r)] ['sɜːrˌnem] ,

as	**their**	**surnames**	**,**
作为	他们的	姓氏	,

作为他们的姓氏，

[ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

the	**titles**	**of**	**Sun**	**and**	**Moon**	**.**
这	标题	的	太阳	和	月亮	.

太阳和月亮的称号。

[bʌt; bət][hiː; hi] ,

But	**he**	**,**
但	他	,

但他，

[huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlə(r)] [ɒn][ðə; ði][məʊst] [dɪs'ɒnɪst] ['ækʃ(ə)n] ,

who	**knew**	**how**	**to**	**put**	**a**	**good**	**colour**	**on**	**the**	**most**	**dishonest**	**action**	**,**
WHO	知道	如何	到	放	一个	好的	颜色	在	这	最多	不诚实	行动	,

知道如何为最不诚实的行为披上美丽的外衣，

[wʊd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] [kən'sistid] [mɔː(r)][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðæn; ðən]

would	**say**	**that**	**the**	**greatness**	**of**	**the**	**Roman**	**empire**	**consisted**	**more**	**in**	**giving**	**than**
会	说	那	这	伟大	的	这	罗马	帝国	由……组成	更多的	在	给予	比

[ɪn] ['teɪkɪŋ] ['kɪŋdəmz] ,

in	**taking**	**kingdoms**	**,**
在	采取	王国	,

会说罗马帝国的伟大更多的在于给予而不是夺取王国，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['kæri] ['nəʊb(ə)l] [blʌd] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][baɪ] [bɪ'getɪŋ] [ɪn]

and	**that**	**the**	**way**	**to**	**carry**	**noble**	**blood**	**through**	**the**	**world**	**was**	**by**	**begetting**	**in**
和	那	这	方式	到	携带	高贵	血	通过	这	世界	曾是	经过	生育	在

['evri] [pleɪs] [ə; eɪ] [njuː] [laɪn] [ænd; ənd] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;

every	**place**	**a**	**new**	**line**	**and**	**series**	**of**	**kings**	**;**
每一个	地方	一个	新的	线	和	系列	的	国王	;

而将贵族血统传遍世界的方法就是在每个地方孕育新的血统和一系列国王；

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['ænsestə(r)][hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [bɔːn] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] ;

his	**own**	**ancestor**	**had**	**thus**	**been**	**born**	**of**	**Hercules**	**;**
他的	自己的	祖先	有	因此	到过	出生	的	赫拉克勒斯	;

他的祖先就是赫拉克勒斯所生；

['hɜːkjəliːz] [hæd; həd] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊps] [ɒv; əv] ['prɒdʒəni] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wuːm] ,

Hercules	**had**	**not**	**limited**	**his**	**hopes**	**of**	**progeny**	**to**	**a**	**single**	**womb**	**,**
赫拉克勒斯	有	不是	有限的	他的	希望	的	后代	到	一个	单身的	子宫	,

赫拉克勒斯并没有将自己的后代希望局限于一个子宫，

[nɔː(r)] [fɪəd] ['eni] [lɔː] [laɪk] [soʊlənz][ɔː(r)] ['eni] ['ɔːdɪt] [ɒv; əv] [ˌprəʊkri'eɪʃn] ,

nor	**feared**	**any**	**law**	**like**	**Solon's**	**or**	**any**	**audit**	**of**	**procreation**	**,**
也不	害怕	任何	法律	喜欢	梭伦的	或者	任何	审计	的	生殖	,

也不惧怕任何像梭伦那样的法律或任何对生育的审计，

[bʌt; bət][hæd; həd] ['friːli] [let]['neɪtʃə(r)] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɜːst]
but **had** **freely** **let** **nature** **take** **her** **will** **in** **the** **foundation** **and** **first**
但 有 自由 让 自然 拿 她 将要 在 这 基础 和 第一的
[kə'mensmənt] [ɒv; əv] ['meni] ['fæmɪlɪz] .
commencement **of** **many** **families** **.**
开始 的 许多 家庭 .

但在许多家庭的建立和初始阶段，却任由大自然随意安排。

['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - ,
After **Phraates** **had** **killed** **his** **father** **Hyrodes** **,**
后 - 有 被杀 他的 父亲 - ,

弗拉特斯杀死了他的父亲海罗德斯之后，

[ænd; ənd]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
and **taken** **possession** **of** **his** **kingdom** **,**
和 已采取 拥有 的 他的 王国 ,

并占领了他的王国，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] [left] [ðeə(r)] ['kʌntri] ;
many **of** **the** **Parthians** **left** **their** **country** **;**
许多 的 这 帕提亚人 左边 他们的 国家 ;

许多帕提亚人离开了他们的国家；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] - ,
among **the** **rest** **Monaeses** **,**
之中 这 休息 - ,

其余的 Monaeses，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ,
a **man** **of** **great** **distinction** **and** **authority** **,**
一个 男人 的 伟大的 区别 和 权威 ,

一位杰出而有权威的人，

[sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['æntəni] ,
sought **refuge** **with** **Antony** **,**
寻求 避难所 和 安东尼 ,

向安东尼寻求庇护，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

['lʊkɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [keɪs] [æz; əz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [θə'mistəkliːz] ,
looking **on** **his** **case** **as** **similar** **to** **that** **of** **Themistocles** **,**
寻找 在 他的 案件 作为 相似的 到 那 的 地米斯托克利 ,

他的处境与地米斯托克利相似，

[ænd; ənd] ['laikən] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒpjələns] [ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)]
and **likening** **his** **own** **opulence** **and** **magnanimity** **to** **those** **of** **the** **former**
和 比喻 他的 自己的 丰裕 和 海量 到 那些 的 这 以前的
['pɜːʃn] [kɪŋz] ,
Persian **kings** **,**
波斯语 国王 ,

并将自己的富裕和宽宏大量与前波斯国王相提并论，

[geɪv] [hɪm] [θriː] ['sɪtɪz] ,
gave **him** **three** **cities** **,**
给予 他 三 城市 ,

给了他三座城市，

[lə'rɪsə] ,
Larissa ,
拉里萨 ,

拉里萨，

[ˌæri'θju:zə] ,
Arethusa ,
阿瑞图萨 ,

阿瑞图萨，

[ænd; ənd][ˌhaɪə'ræpəlɪs] ,
and Hierapolis ,
和 希拉波利斯 ,

和希拉波利斯，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [kɔ:ld] - .
which was formerly called Bambyce .
哪个 曾是 以前 称为 - .

以前称为 Bambyce。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɑ:θiə] [su:n] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][hɪm] ,
But when the King of Parthia soon recalled him ,
但 什么时候 这 国王 的 帕提亚 很快 召回 他 ,

但当帕提亚国王很快召回他时，

['gɪvɪŋ] [hɪm][hɪz; ɪz] [wɜ:d] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪfti] ,
giving him his word and honour for his safety ,
给予 他 他的 单词 和 荣誉 为了 他的 安全 ,

向他保证他的安全，

['æntəni] [wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm] [li:v] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ,
Antony was not unwilling to give him leave to return ,
安东尼 曾是 不是 不情愿 到 给 他 离开 到 返回 ,

安东尼并不拒绝让他回去，

['həʊpɪŋ] [ˌðeə'baɪ] [tu:; tə] [sə'praɪz] - ,
hoping thereby to surprise Phraates ,
希望 从而 到 惊喜 - ,

希望以此来袭击弗拉特斯，

[hu:] [wʊd] [bɪ'li:v] [ðæt] [pi:s] [wʊd] [kən'tɪnju:] ;
who would believe that peace would continue ;
WHO 会 相信 那 和平 会 继续 ;

谁会相信和平会持续下去?

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi]['əʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [bæk] [ðə; ði]['rəʊmən]
for he only made the demand of him that he should send back the Roman
为了 他 仅有的 制成 这 要求 的 他 那 他 应该 发送 后退 这 罗马
['ensən] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] [wen] ['kræsəs] [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
ensigns which were taken when Crassus was slain ,
旗帜 哪个 是 已采取 什么时候 克拉苏 曾是 被杀 ,

因为他只要求他归还克拉苏被杀时缴获的罗马军旗，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪznər] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [jet] [ə'laɪv] .
and the prisoners that remained yet alive .
和 这 囚犯 那 剩余 然而 活 .

以及仍然活着的囚犯。

[ðɪs] [dʌn] ,
This done ,
这 完毕 ,

完成后，

[hiː; hi] [sent] [ˌkliːə'pætrə] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ,

he	sent	Cleopatra	to	Egypt	,
他	发送	克利奥帕特拉	到	埃及	,

他派克利奥帕特拉去埃及，

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [θruː] [ə'reɪbiə][ænd; ənd] [ɑː'miːniə] ;

and	marched	through	Arabia	and	Armenia	;
和	行军	通过	阿拉伯	和	亚美尼亚	;

并穿越阿拉伯和亚美尼亚；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [keɪm] [tə'geðə(r)] ,

when	his	forces	came	together	,
什么时候	他的	力量	来了	一起	,

当他的军队聚集在一起时，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'fedərət] [kɪŋz] ([ɒv; əv] [huːm] [ðeə(r)]

and	were	joined	by	those	of	his	confederate	kings	(	of	whom	there
和	是	加入	经过	那些	的	他的	南方邦联	国王	(	的	谁	那里

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['meni] ,

were	very	many	,
是	非常	许多	,

他的同盟国王们也纷纷加入进来（他们人数众多，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,

and	the	most	considerable	,
和	这	最多	大量	,

最重要的是，

[ɑːrtɑːvɑsdz] ,

Artavasdes	,
阿尔塔瓦斯德斯	,

阿塔瓦斯德斯，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [ɑː'miːniə] ,

King	of	Armenia	,
国王	的	亚美尼亚	,

亚美尼亚国王，

[huː] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt]) ,

who	came	at	the	head	of	six	thousand	horse	and	seven	thousand	foot	)	,
WHO	来了	在	这	头	的	六	千	马	和	七	千	脚	)	,

他率领着六千骑兵和七千步兵，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mʌstə(r)] .

he	made	a	general	muster	.
他	制成	一个	一般的	鼓起	.

他进行了一次全体集合。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['rəʊmən] [fʊt] ,

There	appeared	sixty	thousand	Roman	foot	,
那里	出现	六十	千	罗马	脚	,

出现了六万罗马步兵，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,

ten	thousand	horse	,
十	千	马	,

一万匹马，

['spænjədz] [ænd; ənd] [gɔːlz] ,
Spaniards **and** **Gauls** **,**
西班牙人 和 高卢人 ,

西班牙人和高卢人，

[huː] ['kaʊntɪd] [æz; əz]['rəʊmənz] ;
who **counted** **as** **Romans** **;**
WHO 计数 作为 罗马书 ;

他们被视为罗马人；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
of **other** **nations** **,**
的 其他 国家 ,

其他国家，

[hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] .
horse **and** **foot** **thirty** **thousand** **.**
马 和 脚 三十 千 .

骑兵三万。

[ænd; ənd] [ðiːz] [greɪt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
And **these** **great** **preparations** **,**
和 这些 伟大的 准备工作 ,

这些伟大的准备，

[ðæt] [pʊt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'jɒnd] ['bæktrɪə]['ɪntuː] [ə'lɑːm] ,
that **put** **the** **Indians** **beyond** **Bactria** **into** **alarm** **,**
那 放 这 印度人 超过 细菌 进入 警报 ,

这使得巴克特里亚以外的印第安人感到恐慌，

[ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl]['eɪʒə; 'eɪʃə] [ʃeɪk] ,
and **made** **all** **Asia** **shake** **,**
和 制成 全部 亚洲 摇 ,

震动了整个亚洲，

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] ['rendəd] ['juːsləs] [tuː; tə] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌkliːə'pætrə] .
were **all** **we** **are** **told** **rendered** **useless** **to** **him** **because** **of** **Cleopatra** **.**
是 全部 我们 是 讲述 渲染 无用 到 他 因为 的 克利奥帕特拉 .

据说，由于克利奥帕特拉的存在，这一切对他来说都变得毫无用处了。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
in **order** **to** **pass** **the** **winter** **with** **her** **,**
在 命令 到 经过 这 冬天 和 她 ,

为了和她一起过冬，

[ðə; ði] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [djuː] [taɪm] ;
the **war** **was** **pushed** **on** **before** **its** **due** **time** **;**
这 战争 曾是 推动 在 前 它是到期的 时间 ;

战争提前爆发了；

[ænd; ənd] [ɔːl] [hiː; hi] [dɪd] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['pɜːfɪkt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
and **all** **he** **did** **was** **done** **without** **perfect** **consideration** **,**
和 全部 他 做过 曾是 完毕 没有 完美的 考虑 ,

他所做的一切都没有经过深思熟虑，

[æz; əz][baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][ɒv; əv][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['fæk(ə)ltɪz] ,

as	by	a	man	who	had	no	power	of	control	over	his	faculties	,
作为	经过	一个	男人	WHO	有	不	力量	的	控制	超过	他的	学院	,

就像一个无法控制自己能力的人，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [drʌg] [ɔː(r)]['mædʒɪk] ,

under	the	effect	of	some	drug	or	magic	,
在下面	这	影响	的	一些	药品	或者	魔法	,

受到某种药物或魔法的影响，

[wɒz; wəz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [bæk] [ˌels'weə(r)] ,

was	still	looking	back	elsewhere	,
曾是	仍然	寻找	后退	别处	,

仍在回望别处，

[ænd; ənd] [huːz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ðæn; ðən][tuː; tə]

and	whose	object	was	much	more	to	hasten	his	return	than	to
和	谁	目的	曾是	很多	更多的	到	趋	他的	返回	比	到

['kɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

conquer	his	enemies	.
征服	他的	敌人	.

他的目的更多的是加速他的回归而不是征服他的敌人。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ,

first	of	all	,
第一的	的	全部	,

首先，

[wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən][ʌp][hɪz; ɪz]['wɪntə(r)] - ['kwɔːtəz] [ɪn] [ɑː'miːniə] ,

when	he	should	have	taken	up	his	winter	-	quarters	in	Armenia	,
什么时候	他	应该	有	已采取	向上	他的	冬天	-	四分之一	在	亚美尼亚	,

当时他本应在亚美尼亚过冬，

[tuː; tə] [rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz][men] ,

to	refresh	his	men	,
到	刷新	他的	男人	,

让他的士兵恢复精神，

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] [wɪð] [lɒŋ] ['maːtʃɪz] ,

who	were	tired	with	long	marches	,
WHO	是	疲劳的	和	长的	游行	,

长途跋涉而疲惫不堪的人，

['hævɪŋ] [kʌm] [æt; ət] [liːst] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['fɜːlɒŋ] ,

having	come	at	least	eight	thousand	furlongs	,
拥有	来	在	至少	八	千	弗隆	,

已经走了至少八千弗隆，

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'veɪd]
and **then** **having** **taken** **the** **advantage** **in** **the** **beginning** **of** **the** **spring** **to** **invade**
和 然后 拥有 已采取 这 优势 在 这 开始 的 这 春天 到 入侵
['mi:diə] ,
Media **,**
媒体 ,

然后在春季初趁机入侵米底，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pɑ:θiən] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] - ['kwɔ:təz] ,
before **the** **Parthians** **were** **out** **of** **winter** **-** **quarters** **,**
前 这 帕提亚人 是 出去 的 冬天 - 四分之一 ,

在帕提亚人离开冬季营地之前，

[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] ['peɪʃ(ə)ns] [tu:; tə][ɪk'spekt][hɪz; ɪz][taɪm] ,
he **had** **not** **patience** **to** **expect** **his** **time** **,**
他 有 不是 耐心 到 预计 他的 时间 ,

他没有耐心等待时机，

[bʌt; bət] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ˌætrə'pæti:n] ,
but **marched** **into** **the** **province** **of** **Atropatene** **,**
但 行军 进入 这 省 的 阿托品 ,

而是进军阿特罗帕特内省，

['li:vɪŋ] [ɑ:'mi:niə] [ɒn][ðə; ði] [left] [hænd] ,
leaving **Armenia** **on** **the** **left** **hand** **,**
离开 亚美尼亚 在 这 左边 手 ,

从左手边离开亚美尼亚，

[ænd; ənd] [leɪd] [weɪst] [ɔ:l] [ðæt] ['kʌntri] .
and **laid** **waste** **all** **that** **country** **.**
和 铺设 浪费 全部 那 国家 .

并摧毁了整个国家。

['sekəndli] ,
Secondly **,**
第二 ,

第二，

[hɪz; ɪz] [heɪst] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [hi:; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['endʒɪnz] ['æbsəlu:tli] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)]
his **haste** **was** **so** **great** **that** **he** **left** **behind** **the** **engines** **absolutely** **required** **for**
他的 匆忙 曾是 所以 伟大的 那 他 左边 在后面 这 发动机 绝对地 必需的 为了
['eni] [si:dʒ] ,
any **siege** **,**
任何 围城 ,

他太匆忙了，以至于把攻城所必需的装备都留在了后面，

[wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [θri:] ['hʌndrəd] ['wægənz] ,
which **followed** **the** **camp** **in** **three** **hundred** **wagons** **,**
哪个 随后 这 营 在 三 百 马车 ,

三百辆马车跟随营地，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] ,
among **the** **rest** **,**
之中 这 休息 ,

其中，

[ə; eɪ][ræm] ['eɪti] [fiːt] [lɒŋ] ;
a **ram** **eighty** **feet** **long** **;**
一个 内存 八十 脚 长的 ;

一只八十英尺长的公羊;

[nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] ,
none **of** **which** **was** **it** **possible** **,**
没有任何 的 哪个 曾是 它 可能的 ,

这一切都不可能,

[ɪf] [lɒst] [ɔː(r)] ['dæmɪdʒd] ,
if **lost** **or** **damaged** **,**
如果丢失的 或者 损坏的 ,

如果丢失或损坏,

[tuː; tə][rɪ'peə(r)][ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [laɪk] ,
to **repair** **or** **to** **make** **the** **like** **,**
到 维修 或者 到 制作 这 喜欢 ,

修理或制造类似的东西,

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [prə'djuːs] [nəʊ] [triːz] [lɒŋ] [ɔː(r)] [hɑːd] [ɪ'nʌf]
as **the** **provinces** **of** **the** **Upper** **Asia** **produce** **no** **trees** **long** **or** **hard** **enough**
作为 这 省份 的 这 上 亚洲 生产 不 树木 长的 或者 难的 足够的
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
for **such** **uses** **.**
为了 这样的 用途 .

因为上亚细亚各省没有出产足够长或硬的树木来满足此类用途。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此,

[hiː; hi] [left] [ðem; ðəm] [ɔːl] [bɪ'haɪnd] ,
he **left** **them** **all** **behind** **,**
他 左边 他们 全部 在后面 ,

他把他们都抛在身后,

[æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] [ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [spiːd] ,
as **a** **mere** **impediment** **to** **his** **speed** **,**
作为 一个 仅仅 障碍 到 他的 速度 ,

仅仅阻碍了他的速度,

[ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - ,
in **the** **charge** **of** **a** **detachment** **under** **the** **command** **of** **Statianus** **,**
在 这 收费 的 一个 分离 在下面 这 命令 的 - ,

在斯塔提亚努斯指挥下,

[ðə; ði]['wægən]['ɒfɪsə(r)] .
the **wagon** **officer** **.**
这 车皮 官 .

辎重員。

[hiː; hi] [hɪm'self] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] - ,
He **himself** **laid** **siege** **to** **Phraata** **,**
他 他自己 铺设 围城 到 - ,

他亲自围攻了弗拉塔,

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['miːdiə] ,
a **principal** **city** **of** **the** **King** **of** **Media** **,**
一个 主要的 城市 的 这 国王 的 媒体 ,

米底国王的首都,

[weər'ɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] [kɪŋz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

wherein	**were**	**that**	**king's**	**wife**	**and**	**children**	**.**
其中	是	那	国王的	妻子	和	孩子们	.

国王的妻子和孩子就在那里。

[ænd; ənd] [wen] ['æktʃuəl] [ni:d] [pru:vd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['erə(r)] ,

And	**when**	**actual**	**need**	**proved**	**the**	**greatness**	**of**	**his**	**error**	**,**
和	什么时候	实际的	需要	已证实	这	伟大	的	他的	错误	,

当实际需要证明他的错误有多大时，

[ɪn] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [si:dʒ] - [treɪn] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

in	**leaving**	**the**	**siege**	**-**	**train**	**behind**	**him**	**,**
在	离开	这	围城	-	火车	在后面	他	,

把围城的军队抛在身后，

[hi:; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [maʊnd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,

he	**had**	**nothing**	**for**	**it**	**but**	**to**	**come**	**up**	**and**	**raise**	**a**	**mound**	**against**	**the**	**walls**	**,**
他	有	没有什么	为了	它	但	到	来	向上	和	增加	一个	冢	反对	这	墙壁	,

他别无选择，只能上来，在墙上堆起一个土堆，

[wɪð] ['ɪnfɪnət] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] .

with	**infinite**	**labour**	**and**	**great**	**loss**	**of**	**time**	**.**
和	无限	劳动	和	伟大的	损失	的	时间	.

需要付出无限的劳动和大量的时间损失。

['mi:ntaɪm] - ,

Meantime	**Phraates**	**,**
与此同时	-	,

与此同时，弗拉特斯

['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] ,

coming	**down**	**with**	**a**	**large**	**army**	**,**
未来	向下	和	一个	大的	军队	,

率领大军前来，

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wægənz] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['bætərɪŋ] ['endʒɪnz] ,

and	**hearing**	**that**	**the**	**wagons**	**were**	**left**	**behind**	**with**	**the**	**battering**	**engines**	**,**
和	听力	那	这	马车	是	左边	在后面	和	这	殴打	发动机	,

听说马车和轰鸣的火车都落在后面，

[sent] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [hɔ:s] ,

sent	**a**	**strong**	**party**	**of**	**horse**	**,**
发送	一个	强的	派对	的	马	,

派出一支强大的骑兵队伍，

[baɪ] [wɪtʃ] - [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] ,

by	**which**	**Statianus**	**was**	**surprised**	**,**
经过	哪个	-	曾是	惊讶	,

斯塔提亚努斯对此感到惊讶，

[hi:; hi] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [sleɪn] ,

he	**himself**	**and**	**ten**	**thousand**	**of**	**his**	**men**	**slain**	**,**
他	他自己	和	十	千	的	他的	男人	被杀	,

他本人和一万名士兵阵亡，

[ðə; ði] ['endʒɪnz] [ɔ:l] ['brəʊkən] [ɪn] ['pi:sɪz] ,

the	**engines**	**all**	**broken**	**in**	**pieces**	**,**
这	发动机	全部	破碎的	在	件	,

发动机全部碎裂，

['meni] ['teɪkən] ['prɪznər] ,
many **taken** **prisoners** **,**
许多 已采取 囚犯 ,

许多人被俘，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [kɪŋ] ['pɒlɪmən] .
and **among** **the** **rest** **King** **Polemon** **.**
和 之中 这 休息 国王 波勒蒙 .

其中包括波莱蒙国王。

[ðɪs] [greɪt] ['mɪskærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [mʌtʃ] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['æn.tə.niz]
This **great** **miscarriage** **in** **the** **opening** **of** **the** **campaign** **much** **discouraged** **Antony's**
这 伟大的 流产 在 这 开幕 的 这 活动 很多 灰心 安东尼的
['ɑːmi] ,
army **,**
军队 ,

战争初期的惨败让安东尼的军队十分沮丧，

[ænd; ənd] [ɑːrtɑːvɑsdz] ,
and **Artavasdes** **,**
和 阿尔塔瓦斯德斯 ,

和阿尔塔瓦斯德斯，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [ɑː'miːniə] ,
King **of** **Armenia** **,**
国王 的 亚美尼亚 ,

亚美尼亚国王，

[dɪ'saɪdɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['rəʊmən] ['prɒspekts] [wɜː(r); wə(r)][bæd] ,
deciding **that** **the** **Roman** **prospects** **were** **bad** **,**
决定 那 这 罗马 前景 是 坏的 ,

认为罗马的前景不妙，

[wɪð'druː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,
withdrew **with** **all** **his** **forces** **from** **the** **camp** **,**
退出 和 全部 他的 力量 从 这 营 ,

率领全军撤出营地，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [prə'məʊtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
although **he** **had** **been** **the** **chief** **promoter** **of** **the** **war** **.**
虽然 他 有 到过 这 首席 启动子 的 这 战争 .

尽管他是这场战争的主要推动者。

[ðə; ði] ['pɑːθiən] ,
The **Parthians** **,**
这 帕提亚人 ,

帕提亚人，

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðeə(r)] [sək'ses] ,
encouraged **by** **their** **success** **,**
鼓励 经过 他们的 成功 ,

他们的成功鼓舞了他们，

[keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] ,
came **up** **to** **the** **Romans** **at** **the** **siege** **,**
来了 向上 到 这 罗马书 在 这 围城 ,

在罗马人围攻时，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['meni] [ə'frʌnt] ;
and **gave** **them** **many** **affronts** **;**
和 给予 他们 许多 侮辱 ;

并给予他们许多侮辱；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['æntəni] ,
upon **which** **Antony** **,**
之上 哪个 安东尼 ,

安东尼

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spɒndənsi] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [wʊd] ['əʊnli] [grəʊ] [wɜːs] [ɪf]
fearing **that** **the** **despondency** **and** **alarm** **of** **his** **soldiers** **would** **only** **grow** **worse** **if**
害怕 那 这 沮丧 和 警报 的 他的 士兵 会 仅有的 生长 更糟 如果
[hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [laɪ] ['aɪd(ə)l] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [hɔːs] ,
he **let** **them** **lie** **idle** **taking** **all** **the** **horse** **,**
他 让 他们 说谎 闲置的 采取 全部 这 马 ,

担心如果让士兵们无所事事并带走所有马匹，士兵们的沮丧和恐慌只会变得更加严重，

[ten] ['liːdʒənz] ,
ten **legions** **,**
十 军团 ,

十个军团，

[ænd; ənd] [θriː] [priː'tɔːrɪən] ['kəuhɔːts] [ɒv; əv] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,
and **three** **praetorian** **cohorts** **of** **heavy** **infantry** **,**
和 三 禁卫军 队列 的 重的 步兵 ,

以及三个禁卫军重装步兵大队，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['fɒrɪdʒ] ,
resolved **to** **go** **out** **and** **forage** **,**
已解决 到 去 出去 和 饲料 ,

决定出去觅食，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [mɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
designing **by** **this** **means** **to** **draw** **the** **enemy** **with** **more** **advantage** **to** **a** **battle** **.**
设计 经过 这 方法 到 画 这 敌人 和 更多的 优势 到 一个 战斗 .

通过这种方式设计，以在战斗中获得更多优势来吸引敌人。

[tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] ,
To **effect** **this** **,**
到 影响 这 ,

为了实现这一点，

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ] [deɪz] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kæmp] ,
he **marched** **a** **day's** **journey** **from** **his** **camp** **,**
他 行军 一个 天 旅行 从 他的 营 ,

他从营地出发走了一天的路程，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːθiən] ['hɒvərɪŋ] [ə'baʊt] ,
and **finding** **the** **Parthians** **hovering** **about** **,**
和 寻找 这 帕提亚人 悬停 关于 ,

发现帕提亚人正在附近徘徊，

[ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['məʊʃn] ,
in **readiness** **to** **attack** **him** **while** **he** **was** **in** **motion** **,**
在 准备就绪 到 攻击 他 尽管 他 曾是 在 运动 ,

准备在他移动时攻击他，

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt]
he **gave** **orders** **for** **the** **signal** **of** **battle** **to** **be** **hung** **out** **in** **the** **encampment**
他 给予 订单 为了 这 信号 的 战斗 到 是 悬挂 出去 在 这 营地
,
,
,

他下令在营地上悬挂战斗信号，

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

但，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	**the**	**same**	**time**	**,**
在	这	相同的	时间	,

同时，

['pʊld] [daʊn] [ðə; ði] [tents] ,

pulled	**down**	**the**	**tents**	**,**
拉	向下	这	帐篷	,

拆掉帐篷，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [nɒt] [tuː; tə] [faɪt] ,

as	**if**	**he**	**meant**	**not**	**to**	**fight**	**,**
作为	如果	他	意思是	不是	到	斗争	,

好像他不想打架，

[bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [men] [həʊm] [ə'gen] ;

but	**to**	**lead**	**his**	**men**	**home**	**again**	**;**
但	到	带领	他的	男人	家	再次	;

而是带领他的士兵回家；

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][pɑːst][ðə; ði] ['enəmi] ,

and	**so**	**he**	**proceeded**	**to**	**lead**	**them**	**past**	**the**	**enemy**	**,**
和	所以	他	继续	到	带领	他们	过去的	这	敌人	,

于是他带领他们越过敌人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] - [muːn] ,

who	**were**	**drawn**	**up**	**in**	**a**	**half**	**-**	**moon**	**,**
WHO	是	绘制	向上	在	一个	一半	-	月亮	,

它们呈半月形，

[hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːdʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdʒənz] [wɜː(r); wə(r)]

his	**orders**	**being**	**that**	**the**	**horse**	**should**	**charge**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**legions**	**were**
他的	订单	存在	那	这	马	应该	收费	作为	很快	作为	这	军团	是

[kʌm] [ʌp] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sekənd] [ðem; ðəm] .

come	**up**	**near**	**enough**	**to**	**second**	**them**	**.**
来	向上	靠近	足够的	到	第二	他们	.

他的命令是，一旦军团靠近并支援，骑兵就应立即发起冲锋。

[ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

The	**Parthians**	**,**
这	帕提亚人	,

帕提亚人，

['stændɪŋ] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði]['rəʊmənz] ['mɑːtʃt] [baɪ][ðem; ðəm] ,

standing	**still**	**while**	**the**	**Romans**	**marched**	**by**	**them**	**,**
常设	仍然	尽管	这	罗马书	行军	经过	他们	,

当罗马人从他们身边走过时，他们站着不动，

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] ,

were	**in**	**great**	**admiration**	**of**	**their**	**army**	**,**
是	在	伟大的	钦佩	的	他们的	军队	,

非常钦佩他们的军队，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt] ['dɪsəplɪn] [ˌaɪ 'tiː] [əb'zɜːvd] ,

and	**of**	**the**	**exact**	**discipline**	**it**	**observed**	**,**
和	的	这	精确的	纪律	它	观察到	,

以及它所遵守的严格纪律，

[ræŋk]['ɑːftə(r)][ræŋk] ['pɑːsɪŋ] [ɒn][æt; ət]['iːkwəl] ['dɪstənsɪz] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['saɪləns] ,

rank	**after**	**rank**	**passing**	**on**	**at**	**equal**	**distances**	**in**	**perfect**	**order**	**and**	**silence**	**,**
秩	后	秩	通过	在	在	平等的	距离	在	完美的	命令	和	沉默	,

一排排地、整齐地、静静地、等距离地前进，

[ðeə(r)] [paɪks] [ɔːl] ['redi] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

their	**pikes**	**all**	**ready**	**in**	**their**	**hands**	**.**
他们的	长矛	全部	准备好	在	他们的	双手	.

他们手里都拿着长矛。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['sɪgnəl][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,

But	**when**	**the**	**signal**	**was**	**given**	**,**
但	什么时候	这	信号	曾是	给定	,

但当信号发出时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [tɜːnd] [ʃɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

and	**the**	**horse**	**turned**	**short**	**upon**	**the**	**Parthians**	**,**
和	这	马	转向	短的	之上	这	帕提亚人	,

战马突然转向帕提亚人，

[ænd; ənd] [wɪð] [laʊd] [kraɪz] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] ,

and	**with**	**loud**	**cries**	**charged**	**them**	**,**
和	和	大声	哭泣	带电	他们	,

大声喊叫，向他们发起攻击，

[ðeɪ] ['breɪvli] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ,

they	**bravely**	**received**	**them**	**,**
他们	勇敢地	已收到	他们	,

他们勇敢地接受了他们，

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [tuː] [nɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bəʊʃɒt] ;

though	**they**	**were**	**at**	**once**	**too**	**near**	**for**	**bowshot**	**;**
尽管	他们	是	在	一次	也	靠近	为了	弓箭	;

尽管他们离得太近，弓箭射不中；

[bʌt; bət][ðə; ði]['liːdʒənz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] [səʊ]

but	**the**	**legions**	**coming**	**up**	**with**	**loud**	**shouts**	**and**	**rattling**	**of**	**their**	**arms**	**so**
但	这	军团	未来	向上	和	大声	喊叫	和	嘎嘎作响	的	他们的	武器	所以

['fraɪt(ə)nd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði][men] [ðəm'selvz] ,

frightened	**their**	**horses**	**and**	**indeed**	**the**	**men**	**themselves**	**,**
害怕	他们的	马匹	和	的确	这	男人	他们自己	,

但随着军团的大声呼喊和武器的轰鸣，他们的马匹和士兵都受到了惊吓，

[ðæt] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] [graʊnd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .

that	**they**	**kept**	**their**	**ground**	**no**	**longer**	**.**
那	他们	保留	他们的	地面	不	更长	.

他们不再坚守阵地。

['æntəni] [prest] [ðem; ðəm] [hɑːd] ,

Antony	**pressed**	**them**	**hard**	**,**
安东尼	按下	他们	难的	,

安东尼对他们施加了很大压力，

[ɪn] [greɪt] [həʊps] [ðæt] [ðɪs] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ;

in	**great**	**hopes**	**that**	**this**	**victory**	**should**	**put**	**an**	**end**	**to**	**the**	**war**	**;**
在	伟大的	希望	那	这	胜利	应该	放	一个	结尾	到	这	战争	;

满怀希望地希望这场胜利能够结束战争；

[ðə; ði] [fʊt] [hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn] [pə'sjuːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] ['fɜːlɒŋ] ,

the	**foot**	**had**	**them**	**in**	**pursuit**	**for**	**fifty**	**furlongs**	**,**
这	脚	有	他们	在	追逐	为了	五十	弗隆	,

他们追了五十弗隆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [θraɪs] [ðæt] ['dɪstəns] ,

and	the	horse	for	thrice	that	distance	,
和	这	马	为了	三次	那	距离	,

而马则要走三倍的距离，

[ænd; ənd] [jet] ,

and	yet	,
和	然而	,

然而，

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [sʌmd] [ʌp] ,

the	advantage	summed	up	,
这	优势	总结	向上	,

总结一下优点，

[ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət] ['θɜːti] ['prɪznər] ,

they	had	but	thirty	prisoners	,
他们	有	但	三十	囚犯	,

他们只有三十名囚犯，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [fɔː'skɔː] [sleɪn] .

and	there	were	but	fourscore	slain	.
和	那里	是	但	八十	被杀	.

被杀的只有八十人。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] [wɪð] [dɪ'dʒekʃn] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] ,

So	that	they	were	all	filled	with	dejection	and	discouragement	,
所以	那	他们	是	全部	已填	和	沮丧	和	沮丧	,

他们都灰心丧气，

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [vɪk'tɔːriəs] ,

to	consider	that	when	they	were	victorious	,
到	考虑	那	什么时候	他们	是	胜利者	,

想想当他们胜利的时候，

[ðeə(r)] [əd'væntɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [smɔːl] ,

their	advantages	were	so	small	,
他们的	优势	是	所以	小的	,

他们的优势太小了，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] ,

and	that	when	they	were	beaten	,
和	那	什么时候	他们	是	被打败	,

当他们被殴打时，

[ðeɪ] [lɒst] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wen] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz]

they	lost	so	great	a	number	of	men	as	they	had	done	when	the	carriages
他们	丢失的	所以	伟大的	一个	数字	的	男人	作为	他们	有	完毕	什么时候	这	马车

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .

were	taken	.
是	已采取	.

当马车被劫持时，他们损失了大批士兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

['hævɪŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ɪn]['ɔːdə(r)] ,

having	put	the	baggage	in	order	,
拥有	放	这	行李	在	命令	,

把行李整理好后，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [bɪ'fɔː(r)] - ,

they	marched	back	to	the	camp	before	Phraata	,
他们	行军	后退	到	这	营	前	-	,

他们回到了弗拉塔之前的营地，

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] ['skætərɪŋ] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

in	the	way	meeting	with	some	scattering	troops	of	the	enemy	,
在	这	方式	会议	和	一些	散射	军队	的	这	敌人	,

在途中与一些溃散的敌军相遇，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['fɜːðə(r)] ,

as	they	marched	further	,
作为	他们	行军	更远	,

随着他们继续前进，

[wɪð] ['greɪtə(r)] ['pɑːtiz] ,

with	greater	parties	,
和	更大的	各方	,

有了更大的政党，

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ɑːmi] ,

at	length	with	the	body	of	the	enemy's	army	,
在	长度	和	这	身体	的	这	敌人的	军队	,

最后与敌军的尸体相遇，

[freʃ] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,

fresh	and	in	good	order	,
新鲜的	和	在	好的	命令	,

新鲜且井然有序，

[huː] [dɪ'faɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

who	defied	them	to	battle	,
WHO	违抗	他们	到	战斗	,

向他们发起挑战，

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm][ɒn] ['evri] [saɪd] ,

and	charged	them	on	every	side	,
和	带电	他们	在	每一个	边	,

从四面攻击他们，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] .

and	it	was	not	without	great	difficulty	that	they	reached	the	camp	.
和	它	曾是	不是	没有	伟大的	困难	那	他们	达到	这	营	.

他们费了好大劲才到达营地。

[ðeə(r)] ['æntəni] ,

There	Antony	,
那里	安东尼	,

安东尼，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] ,

finding	that	his	men	had	in	a	panic	deserted	the	defence	of	the	mound	,
寻找	那	他的	男人	有	在	一个	恐慌	荒凉的	这	防御	的	这	冢	,

发现他的士兵惊慌失措地放弃了土丘的防御，

[ə'pɒn][ə; eɪ] ['sæli] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːd] ,

upon	a	sally	of	the	Medes	,
之上	一个	莎莉	的	这	梅德斯	,

在米底人突袭之后，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [prə'siːd] [ə'genst] [ðem; ðəm][baɪ] [ˌdesɪ'meɪʃn] ,
resolved **to** **proceed** **against** **them** **by** **decimation** **,**
已解决 到 继续 反对 他们 经过 大屠杀 ,

决定对他们进行屠杀，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
as **it** **is** **called** **,**
作为 它 是 称为 ,

正如它的名字，

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz]['ɪntuː] [tenz] ,
which **is** **done** **by** **dividing** **the** **soldiers** **into** **tens** **,**
哪个 是 完毕 经过 分割 这 士兵 进入 十 ,

方法是将士兵分成十人一组，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [ten] ,
out **of** **every** **ten** **,**
出去 的 每一个 十 ,

每十个中，

['pʊtɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [deθ] ,
putting **one** **to** **death** **,**
推杆 一 到 死亡 ,

处死一个人，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [baɪ][lɒt] .
as **it** **happens** **by** **lot** **.**
作为 它 发生 经过 很多 .

碰巧的是。

[ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ,
The **rest** **he** **gave** **orders** **should** **have** **,**
这 休息 他 给予 订单 应该 有 ,

他命令其余的人，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wiːt] ,
instead **of** **wheat** **,**
反而 的 小麦 ,

而不是小麦，

[ðeə(r)]['ræʃ(ə)nz][ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] ['bɑːli] .
their **rations** **of** **corn** **in** **barley** **.**
他们的 口粮 的 玉米 在 大麦 .

他们的大麦玉米配给量。

[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['griːvəs] [tuː; tə][bəuθ] ['pɑːtiz] ,
The **war** **was** **now** **become** **grievous** **to** **both** **parties** **,**
这 战争 曾是 现在 变得 严重的 到 两个都 各方 ,

战争对双方来说都变得十分痛苦，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ɪts] [kən'tɪnjuəns] [jet] [mɔː(r)] ['fɪəf(ə)l] [tuː; tə] ['æntəni] ,
and **the** **prospect** **of** **its** **continuance** **yet** **more** **fearful** **to** **Antony** **,**
和 这 前景 的 它是 继续 然而 更多的 可怕 到 安东尼 ,

而这种持续下去的前景让安东尼更加恐惧，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] [wɪð] ['fæmɪn] ;
in **respect** **that** **he** **was** **threatened** **with** **famine** **;**
在 尊重 那 他 曾是 威胁 和 饥荒 ;

关于他受到饥荒的威胁；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['fɒrɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [wuːndz] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] .

for	he	could	no	longer	forage	without	wounds	and	slaughter	.
为了	他	可以	不	更长	饲料	没有	伤口	和	屠宰	.

因为他再也无法在不受伤和被屠杀的情况下进行觅食。

[ænd; ənd] - ,

And	Phraates	,
和	-	,

还有弗拉特斯，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

on	the	other	side	,
在	这	其他	边	,

另一方面，

[wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['rəʊmənz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'sɪst] [ɪn] ['kærɪɪŋ] [ɒn]

was	full	of	apprehension	that	if	the	Romans	were	to	persist	in	carrying	on
曾是	满的	的	忧虑	那	如果	这	罗马书	是	到	坚持	在	携带	在

[ðə; ði] [siːdʒ] ,

the	siege	,
这	围城	,

非常担心，如果罗马人坚持围攻，

[ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks] ['biːɪŋ] [pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] [ɔː'redi] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)]

the	autumnal	equinox	being	past	and	the	air	already	closing	in	for
这	秋季	春分	存在	过去的	和	这	空气	已经	结束	在	为了

[kəʊld] ,

cold	,
寒冷的	,

秋分已过，寒气渐浓，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,

he	should	be	deserted	by	his	soldiers	,
他	应该	是	荒凉的	经过	他的	士兵	,

他应该被他的士兵抛弃，

[huː] [wʊd] ['sʌfə(r)] ['eniθɪŋ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['wɪntərɪŋ] [ɪn]['əʊpən] [fiːld] .

who	would	suffer	anything	rather	than	wintering	in	open	field	.
WHO	会	遭受	任何事物	相当	比	越冬	在	打开	场地	.

谁愿意忍受任何痛苦，也不愿在露天过冬。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wɪtʃ] ,

To	prevent	which	,
到	防止	哪个	,

为了防止这种情况发生，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'siːt] :

he	had	recourse	to	the	following	deceit	:
他	有	追索权	到	这	下列的	欺骗	:

他采取了以下欺骗手段：

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [məʊst] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ]

he	gave	orders	to	those	of	his	men	who	had	made	most	acquaintance	among
他	给予	订单	到	那些	的	他的	男人	WHO	有	制成	最多	熟人	之中

[ðə; ði]['rəʊmən]['səʊldʒəz] ,

the	Roman	soldiers	,
这	罗马	士兵	,

他向那些与罗马士兵最熟悉的人下令，

[nɒt][tuː; tə] [pə'sjuː] [tuː] [kləʊz] [wen] [ðeɪ] [met] [ðem; ðəm] ['fɒrɪdʒɪŋ] ,

not	to	pursue	too	close	when	they	met	them	foraging	,
不是	到	追求	也	关闭	什么时候	他们	遇见	他们	觅食	,

遇到正在觅食的动物时，不要追得太近，

[bʌt; bət][tuː; tə]['sʌfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['kæri] [ɒf][sʌm; səm][prə'vɪʒ(ə)n] ;

but	to	suffer	them	to	carry	off	some	provision	;
但	到	遭受	他们	到	携带	离开	一些	条款	;

但允许他们带走一些给养;

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

moreover	,
而且	,

而且,

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [ðeə(r)]['vælə(r)] ,

that	they	should	praise	their	valour	,
那	他们	应该	称赞	他们的	勇气	,

赞美他们的英勇,

[ænd; ənd][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [dʒʌst]['riːz(ə)n] [ðæt][ðeə(r)] [kɪŋ] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði]

and	declare	that	it	was	not	without	just	reason	that	their	king	looked	upon	the
和	宣布	那	它	曾是	不是	没有	只是	原因	那	他们的	国王	看起来	之上	这

['rəʊmənz][æz; əz][ðə; ði]['breɪvɪst] [men][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Romans	as	the	bravest	men	in	the	world	.
罗马书	作为	这	最勇敢的	男人	在	这	世界	.

并宣称他们的国王将罗马人视为世界上最勇敢的人并非毫无道理。

[ðɪs] [dʌn] ,

This	done	,
这	完毕	,

完成后,

[ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

upon	further	opportunity	,
之上	更远	机会	,

如果有进一步的机会,

[ðeɪ] [rəʊd]['nɪərə(r)][ɪn] ,

they	rode	nearer	in	,
他们	骑	更近	在	,

他们骑马靠近,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和,

['drɔːɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [baɪ][ðə; ði][men] ,

drawing	up	their	horses	by	the	men	,
绘画	向上	他们的	马匹	经过	这	男人	,

男人们牵着马,

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒbstɪnəsi] ;

began	to	revile	for	his	obstinacy	;
开始	到	唾骂	为了	他的	固执	;

开始辱骂他的固执;

[ðæt] [ˌweər'æz] - [dɪ'zaɪəd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [piːs] ,

that	whereas	Phraates	desired	nothing	more	than	peace	,
那	然而	-	想要的	没有什么	更多的	比	和平	,

弗拉特斯只渴望和平,

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['redi] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]

and	an	occasion	to	show	how	ready	he	was	to	save	the	lives	of
和	一个	场合	到	展示	如何	准备好	他	曾是	到	节省	这	生活	的

[səʊ] ['meni] [breɪv] ['səʊldʒəz] ,

so	many	brave	soldiers	,
所以	许多	勇敢的	士兵	,

并借此机会展示他如何愿意拯救众多勇敢士兵的生命，

[hiː; hi] ,

he	,
他	,

他，

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[geɪv] [nəʊ] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['frendli] ['ɒfəz] ,

gave	no	opening	to	any	friendly	offers	,
给予	不	开幕	到	任何	友好的	优惠	,

不接受任何友好提议，

[bʌt; bət][sæt] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɪrsɪst] [ænd; ənd] [wɜːst] ['enəmɪz] ,

but	sat	awaiting	the	arrival	of	the	two	fiercest	and	worst	enemies	,
但	卫星	等待中	这	到达	的	这	二	最凶猛	和	最差	敌人	,

而是坐在那里等待两个最凶猛、最坏的敌人的到来，

['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['fæmɪn] ,

winter	and	famine	,
冬天	和	饥荒	,

冬天和饥荒，

[frɒm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,

from	whom	it	would	be	hard	for	them	to	make	their	escape	,
从	谁	它	会	是	难的	为了	他们	到	制作	他们的	逃脱	,

他们很难逃脱，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] .

even	with	all	the	good	-	will	of	the	Parthians	to	help	them	.
甚至	和	全部	这	好的	-	将要	的	这	帕提亚人	到	帮助	他们	.

即使帕提亚人竭尽全力帮助他们。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['hævɪŋ] [ðiːz] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] ['meni] [hændz] ,

having	these	reports	from	many	hands	,
拥有	这些	报告	从	许多	双手	,

收到来自多方的报告，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði][həʊp] ;

began	to	indulge	the	hope	;
开始	到	放纵	这	希望	;

开始沉溺于希望；

[ˌnevəðə'les] ,

nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [send] ['eni] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːθiən] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən]

he	would	not	send	any	message	to	the	Parthian	till	he	had	put	the	question
他	会	不是	发送	任何	信息	到	这	帕提亚	直到	他	有	放	这	问题

[tuː; tə] [ðiːz] ['frendli] ['tɔːkə] ,

to	these	friendly	talkers	,
到	这些	友好的	谈话者	,

他不会向帕提亚人发送任何信息，除非他向这些友好的谈话者提出这个问题，

['weðə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋ] .

whether	what	they	said	was	said	by	order	of	their	king	.
无论	什么	他们	说	曾是	说	经过	命令	的	他们的	国王	.

他们所说的话是否是国王的命令。

[rɪ'siːvɪŋ] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

Receiving	answer	that	it	was	,
接收	回答	那	它	曾是	,

收到答案说是的，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [njuː] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] ,

together	with	new	encouragement	to	believe	them	,
一起	和	新的	鼓励	到	相信	他们	,

以及新的鼓励去相信它们，

[hiː; hi] [sent] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd]

he	sent	some	of	his	friends	to	demand	once	more	the	standards	and
他	发送	一些	的	他的	朋友们	到	要求	一次	更多的	这	标准	和

['prɪznər] ,

prisoners	,
囚犯	,

他派了一些朋友去再次索要旗帜和囚犯，

[lest] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] ['nʌθɪŋ] ,

lest	if	he	should	ask	nothing	,
免得	如果	他	应该	问	没有什么	,

免得他什么也不问，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hæv; həv] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɪn]

he	might	be	supposed	to	be	too	thankful	to	have	leave	to	retreat	in
他	可能	是	据称	到	是	也	感恩	到	有	离开	到	撤退	在

['kwaɪət] .

quiet	.
安静的	.

他或许应该对能够安静地退隐感到十分感激。

[ðə; ði] ['pɑːθiən] [kɪŋ] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ,

The	Parthian	king	made	answer	that	,
这	帕提亚	国王	制成	回答	那	,

帕提亚国王回答说，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd] ['prɪznər] ,

as	for	the	standards	and	prisoners	,
作为	为了	这	标准	和	囚犯	,

至于标准和囚犯，

[hiː; hi] [niːd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] :

he	need	not	trouble	himself	:
他	需要	不是	麻烦	他自己	:

他不需要费心：

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

but	if	he	thought	fit	to	retreat	,
但	如果	他	想法	合身	到	撤退	,

但如果他认为应该撤退，

[hiː; hi] [mait] [duː; də][ˌaɪ'tiː] [wen] [hiː; hi] [pliːzd] ,

he	might	do	it	when	he	pleased	,
他	可能	做	它	什么时候	他	高兴	,

他可以在他高兴的时候做这件事，

[ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] .

in	peace	and	safety	.
在	和平	和	安全	.

平安、安全。

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] ,

Some	few	days	,
一些	很少	天	,

有几天，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

['biːɪŋ] [spent] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [hiː; hi] [set] [aʊt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] .

being	spent	in	collecting	the	baggage	he	set	out	upon	his	march	.
存在	花费	在	收集	这	行李	他	放	出去	之上	他的	行进	.

他花费了大量的时间收集行军所需的行李。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

On	which	occasion	,
在	哪个	场合	,

当时，

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [laɪk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dresɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] ,

though	there	was	no	man	of	his	time	like	him	for	addressing	a	multitude	,
尽管	那里	曾是	不	男人	的	他的	时间	喜欢	他	为了	解决	一个	民众	,

尽管在他那个时代，没有人能像他那样向众人发表演讲，

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,

or	for	carrying	soldiers	with	him	by	the	force	of	words	,
或者	为了	携带	士兵	和	他	经过	这	力量	的	字	,

或因言语的力量而带兵前行，

[aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['sædnəs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [hɪm'self]

out	of	shame	and	sadness	he	could	not	find	in	his	heart	to	speak	himself
出去	的	耻辱	和	悲伤	他	可以	不是	寻找	在	他的	心	到	说话	他自己

[bʌt; bət] [ɪm'plɔɪd] [də'mɪʃiəs] - .

but	employed	Domitius	Aenobarbus	.
但	受雇	多米提乌斯	-	.

出于羞愧和悲伤，他不敢亲自开口，只好聘请多米提乌斯·埃诺巴布斯 (Domitius Aenobarbus) 来替他说话。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	some	of	the	soldiers	resented	it	,
和	一些	的	这	士兵	怨恨	它	,

有些士兵对此感到不满，

[æz; əz] [æn; ən] [ˌʌndə'væljuːɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;

as	an	undervaluing	of	them	;
作为	一个	低估	的	他们	;

低估了它们；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [truː] [kɔːz] ,

but	the	greater	number	saw	the	true	cause	,
但	这	更大的	数字	锯	这	真的	原因	,

但大多数人看到了真正的原因，

[ænd; ənd] ['piti] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	pitied	it	,
和	可怜的	它	,

并怜悯它，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ɒn][ðeə(r)][saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl]

and	thought	it	rather	a	reason	why	they	on	their	side	should	treat	their	general
和	想法	它	相当	一个	原因	为什么	他们	在	他们的	边	应该	对待	他们的	一般的

[wɪð] [mɔː(r)] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] .

with	more	respect	and	obedience	than	ordinary	.
和	更多的	尊重	和	服从	比	普通的	.

并认为这是他们应该比普通人更加尊重和服从将军的一个原因。

['æntəni] [hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [hiː; hi] [keɪm] ,

Antony	had	resolved	to	return	by	the	same	way	he	came	,
安东尼	有	已解决	到	返回	经过	这	相同的	方式	他	来了	,

安东尼决定原路返回，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θruː] [ə; eɪ]['lev(ə)l] ['kʌntri] [klɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [triːz] ;

which	was	through	a	level	country	clear	of	all	trees	;
哪个	曾是	通过	一个	等级	国家	清除	的	全部	树木	;

穿过一片平坦的土地，没有任何树木；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['mɑːrdiən] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ([wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]

but	a	certain	Mardian	came	to	him	(	one	that	was	very	conversant	with	the
但	一个	肯定	火星人	来了	到	他	(	一	那	曾是	非常	熟人	和	这

['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

manners	of	the	Parthians	,
礼仪	的	这	帕提亚人	,

但一位名叫马迪安的人来找他（此人非常熟悉帕提亚人的习俗，

[ænd; ənd] [huːz] [fɪ'deləti] [tuː; tə][ðə; ði]['rəʊmənz][hæd; həd] [biːn] [traɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði]

and	whose	fidelity	to	the	Romans	had	been	tried	at	the	battle	where	the
和	谁	忠诚	到	这	罗马书	有	到过	尝试	在	这	战斗	在哪里	这

[mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst]) ,

machines	were	lost	)	,
机器	是	丢失的	)	,

并且其对罗马人的忠诚在机器丢失的战斗中得到了考验)，

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['maʊntənz] [kləʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

and	advised	him	to	keep	the	mountains	close	on	his	right	hand	,
和	建议	他	到	保持	这	山脉	关闭	在	他的	正确的	手	,

并劝他把山放在右手边，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [hɪz; ɪz] [men] ,

and	not	to	expose	his	men	,
和	不是	到	暴露	他的	男人	,

并且不暴露他的手下，

['hevɪli] [ɑːmd] ,

heavily	armed	,
重度	武装	,

全副武装，

[ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ,

in	a	broad	,
在	一个	广阔	,

从广义上讲，

['əʊpən] ,

open	,
打开	,

打开，

['raɪdɪŋ] ['kʌntri] ,
riding **country** **,**
骑术 国家 ,

骑马的国家，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [lait] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəz] ;
to **the** **attacks** **of** **a** **numerous** **army** **of** **light** **horse** **and** **archers** **;**
到 这 攻击 的 一个 很多的 军队 的 光 马 和 弓箭手 ;

面对众多轻骑兵和弓箭手的进攻；

[ðæt] - [wɪð] [feə(r)] ['prɒmɪsɪz] [hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒn] ['pɜːpəs]
that **Phraates** **with** **fair** **promises** **had** **persuaded** **him** **from** **the** **siege** **on** **purpose**
那 - 和 公平的 承诺 有 被说服 他 从 这 围城 在 目的
[ðæt] [hiː; hi] [mait] [wɪð] [mɔː(r)] [iːz] [kʌt] [hɪm] [ɒf] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ;
that **he** **might** **with** **more** **ease** **cut** **him** **off** **in** **his** **retreat** **;**
那 他 可能 和 更多的 舒适 切 他 离开 在 他的 撤退 ;

弗拉特斯用美好的承诺说服他放弃围攻，以便更容易地在撤退时切断他的后路。

[bʌt; bət] [ɪf] [səʊ][hiː; hi] [pliːzd] ,
but **if** **so** **he** **pleased** **,**
但 如果 所以 他 高兴 ,

但如果他愿意的话，

[hiː; hi] [wʊd] [kən'dʌkt] [hɪm][baɪ][ə; eɪ]['nɪərə(r)] [ruːt] ,
he **would** **conduct** **him** **by** **a** **nearer** **route** **,**
他 会 执行 他 经过 一个 更近 路线 ,

他会带他走一条更近的路线，

[ɒn] [wɪtʃ] [mɔːr'əʊvə(r)][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðə; ði] ['nesəsəriz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn]['greɪtə(r)]
on **which** **moreover** **he** **should** **find** **the** **necessaries** **for** **his** **army** **in** **greater**
在 哪个 而且 他 应该 寻找 这 必需品 为了 他的 军队 在 更大的
[ə'bʌndəns] .
abundance **.**
丰富 .

此外，他还可以从中找到更为丰富的军队必需品。

['æntəni] [ə'pɒn] [ðɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ;
Antony **upon** **this** **began** **to** **consider** **what** **was** **best** **to** **be** **done** **;**
安东尼 之上 这 开始 到 考虑 什么 曾是 最好的 到 是 完毕 ;

安东尼开始考虑最好的解决办法。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [ˌmɪs'trʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] ['ɑːftə(r)]
he **was** **unwilling** **to** **seem** **to** **have** **any** **mistrust** **of** **the** **Parthians** **after**
他 曾是 不情愿 到 似乎 到 有 任何 不信任 的 这 帕提亚人 后
[ðeə(r)] ['triːti] ;
their **treaty** **;**
他们的 条约 ;

在与帕提亚人签订条约之后，他不愿意表现出对帕提亚人有任何不信任；

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [best][tuː; tə] [mɑːtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [ænd; ənd][mɔː(r)]
holding **it** **to** **be** **really** **best** **to** **march** **his** **army** **the** **shorter** **and** **more**
保持 它 到 是 真的 最好的 到 行进 他的 军队 这 较短 和 更多的
[ɪn'hæbɪtɪd] [wei] ,
inhabited **way** **,**
有人居住的 方式 ,

认为军队最好走更短、更有人居住的路线，

[hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrdiən][sʌm; səm] [əˈʃʊərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] ,

he	demanded	of	the	Mardian	some	assurance	of	his	faith	,
他	要求	的	这	火星人	一些	保证	的	他的	信仰	,

他要求马迪亚人对他的信仰做出一些保证，

[huː] ['ɒfəd] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['ɑːmi] [keɪm] [seɪf] ['ɪntuː] [ɑːˈmiːniə] .

who	offered	himself	to	be	bound	until	the	army	came	safe	into	Armenia	.
WHO	提供	他自己	到	是	边界	直到	这	军队	来了	安全的	进入	亚美尼亚	.

他自愿被束缚，直到军队安全进入亚美尼亚。

[tuː] [deɪz] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] ['ɑːmi] [baʊnd] ,

Two	days	he	conducted	the	army	bound	,
二	天	他	实施	这	军队	边界	,

两天后，他率领军队出发，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɒn][ðə; ði] [θɜːd] ,

on	the	third	,
在	这	第三	,

第三天，

[wen] ['æntəni] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

when	Antony	had	given	up	all	thought	of	the	enemy	,
什么时候	安东尼	有	给定	向上	全部	想法	的	这	敌人	,

当安东尼不再考虑敌人时，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɪn][nəʊ] ['veri] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,

and	was	marching	at	his	ease	in	no	very	good	order	,
和	曾是	行军	在	他的	舒适	在	不	非常	好的	命令	,

他在行进过程中，秩序不太好，

[ðə; ði]['mɑːrdiən] ,

the	Mardian	,
这	火星人	,

马迪安人，

[pəˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['brəʊkən] [daʊn] ,

perceiving	the	bank	of	the	river	broken	down	,
感知	这	银行	的	这	河	破碎的	向下	,

看到河岸崩塌，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][let] [aʊt][ænd; ənd] [ˌəʊvəˈfləʊɪŋ] [ðə; ði][rəʊd][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

and	the	water	let	out	and	overflowing	the	road	by	which	they	were	to
和	这	水	让	出去	和	溢出	这	路	经过	哪个	他们	是	到

[pɑːs] ,

pass	,
经过	,

水溢出来，淹没了他们要经过的道路，

[sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hændiwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

saw	at	once	that	this	was	the	handiwork	of	the	Parthians	,
锯	在	一次	那	这	曾是	这	手工制品	的	这	帕提亚人	,

立刻看出这是帕提亚人的杰作，

[dʌn] [aʊt][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

done	out	of	mischief	,
完毕	出去	的	恶作剧	,

出于恶作剧，

[ænd; ənd][tuː; tə]['hɪndə(r)][ðeə(r)] [mɑːtʃ] :

and	to	hinder	their	march	:
和	到	阻碍	他们的	行进	:

并阻止他们的行进:

[səʊ][hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['æntəni] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] ,

so	he	advised	Antony	to	be	upon	his	guard	,
所以	他	建议	安东尼	到	是	之上	他的	警卫	,

所以他建议安东尼要提高警惕,

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [naɪ] [æt; ət][hænd] .

for	that	the	enemy	was	nigh	at	hand	.
为了	那	这	敌人	曾是	夜	在	手	.

因为敌人已经近在咫尺。

[ænd; ənd]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn]['ɔːdə(r)] ,

And	sooner	had	he	begun	to	put	his	men	in	order	,
和	很快	有	他	开始	到	放	他的	男人	在	命令	,

他刚开始整顿他的士兵,

[dɪ'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['sliŋə] [ænd; ənd] [dɑːt] - [men] [ɪn] [kən'viːniənt] ['ɪntərvlz] [fɔː(r); fə(r)] ['sæliɪŋ] [aʊt] ,

disposing	the	slingers	and	dart	-	men	in	convenient	intervals	for	sallying	out	,
处置	这	投石器	和	镖	-	男人	在	方便的	间隔	为了	突袭	出去	,

把投石手和镖手安排在适当的时间间隔,以便出击,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːθiən] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [ɪn][ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,

but	the	Parthians	came	pouring	in	on	all	sides	,
但	这	帕提亚人	来了	浇注	在	在	全部	侧面	,

但帕提亚人从四面八方涌来,

['fʊli] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ðem; ðəm] ,

fully	expecting	to	encompass	them	,
完全	期待	到	包含	他们	,

满怀期待地包容他们,

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['ɪntuː][dɪs'ɔːdə(r)] .

and	throw	the	whole	army	into	disorder	.
和	扔	这	所有的	军队	进入	紊乱	.

使全军陷入混乱。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [truːps] ,

They	were	at	once	attacked	by	the	light	troops	,
他们	是	在	一次	遭到攻击	经过	这	光	军队	,

他们立即遭到轻装部队的攻击,

[huːm] [ðeɪ] [gɔːld] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] ;

whom	they	galled	a	good	deal	with	their	arrows	;
谁	他们	恼怒	一个	好的	交易	和	他们的	箭头	;

他们用箭把敌人刺伤了不少。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['wɔːmli] [entə'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [slɪŋz] [ænd; ənd] [dɑːts] ,

but	being	themselves	as	warmly	entertained	with	the	slings	and	darts	,
但	存在	他们自己	作为	热情地	娱乐	和	这	吊索	和	飞镖	,

但他们自己也同样喜欢用投石器和飞镖来取乐,

[ænd; ənd] ['meni] ['wuːndɪd] ,

and	many	wounded	,
和	许多	受伤	,

许多人受伤,

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] .

they	made	their	retreat	.
他们	制成	他们的	撤退	.

他们撤退了。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ,
Soon **after** **,**
很快 后 ,

不久，

['rælɪɪŋ] [ʌp] [ə'freʃ] ,
rallying **up** **afresh** **,**
集结 向上 重新 ,

重新振作起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [biːt] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [bə'tælɪən] [ɒv; əv] ['gælɪk] [hɔːs] ,
they **were** **beat** **back** **by** **a** **battalion** **of** **Gallic** **horse** **,**
他们 是 打 后退 经过 一个 营 的 高卢语 马 ,

他们被一支高卢骑兵营击退，

[ænd; ənd] [ə'pɪəd] [nəʊ][mɔː(r)] [ðæt] [deɪ] .
and **appeared** **no** **more** **that** **day** **.**
和 出现 不 更多的 那 天 .

那天就没再出现。

[baɪ][ðeə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] ['æntəni] ,
By **their** **manner** **of** **attack** **Antony** **,**
经过 他们的 方式 的 攻击 安东尼 ,

通过他们攻击安东尼的方式，

['siːɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,
seeing **what** **to** **do** **,**
看到 什么 到 做 ,

看看该做什么，

[nɒt]['əʊnli] [pleɪst] [ðə; ði] [slɪŋz] [ænd; ənd] [dɑːts] [æz; əz][ə; eɪ][rɪə(r)] [gɑːd] ,
not **only** **placed** **the** **slings** **and** **darts** **as** **a** **rear** **guard** **,**
不是 仅有的 放置 这 吊索 和 飞镖 作为 一个 后部 警卫 ,

不仅放置了投石索和飞镖作为后卫，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [laɪnd] [bəuθ] [flæŋks] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
but **also** **lined** **both** **flanks** **with** **them** **,**
但 还 衬里 两个都 侧翼 和 他们 ,

而且还在两翼部署了它们，

[ænd; ənd][səʊ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ][skweə(r)]['bæt(ə)l] ,
and **so** **marched** **in** **a** **square** **battle** **,**
和 所以 行军 在 一个 正方形 战斗 ,

就这样在广场上战斗，

['gɪvɪŋ] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [biːt] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] ,
giving **order** **to** **the** **horse** **to** **charge** **and** **beat** **off** **the** **enemy** **,**
给予 命令 到 这 马 到 收费 和 打 离开 这 敌人 ,

命令马匹冲锋击退敌人，

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'taɪəd] .
but **not** **to** **follow** **them** **far** **as** **they** **retired** **.**
但 不是 到 跟随 他们 远的 作为 他们 退休 .

但当他们退休时，我不会跟随他们走太远。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːθiən] ,
So **that** **the** **Parthians** **,**
所以 那 这 帕提亚人 ,

因此帕提亚人

[nɒt] ['duːɪŋ] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪn'sjuːɪŋ] [deɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ,
not **doing** **more** **mischief** **for** **the** **four** **ensuing** **days** **than** **they** **received** **,**
不是 正在做 更多的 恶作剧 为了 这 四 随后 天 比 他们 已收到 ,

在接下来的四天里，他们所做的恶作剧不会比他们所受到的更多，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ɪn] [ðeə(r)] [ziːl] ,
began **to** **abate** **in** **their** **zeal** **,**
开始 到 减弱 在 他们的 热情 ,

他们的热情开始减弱，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['siːz(ə)n] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [əd'vɑːnst] ,
complaining **that** **the** **winter** **season** **was** **much** **advanced** **,**
抱怨 那 这 冬天 季节 曾是 很多 先进的 ,

抱怨冬季来得太早，

[prest] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
pressed **for** **returning** **home** **.**
按下 为了 返回 家 .

迫切要求回国。

[bʌt; bət] ,
But **,**
但 ,

但，

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
on **the** **fifth** **day** **,**
在 这 第五 天 ,

第五天，

['fleɪviəs] ['gæləs] ,
Flavius **Gallus** **,**
弗拉维乌斯 加勒斯 ,

弗拉维乌斯·加卢斯，

[ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['ɒfɪsə(r)] ,
a **brave** **and** **active** **officer** **,**
一个 勇敢的 和 积极的 官 ,

一位勇敢而积极的军官，

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
who **had** **a** **considerable** **command** **in** **the** **army** **,**
WHO 有 一个 大量 命令 在 这 军队 ,

他在军队中拥有相当的指挥权，

[keɪm] [tuː; tə] ['æntəni] ,
came **to** **Antony** **,**
来了 到 安东尼 ,

来到安东尼身边，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [sʌm; səm] [laɪt] ['ɪnfəntri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
desiring **of** **him** **some** **light** **infantry** **out** **of** **the** **rear** **,**
渴望 的 他 一些 光 步兵 出去 的 这 后部 ,

希望他从后方派出一些轻步兵，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [hɔːs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] ,
and **some** **horse** **out** **of** **the** **front** **,**
和 一些 马 出去 的 这 正面 ,

前面还有一匹马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第5/9页

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɜːvɪs] .

with	which	he	would	undertake	to	do	some	considerable	service	.
和	哪个	他	会	承担	到	做	一些	大量	服务	.

他将利用这些资源来做一些重要的服务。

[wɪtʃ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] ,

Which	when	he	had	obtained	,
哪个	什么时候	他	有	获得	,

当他得到它时，

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] ['enəmi] [bæk] ,

he	beat	the	enemy	back	,
他	打	这	敌人	后退	,

他击退了敌人，

[nɒt] [wɪð'drɔːɪŋ] ,

not	withdrawing	,
不是	撤退	,

不撤退，

[æz; əz][wɒz; wəz]['juːʒuəl] ,

as	was	usual	,
作为	曾是	通常	,

和往常一样，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,

and	retreating	upon	the	mass	of	the	heavy	infantry	,
和	撤退	之上	这	大量的	的	这	重的	步兵	,

并向重装步兵大军发起进攻，

[bʌt; bət] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [graʊnd] ,

but	maintaining	his	own	ground	,
但	保持	他的	自己的	地面	,

但坚守自己的立场，

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['bəʊldli] .

and	engaging	boldly	.
和	引人入胜	大胆地	.

并大胆参与。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [kə'mɑːnd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

The	officers	who	commanded	in	the	rear	,
这	警官	WHO	命令	在	这	后部	,

指挥后方的军官们，

[pə'siːvɪŋ] [haʊ] [fɑː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

perceiving	how	far	he	was	getting	from	the	body	of	the	army	,
感知	如何	远的	他	曾是	获得	从	这	身体	的	这	军队	,

意识到自己离军队有多远，

[sent] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] [bæk] ,

sent	to	warn	him	back	,
发送	到	警告	他	后退	,

派人去警告他，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

but	he	took	no	notice	of	them	.
但	他	采取	不	注意	的	他们	.

但他没有理会他们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['tɪʃiəs] [ðə; ði] ['kwiːstə(r)] [snætʃt] [ðə; ði] ['stændədz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðem; ðəm]

It	is	said	that	Titius	the	quaestor	snatched	the	standards	and	turned	them
它	是	说	那	提提乌斯	这	财务官	抢夺	这	标准	和	转向	他们

[raʊnd] ,

round	,
圆形的	,

据说财务官提提乌斯抢走了旗帜并将其翻转，

[ʌp'breɪdɪŋ] ['gæləs] [wɪð] [ðʌs] ['liːdɪŋ] [səʊ] ['meni] [breɪv] [men] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

upbraiding	Gallus	with	thus	leading	so	many	brave	men	to	destruction	.
责骂	加勒斯	和	因此	领导	所以	许多	勇敢的	男人	到	破坏	.

责备加卢斯导致这么多勇士走向毁灭。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [rɪ'vaɪld] [hɪm] [ə'gen] ,

But	when	he	on	the	other	side	reviled	him	again	,
但	什么时候	他	在	这	其他	边	被唾弃	他	再次	,

但当他在另一边再次辱骂他时，

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [tuː; tə] [stænd] [fɜːm] ,

and	commanded	the	men	that	were	about	him	to	stand	firm	,
和	命令	这	男人	那	是	关于	他	到	站立	公司	,

吩咐左右的人站稳，

['tɪʃiəs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,

Titius	made	his	retreat	,
提提乌斯	制成	他的	撤退	,

提图斯撤退了，

[ænd; ənd] ['gæləs] ,

and	Gallus	,
和	加勒斯	,

和加卢斯，

['tʃɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ,

charging	the	enemies	in	the	front	,
收费	这	敌人	在	这	正面	,

向前方的敌人发起冲击，

[wɒz; wəz] [ɪn'kʌmpəs] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ðæt] [fel] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪə(r)] ,

was	encompassed	by	a	party	that	fell	upon	his	rear	,
曾是	包括	经过	一个	派对	那	跌倒	之上	他的	后部	,

被一群从后面袭击的人包围了，

[wɪtʃ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [pə'siːvɪŋ] ,

which	at	length	perceiving	,
哪个	在	长度	感知	,

最终意识到，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] ['sʌkə(r)] .

he	sent	a	messenger	to	demand	succour	.
他	发送	一个	信使	到	要求	救助	.

他派出信使请求援助。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,
But **the** **commanders** **of** **the** **heavy** **infantry** **,**
但 这 指挥官 的 这 重的 步兵 ,

但重装步兵的指挥官们，

- [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z] ,
Canidius **amongst** **others** **,**
- 在 其他的 ,

卡尼狄乌斯等人，

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] ,
a **particular** **favourite** **of** **Antony's** **,**
一个 特别的 最喜欢的 的 安东尼的 ,

安东尼特别喜欢的，

[siːm] [hɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['əʊvəsaɪt] .
seem **here** **to** **have** **committed** **a** **great** **oversight** **.**
似乎 这里 到 有 坚定的 一个 伟大的 监督 .

似乎在这里犯了一个很大的疏忽。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ,
instead **of** **facing** **about** **with** **the** **whole** **body** **,**
反而 的 面向 关于 和 这 所有的 身体 ,

而不是用整个身体去面对，

[ðeɪ] [sent] [smɔːl] ['pɑːtiz] ,
they **sent** **small** **parties** **,**
他们 发送 小的 各方 ,

他们派出小队，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ,
when **they** **were** **defeated** **,**
什么时候 他们 是 战败 ,

当他们被击败时，

[ðeɪ] [stɪl] [sent] [aʊt] [smɔːl] ['pɑːtiz] ,
they **still** **sent** **out** **small** **parties** **,**
他们 仍然 发送 出去 小的 各方 ,

他们仍然派出小队，

[səʊ] [ðæt] [baɪ][ðeə(r)][bæd] ['mænɪdʒmənt] [ðə; ði] [raʊt] [wʊd] [hæv; həv] [spred] [θruː] [ðə; ði] [həʊl]
so **that** **by** **their** **bad** **management** **the** **rout** **would** **have** **spread** **through** **the** **whole**
所以 那 经过 他们的 坏的 管理 这 路线 会 有 传播 通过 这 所有的
['ɑːmi] ,
army **,**
军队 ,

由于他们的管理不善，溃败将蔓延至整个军队，

[ɪf] ['æntəni] [hɪm'self] [hæd; həd] [nɒt] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [væn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd]

if	Antony	himself	had	not	marched	from	the	van	at	the	head	of	the	third
如果	安东尼	他自己	有	不是	行军	从	这	货车	在	这	头	的	这	第三

['liːdʒən] ,

legion	,
军团	,

如果安东尼没有亲自率领第三军团从前线出发，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['pɑːsɪŋ] [ðɪs] [θruː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

passing	this	through	among	the	fugitives	,
通过	这	通过	之中	这	逃犯	,

在逃亡者中间传递这一点，

[feɪst] [ðə; ði] ['enəmɪz] ,

faced	the	enemies	,
面对	这	敌人	,

面对敌人，

[ænd; ənd] ['hindəd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['eni] ['fɜːðə(r)] [pə'sjuːt] .

and	hindered	them	from	any	further	pursuit	.
和	受阻	他们	从	任何	更远	追逐	.

并阻止他们进一步追捕。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ,

In	this	engagement	were	killed	three	thousand	,
在	这	订婚	是	被杀	三	千	,

这场战斗中，有三千人阵亡，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] ['wuːndɪd] ,

five	thousand	were	carried	back	to	the	camp	wounded	,
五	千	是	携带	后退	到	这	营	受伤	,

五千人受伤被抬回营地，

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] ['gæləs] ,

amongst	the	rest	Gallus	,
在	这	休息	加勒斯	,

其中有加卢斯，

[ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [fɔː(r)] ['ærəus] ,

shot	through	the	body	with	four	arrows	,
射击	通过	这	身体	和	四	箭头	,

被四支箭射穿身体，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wuːndz] [hiː; hi] [daɪd] .

of	which	wounds	he	died	.
的	哪个	伤口	他	死亡	.

他因伤重不治身亡。

['æntəni] [went] [frɒm; frəm] [tent] [tuː; tə] [tent] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

Antony	went	from	tent	to	tent	to	visit	and	comfort	the	rest	of	them	,
安东尼	去	从	帐篷	到	帐篷	到	访问	和	舒适	这	休息	的	他们	,

安东尼挨个帐篷探望并安慰其他人，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][men] [wɪ'ðaʊt] [tɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	was	not	able	to	see	his	men	without	tears	and	a	passion	of
和	曾是	不是	有能力的	到	看	他的	男人	没有	眼泪	和	一个	热情	的

[griːf] .

grief	.
悲伤	.

看到他的士兵，他不禁泪流满面，悲痛欲绝。

[ðeɪ] ,

They	,
他们	,

他们，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

[siːzd] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] ['dʒɔɪfl] ['feɪsɪz] ,

seized	his	hand	with	joyful	faces	,
查获	他的	手	和	快乐	面孔	,

满脸喜悦地握住他的手，

['bɪdɪŋ] [hɪm][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][hɪm'self] [ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

bidding	him	go	and	see	to	himself	and	not	be	concerned	about	them	,
投标	他	去	和	看	到	他自己	和	不是	是	担心的	关于	他们	,

吩咐他自己去照顾自己，不要担心他们，

['kɔːlɪŋ] [hɪm][ðeə(r)]['empərə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,

calling	him	their	emperor	and	their	general	,
呼叫	他	他们的	皇帝	和	他们的	一般的	,

称他为他们的皇帝和将军，

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [wel] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .

and	saying	that	if	he	did	well	they	were	safe	.
和	说	那	如果	他	做过	出色地	他们	是	安全的	.

并说如果他做得好，他们就会安全。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[ɪn] [ʃɔːt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

['nevə(r)][ɪn][ɔːl] [ðiːz] [taɪmz] [kæn; kən]['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪk] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði]

never	in	all	these	times	can	history	make	mention	of	a	general	at	the
绝不	在	全部	这些	时代	能	历史	制作	提到	的	一个	一般的	在	这

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['splendɪd] ['ɑːmi] ;

head	of	a	more	splendid	army	;
头	的	一个	更多的	灿烂	军队	;

历史上从来没有出现过一位将军率领如此强大的军队；

['weðə(r)] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [juːθ] ,

whether	you	consider	strength	and	youth	,
无论	你	考虑	力量	和	青年	,

无论你考虑力量和青春，

[ɔː(r)] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['sʌfrəns] [ɪn] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [fə'tiːgz] ;

or	patience	and	sufferance	in	labours	and	fatigues	;
或者	耐心	和	忍耐	在	劳动	和	疲劳	;

或在劳累中保持耐心和忍耐；

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [bɔː(r)][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,

but	as	for	the	obedience	and	affectionate	respect	they	bore	their	general	,
但	作为	为了	这	服从	和	亲热	尊重	他们	钻孔	他们的	一般的	,

但至于他们对将军的服从和尊敬，

[ænd; ənd][ðə; ði] [juˈnænɪməs] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋst] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] [ə'laɪk] ,

and	the	unanimous	feeling	amongst	small	and	great	alike	,
和	这	一致	感觉	在	小的	和	伟大的	同样	,

以及大小人物的一致感受，

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] ,

officers	and	common	soldiers	,
警官	和	常见的	士兵	,

军官和普通士兵，

[tuː; tə][prɪ'fɜː(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['biːɪŋ] ,

to	prefer	his	good	opinion	of	them	to	their	very	lives	and	being	,
到	更喜欢	他的	好的	观点	的	他们	到	他们的	非常	生活	和	存在	,

把他对他们的好评看得比他们的生命和存在更重要，

[ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['eksələns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]

in	this	part	of	military	excellence	it	was	not	possible	that	they	could	have
在	这	部分	的	军队	卓越	它	曾是	不是	可能的	那	他们	可以	有

[biːn] [sə'pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['rəʊmənz][ɒv; əv][əʊld] .

been	surpassed	by	the	very	Romans	of	old	.
到过	超越	经过	这	非常	罗马书	的	老的	.

在这一军事卓越方面，他们不可能被古罗马人超越。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'vəʊʃn] ,

For	this	devotion	,
为了	这	虔诚	,

为了这份虔诚，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	I	have	said	before	,
作为	我	有	说	前	,

正如我之前所说，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] ,

there	were	many	reasons	,
那里	是	许多	原因	,

有很多原因，

[æz; əz][ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

as	the	nobility	of	his	family	,
作为	这	贵族	的	他的	家庭	,

作为家族的贵族，

[hɪz; ɪz] ['eləkwəns] ,

his	eloquence	,
他的	口才	,

他的口才，

[hɪz; ɪz][fræŋk][ænd; ənd]['əʊpən] ['mænəz] ,

his	frank	and	open	manners	,
他的	坦率	和	打开	礼仪	,

他坦率而开放的举止，

[hɪz; ɪz] ['lɪbərəl] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['hæbɪts] ,

his	liberal	and	magnificent	habits	,
他的	自由主义	和	壮丽	习惯	,

他自由而伟大的习惯，

[hɪz; ɪz] [fəˌmɪli'ærəti] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['evrɪbɒdi] ,

his	familiarity	in	talking	with	everybody	,
他的	熟悉	在	说	和	大家	,

他与每个人交谈时的亲切感，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [pə'tɪkjələli] ,

at	this	time	particularly	,
在	这	时间	特别	,

尤其是在这个时候，

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] ,

his	kindness	in	visiting	and	pitying	the	sick	,
他的	仁慈	在	访问	和	怜悯	这	生病的	,

他探望和同情病人的仁慈，

['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] [peɪnz] ,

joining	in	all	their	pains	,
加入	在	全部	他们的	疼痛	,

与他们同甘共苦，

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] [θɪŋz] ['nesəsəri] ,

and	furnishing	them	with	all	things	necessary	,
和	家具	他们	和	全部	事物	必要的	,

并为他们提供一切必需品，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ðæn; ðən] [ðəʊz]

so	that	the	sick	and	wounded	were	even	more	eager	to	serve	than	those
所以	那	这	生病的	和	受伤	是	甚至	更多的	渴望的	到	服务	比	那些

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [həʊl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

that	were	whole	and	strong	.
那	是	所有的	和	强的	.

因此，病人和伤员比健康的人更渴望服务。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ðɪs] [lɑːst] ['vɪktəri] [hæd; həd][səʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] ,

this	last	victory	had	so	encouraged	the	enemy	that	,
这	最后的	胜利	有	所以	鼓励	这	敌人	那	,

最后的胜利大大鼓舞了敌人，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['wɪərinəs] ,

instead	of	their	former	impatience	and	weariness	,
反而	的	他们的	以前的	不耐烦	和	疲劳	,

不再有之前的不耐烦和疲倦，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [suːn] [tuː; tə] [fiːl] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

they	began	soon	to	feel	contempt	for	the	Romans	,
他们	开始	很快	到	感觉	鄙视	为了	这	罗马书	,

他们很快就开始蔑视罗马人，

['steɪɪŋ] [ɔ:l] [naɪt] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] ,
staying all night near the camp ,
入住 全部 夜晚 靠近 这 营 ,

在营地附近过夜，

[ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['plʌndə] [ðeə(r)] [tents] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] ,
in expectation of plundering their tents and baggage ,
在 期待 的 掠夺 他们的 帐篷 和 行李 ,

期望掠夺他们的帐篷和行李，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'klu:dɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst][ə'bændən] ;
which they concluded they must abandon ;
哪个 他们 结束 他们 必须 放弃 ;

他们得出结论，必须放弃；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [nju:] ['fɔ:sɪz] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['mæsɪz] ,
and in the morning new forces arrived in large masses ,
和 在 这 早晨 新的 力量 到达的 在 大的 群众 ,

早上大批新部队抵达，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [grəʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [nɒt] [les] ,
so that their number was grown to be not less ,
所以 那 他们的 数字 曾是 生长 到 是 不是 较少的 ,

因此他们的人数并没有减少，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[ðæn; ðən] ['fɔ:ti] ['θaʊz(ə)nd] [hɔ:s] ;
than forty thousand horse ;
比 四十 千 马 ;

超过四万名骑兵；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['veri] [gɑ:dz] [ðæt] [ə'tendɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜ:s(ə)n] ,
and the king had sent the very guards that attended upon his own person ,
和 这 国王 有 发送 这 非常 守卫 那 参加 之上 他的 自己的 人 ,

国王派出了守护他本人的卫兵，

[æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ][ʃʊə(r)][ænd; ənd] [ʌn'kwestʃənd] ['vɪktəri] ,
as to a sure and unquestioned victory ,
作为 到 一个 当然 和 毋庸置疑 胜利 ,

毫无疑问的胜利，

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['prez(ə)nt][ɪn] ['eni] [faɪt] .
for he himself was never present in any fight .
为了 他 他自己 曾是 绝不 展示 在 任何 斗争 .

因为他本人从未参加过任何战斗。

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [tu:; tə] [hə'ræŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
designing to harangue the soldiers ,
设计 到 长篇大论 这 士兵 ,

打算对士兵进行长篇大论的训斥，

[kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] ['hæbɪt] [ðæt] [hi:; hi] [mait] [mu:v] [ðem; ðəm][ðə; ði][mɔ:(r)] ,
called for a mourning habit that he might move them the more ,
称为 为了 一个 丧 习惯 那 他 可能 移动 他们 这 更多的 ,

要求穿上丧服，以便他能更加感动他们，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [dɪ'sweɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ;

but	was	dissuaded	by	his	friends	;
但	曾是	劝阻	经过	他的	朋友们	;

但被朋友劝阻;

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['skɑːlət] [kləʊk] ,

so	he	came	forward	in	the	general's	scarlet	cloak	,
所以	他	来了	向前	在	这	将军的	猩红	披风	,

于是他披着将军的猩红色斗篷走上前来,

[ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] ,

and	addressed	them	,
和	已解决	他们	,

并向他们讲话,

['preɪzɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,

praising	those	that	had	gained	the	victory	,
赞扬	那些	那	有	获得	这	胜利	,

赞扬那些取得胜利的人,

[ænd; ənd] [ri'prəutʃ] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [fled] ,

and	reproaching	those	that	had	fled	,
和	责备	那些	那	有	逃亡	,

并责备那些逃跑的人,

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [sək'ses] ,

the	former	answering	him	with	promises	of	success	,
这	以前的	回答	他	和	承诺	的	成功	,

前者承诺会成功,

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [ɪk'skjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] ,

and	the	latter	excusing	themselves	,
和	这	后者	借口	他们自己	,

后者为自己辩解,

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [ˌdesɪ'meɪʃn] ,

and	telling	him	they	were	ready	to	undergo	decimation	,
和	讲述	他	他们	是	准备好	到	经历	大屠杀	,

并告诉他他们已经准备好遭受屠杀,

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

or	any	other	punishment	he	should	please	to	inflict	upon	them	,
或者	任何	其他	惩罚	他	应该	请	到	造成	之上	他们	,

或他愿意对他们施加的任何其他惩罚,

['əʊnli] [in'triːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fə'get] [ænd; ənd] [nɒt] [ˌdɪskəm'pəʊz] [hɪm'self] [wɪð] [ðeə(r)] [fɔːlts] .

only	entreating	that	he	would	forget	and	not	discompose	himself	with	their	faults	.
仅有的	恳求	那	他	会	忘记	和	不是	惊	他自己	和	他们的	故障	.

只是恳求他忘记他们,不要因他们的过错而使自己心烦意乱。

[æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

At	which	he	lifted	up	his	hands	to	heaven	,
在	哪个	他	抬起	向上	他的	双手	到	天堂	,

他举起双手向天,

[ænd; ənd] [preɪd] [ðə; ði] [gɒdz] [ðæt] ,

and	prayed	the	gods	that	,
和	祈祷	这	神	那	,

并向诸神祈祷,

[ɪf] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [greɪt] ['feɪvəz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['eni] ['dʒʌdʒmənt] [leɪ]

if	to	balance	the	great	favours	he	had	received	of	them	any	judgment	lay
如果	到	平衡	这	伟大的	恩惠	他	有	已收到	的	他们	任何	判断	躺

[ɪn][stɔː(r)] ,

in	store	,
在	店铺	,

如果要平衡他从他们那里得到的巨大恩惠，那么任何审判都可能发生，

[ðeɪ] [wʊd] [pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə'ləʊn] ,

they	would	pour	it	upon	his	head	alone	,
他们	会	倒	它	之上	他的	头	独自的	,

他们会把它倒在他的头上，

[ænd; ənd][grɑːnt][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ['vɪktəri] .

and	grant	his	soldiers	victory	.
和	授予	他的	士兵	胜利	.

并赐予他的士兵胜利。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [tʊk] ['betə(r)]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [mɑːtʃ] ,

The	next	day	they	took	better	order	for	their	march	,
这	下一个	天	他们	采取	更好的	命令	为了	他们的	行进	,

第二天，他们行军的秩序更加良好，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

and	the	Parthians	,
和	这	帕提亚人	,

和帕提亚人，

[huː] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] ['rɑːðə(r)][tuː; tə]['plʌndə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [faɪt] ,

who	thought	they	were	marching	rather	to	plunder	than	to	fight	,
WHO	想法	他们	是	行军	相当	到	掠夺	比	到	斗争	,

他们以为他们行军是为了抢劫而不是战斗，

[wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['teɪkən] [ə'bæk] ,

were	much	taken	aback	,
是	很多	已采取	背	,

大吃一惊，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['mɪsl] ,

when	they	came	up	and	were	received	with	a	shower	of	missiles	,
什么时候	他们	来了	向上	和	是	已收到	和	一个	淋浴	的	导弹	,

当他们到达并遭到导弹袭击时，

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['enəmi] [nɒt] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ,

to	find	the	enemy	not	disheartened	,
到	寻找	这	敌人	不是	沮丧	,

发现敌人没有灰心丧气，

[bʌt; bət] [freʃ] [ænd; ənd] ['rezəluːt] .

but	fresh	and	resolute	.
但	新鲜的	和	坚决	.

但又新鲜又坚定。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] ['kʌrɪdʒ] .

So	that	they	themselves	began	to	lose	courage	.
所以	那	他们	他们自己	开始	到	失去	勇气	.

以至于他们自己也开始失去勇气。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪl] [weə(r)] [ðə; ði]['rəʊmənz][wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɑːs] ,

But	at	the	descent	of	a	bill	where	the	Romans	were	obliged	to	pass	,
但	在	这	下降	的	一个	账单	在哪里	这	罗马书	是	有义务	到	经过	,

但当罗马人被迫通过一项法案时，

[ðeɪ] [gɒt] [tə'geðə(r)] ,
they got together ,
他们 得到 一起 ,

他们聚在一起，

[ænd; ənd] [let] [flai] [ðeə(r)] ['ærəus] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [mu:vd] ['sləʊli] [daʊn] .
and let fly their arrows upon them as they moved slowly down .
和 让 飞 他们的 箭头 之上 他们 作为 他们 已搬 缓慢地 向下 .

当他们慢慢向下移动时，他们向他们射出箭。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fʊl] - [ɑ:md] ['ɪnfəntri] ,
But the full - armed infantry ,
但 这 满的 - 武装 步兵 ,

但全副武装的步兵，

['feɪsɪŋ] [raʊnd] ,
facing round ,
面向 圆形的 ,

面向四周，

[rɪ'si:vd] [ðə; ði] [lait] [tru:ps] [wɪ'ðɪn] ;
received the light troops within ;
已收到 这 光 军队 之内 ;

接收了轻装部队；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [ræŋk] [nelt] [ɒn] [wʌn] [ni:] ,
and those in the first rank knelt on one knee ,
和 那些 在 这 第一的 秩 跪下 在 一 膝盖 ,

第一排的人单膝跪地，

['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [ʃi:ldz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] ,
holding their shields before them ,
保持 他们的 盾牌 前 他们 ,

举着盾牌，

[ðə; ði] [nekst] [ræŋk] ['həʊldɪŋ] [ðeəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ,
the next rank holding theirs over the first ,
这 下一个 秩 保持 他们的 超过 这 第一的 ,

下一等级的人保持着对第一等级的忠诚，

[ænd; ənd] [səʊ] [ə'gen] ['ʌðə(r)z] ['əʊvə(r)] [ði:z] ,
and so again others over these ,
和 所以 再次 其他的 超过 这些 ,

还有其他的，

[mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['taɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ,
much like the tiling of a house ,
很多 喜欢 这 平铺 的 一个 房子 ,

就像房子的瓷砖一样，

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [si:ts] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɪətə(r)] ,
or the rows of seats in a theatre ,
或者 这 行 的 座位 在 一个 剧院 ,

或剧院里的一排排座位，

[ðə; ði] [həʊl] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [ʃʊə(r)] [dɪ'fens] [ə'genst] ['ærəus] ,
the whole affording sure defence against arrows ,
这 所有的 负担得起 当然 防御 反对 箭头 ,

整体提供可靠的防御箭矢，

[wɪtʃ] [glɑ:ns, glæns] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['du:ɪŋ] ['eni] [hɑ:m] .
which glanced upon them without doing any harm .
哪个 瞥了一眼 之上 他们 没有 正在做 任何 伤害 .

它瞥了一眼他们，没有造成任何伤害。

[ðə; ði] ['pɑːθiən] ,
The **Parthians** **,**
这 帕提亚人 ,

帕提亚人，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['rəʊmənz] [daʊn] [ə'pɒn][ðeə(r)] [niːz] ,
seeing **the** **Romans** **down** **upon** **their** **knees** **,**
看到 这 罗马书 向下 之上 他们的 膝盖 ,

看到罗马人跪下，

[kʊd; kəd][nɒt][ɪ'mædʒɪn][bʌt; bət][ðæt][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [prə'siːd] [frɒm; frəm] ['wɪərinəs] ;
could **not** **imagine** **but** **that** **it** **must** **proceed** **from** **weariness** **;**
可以 不是 想象 但 那 它 必须 继续 从 疲劳 ;

无法想象这一定是由于疲倦引起的；

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [bəʊz] ,
so **that** **they** **laid** **down** **their** **bows** **,**
所以 那 他们 铺设 向下 他们的 弓 ,

于是他们放下弓，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [spiə] ,
taking **their** **spears** **,**
采取 他们的 长矛 ,

拿起他们的长矛，

[meɪd] [ə; eɪ] [fɪəs] ['ɒnset] ,
made **a** **fierce** **onset** **,**
制成 一个 凶猛的 发病 ,

猛烈进攻，

[wen] [ðə; ði]['rəʊmənz] ,
when **the** **Romans** **,**
什么时候 这 罗马书 ,

当罗马人

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] ,
with **a** **great** **cry** **,**
和 一个 伟大的 哭 ,

大声呼喊，

[liːpt] [ə'pɒn][ðeə(r)] [fiːt] ,
leaped **upon** **their** **feet** **,**
跳跃 之上 他们的 脚 ,

跳起来，

['straɪkɪŋ] [hænd][tuː; tə][hænd] [wɪð] [ðeə(r)] ['dʒævlɪn] ,
striking **hand** **to** **hand** **with** **their** **javelins** **,**
引人注目 手 到 手 和 他们的 标枪 ,

用标枪进行肉搏战，

[sluː] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ,
slew **the** **foremost** **,**
一万 这 首先 ,

杀死最前面的人，

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][rest][tuː; tə] [flaɪt] .
and **put** **the** **rest** **to** **flight** **.**
和 放 这 休息 到 航班 .

并将其余的人赶走。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evri] [deɪ] ,

After	**this**	**rate**	**it**	**was**	**every**	**day**	**,**
后	这	速度	它	曾是	每一个	天	,

按照这个速度，每天，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðeɪ] [geɪv] [meɪd] [ðə; ði] ['maːtʃiz] [ʃɔːt] ;

and	**the**	**trouble**	**they**	**gave**	**made**	**the**	**marches**	**short**	**;**
和	这	麻烦	他们	给予	制成	这	游行	短的	;

他们造成的麻烦使得行军变得很短。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['fæmɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [felt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

in	**addition**	**to**	**which**	**famine**	**began**	**to**	**be**	**felt**	**in**	**the**	**camp**	**,**
在	添加	到	哪个	饥荒	开始	到	是	毛毡	在	这	营	,

此外，营地里开始出现饥荒，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [kɔːn] ,

for	**they**	**could**	**get**	**but**	**little**	**corn**	**,**
为了	他们	可以	得到	但	小的	玉米	,

因为他们只能得到很少的玉米，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ;

and	**that**	**which**	**they**	**got**	**they**	**were**	**forced**	**to**	**fight**	**for**	**;**
和	那	哪个	他们	得到	他们	是	强制	到	斗争	为了	;

他们被迫为得到的东西而战；

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

besides	**this**	**,**
除了	这	,

除此之外，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts] [tuː; tə][greɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [bred] .

they	**were**	**in**	**want**	**of**	**implements**	**to**	**grind**	**it**	**and**	**make**	**bread**	**.**
他们	是	在	想	的	实施	到	研磨	它	和	制作	面包	.

他们缺少磨碎面粉并制作面包的工具。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ['ɔːlməʊst][ɔːl][bɪ'haɪnd] ,

For	**they**	**had**	**left**	**almost**	**all**	**behind**	**,**
为了	他们	有	左边	几乎	全部	在后面	,

因为他们几乎抛弃了一切，

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['hɔːsɪz] ['biːɪŋ] [ded] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd]

the	**baggage**	**horses**	**being**	**dead**	**or**	**otherwise**	**employed**	**in**	**carrying**	**the**	**sick**	**and**
这	行李	马匹	存在	死的	或者	否则	受雇	在	携带	这	生病的	和

['wuːndɪd] .

wounded	**.**
受伤	.

辎重马匹已死或被用于运送伤病员。

[prə'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][səʊ] [skeəs] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [æn; ən] ['ætɪk] [kwɔːt] [ɒv; əv] [wiːt] [səʊld][fɔː(r); fə(r)]

Provision	**was**	**so**	**scarce**	**in**	**the**	**army**	**that**	**an**	**Attic**	**quart**	**of**	**wheat**	**sold**	**for**
条款	曾是	所以	稀少	在	这	军队	那	一个	阁楼	夸脱	的	小麦	卖	为了

['fɪfti] ['drækmə] ,

fifty	**drachmas**	**,**
五十	德拉克马	,

军队的补给非常匮乏，以至于一夸脱阿提卡小麦要卖五十德拉克马，

[ænd; ənd] ['bɑːli] [ləʊvz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [weɪt] [ɪn]['sɪlvə(r)] .

and	barley	loaves	for	their	weight	in	silver	.
和	大麦	面包	为了	他们的	重量	在	银	.

并按重量用银子买来大麦饼。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [traɪd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ruːts] ,

And	when	they	tried	vegetables	and	roots	,
和	什么时候	他们	尝试	蔬菜	和	根	,

当他们尝试蔬菜和根茎类蔬菜时，

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] ['iːt(ə)n] ['veri] [skeəs] ,

they	found	such	as	are	commonly	eaten	very	scarce	,
他们	成立	这样的	作为	是	通常	吃	非常	稀少	,

他们发现通常吃的非常少，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'streɪnd] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] ['eni] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ,

so	that	they	were	constrained	to	venture	upon	any	they	could	get	,
所以	那	他们	是	受限	到	风险投资	之上	任何	他们	可以	得到	,

所以他们不得不冒险尝试任何他们能得到的东西，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] ,

among	others	,
之中	其他的	,

除其他外，

[ðeɪ] [tʃɑːnst] [ə'pɒn][æn; ən] [hɜːb] [ðæt] [wɒz; wəz]['mɔːt(ə)l] ,

they	chanced	upon	an	herb	that	was	mortal	,
他们	偶然	之上	一个	草本植物	那	曾是	凡人	,

他们偶然发现了一种致命的草药，

[fɜːst] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [sens] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

first	taking	away	all	sense	an	understanding	.
第一的	采取	离开	全部	感觉	一个	理解	.

首先带走所有的感觉和理解。

[hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membəd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

He	that	had	eaten	of	it	remembered	nothing	in	the	world	,
他	那	有	吃	的	它	记得	没有什么	在	这	世界	,

吃过的人就不再记得世上的一切，

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] ['əʊnli][ɪn] ['muːvɪŋ] [greɪt] [stəʊnz] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

and	employed	himself	only	in	moving	great	stones	from	one	place	to	another	,
和	受雇	他自己	仅有的	在	移动	伟大的	石头	从	一	地方	到	其他	,

只负责把大石头从一个地方搬到另一个地方，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ɜːnɪstnəs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]

which	he	did	with	as	much	earnestness	and	industry	as	if	it	had	been
哪个	他	做过	和	作为	很多	认真	和	行业	作为	如果	它	有	到过

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɒnsɪkwəns] .

a	business	of	the	greatest	consequence	.
一个	商业	的	这	最	结果	.

他做这件事时非常认真、勤奋，就好像这是件非常重要的事情一样。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði][kæmp][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [bʌt; bət][men] ['grʌbɪŋ] [ə'pɒn]
Through **all** **the** **camp** **there** **was** **nothing** **to** **be** **seen** **but** **men** **grubbing** **upon**
通过 全部 这 营 那里 曾是 没有什么 到 是 已见 但 男人 挖掘 之上
[ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [stəʊnz] ,
the **ground** **at** **stones** **,**
这 地面 在 石头 ,

整个营地里除了在地上刨石头的人们什么也看不见。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
which **they** **carried** **from** **place** **to** **place** **.**
哪个 他们 携带 从 地方 到 地方 .

他们把它从一个地方带到另一个地方。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [θruː] [ʌp] [baɪl][ænd; ənd][daɪd] ,
But **in** **the** **end** **they** **threw** **up** **bile** **and** **died** **,**
但 在 这 结尾 他们 扔 向上 胆汁 和 死亡 ,

但最终他们吐出胆汁而死，

[æz; əz] [waɪn] ,
as **wine** **,**
作为 葡萄酒 ,

就像葡萄酒一样，

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
moreover **,**
而且 ,

而且，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] ['æntidəʊt] ,
which **was** **the** **one** **antidote** **,**
哪个 曾是 这 一 解毒剂 ,

这是唯一的解药，

[feɪld] .
failed **.**
失败的 .

失败的。

[wen] ['æntəni] [sɔː] [ðem; ðəm][daɪ][səʊ][fɑːst] ,
When **Antony** **saw** **them** **die** **so** **fast** **,**
什么时候 安东尼 锯 他们 死 所以 快速地 ,

当安东尼看到他们死得这么快时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːθiən] [stɪl] [ɪn] [pə'sjuːt] ,
and **the** **Parthians** **still** **in** **pursuit** **,**
和 这 帕提亚人 仍然 在 追逐 ,

帕提亚人仍在追击，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)] ,
he **was** **heard** **to** **exclaim** **several** **times** **over** **,**
他 曾是 听到 到 惊叹 一些 时代 超过 ,

人们多次听到他惊呼，

" [əʊ] ,
" **O** **,**
" 哦 ,

“哦，

[ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] !
the **Ten** **Thousand** **!**
这 十 千 !

一万！

" [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] ,

"	as	if	in	admiration	of	the	retreat	of	the	Greeks	,
"	作为	如果	在	钦佩	的	这	撤退	的	这	希腊人	,

“仿佛是为了钦佩希腊人的撤退，

[wɪð] ['zenəfən; -fɔn] ,

with	Xenophon	,
和	色诺芬	,

与色诺芬一起，

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒŋgə(r)] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [meɪk] [frɒm; frəm][ˌbæbi'ləunjə] ,

when	they	had	a	longer	journey	to	make	from	Babylonia	,
什么时候	他们	有	一个	更长	旅行	到	制作	从	巴比伦尼亚	,

当他们从巴比伦尼亚出发需要进行更长时间的旅程时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ,

and	a	more	powerful	enemy	to	deal	with	,
和	一个	更多的	强大的	敌人	到	交易	和	,

以及更强大的敌人需要应对，

[ˌnevəðə'les] [keɪm] [həʊm] [seɪf] .

nevertheless	came	home	safe	.
尽管如此	来了	家	安全的	.

尽管如此，他们还是安全回家了。

[ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

The	Parthians	,
这	帕提亚人	,

帕提亚人，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['rəʊmən] ['ɑːmi] ,

finding	that	they	could	not	divide	the	Roman	army	,
寻找	那	他们	可以	不是	划分	这	罗马	军队	,

发现他们无法分割罗马军队，

[nɔː(r)] [breɪk] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['bæt(ə)l] ,

nor	break	the	order	of	their	battle	,
也不	休息	这	命令	的	他们的	战斗	,

也不破坏他们的战斗队形，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ]['ɒf(ə)n] ['wʊstɪd] ,

and	that	withal	they	had	been	so	often	worsted	,
和	那	此外	他们	有	到过	所以	经常	最差	,

而且他们也屡屡受挫，

[wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['fɒrɪdʒə(r)] [wɪð] [prə'feʃnz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ;

once	more	began	to	treat	the	foragers	with	professions	of	humanity	;
一次	更多的	开始	到	对待	这	觅食者	和	职业	的	人类	;

再次开始以人道的态度对待觅食者；

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [ʌn'bent] ,

they	came	up	to	them	with	their	bows	unbent	,
他们	来了	向上	到	他们	和	他们的	弓	未弯曲	,

他们向他们走来，弓箭未拉，

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['haʊzɪz] ;

telling	them	that	they	were	going	home	to	their	houses	;
讲述	他们	那	他们	是	去	家	到	他们的	房屋	;

告诉他们要回家了；

[ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] ,

that	this	was	the	end	of	their	retaliation	,
那	这	曾是	这	结尾	的	他们的	报复	,

这就是他们报复的结束，

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][sʌm; səm] ['miːdiən] [truːps] [wʊd] ['fɒləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,

and	that	only	some	Median	troops	would	follow	for	two	or	three	days	,
和	那	仅有的	一些	中位数	军队	会	跟随	为了	二	或者	三	天	,

只有一些米底军队会跟随两三天，

[nɒt] [wɪð] ['eni] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ðem; ðəm] ,

not	with	any	design	to	annoy	them	,
不是	和	任何	设计	到	烦人	他们	,

不是为了惹恼他们，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['fɜːðə(r)] [ɒn] .

but	for	the	defence	of	some	of	the	villages	further	on	.
但	为了	这	防御	的	一些	的	这	村庄	更远	在	.

而是为了保卫更远处的一些村庄。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,

saying	this	,
说	这	,

说这话，

[ðeɪ] [sə'luːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

they	saluted	them	and	embraced	them	with	a	great	show	of	friendship	.
他们	敬礼	他们	和	拥抱	他们	和	一个	伟大的	展示	的	友谊	.

他们向他们致敬，并热情拥抱他们，以示友好。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['rəʊmənz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ə'gen] ,

This	made	the	Romans	full	of	confidence	again	,
这	制成	这	罗马书	满的	的	信心	再次	,

这让罗马人再次充满信心，

[ænd; ənd] ['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

on	hearing	of	it	,
在	听力	的	它	,

听到这个消息后，

[wɒz; wəz][mɔː(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði]['lev(ə)l] ['kʌntri] ,

was	more	disposed	to	take	the	road	through	the	level	country	,
曾是	更多的	处置	到	拿	这	路	通过	这	等级	国家	,

更倾向于走平坦的道路，

['biːɪŋ] [təʊld] [ðæt] [nəʊ]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][ɒn] [ðæt] [θruː] [ðə; ði]

being	told	that	no	water	was	to	be	hoped	for	on	that	through	the
存在	讲述	那	不	水	曾是	到	是	希望	为了	在	那	通过	这

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

有人说，穿过山区是不可能找到水的。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə][duː; də] ,

But	while	he	was	preparing	thus	to	do	,
但	尽管	他	曾是	准备	因此	到	做	,

但当他准备这么做的时候，

[ˌmɪθrɪ'deɪtiːz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

Mithridates	came	into	the	camp	,
米特里达梯斯	来了	进入	这	营	,

米特里达梯来到营地，

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə] - ,

a	cousin	to	Monaeses	,
一个	表哥	到	-	,

莫奈塞斯的表亲，

[ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊmənz] ,

of	whom	we	related	that	he	sought	refuge	with	the	Romans	,
的	谁	我们	有关的	那	他	寻求	避难所	和	这	罗马书	,

我们提到他向罗马人寻求庇护，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɪn] [gɪft] [frɒm; frəm] ['æntəni] [θriː] ['sɪtɪz] .

and	received	in	gift	from	Antony	three	cities	.
和	已收到	在	礼物	从	安东尼	三	城市	.

并从安东尼那里得到了三座城市作为礼物。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ,

Upon	his	arrival	,
之上	他的	到达	,

他抵达后，

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] ['sʌmbədi] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [kʊd; kəd] [spiːk] ['sɪrɪæk] [ɔː(r)] ['pɑːθiən]

he	desired	somebody	might	be	brought	to	him	that	could	speak	Syriac	or	Parthian
他	想要的	某人	可能	是	带来	到	他	那	可以	说话	叙利亚语	或者	帕提亚

.

:

.

他希望能有人能讲叙利亚语或帕提亚语来见他。

[wʌn] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

One	Alexander	,
一	亚历山大	,

一个亚历山大，

[ɒv; əv] ['æntɪˌpk] ,

of	Antioch	,
的	安提阿	,

安条克，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] ,

a	friend	of	Antony's	,
一个	朋友	的	安东尼的	,

安东尼的一个朋友，

[wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] ,

was	brought	to	him	,
曾是	带来	到	他	,

被带到他面前，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ,

to	whom	the	stranger	,
到	谁	这	陌生人	,

对陌生人来说，

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
giving **his** **name** **,**
给予 他的 姓名 ,

说出他的名字，

[ænd; ənd] ['menʃnɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['kaɪndnəs] ,
and **mentioning** **Monaeses** **as** **the** **person** **who** **desired** **to** **do** **the** **kindness** **,**
和 提及 - 作为 这 人 WHO 想要的 到 做 这 仁慈 ,

并提到 Monaeses 是想要行善的人，

[pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
put **the** **question** **,**
放 这 问题 ,

提出问题，

[dɪd][hiː; hi] [siː] [ðæt] [haɪ] [reɪndʒ][ɒv; əv] [hɪlz] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
did **he** **see** **that** **high** **range** **of** **hills** **pointing** **at** **some** **distance** **.**
做过 他 看 那 高的 范围 的 丘陵 指向 在 一些 距离 .

他是否看到远处那座高耸的山丘?

[hiː; hi][təʊld][hɪm] ,
He **told** **him** **,**
他 讲述 他 ,

他告诉他，

[jes] .
yes **.**
是的 .

是的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] ,
" **It** **is** **there** **,**
" 它 是 那里 ,

“它就在那里，

" [sed] [hiː; hi] ,
" **said** **he** **,**
" 说 他 ,

“他说，

" [ðə; ði] [həʊl] ['pɑːθiən] ['ɑːmi] [laɪ][ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pæsɪdʒ] ;
" **the** **whole** **Parthian** **army** **lie** **in** **wait** **for** **your** **passage** **;**
" 这 所有的 帕提亚 军队 说谎 在 等待 为了 你的 通道 ;

“整个帕提亚军队都在等待你们的到来；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
for **the** **great** **plains** **come** **immediately** **up** **to** **them** **,**
为了 这 伟大的 平原 来 立即地 向上 到 他们 ,

因为大平原就在他们眼前，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] ,
and **they** **expect** **that** **,**
和 他们 预计 那 ,

他们期望，

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] ,
confiding **in** **their** **promises** **,**
倾诉 在 他们的 承诺 ,

相信他们的承诺，

[juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
you **will** **leave** **the** **way** **of** **the** **mountains** **,**
你 将要 离开 这 方式 的 这 山脉 ,

你将离开山间的道路，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['lev(ə)l] [ruːt] .

and	take	the	level	route	.
和	拿	这	等级	路线	.

并采取水平路线。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

It	is	true	that	in	passing	over	the	mountains	you	will	suffer	the	want	of	water	,
它	是	真的	那	在	通过	超过	这	山脉	你	将要	遭受	这	想	的	水	,

确实，翻越高山时你会缺水，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'tiːg] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] ,

and	the	fatigue	to	which	you	have	become	familiar	,
和	这	疲劳	到	哪个	你	有	变得	熟悉的	,

以及你已熟悉的疲劳，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

but	if	you	pass	through	the	plains	,
但	如果	你	经过	通过	这	平原	,

但如果你穿过平原，

['æntəni] [mʌst; məst][ɪk'spekt][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] ['kræsəs] .

Antony	must	expect	the	fortune	of	Crassus	.
安东尼	必须	预计	这	财富	的	克拉苏	.

安东尼一定期待克拉苏的运气。

" [ðɪs] [sed] ,

"	This	said	,
"	这	说	,

“这说，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] .

he	departed	.
他	已离开	.

他走了。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɪn] [ə'lɑːm] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,

in	alarm	calling	his	friends	in	council	,
在	警报	呼叫	他的	朋友们	在	理事会	,

惊慌地召集朋友们开会，

[sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːrdiən] [gaɪd] ,

sent	for	the	Mardian	guide	,
发送	为了	这	火星人	指导	,

派人去请玛尔迪亚向导，

[huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

who	was	of	the	same	opinion	.
WHO	曾是	的	这	相同的	观点	.

他也有同样的看法。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] ,

He	told	them	that	,
他	讲述	他们	那	,

他告诉他们，

[wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['enəmɪz] ,

with	or	without	enemies	,
和	或者	没有	敌人	,

无论有没有敌人，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['eni] ['sɜːt(ə)n] [træk] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] ,

the	**want**	**of**	**any**	**certain**	**track**	**in**	**the**	**plain**	**,**
这	想	的	任何	肯定	追踪	在	这	清楚的	,

平原上缺乏任何确定的踪迹，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] ,

and	**the**	**likelihood**	**of**	**their**	**losing**	**their**	**way**	**,**
和	这	可能性	的	他们的	输	他们的	方式	,

以及他们迷路的可能性，

[wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] ;

were	**quite**	**objection**	**enough**	**;**
是	相当	异议	足够的	;

有足够的反对意见；

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ruːt] [wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] ,

the	**other**	**route**	**was**	**rough**	**and**	**without**	**water**	**,**
这	其他	路线	曾是	粗糙的	和	没有	水	,

另一条路崎岖不平，没有水，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

but	**then**	**it**	**was**	**but**	**for**	**a**	**day**	**.**
但	然后	它	曾是	但	为了	一个	天	.

但那只是一天而已。

['æntəni] ,

Antony	**,**
安东尼	,

安东尼，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	**,**
所以	,

所以，

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

changing	**his**	**mind**	**,**
变化	他的	头脑	,

改变主意，

['mɑːtʃt] [ə'weɪ] [ə'pɒn] [ðɪs] [rəʊd] [ðæt] [naɪt] ,

marched	**away**	**upon**	**this**	**road**	**that**	**night**	**,**
行军	离开	之上	这	路	那	夜晚	,

那天晚上沿着这条路行进，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] ['wɔːtə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] ;

commanding	**that**	**every**	**one**	**should**	**carry**	**water**	**sufficient**	**for**	**his**	**own**	**use**	**;**
指挥	那	每一个	一	应该	携带	水	充足的	为了	他的	自己的	使用	;

命令每个人都携带足够自己使用的水；

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌʌnprə'vaɪdɪd] [wɪð] ['ves(ə)lz] ,

but	**most**	**of**	**them**	**being**	**unprovided**	**with**	**vessels**	**,**
但	最多	的	他们	存在	未提供	和	船只	,

但大多数人没有船只，

[ðeɪ] [meɪd] [ʃɪft] [wɪð] [ðeə(r)] ['helmits] ,

they	**made**	**shift**	**with**	**their**	**helmets**	**,**
他们	制成	转移	和	他们的	头盔	,

他们用头盔临时换了衣服，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [skɪnz] .

and	**some**	**with**	**skins**	**.**
和	一些	和	皮肤	.

有些还有皮。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ,

As	soon	as	they	started	,
作为	很快	作为	他们	开始	,

他们一开始，

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

the	news	of	it	was	carried	to	the	Parthians	,
这	消息	的	它	曾是	携带	到	这	帕提亚人	,

消息传到了帕提亚人那里，

[huː] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] ,

who	followed	them	,
WHO	随后	他们	,

谁跟随他们，

['kɒntrəri] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌstəm] ,

contrary	to	their	custom	,
相反	到	他们的	风俗	,

与他们的习惯相反，

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,

through	the	night	,
通过	这	夜晚	,

整个晚上，

[ænd; ənd][æt; ət] ['sʌnraɪz] [ə'tækt] [ðə; ði][rɪə(r)] ,

and	at	sunrise	attacked	the	rear	,
和	在	日出	遭到攻击	这	后部	,

日出时攻击后方，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['taɪəd] [wɪð] ['mɑːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [sliːp] ,

which	was	tired	with	marching	and	want	of	sleep	,
哪个	曾是	疲劳的	和	行军	和	想	的	睡觉	,

行军和缺乏睡眠使它疲惫不堪，

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'fens] .

and	not	in	condition	to	make	any	considerable	defence	.
和	不是	在	状况	到	制作	任何	大量	防御	.

并且不具备进行任何有效防御的能力。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒt] [θruː] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] ['fɜːlɒŋ] [ə; eɪ] [naɪt] ,

For	they	had	got	through	two	hundred	and	forty	furlongs	a	night	,
为了	他们	有	得到	通过	二	百	和	四十	弗隆	一个	夜晚	,

因为他们每晚要走过二百四十弗隆，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðeə(r)] [hiːlz] [pʊt]

and	at	the	end	of	such	a	march	to	find	the	enemy	at	their	heels	put
和	在	这	结尾	的	这样的	一个	行进	到	寻找	这	敌人	在	他们的	高跟鞋	放

[ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɑːt] .

them	out	of	heart	.
他们	出去	的	心	.

而当他们行军结束时发现敌人紧追不舍时，他们便灰心丧气了。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

['hævɪŋ]	[tuː; tə]	[faɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	['evri]	[step]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wei]	[ɪn'kriːst]	[ðeə(r)]	[dɪ'stres]	[frɒm; frəm]	[θɜːst]
having	**to**	**fight**	**for**	**every**	**step**	**of**	**the**	**way**	**increased**	**their**	**distress**	**from**	**thirst**
拥有	到	斗争	为了	每一个	步	的	这	方式	增加	他们的	痛苦	从	口渴

.

:

.

每一步都要奋力前行，这更加剧了他们因口渴而产生的痛苦。

[ðəʊz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[væn]	[keɪm]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['rɪvə(r)]	,
Those	**that**	**were**	**in**	**the**	**van**	**came**	**up**	**to**	**a**	**river**	**,**
那些	那	是	在	这	货车	来了	向上	到	一个	河	,

前队的人来到一条河边，

[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	[ɪk'striːmli]	[kuːl]	[ænd; ənd]	[klɪə(r)]	,
the	**water**	**of**	**which**	**was**	**extremely**	**cool**	**and**	**clear**	**,**
这	水	的	哪个	曾是	极其	凉爽的	和	清除	,

水质极其清凉，

[bʌt; bət]	['brækɪʃ]	[ænd; ənd]	[mə'dɪsɪnl]	,
but	**brackish**	**and**	**medicinal**	**,**
但	微咸的	和	药用	,

但略带咸味，具有药用价值，

[ænd; ənd]	,
and	**,**
和	,

和，

[ɒn]	['biːɪŋ]	[drʌŋk]	,
on	**being**	**drunk**	**,**
在	存在	醉	,

喝醉后，

[prə'djuːst]	[ɪ'miːdiət]	[peɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['baʊəlz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[rɪ'njuːd]	[θɜːst]	.
produced	**immediate**	**pains**	**in**	**the**	**bowels**	**and**	**a**	**renewed**	**thirst**	**.**
生产	即时	疼痛	在	这	肠道	和	一个	更新	口渴	.

立即引起肠道疼痛和再次口渴。

[ɒv; əv]	[ðɪs]	[ðə; ði]	['mɑːrdiən]	[hæd; həd]	[fɔ'wɔːn]	[ðem; ðəm]	,
Of	**this**	**the**	**Mardian**	**had**	**forewarned**	**them**	**,**
的	这	这	火星人	有	事先警告	他们	,

马尔迪亚人已经预先警告过他们，

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[fɔː'beə(r)]	,
but	**they**	**could**	**not**	**forbear**	**,**
但	他们	可以	不是	忍耐	,

但他们忍不住，

[ænd; ənd]	,
and	**,**
和	,

和，

['biːtɪŋ]	[bæk]	[ðəʊz]	[ðæt]	[ə'pəʊzd]	[ðem; ðəm]	,
beating	**back**	**those**	**that**	**opposed**	**them**	**,**
殴打	后退	那些	那	反对	他们	,

击退那些反对他们的人，

[ðeɪ]	[dræŋk]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
they	**drank**	**of**	**it**	**.**
他们	喝	的	它	.

他们喝了它。

['æntəni] [ræn][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
Antony ran from one place to another ,
安东尼 跑 从 一 地方 到 其他 ,

安东尼从一个地方跑到另一个地方，

['begɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] ,
begging they would have a little patience ,
乞讨 他们 会 有 一个 小的 耐心 ,

恳求他们能有点耐心，

[ðæt] [nɒt][fɑː(r)] [ɒf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv] ['həʊlsəm] ['wɔːtə(r)] ,
that not far off there was a river of wholesome water ,
那 不是 远的 离开 那里 曾是 一个 河 的 健康 水 ,

不远处有一条清澈的河水，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wɒz; wəz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [ðə; ði]
and that the rest of the way was so difficult for the horse that the
和 那 这 休息 的 这 方式 曾是 所以 难的 为了 这 马 那 这
['enəmi] [kʊd; kəd] [pə'sjuː] [ðem; ðəm][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ;
enemy could pursue them no further ;
敌人 可以 追求 他们 不 更远 ;

剩下的路程对于马匹来说太难走了，敌人无法再追击他们；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
saying this ,
说 这 ,

说这话，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [saʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðəʊz] [bæk] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ,
he ordered to sound a retreat to call those back that were engaged ,
他 订购 到 声音 一个 撤退 到 称呼 那些 后退 那 是 已订婚的 ,

他下令撤退，召集那些正在战斗的士兵，

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [tents] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [ʌp] ,
and commanded the tents should be set up ,
和 命令 这 帐篷 应该 是 放 向上 ,

吩咐支搭帐篷，

[ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [mait] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [rɪ'freʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
that the soldiers might at any rate refresh themselves in the shade .
那 这 士兵 可能 在 任何 速度 刷新 他们自己 在 这 阴影 .

士兵们无论如何都可以在阴凉处休息一下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] [wel] [pʊt] [ʌp] ,
But the tents were scarce well put up ,
但 这 帐篷 是 稀少 出色地 放 向上 ,

但帐篷还没有搭好，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːθiən] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
and the Parthians beginning ,
和 这 帕提亚人 开始 ,

帕提亚人开始，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌstəm] ,
according to their custom ,
根据 到 他们的 风俗 ,

按照他们的习俗，

[tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ,
to **withdraw** **,**
到 提取 ,

撤回，

[wen] [ˌmɪθrɪˈdeɪtiːz] [keɪm] [əˈgen] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
when **Mithridates** **came** **again** **to** **them** **,**
什么时候 米特里达梯斯 来了 再次 到 他们 ,

当米特里达梯再次来到他们身边时，

[ænd; ənd] [ɪnˈfɔːmd] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,
and **informed** **Alexander** **,**
和 知情的 亚历山大 ,

并告诉亚历山大，

[wɪð] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈspəʊkən] ,
with **whom** **he** **had** **before** **spoken** **,**
和 谁 他 有 前 说 ,

他之前曾和谁说过话，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [ˈæntəni] [tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]
that **he** **would** **do** **well** **to** **advise** **Antony** **to** **stay** **where** **he** **was** **no** **longer**
那 他 会 做 出色地 到 建议 安东尼 到 停留 在哪里 他 曾是 不 更长
[ðæn; ðən] [niːdz] [hiː; hi][mʌst; məst] ,
than **needs** **he** **must** **,**
比 需求 他 必须 ,

他建议安东尼不要在必要的时候再继续待在原地，

[ðæt] ,
that **,**
那 ,

那，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [rɪˈfreʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
after **having** **refreshed** **his** **troops** **,**
后 拥有 焕然一新 他的 军队 ,

在恢复了部队的体力后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdevə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ˈdɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði][nekst][ˈrɪvə(r)] ,
he **should** **endeavour** **with** **all** **diligence** **to** **gain** **the** **next** **river** **,**
他 应该 努力 和 全部 勤勉 到 获得 这 下一个 河 ,

他应该尽一切努力到达下一条河流，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːθiən] [wʊd] [nɒt] [krɒs] [ˌaɪ ˈtiː] ,
that **the** **Parthians** **would** **not** **cross** **it** **,**
那 这 帕提亚人 会 不是 叉 它 ,

帕提亚人不会越过它，

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .
but **so** **far** **they** **were** **resolved** **to** **follow** **them** **.**
但 所以 远的 他们 是 已解决 到 跟随 他们 .

但到目前为止，他们还是决心追随他们。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ˈæntəni] ,
Alexander **made** **his** **report** **to** **Antony** **,**
亚历山大 制成 他的 报告 到 安东尼 ,

亚历山大向安东尼汇报，

[huː] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld] [pleɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [tuː; tə] [ˌmɪθrɪˈdeɪtiːz] ,
who **ordered** **a** **quantity** **of** **gold** **plate** **to** **be** **carried** **to** **Mithridates** **,**
WHO 订购 一个 数量 的 金子 盘子 到 是 携带 到 米特里达梯斯 ,

他下令将一批金盘带给米特里达梯，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

['teɪkɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wel] [haɪd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
taking **as** **much** **as** **he** **could** **well** **hide** **under** **his** **clothes** **,**
采取 作为 很多 作为 他 可以 出色地 隐藏 在下面 他的 衣服 ,

尽可能多地藏在衣服下面，

[went] [hɪz; ɪz] [wei] .
went **his** **way** **.**
去 他的 方式 .

走了他的路。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ə'pɒn] [ðɪs] [əd'vaɪs] ,
upon **this** **advice** **,**
之上 这 建议 ,

根据这个建议，

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jet] [deɪ] ,
while **it** **was** **yet** **day** **,**
尽管 它 曾是 然而 天 ,

天还亮着的时候，

[brəʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][kæmp] ,
broke **up** **his** **camp** **,**
打破 向上 他的 营 ,

拆散了他的营地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni] [ˌmɒle'steɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and **the** **whole** **army** **marched** **forward** **without** **receiving** **any** **molestation** **from** **the**
和 这 所有的 军队 行军 向前 没有 接收 任何 性骚扰 从 这
['pɑːθiən] ,
Parthians **,**
帕提亚人 ,

整个军队向前推进，没有受到帕提亚人的任何骚扰，

[ðəʊ] [ðæt] [naɪt] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['duːɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] [ðə; ði][məʊst] ['retʃɪd] [ænd; ənd]
though **that** **night** **by** **their** **own** **doing** **was** **in** **effect** **the** **most** **wretched** **and**
尽管 那 夜晚 经过 他们的 自己的 正在做 曾是 在 影响 这 最多 可怜 和
['terəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [pɑːst] .
terrible **that** **they** **passed** **.**
糟糕的 那 他们 通过了 .

尽管那个夜晚是他们自己经历的最悲惨、最可怕的夜晚。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ]
For **some** **of** **the** **men** **began** **to** **kill** **and** **plunder** **those** **whom** **they**
为了 一些 的 这 男人 开始 到 杀 和 掠夺 那些 谁 他们
[sə'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] ,
suspected **to** **have** **any** **money** **,**
怀疑 到 有 任何 钱 ,

有些人开始杀害和掠夺那些他们认为有钱的人，

[ˈrænsæk] [ðə; ði] [ˈbægɪdʒ] ,
ransacked **the** **baggage** **,**
洗劫一空 这 行李 ,

洗劫了行李，

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ðeə(r)] .
and **seized** **the** **money** **there** **.**
和 查获 这 钱 那里 .

并在那里没收了钱。

[ɪn][ðə; ði][end] ,
In **the** **end** **,**
在 这 结尾 ,

到底，

[ðeɪ] [leɪd][hændz][ɒn] [ˈæn.tə.niz] [əʊn] [ˈekwɪpɪdʒ] ,
they **laid** **hands** **on** **Antony's** **own** **equipage** **,**
他们 铺设 双手 在 安东尼的 自己的 装备 ,

他们袭击了安东尼的马车，

[ænd; ənd] [brəʊk] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [kʌps] ,
and **broke** **all** **his** **rich** **tables** **and** **cups** **,**
和 打破 全部 他的 富有的 表格 和 杯子 ,

打碎了他所有华丽的桌子和杯子，

[dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfrægmənts] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] .
dividing **the** **fragments** **amongst** **them** **.**
分割 这 片段 在 他们 .

将碎片分配给他们。

[ˈæntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ˈhɪərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
hearing **such** **a** **noise** **and** **such** **a** **stirring** **to** **and** **fro** **all** **through** **the** **army** **,**
听力 这样的 一个 噪音 和 这样的 一个 搅拌 到 和 弗 全部 通过 这 军队 ,

听到军队里如此喧闹，如此骚动，

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [prɪˈveɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [ˈraʊtɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the **belief** **prevailing** **that** **the** **enemy** **had** **routed** **and** **cut** **off** **a** **portion** **of**
这 信仰 盛行 那 这 敌人 有 路由 和 切 离开 一个 部分 的
[ðə; ði] [truːps] ,
the **troops** **,**
这 军队 ,

人们普遍认为敌人已经击溃并切断了部分部队的后路，

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfriːdmən] ,
called **for** **one** **of** **his** **freedmen** **,**
称为 为了 一 的 他的 自由人 ,

叫来一名自由民，

[ðen] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːdz] ,
then **serving** **as** **one** **of** **his** **guards** **,**
然后 服务 作为 一 的 他的 守卫 ,

然后作为他的一名警卫，

[ˈræmnəs] [baɪ] [neɪm] ,
Rhamnus **by** **name** **,**
鼠李 经过 姓名 ,

鼠李属，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [ðæt] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm] ['ɔːdərs] ,

and	made	him	take	an	oath	that	whenever	he	should	give	him	orders	,
和	制成	他	拿	一个	誓言	那	每当	他	应该	给	他	订单	,

并让他发誓，无论何时他给他下命令，

[hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [hɪz; ɪz] [spːd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

he	would	run	his	sword	through	his	body	and	cut	off	his	head	,
他	会	跑步	他的	剑	通过	他的	身体	和	切	离开	他的	头	,

他会用剑刺穿他的身体并砍下他的头，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [fɔːl] [ə'laɪv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

that	he	might	not	fall	alive	into	the	hands	of	the	Parthians	,
那	他	可能	不是	落下	活	进入	这	双手	的	这	帕提亚人	,

以免他活着落入帕提亚人手中，

[nɔː(r)] ,

nor	,
也不	,

也不，

[wen] [ded] ,

when	dead	,
什么时候	死的	,

当死亡时，

[biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

be	recognized	as	the	general	.
是	认可	作为	这	一般的	.

被公认为将军。

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] ,

While	he	was	in	this	consternation	,
尽管	他	曾是	在	这	惊愕	,

正当他惊慌失措的时候，

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪn] [tɪəz] ,

and	all	his	friends	about	him	in	tears	,
和	全部	他的	朋友们	关于	他	在	眼泪	,

他周围的朋友都哭了，

[ðə; ði] ['mɑːrdiən] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [njuː] [laɪf] .

the	Mardian	came	up	and	gave	them	all	new	life	.
这	火星人	来了	向上	和	给予	他们	全部	新的	生活	.

马尔迪安人出现并赋予他们新的生命。

[hiː; hi] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm] ,

He	convinced	them	,
他	确信	他们	,

他说服了他们，

[baɪ] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [hjuː'mɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ,

by	the	coolness	and	humidity	of	the	air	,
经过	这	凉爽	和	湿度	的	这	空气	,

由于空气的凉爽和潮湿，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ɪn] ['briːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	they	could	feel	in	breathing	it	,
哪个	他们	可以	感觉	在	呼吸	它	,

他们在呼吸时能感觉到，

[ðæt] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [naʊ] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] ,

that	the	river	which	he	had	spoken	of	was	now	not	far	off	,
那	这	河	哪个	他	有	说	的	曾是	现在	不是	远的	离开	,

他所说的那条河现在已经不远了，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm]

and	the	calculation	of	the	time	that	had	been	required	to	reach	it	came
和	这	计算	的	这	时间	那	有	到过	必需的	到	抵达	它	来了

，

，

，

并计算出到达目的地所需的时间，

[hiː; hi] [sed] ，

he	said	，
他	说	，

他说，

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] ，

to	the	same	result	，
到	这	相同的	结果	，

得到同样的结果，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [spent] .

for	the	night	was	almost	spent	.
为了	这	夜晚	曾是	几乎	花费	.

因为夜晚已经快要过去了。

[ænd; ənd] ，

And	，
和	，

和，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ，

at	the	same	time	，
在	这	相同的	时间	，

同时，

['ʌðə(r)z] [keɪm] [wɪð] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [prəˈsiːdid] ['əʊnli][frɒm; frəm]

others	came	with	information	that	all	the	confusion	in	the	camp	proceeded	only	from
其他的	来了	和	信息	那	全部	这	困惑	在	这	营	继续	仅有的	从

[ðeə(r)] [əʊn] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['rɒbəri] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .

their	own	violence	and	robbery	among	themselves	.
他们的	自己的	暴力	和	抢劫	之中	他们自己	.

其他人则带来消息说，营地里的所有混乱都是由他们之间的暴力和抢劫引起的。

[tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ðɪs] ['tjuːmʌlt] ，

To	compose	this	tumult	，
到	撰写	这	骚乱	，

为了平息这场骚乱，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈgen] ['ɪntuː][sʌm; səm]['ɔːdə(r)]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [dɪˈstrækʃn] ，

and	bring	them	again	into	some	order	after	their	distraction	，
和	带来	他们	再次	进入	一些	命令	后	他们的	分心	，

并将它们重新整理好，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɔːlt] .

he	commanded	the	signal	to	be	given	for	a	halt	.
他	命令	这	信号	到	是	给定	为了	一个	停止	.

他命令发出停止的信号。

[deɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [breɪk] ，

Day	began	to	break	，
天	开始	到	休息	，

天开始破晓，

[ænd; ənd]['kwaɪət][ænd; ənd][ˌregju'lærəti][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˌriːə'piə] ,

and	quiet	and	regularity	were	just	reappearing	,
和	安静的	和	规律性	是	只是	重新出现	,

安静和规律才刚刚重新出现，

[wen] [ðə; ði] ['pɑːθiən] ['ærəus] [bɪ'gæn][tuː; tə][flaɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rɪə(r)] ,

when	the	Parthian	arrows	began	to	fly	among	the	rear	,
什么时候	这	帕提亚	箭头	开始	到	飞	之中	这	后部	,

当帕提亚人的箭开始射向后方时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] - [ɑːmd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [aʊt][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

and	the	light	-	armed	troops	were	ordered	out	to	battle	.
和	这	光	-	武装	军队	是	订购	出去	到	战斗	.

并命令轻装部队出战。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['biːɪŋ] ['sekəndid] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] ['ɪnfəntri] ,

being	seconded	by	the	heavy	infantry	,
存在	附议	经过	这	重的	步兵	,

得到重装步兵的支援，

[huː] ['kʌvəd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃiːldz] ,

who	covered	one	another	as	before	described	with	their	shields	,
WHO	涵盖	一	其他	作为	前	描述	和	他们的	盾牌	,

他们像前面描述的那样用盾牌互相掩护，

[ðeɪ] ['breɪvli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

they	bravely	received	the	enemy	,
他们	勇敢地	已收到	这	敌人	,

他们勇敢地迎战敌人，

[huː] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['eni] ['fɜːðə(r)] ,

who	did	not	think	convenient	to	advance	any	further	,
WHO	做过	不是	思考	方便的	到	进步	任何	更远	,

他们认为不宜再进一步前进，

[waɪl] [ðə; ði][væn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

while	the	van	of	the	army	,
尽管	这	货车	的	这	军队	,

而军队的先锋，

['mɑːrtʃɪŋ] ['fɔːwəd] ['leʒəli] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

marching	forward	leisurely	in	this	manner	,
行军	向前	悠闲	在	这	方式	,

就这样悠闲地向前走着，

[keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

came	in	sight	of	the	river	,
来了	在	视线	的	这	河	,

看到河流，

[ænd; ənd] ['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

['drɔːɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɒn][ðə; ði][bæŋks][tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] ,

drawing	up	the	cavalry	on	the	banks	to	confront	the	enemy	,
绘画	向上	这	骑兵	在	这	银行	到	面对	这	敌人	,

把骑兵部署在河岸上，与敌人对峙，

[fɜːst] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

first	passed	over	the	sick	and	wounded	.
第一的	通过了	超过	这	生病的	和	受伤	.

首先越过病人和伤员。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

by	this	time	,
经过	这	时间	,

到这个时候，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət]

even	those	who	were	engaged	with	the	enemy	had	opportunity	to	drink	at
甚至	那些	WHO	是	已订婚的	和	这	敌人	有	机会	到	喝	在

[ðeə(r)] [iːz] ;

their	ease	;
他们的	舒适	;

甚至那些与敌人交战的人也有机会随意喝酒；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːθiən] ,

for	the	Parthians	,
为了	这	帕提亚人	,

对于帕提亚人来说，

[ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

on	seeing	the	river	,
在	看到	这	河	,

看到这条河，

[ʌn'bent] [ðeə(r)] [bəʊz] ,

unbent	their	bows	,
未弯曲	他们的	弓	,

拉开弓，

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði]['rəʊmənz] [ðeɪ] [maɪt] [pɑːs] ['əʊvə(r)] ['friːli] ,

and	told	the	Romans	they	might	pass	over	freely	,
和	讲述	这	罗马书	他们	可能	经过	超过	自由	,

并告诉罗马人他们可以自由通行，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [greɪt] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['vælə(r)] .

and	made	them	great	compliments	in	praise	of	their	valour	.
和	制成	他们	伟大的	赞美	在	称赞	的	他们的	勇气	.

并对他们英勇的行为给予了高度赞扬。

['hævɪŋ] [krɒst] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɒle'steɪʃn] ,

Having	crossed	without	molestation	,
拥有	交叉	没有	性骚扰	,

平安渡河，

[ðeɪ] ['restɪd] [ðəm'selvz] [ə'waɪl] ,

they	rested	themselves	awhile	,
他们	休息	他们自己	一会儿	,

他们休息了一会儿，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [went] ['fɔːwəd] ,

and	presently	went	forward	,
和	目前	去	向前	,

并立即向前走去，

[nɒt] ['gɪvɪŋ] ['pɜːfɪkt] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

not	giving	perfect	credit	to	the	fair	words	of	their	enemies	.
不是	给予	完美的	信用	到	这	公平的	字	的	他们的	敌人	.

不完全相信敌人的漂亮话。

[sɪks] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [lɑːst]['bæt(ə)l] ,

Six	days	after	this	last	battle	,
六	天	后	这	最后的	战斗	,

这场最后战斗结束六天后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)][ə'ræksiːz] ,

they	arrived	at	the	river	Araxes	,
他们	到达的	在	这	河	阿拉克斯	,

他们到达了阿拉克斯河，

[wɪtʃ] [di'vaid] ['miːdiə][ænd; ənd] [ɑː'miːniə] ,

which	divides	Media	and	Armenia	,
哪个	分割	媒体	和	亚美尼亚	,

它将米底亚和亚美尼亚分开，

[ænd; ənd] [siːmd] ,

and	seemed	,
和	似乎	,

似乎，

[bəuθ][baɪ][ɪts] [diːpnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ,

both	by	its	deepness	and	the	violence	of	the	current	,
两个都	经过	它是	深度	和	这	暴力	的	这	当前的	,

无论是水深还是水流的猛烈程度，

[tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [pɑːs] .

to	be	very	dangerous	to	pass	.
到	是	非常	危险的	到	经过	.

通过非常危险。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ,

A	report	,
一个	报告	,

一份报告称，

['ɔːlsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[hæd; həd] [krept] [ɪn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

had	crept	in	amongst	them	,
有	悄悄地爬	在	在	他们	,

已经潜入他们之中，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][ɪn] ['æmbʊʃ] ,

that	the	enemy	was	in	ambush	,
那	这	敌人	曾是	在	伏击	,

敌人埋伏了，

['redi] [tuː; tə][set] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðeə(r)]

ready	to	set	upon	them	as	soon	as	they	should	be	occupied	with	their
准备好	到	放	之上	他们	作为	很快	作为	他们	应该	是	占领	和	他们的

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

一旦他们开始行动，就准备向他们发起攻击。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒt] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

But	**when**	**they**	**were**	**got**	**over**	**on**	**the**	**other**	**side**	**,**
但	什么时候	他们	是	得到	超过	在	这	其他	边	,

但当他们到达另一边时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ɑː'miːniə] ,

and	**found**	**themselves**	**in**	**Armenia**	**,**
和	成立	他们自己	在	亚美尼亚	,

来到亚美尼亚，

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [lænd] [wɒz; wəz] [naʊ] ['saɪtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [stɔːm] [æt; ət] [siː] ,

just	**as**	**if**	**land**	**was**	**now**	**sighted**	**after**	**a**	**storm**	**at**	**sea**	**,**
只是	作为	如果	土地	曾是	现在	目击者	后	一个	风暴	在	海	,

就像海上风暴过后，终于看到了陆地，

[ðeɪ] [kɪst] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] ,

they	**kissed**	**the**	**ground**	**for**	**joy**	**,**
他们	亲吻	这	地面	为了	喜悦	,

他们高兴地亲吻地面，

['ʃedɪŋ] [tɪəz] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'laɪt] .

shedding	**tears**	**and**	**embracing**	**each**	**other**	**in**	**their**	**delight**	**.**
脱落	眼泪	和	拥抱	每个	其他	在	他们的	喜	.

他们流下泪水，高兴地互相拥抱。

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [θruː] [ə; eɪ] [lænd] [ðæt] [ə'baund] [ɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['plenti] ,

But	**taking**	**their**	**journey**	**through**	**a**	**land**	**that**	**abounded**	**in**	**all**	**sorts**	**of**	**plenty**	**,**
但	采取	他们的	旅行	通过	一个	土地	那	大量	在	全部	排序	的	很多	,

但他们在旅途中经过一片物产丰富的土地，

[ðeɪ] [et; eɪt] ,

they	**ate**	**,**
他们	吃	,

他们吃了，

['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [lɒŋ] [wɒnt] ,

after	**their**	**long**	**want**	**,**
后	他们的	长的	想	,

在他们长久的渴望之后，

[wɪð] [ðæt] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [met] [wɪð] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['drɒpsi]

with	**that**	**excess**	**of**	**everything**	**they**	**met**	**with**	**that**	**they**	**suffered**	**from**	**dropsies**
和	那	过量的	的	一切	他们	遇见	和	那	他们	遭受	从	水肿

[ænd; ənd] ['dɪsəntri] .

and	**dysenteries**	**.**
和	痢疾	.

由于他们所接触的一切物质过量，他们患上了水肿和痢疾。

[hɪə(r)] ['æntəni] ,

Here	**Antony**	**,**
这里	安东尼	,

安东尼，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,

making	**a**	**review**	**of**	**his**	**army**	**,**
制作	一个	审查	的	他的	军队	,

检阅他的军队，

[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,

found	**that**	**he**	**had**	**lost**	**twenty**	**thousand**	**foot**	**and**	**four**	**thousand**	**horse**	**,**
成立	那	他	有	丢失的	二十	千	脚	和	四	千	马	,

发现自己损失了两万步兵和四千骑兵，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] [hɑ:f] [nɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

of	which	the	better	half	not	by	the	enemy	,
的	哪个	这	更好的	一半	不是	经过	这	敌人	,

其中大部分不是由敌人造成的，

[bʌt; bət] [baɪ] [dɪ'zi:zɪz] .

but	by	diseases	.
但	经过	疾病	.

而是由疾病引起。

[ðeə(r)] [mɑ:tʃ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] [deɪz] [frɒm; frəm] - ,

Their	march	was	of	twenty	-	seven	days	from	Phraata	,
他们的	行进	曾是	的	二十	-	七	天	从	-	,

他们从弗拉塔出发，行军二十七天，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['bi:t(ə)n] [ðə; ði] ['pɑ:θiən] [ɪn] [ˌeɪ'ti:n] ['bæt(ə)lz] ,

during	which	they	had	beaten	the	Parthians	in	eighteen	battles	,
期间	哪个	他们	有	被打败	这	帕提亚人	在	十八	战斗	,

在此期间，他们在十八场战役中击败了帕提亚人，

[ðəʊ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɔ:(r)] ['lɑ:stɪŋ] [rɪ'zʌlt] ,

though	with	little	effect	or	lasting	result	,
尽管	和	小的	影响	或者	持久	结果	,

尽管效果不大或没有持久效果，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [pə'sju:] .

because	of	their	being	so	unable	to	pursue	.
因为	的	他们的	存在	所以	无法	到	追求	.

因为他们无力追求。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɑ:rtɑ:vɑsdz] [hu:] [lɒst] ['æntəni] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

By	which	it	is	manifest	that	it	was	Artavasdes	who	lost	Antony	the	benefit	of	the	expedition	.
经过	哪个	它	是	显现	那	它	曾是	阿尔塔瓦斯德斯	WHO	丢失的	安东尼	这	益处	的	这	远征	.

由此可见，正是阿尔塔瓦斯德斯让安东尼失去了这次远征的利益。

[fɔ:(r); fə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:n] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:smən] [hu:m] [hi:; hi] [led] [ə'weɪ] ,

For	had	the	sixteen	thousand	horsemen	whom	he	led	away	,
为了	有	这	十六	千	骑兵	谁	他	引领	离开	,

他率领了一万六千名骑兵，

[aʊt] [ɒv; əv] ['mi:diə] ,

out	of	Media	,
出去	的	媒体	,

脱离媒体，

[ɑ:md] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑ:θiən] ,

armed	in	the	same	style	as	the	Parthians	,
武装	在	这	相同的	风格	作为	这	帕提亚人	,

与帕提亚人一样装备，

[ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [faɪt] ,

and	accustomed	to	their	manner	of	fight	,
和	习惯	到	他们的	方式	的	斗争	,

并习惯了他们的战斗方式，

[bi:n] [ðeə(r)] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pə'sju:t] [wen] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [pʊt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [flaɪt] ,

been	there	to	follow	the	pursuit	when	the	Romans	put	them	to	flight	,
到过	那里	到	跟随	这	追逐	什么时候	这	罗马书	放	他们	到	航班	,

当罗马人将他们击退时，他们曾在那里追击，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['ræli] [səʊ]['ɒf(ə)n]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [di'fiːt] ,

it	is	impossible	they	could	have	rallied	so	often	after	their	defeats	,
它	是	不可能的	他们	可以	有	集结	所以	经常	后	他们的	失败	,

他们不可能在失败后如此频繁地团结起来，

[ænd; ənd] [ˌriːə'piə] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðeə(r)] [ə'tæks] .

and	reappeared	again	as	they	did	to	renew	their	attacks	.
和	再次出现	再次	作为	他们	做过	到	更新	他们的	攻击	.

然后再次出现并再次发起攻击。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɜːnɪst] [wɪð] ['æntəni] [tuː; tə] [mɑːtʃ] ['ɪntuː] [ɑː'miːniə] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

the	whole	army	was	very	earnest	with	Antony	to	march	into	Armenia	to	take	revenge	.
这	所有的	军队	曾是	非常	认真	和	安东尼	到	行进	进入	亚美尼亚	到	拿	复仇	.

全军都热切地希望安东尼能进军亚美尼亚进行复仇。

[bʌt; bət][hiː; hi] ,

But	he	,
但	他	,

但他，

[wɪð] [mɔː(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,

with	more	reflection	,
和	更多的	反射	,

经过更多的思考，

[fɔː'bɔː(r)] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [dɪ'zɜːʃn] ,

forbore	to	notice	the	desertion	,
前钻孔	到	注意	这	逃兵	,

不去注意那遗弃，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['kəːtisiz] ,

and	continued	all	his	former	courtesies	,
和	持续	全部	他的	以前的	礼貌	,

并继续他以前的礼貌，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['wɪərid] [aʊt] ,

feeling	that	the	army	was	wearied	out	,
感觉	那	这	军队	曾是	疲惫	出去	,

感觉军队已经疲惫不堪，

[ænd; ənd][ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv][ɔːl] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['nesəsəriz] .

and	in	want	of	all	manner	of	necessaries	.
和	在	想	的	全部	方式	的	必需品	.

并且缺乏各种必需品。

['ɑːftəwədz] ,

Afterwards	,
然后	,

然后，

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，

['entərɪŋ] [ɑː'miːniə] ,
entering **Armenia** **,**
进入 亚美尼亚 ,

进入亚美尼亚，

[wɪð] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd][feə(r)] ['prɒmɪsɪz] [hiː; hi] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn] [ɑːrtɑːvɑsdz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
with **invitations** **and** **fair** **promises** **he** **prevailed** **upon** **Artavasdes** **to** **meet** **him** **,**
和 邀请函 和 公平的 承诺 他 最终获胜 之上 阿尔塔瓦斯德斯 到 见面 他 ,

他用邀请和美好的承诺说服了阿塔瓦斯德斯与他见面，

[wen] [hiː; hi] [siːzd] [hɪm] ,
when **he** **seized** **him** **,**
什么时候 他 查获 他 ,

当他抓住他时，

[baʊnd] [hɪm] ,
bound **him** **,**
边界 他 ,

束缚住他，

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndriə] ,
and **carried** **him** **to** **Alexandria** **,**
和 携带 他 到 亚历山大 ,

并把他带到亚历山大，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [led] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] ;
and **there** **led** **him** **in** **a** **triumph** **;**
和 那里 引领 他 在 一个 胜利 ;

并带领他胜利归来；

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [məʊst] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ,
one **of** **the** **things** **which** **most** **offended** **the** **Romans** **,**
一 的 这 事物 哪个 最多 被冒犯了 这 罗马书 ,

最让罗马人反感的事情之一，

[huː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒnəz] [ænd; ənd] ['sɒləm] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri]
who **felt** **as** **if** **all** **the** **honours** **and** **solemn** **observances** **of** **their** **country**
WHO 毛毡 作为 如果全部 这 荣誉 和 庄严 观察 的 他们的 国家
[wɜː(r); wə(r)] ,
were **,**
是 ,

他们感觉好像他们国家的所有荣誉和庄严仪式都是，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌkliə'pætrəz] [seɪk] ,
for **Cleopatra's** **sake** **,**
为了 克利奥帕特拉的 清酒 ,

为了克利奥帕特拉，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
handed **over** **to** **the** **Egyptians** **.**
递交 超过 到 这 埃及人 .

移交给埃及人。

[ðɪs] ,
This **,**
这 ,

这，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən]['ɑːftə(r)][taɪm] .

was	at	an	after	time	.
曾是	在	一个	后	时间	.

是在之后的时间。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

For	the	present	,
为了	这	展示	,

目前，

['mɑːrtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [greɪt] [heɪst] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] [θruː] [kən'tɪnjuəl] [stɔːrmz]

marching	his	army	in	great	haste	in	the	depth	of	winter	through	continual	storms
行军	他的	军队	在	伟大的	匆忙	在	这	深度	的	冬天	通过	持续的	暴风雨

[ɒv; əv] [snəʊ] ,

of	snow	,
的	雪	,

在隆冬时节，他的军队在连绵不断的暴风雪中匆匆行军，

[hiː; hi] [lɒst] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

he	lost	eight	thousand	of	his	men	,
他	丢失的	八	千	的	他的	男人	,

他损失了八千名士兵，

[ænd; ənd] [keɪm] [wɪð] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] ['nʌmbəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] ['vɪlɪdʒ] ,

and	came	with	much	diminished	numbers	to	a	place	called	the	White	Village	,
和	来了	和	很多	减少	数字	到	一个	地方	称为	这	白色的	村庄	,

人数大大减少，他们来到了一个叫白村的地方，

[bɪ'twiːn] ['saidən][ænd; ənd][bə'raɪtəs] ,

between	Sidon	and	Berytus	,
之间	西顿	和	贝里图斯	,

在西顿和贝里图斯之间，

[ɒn][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ,

on	the	sea	-	coast	,
在	这	海	-	海岸	,

在海岸边，

[weə(r)] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ˌkliːə'pætrə] .

where	he	waited	for	the	arrival	of	Cleopatra	.
在哪里	他	等待	为了	这	到达	的	克利奥帕特拉	.

他在那里等待克利奥帕特拉的到来。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['biːɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] ,

being	impatient	of	the	delay	she	made	,
存在	不耐烦	的	这	延迟	她	制成	,

不耐烦她拖延，

[hiː; hi] [bɪ'θɔːt] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [waɪn] [ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] ,

he	bethought	himself	of	shortening	the	time	wine	and	drunkenness	,
他	思考	他自己	的	缩短	这	时间	葡萄酒	和	酒醉	,

他想到要缩短饮酒和醉酒的时间，

[ænd; ənd] [jet] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['tiːdiəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːl] ,

and	yet	could	not	endure	the	tediousness	of	a	meal	,
和	然而	可以	不是	忍受	这	乏味	的	一个	一顿饭	,

却无法忍受一顿乏味的饭菜，

[bʌt; bət] [wʊd] [stɑːt] [frɒm; frəm]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

but	would	start	from	table	and	run	to	see	if	she	were	coming	.
但	会	开始	从	桌子	和	跑步	到	看	如果	她	是	未来	.

但会从餐桌旁跑起来看看她是否来了。

[tɪl] [æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː] [pɔːt] ,

Till	at	last	she	came	into	port	,
直到	在	最后的	她	来了	进入	港口	,

直到最后她进港，

[ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] .

and	brought	with	her	clothes	and	money	for	the	soldiers	.
和	带来	和	她	衣服	和	钱	为了	这	士兵	.

并为士兵们带来了衣服和钱。

[ðəʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['æntəni] ['əʊnli] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [kləʊðz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]

Though	some	say	that	Antony	only	received	the	clothes	from	her	and
尽管	一些	说	那	安东尼	仅有的	已收到	这	衣服	从	她	和

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .

distributed	his	own	money	in	her	name	.
分布式	他的	自己的	钱	在	她	姓名	.

但有人说安东尼只从她那里得到了衣服，并以她的名义分发了自己的钱。

[ə; eɪ] ['kwɒrəl] ['prez(ə)ntli] ['hæpənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['miːdiə][ænd; ənd] - [ɒv; əv]

A	quarrel	presently	happened	between	the	King	of	Media	and	Phraates	of
一个	争吵	目前	发生	之间	这	国王	的	媒体	和	-	的

['pɑːθiə] ,

Parthia	,
帕提亚	,

米底国王和帕提亚国王弗拉特斯之间发生了争吵，

[bɪ'gɪnɪŋ] ,

beginning	,
开始	,

开始，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[ə'baʊt] [ðə; ðɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['buːti] [ðæt] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['rəʊmənz] ,

about	the	division	of	the	booty	that	was	taken	from	the	Romans	,
关于	这	分配	的	这	赃物	那	曾是	已采取	从	这	罗马书	,

关于从罗马人手中夺取的战利品的分配，

[ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [greɪt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['miːdiən] [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

and	creating	great	apprehension	in	the	Median	lest	he	should	lose	his	kingdom	.
和	创建	伟大的	忧虑	在	这	中位数	免得	他	应该	失去	他的	王国	.

并引起了米底人的极大担忧，担心他会失去自己的王国。

[hiː; hi] [sent] ,

He	sent	,
他	发送	,

他派人送来，

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

所以，

[æm'bæsədəz] [tuː; tə] ['æntəni] ,
ambassadors **to** **Antony** **,**
大使们 到 安东尼 ,

驻安东尼的大使，

[wɪð] ['ɒfəz] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'fedərət] [wɔː(r)] [ə'genst] - .
with **offers** **of** **entering** **into** **a** **confederate** **war** **against** **Phraates** **.**
和 优惠 的 进入 进入 一个 南方邦联 战争 反对 - .

并提议与弗拉特斯家族结盟，进行战争。

[ænd; ənd] ['æntəni] ,
And **Antony** **,**
和 安东尼 ,

还有安东尼，

[fʊl] [ɒv; əv] [həʊps] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɑːskt] ,
full **of** **hopes** **at** **being** **thus** **asked** **,**
满的 的 希望 在 存在 因此 问 ,

满怀希望地被这样问到，

[æz; əz][ə; eɪ]['feɪvə(r)] ,
as **a** **favour** **,**
作为 一个 偏爱 ,

作为一个恩惠，

[tuː; tə] [ək'sept] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] ,
to **accept** **that** **one** **thing** **,**
到 接受 那 一 事物 ,

接受这一点，

[hɔːs] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəz] ,
horse **and** **archers** **,**
马 和 弓箭手 ,

骑兵和弓箭手，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['hindəd] [hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːθiən] [bɪ'fɔː(r)] ,
the **want** **of** **which** **had** **hindered** **his** **beating** **the** **Parthians** **before** **,**
这 想 的 哪个 有 受阻 他的 殴打 这 帕提亚人 前 ,

正是由于缺乏这些，他才无法打败帕提亚人，

[bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɑː'miːniə] ,
began **at** **once** **to** **prepare** **for** **a** **return** **to** **Armenia** **,**
开始 在 一次 到 准备 为了 一个 返回 到 亚美尼亚 ,

立即开始准备返回亚美尼亚，

[ðeə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [miːd] [ɒn] [ðə; ði] [ə'ræksiːz] ,
there **to** **join** **the** **Medes** **on** **the** **Araxes** **,**
那里 到 加入 这 梅德斯 在 这 阿拉克斯 ,

在那里与阿拉克斯河上的米底人会合，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ə'freʃ] .
and **begin** **the** **war** **afresh** **.**
和 开始 这 战争 重新 .

并重新开始战争。

[bʌt; bət] [ɒk'teɪvɪə] ,
But **Octavia** **,**
但 奥克塔维娅 ,

但是 Octavia，

[ɪn] [rəʊm] ,
in **Rome** **,**
在 罗马 ,

在罗马，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə] [siː] ['æntəni] ,
being desirous to see Antony ,
存在 渴望 到 看 安东尼 ,

渴望见到安东尼，

[ɑːskt] ['sizərz] [liːv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] ;
asked Caesar's leave to go to him ;
问 凯撒的 离开 到 去 到 他 ;

请求凯撒允许他去见他；

[wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ,
which he gave her ,
哪个 他 给予 她 ,

他给了她，

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] ,
not so much ,
不是 所以 很多 ,

没那么多，

[seɪ] [məʊst] ['ɔːθəz] ,
say most authors ,
说 最多 作者 ,

大多数作者说，

[tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] ,
to gratify his sister ,
到 满足 他的 姐姐 ,

为了让妹妹高兴，

[æz; əz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [prɪ'tens] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'ɒnərəbl]
as to obtain a fair pretence to begin the war upon her dishonourable
作为 到 获得 一个 公平的 虚伪 到 开始 这 战争 之上 她 不光彩的
[rɪ'sepʃ(ə)n] .
reception .
接待 .

以便获得一个合理的借口来对她不光彩的接待发起战争。

[ʃiː; ʃi] [nəʊ] ['suːnə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æθənz] ,
She no sooner arrived at Athens ,
她 不 很快 到达的 在 雅典 ,

她一到达雅典，

[bʌt; bət] [baɪ] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['æntəni] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
but by letters from Antony she was informed of his new expedition ,
但 经过 信件 从 安东尼 她 曾是 知情的 的 他的 新的 远征 ,

但通过安东尼的来信，她得知了他的新远征，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪt] [hɪm] [ðeə(r)] .
and his will that she should await him there .
和 他的 将要 那 她 应该 等待 他 那里 .

他希望她在那里等他。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzd] ,
though she were much displeased ,
尽管 她 是 很多 不高兴 ,

尽管她很不高兴，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːsɪdʒ] ,

not	**being**	**ignorant**	**of**	**the**	**real**	**reason**	**of**	**this**	**usage**	**,**
不是	存在	无知	的	这	真实的	原因	的	这	用法	,

并非不知道这种用法的真正原因，

[jet] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [nəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [pleɪs] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd]

yet	**she**	**wrote**	**to**	**him**	**to**	**know**	**to**	**what**	**place**	**he**	**would**	**be**	**pleased**	**she**	**should**
然而	她	写道	到	他	到	知道	到	什么	地方	他	会	是	高兴	她	应该

[send][ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] ;

send	**the**	**things**	**she**	**had**	**brought**	**with**	**her**	**for**	**his**	**use**	**;**
发送	这	事物	她	有	带来	和	她	为了	他的	使用	;

然而她写信给他，想知道他愿意把她带来的东西送到哪里去供他使用；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,

for	**she**	**had**	**brought**	**clothes**	**for**	**his**	**soldiers**	**,**
为了	她	有	带来	衣服	为了	他的	士兵	,

因为她为他的士兵带来了衣服，

['bægɪdʒ] ,

baggage	**,**
行李	,

行李，

['kæt(ə)l] ,

cattle	**,**
牛	,

牛，

['mʌni] ,

money	**,**
钱	,

钱，

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,

and	**presents**	**for**	**his**	**friends**	**and**	**officers**	**,**
和	礼物	为了	他的	朋友们	和	警官	,

并给他的朋友和官员们送礼物，

[ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃəʊzn] ['səʊldʒəz] ['sʌmptʃuəsli] [ɑːmd] ,

and	**two**	**thousand**	**chosen**	**soldiers**	**sumptuously**	**armed**	**,**
和	二	千	选定	士兵	奢华地	武装	,

以及两千名全副武装的精选士兵，

[tuː; tə] [fɔːm] [priː'tɔːrɪən] ['kəuhɔːts] .

to	**form**	**praetorian**	**cohorts**	**.**
到	形式	禁卫军	队列	.

组成禁卫军大队。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm][ɒk'teɪvɪə][tuː; tə] ['æntəni] [baɪ][niː'ʒeə(r)] ,

This	**message**	**was**	**brought**	**from**	**Octavia**	**to**	**Antony**	**by**	**Niger**	**,**
这	信息	曾是	带来	从	奥克塔维娅	到	安东尼	经过	尼日尔	,

尼格尔把这个消息从屋大维娅带给了安东尼，

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

one	**of**	**his**	**friends**	**,**
一	的	他的	朋友们	,

他的一个朋友，

[huː] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːvd] [səʊ] [wel] .

who	**added**	**to**	**it**	**the**	**praises**	**she**	**deserved**	**so**	**well**	**.**
WHO	额外	到	它	这	赞扬	她	应得的	所以	出色地	.

他还对她给予了应得的赞扬。

[ˌkliːə'pætrə] ,
Cleopatra **,**
克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉

['fiːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['raɪv(ə)l] [ɔːl'redi] ,
feeling **her** **rival** **already** **,**
感觉 她 竞争对手 已经 ,

已经感觉到她的对手了，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
as **it** **were** **,**
作为 它 是 ,

可以说，

[æt; ət][hænd] ,
at **hand** **,**
在 手 ,

就在眼前，

[wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [fɪə(r)] ,
was **seized** **with** **fear** **,**
曾是 查获 和 害怕 ,

感到恐惧，

[lest] [ɪf] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['nəʊb(ə)l][laɪf][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [haɪ] [ə'laɪəns] ,
lest **if** **to** **her** **noble** **life** **and** **her** **high** **alliance** **,**
免得 如果 到 她 高贵 生活 和 她 高的 联盟 ,

以免她高贵的生活和高尚的友谊，

[ʃiː; ʃi][wʌns][kʊd; kəd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['deɪli] ['hæbɪt][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['ɪntəkɔːs] ,
she **once** **could** **add** **the** **charm** **of** **daily** **habit** **and** **affectionate** **intercourse** **,**
她 一次 可以 添加 这 魅力 的 日常的 习惯 和 亲热 交往 ,

她曾经可以增添日常习惯和深情交往的魅力，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
she **should** **become** **irresistible** **,**
她 应该 变得 无法抗拒 ,

她应该变得不可抗拒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第6/9页

[ænd; ənd][biː; bi][hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] ['mɪstrəs] [fər'evə(r)] .

and	be	his	absolute	mistress	forever	.
和	是	他的	绝对	情妇	永远	.

并永远成为他的绝对情妇。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [feɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] ['æntəni] ,

So	she	feigned	to	be	dying	for	love	of	Antony	,
所以	她	假装	到	是	垂死	为了	爱	的	安东尼	,

于是她假装因爱安东尼而死去，

['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [daʊn] [baɪ]['slendə(r)]['daɪət] ;

bringing	her	body	down	by	slender	diet	;
带来	她	身体	向下	经过	苗条	饮食	;

通过瘦身饮食来降低体型；

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,

when	he	entered	the	room	,
什么时候	他	进入	这	房间	,

当他进入房间时，

[ʃiː; ʃi] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ]['ræptʃə(r)] ,

she	fixed	her	eyes	upon	him	in	a	rapture	,
她	固定的	她	眼睛	之上	他	在	一个	狂喜	,

她全神贯注地注视着他，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [left] ,

and	when	he	left	,
和	什么时候	他	左边	,

当他离开时，

[siːmd] [tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] [ænd; ənd][hɑːf] [feɪnt] [ə'weɪ] .

seemed	to	languish	and	half	faint	away	.
似乎	到	憔悴	和	一半	头晕的	离开	.

似乎已经衰弱不堪，奄奄一息。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [tɪəz] ,

She	took	great	pains	that	he	should	see	her	in	tears	,
她	采取	伟大的	疼痛	那	他	应该	看	她	在	眼泪	,

她煞费苦心地让他看到她流泪，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	soon	as	he	noticed	it	,
作为	很快	作为	他	注意到	它	,

他一注意到这一点，

['heɪstɪli] [draɪd][ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] ,

hastily	dried	them	up	and	turned	away	,
草草	干燥	他们	向上	和	转向	离开	,

匆匆擦干，转身离去，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

as	if	it	were	her	wish	that	he	should	know	nothing	of	it	.
作为	如果	它	是	她	希望	那	他	应该	知道	没有什么	的	它	.

就好像她不希望他知道这件事似的。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [waɪl] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['miːdiə] ;

All	this	was	acting	while	he	prepared	for	Media	;
全部	这	曾是	表演	尽管	他	准备	为了	媒体	;

这一切都是他在为米底亚做准备时表演的;

[ænd; ənd] [ˌkliə'pætrəz] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sləʊ] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] ,

and	Cleopatra's	creatures	were	not	slow	to	forward	the	design	,
和	克利奥帕特拉的	生物	是	不是	慢的	到	向前	这	设计	,

克利奥帕特拉的生物们也毫不迟疑地实现了这个计划,

[ʌp'breɪdɪŋ] ['æntəni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʌn'fiːlɪŋ] ,

upbraiding	Antony	with	his	unfeeling	,
责骂	安东尼	和	他的	冷漠无情	,

责备安东尼冷酷无情,

[hɑːd] - [hɑːtɪd] ['tempə(r)] ,

hard	-	hearted	temper	,
难的	-	心地	脾气	,

铁石心肠的脾气,

[ðʌs] ['letɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['perɪʃ] [huːz] [səʊl] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪm] [ə'ləʊn] .

thus	letting	a	woman	perish	whose	soul	depended	upon	him	and	him	alone	.
因此	出租	一个	女士	沦	谁	灵魂	取决于	之上	他	和	他	独自的	.

就这样让一个女人死去,她的灵魂只依靠他一个人。

[ɒk'teɪvɪə] ,

Octavia	,
奥克塔维娅	,

奥克塔维亚,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] ,

it	was	true	,
它	曾是	真的	,

确实如此,

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

was	his	wife	,
曾是	他的	妻子	,

是他的妻子,

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['mærid] [tuː; tə] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)]

and	had	been	married	to	him	because	it	was	found	convenient	for
和	有	到过	已婚	到	他	因为	它	曾是	成立	方便的	为了

[ðə; ðɪ] [ə'feəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][səʊ] ,

the	affairs	of	her	brother	that	it	should	be	so	,
这	事务	的	她	兄弟	那	它	应该	是	所以	,

她嫁给他,是因为这样对她哥哥的事务比较方便,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ðɪ] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l] ;

and	she	had	the	honour	of	the	title	;
和	她	有	这	荣誉	的	这	标题	;

她也因此获得了这个称号;

[bʌt; bət] [ˌkliːə'pætrə] ,

but	Cleopatra	,
但	克利奥帕特拉	,

但克利奥帕特拉

[ðə; ði] ['sɒvrɪn] [kwiːn] [ɒv; əv] ['meni] ['neɪʃnz] ,
the **sovereign** **queen** **of** **many** **nations** **,**
这 主权 女王 的 许多 国家 ,

许多国家的女王，

[hæd; həd] [biːn] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,
had **been** **contented** **with** **the** **name** **of** **his** **mistress** **,**
有 到过 满足 和 这 姓名 的 他的 情妇 ,

对他情妇的名字感到满意，

[nɔː(r)][dɪd][ʃiː; ʃi] [ʃʌn] [ɔː(r)] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [siː] [hɪm] ,
nor **did** **she** **shun** **or** **despise** **the** **character** **whilst** **she** **might** **see** **him** **,**
也不 做过 她 回避 或者 鄙视 这 特点 而 她 可能 看 他 ,

当她看到他时，她也没有回避或鄙视他，

[maɪt] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] ,
might **live** **with** **him** **,**
可能 居住 和 他 ,

可能会和他一起生活，

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɪm] ;
and **enjoy** **him** **;**
和 享受 他 ;

并享受他；

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
if **she** **were** **bereaved** **of** **this** **,**
如果 她 是 丧亲者 的 这 ,

如果她失去了这个，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [sə'vaɪv] [ðə; ði] [lɒs] .
she **would** **not** **survive** **the** **loss** **.**
她 会 不是 存活 这 损失 .

她将无法承受失去亲人的痛苦。

[ɪn] [faɪn] ,
In **fine** **,**
在 美好的 ,

总之，

[ðeɪ] [səʊ] ['meltɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'mænd] [hɪm] [ðæt] ,
they **so** **melted** **and** **unmanned** **him** **that** **,**
他们 所以 融化 和 无人 他 那 ,

它们融化了他，使他失去了男子气概，

['fʊli] [bɪ'liːvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] [ɪf] [hiː; hi] [fə'sʊk] [hɜː(r); hə(r)] ,
fully **believing** **she** **would** **die** **if** **he** **forsook** **her** **,**
完全 相信 她 会 死 如果 他 放弃 她 ,

坚信如果他抛弃她，她就会死，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒf] [ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndriə] ,
he **put** **off** **the** **war** **and** **returned** **to** **Alexandria** **,**
他 放 离开 这 战争 和 返回 到 亚历山大 ,

他推迟了战争并返回亚历山大，

[dɪ'fɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['miːdiən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [nekst] ['sʌmə(r)] ,
deferring **his** **Median** **expedition** **until** **next** **summer** **,**
推迟 他的 中位数 远征 直到 下一个 夏天 ,

将他的米底探险推迟到明年夏天，

[ðəʊ] [njuːz] [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] ['biːɪŋ] [ɔːl][ɪn] [kən'fjuːʒn] [wɪð] [ɪn'testɪn] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]

though	news	came	of	the	Parthians	being	all	in	confusion	with	intestine	disputes
尽管	消息	来了	的	这	帕提亚人	存在	全部	在	困惑	和	肠	争议

.

:

.

尽管有消息称帕提亚人正因内部纠纷而陷入混乱。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[hiː; hi][dɪd][sʌm; səm][taɪm]['ɑːftə(r)][gəʊ]['ɪntuː][ðæt] ['kʌntri] ,

he	did	some	time	after	go	into	that	country	,
他	做过	一些	时间	后	去	进入	那	国家	,

他去那个国家一段时间后，

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['miːdiə] ,

and	made	an	alliance	with	the	King	of	Media	,
和	制成	一个	联盟	和	这	国王	的	媒体	,

并与米底王结盟，

[baɪ] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baɪ] [ˌkliːə'pætrə] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] ,

by	marriage	of	a	son	of	his	by	Cleopatra	to	the	king's	daughter	,
经过	婚姻	的	一个	儿子	的	他的	经过	克利奥帕特拉	到	这	国王的	女儿	,

他将自己与克利奥帕特拉所生的儿子嫁给了国王的女儿，

[huː] [wɒz; wəz] [jet] ['veri] [jʌŋ] ;

who	was	yet	very	young	;
WHO	曾是	然而	非常	年轻的	;

他还很年轻；

[ænd; ənd][səʊ] [rɪ'tɜːnd] ,

and	so	returned	,
和	所以	返回	,

然后就回来了，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ['teɪkən] [ʌp] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

with	his	thoughts	taken	up	about	the	civil	war	.
和	他的	想法	已采取	向上	关于	这	民用	战争	.

他开始思考内战的问题。

[wen] [ɒk'teɪvɪə] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['æθənz] ,

When	Octavia	returned	from	Athens	,
什么时候	奥克塔维娅	返回	从	雅典	,

当奥克塔维亚从雅典回来时，

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[huː] [kən'sɪdəd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'dʒʊrɪəsli] ['triːtɪd] ,

who	considered	she	had	been	injuriously	treated	,
WHO	经过考虑的	她	有	到过	有害地	治疗	,

认为她受到了不公正的对待，

[kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] ;

commanded	her	to	live	in	a	separate	house	;
命令	她	到	居住	在	一个	分离	房子	;

命令她住在单独的房子里；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,

but	**she**	**refused**	**to**	**leave**	**the**	**house**	**of**	**her**	**husband**	**,**
但	她	拒绝	到	离开	这	房子	的	她	丈夫	,

但她拒绝离开丈夫的家，

[ænd; ənd] [ɪnˈtriːt] [hɪm] ,

and	**entreated**	**him**	**,**
和	恳求	他	,

并恳求他，

[ənˈles] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈzɒlvd] ,

unless	**he**	**had**	**already**	**resolved**	**,**
除非	他	有	已经	已解决	,

除非他已经决定，

[əˈpɒn] [ˈʌðə(r)] [ˈmoʊtɪvz] ,

upon	**other**	**motives**	**,**
之上	其他	动机	,

出于其他动机，

[tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [ˈæntəni] ,

to	**make**	**war**	**with**	**Antony**	**,**
到	制作	战争	和	安东尼	,

与安东尼开战，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [əˈkaʊnt] [let][ˌaɪ ˈtiː][əˈləʊn] ;

that	**he**	**would**	**on**	**her**	**account**	**let**	**it**	**alone**	**;**
那	他	会	在	她	帐户	让	它	独自的	;

他会因为她而不再管这件事；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪnˈtɒlərəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈgreɪtɪst] [kəˈmændər] [ɪn]

it	**would**	**be**	**intolerable**	**to**	**have**	**it**	**said**	**of**	**the**	**two**	**greatest**	**commanders**	**in**
它	会	是	无法容忍	到	有	它	说	的	这	二	最	指挥官	在

[ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈvɒlvd] [ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,

the	**world**	**that**	**they**	**had**	**involved**	**the**	**Roman**	**people**	**in**	**a**	**civil**	**war**	**,**
这	世界	那	他们	有	涉及	这	罗马	人们	在	一个	民用	战争	,

如果有人说世界上最伟大的两位统帅让罗马人民卷入了内战，那将是令人无法容忍的。

[ðə; ði][wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ,

the	**one**	**out**	**of**	**passion**	**for**	**,**
这	一	出去	的	热情	为了	,

出于热情，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] [əˈbaʊt] ,

the	**other**	**out**	**of**	**resentment**	**about**	**,**
这	其他	出去	的	怨恨	关于	,

另一个是出于怨恨，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] .

a	**woman**	**.**
一个	女士	.

一名女性。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bɪˈheɪvjə(r)] [pruːvd] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi][sɪnˈsɪə(r)] .

And	**her**	**behaviour**	**proved**	**her**	**words**	**to**	**be**	**sincere**	**.**
和	她	行为	已证实	她	字	到	是	真诚	.

而她的行为也证明了她的话是真诚的。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] ['æn.tə.niz] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

She	**remained**	**in**	**Antony's**	**house**	**as**	**if**	**he**	**were**	**at**	**home**	**in**	**it**	**,**
她	剩余	在	安东尼的	房子	作为	如果	他	是	在	家	在	它	,

她待在安东尼的家里，就像他在家里一样，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['nəʊblɪst][ænd; ənd][məʊst] ['dʒenərəs] [keə(r)] ,

and	took	the	noblest	and	most	generous	care	,
和	采取	这	最高贵	和	最多	慷慨的	关心	,

并给予最崇高、最慷慨的关怀，

[nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ,

not	only	of	his	children	by	her	,
不是	仅有的	的	他的	孩子们	经过	她	,

不仅有她所生的孩子，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðəʊz] [baɪ] ['fʌlviə] ['ɔ:lsəʊ] .

but	of	those	by	Fulvia	also	.
但	的	那些	经过	富尔维亚	还	.

还有富尔维娅 (Fulvia) 的作品。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vd] [ɔ:l][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['æntəni] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə] [rəʊm] [tu:; tə] [si:k] ['ɒfɪs] [ɔ:(r)][ə'pɒn]

She	received	all	the	friends	of	Antony	that	came	to	Rome	to	seek	office	or	upon
她	已收到	全部	这	朋友们	的	安东尼	那	来了	到	罗马	到	寻找	办公室	或者	之上

['eni] ['bɪznəs] ,

any	business	,
任何	商业	,

她接待了所有来罗马寻求职位或处理任何事务的安东尼的朋友，

[ænd; ənd][dɪd][hɜ:(r); hə(r)]['ʌtməʊst][tu:; tə][prɪ'fɜ:(r)][ðeə(r)] [rɪ'kwests] [tu:; tə] ['si:zə(r)] ;

and	did	her	utmost	to	prefer	their	requests	to	Caesar	;
和	做过	她	极致	到	更喜欢	他们的	请求	到	凯撒	;

并尽最大努力优先考虑他们的请求而不是凯撒的请求；

[jet] [ðɪs] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [dɪ'pɔ:tmənt] [dɪd][bʌt; bət] ,

yet	this	her	honourable	deportment	did	but	,
然而	这	她	光荣的	仪态	做过	但	,

然而她高贵的举止却

[wɪ'ðaʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['mi:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

without	her	meaning	it	,
没有	她	意义	它	,

而她并没有故意这么做，

['dæmɪdʒ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['æntəni] ;

damage	the	reputation	of	Antony	;
损害	这	名声	的	安东尼	;

损害安东尼的名誉；

[ðə; ði] [rɒŋ] [hi:; hi][dɪd][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪd] [hɪm] [heit] .

the	wrong	he	did	to	such	a	woman	made	him	hated	.
这	错误的	他	做过	到	这样的	一个	女士	制成	他	憎恨	.

他对这样一个女人所做的错事让他遭到了人们的憎恨。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][hi:; hi] [meɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [æt; ət][ˌælɪg'zɑ:ndriə] [les] [ʌn'pɒpjələ(r)] ;

Nor	was	the	division	he	made	among	his	sons	at	Alexandria	less	unpopular	;
也不	曾是	这	分配	他	制成	之中	他的	儿子们	在	亚历山大	较少的	不受欢迎的	;

他在亚历山大给儿子们做出的分裂行为同样不受欢迎。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] ['ɪnsələns] [ænd; ənd] [kən'tempt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

it	seemed	a	theatrical	piece	of	insolence	and	contempt	of	his	country	.
它	似乎	一个	戏剧	片	的	傲慢	和	鄙视	的	他的	国家	.

这似乎是对他的国家的一种傲慢和蔑视的戏剧表演。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [graʊnd] ,

For	assembling	the	people	in	the	exercise	ground	,
为了	组装	这	人们	在	这	锻炼	地面	,

为了把人们聚集在训练场上，

[ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [tu:] ['gəʊldən] [θrəʊnz] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] ['plætfɔ:m] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

and	causing	two	golden	thrones	to	be	placed	on	a	platform	of	silver	,
和	导致	二	金的	王座	到	是	放置	在	一个	平台	的	银	,

又将两个金宝座安放在银台上，

[ðə; ði][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌkli:ə'pætrə] ,

the	one	for	him	and	the	other	for	Cleopatra	,
这	一	为了	他	和	这	其他	为了	克利奥帕特拉	,

一个是他的，另一个是克利奥帕特拉的，

[ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)] [fi:t] ['ləʊə(r)] [θrəʊnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

and	at	their	feet	lower	thrones	for	their	children	,
和	在	他们的	脚	降低	王座	为了	他们的	孩子们	,

在他们的脚下为他们的孩子摆放宝座，

[hi:; hi] [prə'kleɪmd] [ˌkli:ə'pætrə] [kwi:n] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] ,

he	proclaimed	Cleopatra	Queen	of	Egypt	,
他	宣布	克利奥帕特拉	女王	的	埃及	,

他宣布克利奥帕特拉为埃及女王，

['saɪprəs] ,

Cyprus	,
塞浦路斯	,

塞浦路斯，

['lɪbiə] ,

Libya	,
利比亚	,

利比亚，

[ænd; ənd] ['si:li] - ['sɪriə] ,

and	Coele	-	Syria	,
和	科勒	-	叙利亚	,

以及叙利亚科埃勒，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][kən'dʒɔɪntli] [ˌsi:'zɪriən] ,

and	with	her	conjointly	Caesarion	,
和	和	她	共同地	凯撒里昂	,

和她一起的还有凯撒里昂，

[ðə; ði] [rɪ'pju:tɪd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['si:zə(r)] ,

the	reputed	son	of	the	former	Caesar	,
这	知名	儿子	的	这	以前的	凯撒	,

据说是前任凯撒的儿子，

[hu:] [left] [ˌkli:ə'pætrə] [wɪð] [tʃaɪld] .

who	left	Cleopatra	with	child	.
WHO	左边	克利奥帕特拉	和	孩子	.

她给克利奥帕特拉留下了一个孩子。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌnz] [baɪ] [ˌkli:ə'pætrə] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;

His	own	sons	by	Cleopatra	were	to	have	the	style	of	king	of	kings	;
他的	自己的	儿子们	经过	克利奥帕特拉	是	到	有	这	风格	的	国王	的	国王	;

他与克利奥帕特拉所生的儿子们将拥有万王之王的称号；

[tu:; tə][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hi:; hi] [geɪv] [ɑ:'mi:niə] [ænd; ənd]['mi:diə] ,

to	Alexander	he	gave	Armenia	and	Media	,
到	亚历山大	他	给予	亚美尼亚	和	媒体	,

他将亚美尼亚和米底给了亚历山大，

[wɪð] ['pɑ:θiə] ,

with	Parthia	,
和	帕提亚	,

与帕提亚，

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] ;

so	soon	as	it	should	be	overcome	;
所以	很快	作为	它	应该	是	克服	;

尽快克服它；

[tuː; tə] [ˈtɑːləmi] ,

to	Ptolemy	,
到	托勒密	,

对托勒密来说，

[fɪˈniʃɪr] ,

Phoenicia	,
腓尼基	,

腓尼基，

[ˈsɪriə] ,

Syria	,
叙利亚	,

叙利亚，

[ænd; ənd] [siˈliʃə] .

and	Cilicia	.
和	西里西亚	.

和西里西亚。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈmiːdiən] [ˈkɒstjuːm] ,

Alexander	was	brought	out	before	the	people	in	Median	costume	,
亚历山大	曾是	带来	出去	前	这	人们	在	中位数	戏服	,

亚历山大被带出来，身着米底人的服装，

[ðə; ði][tiˈɑːrə][ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [piːk] ,

the	tiara	and	upright	peak	,
这	头饰	和	直立	顶峰	,

皇冠和直立的山峰，

[ænd; ənd] [ˈtɑːləmi] ,

and	Ptolemy	,
和	托勒密	,

托勒密

[ɪn] [buːts] [ænd; ənd]['mænt(ə)l][ænd; ənd][ˌmæsəˈdəʊniən][kæp] [dʌn] [əˈbaʊt] [wɪð] [ðə; ði]['daɪədem] ;

in	boots	and	mantle	and	Macedonian	cap	done	about	with	the	diadem	;
在	靴子	和	地幔	和	马其顿	帽	完毕	关于	和	这	冠冕	;

穿着靴子和斗篷，头戴马其顿帽，头戴王冠；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [səkˈsesər] [ɒv; əv][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,

for	this	was	the	habit	of	the	successors	of	Alexander	,
为了	这	曾是	这	习惯	的	这	继承人	的	亚历山大	,

因为这是亚历山大继承者的习惯，

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [miːd] [ænd; ənd] [ɑːrˈmiːniənz] .

as	the	other	was	of	the	Medes	and	Armenians	.
作为	这	其他	曾是	的	这	梅德斯	和	亚美尼亚人	.

另一个是米底人和亚美尼亚人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [səˈluːtɪd] [ðeə(r)]['peərənts] ,

And	as	soon	as	they	had	saluted	their	parents	,
和	作为	很快	作为	他们	有	敬礼	他们的	父母	,

他们向父母问好后，

[ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv][ˌmæsɪˈdoʊniənz] ,

the	one	was	received	by	a	guard	of	Macedonians	,
这	一	曾是	已收到	经过	一个	警卫	的	马其顿人	,

其中一个被马其顿卫兵接待，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ɑːr'miːniənz] .

the	other	by	one	of	Armenians	.
这	其他	经过	一	的	亚美尼亚人	.

另一名是亚美尼亚人。

[ˌkliːə'pætrə][wɒz; wəz] [ðen] ,

Cleopatra	was	then	,
克利奥帕特拉	曾是	然后	,

当时的克利奥帕特拉

[æz; əz][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [ɪn]['pʌblɪk] ,

as	at	other	times	when	she	appeared	in	public	,
作为	在	其他	时代	什么时候	她	出现	在	民众	,

就像她其他时候出现在公众面前一样，

[drest] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs]['aɪsɪs] ,

dressed	in	the	habit	of	the	goddess	Isis	,
穿着	在	这	习惯	的	这	女神	伊西斯	,

身着女神伊西斯的服装，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['aɪsɪs] .

and	gave	audience	to	the	people	under	the	name	of	the	New	Isis	.
和	给予	观众	到	这	人们	在下面	这	姓名	的	这	新的	伊西斯	.

并以新伊希斯的名义接见人民。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[rɪ'leɪtɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

relating	these	things	in	the	senate	,
相关	这些	事物	在	这	参议院	,

在参议院讨论这些事情，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kəm'pleɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	often	complaining	to	the	people	,
和	经常	抱怨	到	这	人们	,

并经常向人们抱怨，

[ɪk'saɪtɪd] [menz] [maɪndz] [ə'genst] ['æntəni] ,

excited	men's	minds	against	Antony	,
兴奋的	男士	思想	反对	安东尼	,

煽动人们反对安东尼，

[ænd; ənd] ['æntəni] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['mesɪdʒɪz] [ɒv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['siːzə(r)] .

and	Antony	also	sent	messages	of	accusation	against	Caesar	.
和	安东尼	还	发送	消息	的	指控	反对	凯撒	.

安东尼也发出了对凯撒的指控信息。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] :

The	principal	of	his	charges	were	these	:
这	主要的	的	他的	收费	是	这些	:

他的主要指控如下：

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

第一的，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [meɪd] ['eni] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪð] [hɪm][ɒv; əv] ['sɪsəli] ,

that	he	had	not	made	any	division	with	him	of	Sicily	,
那	他	有	不是	制成	任何	分配	和	他	的	西西里岛	,

他没有和他分割西西里岛，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['leɪtli] ['teɪkən][frɒm; frəm] ['pɔmpi] ;

which	was	lately	taken	from	Pompey	;
哪个	曾是	最近	已采取	从	庞贝	;

最近从庞培手中夺取了它;

['sekəndli] ,

secondly	,
第二	,

第二,

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'teɪnd] [ðə; ðɪ] [ʃɪps] [hiː; hi][hæd; həd] [lent] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][wɔː(r)] ;

that	he	had	retained	the	ships	he	had	lent	him	for	the	war	;
那	他	有	保留	这	船舶	他	有	借出的	他	为了	这	战争	;

他保留了借给他用于战争的船只;

['θɜːdli] ,

thirdly	,
第三	,

第三,

[ðæt] ,

that	,
那	,

那,

['ɑːftə(r)] [dɪ'pəʊzɪŋ] [i'mɪlɪəs] ,

after	deposing	Lepidus	,
后	作证	莱皮杜斯	,

在废黜了雷必达之后,

[ðeə(r)] ['kɒliːg] ,

their	colleague	,
他们的	同事	,

他们的同事,

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] ,

he	had	taken	for	himself	the	army	,
他	有	已采取	为了	他自己	这	军队	,

他亲自率领军队,

['gʌvənmənts] ,

governments	,
政府	,

各国政府,

[ænd; ənd] ['revənjuːz] ['fɔːməli] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə][hɪm] ;

and	revenues	formerly	appropriated	to	him	;
和	收入	以前	挪用	到	他	;

以及以前拨给他的收入;

[ænd; ənd]['lɑːstli] ,

and	lastly	,
和	最后	,

最后,

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pˈɑːsəld] [aʊt]['ɔːlməʊst][ɔːl] ['ɪtəli] [əˈmʌŋst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz] ,

that	he	had	parcelled	out	almost	all	Italy	amongst	his	own	soldiers	,
那	他	有	已打包	出去	几乎	全部	意大利	在	他的	自己的	士兵	,

他把几乎整个意大利都分配给了自己的士兵,

[ænd; ənd] [left] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] .

and	left	nothing	for	his	.
和	左边	没有什么	为了	他的	.

什么也没留下。

['sizərz] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

Caesar's	**answer**	**was**	**as**	**follows**	**:**
凯撒的	回答	曾是	作为	跟随	:

凯撒的回答如下:

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊt] [iˈmɪlɪəs] [aʊt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌmɪsˈkɒndʌkt] ;

that	**he**	**had**	**put**	**Lepidus**	**out**	**of**	**government**	**because**	**of**	**his**	**own**	**misconduct**	**;**
那	他	有	放	莱皮杜斯	出去	的	政府	因为	的	他的	自己的	不当行为	;

他因为雷必达自己的不当行为而将他赶下台;

[ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [ɪn] [wɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [dɪˈvaɪd] [wɪð] ['æntəni] ,

that	**what**	**he**	**had**	**got**	**in**	**war**	**he**	**would**	**divide**	**with**	**Antony**	**,**
那	什么	他	有	得到	在	战争	他	会	划分	和	安东尼	,

他将与安东尼瓜分战争所得,

[səʊ] [suːn] [æz; əz] ['æntəni] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ɑːˈmiːniə] ;

so	**soon**	**as**	**Antony**	**gave**	**him**	**a**	**share**	**of**	**Armenia**	**;**
所以	很快	作为	安东尼	给予	他	一个	分享	的	亚美尼亚	;

安东尼将亚美尼亚的一部分分给了他;

[ðæt] ['æn.tə.niz] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [nəʊ] [kleɪmz] [ɪn] ['ɪtəli] ,

that	**Antony's**	**soldiers**	**had**	**no**	**claims**	**in**	**Italy**	**,**
那	安东尼的	士兵	有	不	索赔	在	意大利	,

安东尼的士兵在意大利没有任何主权,

['biːɪŋ] [ɪn] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['miːdiə] [ænd; ənd] ['pɑːθiə] ,

being	**in**	**possession**	**of**	**Media**	**and**	**Parthia**	**,**
存在	在	拥有	的	媒体	和	帕提亚	,

占领了米底和帕提亚,

[ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [breɪv] ['ækʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	**acquisitions**	**which**	**their**	**brave**	**actions**	**under**	**their**	**general**	**had**	**added**	**to**	**the**
这	收购	哪个	他们的	勇敢的	行动	在下面	他们的	一般的	有	额外	到	这

['rəʊmən] ['empaɪə(r)] .

Roman	**empire**	**.**
罗马	帝国	.

他们在将军的率领下英勇作战,为罗马帝国增添了财富。

['æntəni] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɑːˈmiːniə] [wen] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] ,

Antony	**was**	**in**	**Armenia**	**when**	**this**	**answer**	**came**	**to**	**him**	**,**
安东尼	曾是	在	亚美尼亚	什么时候	这	回答	来了	到	他	,

安东尼在亚美尼亚时得到了这个答案,

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [sent] - [wɪð] [ˌsɪksˈtiːn] ['liːdʒənz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [siː] ;

and	**immediately**	**sent**	**Canidius**	**with**	**sixteen**	**legions**	**towards**	**the**	**sea**	**;**
和	立即地	发送	-	和	十六	军团	向	这	海	;

并立即派遣卡尼狄乌斯率领十六个军团向海边进发。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ,

but	**he**	**,**
但	他	,

但他,

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ˌkliːəˈpætrə] ,

in	**the**	**company**	**of**	**Cleopatra**	**,**
在	这	公司	的	克利奥帕特拉	,

在克利奥帕特拉的陪伴下,

[went] [tuː; tə] ['efɪsəs] ,

went	**to**	**Ephesus**	**,**
去	到	以弗所	,

去了以弗所,

['wɪðə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ɔːl] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]['neɪvi] ,

whither	ships	were	coming	in	from	all	quarters	to	form	the	navy	,
往哪里去	船舶	是	未来	在	从	全部	四分之一	到	形式	这	海军	,

船只从四面八方涌来，组成海军，

[kən'sɪstɪŋ] ,

consisting	,
由	,

包括，

['ves(ə)lz] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] ,

vessels	of	burden	included	,
船只	的	负担	包括	,

包括载重船只，

[ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['ves(ə)lz] ,

of	eight	hundred	vessels	,
的	八	百	船只	,

八百艘船，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌkliːə'pætrə] ['fɜːnɪʃt] [tuː] ['hʌndrəd] ,

of	which	Cleopatra	furnished	two	hundred	,
的	哪个	克利奥帕特拉	提供	二	百	,

其中克利奥帕特拉提供了两百个，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] ,

together	with	twenty	thousand	talents	,
一起	和	二十	千	天赋	,

加上两万塔兰特，

[ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .

and	provision	for	the	whole	army	during	the	war	.
和	条款	为了	这	所有的	军队	期间	这	战争	.

并在战争期间为整个军队提供补给。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[ɒn][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [də'mɪʃiəs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] ,

on	the	advice	of	Domitius	and	some	others	,
在	这	建议	的	多米提乌斯	和	一些	其他的	,

根据多米提乌斯和其他一些人的建议，

[beɪd] [ˌkliːə'pætrə] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,

bade	Cleopatra	return	into	Egypt	,
巴德	克利奥帕特拉	返回	进入	埃及	,

吩咐克利奥帕特拉返回埃及，

[ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ;

there	to	expect	the	event	of	the	war	;
那里	到	预计	这	事件	的	这	战争	;

预计战争将会发生；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ,

but	she	,
但	她	,

但她，

['dredɪŋ] [sʌm; səm] [njuː] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɑːk'teɪviəz] [miːnz] ,

dreading	some	new	reconciliation	by	Octavia's	means	,
恐惧	一些	新的	和解	经过	奥克塔维娅的	方法	,

害怕 Octavia 会通过某种方式实现新的和解，

[prɪ'veɪld] [wɪð] - ,

prevailed	with	Canidius	,
最终获胜	和	-	,

卡尼狄乌斯获胜，

[baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

by	a	large	sum	of	money	,
经过	一个	大的	和	的	钱	,

通过一大笔钱，

[tuː; tə] [spiːk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['feɪvə(r)] [wɪð] ['æntəni] ,

to	speak	in	her	favour	with	Antony	,
到	说话	在	她	偏爱	和	安东尼	,

向安东尼说她好话，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [ðæt] [bɔː(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ][pɑːt][ɪn]

pointing	out	to	him	that	it	was	not	just	that	one	that	bore	so	great	a	part	in
指向	出去	到	他	那	它	曾是	不是	只是	那	一	那	钻孔	所以	伟大的	一个	部分	在

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɔb] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['glɔːri][ɪn][ðə; ði]

the	charge	of	the	war	should	be	robbed	of	her	share	of	glory	in	the
这	收费	的	这	战争	应该	是	被抢劫	的	她	分享	的	荣耀	在	这

['kærɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ;

carrying	it	on	;
携带	它	在	;

向他指出，一个在战争中发挥了如此巨大作用的人不应该被剥夺她在战争中所获得的荣耀；

[nɔː(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒlətɪk][tuː; tə][ˌdɪsə'blaɪdʒ][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,

nor	would	it	be	politic	to	disoblige	the	Egyptians	,
也不	会	它	是	政治	到	不情愿	这	埃及人	,

不尊重埃及人也是不明智的，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ;

who	were	so	considerable	a	part	of	his	naval	forces	;
WHO	是	所以	大量	一个	部分	的	他的	海军	力量	;

他们是其海军力量的重要组成部分；

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn]['pruːd(ə)ns][tuː; tə]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt]

nor	did	he	see	how	she	was	inferior	in	prudence	to	any	of	the	kings	that
也不	做过	他	看	如何	她	曾是	下	在	谨慎	到	任何	的	这	国王	那

[wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [wɪð] [hɪm] ;

were	serving	with	him	;
是	服务	和	他	;

他也没有看出她在谨慎方面比他手下的任何一位国王逊色多少。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒŋ] ['gʌvənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɪŋdəm] [baɪ] [hɜː'self] [ə'ləʊn] ,

she	had	long	governed	a	great	kingdom	by	herself	alone	,
她	有	长的	受统治	一个	伟大的	王国	经过	她自己	独自的	,

她长期独自统治着一个伟大的王国，

[ænd; ənd] [lɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] ,

and	long	lived	with	him	,
和	长的	居住地	和	他	,

并与他长久同住，

[ænd; ənd] [geɪnd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .

and	gained	experience	in	public	affairs	.
和	获得	经验	在	民众	事务	.

并积累了公共事务方面的经验。

[ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ([səʊ][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] ['destɪnd] [ɔːl][tuː; tə] ['siːzə(r)] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː])

These	arguments	(	so	the	fate	that	destined	all	to	Caesar	would	have	it	)
这些	论点	(	所以	这	命运	那	注定	全部	到	凯撒	会	有	它	)

[prɪ'veɪld] ;

prevailed	;
最终获胜	;

这些论点（凯撒的命运就是这样）占了上风。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [hæd; həd] [met] ,

and	when	all	their	forces	had	met	,
和	什么时候	全部	他们的	力量	有	遇见	,

当所有军队相遇时，

[ðeɪ] [seɪld] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['seiməs] ,

they	sailed	together	to	Samos	,
他们	航行	一起	到	萨摩斯岛	,

他们一起航行到萨摩斯岛，

[ænd; ənd] [held] [haɪ] [fes'tiviti] .

and	held	high	festivities	.
和	握住	高的	庆祝活动	.

并举行盛大的庆祝活动。

[fɔː(r); fə(r)] ,

For	,
为了	,

为了，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [kɪŋz] ,

as	it	was	ordered	that	all	kings	,
作为	它	曾是	订购	那	全部	国王	,

正如所有国王所下令的，

['prɪnsɪz] ,

princes	,
王子们	,

王子们，

[ænd; ənd] ['gʌvənəz] ,

and	governors	,
和	州长们	,

以及州长们，

[ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] ['sɪriə] ,

all	nations	and	cities	within	the	limits	of	Syria	,
全部	国家	和	城市	之内	这	限制	的	叙利亚	,

叙利亚境内的所有国家和城市，

[ðə; ði] - [leɪk] ,

the	Maeotid	Lake	,
这	-	湖	,

梅奥蒂德湖，

[ɑː'miːniə] ,

Armenia	,
亚美尼亚	,

亚美尼亚,

[ænd; ənd] [ɪ'lɪərɪə] ,

and	Illyria	,
和	伊利里亚	,

和伊利里亚，

[ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɔ:(r)] [kɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ɔ:l] [mju:'nɪʃnz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] ,

should	bring	or	cause	to	be	brought	all	munitions	necessary	for	war	,
应该	带来	或者	原因	到	是	带来	全部	弹药	必要的	为了	战争	,

应携带或安排携带一切战争必需的军需品，

[səʊ][wɒz; wəz][aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [prə'kleɪmd] [ðæt] [ɔ:l] [steɪdʒ] - ['pleər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns]

so	was	it	also	proclaimed	that	all	stage	-	players	should	make	their	appearance
所以	曾是	它	还	宣布	那	全部	阶段	-	玩家	应该	制作	他们的	外貌

[æt; ət]['seimәs] ;

at	Samos	;
在	萨摩斯岛	;

同时还宣布所有舞台演员都应该在萨摩斯岛亮相；

[səʊ] [ðæt] ,

so	that	,
所以	那	,

以便，

[waɪl] ['prɪti] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [grəʊnz] [ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,

while	pretty	nearly	the	whole	world	was	filled	with	groans	and	lamentations	,
尽管	漂亮的	几乎	这	所有的	世界	曾是	已填	和	呻吟	和	哀歌	,

几乎整个世界都充满了呻吟和哀叹，

[ðɪs] [wʌn] ['aɪlənd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] ['paɪpɪŋ][ænd; ənd] ['hɑ:rpɪŋ] ,

this	one	island	for	some	days	resounded	with	piping	and	harping	,
这	一	岛	为了	一些	天	回荡着	和	管道	和	喋喋不休	,

这座岛上连续几天都回荡着笛声和竖琴声，

['θiətə, 'θi:ə-] ['fɪlɪŋ] ,

theatres	filling	,
剧院	填充	,

剧院座无虚席，

[ænd; ənd] ['kɔ:rəs] ['pleɪɪŋ] .

and	choruses	playing	.
和	合唱	玩耍	.

和合唱团正在演奏。

['evri] ['sɪti] [sent] [æn; ən][ɒks][æz; əz][ɪts][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,

Every	city	sent	an	ox	as	its	contribution	to	the	sacrifice	,
每一个	城市	发送	一个	牛	作为	它是	贡献	到	这	牺牲	,

每个城市都送了一头牛作为祭品，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] ['æntəni] [kəm'pi:tɪd] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][məʊst]

and	the	kings	that	accompanied	Antony	competed	who	should	make	the	most
和	这	国王	那	伴随	安东尼	竞争	WHO	应该	制作	这	最多

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fi:st] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prez(ə)nts] ;

magnificent	feasts	and	the	greatest	presents	;
壮丽	盛宴	和	这	最	礼物	;

陪同安东尼的国王们比赛谁能举办最盛大的宴会并送出最丰盛的礼物。

[ænd; ənd] [men] [bɪ'gæn][tu:; tə][ɑ:sk] [ðəm'selvz] ,

and	men	began	to	ask	themselves	,
和	男人	开始	到	问	他们自己	,

人们开始问自己，

[wɒt] [wʊd] [bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,

what	would	be	done	to	celebrate	the	victory	,
什么	会	是	完毕	到	庆祝	这	胜利	,

怎样庆祝胜利?

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [feˈstɪvəti] [æt; ət][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

when **they** **went** **to** **such** **an** **expense** **of** **festivity** **at** **the** **opening** **of** **the** **war**

什么时候 他们 去 到 这样的 一个 费用 的 节日 在 这 开幕 的 这 战争

.

:

.

当他们在战争开始时举行如此盛大的庆祝活动时。

[ðɪs] [ˈəʊvə(r)] ,

This **over** **,**

这 超过 ,

这结束了，

[hiː; hi] [geɪv] [ˈpraɪiːniː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpleər] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌhæbɪˈteɪʃn] ,

he **gave** **Priene** **to** **his** **players** **for** **a** **habitation** **,**

他 给予 普里恩 到 他的 玩家 为了 一个 居住地 ,

他将普里埃内赐给他的士兵居住，

[ænd; ənd][set] [seɪl][fɔː(r); fə(r)] [ˈæθənz] ,

and **set** **sail** **for** **Athens** **,**

和 放 帆 为了 雅典 ,

启航前往雅典，

[weə(r)] [freʃ] [spɔːts] [ænd; ənd] [pleɪ] - [ˈæktɪŋ] [ɪmˈplɔɪd] [hɪm] .

where **fresh** **sports** **and** **play** **-** **acting** **employed** **him** **.**

在哪里 新鲜的 运动的 和 玩 - 表演 受雇 他 .

他在那里从事新鲜的体育运动和表演。

[ˌkliːəˈpætrə] ,

Cleopatra **,**

克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉

[ˈdʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnəz] [ɒkˈteɪvɪə][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [æt; ət] [ˈæθənz] ([fɔː(r); fə(r)][ɒkˈteɪvɪə][wɒz; wəz]

jealous **of** **the** **honours** **Octavia** **had** **received** **at** **Athens** **(** **for** **Octavia** **was**

嫉妒的 的 这 荣誉 奥克塔维娅 有 已收到 在 雅典 (为了 奥克塔维娅 曾是

[mʌtʃ] [bɪˈlʌvɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈθiːniənz]) ,

much **beloved** **by** **the** **Athenians** **)** **,**

很多 心爱 经过 这 雅典人) ,

嫉妒屋大维娅在雅典获得的荣誉（因为屋大维娅深受雅典人的爱戴），

[kɔːt] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [əˈtenʃən] .

courted **the** **favour** **of** **the** **people** **with** **all** **sorts** **of** **attentions** **.**

求爱 这 偏爱 的 这 人们 和 全部 排序 的 注意 .

以各种方式博得人们的好感。

[ðə; ði] [əˈθiːniənz] ,

The **Athenians** **,**

这 雅典人 ,

雅典人，

[ɪn] [rɪˈkwaɪtl] ,

in **requital** **,**

在 还礼 ,

作为报复，

[ˈhævɪŋ] [dɪˈkriːd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpʌblɪk] [ˈɒnəz] ,

having **decreed** **her** **public** **honours** **,**

拥有 颁布 她 民众 荣誉 ,

颁布了对她的公开荣誉，

[di'pju:t] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [tu:; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [hɜ:(r); hə(r)][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] ;

deputed	several	of	the	citizens	to	wait	upon	her	at	her	house	;
委派	一些	的	这	公民	到	等待	之上	她	在	她	房子	;

派了几位市民到她家去侍候她;

[ə'mʌŋst] [hu:m] [went] ['æntəni] [æz; əz][wʌn] ,

amongst	whom	went	Antony	as	one	,
在	谁	去	安东尼	作为	一	,

其中就有安东尼,

[hi:; hi] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'θi:niən] ['sɪtɪz(ə)n] ,

he	being	an	Athenian	citizen	,
他	存在	一个	雅典	公民	,

他是雅典公民,

[ænd; ənd][hi:; hi][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [spi:tʃ] .

and	he	it	was	that	made	the	speech	.
和	他	它	曾是	那	制成	这	演讲	.

正是他发表了演讲。

[hi:; hi] [sent] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [rəʊm] [tu:; tə][hæv; həv] [ɒk'teɪvɪə] [rɪ'mu:vd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

He	sent	orders	to	Rome	to	have	Octavia	removed	out	of	his	house	.
他	发送	订单	到	罗马	到	有	奥克塔维娅	已移除	出去	的	他的	房子	.

他向罗马发出命令,要求将屋大维娅赶出他的家。

[ʃi:; ʃi] [left] [ˌaɪ 'ti:] ,

She	left	it	,
她	左边	它	,

她留下了它,

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] ,

we	are	told	,
我们	是	讲述	,

我们被告知,

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

accompanied	by	all	his	children	,
伴随	经过	全部	他的	孩子们	,

在他所有孩子的陪伴下,

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['eldɪst] [baɪ] ['fʌlviə] ,

except	the	eldest	by	Fulvia	,
除了	这	长子	经过	富尔维亚	,

除了富尔维娅所生的长子,

[hu:] [wɒz; wəz] [ðen] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,

who	was	then	with	his	father	,
WHO	曾是	然后	和	他的	父亲	,

当时他和他的父亲在一起,

['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['gri:vɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz]

weeping	and	grieving	that	she	must	be	looked	upon	as	one	of	the	causes
哭泣	和	悲伤	那	她	必须	是	看起来	之上	作为	一	的	这	原因

[ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] .

of	the	war	.
的	这	战争	.

她哭泣着,悲痛着,因为她必须被视为战争的起因之一。

[bʌt; bət][ðə; ði]['rəʊmənz] ['pɪti] ,

But	the	Romans	pitied	,
但	这	罗马书	可怜的	,

但罗马人却怜悯,

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,

not	so	much	her	,
不是	所以	很多	她	,

与其说是她，

[æz; əz] ['æntəni] [hɪm'self] ,

as	Antony	himself	,
作为	安东尼	他自己	,

就像安东尼本人一样，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ˌkliːə'pætrə] ,

and	more	particularly	those	who	had	seen	Cleopatra	,
和	更多的	特别	那些	WHO	有	已见	克利奥帕特拉	,

尤其是那些见过克利奥帕特拉的人，

[huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [weɪ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ɒk'teɪvɪə] ['aɪðə(r)] [ɪn]

whom	they	could	report	to	have	no	way	the	advantage	of	Octavia	either	in
谁	他们	可以	报告	到	有	不	方式	这	优势	的	奥克塔维娅	任何一个	在

[juːθ] [ɔː(r)] [ɪn] ['bjuːti] .

youth	or	in	beauty	.
青年	或者	在	美丽	.

他们认为，奥克塔维亚无论在年轻还是在美貌上都比不上她。

[ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ə'lɑːmd] ['siːzə(r)] ,

The	speed	and	extent	of	Antony's	preparations	alarmed	Caesar	,
这	速度	和	程度	的	安东尼的	准备工作	惊慌	凯撒	,

安东尼的准备速度和规模让凯撒感到震惊，

[huː] [fɪəd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['sʌmə(r)] .

who	feared	he	might	be	forced	to	fight	the	decisive	battle	that	summer	.
WHO	害怕	他	可能	是	强制	到	斗争	这	决定性	战斗	那	夏天	.

他担心自己可能会被迫在那年夏天参加决战。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['meni] ['nesəsəriz] ,

For	he	wanted	many	necessaries	,
为了	他	通缉	许多	必需品	,

因为他需要很多必需品，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [grʌdʒ] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['tæksɪz] ;

and	the	people	grudged	very	much	to	pay	the	taxes	;
和	这	人们	心怀怨恨	非常	很多	到	支付	这	税收	;

人们非常不愿意缴纳税款；

['friːmən] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɪnkʌmz] ,

freemen	being	called	upon	to	pay	a	fourth	part	of	their	incomes	,
自由人	存在	称为	之上	到	支付	一个	第四	部分	的	他们的	收入	,

自由民被要求缴纳其收入的四分之一，

[ænd; ənd] [friːd] [sleɪvz] [æn; ən] [eɪtθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒpəti] ,

and	freed	slaves	an	eighth	of	their	property	,
和	自由	奴隶	一个	第八	的	他们的	财产	,

并释放奴隶们八分之一的财产，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] ['autkrai, ,aut'krai] [ə'genst] [hɪm] ,

so	that	there	were	loud	outcries	against	him	,
所以	那	那里	是	大声	抗议	反对	他	,

以致有许多人大声喊叫攻击他，

[ænd; ənd] [dɪs'tɜːrbəns] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['ɪtəli] .

and	disturbances	throughout	all	Italy	.
和	干扰	自始至终	全部	意大利	.

以及整个意大利的骚乱。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] ['əuvəsait] ,

And	this	is	looked	upon	as	one	of	the	greatest	of	Antony's	oversights	,
和	这	是	看起来	之上	作为	一	的	这	最	的	安东尼的	疏忽	,

这被认为是安东尼最大的疏忽之一，

[ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ðen] [pres] [ðə; ði] [wɔː(r)] .

that	he	did	not	then	press	the	war	.
那	他	做过	不是	然后	按	这	战争	.

他当时并没有发动战争。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ə'laʊd] [taɪm] [æt; ət] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] ['siːzə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

For	he	allowed	time	at	once	for	Caesar	to	make	his	preparations	and
为了	他	允许	时间	在	一次	为了	凯撒	到	制作	他的	准备工作	和

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] .

for	the	commotions	to	pass	over	.
为了	这	骚动	到	经过	超过	.

因为他立即给凯撒留出了时间做好准备并让骚乱过去。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ,

For	while	people	were	having	their	money	called	for	,
为了	尽管	人们	是	拥有	他们的	钱	称为	为了	,

当人们被要求领取钱款时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mjuːtənəs] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] ;

they	were	mutinous	and	violent	;
他们	是	叛逆的	和	暴力	;

他们叛乱且暴力；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['hævɪŋ] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

having	paid	it	,
拥有	有薪酬的	它	,

付了钱之后，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [piːs] .

they	held	their	peace	.
他们	握住	他们的	和平	.

他们保持沉默。

['tɪʃiəs] [ænd; ənd] ['plæŋkəs] ,

Titius	and	Plancus	,
提提乌斯	和	普朗克氏	,

提提乌斯和普朗库斯，

[men] [ɒv; əv] ['kɒnsjələ(r)] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] ['æntəni] ,

men	of	consular	dignity	and	friends	to	Antony	,
男人	的	领事	尊严	和	朋友们	到	安东尼	,

具有领事尊严的人士和安东尼的朋友，

['hævɪŋ] [biːn] [ɪl] - [juːst] [baɪ] [ˌkliːə'pætrə] ,

having	been	ill	-	used	by	Cleopatra	,
拥有	到过	患病的	-	用过的	经过	克利奥帕特拉	,

受到克利奥帕特拉的虐待，

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [məʊst] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,

whom	they	had	most	resisted	in	her	design	of	being	present	in	the	war	,
谁	他们	有	最多	抵抗	在	她	设计	的	存在	展示	在	这	战争	,

他们最反对她参战，

[keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['siːzə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] [wɪl] ,

came	over	to	Caesar	and	gave	information	of	the	contents	of	Antony's	will	,
来了	超过	到	凯撒	和	给予	信息	的	这	内容	的	安东尼的	将要	,

来到凯撒面前，告知了安东尼遗嘱的内容，

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntɪd] .

with	which	they	were	acquainted	.
和	哪个	他们	是	熟人	.

他们所熟悉的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vestl] ['vəːdʒinz] ,

It	was	deposited	in	the	hands	of	the	vestal	virgins	,
它	曾是	已存	在	这	双手	的	这	贞女	处女	,

它被存放在维斯塔贞女的手中，

[huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

who	refused	to	deliver	it	up	,
WHO	拒绝	到	递送	它	向上	,

拒绝交出它，

[ænd; ənd] [sent] ['siːzə(r)] [wɜːd] ,

and	sent	Caesar	word	,
和	发送	凯撒	单词	,

并向凯撒传话，

[ɪf] [hiː; hi] [pliːzd] ,

if	he	pleased	,
如果	他	高兴	,

如果他愿意的话，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] ,

he	should	come	and	seize	it	himself	,
他	应该	来	和	抢占	它	他自己	,

他应该亲自来夺取它，

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .

which	he	did	.
哪个	他	做过	.

他确实这么做了。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] ,

reading	it	over	to	himself	,
阅读	它	超过	到	他自己	,

自己读着，

[hiː; hi]['nəʊtɪd] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][məʊst][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,

he	noted	those	places	that	were	most	for	his	purpose	,
他	著名的	那些	地方	那	是	最多	为了	他的	目的	,

他记下了那些最符合他目的的地方，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['hævɪŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['senət] ,

having	summoned	the	senate	,
拥有	被召唤	这	参议院	,

召集参议院，

[riːd] [ðem; ðəm] ['pʌblɪkli] .

read	them	publicly	.
读	他们	公开	.

公开阅读它们。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['skændəlaiz] [æt; ət][ðə; ði] [prə'siːdɪŋ] ,

Many	were	scandalized	at	the	proceeding	,
许多	是	丑闻	在	这	进行中	,

许多人对这一过程感到震惊，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ekwəti] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]

thinking	it	out	of	reason	and	equity	to	call	a	man	to	account	for
思维	它	出去	的	原因	和	公平	到	称呼	一个	男人	到	帐户	为了

[wɒt] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .

what	was	not	to	be	until	after	his	death	.
什么	曾是	不是	到	是	直到	后	他的	死亡	.

我认为，让一个人为他死后才会发生的事情负责是出于理性和公平。

['siːzə(r)] ['speʃəli] [prest] [wɒt] ['æntəni] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['beriəl] ;

Caesar	specially	pressed	what	Antony	said	in	his	will	about	his	burial	;
凯撒	特别	按下	什么	安东尼	说	在	他的	将要	关于	他的	葬礼	;

凯撒特别强调了安东尼在遗嘱中关于埋葬他的说法；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

for	he	had	ordered	that	even	if	he	died	in	the	city	of	Rome	,
为了	他	有	订购	那	甚至	如果	他	死亡	在	这	城市	的	罗马	,

因为他下令，即使他死在罗马城，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

his	body	,
他的	身体	,

他的身体，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɪn] [steɪt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrəm] ,

after	being	carried	in	state	through	the	forum	,
后	存在	携带	在	状态	通过	这	论坛	,

在被抬过广场后，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] [æt; ət][ˌælɪg'zɑːndriə] .

should	be	sent	to	Cleopatra	at	Alexandria	.
应该	是	发送	到	克利奥帕特拉	在	亚历山大	.

应该送到亚历山大的克利奥帕特拉那里。

[kælvɪsːəs] ,

Calvisius	,
卡尔维修斯	,

卡尔维修斯，

[ə; eɪ] [dɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['sizərz] ,

a	dependant	of	Caesar's	,
一个	依赖	的	凯撒的	,

凯撒的臣属，

[ɜːrdʒd] ['ʌðə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌkliːə'pætrə] [ə'genst] ['æntəni] ;

urged	other	charges	in	connection	with	Cleopatra	against	Antony	;
敦促	其他	收费	在	联系	和	克利奥帕特拉	反对	安东尼	;

敦促对安东尼提出与克利奥帕特拉有关的其他指控；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['pɜːrgəməs] ,

that	he	had	given	her	the	library	of	Pergamus	,
那	他	有	给定	她	这	图书馆	的	帕加马斯	,

他把帕加马图书馆送给了她，

[kən'teɪnɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'stɪŋkt] ['vɒljuːmz] ;
containing two hundred thousand distinct volumes ;
包含 二 百 千 清楚的 卷 ;

包含二十万卷不同的书籍;

[ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt] ,
that at a great banquet ,
那 在 一个 伟大的 宴会 ,

在一场盛大的宴会上，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] [gests] ,
in the presence of many guests ,
在 这 在场 的 许多 客人 ,

在众多嘉宾的见证下，

[hiː; hi][hæd; həd]['rɪz(ə)n][ʌp][ænd; ənd] [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
he had risen up and rubbed her feet ,
他 有 升起 向上 和 摩擦 她 脚 ,

他站起来揉了揉她的脚，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [sʌm; səm]['weɪdʒə(r)][ɔː(r)] ['prɒmɪs] ;
to fulfil some wager or promise ;
到 实现 一些 赌注 或者 承诺 ;

履行某些赌注或承诺;

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] [ðə; ði] [ɪ'fiːʒənz] [tuː; tə] [sə'luːt] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ðeə(r)] [kwiːn] ;
that he had suffered the Ephesians to salute her as their queen ;
那 他 有 遭受 这 以弗所书 到 礼炮 她 作为 他们的 女王 ;

他让以弗所人向她致敬，称她为王后;

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['friːkwəntli] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [rɪ'siːvd]
that he had frequently at the public audience of kings and princes received
那 他 有 频繁地 在 这 民众 观众 的 国王 和 王子们 已收到
['æmərəs] ['mesɪdʒɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['tæblɪts] [meɪd] [ɒv; əv]['ɒnɪks][ænd; ənd]['krɪst(ə)l] ,
amorous messages written in tablets made of onyx and crystal ,
多情 消息 书面 在 片剂 制成 的 缟玛瑙 和 水晶 ,

他经常在公开接见国王和王子时收到写在玛瑙和水晶板上的爱情信息，

[ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm]['əʊpənli][ɒn][ðə; ði][traɪ'bjuːnl] ;
and read them openly on the tribunal ;
和 读 他们 公然 在 这 法庭 ;

并在法庭上公开宣读;

[ðæt] [wen] [fɜːniːɪs] ,
that when Furnius ,
那 什么时候 弗尼乌斯 ,

当 Furnius 时，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] ['eləkwəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rəʊmənz] ,
a man of great authority and eloquence among the Romans ,
一个 男人 的 伟大的 权威 和 口才 之中 这 罗马书 ,

他是罗马人中一位极具权威和雄辩的人，

[wɒz; wəz] ['pliːdɪŋ] ,
was pleading ,
曾是 恳求 ,

恳求道，

[ˌkliːə'pætrə] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ɪn][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] ,
Cleopatra happening to pass by in her chair ,
克利奥帕特拉 发生 到 经过 经过 在 她 椅子 ,

克利奥帕特拉恰巧坐在椅子上经过，

['æntəni] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɔːz] ,

Antony	**started**	**up**	**and**	**left**	**them**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**their**	**cause**	**,**
安东尼	开始	向上	和	左边	他们	在	这	中间	的	他们的	原因	,

安东尼站起身，离开了他们，

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [ə'tend] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .

to	**follow**	**at**	**her**	**side**	**and**	**attend**	**her**	**home**	**.**
到	跟随	在	她	边	和	出席	她	家	.

跟随在她身边并送她回家。

[kælvɪsːəs] ,

Calvisius	**,**
卡尔维修斯	,

卡尔维修斯，

[haʊ'evə(r)] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'ventə(r)] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] .

was	**looked**	**upon**	**as**	**the**	**inventor**	**of**	**most**	**of**	**these**	**stories**	**.**
曾是	看起来	之上	作为	这	发明者	的	最多	的	这些	故事	.

被视为大多数此类故事的发明者。

['æn.tə.niz] [frendz] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [geɪn] [hɪm] ['kredɪt] ,

Antony's	**friends**	**went**	**up**	**and**	**down**	**the**	**city**	**to**	**gain**	**him**	**credit**	**,**
安东尼的	朋友们	去	向上	和	向下	这	城市	到	获得	他	信用	,

安东尼的朋友们走遍了整个城市为他赢得赞誉，

[ænd; ənd] [sent] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,

and	**sent**	**one**	**of**	**themselves**	**,**
和	发送	一	的	他们自己	,

并派了其中一人，

[dʒɛ'mɪnɪəs] ,

Geminius	**,**
双子座	,

双子座，

[tuː; tə] [hɪm] ,

to	**him**	**,**
到	他	,

对他来说，

[tuː; tə] [beg] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hiːd] [ænd; ənd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'praɪvd] [baɪ] [vəʊt] [ɒv; əv]

to	**beg**	**him**	**to**	**take**	**heed**	**and**	**not**	**allow**	**himself**	**to**	**be**	**deprived**	**by**	**vote**	**of**
到	求	他	到	拿	注意	和	不是	允许	他自己	到	是	被剥夺的	经过	投票	的

[hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ,

his	**authority**	**,**
他的	权威	,

恳求他注意，不要让自己被投票剥夺权力，

[ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['enəmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmən] [steɪt] .

and	**proclaimed**	**a**	**public**	**enemy**	**to**	**the**	**Roman**	**state**	**.**
和	宣布	一个	民众	敌人	到	这	罗马	状态	.

并宣布他为罗马国家的公敌。

[bʌt; bət][dʒɛ'mɪnɪəs][nəʊ]['suːnə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [griːs] [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][wʌn]

But	Geminius	no	sooner	arrived	in	Greece	but	he	was	looked	upon	as	one
但	双子座	不	很快	到达的	在	希腊	但	他	曾是	看起来	之上	作为	一

[ɒv; əv] [ɑːk'teɪvɪəz] [spaɪz] ;

of	Octavia's	spies	;
的	奥克塔维娅的	间谍	;

但杰米尼乌斯一到希腊就被视为屋大维亚的间谍之一；

[æt; ət][ðeə(r)] ['sʌpəz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [bʌt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒkəri] ,

at	their	suppers	he	was	made	a	continual	butt	for	mockery	,
在	他们的	晚餐	他	曾是	制成	一个	持续的	屁股	为了	嘲讽	,

在他们的晚餐上，他不断成为人们嘲笑的对象，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [liːst] ['ɒnərəb(ə)l] ['pleɪsɪz] ;

and	was	put	to	sit	in	the	least	honourable	places	;
和	曾是	放	到	坐	在	这	至少	光荣的	地方	;

并被安排坐在最不体面的位置上；

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][bɔː(r)] ['veri] [wel] ,

all	of	which	he	bore	very	well	,
全部	的	哪个	他	钻孔	非常	出色地	,

他承受了这一切，

[siːkɪŋ] ['əʊnli][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [wɪð] ['æntəni] .

seeking	only	an	occasion	of	speaking	with	Antony	.
寻求	仅有的	一个	场合	的	请讲	和	安东尼	.

只是寻求与安东尼交谈的机会。

[səʊ][æt; ət] ['sʌpə(r)] ,

So	at	supper	,
所以	在	晚餐	,

所以在晚餐时，

['biːɪŋ] [təʊld][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] ['bɪznəs] [hiː; hi] [keɪm] [ə'baʊt] ,

being	told	to	say	what	business	he	came	about	,
存在	讲述	到	说	什么	商业	他	来了	关于	,

被告知他来这里是为了什么事，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ðə; ðɪ] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['səubəə] ['aʊə(r)] ,

he	answered	he	would	keep	the	rest	for	a	soberer	hour	,
他	回答	他	会	保持	这	休息	为了	一个	更清醒	小时	,

他回答说，他会把剩下的留到清醒一点的时候，

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,

but	one	thing	he	had	to	say	,
但	一	事物	他	有	到	说	,

但有一件事他必须说，

['weðə(r)] [fʊl] [ɔː(r)] ['fɑːstɪŋ] ,

whether	full	or	fasting	,
无论	满的	或者	禁食	,

无论是饱腹还是空腹，

[ðæt] [ɔːl] [wʊd] [gəʊ] [wel] [ɪf] [ˌkliːə'pætrə] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .

that	all	would	go	well	if	Cleopatra	would	return	to	Egypt	.
那	全部	会	去	出色地	如果	克利奥帕特拉	会	返回	到	埃及	.

如果克利奥帕特拉返回埃及，一切都会顺利。

[ænd; ənd][ɒn] ['æntəni] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

And	on	Antony	showing	his	anger	at	it	,
和	在	安东尼	显示	他的	愤怒	在	它	,

当安东尼对此表示愤怒时，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wel] ,
" You have done well ,
" 你 有 完毕 出色地 ,

“你做得很好，

[dʒɛˈmɪnɪəs] ,
Geminius ,
双子座 ,

双子座，

" [sed] [ˌkliːəˈpætrə] ,
" said Cleopatra ,
" 说 克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉说道，

" [tuː; tə] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsiːkrət] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ræk] .
" to tell your secret without being put to the rack .
" 到 告诉 你的 秘密 没有 存在 放 到 这 架子 .

“说出你的秘密而不被责备。

" [səʊ] [dʒɛˈmɪnɪəs] ,
" So Geminius ,
" 所以 双子座 ,

“所以，吉米尼乌斯，

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
after a few days ,
后 一个 很少 天 ,

几天后，

[tʊk] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [rəʊm] .
took occasion to make his escape and go to Rome .
采取 场合 到 制作 他的 逃脱 和 去 到 罗马 .

借此机会逃脱并前往罗马。

[ˈmeni] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˈæn.tə.niz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [frɒm; frəm] [hɪm] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈɪnsələnt] [ˈjuːsɪdʒ]
Many more of Antony's friends were driven from him by the insolent usage
许多 更多的 的 安东尼的 朋友们 是 驱动 从 他 经过 这 傲慢的 用法
[ðeɪ] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ˌkliəˈpætrəz] [ˈflætərə(r)] ,
they had from Cleopatra's flatterers ,
他们 有 从 克利奥帕特拉的 奉承者 ,

安东尼的许多朋友都因克利奥帕特拉的奉承者的无礼对待而离他而去，

[əˈmʌŋst] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɑːkəs] [ˈsaɪləˌnʌs] [ænd; ənd] [dɛliːɪs] [ðə; ðɪ] [hɪˈstɔːriən] .
amongst whom were Marcus Silanus and Dellius the historian .
在 谁 是 马库斯 西拉努斯 和 德利厄斯 这 历史学家 .

其中包括马库斯·西拉努斯 (Marcus Silanus) 和历史学家德利乌斯 (Dellius)。

[ænd; ənd] [dɛliːɪs] [sez] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
And Dellius says he was afraid of his life ,
和 德利厄斯 说道 他 曾是 害怕的 的 他的 生活 ,

德利乌斯说他担心自己的生命安全，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈglɔːkəs] ,
and that Glaucus ,
和 那 青光眼 ,

还有格劳库斯，

[ðə; ðɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ,
the physician ,
这 医生 ,

医生，

[ɪn'fɔ:md] [hɪm] [ɒv; əv] [ˌkliə'pætrəz] [dɪ'zaɪn] [ə'genst] [hɪm] .

informed	him	of	Cleopatra's	design	against	him	.
知情的	他	的	克利奥帕特拉的	设计	反对	他	.

告诉他克利奥帕特拉针对他的阴谋。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ['æn.tə.niz] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] [sɜ:vd] [wɪð]

She	was	angry	with	him	for	having	said	that	Antony's	friends	were	served	with
她	曾是	生气的	和	他	为了	拥有	说	那	安东尼的	朋友们	是	服务	和

['saʊə(r)] [waɪn] ,

sour	wine	,
酸的	葡萄酒	,

她对他的言论感到生气，因为他说安东尼的朋友们喝的是酸酒，

[waɪl] [æt; ət] [rəʊm] - ,

while	at	Rome	Sarmentus	,
尽管	在	罗马	-	,

在罗马萨门图斯，

['sizərz] ['lɪt(ə)l] [peɪdʒ] ([hɪz; ɪz] [də'li:ʃə] ,

Caesar's	little	page	(	his	delicia	,
凯撒的	小的	页	(	他的	美味	,

凯撒的小侍从（他的小食，

[æz; əz] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:]) ,

as	the	Romans	call	it	)	,
作为	这	罗马书	称呼	它	)	,

正如罗马人所说），

[dræŋk] [fə'lə:njən] .

drank	Falernian	.
喝	法勒尼亚	.

喝了法勒尼安酒。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['si:zə(r)] [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

As	soon	as	Caesar	had	completed	his	preparations	,
作为	很快	作为	凯撒	有	完全的	他的	准备工作	,

凯撒一完成准备，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [meɪd] [dɪkl'eəɹɪŋ] [wɔ:(r)] [ɒn] [ˌkli:ə'pætrə] ,

he	had	a	decree	made	declaring	war	on	Cleopatra	,
他	有	一个	法令	制成	声明	战争	在	克利奥帕特拉	,

他下令向克利奥帕特拉宣战，

[ænd; ənd] [dɪ'praɪvɪŋ] ['æntəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [let] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['eksəsaɪz]

and	depriving	Antony	of	the	authority	which	he	had	let	a	woman	exercise
和	剥夺	安东尼	的	这	权威	哪个	他	有	让	一个	女士	锻炼

[ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

in	his	place	.
在	他的	地方	.

并剥夺了安东尼让女人代替他行使的权力。

['si:zə(r)] ['ædɪd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [drʌŋk] ['pəʊʃənz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'ri:vd] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sensɪz]

Caesar	added	that	he	had	drunk	potions	that	had	bereaved	him	of	his	senses
凯撒	额外	那	他	有	醉	魔药	那	有	丧亲者	他	的	他的	感官

,

,
,

凯撒补充说，他喝了一些使他失去理智的药水，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [wʊd] [biː; bi] - [ðə; ði]

and	that	the	generals	they	would	have	to	fight	with	would	be	Mardion	the
和	那	这	将军们	他们	会	有	到	斗争	和	会	是	-	这

['juːnək] ,

eunuch	,
宦官	,

而他们要与之作战的将军是太监马迪恩，

[poʊ'θaɪnəs] ,

Pothinus	,
波提努斯	,

波提纽斯，

['aɪˌɑːr'eɪ'ɛs] ,

Iras	,
伊拉斯	,

艾拉斯，

[ˌkliə'pætrəz] ['heədresɪŋ] [gɜːl] ,

Cleopatra's	hairdressing	girl	,
克利奥帕特拉的	理发	女孩	,

克利奥帕特拉的理发师，

[ænd; ənd] ['tʃɑːrmiən] ,

and	Charmion	,
和	查米恩	,

和 Charmion，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['æn.tə.niz] [tʃiːf] [steɪt] - ['kaʊnsələ(r)] .

who	were	Antony's	chief	state	-	councillors	.
WHO	是	安东尼的	首席	状态	-	议员们	.

他们是安东尼的首席国务顾问。

[ðiːz] ['prɔdidʒiz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'naʊnst] [ðə; ði][wɔː(r)] .

These	prodigies	are	said	to	have	announced	the	war	.
这些	神童	是	说	到	有	宣布	这	战争	.

据说这些天才宣告了战争的爆发。

- ,

Pisaurum	,
-	,

皮萨乌鲁姆，

[weə(r)] ['æntəni] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] ['kɒləni] ,

where	Antony	had	settled	a	colony	,
在哪里	安东尼	有	定居	一个	殖民地	,

安东尼在那里建立了殖民地，

[ɒn][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] [siː] ,

on	the	Adriatic	sea	,
在	这	亚得里亚海	海	,

在亚得里亚海，

[wɒz; wəz] [swˈɒləʊd] [ʌp] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] ;

was	swallowed	up	by	an	earthquake	;
曾是	吞咽	向上	经过	一个	地震	;

被地震吞噬；

[swet] [ræn][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːb(ə)l][s'tætʃuːz][ɒv; əv] ['æntəni] [æt; ət]['ælbə][fɔː(r); fə(r)] ['meni]
sweat **ran** **from** **one** **of** **the** **marble** **statues** **of** **Antony** **at** **Alba** **for** **many**
汗 跑 从 一 的 这 大理石 雕像 的 安东尼 在 阿尔巴 为了 许多
[deɪz] [tə'geðə(r)] ,
days **together** **,**
天 一起 ,

阿尔巴的安东尼大理石雕像连续多日汗流浃背，

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['friːkwəntli] [waɪpt] [ɒf] ,
and **though** **frequently** **wiped** **off** **,**
和 尽管 频繁地 擦拭 离开 ,

尽管经常被擦掉，

[dɪd] [nɒt] [stɒp] .
did **not** **stop** **.**
做过 不是 停止 .

没有停下来。

[wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [pətraɪ] ,
When **he** **himself** **was** **in** **the** **city** **of** **Patrae** **,**
什么时候 他 他自己 曾是 在 这 城市 的 帕特雷 ,

当他本人在帕特雷城时，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] ,
the **temple** **of** **Hercules** **was** **struck** **by** **lightning** **,**
这 寺庙 的 赫拉克勒斯 曾是 击 经过 闪电 ,

赫拉克勒斯神庙被闪电击中，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[æt; ət] ['æθənz] ,
at **Athens** **,**
在 雅典 ,

在雅典，

[ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['bækəs] [wɒz; wəz] [tɔːn] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [wɪnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
the **figure** **of** **Bacchus** **was** **torn** **by** **a** **violent** **wind** **out** **of** **the** **Battle** **of** **the**
这 数字 的 巴克斯 曾是 撕裂 经过 一个 暴力 风 出去 的 这 战斗 的 这
['dʒaɪənts] ,
Giants **,**
巨人队 ,

巴克斯的雕像在巨人之战中被狂风吹倒，

[ænd; ənd] [leɪd] [flæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] ;
and **laid** **flat** **upon** **the** **theatre** **;**
和 铺设 平坦的 之上 这 剧院 ;

并平放在剧院上；

[wɪð] [bəuθ] [wɪtʃ] ['diəti] ['æntəni] [kleɪmd] [kə'nekʃn] ,
with **both** **which** **deities** **Antony** **claimed** **connection** **,**
和 两个都 哪个 神灵 安东尼 声称 联系 ,

安东尼声称自己与这两大神明都有联系，

[prəu'fes] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hɜːkjəliːz] ,
professing **to** **be** **descended** **from** **Hercules** **,**
声称 到 是 下降 从 赫拉克勒斯 ,

自称是赫拉克勒斯的后裔，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['bækəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]

and	from	his	imitating	Bacchus	in	his	way	of	living	having	received	the
和	从	他的	模仿	巴克斯	在	他的	方式	的	活的	拥有	已收到	这

[neɪm] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['bækəs] .

name	of	young	Bacchus	.
姓名	的	年轻的	巴克斯	.

因为他的生活方式模仿巴克斯，所以他获得了“小巴克斯”这个名字。

[ðə; ði] [seɪm] ['wɜ:lwɪnd] [æt; ət] ['æθənz] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [daʊn] ,

The	same	whirlwind	at	Athens	also	brought	down	,
这	相同的	旋风	在	雅典	还	带来	向下	,

同样的旋风也席卷了雅典，

[frɒm; frəm] [ə'mʌŋst] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'stɜ:bd] ,

from	amongst	many	others	which	were	not	disturbed	,
从	在	许多	其他的	哪个	是	不是	不安	,

在许多未受干扰的地方，

[ðə; ði] [kə'lɒs(ə)l] [s'tætʃu:z] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ætələs] ,

the	colossal	statues	of	Fumenes	and	Attalus	,
这	庞大	雕像	的	-	和	阿塔罗斯	,

富梅内斯和阿塔罗斯的巨大雕像，

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] ['æn.tə.niz] [neɪm] .

which	were	inscribed	with	Antony's	name	.
哪个	是	铭文	和	安东尼的	姓名	.

上面刻有安东尼的名字。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌkliə'pætrəz] ['ædmərəl] - ['gæli] ,

And	in	Cleopatra's	admiral	-	galley	,
和	在	克利奥帕特拉的	上将	-	厨房	,

在克利奥帕特拉的海军上将船上，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] - ,

which	was	called	the	Antonias	,
哪个	曾是	称为	这	-	,

被称为安东尼亚斯，

[ə; eɪ][məʊst] [ˌɪnɔ:'spɪʃəs] ['əʊmən] [ə'kɜ:d] .

a	most	inauspicious	omen	occurred	.
一个	最多	不祥	预兆	发生	.

一件非常不祥的预兆出现了。

[sʌm; səm] ['swɔləuz] [hæd; həd] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [stɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæli] ,

Some	swallows	had	built	in	the	stern	of	the	galley	,
一些	燕子	有	建造	在	这	船尾	的	这	厨房	,

一些燕子在船尾筑巢，

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)] ['swɔləuz] [keɪm] ,

but	other	swallows	came	,
但	其他	燕子	来了	,

但其他燕子飞来，

[bi:t] [ðə; ði] [fɜ:st] [ə'weɪ] ,

beat	the	first	away	,
打	这	第一的	离开	,

击败第一支客队，

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] [nests] .

and	destroyed	their	nests	.
和	损毁	他们的	巢穴	.

并摧毁了它们的巢穴。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːməmənts] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,

When	**the**	**armaments**	**gathered**	**for**	**the**	**war**	**,**
什么时候	这	军备	聚集	为了	这	战争	,

当战争所需的武器装备齐备时，

['æntəni] [hæd; həd][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

Antony	**had**	**no**	**less**	**than**	**five**	**hundred**	**ships**	**of**	**war**	**,**
安东尼	有	不	较少的	比	五	百	船舶	的	战争	,

安东尼拥有至少五百艘战船，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['njuːmərəs] ['gæliz] [ɒv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [ten] [bæŋks][ɒv; əv] [ɔːz] ,

including	**numerous**	**galleys**	**of**	**eight**	**and**	**ten**	**banks**	**of**	**oars**	**,**
包括	很多的	厨房	的	八	和	十	银行	的	桨	,

包括许多有八排和十排桨的帆船，

[æz; əz] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['traɪʌmf] .

as	**richly**	**ornamented**	**as**	**if**	**they**	**were**	**meant**	**for**	**a**	**triumph**	**.**
作为	丰富	装饰	作为	如果	他们	是	意思是	为了	一个	胜利	.

装饰得极其华丽，仿佛是为了庆祝胜利。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] .

He	**had**	**a**	**hundred**	**thousand**	**foot**	**and**	**twelve**	**thousand**	**horse**	**.**
他	有	一个	百	千	脚	和	十二	千	马	.

他有十万步兵和一万两千名骑兵。

[hiː; hi][hæd; həd] ['væsl] [kɪŋz] [ə'tendɪŋ] ,

He	**had**	**vassal**	**kings**	**attending**	**,**
他	有	附庸	国王	参加	,

他有诸侯王侍奉，

[bɑːkɪs] [ɒv; əv] ['lɪbiə] ,

Bocchus	**of**	**Libya**	**,**
博克斯	的	利比亚	,

利比亚的博库斯，

[tɑːrkəndiməs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [si'liʃə] ,

Tarcondemus	**of**	**the**	**Upper**	**Cilicia**	**,**
塔康德姆斯	的	这	上	西里西亚	,

上奇里乞亚的塔尔孔德穆斯，

[ˌɑːrkɪ'leɪəs] [ɒv; əv] [ˌkæpə'dəuʃiːə] ,

Archelaus	**of**	**Cappadocia**	**,**
阿尔克劳斯	的	卡帕多西亚	,

卡帕多西亚的阿基劳斯，

[ˌfɪlə'delfəs] [ɒv; əv] [ˌpæflə'goʊniə] ,

Philadelphus	**of**	**Paphlagonia**	**,**
费城	的	帕夫拉戈尼亚	,

帕夫拉戈尼亚的费拉德尔菲斯，

[ˌmɪθrɪ'deɪtiːz] [ɒv; əv] [kɑːmədʒiːn] ,

Mithridates	**of**	**Commagene**	**,**
米特里达梯斯	的	科马吉尼	,

科马基尼的米特里达梯，

[ænd; ənd][sɑːdɑːlɑːs][ɒv; əv] [θreis] ;

and	**Sadalas**	**of**	**Thrace**	**;**
和	萨达拉斯	的	色雷斯	;

以及色雷斯的萨达拉斯；

[ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .

all	**these**	**were**	**with**	**him**	**in**	**person**	**.**
全部	这些	是	和	他	在	人	.

所有这些人都亲自和他在一起。

[aʊt] [ɒv; əv]['pɑːntəs] ['pɒlɪmən] [sent] [hɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːsɪz] ,

Out	of	Pontus	Polemon	sent	him	considerable	forces	,
出去	的	蓬图斯	波勒蒙	发送	他	大量	力量	,

波莱蒙从本都向他派遣了大批军队，

[æz; əz][dɪd]['ɔːlsəʊ] ['mælkəs] [frɒm; frəm][ə'reɪbiə] ,

as	did	also	Malchus	from	Arabia	,
作为	做过	还	马尔库斯	从	阿拉伯	,

阿拉伯的马勒古也如此行，

['herəd] [ðə; ði][dʒuː] ,

Herod	the	Jew	,
希律王	这	犹	,

犹太人希律王，

[ænd; ənd] [ə'mɪntəs] ,

and	Amyntas	,
和	安明塔斯	,

和阿明塔斯，

[kɪŋ] [ɒv; əv] [likei'əuniə] [ænd; ənd] [gə'leɪʃə] ;

King	of	Lycaonia	and	Galatia	;
国王	的	吕卡奥尼亚	和	加拉太	;

吕考尼亚和加拉太之王；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['miːdiən] [kɪŋ] [sent] [sʌm; səm] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .

also	the	Median	king	sent	some	troops	to	join	him	.
还	这	中位数	国王	发送	一些	军队	到	加入	他	.

米底国王也派遣了一些军队来加入他的军队。

['siːzə(r)] [hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['gæliz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

Caesar	had	two	hundred	and	fifty	galleys	of	war	,
凯撒	有	二	百	和	五十	厨房	的	战争	,

凯撒拥有二百五十艘战船，

['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] ,

eighty	thousand	foot	,
八十	千	脚	,

八万英尺，

[ænd; ənd] [hɔːs] [ə'baʊt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .

and	horse	about	equal	to	the	enemy	.
和	马	关于	平等的	到	这	敌人	.

和敌人的马匹差不多。

['æn.tə.niz] ['empaɪə(r)] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] [juː'freɪtiːz] [ænd; ənd] [ɑː'miːniə] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [siː]

Antony's	empire	extended	from	Euphrates	and	Armenia	to	the	Ionian	sea
安东尼的	帝国	扩展	从	幼发拉底河	和	亚美尼亚	到	这	爱奥尼亚	海

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪərɪən] ;

and	the	Illyrians	;
和	这	伊利里亚人	;

安东尼的帝国从幼发拉底河和亚美尼亚延伸到爱奥尼亚海和伊利里亚人；

['sizərz] ,

Caesar's	,
凯撒的	,

凯撒的，

[frɒm; frəm] [ɪ'lɪərɪə] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] ['əʊʃ(ə)n] ,

from	Illyria	to	the	westward	ocean	,
从	伊利里亚	到	这	向西	海洋	,

从伊利里亚到西边的海洋，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['tʌskən] [ænd; ənd] [si'siljən] [siː] .

and	from	the	ocean	all	along	the	Tuscan	and	Sicilian	sea	.
和	从	这	海洋	全部	沿着	这	托斯卡纳	和	西西里	海	.

以及托斯卡纳海和西西里海沿岸的海洋。

[ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

Of	Africa	,
的	非洲	,

在非洲，

['siːzə(r)] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [kəʊst] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] ['ɪtəli] ,

Caesar	had	all	the	coast	opposite	to	Italy	,
凯撒	有	全部	这	海岸	对面的	到	意大利	,

凯撒拥有意大利对面的所有海岸，

[gɔːl] ,

Gaul	,
高卢	,

高卢，

[ænd; ənd] [speɪn] ,

and	Spain	,
和	西班牙	,

和西班牙，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] ,

as	far	as	the	Pillars	of	Hercules	,
作为	远的	作为	这	支柱	的	赫拉克勒斯	,

远至赫拉克勒斯之柱，

[ænd; ənd] ['æntəni] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm][saɪ'riːniː][tuː; tə] .

and	Antony	the	provinces	from	Cyrene	to	Aethiopia	.
和	安东尼	这	省份	从	昔兰尼	到	埃塞俄比亚	.

安东尼则负责从昔兰尼到埃塞俄比亚的省份。

[bʌt; bət][səʊ] ['həʊlli] [wɒz; wəz][hiː; hi] [naʊ] [ðə; ði][mɪə(r)] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ˌkliːə'pætrə]
[ðæt] ,

But	so	wholly	was	he	now	the	mere	appendage	to	the	person	of	Cleopatra	that	,
但	所以	完全	曾是	他	现在	这	仅仅	附属物	到	这	人	的	克利奥帕特拉	那	,

但他现在完全成了克利奥帕特拉的附属品，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][lænd] - ['fɔːsɪz] ,

although	he	was	much	superior	to	the	enemy	in	land	-	forces	,
虽然	他	曾是	很多	优越的	到	这	敌人	在	土地	-	力量	,

尽管他的陆军力量远超敌人，

[jet] ,

yet	,
然而	,

然而，

[aʊt] [ɒv; əv] [kəm'pleɪzəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,

out	of	complaisance	to	his	mistress	,
出去	的	顺从	到	他的	情妇	,

出于对情妇的顺从，

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [siː] ,

he	wished	the	victory	to	be	gained	by	sea	,
他	希望	这	胜利	到	是	获得	经过	海	,

他希望通过海上取得胜利，

[ænd; ənd] [ðæt] ,

and	**that**	**,**
和	那	,

而且，

[tuː] ,

too	**,**
也	,

也，

[wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [siː] [haʊ] ,

when	**he**	**could**	**not**	**but**	**see**	**how**	**,**
什么时候	他	可以	不是	但	看	如何	,

当他不得不看到，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['seɪləz] ,

for	**want**	**of**	**sailors**	**,**
为了	想	的	水手们	,

由于缺少水手，

[hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] ,

his	**captains**	**,**
他的	队长	,

他的队长们，

[ɔːl] [θruː] [ʌn'hæpi] [griːs] ,

all	**through**	**unhappy**	**Greece**	**,**
全部	通过	不开心	希腊	,

在整个不幸的希腊，

[wɜː(r); wə(r)] ['presɪŋ] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [men] ,

were	**pressing**	**every**	**description**	**of**	**men**	**,**
是	紧迫	每一个	描述	的	男人	,

正在向人们描述各种不同的形象，

['kɒmən] ['trævələz] [ænd; ənd] [æs] - ['draɪvəz] ,

common	**travellers**	**and**	**ass**	**-**	**drivers**	**,**
常见的	旅行者	和	屁股	-	司机	,

普通的旅行者和驴夫，

['hɑːvɪst] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,

harvest	**labourers**	**and**	**boys**	**,**
收成	劳工	和	男孩们	,

收割工人和男孩，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [hæd; həd] [nɒt] [ðeə(r)]

and	**for**	**all**	**this**	**the**	**vessels**	**had**	**not**	**their**
和	为了	全部	这	这	船只	有	不是	他们的

['kɑːmplɪments; 'kɑːmplɪmənts; 'kɑːmpləments; 'kɑːmpləmənts] ,

complements	**,**
互补	,

尽管如此，船只却没有配备人员，

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] .

but	**remained**	**.**
但	剩余	.

但仍然保留了下来。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

most	**of**	**them**	**,**
最多	的	他们	,

他们中的大多数人，

[ɪl] - [mænd] [ænd; ənd] ['bædli] [rəud] .
ill - manned and badly rowed .
患病的 - 有人值守 和 糟糕 划船 .

人手不足，划船也不利。

['si:zə(r)] ,
Caesar ,
凯撒 ,

凯撒，

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
on the other side ,
在 这 其他 边 ,

另一方面，

[hæd; həd] [ʃɪps] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [saɪz] [ɔ:(r)] [ʃəʊ] ,
had ships that were built not for size or show ,
有 船舶 那 是 建造 不是 为了 尺寸 或者 展示 ,

建造船只不是为了规模或外观，

[bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] ,
but for service ,
但 为了 服务 ,

但对于服务而言，

[nɒt] ['pɒmpəs] ['gæliz] ,
not pompous galleys ,
不是 傲慢 厨房 ,

不是华丽的帆船，

[bʌt; bət] [lait] ,
but light ,
但 光 ,

但很轻，

[swɪft] ,
swift ,
迅速 ,

迅速，

[ænd; ənd] ['pɜ:fɪktli] [mænd] ;
and perfectly manned ;
和 完美 有人值守 ;

并配备齐全；

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət] [tə'rentəm] [ænd; ənd] [brʌn'dju:siəm] [hi:; hi] [sent]
and from his headquarters at Tarentum and Brundusium he sent
['mesɪdʒɪz] [tu:; tə] ['æntəni] [nɒt] [tu:; tə] [prə'trækt] [ðə; ði] [wɔ:(r)] ,
messages to Antony not to protract the war ,
消息 到 安东尼 不是 到 延长 这 战争 ,

他从塔兰托和布伦迪西姆的总部向安东尼发出信息，要求他不要拖延战争，

[bʌt; bət] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] ;
but come out with his forces ;
但 来 出去 和 他的 力量 ;

但要带着他的军队出来；

[hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [sɪ'kjʊə(r)] ['rəudsted] [ænd; ənd] [pɔ:ts] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fli:t] ,
he would give him secure roadsteads and ports for his fleet ,
他 会 给 他 安全的 锚地 和 端口 为了 他的 舰队 ,

他会为他的舰队提供安全的锚地和港口，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lænd] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] [ænd; ənd] [pɪtʃ] [ðeə(r)][kæmp] ,
for **his** **land** **army** **to** **disembark** **and** **pitch** **their** **camp** **,**
为了 他的 土地 军队 到 下船 和 沥青 他们的 营 ,

让他的陆军登陆并扎营，

[hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪn] ['ɪtəli] ,
he **would** **leave** **him** **as** **much** **ground** **in** **Italy** **,**
他 会 离开 他 作为 很多 地面 在 意大利 ,

他会给他在意大利留下尽可能多的土地，

['ɪnlənd; ɪn'lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] ,
inland **from** **the** **sea** **,**
内陆 从 这 海 ,

从海上进入内陆，

[æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] [kʊd; kəd] [trə'vɜːs] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɔːs] .
as **a** **horse** **could** **traverse** **in** **a** **single** **course** **.**
作为 一个 马 可以 横穿 在 一个 单身的 课程 .

就像一匹马可以在一条赛道上奔跑一样。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,
on **the** **other** **side** **,**
在 这 其他 边 ,

另一方面，

[wɪð] [ðə; ði] [laɪk] [bəʊld] ['læŋgwɪdʒ] ,
with **the** **like** **bold** **language** **,**
和 这 喜欢 大胆的 语言 ,

用同样大胆的语言，

['tʃælɪndʒd] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] ,
challenged **him** **to** **a** **single** **combat** **,**
挑战 他 到 一个 单身的 战斗 ,

向他发起单挑，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði]['əʊldə] ;
though **he** **were** **much** **the** **older** **;**
尽管 他 是 很多 这 老 ;

尽管他年纪大得多；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ðæt] ['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd] ,
that **being** **refused** **,**
那 存在 拒绝 ,

被拒绝，

[prə'pəʊzd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˌfɑː'seɪli.ən] ['fiːldz] ,
proposed **to** **meet** **him** **in** **the** **Pharsalian** **fields** **,**
建议的 到 见面 他 在 这 法萨利安 字段 ,

提议在法萨利亚的田野里与他见面，

[weə(r)] ['siːzə(r)] [ænd; ənd] ['pɔmpi] [hæd; həd] [fɔːt] [bɪ'fɔː(r)] .
where Caesar and Pompey had fought before .
在哪里 凯撒 和 庞贝 有 战斗 前 .

凯撒和庞培曾在这里战斗过。

[bʌt; bət] [waɪlst] ['æntəni] [leɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fliːt] [nɪə(r)] ['æktɪəm] ,
But whilst Antony lay with his fleet near Actium ,
但 而 安东尼 躺 和 他的 舰队 靠近 活动 ,

当安东尼的舰队靠近亚克兴岛时，

[weə(r)] [naʊ] [stændz] [ˌnɪ'kɑːpəlɪs] ,
where now stands Nicopolis ,
在哪里 现在 站立 尼科波利斯 ,

现在尼科波利斯就在那里，

['siːzə(r)] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] [aɪ'əʊnɪən] [siː] ,
Caesar seized his opportunity and crossed the Ionian sea ,
凯撒 查获 他的 机会 和 交叉 这 爱奥尼亚 海 ,

凯撒抓住机会，渡过了爱奥尼亚海，

[sɪ'kjʊr] [hɪm'self] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [e'paiərəs] [kɔːld] [ðə; ði] ['leɪdl] .
securing himself at a place in Epirus called the Ladle .
确保 他自己 在 一个 地方 在 伊庇鲁斯 称为 这 勺子 .

他把自己安置在伊庇鲁斯一个叫“勺子”的地方。

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [ə'baʊt] ['æntəni] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbd] ,
And when those about Antony were much disturbed ,
和 什么时候 那些 关于 安东尼 是 很多 不安 ,

当安东尼周围的人非常不安时，

[ðeə(r)][lænd] - ['fɔːsɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɒf] ,
their land - forces being a good way off ,
他们的 土地 - 力量 存在 一个 好的 方式 离开 ,

他们的陆军距离很远，

" [ɪn'diːd] ,
" Indeed ,
" 的确 ,

“的确，

" [sed] [ˌkliːə'pætrə] ,
" said Cleopatra ,
" 说 克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉说道，

[ɪn] ['mɒkəri] ,
in mockery ,
在 嘲讽 ,

嘲讽地，

" [wiː; wi] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf] ['siːzə(r)] [hæz; həz] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdl] !
" we may well be frightened if Caesar has got hold of the Ladle !
" 我们 可能 出色地 是 害怕 如果 凯撒 有 得到 抓住 的 这 勺子 !

“如果凯撒拿到了勺子，我们就会很害怕!

" [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] ,
" On the morrow ,
" 在 这 明天 ,

“明天，

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['seɪlɪŋ] [ʌp] ,

seeing	**the**	**enemy**	**sailing**	**up**	**,**
看到	这	敌人	帆船	向上	,

看到敌人迎面驶来，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [lest] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ]

and	**fearing**	**lest**	**his**	**ships**	**might**	**be**	**taken**	**for**	**want**	**of**	**the**	**soldiers**	**to**	**go**
和	害怕	免得	他的	船舶	可能	是	已采取	为了	想	的	这	士兵	到	去

[ɒn] [bɔːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

on	**board**	**of**	**them**	**,**
在	木板	的	他们	,

他担心自己的船只会因缺少士兵而被占领，

[ɑːmd] [ɔːl][ðə; ði] [rəuə] ,

armed	**all**	**the**	**rowers**	**,**
武装	全部	这	划船者	,

武装所有划船者，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [deks] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [faɪt] ;

and	**made**	**a**	**show**	**upon**	**the**	**decks**	**of**	**being**	**in**	**readiness**	**to**	**fight**	**;**
和	制成	一个	展示	之上	这	甲板	的	存在	在	准备就绪	到	斗争	;

并在甲板上做出准备战斗的姿态；

[ðə; ði] [ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['məʊʃn] ,

the	**oars**	**were**	**mounted**	**as**	**if**	**waiting**	**to**	**be**	**put**	**in**	**motion**	**,**
这	桨	是	安装	作为	如果	等待	到	是	放	在	运动	,

桨架好了，仿佛等待着被启动，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ðəm'selvz] [drɔːn] [ʌp] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**the**	**vessels**	**themselves**	**drawn**	**up**	**to**	**face**	**the**	**enemy**	**on**	**either**	**side**	**of**	**the**
和	这	船只	他们自己	绘制	向上	到	脸	这	敌人	在	任何一个	边	的	这

['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv]['æktɪəm] ,

channel	**of**	**Actium**	**,**
渠道	的	活动	,

舰船也都部署在亚克兴海峡两岸，迎战敌人。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [mænd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] .

as	**though**	**they**	**were**	**properly**	**manned**	**and**	**ready**	**for**	**an**	**engagement**	**.**
作为	尽管	他们	是	适当地	有人值守	和	准备好	为了	一个	订婚	.

就好像他们已经配备了足够的人员并做好了交战的准备。

[ænd; ənd] ['siːzə(r)] ,

And	**Caesar**	**,**
和	凯撒	,

还有凯撒，

[dɪ'siːvd] [baɪ] [ðɪs] ['strætədʒəm] ,

deceived	**by**	**this**	**stratagem**	**,**
受骗	经过	这	策略	,

被这个诡计欺骗了，

[rɪ'taɪəd] .

retired	**.**
退休	.

退休了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃəʊn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

He	**was**	**also**	**thought**	**to**	**have**	**shown**	**considerable**	**skill**	**in**	**cutting**	**off**	**the**	**water**
他	曾是	还	想法	到	有	所示	大量	技能	在	切割	离开	这	水

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][sʌm; səm] [laɪnz] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][fɔːrts] ,

from	**the**	**enemy**	**by**	**some**	**lines**	**of**	**trenches**	**and**	**forts**	**,**
从	这	敌人	经过	一些	线条	的	战壕	和	堡垒	,

人们还认为，他在通过一些战壕和堡垒切断敌人水源方面表现出了相当高超的技巧，

['wɔːtə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['plentɪf(ə)l] ['eniweə(r)] [els] ,

water	not	being	plentiful	anywhere	else	,
水	不是	存在	丰富	任何地方	别的	,

其他地方水资源不丰富，

[nɔː(r)] ['veri] [gʊd] .

nor	very	good	.
也不	非常	好的	.

也不太好。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再说一遍，

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [də'mɪʃiəs] [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] ,

his	conduct	to	Domitius	was	generous	,
他的	执行	到	多米提乌斯	曾是	慷慨的	,

他对多米提乌斯的行为很慷慨，

[mʌtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˌkliːə'pætrə] .

much	against	the	will	of	Cleopatra	.
很多	反对	这	将要	的	克利奥帕特拉	.

这大大违背了克利奥帕特拉的意愿。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bəʊt] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,

For	when	he	had	made	his	escape	in	a	little	boat	to	Caesar	,
为了	什么时候	他	有	制成	他的	逃脱	在	一个	小的	船	到	凯撒	,

当他乘小船逃往凯撒那里时，

['hævɪŋ] [ðen] [ə; eɪ]['fiːvə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] ,

having	then	a	fever	upon	him	,
拥有	然后	一个	发烧	之上	他	,

那时他正发烧，

[ɔːl'ðəʊ] ['æntəni] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] ,

although	Antony	could	not	but	resent	it	highly	,
虽然	安东尼	可以	不是	但	怨恨	它	高度	,

尽管安东尼对此非常不满，

[jet] [hiː; hi] [sent] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ekwɪpɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ;

yet	he	sent	after	him	his	whole	equipage	with	his	friends	and	servants	;
然而	他	发送	后	他	他的	所有的	装备	和	他的	朋友们	和	仆人	;

但他还是派出了他的全部队伍，包括他的朋友和仆人跟随他。

[ænd; ənd] [də'mɪʃiəs] ,

and	Domitius	,
和	多米提乌斯	,

还有多米提乌斯，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [haʊ] [rɪ'pentənt] [hiː; hi][hæd; həd]

as	if	he	would	give	a	testimony	to	the	world	how	repentant	he	had
作为	如果	他	会	给	一个	见证	到	这	世界	如何	悔改的	他	有

[bɪ'kʌm] [ɒn][hɪz; ɪz] [dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd] ['tretʃəri] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['mænɪfest] ,

become	on	his	desertion	and	treachery	being	thus	manifest	,
变得	在	他的	逃兵	和	背信弃义	存在	因此	显现	,

仿佛他要向世人证明，他对自己明显的叛逃和背叛行为有多么悔恨，

[daɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] .

died	soon	after	.
死亡	很快	后	.

不久后就去世了。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
Among **the** **kings** **,**
之中 这 国王 ,

在国王之中，

[ˈɔːlsəʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[əˈmɪntəs] [ænd; ənd] - [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [ˈsiːzə(r)] .
Amyntas **and** **Deiotarus** **went** **over** **to** **Caesar** **.**
安明塔斯 和 - 去 超过 到 凯撒 .

阿敏塔斯和狄奥塔罗斯投奔了凯撒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fliːt] [wɒz; wəz][səʊ] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌʌndəˈteɪkən] ,
And **the** **fleet** **was** **so** **unfortunate** **in** **everything** **that** **was** **undertaken** **,**
和 这 舰队 曾是 所以 不幸 在 一切 那 曾是 已 ,

舰队在执行任何任务时都遭遇不幸，

[ænd; ənd][səʊ] [ʌnˈredi] [ɒn] [ˈevri] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
and **so** **unready** **on** **every** **occasion** **,**
和 所以 未准备好 在 每一个 场合 ,

每次都毫无准备，

[ðæt] [ˈæntəni] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] [əˈgen] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][lænd] - [ˈfɔːsɪz] .
that **Antony** **was** **driven** **again** **to** **put** **his** **confidence** **in** **the** **land** **-** **forces** **.**
那 安东尼 曾是 驱动 再次 到 放 他的 信心 在 这 土地 - 力量 .

安东尼再次对陆军产生了信心。

- ,
Canidius **,**
- ,

卡尼狄乌斯，

[tuː] ,
too **,**
也 ,

也，

[huː] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈliːdʒənz] ,
who **commanded** **the** **legions** **,**
WHO 命令 这 军团 ,

他统帅军团，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [θɪŋz] [stʊd] ,
when **he** **saw** **how** **things** **stood** **,**
什么时候 他 锯 如何 事物 站立 ,

当他看到事情的现状时，

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] ,
changed **his** **opinion** **,**
已更改 他的 观点 ,

改变了他的看法，

[ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ədˈvaɪs] [ðæt] [ˌkliːəˈpætrə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [bæk] ,
and **now** **was** **of** **advice** **that** **Cleopatra** **should** **be** **sent** **back** **,**
和 现在 曾是 的 建议 那 克利奥帕特拉 应该 是 发送 后退 ,

现在建议将克利奥帕特拉送回，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and **that** **,**
和 那 ,

而且，

[rɪ'taɪərɪŋ] ['ɪntuː] [θreis] [ɔː(r)][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] ,
retiring **into** **Thrace** **or** **Macedonia** **,**
退休 进入 色雷斯 或者 马其顿 ,

退到色雷斯或马其顿，

[ðə; ði] ['kwɒrəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [faɪt] .
the **quarrel** **should** **be** **decided** **in** **a** **land** **fight** **.**
这 争吵 应该 是 决定 在 一个 土地 斗争 .

这场争吵应该通过土地争夺来决定。

[fɔː(r); fə(r)] - ,
For **Dicomes** **,**
为了 - ,

对于 Dicomes 来说，

['ɔːlsəʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːtiː] ,
the **King** **of** **the** **Getae** **,**
这 国王 的 这 盖塔 ,

盖塔人的国王，

['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːmi] ,
promised **to** **come** **and** **join** **him** **with** **a** **great** **army** **,**
承诺 到 来 和 加入 他 和 一个 伟大的 军队 ,

答应率领大军前来与他联手，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'spærɪdʒmənt] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [jiːld] [ðə; ði] [siː]
and **it** **would** **not** **be** **any** **kind** **of** **disparagement** **to** **him** **to** **yield** **the** **sea**
和 它 会 不是 是 任何 种类 的 贬损 到 他 到 屈服 这 海
[tuː; tə] ['siːzə(r)] ,
to **Caesar** **,**
到 凯撒 ,

把大海让给凯撒对他来说并没有什么贬损，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[ɪn] [ðə; ði] [si'siljən] [wˈɔːz] ,
in **the** **Sicilian** **wars** **,**
在 这 西西里 战争 ,

在西西里战争中，

[hæd; həd] [hæd; həd] [sʌtʃ] [lɒŋ] ['præktɪs] [ɪn] [ʃɪp] - ['faɪtɪŋ] ;
had **had** **such** **long** **practice** **in** **ship** **-** **fighting** **;**
有 有 这样的 长的 实践 在 船 - 斗争 ;

有着长期的海战经验；

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
on **the** **contrary** **,**
在 这 相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] [rɪ'dɪkjələs] [fɔː(r); fə(r)] ['æntəni] ,
it **would** **be** **simply** **ridiculous** **for** **Antony** **,**
它 会 是 简单地 荒谬的 为了 安东尼 ,

这对安东尼来说简直太荒谬了，

[huː] [wɒz; wəz][baɪ][lænd][ðə; ði][məʊst] [ɪkˈspɪərɪənst] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈlɪvɪŋ] ,

who	**was**	**by**	**land**	**the**	**most**	**experienced**	**commander**	**living**	**,**
WHO	曾是	经过	土地	这	最多	经验丰富的	指挥官	活的	,

他是现存陆地上最有经验的指挥官，

[tuː; tə] [meɪk] [nəʊ][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - [ˈdɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ˈɪnfəntri] ,

to	**make**	**no**	**use**	**of**	**his**	**well**	**-**	**disciplined**	**and**	**numerous**	**infantry**	**,**
到	制作	不	使用	的	他的	出色地	-	纪律严明的	和	很多的	步兵	,

不利用训练有素、人数众多的步兵，

[ˈskætərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːsɪz] [baɪ] [ˈpɑːsəlɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] .

scattering	**and**	**wasting**	**his**	**forces**	**by**	**parcelling**	**them**	**out**	**in**	**the**	**ships**	**.**
散射	和	浪费	他的	力量	经过	包裹	他们	出去	在	这	船舶	.

把他的军队分散到各艘船上，造成军队的分散和浪费。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ,

But	**for**	**all**	**this**	**,**
但	为了	全部	这	,

但尽管如此，

[ˌkliːəˈpætrə] [prɪˈveɪld] [ðæt] [ə; eɪ] [siː] - [faɪt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈtɜːmɪn] [ɔːl] ,

Cleopatra	**prevailed**	**that**	**a**	**sea**	**-**	**fight**	**should**	**determine**	**all**	**,**
克利奥帕特拉	最终获胜	那	一个	海	-	斗争	应该	决定	全部	,

克利奥帕特拉认为海战将决定一切，

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [flaɪt] ,

having	**already**	**an**	**eye**	**to**	**flight**	**,**
拥有	已经	一个	眼睛	到	航班	,

已经着眼于飞行，

[ænd; ənd] [ˈɔːdərɪŋ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [əˈfeəz] ,

and	**ordering**	**all**	**her**	**affairs**	**,**
和	订购	全部	她	事务	,

安排好她的一切事务，

[nɒt][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈgeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] ,

not	**so**	**as**	**to**	**assist**	**in**	**gaining**	**a**	**victory**	**,**
不是	所以	作为	到	协助	在	获得	一个	胜利	,

不是为了帮助取得胜利，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈseɪfti] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈfiːt] .

but	**to**	**escape**	**with**	**the**	**greatest**	**safety**	**from**	**the**	**first**	**commencement**	**of**	**a**	**defeat**	**.**
但	到	逃脱	和	这	最	安全	从	这	第一的	开始	的	一个	击败	.

而是在失败一开始就以最大的安全逃脱。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɒŋ] [wɔːlz] ,

There	**were**	**two**	**long**	**walls**	**,**
那里	是	二	长的	墙壁	,

有两堵长墙，

[ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,

extending	**from**	**the**	**camp**	**to**	**the**	**station**	**of**	**the**	**ships**	**,**
扩展	从	这	营	到	这	车站	的	这	船舶	,

从营地延伸到船只停靠处，

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] ['æntəni] [juːst] [tuː; tə] [pɑːs] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [wɪ'ðaʊt] [sə'spekt, 'sʌspekt] ['eni]
between **which** **Antony** **used** **to** **pass** **to** **and** **fro** **without** **suspecting** **any**
之间 哪个 安东尼 用过的 到 经过 到 和 弗 没有 怀疑 任何
['deɪndʒə(r)] .
danger **.**
危险 .

安东尼经常在这两个地方来回穿梭，从未察觉到任何危险。

[bʌt; bət] ['siːzə(r)] ,
But **Caesar** **,**
但 凯撒 ,

但是凯撒，

[ə'pɒn] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'praɪz] [hɪm]
upon **the** **suggestion** **of** **a** **servant** **that** **it** **would** **not** **be** **difficult** **to** **surprise** **him**
之上 这 建议 的 一个 仆人 那 它 会 不是 是 难的 到 惊喜 他
,
,
,

仆人建议给他一个惊喜并不难，

[leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
laid **an** **ambush** **,**
铺设 一个 伏击 ,

设下埋伏，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

['raɪzɪŋ] [ʌp] ['sʌmwɒt] [tuː] ['heɪstɪli] ,
rising **up** **somewhat** **too** **hastily** **,**
上升 向上 有些 也 草草 ,

起身有点太急了，

[siːzd] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [keɪm] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
seized **the** **man** **that** **came** **just** **before** **him** **,**
查获 这 男人 那 来了 只是 前 他 ,

抓住了在他前面的人，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['nærəʊli] [baɪ] [flaɪt] .
he **himself** **escaping** **narrowly** **by** **flight** **.**
他 他自己 逃脱 勉强 经过 航班 .

他自己也侥幸逃过一劫。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [stænd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət] [siː] ,
When **it** **was** **resolved** **to** **stand** **to** **a** **fight** **at** **sea** **,**
什么时候 它 曾是 已解决 到 站立 到 一个 斗争 在 海 ,

当人们决定在海上战斗时，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ʃɪps] [ɪk'sept] ['sɪksti] ;
they **set** **fire** **to** **all** **the** **Egyptian** **ships** **except** **sixty** **;**
他们 放 火 到 全部 这 埃及人 船舶 除了 六十 ;

他们放火烧毁了除 60 艘之外的所有埃及船只；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第7/9页

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði][best][ænd; ənd]['lɑːdʒɪst] ,
and **of** **these** **the** **best** **and** **largest** **,**
和 的 这些 这 最好的 和 最大 ,

其中最好和最大的，

[frɒm; frəm][ten][bæŋks] [daʊn] [tuː; tə] [θriː] ,
from **ten** **banks** **down** **to** **three** **,**
从 十 银行 向下 到 三 ,

从十家银行减少到三家，

[hiː; hi] [mænd] [wɪð] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊl] - [ɑːmd] [men][ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːtʃəz] .
he **manned** **with** **twenty** **thousand** **full** **-** **armed** **men** **and** **two** **thousand** **archers** **.**
他 有人值守 和 二十 千 满的 - 武装 男人 和 二 千 弓箭手 .

他率领两万名全副武装的士兵和两千名弓箭手。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt][ə; eɪ] [fʊt] ['kæptɪn] ,
Here **it** **is** **related** **that** **a** **foot** **captain** **,**
这里 它 是 有关的 那 一个 脚 队长 ,

据说，有一位步兵上尉，

[wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [fɔːt] ['ɒf(ə)n]['ʌndə(r)] ['æntəni] ,
one **that** **had** **fought** **often** **under** **Antony** **,**
一 那 有 战斗 经常 在下面 安东尼 ,

一个经常在安东尼手下作战的人，

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɔːl] ['mæŋgld] [wɪð] [wuːndz] ,
and **had** **his** **body** **all** **mangled** **with** **wounds** **,**
和 有 他的 身体 全部 残缺不全 和 伤口 ,

身上伤痕累累，

[ɪk'skleɪmd] ,
exclaimed **,**
惊呼 ,

惊呼道，

" [əʊ][maɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
" **O** **my** **general** **,**
" 哦 我的 一般的 ,

“我的将军啊，

[wɒt] [hæv; həv]['aʊə(r)] [wuːndz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [dʌn] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [juː; jʊ] ,
what **have** **our** **wounds** **and** **swords** **done** **to** **displease** **you** **,**
什么 有 我们的 伤口 和 剑 完毕 到 得罪 你 ,

我们的伤口和刀剑有什么让你不高兴，

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnfɪdəns] [tuː; tə]['rɒt(ə)n] [t'ɪmbəz] ?
that **you** **should** **give** **your** **confidence** **to** **rotten** **timbers** **?**
那 你 应该 给 你的 信心 到 烂 木材 ?

你竟敢对腐朽的木材抱有信心?

[let] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [fɪ'nɪʃənz] [kən'tend] [æt; ət] [siː] ,
Let **Egyptians** **and** **Phoenicians** **contend** **at** **sea** **,**
让 埃及人 和 腓尼基人 抗衡 在 海 ,

让埃及人和腓尼基人在海上争斗，

[gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][lænd] ,
give **us** **the** **land** **,**
给 我们 这 土地 ,

给我们土地，

[weə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] [wel] [haʊ] [tuː; tə][daɪ][ə'pɒn][ðə; ði][spɒt][ɔː(r)][geɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] .
where **we** **know** **well** **how** **to** **die** **upon** **the** **spot** **or** **gain** **the** **victory** **.**
在哪里 我们 知道 出色地 如何 到 死 之上 这 点 或者 获得 这 胜利 .

我们很清楚如何当场死亡或取得胜利。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['nʌθɪŋ] ,
" **To** **which** **he** **answered** **nothing** **,**
" 到 哪个 他 回答 没有什么 ,

“他没有回答，

[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ,

但，

[baɪ][hɪz; ɪz] [lʊk] [ænd; ənd] ['məʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][bɪd][hɪm][biː; bi][ɒv; əv] [gʊd]
by **his** **look** **and** **motion** **of** **his** **hand** **seeming** **to** **bid** **him** **be** **of** **good**
经过 他的 看 和 运动 的 他的 手 似乎 到 出价 他 是 的 好的
['kʌrɪdʒ] ,
courage **,**
勇气 ,

他的表情和手势似乎在鼓励他鼓起勇气，

[pɑːst] ['fɔːwədz] ,
passed **forwards** **,**
通过了 前进 ,

向前传递，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ,
having **already** **,**
拥有 已经 ,

已经

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,
it **would** **seem** **,**
它 会 似乎 ,

看起来，

[nəʊ] ['veri] [ʃʊə(r)] [həʊps] ,
no **very** **sure** **hopes** **,**
不 非常 当然 希望 ,

没有非常确定的希望，

[sɪns] [wen] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [prə'pəʊzd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
since **when** **the** **masters** **proposed** **leaving** **the** **sails** **behind** **them** **,**
自从 什么时候 这 大师 建议的 离开 这 帆 在后面 他们 ,

当船长们提议把船帆留下时，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [ə'bɔːd] ,
he **commanded** **they** **should** **be** **put** **aboard** **,**
他 命令 他们 应该 是 放 船上 ,

他命令把他们送上船，

" [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] ,
" **For** **we** **must** **not** **,**
" 为了 我们 必须 不是 ,

“我们不能，

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" [let] [wʌn] ['enəmi] [ɪ'skeɪp] .
" let one enemy escape .
" 让 一 敌人 逃脱 .

“让一名敌人逃脱。

" [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [səʊ] [rʌf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ]
" That day and the three following the sea was so rough they could not engage
" 那 天 和 这 三 下列的 这 海 曾是 所以 粗糙的 他们 可以 不是 从事
.
:
.

“那天，后面三艘船由于海况太差，无法交战。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɑːm] ,
But on the fifth there was a calm ,
但 在 这 第五 那里 曾是 一个 冷静的 ,

但到了第五天，一切平静了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] ;
and they fought ;
和 他们 战斗 ;

他们打了起来；

['æntəni] [kə'mɑːndɪŋ] [wɪð] [pʊ'blɪkoʊlə] [ðə; ði] [raɪt] ,
Antony commanding with Publicola the right ,
安东尼 指挥 和 公共 这 正确的 ,

安东尼指挥，普布利科拉指挥右翼，

[ænd; ənd] [koʊiːliːɪs] [ðə; ði] [left] ['skwɒdrən] ,
and Coelius the left squadron ,
和 科利乌斯 这 左边 中队 ,

左翼舰队由科利厄斯指挥，

['mɑːkəs] [ɔk'teiviəs] [ænd; ənd] ['mɑːkəs] - [ðə; ði] ['sentə(r)] .
Marcus Octavius and Marcus Insteius the centre .
马库斯 奥克塔维乌斯 和 马库斯 - 这 中心 .

中间是 Marcus Octavius 和 Marcus Insteius。

['siːzə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [tuː; tə] [ə'grɪpə] ,
Caesar gave the charge of the left to Agrippa ,
凯撒 给予 这 收费 的 这 左边 到 阿格里帕 ,

凯撒将左翼的指挥权交给了阿格里帕，

[kə'mɑːndɪŋ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
commanding in person on the right .
指挥 在 人 在 这 正确的 .

右边亲自指挥。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] - ['fɔːsɪz] ,
As for the land - forces ,
作为 为了 这 土地 - 力量 ,

至于陆军，

- [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] ['æntəni] ,
Canidius was general for Antony ,
- 曾是 一般的 为了 安东尼 ,

卡尼迪乌斯是安东尼乌斯的将军，

['tɔːrəs] [fɔː(r); fə(r)] ['siːzə(r)] ;
Taurus for Caesar ;
金牛座 为了 凯撒 ;

金牛座代表凯撒；

[bəuθ] ['ɑːmiz] [rɪ'meɪnɪŋ] [drɔːn] [ʌp] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [ʃɔː(r)] .
both armies remaining drawn up in order along the shore .
两个都 军队 其余的 绘制 向上 在 命令 沿着 这 支撑 .

两军沿海岸保持列队行进。

['æntəni] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [went] [frɒm; frəm][wʌn] [ʃɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
Antony in a small boat went from one ship to another ,
安东尼 在 一个 小的 船 去 从 一 船 到 其他 ,

安东尼乘着小船从一艘船到另一艘船，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,
encouraging his soldiers ,
鼓励 他的 士兵 ,

鼓励他的士兵，

[ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] [ðem; ðəm][stænd][fɜːm][ænd; ənd] [faɪt] [æz; əz] ['stedəli] [ɒn][ðeə(r)] [lɑːdʒ] [ʃɪps] [æz; əz]
and bidding them stand firm and fight as steadily on their large ships as
和 投标 他们 站立 公司 和 斗争 作为 稳步 在 他们的 大的 船舶 作为
[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][lænd] .
if they were on land .
如果 他们 是 在 土地 .

并命令他们在大型舰船上坚定立场、像在陆地上一样稳定地战斗。

[ðə; ðɪ] ['mɑːstəz] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ['laɪɪŋ] [stɪl] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
The masters he ordered that they should receive the enemy lying still as if they
这 大师 他 订购 那 他们 应该 收到 这 敌人 说谎 仍然 作为 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)][æt; ət]['æŋkə(r)] ,
were at anchor ,
是 在 锚 ,

他命令船长们像停泊在锚地一样静静地迎接敌人，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɔːt] ,
and maintain the entrance of the port ,
和 维持 这 入口 的 这 港口 ,

维护港口入口，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['pæsɪdʒ] .
which was a narrow and difficult passage .
哪个 曾是 一个 狭窄的 和 难的 通道 .

这是一条狭窄而艰难的通道。

[ɒv; əv] ['siːzə(r)] [ðeɪ] [rɪ'leɪt] [ðæt] ,
Of Caesar they relate that ,
的 凯撒 他们 涉及 那 ,

关于凯撒，他们说，

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [raʊnd] ,
leaving his tent and going round ,
离开 他的 帐篷 和 去 圆形的 ,

离开帐篷四处走动，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jet] [dɑːk] ,
while it was yet dark ,
尽管 它 曾是 然而 黑暗的 ,

天还黑的时候，

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [ʃɪps] ,
to **visit** **the** **ships** **,**
到 访问 这 船舶 ,

参观船只，

[hiː; hi][met][ə; eɪ][mæn]['draɪvɪŋ][æn; ən][æs] ,
he **met** **a** **man** **driving** **an** **ass** **,**
他 遇见 一个 男人 驾驶 一个 屁股 ,

他遇见了一个赶驴的人，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
and **asked** **him** **his** **name** **.**
和 问 他 他的 姓名 .

并问他的名字。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [wɒz; wəz] " ['fɔːtʃənət] ,
He **answered** **him** **that** **his** **own** **name** **was** **"** **Fortunate** **,**
他 回答 他 那 他的 自己的 姓名 曾是 " 幸运 ,

他回答说，他自己的名字是“幸运，

[ænd; ənd][maɪ][æs] ,
and **my** **ass** **,**
和 我的 屁股 ,

还有我的屁股，

" [sez] [hiː; hi] ,
" **says** **he** **,**
" 说道 他 ,

他说道，

" [ɪz] [kɔːld] ['kɒŋkərə(r)] .
" **is** **called** **Conqueror** **.**
" 是 称为 征服者 .

“被称为征服者。

" [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ,
" **And** **afterwards** **,**
" 和 然后 ,

“之后，

[wen] [hiː; hi] [dɪ'spəʊzd] [ðə; ði] [biːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,
when **he** **disposed** **the** **beaks** **of** **the** **ships** **in** **that** **place** **in** **token** **of** **his** **victory** **,**
什么时候 他 处置 这 喙 的 这 船舶 在 那 地方 在 令牌 的 他的 胜利 ,

当他把船的喙放在那个地方作为胜利的象征时，

[ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][æs][ɪn] [brɒnz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
the **statue** **of** **this** **man** **and** **his** **ass** **in** **bronze** **were** **placed** **amongst** **them** **.**
这 雕像 的 这 男人 和 他的 屁股 在 青铜 是 放置 在 他们 .

其中就安放着这名男子和他的驴子的青铜雕像。

['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fliːt] ,
After **examining** **the** **rest** **of** **his** **fleet** **,**
后 检查 这 休息 的 他的 舰队 ,

在检查了其余舰队后，

[hiː; hi] [went] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,
he **went** **in** **a** **boat** **to** **the** **right** **wing** **,**
他 去 在 一个 船 到 这 正确的 翼 ,

他乘船前往右翼，

[ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð] [mʌtʃ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] ['laɪɪŋ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [streɪts] ,
and **looked** **with** **much** **admiration** **at** **the** **enemy** **lying** **perfectly** **still** **in** **the** **straits** **,**
和 看起来 和 很多 钦佩 在 这 敌人 说谎 完美 仍然 在 这 海峡 ,

并钦佩地看着敌人静静地躺在海峡里，

[ɪn] [ɔːl] [əˈpɪərəns] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [ˈæŋkə(r)] .

in	all	appearance	as	if	they	had	been	at	anchor	.
在	全部	外貌	作为	如果	他们	有	到过	在	锚	.

从外表看，它们好像已经抛锚了。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] [hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ,

For	some	considerable	length	of	time	he	actually	thought	they	were	so	,
为了	一些	大量	长度	的	时间	他	实际上	想法	他们	是	所以	,

在相当长的一段时间里，他确实认为事实确实如此，

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪps] [æt; ət] [rest] ,

and	kept	his	own	ships	at	rest	,
和	保留	他的	自己的	船舶	在	休息	,

并让他的船只保持静止，

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [eɪt] [ˈfɜːlɒŋ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .

at	a	distance	of	about	eight	furlongs	from	them	.
在	一个	距离	的	关于	八	弗隆	从	他们	.

距离他们约八弗隆。

[bʌt; bət] [əˈbaʊt] [nuːn] [ə; eɪ] [briːz] [spræŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] ,

But	about	noon	a	breeze	sprang	up	from	the	sea	,
但	关于	中午	一个	微风	弹簧	向上	从	这	海	,

但中午时分，海上吹来一阵微风，

[ænd; ənd] [ˈæn.tə.niz] [men] ,

and	Antony's	men	,
和	安东尼的	男人	,

和安东尼的人，

[ˈwɪəri] [ɒv; əv] [ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [səʊ] [lɒŋ] ,

weary	of	expecting	the	enemy	so	long	,
厌倦	的	期待	这	敌人	所以	长的	,

厌倦了等待敌人这么久，

[ænd; ənd] [ˈtrʌstɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [tɔːl] [ˈves(ə)lz] ,

and	trusting	to	their	large	tall	vessels	,
和	信任	到	他们的	大的	高的	船只	,

并依靠他们的大船，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,

as	if	they	had	been	invincible	,
作为	如果	他们	有	到过	无敌	,

仿佛他们是不可战胜的，

[bɪˈgæn] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðə; ði] [left] [ˈskwɒdrən] .

began	to	advance	the	left	squadron	.
开始	到	进步	这	左边	中队	.

开始推进左翼舰队。

[ˈsiːzə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [muːv] ,

Caesar	was	overjoyed	to	see	them	move	,
凯撒	曾是	欣喜若狂	到	看	他们	移动	,

凯撒看到他们行动起来非常高兴，

[ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt] [ˈskwɒdrən] [tuː; tə] [rɪˈtaɪə(r)] ,

and	ordered	his	own	right	squadron	to	retire	,
和	订购	他的	自己的	正确的	中队	到	退休	,

并命令右舰队撤退，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [ɪnˈtaɪs] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

that	he	might	entice	them	out	to	sea	as	far	as	he	could	,
那	他	可能	诱惑	他们	出去	到	海	作为	远的	作为	他	可以	,

他可以尽可能地引诱他们出海，

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [seɪl] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

his	**design**	**being**	**to**	**sail**	**round**	**and**	**round**	**,**
他的	设计	存在	到	帆	圆形的	和	圆形的	,

他的目的是绕着船航行，

[ænd; ənd][səʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [wel] - [mænd] ['gæliz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðiːz] [hjuːdʒ] ['ves(ə)lz] ,

and	**so**	**with**	**his**	**light**	**and**	**well**	**-**	**manned**	**galleys**	**to**	**attack**	**these**	**huge**	**vessels**	**,**
和	所以	和	他的	光	和	出色地	-	有人值守	厨房	到	攻击	这些	巨大的	船只	,

然后用他轻便、配备精良的桨帆船攻击这些巨型船只，

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [saɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [men] [meɪd] [sləʊ] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .

which	**their**	**size**	**and**	**their**	**want**	**of**	**men**	**made**	**slow**	**to**	**move**	**and**	**difficult**	**to**	**manage**	**.**
哪个	他们的	尺寸	和	他们的	想	的	男人	制成	慢的	到	移动	和	难的	到	管理	.

由于他们的规模和人力不足，行动缓慢，难以管理。

[wen] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] ,

When	**they**	**engaged**	**,**
什么时候	他们	已订婚的	,

当他们订婚时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] [ʃɪp] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ,

there	**was**	**no**	**charging**	**or**	**striking**	**of**	**one**	**ship**	**by**	**another**	**,**
那里	曾是	不	收费	或者	引人注目	的	一	船	经过	其他	,

没有发生任何船只与另一艘船只的冲撞或撞击，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['æn.tə.niz] ,

because	**Antony's**	**,**
因为	安东尼的	,

因为安东尼的，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [greɪt] [bʌlk] ,

by	**reason**	**of**	**their**	**great**	**bulk**	**,**
经过	原因	的	他们的	伟大的	大部分	,

由于其体积巨大，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [strəʊk] [ɪ'fektʃuəl] ,

were	**incapable**	**of**	**the**	**rapidity**	**required**	**to**	**make**	**the**	**stroke**	**effectual**	**,**
是	无法	的	这	快速	必需的	到	制作	这	中风	有效的	,

无法达到有效打击所需的速度，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

and	**on**	**the**	**other**	**side**	**,**
和	在	这	其他	边	,

另一边，

['sizərz] [dɜːst] [nɒt] [tʃɑːdʒ] [hed] [tuː; tə] [hed] [ɒn] ['æn.tə.niz] ,

Caesar's	**durst**	**not**	**charge**	**head**	**to**	**head**	**on**	**Antony's**	**,**
凯撒的	杜斯特	不是	收费	头	到	头	在	安东尼的	,

凯撒不敢与安东尼正面交锋，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɑːmd] [wɪð] ['sɒlɪd] ['mæsɪz] [ænd; ənd] [spaɪks] [ɒv; əv] [brɑːs] ;

which	**were**	**all**	**armed**	**with**	**solid**	**masses**	**and**	**spikes**	**of**	**brass**	**;**
哪个	是	全部	武装	和	坚硬的	群众	和	尖峰	的	黄铜	;

它们全部装备有黄铜制成的坚固物体和尖刺；

[nɔː(r)] [dɪd] [ðeɪ] [laɪk] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ɒn] [ðeə(r)] [saɪdz] ,

nor	**did**	**they**	**like**	**even**	**to**	**run**	**in**	**on**	**their**	**sides**	**,**
也不	做过	他们	喜欢	甚至	到	跑步	在	在	他们的	侧面	,

它们甚至不喜欢侧身跑来跑去，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['strɒŋli] [bɪlt] [wɪð] [greɪt] [skweəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ,

which	were	so	strongly	built	with	great	squared	pieces	of	timber	,
哪个	是	所以	强烈	建造	和	伟大的	平方	件	的	木材	,

这些建筑由巨大的方形木块建造而成，十分坚固，

['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['aɪən][bəʊlts] ,

fastened	together	with	iron	bolts	,
系紧	一起	和	铁	螺栓	,

用铁螺栓固定在一起，

[ðæt] [ðeə(r)] ['ves(ə)lz] - [biːks] [wʊd] ['iːzəli] [hæv; həv] [biːn] ['ʃætəd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

that	their	vessels	'	beaks	would	easily	have	been	shattered	upon	them	.
那	他们的	船只	-	喙	会	容易地	有	到过	破碎	之上	他们	.

他们的器皿喙很容易就被打碎了。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ][lænd] [faɪt] ,

So	that	the	engagement	resembled	a	land	fight	,
所以	那	这	订婚	类似	一个	土地	斗争	,

因此这场战斗就像是一场陆地战斗，

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[tuː; tə] [spiːk] [jet] [mɔː(r)] ['prɒpəli] ,

to	speak	yet	more	properly	,
到	说话	然而	更多的	适当地	,

更确切地说，

[ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [pleɪs] ;

the	attack	and	defence	of	a	fortified	place	;
这	攻击	和	防御	的	一个	强化	地方	;

防御要塞的进攻和防御；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] ['sizərz] [ə'baʊt] [wʌn][ɒv; əv]

for	there	were	always	three	or	four	vessels	of	Caesar's	about	one	of
为了	那里	是	总是	三	或者	四	船只	的	凯撒的	关于	一	的

['æn.tə.niz] ,

Antony's	,
安东尼的	,

因为安东尼的每件器皿旁边总是有三到四件凯撒的器皿，

['presɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [spiə] ,

pressing	them	with	spears	,
紧迫	他们	和	长矛	,

用长矛压迫他们，

['dʒævlɪn] ,

javelins	,
标枪	,

标枪，

[pəulz] ,

poles	,
杆子	,

杆子，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

and	several	inventions	of	fire	,
和	一些	发明	的	火	,

以及火的几种发明，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [flʌŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

which	**they**	**flung**	**among**	**them**	**,**
哪个	他们	扔	之中	他们	,

他们把这些东西扔在他们中间，

['æn.tə.niz] [men] ['juːzɪŋ] ['kætəpʌlts] ['ɔːlsəʊ] ,

Antony's	**men**	**using**	**catapults**	**also**	**,**
安东尼的	男人	使用	弹射器	还	,

安东尼的士兵也使用弹弓，

[tuː; tə][pɔː(r)] [daʊn] ['mɪsl] [frɒm; frəm] ['wʊdn] ['taʊəz] .

to	**pour**	**down**	**missiles**	**from**	**wooden**	**towers**	**.**
到	倒	向下	导弹	从	木制的	塔楼	.

从木塔上发射导弹。

[ə'grɪpə] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [ˌaʊt'flæŋk] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Agrippa	**drawing**	**out**	**the**	**squadron**	**under**	**his**	**command**	**to**	**outflank**	**the**	**enemy**	**,**
阿格里帕	绘画	出去	这	中队	在下面	他的	命令	到	包抄	这	敌人	,

阿格里帕率领舰队包抄敌人，

[pʊ'blɪkoʊlə][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['məuʃənz] ,

Publicola	**was**	**obliged**	**to**	**observe**	**his**	**motions**	**,**
公共	曾是	有义务	到	观察	他的	运动	,

Publicola 必须观察他的动作，

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['skwɒdrən] ,

and	**gradually**	**to**	**break**	**off**	**from**	**the**	**middle**	**squadron**	**,**
和	逐步地	到	休息	离开	从	这	中间	中队	,

并逐渐脱离中间舰队，

[weə(r)] [sʌm; səm] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] [in'sjuː] ,

where	**some**	**confusion**	**and**	**alarm**	**ensued**	**,**
在哪里	一些	困惑	和	警报	随后	,

随之而来的是一些混乱和恐慌，

[waɪl] [ɝʌntiːɪs] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm] .

while	**Arruntius**	**engaged**	**them**	**.**
尽管	阿伦提乌斯	已订婚的	他们	.

阿伦提乌斯则与他们交战。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,

But	**the**	**fortune**	**of**	**the**	**day**	**was**	**still**	**undecided**	**,**
但	这	财富	的	这	天	曾是	仍然	未决定	,

但当天的命运仍未确定，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l]['iːkwəl] ,

and	**the**	**battle**	**equal**	**,**
和	这	战斗	平等的	,

双方势均力敌，

[wen] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌkliə'pætrəz] ['sɪksti] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['hɔɪstɪŋ] [seɪl][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [aʊt]

when	**on**	**a**	**sudden**	**Cleopatra's**	**sixty**	**ships**	**were**	**seen**	**hoisting**	**sail**	**and**	**making**	**out**
什么时候	在	一个	突然	克利奥帕特拉的	六十	船舶	是	已见	吊装	帆	和	制作	出去

[tuː; tə] [siː] [ɪn] [fʊl] [flaɪt] ,

to	**sea**	**in**	**full**	**flight**	**,**
到	海	在	满的	航班	,

突然间，克利奥帕特拉的六十艘船扬帆起航，全速驶向大海，

[raɪt] [θruː] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] .

right	**through**	**the**	**ships**	**that**	**were**	**engaged**	**.**
正确的	通过	这	船舶	那	是	已订婚的	.

直接穿过交战的船只。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [greɪt] [ʃɪps] ,
For **they** **were** **placed** **behind** **the** **great** **ships** **,**
为了 他们 是 放置 在后面 这 伟大的 船舶 ,

因为它们被安置在大船后面，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] ,
in **breaking** **through** **,**
在 打破 通过 ,

在突破中，

[ðeɪ] [pʊt] [ˈɪntuː][dɪsˈɔːdə(r)] .
they **put** **into** **disorder** **.**
他们 放 进入 紊乱 .

他们陷入混乱。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ˈseɪlɪŋ] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [wɪnd] [təˈwɔːdz]
The **enemy** **was** **astonished** **to** **see** **them** **sailing** **off** **with** **a** **fair** **wind** **towards**
这 敌人 曾是 惊讶 到 看 他们 帆船 离开 和 一个 公平的 风 向
[ˌpeləpəˈniːsəs] .
Peloponnesus **.**
伯罗奔尼撒半岛 .

敌人惊讶地发现他们正乘着顺风向伯罗奔尼撒半岛驶去。

[hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˈæntəni] [ʃəʊd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]
Here **it** **was** **that** **Antony** **showed** **to** **all** **the** **world** **that** **he** **was** **no** **longer**
这里 它 曾是 那 安东尼 显示 到 全部 这 世界 那 他 曾是 不 更长
[ˈæktʃuːeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˈmoʊtɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ][mæn] ,
actuated **by** **the** **thoughts** **and** **motives** **of** **a** **commander** **or** **a** **man** **,**
驱动 经过 这 想法 和 动机 的 一个 指挥官 或者 一个 男人 ,

正是在这里，安东尼向全世界表明，他不再受指挥官或士兵的思想和动机所驱使，

[ɔː(r)] [ɪnˈdiːd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdʒʌdʒmənt][æt; ət][ɔːl] ,
or **indeed** **by** **his** **own** **judgment** **at** **all** **,**
或者 的确 经过 他的 自己的 判断 在 全部 ,

或者说，根本就不是他自己的判断，

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][wʌns] [sed] [æz; əz][ə; eɪ][dʒest] ,
and **what** **was** **once** **said** **as** **a** **jest** **,**
和 什么 曾是 一次 说 作为 一个 笑话 ,

曾经被当作玩笑说的话，

[ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lʌvə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][sʌm; səm][wʌn] ['ɛlsɪz] ['bɒdi] ,
that **the** **soul** **of** **a** **lover** **lives** **in** **some** **one** **else's** **body** **,**
那 这 灵魂 的 一个 情人 生活 在 一些 一 其他人的 身体 ,

恋人的灵魂住在别人的身体里，

[hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [truːθ] .
he **proved** **to** **be** **a** **serious** **truth** **.**
他 已证实 到 是 一个 严肃的 真相 .

他证明了一个严肃的真理。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [pɑːt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,

as	if	he	had	been	born	part	of	her	,
作为	如果	他	有	到过	出生	部分	的	她	,

仿佛他生来就是她的一部分，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [muːv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [weəsəʊ'evə] [ʃiː; ʃi] [went] ,

and	must	move	with	her	wheresoever	she	went	,
和	必须	移动	和	她	无论在何处	她	去	,

无论她去哪里都必须跟随她，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] ,

as	soon	as	he	saw	her	ship	sailing	away	,
作为	很快	作为	他	锯	她	船	帆船	离开	,

当他看到她的船驶离时，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

he	abandoned	all	that	were	fighting	and	spending	their	lives	for	him	,
他	弃	全部	那	是	斗争	和	开支	他们的	生活	为了	他	,

他抛弃了所有为他战斗、为他献出生命的人，

[ænd; ənd][pʊt] [hɪm'self] [ə'bɔːd] [ə; eɪ] ['gæli] [ɒv; əv][faɪv] [bæŋks][ɒv; əv] [ɔːz] ,

and	put	himself	aboard	a	galley	of	five	banks	of	oars	,
和	放	他自己	船上	一个	厨房	的	五	银行	的	桨	,

登上一艘有五排桨的帆船，

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm]['əʊnli][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɒv; əv] ['sɪriə] [ænd; ənd] - ,

taking	with	him	only	Alexander	of	Syria	and	Scellias	,
采取	和	他	仅有的	亚历山大	的	叙利亚	和	-	,

只带了叙利亚的亚历山大和斯凯利亚斯，

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] [wel] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz]['ruːɪn][ænd; ənd] [wʊd] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]
[ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	follow	her	that	had	so	well	begun	his	ruin	and	would	hereafter
到	跟随	她	那	有	所以	出色地	开始	他的	废墟	和	会	此后

accomplish	it	.
完成	它	.

去追随她，她早已开始了他的毁灭，而现在，她又将使他走向毁灭。

[ʃiː; ʃi] ,

She	,
她	,

她，

[pə'siːvɪŋ] [hɪm][tuː; tə] ['fɒləʊ] ,

perceiving	him	to	follow	,
感知	他	到	跟随	,

发现他跟着，

[geɪv] [ðə; ðiː]['sɪgnəl][tuː; tə] [kʌm] [ə'bɔːd] .

gave	the	signal	to	come	aboard	.
给予	这	信号	到	来	船上	.

发出了登船的信号。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

as	soon	as	he	came	up	with	them	,
作为	很快	作为	他	来了	向上	和	他们	,

他一想到这些，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] .

he	was	taken	into	the	ship	.
他	曾是	已采取	进入	这	船	.

他被带上了船。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)] ['letɪŋ] [hɪm'self] [biː; bi] [siːn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,

But	without	seeing	her	or	letting	himself	be	seen	by	her	,
但	没有	看到	她	或者	出租	他自己	是	已见	经过	她	,

但他既没有见到她，也没有让她见到他，

[hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] [baɪ] [hɪm'self] ,

he	went	forward	by	himself	,
他	去	向前	经过	他自己	,

他独自向前走去，

[ænd; ənd][sæt] [ə'ləʊn] ,

and	sat	alone	,
和	卫星	独自的	,

独自坐着，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

without	a	word	,
没有	一个	单词	,

一言不发，

[ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] [praʊ] ,

in	the	ship's	prow	,
在	这	船的	船首	,

在船头，

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] .

covering	his	face	with	his	two	hands	.
覆盖	他的	脸	和	他的	二	双手	.

用双手捂住脸。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ,

In	the	meanwhile	,
在	这	同时	,

与此同时，

[sʌm; səm][ɒv; əv] ['sizərz] [lait] [ʃɪps] ,

some	of	Caesar's	light	Liburnian	ships	,
一些	的	凯撒的	光	利布尔尼亚人	船舶	,

凯撒的一些轻型利布尔尼亚船只，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pə'sjuːt] ,

that	were	in	pursuit	,
那	是	在	追逐	,

正在追击的

[keɪm] [ɪn] [saɪt] .

came	in	sight	.
来了	在	视线	.

映入眼帘。

[bʌt; bət][ɒn] ['æn.tə.niz] [kə'mɑːndɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [ə'baʊt] ,

But	on	Antony's	commanding	to	face	about	,
但	在	安东尼的	指挥	到	脸	关于	,

但安东尼命令他掉头，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [bæk] [ɪk'sept] - [ðə; ði][lə'kəuniən] ,

they	all	gave	back	except	Eurycles	the	Laconian	,
他们	全部	给予	后退	除了	-	这	拉科尼亚人	,

除了拉科尼亚人欧律克勒斯，其他人都退还了，

[huː] [prest] [ɒn] ,
who **pressed** **on** **,**
WHO 按下 在 ,

谁继续前进，

['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dek] ,
shaking **a** **lance** **from** **the** **deck** **,**
摇晃 一个 槊 从 这 甲板 ,

从甲板上挥动长矛，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪm] .
as **if** **he** **meant** **to** **hurl** **it** **at** **him** **.**
作为 如果 他 意思是 到 投 它 在 他 .

就好像他要把它扔向他一样。

['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

安东尼，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praʊ] ,
standing **at** **the** **prow** **,**
常设 在 这 船首 ,

站在船头，

[di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][hɪm] ,
demanded **of** **him** **,**
要求 的 他 ,

要求他，

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [pə'sjuːz] ['æntəni] ? "
" **Who** **is** **this** **that** **pursues** **Antony** **?** **"**
" WHO 是 这 那 追寻 安东尼 ? "

“追赶安东尼的是谁？”

" [ai][ˌeɪ 'em] . " [sed] [hiː; hi] ,
" **I** **am** **.** **"** **said** **he** **,**
" 我 是 . " 说 他 ,

“是的。”他说，

" - ,
" **Eurycles** **,**
" - ,

“欧律克勒斯，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [ɑːmd] [wɪð] ['sizərz] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [deθ] .
the **son** **of** **Lachares** **armed** **with** **Caesar's** **fortune** **to** **revenge** **my** **father's** **death** **.**
这 儿子 的 - 武装 和 凯撒的 财富 到 复仇 我的 父亲的 死亡 .

拉哈雷斯的儿子带着凯撒的财产来为我父亲报仇。

" - [hæd; həd] [biːn] [kən'demd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rɒbəri] ,
" **Lachares** **had** **been** **condemned** **for** **a** **robbery** **,**
" - 有 到过 谴责 为了 一个 抢劫 ,

“拉查雷斯因抢劫罪被判刑，

[ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [baɪ] ['æn.tə.niz] ['ɔːdərs] .
and **beheaded** **by** **Antony's** **orders** **.**
和 斩首 经过 安东尼的 订单 .

并按照安东尼的命令将其斩首。

[haʊ'evə(r)] ,
However **,**
然而 ,

然而，

- [dɪd] [nɒt] [ə'tæk] ['æntəni] ,
Eurycles did not attack Antony ,
- 做过 不是 攻击 安东尼 ,

欧律克勒斯没有攻击安东尼，

[bʌt; bət] [ræn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊl] [fɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ædmərəl] - ['gæli] ([fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]) ,
but ran with his full force upon the other admiral - galley (for there were two of them) ,
但 跑 和 他的 满的 力量 之上 这 其他 上将 - 厨房 (为了 那里 是 二 的 他们) ,

而是全力冲向另一艘海军上将级战舰（因为有两艘），

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [bləʊ] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] ,
and with the blow turned her round ,
和 和 这 吹 转向 她 圆形的 ,

一拳打过去，她转过身来，

[ænd; ənd] [tʊk] [bəuθ] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ʃɪp] ,
and took both her and another ship ,
和 采取 两个都 她 和 其他 船 ,

并夺走了她和另一艘船，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [pleɪt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
in which was a quantity of rich plate and furniture .
在 哪个 曾是 一个 数量 的 富有的 盘子 和 家具 .

里面有大量的华丽盘子和家具。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] - [wɒz; wəz] [gɒn] ,
So soon as Eurycles was gone ,
所以 很快 作为 - 曾是 已消失 ,

欧律克勒斯一走，

['æntəni] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɒstʃə(r)] [ænd; ənd] [seɪt] ['saɪlənt] ,
Antony returned to his posture and sate silent ,
安东尼 返回 到 他的 姿势 和 沙特 沉默的 ,

安东尼恢复了原来的姿势，静静地坐着，

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
and thus he remained for three days ,
和 因此 他 剩余 为了 三 天 ,

他就这样待了三天，

['aɪðə(r)] [ɪn] ['æŋgə(r)] [wɪð] [ˌkliːə'pætrə] ,
either in anger with Cleopatra ,
任何一个 在 愤怒 和 克利奥帕特拉 ,

要么对克利奥帕特拉感到愤怒，

[ɔː(r)] ['wɪʃɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [ʌp'breɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
or wishing not to upbraid her ,
或者 祝 不是 到 吒 她 ,

或不想责备她，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʌtʃt] [æt; ət] - .
at the end of which they touched at Taenarus .
在 这 结尾 的 哪个 他们 感动 在 - .

最终，他们在泰纳鲁斯 (Taenarus) 登陆。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] [sək'siːdɪd] [fɜːst] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [spiːk] ,
Here the women of their company succeeded first in bringing them to speak ,
这里 这 女性 的 他们的 公司 成功了 第一的 在 带来 他们 到 说话 ,

在这里，她们同伴中的女性首先成功地让她们开口说话，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [tə'geðə(r)] .

and	afterwards	to	eat	and	sleep	together	.
和	然后	到	吃	和	睡觉	一起	.

然后一起吃饭、一起睡觉。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

by	this	time	,
经过	这	时间	,

到这个时候，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm]

several	of	the	ships	of	burden	and	some	of	his	friends	began	to	come
一些	的	这	船舶	的	负担	和	一些	的	他的	朋友们	开始	到	来

[ɪn][tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [raʊt] ,

in	to	him	from	the	rout	,
在	到	他	从	这	路线	,

几艘载重船和他的一些朋友开始从溃败中回到他身边，

['brɪŋɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fliːts] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [dɪ'strɔɪd] ,

bringing	news	of	his	fleet's	being	quite	destroyed	,
带来	消息	的	他的	舰队的	存在	相当	损毁	,

带来他的舰队被彻底摧毁的消息，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][lænd] - ['fɔːsɪz] ,

but	that	the	land	-	forces	,
但	那	这	土地	-	力量	,

但陆军，

[ðeɪ] [θɔːt] ,

they	thought	,
他们	想法	,

他们认为，

[stɪl] [stʊd] [fɜːm] .

still	stood	firm	.
仍然	站立	公司	.

依然坚定。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] - [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] [ɔːl] [spiːd] [θruː]

So	that	he	sent	messengers	to	Canidius	to	march	the	army	with	all	speed	through
所以	那	他	发送	信使	到	-	到	行进	这	军队	和	全部	速度	通过

- ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Macedonion	into	Asia	.
-	进入	亚洲	.

于是他派遣信使前往卡尼狄乌斯，要求军队全速穿过马其顿进入亚洲。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[dɪ'zaɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][gəʊ][frɒm; frəm] - ['ɪntuː]['æfrɪkə] ,

designing	himself	to	go	from	Taenarus	into	Africa	,
设计	他自己	到	去	从	-	进入	非洲	,

计划从泰纳鲁斯前往非洲，

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ,

he	gave	one	of	the	merchant	ships	,
他	给予	一	的	这	商人	船舶	,

他给了一艘商船，

['leɪdn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

laden	with	a	large	sum	of	money	,
满载	和	一个	大的	和	的	钱	,

带着一大笔钱，

[ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:] ,

and	vessels	of	silver	and	gold	of	great	value	,
和	船只	的	银	和	金子	的	伟大的	价值	,

还有贵重的金银器皿，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃn] ,

belonging	to	the	royal	collections	,
属于	到	这	皇家	收藏	,

属于皇家收藏品，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

to	his	friends	,
到	他的	朋友们	,

对他的朋友们来说，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

desiring	them	to	share	it	amongst	them	,
渴望	他们	到	分享	它	在	他们	,

希望他们分享，

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] .

and	provide	for	their	own	safety	.
和	提供	为了	他们的	自己的	安全	.

并确保自己的安全。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [ðeə(r)] [aɪz] ,

They	refusing	his	kindness	with	tears	in	their	eyes	,
他们	拒绝	他的	仁慈	和	眼泪	在	他们的	眼睛	,

他们热泪盈眶地拒绝他的善意，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] [ɪ'mædʒɪnəbl] ,

he	comforted	them	with	all	the	goodness	and	humanity	imaginable	,
他	安慰	他们	和	全部	这	善良	和	人类	可以想象的	,

他用一切可以想象到的善良和人性安慰他们，

[in'triːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] ,

entreating	them	to	leave	him	,
恳求	他们	到	离开	他	,

恳求他们离开他，

[ænd; ənd] [rəʊt] ['lɛtəz] [ɪn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] [tuː; tə] [θi'ɔfiləs] ,

and	wrote	letters	in	their	behalf	to	Theophilus	,
和	写道	信件	在	他们的	代表	到	狄奥菲勒斯	,

并为他们写信给提阿非罗，

[hɪz; ɪz] ['stjuːəd] ,

his	steward	,
他的	管家	,

他的管家，

[æt; ət] ['kɔrɪnθ] ,

at	Corinth	,
在	科林斯	,

在哥林多，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [sɪ'kjʊərətɪ] ,

that	he	would	provide	for	their	security	,
那	他	会	提供	为了	他们的	安全	,

他会保障他们的安全，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [kən'siːld] [tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðeə(r)] [piːs] [wɪð] ['siːzə(r)] .

and	keep	them	concealed	till	such	time	as	they	could	make	their	peace	with	.
和	保持	他们	暗	直到	这样的	时间	作为	他们	可以	制作	他们的	和平	和	.

并将他们隐藏起来，直到他们能够与凯撒达成和解为止。

[ðɪs] [θiˈɔfiləs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'pɑːkəs] ,

This	Theophilus	was	the	father	of	Hipparchus	,
这	狄奥菲勒斯	曾是	这	父亲	的	希帕克斯	,

狄奥菲勒斯是喜帕恰斯的父亲，

[huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['ɪntrəst] [wɪð] ['æntəni] ,

who	had	such	interest	with	Antony	,
WHO	有	这样的	兴趣	和	安东尼	,

对安东尼如此感兴趣，

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['friːdmən] [ðæt] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,

who	was	the	first	of	all	his	freedmen	that	went	over	to	Caesar	,
WHO	曾是	这	第一的	的	全部	他的	自由人	那	去	超过	到	凯撒	,

他是所有自由民中第一个投奔凯撒的人，

[ænd; ənd] [huː] ['set(ə)ld] ['ɑːftəwədz] [æt; ət] ['kɔrɪnθ] .

and	who	settled	afterwards	at	Corinth	.
和	WHO	定居	然后	在	科林斯	.

后来定居在科林斯。

[ɪn] [ðɪs] ['pɒstʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'feəz] [wɪð] ['æntəni] .

In	this	posture	were	affairs	with	Antony	.
在	这	姿势	是	事务	和	安东尼	.

正是在这种姿态下，他与安东尼发生了关系。

[bʌt; bət] [æt; ət] ['æktɪəm] ,

But	at	Actium	,
但	在	活动	,

但在亚克兴，

[hɪz; ɪz] [fliːt] ,

his	fleet	,
他的	舰队	,

他的舰队，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,

after	a	long	resistance	to	Caesar	,
后	一个	长的	反抗	到	凯撒	,

在长期抵抗凯撒之后，

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['dæmɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hevi] [siː] [ðæt] [set] [ɪn] [raɪt] [ə'hed] ,

and	suffering	the	most	damage	from	a	heavy	sea	that	set	in	right	ahead	,
和	痛苦	这	最多	损害	从	一个	重的	海	那	放	在	正确的	前方	,

并因前方汹涌的海浪而遭受最严重的破坏，

['skeəsli] [æt; ət] [fɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

scarcely	at	four	in	the	afternoon	,
几乎	在	四	在	这	下午	,

下午四点左右，

[geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['kɒntest] ,
gave **up** **the** **contest** **,**
给予 向上 这 竞赛 ,

放弃了比赛，

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kɪld] ,
with **the** **loss** **of** **not** **more** **than** **five** **thousand** **killed** **,**
和 这 损失 的 不是 更多的 比 五 千 被杀 ,

阵亡人数不超过五千人，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] ['teɪkən] ,
but **of** **three** **hundred** **ships** **taken** **,**
但 的 三 百 船舶 已采取 ,

但捕获了三百艘船，

[æz; əz] ['siːzə(r)] [hɪm'self] [hæz; həz] [rɪ'kɔːdɪd] .
as **Caesar** **himself** **has** **recorded** **.**
作为 凯撒 他自己 有 记录 .

正如凯撒本人所记载的。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd] [nəʊn] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] [flaɪt] ;
Only **a** **few** **had** **known** **of** **Antony's** **flight** **;**
仅有的 一个 很少 有 已知 的 安东尼的 航班 ;

只有少数人知道安东尼逃亡的消息。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [æt; ət] [fɜːst] [gɪv] ['eni] [bɪ'liːf] [tuː; tə] [səʊ]
and **those** **who** **were** **told** **of** **it** **could** **not** **at** **first** **give** **any** **belief** **to** **so**
和 那些 WHO 是 讲述 的 它 可以 不是 在 第一的 给 任何 信仰 到 所以
[ɪn'kredəb(ə)l] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd] [ˌnaɪn'tiːn] [ɪn'taɪə(r)] ['liːdʒənz] [ænd; ənd]
incredible **a** **thing** **as** **that** **a** **general** **who** **had** **nineteen** **entire** **legions** **and**
极好的 一个 事物 作为 那 一个 一般的 WHO 有 十九 全部的 军团 和
[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] ,
twelve **thousand** **horse** **upon** **the** **seashore** **,**
十二 千 马 之上 这 海滨 ,

那些听说这件事的人一开始都无法相信这件令人难以置信的事情：一位将军率领着整整十九个军团和一万两千名骑兵驻扎在海边，

[kʊd; kəd] [ə'bændən] [ɔːl] [ænd; ənd] [flai] [ə'weɪ] ;
could **abandon** **all** **and** **fly** **away** **;**
可以 放弃 全部 和 飞 离开 ;

可以抛弃一切飞走；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ,
and **he** **,**
和 他 ,

而他，

[ə'bʌv] [ɔːl] ,
above **all** **,**
多于 全部 ,

首先，

[huː] [hæd; həd] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪk'spɪəriənst] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['fɔːtʃuːn] ,
who **had** **so** **often** **experienced** **both** **good** **and** **evil** **fortune** **,**
WHO 有 所以 经常 经验丰富的 两个都 好的 和 邪恶的 财富 ,

他曾多次经历好运和厄运，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɔːz] [ænd; ənd] ['bæt(ə)lz] [biːn] [ɪ'njʊəd] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪz] .
and **had** **in** **a** **thousand** **wars** **and** **battles** **been** **inured** **to** **changes** **.**
和 有 在 一个 千 战争 和 战斗 到过 受伤 到 变化 .

并且已经经历了上千场战争和战役，适应了变化。

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,

His	**soldiers**	**,**
他的	士兵	,

他的士兵，

[haʊ'evə(r)] ,

however	**,**
然而	,

然而，

[wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,

would	**not**	**give**	**up**	**their**	**desires**	**and**	**expectations**	**,**
会	不是	给	向上	他们的	欲望	和	期望	,

不会放弃自己的愿望和期望，

[stɪl] ['fænsi] [hiː; hi] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pɑːt] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ,

still	**fancying**	**he**	**would**	**appear**	**from**	**some**	**part**	**or**	**other**	**,**
仍然	幻想	他	会	出现	从	一些	部分	或者	其他	,

仍然幻想着他会从某个地方出现，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [fɪ'deləti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ðæt] ,

and	**showed**	**such**	**a**	**generous**	**fidelity**	**to**	**his**	**service**	**that**	**,**
和	显示	这样的	一个	慷慨的	忠诚	到	他的	服务	那	,

并表现出如此慷慨的忠诚，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fled] [ɪn] ['ɜːnɪst] ,

when	**they**	**were**	**thoroughly**	**assured**	**that**	**he**	**was**	**fled**	**in**	**earnest**	**,**
什么时候	他们	是	彻底	保证	那	他	曾是	逃亡	在	认真	,

当他们确信他确实逃跑了时，

[ðeɪ] [kept] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] ['sev(ə)n] [deɪz] ,

they	**kept**	**themselves**	**in**	**a**	**body**	**seven**	**days**	**,**
他们	保留	他们自己	在	一个	身体	七	天	,

他们把自己封闭了七天，

['meɪkɪŋ] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [ðæt] ['siːzə(r)] [sent] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

making	**no**	**account**	**of**	**the**	**messages**	**that**	**Caesar**	**sent**	**to**	**them**	**.**
制作	不	帐户	的	这	消息	那	凯撒	发送	到	他们	.

他们没有理会凯撒发给他们的信息。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] ,

But	**at**	**last**	**,**
但	在	最后的	,

但最后，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hɪm'self] ,

seeing	**that**	**Canidius**	**himself**	**,**
看到	那	-	他自己	,

看到卡尼狄乌斯本人，

[huː] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] ,

who	**commanded**	**them**	**,**
WHO	命令	他们	,

谁命令他们，

[wɒz; wəz] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][baɪ] [naɪt] ,

was	**fled**	**from**	**the**	**camp**	**by**	**night**	**,**
曾是	逃亡	从	这	营	经过	夜晚	,

夜间逃离营地，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə'bændənd] [ðem; ðəm] ,

and	**that**	**all**	**their**	**officers**	**had**	**quite**	**abandoned**	**them**	**,**
和	那	全部	他们的	警官	有	相当	弃	他们	,

他们所有的军官都抛弃了他们，

[ðeɪ] [geɪv] [wei] ,
they gave way ,
他们 给予 方式 ,

他们让路了，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [səb'mɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
and made their submission to the conqueror .
和 制成 他们的 提交 到 这 征服者 .

并向征服者屈服。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

在此之后，

['siːzə(r)] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['æθənz] ,
Caesar set sail for Athens ,
凯撒 放 帆 为了 雅典 ,

凯撒启航前往雅典，

[weə(r)] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɪð] [griːs] ,
where he made a settlement with Greece ,
在哪里 他 制成 一个 沉降 和 希腊 ,

他与希腊达成和解，

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːn] [ðæt] ['æntəni] [hæd; həd]
and distributed what remained of provision of corn that Antony had
和 分布式 什么 剩余 的 条款 的 玉米 那 安东尼 有
[meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] ,
made for his army among the cities ,
制成 为了 他的 军队 之中 这 城市 ,

并将安东尼为军队准备的剩余粮食分发给各个城市，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [kən'dɪʃn] ,
which were in a miserable condition ,
哪个 是 在 一个 悲惨的 状况 ,

处境悲惨，

[di'spɔɪl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] ,
despoiled of their money ,
掠夺 的 他们的 钱 ,

他们的钱被掠夺，

[ðeə(r)] [sleɪvz] ,
their slaves ,
他们的 奴隶 ,

他们的奴隶，

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
their horses ,
他们的 马匹 ,

他们的马，

[ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
and beasts of service .
和 野兽 的 服务 .

和服务动物。

[maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] - [juːst] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

My	great	-	grandfather	Nicharchus	used	to	relate	that	the	whole	body	of	the	people
我的	伟大的	-	祖父	-	用过的	到	涉及	那	这	所有的	身体	的	这	人们

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [iːtʃ] [wʌn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]

of	our	city	were	put	in	requisition	to	carry	each	one	a	certain	measure	of
的	我们的	城市	是	放	在	征用	到	携带	每个	一	一个	肯定	措施	的

[kɔːn] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [nɪə(r)] - ,

corn	upon	their	shoulders	to	the	seaside	near	Anticyra	,
玉米	之上	他们的	肩膀	到	这	海滨	靠近	-	,

我的曾祖父尼卡库斯曾经说过，我们城里的全体居民都被要求每人扛着一定量的谷物到安提库拉附近的海边，

[men] ['stændɪŋ] [baɪ][hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [læʃ] .

men	standing	by	had	made	them	with	the	lash	.
男人	常设	经过	有	制成	他们	和	这	睫毛	.

站在旁边的男人用鞭子抽打它们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [wʌn] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

They	had	made	one	journey	of	the	kind	,
他们	有	制成	一	旅行	的	这	种类	,

他们曾经进行过一次这样的旅行，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['meʒəd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːn] ,

but	when	they	had	just	measured	out	the	corn	,
但	什么时候	他们	有	只是	测量	出去	这	玉米	,

但当他们刚刚量完谷物时，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðeə(r)] [bæks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ,

and	were	putting	it	on	their	backs	for	a	second	,
和	是	推杆	它	在	他们的	背部	为了	一个	第二	,

并把它放在背上一秒钟，

[njuːz] [keɪm] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] [dɪ'fiːt] ,

news	came	of	Antony's	defeat	,
消息	来了	的	安东尼的	击败	,

安东尼战败的消息传来，

[ænd; ənd][səʊ] [seɪvd] [ˌkɛrə'niːə] ,

and	so	saved	Chaeronea	,
和	所以	已保存	喀罗尼亚	,

从而拯救了喀罗尼亚，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['æn.tə.niz] [pə'veiə] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [fled] [ə'pɒn] [ðə; ði] [njuːz] ,

for	all	Antony's	purveyors	and	soldiers	fled	upon	the	news	,
为了	全部	安东尼的	供应商	和	士兵	逃亡	之上	这	消息	,

安东尼的所有供应商和士兵得知消息后都逃走了，

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [kɔːn] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

and	left	them	to	divide	the	corn	among	themselves	.
和	左边	他们	到	划分	这	玉米	之中	他们自己	.

然后让他们自己分配粮食。

[wen] ['æntəni] [keɪm] ['ɪntuː]['æfrɪkə] ,

When	Antony	came	into	Africa	,
什么时候	安东尼	来了	进入	非洲	,

当安东尼来到非洲时，

[hiː; hi] [sent] [ɒn] [ˌkliːə'pætrə] [frɒm; frəm] - ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,

he	sent	on	Cleopatra	from	Paraetonium	into	Egypt	,
他	发送	在	克利奥帕特拉	从	-	进入	埃及	,

他派遣克利奥帕特拉从帕拉埃托尼姆前往埃及，

[ænd; ənd] [steɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ɪn'taɪə(r)]['sɒlətju:d] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] ,

and	stayed	himself	in	the	most	entire	solitude	that	he	could	desire	,
和	入住	他自己	在	这	最多	全部的	孤独	那	他	可以	欲望	,

并让自己沉浸在他所渴望的最完全的孤独之中，

['rəʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] ['əʊnli] [tu:] [frendz] ,

roaming	and	wandering	about	with	only	two	friends	,
漫游	和	漫游	关于	和	仅有的	二	朋友们	,

只和两个朋友四处流浪，

[wʌn][ə; eɪ] [gri:k] ,

one	a	Greek	,
一	一个	希腊语	,

一个是希腊人，

- ,

Aristocrates	,
-	,

贵族，

[ə; eɪ] [ˌretə'rɪʃn] ,

a	rhetorician	,
一个	修辞学家	,

一位修辞学家，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ]['rəʊmən] ,

and	the	other	a	Roman	,
和	这	其他	一个	罗马	,

另一个是罗马人，

[lu:'sɪliəs] ,

Lucilius	,
卢西利乌斯	,

卢西利乌斯，

[ɒv; əv] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] [ˌels'weə(r)] ['spəʊkən] ,

of	whom	we	have	elsewhere	spoken	,
的	谁	我们	有	别处	说	,

我们在其他地方提到过，

[haʊ] ,

how	,
如何	,

如何，

[æt; ət] ['fɪlɪpaɪ] ,

at	Philippi	,
在	菲利皮	,

在腓立比，

[tu:; tə] [gɪv] ['bru:təs] [taɪm] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,

to	give	Brutus	time	to	escape	,
到	给	布鲁图斯	时间	到	逃脱	,

给布鲁图斯逃跑的时间，

[hi:; hi] ['sʌfəd] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [pə'sju:ə] ,

he	suffered	himself	to	be	taken	by	the	pursuers	,
他	遭受	他自己	到	是	已采取	经过	这	追击者	,

他让自己被追赶者抓住，

[prɪ'tendɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['bru:təs] ,

pretending	he	was	Brutus	,
假装	他	曾是	布鲁图斯	,

假装自己是布鲁图斯，

['æntəni] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Antony **gave** **him** **his** **life** **,**
安东尼 给予 他 他的 生活 ,

安东尼给了他生命，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [tru:] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [tu:; tə] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɑ:st] .
and **on** **this** **account** **he** **remained** **true** **and** **faithful** **to** **him** **to** **the** **last** **.**
和 在 这 帐户 他 剩余 真的 和 忠实 到 他 到 这 最后的 .

因此，他始终对他忠诚不二，直至生命的终点。

[bʌt; bət] [wen] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [hu:] [kə'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] ['æfrɪkə] ,
But **when** **also** **the** **officer** **who** **commanded** **for** **him** **in** **Africa** **,**
但 什么时候 还 这 官 WHO 命令 为了 他 在 非洲 ,

但当他在非洲指挥的军官，

[tu:; tə] [hu:z] [keə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] [ðeə(r)] ,
to **whose** **care** **he** **had** **committed** **all** **his** **forces** **there** **,**
到 谁 关心 他 有 坚定的 全部 他的 力量 那里 ,

他把全部军队都交给了那里的军队，

[tʊk] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] ['si:zə(r)] ,
took **them** **over** **to** **Caesar** **,**
采取 他们 超过 到 凯撒 ,

把他们交给凯撒，

[hi:; hi] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] ,
he **resolved** **to** **kill** **himself** **,**
他 已解决 到 杀 他自己 ,

他决定自杀，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['hindəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
but **was** **hindered** **by** **his** **friends** **.**
但 曾是 受阻 经过 他的 朋友们 .

但遭到朋友的阻拦。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ˌælɪg'zɑ:ndriə] ,
And **coming** **to** **Alexandria** **,**
和 未来 到 亚历山大 ,

来到亚历山大，

[hi:; hi] [faʊnd] [ˌkli:ə'pætrə] ['bizi] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] [bəʊld] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ['entəpraɪz] .
he **found** **Cleopatra** **busied** **in** **a** **most** **bold** **and** **wonderful** **enterprise** **.**
他 成立 克利奥帕特拉 忙碌 在 一个 最多 大胆的 和 精彩的 企业 .

他发现克利奥帕特拉正忙于一项极其大胆和奇妙的事业。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [smɔ:l] [speɪs] [ɒv; əv] [lænd] [wɪtʃ] [di'vaid] [ðə; ði] [red] [si:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [si:] [nɪə(r)] ['i:dʒɪpt]
Over **the** **small** **space** **of** **land** **which** **divides** **the** **Red** **Sea** **from** **the** **sea** **near** **Egypt**
超过 这 小的 空间 的 土地 哪个 分割 这 红色的 海 从 这 海 靠近 埃及
,
,
,

在红海和埃及附近海域之间的一小块陆地上，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twi:n] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ænd; ənd] ['æfrɪkə] ,
which **may** **be** **considered** **also** **the** **boundary** **between** **Asia** **and** **Africa** **,**
哪个 可能 是 经过考虑的 还 这 边界 之间 亚洲 和 非洲 ,

这也可以被认为是亚洲和非洲的边界，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [n'ærəʊəst] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [θri:] ['hʌndrəd] ['fɜ:lɒŋ] [ə'krɒs] ,
and **in** **the** **narrowest** **place** **is** **not** **much** **above** **three** **hundred** **furlongs** **across** **,**
和 在 这 最窄 地方 是 不是 很多 多于 三 百 弗隆 穿过 ,

最窄的地方也不过三百弗隆多一点，

['əʊvə(r)] [ðɪs] [nek] [ɒv; əv][lænd] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] ['drægɪŋ]

over	this	neck	of	land	Cleopatra	had	formed	a	project	of	dragging
超过	这	脖子	的	土地	克利奥帕特拉	有	形成	一个	项目	的	拖拽

[hɜː(r); hə(r)] [fliːt] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fləʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'reɪbiən] [gʌlf] ,

her	fleet	and	setting	it	afloat	in	the	Arabian	Gulf	,
她	舰队	和	环境	它	漂浮	在	这	阿拉伯	海湾	,

克利奥帕特拉计划将她的舰队拖到阿拉伯湾，

[ðʌs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['səʊldʒəz][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [hɜː'self] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒn]

thus	with	her	soldiers	and	her	treasure	to	secure	herself	a	home	on
因此	和	她	士兵	和	她	宝藏	到	安全的	她自己	一个	家	在

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

the	other	side	,
这	其他	边	,

于是她带着士兵和财富在另一边安家落户，

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][wɔː(r)][ænd; ənd] ['sleɪvəri] .

where	she	might	live	in	peace	far	away	from	war	and	slavery	.
在哪里	她	可能	居住	在	和平	远的	离开	从	战争	和	奴隶制	.

在那里她可以远离战争和奴役，过上平静的生活。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [fɜːst] ['gæliz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['əʊvə(r)] ['biːɪŋ] [bɜːnt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'reɪbiənz] [ɒv; əv]

But	the	first	galleys	which	were	carried	over	being	burnt	by	the	Arabians	of
但	这	第一的	厨房	哪个	是	携带	超过	存在	烧焦的	经过	这	阿拉伯人	的

['petrə] ,

Petra	,
佩特拉	,

但第一批被运过来的船只被佩特拉的阿拉伯人烧毁了，

[ænd; ənd] ['æntəni] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪəm] [stɪl] [held] [tə'geðə(r)] ,

and	Antony	not	knowing	but	that	the	army	before	Actium	still	held	together	,
和	安东尼	不是	会心	但	那	这	军队	前	活动	仍然	握住	一起	,

安东尼不知道亚克兴城前的军队仍然团结一致，

[ʃiː; ʃi] [di'zist] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['entəpraɪz] ,

she	desisted	from	her	enterprise	,
她	停止	从	她	企业	,

她放弃了自己的事业，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['fɔːtifaɪŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ə'prəʊtʃɪz] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .

and	gave	orders	for	the	fortifying	all	the	approaches	to	Egypt	.
和	给予	订单	为了	这	强化	全部	这	方法	到	埃及	.

并下令加强通往埃及的所有通道的防御。

[bʌt; bət] ['æntəni] ,

But	Antony	,
但	安东尼	,

但安东尼

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

leaving	the	city	and	the	conversation	of	his	friends	,
离开	这	城市	和	这	对话	的	他的	朋友们	,

离开这座城市和朋友们的谈话，

[bɪlt] [hɪm][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] ,

built	him	a	dwelling	-	place	in	the	water	,
建造	他	一个	住宅	-	地方	在	这	水	,

在水中为他建造了居所，

[nɪə(r)] ['feərɑːs] ,

near	Pharos	,
靠近	法罗斯	,

靠近法罗斯岛，

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [məʊl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɑːst] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðiː] [siː] ,

upon	a	little	mole	which	he	cast	up	in	the	sea	,
之上	一个	小的	痣	哪个	他	投掷	向上	在	这	海	,

他把一块小鼹鼠扔进了海里，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

and	there	,
和	那里	,

在那里，

[siˈkluːd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [mænˈkaɪnd] ,

secluding	himself	from	the	company	of	mankind	,
隐蔽	他自己	从	这	公司	的	人类	,

远离人类的陪伴，

[sed] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðə; ðiː] [laɪf] [ɒv; əv] ['taimən] ;

said	he	desired	nothing	but	to	live	the	life	of	Timon	;
说	他	想要的	没有什么	但	到	居住	这	生活	的	蒂蒙	;

他说他只想过泰门的生活；

[æz; əz] [ɪn'diːd] ,

as	indeed	,
作为	的确	,

确实如此，

[hɪz; ɪz] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ðiː] [seɪm] ,

his	case	was	the	same	,
他的	案件	曾是	这	相同的	,

他的情况也一样，

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] [ɪn'grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['ɪndʒəriz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hiː; hi] [hæd; həd]

and	the	ingratitude	and	injuries	which	he	suffered	from	those	he	had
和	这	忘恩负义	和	受伤	哪个	他	遭受	从	那些	他	有

[ɪs'tiːmd] [hɪz; ɪz] [frendz] [meɪd] [hɪm] [heɪt] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] .

esteemed	his	friends	made	him	hate	and	distrust	all	mankind	.
尊敬的	他的	朋友们	制成	他	恨	和	怀疑	全部	人类	.

他所尊敬的朋友对他忘恩负义，对他造成伤害，这让他对全人类产生了仇恨和不信任。

[ðɪs] ['taimən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] ['æθənz] ,

This	Timon	was	a	citizen	of	Athens	,
这	蒂蒙	曾是	一个	公民	的	雅典	,

提门是雅典人，

[ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [ˌpeləpə'niːʃən] [wɔː(r)] ,

and	lived	much	about	the	Peloponnesian	war	,
和	居住地	很多	关于	这	伯罗奔尼撒半岛	战争	,

并且经历了伯罗奔尼撒战争，

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðə; ðiː] ['kɑːmədiz] [ɒv; əv] [ˌærə'stɒfəniːz] [ænd; ənd] ['pleɪtəʊ] ,

as	may	be	seen	by	the	comedies	of	Aristophanes	and	Plato	,
作为	可能	是	已见	经过	这	喜剧	的	阿里斯托芬	和	柏拉图	,

正如阿里斯托芬和柏拉图的喜剧所见，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['ridikjuːl] [æz; əz] ['heɪtə(r)] [ænd; ənd] ['enəmi] [ɒv; əv] [mænˈkaɪnd] .

in	which	he	is	ridiculed	as	hater	and	enemy	of	mankind	.
在	哪个	他	是	嘲笑	作为	仇恨者	和	敌人	的	人类	.

他被嘲笑为人类的仇恨者和敌人。

[hiː; hi] [əˈvɔɪdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'peld] [ðə; ðiː] [ə'prəʊtʃɪz] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] ,

He	avoided	and	repelled	the	approaches	of	every	one	,
他	避免	和	排斥	这	方法	的	每一个	一	,

他避开并拒绝每一个人的接近，

[bʌt; bət] [ɪm'breɪst] [wɪð] ['kɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ˌælsə'baɪəˌdiːz] ,

but	embraced	with	kisses	and	the	greatest	show	of	affection	Alcibiades	,
但	拥抱	和	吻	和	这	最	展示	的	感情	阿尔西比亚德斯	,

但阿尔西比亚德斯却用亲吻和最大的爱意来拥抱他，

[ðen] [ɪn][hɪz; ɪz][hɒt] [juːθ] .

then	in	his	hot	youth	.
然后	在	他的	热的	青年	.

那时他正值青春年华。

[ænd; ənd] [wen] [ˌæpə'mæntəs][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] ,

And	when	Apemantus	was	astonished	,
和	什么时候	猿人	曾是	惊讶	,

当阿佩曼托斯惊讶的时候，

[ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

and	demanded	the	reason	,
和	要求	这	原因	,

并询问原因，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [duː; də] ['ɪnfɪnət] ['mɪstʃɪf] [tuː; tə]

he	replied	that	he	knew	this	young	man	would	one	day	do	infinite	mischief	to
他	回复	那	他	知道	这	年轻的	男人	会	一	天	做	无限	恶作剧	到

[ðə; ði] [ə'θiːniənz] .

the	Athenians	.
这	雅典人	.

他回答说，他知道这个年轻人有一天会给雅典人带来无限的危害。

[hiː; hi]['nevə(r)] [əd'mɪtɪd] ['eni] [wʌn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,

He	never	admitted	any	one	into	his	company	,
他	绝不	承认	任何	一	进入	他的	公司	,

他从不让任何人进入他的公司，

[ɪk'sept] [æt; ət] [taɪmz] [ðɪs] [ˌæpə'mæntəs] ,

except	at	times	this	Apemantus	,
除了	在	时代	这	猿人	,

除了这个阿佩曼特斯，

[huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv]['tempə(r)] ,

who	was	of	the	same	sort	of	temper	,
WHO	曾是	的	这	相同的	种类	的	脾气	,

和他有同样脾气的人，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪmɪteɪtə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] .

and	was	an	imitator	of	his	way	of	life	.
和	曾是	一个	模仿者	的	他的	方式	的	生活	.

并模仿他的生活方式。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv] ['flægən] ,

At	the	celebration	of	the	festival	of	flagons	,
在	这	庆典	的	这	节日	的	酒壶	,

在庆祝酒瓶节的时候，

[ðiːz] [tuː] [kept] [ðə; ði] [fiːst] [tə'geðə(r)] ,

these	two	kept	the	feast	together	,
这些	二	保留	这	盛宴	一起	,

两人一起举办宴会，

[ænd; ənd][ˌæpə'mæntəs] ,

and	Apemantus	,
和	猿人	,

和阿佩曼托斯，

['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
saying **to** **him** **,**
说 到 他 ,

对他说，

" [wɒt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['pɑːti] ,
" **What** **a** **pleasant** **party** **,**
" 什么 一个 令人愉快的 派对 ,

“多么愉快的聚会啊，

['taimən] ! "
Timon **!** **"**
蒂蒙 ! "

泰蒙！”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,
" **It** **would** **be** **,**
" 它 会 是 ,

“这将是，

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,
" **he** **answered** **,**
" 他 回答 ,

“他回答说，

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] .
" **if** **you** **were** **away** **.**
" 如果 你 是 离开 .

“如果你不在的话。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [ə'sembli] [ɒn][ðə; ði] ['spiːkərz] [pleɪs] ,
" **One** **day** **he** **got** **up** **in** **a** **full** **assembly** **on** **the** **speaker's** **place** **,**
" 一 天 他 得到 向上 在 一个 满的 集会 在 这 演讲者的 地方 ,

“有一天，他在全体大会上站在演讲者的席位上，

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['saɪləns] [ænd; ənd] [greɪt] ['wʌndə(r)][æt; ət][səʊ][ʌn'juːʒuəl][ə; eɪ]
and **when** **there** **was** **a** **dead** **silence** **and** **great** **wonder** **at** **so** **unusual** **a**
和 什么时候 那里 曾是 一个 死的 沉默 和 伟大的 想知道 在 所以 异常 一个
[saɪt] ,
sight **,**
视线 ,

当现场一片死寂，人们为这不寻常的景象而感到惊奇时，

[hiː; hi] [sed] ,
he **said** **,**
他 说 ,

他说，

" [jiː; ji] [men] [ɒv; əv] ['æθənz] ,
" **Ye** **men** **of** **Athens** **,**
" 叶 男人 的 雅典 ,

“雅典人啊，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
I **have** **a** **little** **plot** **of** **ground** **,**
我 有 一个 小的 阴谋 的 地面 ,

我有一小块地，

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ə; eɪ][fɪg] - [triː] ,
and **in** **it** **grows** **a** **fig** **-** **tree** **,**
和 在 它 生长 一个 如图 - 树 ,

那里长着一棵无花果树，

[ɒn] [wɪtʃ] ['meni] ['sɪtəznz] [hæv; həv] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [hæŋ] [ðəm'selvz] ;

on	which	many	citizens	have	been	pleased	to	hang	themselves	;
在	哪个	许多	公民	有	到过	高兴	到	悬挂	他们自己	;

许多公民都乐意在上面自缢;

[ænd; ənd] [naʊ] ,

and	now	,
和	现在	,

现在,

['hævɪŋ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [bɪld] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,

having	resolved	to	build	in	that	place	,
拥有	已解决	到	建造	在	那	地方	,

决定在那里建造,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪkli] ,

I	wish	to	announce	it	publicly	,
我	希望	到	宣布	它	公开	,

我希望公开宣布,

[ðæt] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəs] [meɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [hæŋ] [jɔː'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [kʌt]

that	any	of	you	who	may	be	desirous	may	go	and	hang	yourselves	before	I	cut
那	任何	的	你	WHO	可能	是	渴望	可能	去	和	悬挂	你们自己	前	我	切

[ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

it	down	.
它	向下	.

你们当中任何有意愿的人都可以去上吊自杀,直到我把它砍倒。

" [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] - ,

"	He	died	and	was	buried	at	Halae	,
"	他	死亡	和	曾是	埋葬	在	-	,

“他去世后被埋葬在哈莱,

[nɪə(r)] [ðə; ði] [siː] ,

near	the	sea	,
靠近	这	海	,

靠近大海,

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ,

where	it	so	happened	that	,
在哪里	它	所以	发生	那	,

碰巧的是,

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['beriəl] ,

after	his	burial	,
后	他的	葬礼	,

在他下葬后,

[ə; eɪ] [lænd] - [slɪp] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

a	land	-	slip	took	place	on	the	point	of	the	shore	,
一个	土地	-	滑	采取	地方	在	这	观点	的	这	支撑	,

海岸边发生了山体滑坡,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] ,

and	the	sea	,
和	这	海	,

还有大海,

['fləʊɪŋ] [ɪn] ,

flowing	in	,
流动	在	,

流入,

[sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tuːm] ,
surrounded **his** **tomb** **,**
包围 他的 墓 ,

环绕着他的坟墓，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][mæn] .
and **made** **it** **inaccessible** **to** **the** **foot** **of** **man** **.**
和 制成 它 无法进入 到 这 脚 的 男人 .

使人类无法到达。

[ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : -
It **bore** **this** **inscription** **:** **-**
它 钻孔 这 题词 : -

上面刻着这样的铭文：

" [hɪə(r)][ˌeɪ 'em][aɪ][leɪd] ,
" **Here** **am** **I** **laid** **,**
" 这里 是 我 铺设 ,

“我躺在这里，

[maɪ][laɪf][ɒv; əv] ['mɪzəri] [dʌn] .
my **life** **of** **misery** **done** **.**
我的 生活 的 苦难 完毕 .

我的痛苦一生结束了。

[ɑːsk][nɒt][maɪ] [neɪm] ,
Ask **not** **my** **name** **,**
问 不是 我的 姓名 ,

不要问我的名字，

[aɪ] [kɜːs] [juː; jʊ] ['evri] [wʌn] .
I **curse** **you** **every** **one** **.**
我 诅咒 你 每一个 一 .

我诅咒你们每一个人。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['epɪtɑːf] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [hɪm'self] [waɪl] [jet] [ə'laɪv] ;
" **And** **this** **epitaph** **was** **made** **by** **himself** **while** **yet** **alive** **;**
" 和 这 墓志铭 曾是 制成 经过 他自己 尽管 然而 活 ;

“这墓志铭是他生前亲手立下的；

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ɪz][baɪ] [kə'lɪməkəs] : -
that **which** **is** **more** **generally** **known** **is** **by** **Callimachus** **:** **-**
那 哪个 是 更多的 一般来说 已知 是 经过 卡利马科斯 : -

更为人熟知的是卡利马科斯的著作：

" ['taimən] ,
" **Timon** **,**
" 蒂蒙 ,

“泰门，

[ðə; ði] ['mɪsənθrəʊp] ,
the **misanthrope** **,**
这 厌世者 ,

厌世者，

[ˌeɪ 'em][aɪ] [bɪ'ləʊ] .
am **I** **below** **.**
是 我 以下 .

我在下面吗？

[gəʊ] ,
Go **,**
去 ,

去，

[ænd; ənd] [rɪ'vaɪl] [ˌem 'iː] ,
and **revile** **me** **,**
和 唾骂 我 ,

辱骂我，

['trævələ(r)] ,
traveller **,**
游客 ,

游客，

['əʊnli][gəʊ] .
only **go** **.**
仅有的 去 .

只能去。

" [ðʌs] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['taimən] ,
" **Thus** **much** **of** **Timon** **,**
" 因此 很多 的 蒂蒙 ,

“关于泰门，

[ɒv; əv] [huːm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [mait] [biː; bi] [sed] .
of **whom** **much** **more** **might** **be** **said** **.**
的 谁 很多 更多的 可能 是 说 .

关于他们，还有更多话要说。

- [naʊ] [keɪm] ,
Canidius **now** **came** **,**
- 现在 来了 ,

卡尼狄乌斯来了，

['brɪŋɪŋ] [wɜːd] [ɪn]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪəm] .
bringing **word** **in** **person** **of** **the** **loss** **of** **the** **army** **before** **Actium** **.**
带来 单词 在 人 的 这 损失 的 这 军队 前 活动 .

亲自报告了亚克兴战役前军队的损失。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ðæt] ['herəd] [ɒv; əv][dʒuː'dɪə][wɒz; wəz] [gɒn] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['siːzə(r)] [wɪð]
Then **he** **received** **news** **that** **Herod** **of** **Judaea** **was** **gone** **over** **to** **Caesar** **with**
然后 他 已收到 消息 那 希律王 的 犹太 曾是 已消失 超过 到 凯撒 和
[sʌm; səm] ['liːdʒənz] [ænd; ənd]['kəuhɔːts] ,
some **legions** **and** **cohorts** **,**
一些 军团 和 队列 ,

后来他收到消息说，犹太的希律王已经率领大军投奔凯撒，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['dezət] [hɪm] ,
and **that** **the** **other** **kings** **and** **princes** **were** **in** **like** **manner** **deserting** **him** **,**
和 那 这 其他 国王 和 王子们 是 在 喜欢 方式 逃兵 他 ,

其他国王和王子也同样抛弃了他，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and **that** **,**
和 那 ,

而且，

[aʊt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
out **of** **Egypt** **,**
出去 的 埃及 ,

离开埃及，

['nʌθɪŋ] [stʊd] [baɪ] [hɪm] .
nothing **stood** **by** **him** **.**
没有什么 站立 经过 他 .

没有什么能支持他。

[ɔːl] [ðɪs] ,
All this ,
全部 这 ,

这一切，

[haʊˈevə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[siːmd] [nɒt] [tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [hɪm] ,
seemed not to disturb him ,
似乎 不是 到 打扰 他 ,

似乎没有打扰他，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [ɔːl] [həʊp] ,
as if he were glad to put away all hope ,
作为 如果 他 是 高兴的 到 放 离开 全部 希望 ,

仿佛他很高兴放弃所有希望，

[ðæt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [rɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [keə(r)] ,
that with it he might be rid of all care ,
那 和 它 他 可能 是 摆脱 的 全部 关心 ,

有了它，他就可以摆脱一切烦恼，

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ,
and leaving his habitation by the sea ,
和 离开 他的 居住地 经过 这 海 ,

离开他在海边的住处，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] - ,
which he called the Timoneum ,
哪个 他 称为 这 - ,

他称之为提摩太，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [baɪ] [ˌkliːəˈpætrə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
he was received by Cleopatra in the palace ,
他 曾是 已收到 经过 克利奥帕特拉 在 这 宫殿 ,

他在宫殿里受到了克利奥帕特拉的接见，

[ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [həʊl] [ˈsɪti] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈfiːstɪŋ] ,
and set the whole city into a course of feasting ,
和 放 这 所有的 城市 进入 一个 课程 的 盛宴 ,

让全城都陷入盛宴之中，

[ˈdrɪŋkɪŋ] ,
drinking ,
喝 ,

喝，

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)nts] .
and presents .
和 礼物 .

和礼物。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈsiːzə(r)] [ænd; ənd] [ˌkliːəˈpætrə] [wɒz; wəz] [ˈredʒɪstəd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [juːðz] ,
The son of Caesar and Cleopatra was registered among the youths ,
这 儿子 的 凯撒 和 克利奥帕特拉 曾是 挂号的 之中 这 青年 ,

凯撒和克利奥帕特拉的儿子被列入青年名单，

[ænd; ənd] - ,

and	Antyllus	,
和	-	,

和安提卢斯，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,

his	own	son	by	Fulvia	,
他的	自己的	儿子	经过	富尔维亚	,

他和富尔维娅生的儿子，

[rɪ'si:vd] [ðə; ði] [gaʊn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['pɜ:p(ə)l]['bɔ:də(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] [ɒv; əv]

received	the	gown	without	the	purple	border	given	to	those	that	are	come	of
已收到	这	袍	没有	这	紫色的	边界	给定	到	那些	那	是	来	的

[eɪdʒ] ;

age	;
年龄	;

收到了成年人才穿的没有紫色边饰的长袍；

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndriə][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [fi:st] [ænd; ənd] ['revl]

in	honour	of	which	the	citizens	of	Alexandria	did	nothing	but	feast	and	revel
在	荣誉	的	哪个	这	公民	的	亚历山大	做过	没有什么	但	盛宴	和	陶醉

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

for	many	days	.
为了	许多	天	.

为了纪念这一天，亚历山大城的居民连续多日举行盛宴狂欢。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['lɪvər] ,

They	themselves	broke	up	the	Order	of	the	Inimitable	Livers	,
他们	他们自己	打破	向上	这	命令	的	这	无比	肝脏	,

他们自己解散了“无可比拟的肝脏”组织，

[ænd; ənd] ['kɔnstitju:t] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ,

and	constituted	another	in	its	place	,
和	构成	其他	在	它是	地方	,

并另立一个代替它，

[nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['splendə(r)] ,

not	inferior	in	splendour	,
不是	下	在	辉煌	,

辉煌程度丝毫不逊色，

['lʌkʃəri] ,

luxury	,
奢华	,

奢华，

[ænd; ənd] [ˌsʌmptjʊ'ɒsətɪ] ,

and	sumptuosity	,
和	奢华	,

和奢华，

['kɔ:lɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪərz] [tə'geðə(r)] .

calling	it	that	of	the	Diers	Together	.
呼叫	它	那	的	这	死亡	一起	.

称之为“Diers Together”。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðəʊz] [ðæt] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪð] ['æntəni] [ænd; ənd] [ˌkli:ə'pætrə] [geɪv] [ɪn][ðeə(r)]

For	all	those	that	said	they	would	die	with	Antony	and	Cleopatra	gave	in	their
为了	全部	那些	那	说	他们	会	死	和	安东尼	和	克利奥帕特拉	给予	在	他们的

[nems] ,

names	,
姓名	,

所有那些表示愿意与安东尼和克利奥帕特拉一起牺牲的人，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['pɑːsɪŋ] [ðeə(r)][taɪm][ɪn][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['pleʒəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['regjələ(r)]

for	the	present	passing	their	time	in	all	manner	of	pleasures	and	a	regular
为了	这	展示	通过	他们的	时间	在	全部	方式	的	快乐	和	一个	常规的

[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bæŋkwɪt] .

succession	of	banquets	.
演替	的	宴会	.

目前他们正享受着各种形式的快乐和定期的宴会。

[bʌt; bət] [ˌkliːə'pætrə] [wɒz; wəz] ['bizi] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs]

But	Cleopatra	was	busied	in	making	a	collection	of	all	varieties	of	poisonous
但	克利奥帕特拉	曾是	忙碌	在	制作	一个	收藏	的	全部	品种	的	有毒

[drʌgz] ,

drugs	,
药物	,

但克利奥帕特拉正忙着收集各种有毒药物，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [liːst] ['peɪnf(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

in	order	to	see	which	of	them	were	the	least	painful	in	the	operation	,
在	命令	到	看	哪个	的	他们	是	这	至少	痛苦	在	这	手术	,

为了看看谁在手术中感到的痛苦最少，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðem; ðəm] [traɪd] [ə'pɒn] ['prɪznər] [kən'demd] [tuː; tə][daɪ] .

she	had	them	tried	upon	prisoners	condemned	to	die	.
她	有	他们	尝试	之上	囚犯	谴责	到	死	.

她让那些被判处死刑的囚犯接受这些审判。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kwɪk] ['pɔɪznz] ['ɔːlweɪz] [wɜːkt] [wɪð] [ʃɑːp] [peɪnz] ,

finding	that	the	quick	poisons	always	worked	with	sharp	pains	,
寻找	那	这	快的	毒药	总是	工作	和	锋利的	疼痛	,

发现速效毒药总是带来剧痛，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [les] ['peɪnf(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] .

and	that	the	less	painful	were	slow	.
和	那	这	较少的	痛苦	是	慢的	.

痛苦较少的则较慢。

[ʃiː; ʃi][nekst] [traɪd] ['venəməs] ['ænɪmlz] ,

She	next	tried	venomous	animals	,
她	下一个	尝试	有毒	动物	,

她接下来尝试了有毒动物，

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [aɪz] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] ,

and	watching	with	her	own	eyes	whilst	they	were	applied	,
和	观看	和	她	自己的	眼睛	而	他们	是	应用	,

并亲眼看着它们被应用，

[wʌn] ['kriːtʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .

one	creature	to	the	body	of	another	.
一	生物	到	这	身体	的	其他	.

一个生物转移到另一个生物的身体。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['deɪli] ['præktɪs] ,
This **was** **her** **daily** **practice** **,**
这 曾是 她 日常的 实践 ,

这是她每天的练习，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] [hɜː'self] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][baɪt]
and **she** **pretty** **well** **satisfied** **herself** **that** **nothing** **was** **comparable** **to** **the** **bite**
和 她 漂亮的 出色地 使满意 她自己 那 没有什么 曾是 可比 到 这 咬
[ɒv; əv][ðə; ði] [æsp] ,
of **the** **asp** **,**
的 这 阿斯巴德 ,

她确信没有什么能比得上毒蛇的咬伤，

[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

哪个，

[wɪ'ðaʊt] [kən'vʌlʃn] [ɔː(r)] ['grəʊnɪŋ] ,
without **convulsion** **or** **groaning** **,**
没有 抽搐 或者 呻吟 ,

没有抽搐或呻吟，

[brɔːt] [ɒn][ə; eɪ] ['hevi] ['draʊzinəs] [ænd; ənd] ['leθədʒi] ,
brought **on** **a** **heavy** **drowsiness** **and** **lethargy** **,**
带来 在 一个 重的 睡意 和 昏睡 ,

带来严重的困倦和昏睡，

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [swet] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] ,
with **a** **gentle** **sweat** **on** **the** **face** **,**
和 一个 温和的 汗 在 这 脸 ,

脸上渗出细密的汗珠，

[ðə; ði] ['sensɪz] ['biːɪŋ] ['stjuːpɪfaɪd][baɪ] [dɪ'griːz] ;
the **senses** **being** **stupefied** **by** **degrees** **;**
这 感官 存在 目瞪口呆 经过 学位 ;

感官逐渐变得麻木；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,
the **patient** **,**
这 病人 ,

病人，

[ɪn] [ə'pɪərəns] ,
in **appearance** **,**
在 外貌 ,

从外观上看，

['biːɪŋ] ['sensəb(ə)l][ɒv; əv][nəʊ][peɪn][bʌt; bət]['rɑːðə(r)] ['trʌbld] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [ɔː(r)] [ə'weɪkənd] [laɪk]
being **sensible** **of** **no** **pain** **but** **rather** **troubled** **to** **be** **disturbed** **or** **awakened** **like**
存在 明智的 的 不 疼痛 但 相当 麻烦 到 是 不安 或者 觉醒 喜欢
[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['nætʃ(ə)rəl] [sliːp] .
those **that** **are** **in** **a** **profound** **natural** **sleep** **.**
那些 那 是 在 一个 深刻的 自然的 睡觉 .

感觉不到疼痛，但会像处于深度自然睡眠中的人一样感到不安或被唤醒。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At **the** **same** **time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ðeɪ] [sent] [æm'bæsədəz] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

they	sent	ambassadors	to	Caesar	into	Asia	,
他们	发送	大使们	到	凯撒	进入	亚洲	,

他们派遣使者前往亚洲拜访凯撒，

[ˌkliːə'pætrə] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,

Cleopatra	asking	for	the	kingdom	of	Egypt	for	her	children	,
克利奥帕特拉	问	为了	这	王国	的	埃及	为了	她	孩子们	,

克利奥帕特拉请求将埃及王国赐给她的孩子们，

[ænd; ənd] ['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [liːv] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] [mæn][ɪn]['iːdʒɪpt] ,

that	he	might	have	leave	to	live	as	a	private	man	in	Egypt	,
那	他	可能	有	离开	到	居住	作为	一个	私人的	男人	在	埃及	,

他可以获准在埃及以普通人的身份生活，

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [θɔːt] [tuː] [mʌtʃ] ,

if	that	were	thought	too	much	,
如果	那	是	想法	也	很多	,

如果这想得太多了，

[ðæt] [biː; bi] [mait] [rɪ'taɪə(r)][tuː; tə] ['æθənz] .

that	be	might	retire	to	Athens	.
那	是	可能	退休	到	雅典	.

他可能会退休到雅典。

[ɪn] [læk] [ɒv; əv] [frendz] ,

In	lack	of	friends	,
在	缺少	的	朋友们	,

缺少朋友，

[səʊ] ['meni] ['hævɪŋ] [dɪ'zɜːtɪd] ,

so	many	having	deserted	,
所以	许多	拥有	荒凉的	,

许多人已经逃走了，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [nɒt] ['biːɪŋ] ['trʌstɪd] ,

and	others	not	being	trusted	,
和	其他的	不是	存在	可信	,

而其他人不被信任，

[juːfroʊniːəs] ,

Euphronius	,
尤弗罗尼乌斯	,

欧弗洛尼乌斯，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] ['tjuːtə(r)] ,

his	son's	tutor	,
他的	儿子的	导师	,

他儿子的导师，

[wɒz; wəz] [sent] [ɒn] [ðɪs] ['embəsi] .

was	sent	on	this	embassy	.
曾是	发送	在	这	大使馆	.

被派往该大使馆。

[fɔː(r); fə(r)]['æˌlɛksəz][ɒv; əv][ˌleiəudi'siə] ,
For **Alexas** **of** **Laodicea** **,**
为了 亚历克斯 的 老底嘉 ,

对于老底嘉的亚历克斯来说，

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

[baɪ][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [tɪmədʒiːniːz] ,
by **the** **recommendation** **of** **Timagenes** **,**
经过 这 推荐 的 蒂马格内斯 ,

根据蒂玛格尼斯的建议，

[bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['æntəni] [æt; ət] [rəʊm] ,
became **acquainted** **with** **Antony** **at** **Rome** **,**
成为 熟人 和 安东尼 在 罗马 ,

在罗马结识了安东尼，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [wɪð] [hɪm][ðæn; ðən]['eni] [griːk] ,
and **had** **been** **more** **powerful** **with** **him** **than** **any** **Greek** **,**
和 有 到过 更多的 强大的 和 他 比 任何 希腊语 ,

在他面前比任何希腊人都更有权力，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ,
and **was** **,**
和 曾是 ,

并且是，

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [ˌkliːə'pætrə] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][tuː; tə] [pə'sweɪd] ['æntəni] ,
of **all** **the** **instruments** **which** **Cleopatra** **made** **use** **of** **to** **persuade** **Antony** **,**
的 全部 这 仪器 哪个 克利奥帕特拉 制成 使用 的 到 说服 安东尼 ,

克利奥帕特拉用过所有方法来说服安东尼，

[ðə; ði][məʊst]['vaɪələnt] ,
the **most** **violent** **,**
这 最多 暴力 ,

最暴力的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [səb'vɜːtə] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] [θɔːts] [ðæt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [mait]
and **the** **chief** **subverter** **of** **any** **good** **thoughts** **that** **from** **time** **to** **time** **might**
和 这 首席 颠覆者 的 任何 好的 想法 那 从 时间 到 时间 可能
[raɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn] [ɑːk'teɪviəz] ['feɪvə(r)] ,
rise **in** **his** **mind** **in** **Octavia's** **favour** **,**
上升 在 他的 头脑 在 奥克塔维娅的 偏爱 ,

他总是破坏他心中时不时升起的对奥克塔维亚的好感，

[hæd; həd] [biːn] [sent] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] ['herəd] [frɒm; frəm] [dɪ'zɜːʃn] ;
had **been** **sent** **before** **to** **dissuade** **Herod** **from** **desertion** **;**
有 到过 发送 前 到 劝阻 希律王 从 逃兵 ;

此前曾被派去劝阻希律王不要叛逃；

[bʌt; bət] [bi'trei] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
but **betraying** **his** **master** **,**
但 背叛 他的 掌握 ,

却背叛了他的主人，

[steɪd] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] ,
stayed **with** **him** **and** **,**
入住 和 他 和 ,

和他在一起，

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn] ['hɛrədz] ['ɪntrəst] ,
confiding **in** **Herod's** **interest** **,**
倾诉 在 希律王的 兴趣 ,

相信希律的利益，

[hæd; həd][ðə; ði] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['sizərz] ['prez(ə)ns] .
had **the** **boldness** **to** **come** **into** **Caesar's** **presence** **.**
有 这 大胆 到 来 进入 凯撒的 在场 .

有胆量来到凯撒面前。

['herəd] ,
Herod **,**
希律王 ,

希律王，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [help] [hɪm] ,
was **not** **able** **to** **help** **him** **,**
曾是 不是 有能力的 到 帮助 他 ,

无法帮助他，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɪn] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [sent] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ,
for **he** **was** **immediately** **put** **in** **chains** **and** **sent** **into** **his** **own** **country** **,**
为了 他 曾是 立即地 放 在 链条 和 发送 进入 他的 自己的 国家 ,

因为他立刻被捆起来，押回自己的国家去，

[weə(r)] ,
where **,**
在哪里 ,

在哪里，

[baɪ] ['sizərz] ['ɔːdərs] ,
by **Caesar's** **orders** **,**
经过 凯撒的 订单 ,

根据凯撒的命令，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .
he **was** **put** **to** **death** **.**
他 曾是 放 到 死亡 .

他被处死了。

[ðɪs] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['triːz(ə)n] ['æˌlɛksəz] [rɪ'siːvd] [waɪl] ['æntəni] [wɒz; wəz] [jet] [ə'laɪv] .
This **reward** **of** **his** **treason** **Alexas** **received** **while** **Antony** **was** **yet** **alive** **.**
这 报酬 的 他的 叛国罪 亚历克斯 已收到 尽管 安东尼 曾是 然而 活 .

当安东尼还活着的时候，亚历克斯就因叛国罪而得到了这一奖励。

['siːzə(r)] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [prə'pəʊzlz] [fɔː(r); fə(r)] ['æntəni] ,
Caesar **would** **not** **listen** **to** **any** **proposals** **for** **Antony** **,**
凯撒 会 不是 听 到 任何 提案 为了 安东尼 ,

凯撒不听取安东尼的任何建议，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ˌkliːə'pætrə] ,
but **he** **made** **answer** **to** **Cleopatra** **,**
但 他 制成 回答 到 克利奥帕特拉 ,

但他回答克利奥帕特拉说，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːznəbl] ['feɪvə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [mait] [nɒt] [ɪk'spekt] ,
that **there** **was** **no** **reasonable** **favour** **which** **she** **might** **not** **expect** **,**
那 那里 曾是 不 合理的 偏爱 哪个 她 可能 不是 预计 ,

没有什么合理的恩惠是她无法期待的，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [pʊt] ['æntəni] [tuː; tə] [deθ] ,
if **she** **put** **Antony** **to** **death** **,**
如果 她 放 安东尼 到 死亡 ,

如果她处死安东尼，

[ɔː(r)] [ɪk'speld] [hɪm] [frɒm; frəm] ['iːdʒɪpt] .
or **expelled** **him** **from** **Egypt** **.**
或者 被驱逐 他 从 埃及 .

或将他驱逐出埃及。

[hiː; hi] [sent] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['friːdˌmæn] ,
He **sent** **back** **with** **the** **ambassadors** **his** **own** **freedman** **,**
他 发送 后退 和 这 大使们 他的 自己的 自由人 ,

他派自己的自由民随使者返回，

['θɜːsəs] ,
Thyrsus **,**
酒神 ,

酒神司，

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
a **man** **of** **understanding** **,**
一个 男人 的 理解 ,

一个有理解力的人，

[ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ɪl] - ['kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːθfl]
and **not** **at** **all** **ill** **-** **qualified** **for** **conveying** **the** **messages** **of** **a** **youthful**
和 不是 在 全部患病的 - 合格的 为了 传递 这 消息 的 一个 青春
['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [səʊ] [praʊd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] [ænd; ənd] [pə'zest] [wɪð] [ðə; ði]
general **to** **a** **woman** **so** **proud** **of** **her** **charms** **and** **possessed** **with** **the**
一般的 到 一个 女士 所以 自豪的 的 她 魅力 和 拥有 和 这
[ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
opinion **of** **the** **power** **of** **her** **beauty** **.**
观点 的 这 力量 的 她 美丽 .

她完全有能力向一位对自己的魅力如此自豪、对自己的美貌如此自信的女人传达一位年轻将军的信息。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['ɔːdɪənsɪz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ,
But **by** **the** **long** **audiences** **he** **received** **from** **her** **,**
但 经过 这 长的 观众 他 已收到 从 她 ,

但从她长时间的接见来看，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['ɒnəz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [peɪd] [hɪm] ,
and **the** **special** **honours** **which** **she** **paid** **him** **,**
和 这 特别的 荣誉 哪个 她 有薪酬的 他 ,

以及她给予他的特殊礼遇，

['æn.tə.niz] ['dʒeləsi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪkənd] ;
Antony's **jealousy** **began** **to** **be** **awakened** **;**
安东尼的 妒忌 开始 到 是 觉醒 ;

安东尼的嫉妒心开始被激起；

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm] [siːzd] ,
he **had** **him** **seized** **,**
他 有 他 查获 ,

他把他抓获，

[wɪpt] ,
whipped **,**
鞭打 ,

鞭打，

[ænd; ənd] [sent] [bæk] ;
and **sent** **back** **;**
和 发送 后退 ;

并被遣返;

['raɪtɪŋ] ['siːzə(r)] [wɜːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mænz] ['bɪzi] ,
writing **Caesar** **word** **that** **the** **man's** **busy** **,**
写作 凯撒 单词 那 这 男人的 忙碌的 ,

给凯撒写信说他很忙,

[ɪm'pɜːtɪnənt] [weɪz] [hæd; həd] [prə'voʊkt] [hɪm] ;
impertinent **ways** **had** **provoked** **him** **;**
无礼 方式 有 挑衅 他 ;

无礼的行为激怒了他;

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] :
in **his** **circumstances** **he** **could** **not** **be** **expected** **to** **be** **very** **patient** **:**
在 他的 情况 他 可以 不是 是 预期的 到 是 非常 病人 :

在他的处境下,他不可能非常有耐心:

" [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fend] [juː; jʊ] ,
" **But** **if** **it** **offends** **you** **,**
" 但 如果 它 冒犯 你 ,

“但如果这冒犯了你,

" [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" **he** **added** **,**
" 他 额外 ,

“他补充道,

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [maɪ] ['friːdˌmæn] ,
" **you** **have** **got** **my** **freedman** **,**
" 你 有 得到 我的 自由人 ,

“你抓住了我的自由民,

[hɪ'pɑːkəs] ,
Hipparchus **,**
希帕克斯 ,

喜帕恰斯,

[wɪð] [juː; jʊ] ;
with **you** **;**
和 你 ;

与你;

[hæŋ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [skɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['iːv(ə)n] .
hang **him** **up** **and** **scourge** **him** **to** **make** **us** **even** **.**
悬挂 他 向上 和 祸害 他 到 制作 我们 甚至 .

把他吊起来,鞭打他,让我们算账。

" [bʌt; bət] [ˌkliːə'pætrə] ,
" **But** **Cleopatra** **,**
" 但 克利奥帕特拉 ,

“但是克利奥帕特拉,

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
after **this** **,**
后 这 ,

在此之后,

[tuː; tə] [klɪə(r)] [hɜː'self] ,
to **clear** **herself** **,**
到 清除 她自己 ,

为了洗清自己的罪名,

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈleɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒeləsi] ,

and	to	allay	his	jealousies	,
和	到	巷	他的	嫉妒	,

并减轻他的嫉妒，

[peɪd] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈtenʃən] [ɪˈmædʒɪnəbl] .

paid	him	all	the	attentions	imaginable	.
有薪酬的	他	全部	这	注意	可以想象的	.

给予他所有可以想象到的关注。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈbɜːθdeɪ] [keɪm] ,

When	her	own	birthday	came	,
什么时候	她	自己的	生日	来了	,

当她自己的生日到来时，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [wɒz; wəz] [ˈsuːtəb(ə)l] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈfɔːlən] [ˈfɔːtʃənz] ;

she	kept	it	as	was	suitable	to	their	fallen	fortunes	;
她	保留	它	作为	曾是	合适的	到	他们的	倒下	财富	;

她保留了它，以适应他们衰落的命运；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [ˌprɒdɪˈgæləti] [ɒv; əv] [ˈsplendə(r)] [ænd; ənd]

but	his	was	observed	with	the	utmost	prodigality	of	splendour	and
但	他的	曾是	观察到	和	这	极致	挥霍无度	的	辉煌	和

[mægˈnɪfɪsns] ,

magnificence	,
壮丽	,

但他的宫殿却极其奢华、宏伟，

[səʊ] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gests] [sæt] [daʊn] [ɪn] [wɒnt] ,

so	that	many	of	the	guests	sat	down	in	want	,
所以	那	许多	的	这	客人	卫星	向下	在	想	,

很多客人都陷入贫困，

[ænd; ənd] [went] [həʊm] [ˈwelθi] [men] .

and	went	home	wealthy	men	.
和	去	家	富裕	男人	.

然后就成了有钱人，回家了。

[ˈmiːntaɪm] ,

Meantime	,
与此同时	,

与此同时，

[kənˈtɪnjuəl] [ˈlɛtəz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈsiːzə(r)] [frɒm; frəm] [əˈgrɪpə] ,

continual	letters	came	to	Caesar	from	Agrippa	,
持续的	信件	来了	到	凯撒	从	阿格里帕	,

阿格里帕不断地给凯撒写信，

[ˈtelɪŋ] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈkwaɪəd] [æt; ət] [rəʊm] .

telling	him	his	presence	was	extremely	required	at	Rome	.
讲述	他	他的	在场	曾是	极其	必需的	在	罗马	.

告诉他，罗马极其需要他的出席。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪˈfɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsiːz(ə)n] .

And	so	the	war	was	deferred	for	a	season	.
和	所以	这	战争	曾是	延期	为了	一个	季节	.

战争就这样被推迟了一段时间。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ðə; ði]['wɪntə(r)] ['biːɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

the	winter	being	over	,
这	冬天	存在	超过	,

冬天已经过去，

[hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] ,

he	began	his	march	,
他	开始	他的	行进	,

他开始行军，

[hiː; hi] [hɪm'self] [baɪ] ['sɪrɪə] ,

he	himself	by	Syria	,
他	他自己	经过	叙利亚	,

他本人在叙利亚，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kæptɪnz] [θruː] ['æfrɪkə] .

and	his	captains	through	Africa	.
和	他的	队长	通过	非洲	.

和他的船长们穿越非洲。

[pə'luːʒiəm] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ,

Pelusium	being	taken	,
绒毛	存在	已采取	,

佩卢西姆被占领，

[ðeə(r)] [went] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [ʌp][tuː; tə] ['siːzə(r)] [baɪ] [sə'luːkəs] ,

there	went	a	report	as	if	it	had	been	delivered	up	to	Caesar	by	Seleucus	,
那里	去	一个	报告	作为	如果	它	有	到过	发表	向上	到	凯撒	经过	塞琉古	,

有一份报告好像是塞琉古向凯撒呈递的，

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ˌkliːə'pætrə] ;

not	without	the	consent	of	Cleopatra	;
不是	没有	这	同意	的	克利奥帕特拉	;

未经克利奥帕特拉同意；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ,

but	she	,
但	她	,

但她，

[tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [hɜː'self] ,

to	justify	herself	,
到	证明合法	她自己	,

为了证明自己，

[geɪv] [ʌp] ['ɪntuː] ['æn.tə.niz] [hændz][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [sə'luːkəs] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

gave	up	into	Antony's	hands	the	wife	and	children	of	Seleucus	to	be	put	to	death	.
给予	向上	进入	安东尼的	双手	这	妻子	和	孩子们	的	塞琉古	到	是	放	到	死亡	.

将塞琉古的妻子和孩子交给安东尼处死。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] ,

She	had	caused	to	be	built	,
她	有	导致	到	是	建造	,

她建造了这座建筑，

['dʒɔɪnɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['aɪsɪs] ,

joining	to	the	temple	of	Isis	,
加入	到	这	寺庙	的	伊西斯	,

与伊西斯神庙相连，

['sevrəl] [tu:mz] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [haɪt] ,
several **tombs** **and** **monuments** **of** **wonderful** **height** **,**
一些 陵墓 和 纪念碑 的 精彩的 高度 ,

几座高耸的陵墓和纪念碑，

[ænd; ənd] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] ;
and **very** **remarkable** **for** **the** **workmanship** **;**
和 非常 卓越 为了 这 做工 ;

做工非常精良；

['ðɪðə(r)] [ʃi:; ʃi] [rɪ'mu:vd] [hɜ:(r); hə(r)] ['treʒə(r)] ,
thither **she** **removed** **her** **treasure** **,**
那里 她 已移除 她 宝藏 ,

她把她的宝藏带到了那里，

[hɜ:(r); hə(r)][gəʊld] ,
her **gold** **,**
她 金子 ,

她的黄金，

['sɪlvə(r)] ,
silver **,**
银 ,

银，

['emərəldz] ,
emeralds **,**
祖母绿 ,

祖母绿，

[pɜ:lz] ,
pearls **,**
珍珠 ,

珍珠，

['ebəni] ,
ebony **,**
乌木 ,

乌木，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第8/9页

['aɪvəri] ,
ivory **,**
象牙 ,

象牙，

['sɪnəmən] ,
cinnamon **,**
肉桂 ,

肉桂，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
after **all** **,**
后 全部 ,

毕竟，

[ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tɔːtʃwʊd] [ænd; ənd] [təʊ] .
a **great** **quantity** **of** **torchwood** **and** **tow** **.**
一个 伟大的 数量 的 火炬木 和 拖 .

大量的火炬木和麻丝。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] ['siːzə(r)] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɪə(r)] [lest] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ,
Upon **which** **Caesar** **began** **to** **fear** **lest** **she** **should** **,**
之上 哪个 凯撒 开始 到 害怕 免得 她 应该 ,

凯撒开始担心她会

[ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [fɪt] ,
in **a** **desperate** **fit** **,**
在 一个 绝望的 合身 ,

在绝望中，

[set] [ɔːl] [ðiːz] ['rɪtʃɪz] [ɒn]['faɪə(r)] ;
set **all** **these** **riches** **on** **fire** **;**
放 全部 这些 财富 在 火 ;

把所有这些财富都烧掉；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore **,**
所以 ,

所以，

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
while **he** **was** **marching** **toward** **the** **city** **with** **his** **army** **,**
尽管 他 曾是 行军 朝向 这 城市 和 他的 军队 ,

当他率领军队向城里进军时，

[hiː; hi] [əʊˈmɪtɪd] [nəʊ] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [əˈʃuərənsiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]

he	omitted	no	occasion	of	giving	her	new	assurances	of	his	good	intentions
他	省略	不	场合	的	给予	她	新的	保证	的	他的	好的	意图

.

:

.

他不遗余力地向她保证他的良好意图。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪpədrəʊm] ,

He	took	up	his	position	in	the	Hippodrome	,
他	采取	向上	他的	位置	在	这	赛马场	,

他在竞技场任职，

[weə(r)] [ˈæntəni] [meɪd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈsæli] [əˈpɒn] [hɪm] ,

where	Antony	made	a	fierce	sally	upon	him	,
在哪里	安东尼	制成	一个	凶猛的	莎莉	之上	他	,

安东尼向他发起猛烈的进攻，

[ˈraʊtɪd] [ðə; ði] [hɔːs] ,

routed	the	horse	,
路由	这	马	,

击溃了马匹，

[ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] [bæk] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [ˈtrentʃɪz] ,

and	beat	them	back	into	their	trenches	,
和	打	他们	后退	进入	他们的	战壕	,

把他们打回战壕，

[ænd; ənd] [səʊ] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [greɪt] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,

and	so	returned	with	great	satisfaction	to	the	palace	,
和	所以	返回	和	伟大的	满意	到	这	宫殿	,

然后心满意足地回到了宫殿，

[weə(r)] ,

where	,
在哪里	,

在哪里，

[ˈmiːtɪŋ] [ˌkliːəˈpætrə] ,

meeting	Cleopatra	,
会议	克利奥帕特拉	,

会见克利奥帕特拉，

[ɑːmd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,

armed	as	he	was	,
武装	作为	他	曾是	,

尽管他全副武装，

[hiː; hi] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] ,

he	kissed	her	,
他	亲吻	她	,

他吻了她，

[ænd; ənd] [kəˈmend] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfeɪvə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,

and	commended	to	her	favour	one	of	his	men	,
和	赞扬	到	她	偏爱	一	的	他的	男人	,

并向她推荐了一位手下，

[huː] [hæd; həd] [məʊst] [ˈsignəlaizd] [hɪmˈself] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] ,

who	had	most	signalized	himself	in	the	fight	,
WHO	有	最多	信号	他自己	在	这	斗争	,

在战斗中表现最突出的人，

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brestpleɪt] [ænd; ənd] ['helmɪt] [ɒv; əv][gəʊld] ;

to	whom	she	made	a	present	of	a	breastplate	and	helmet	of	gold	;
到	谁	她	制成	一个	展示	的	一个	胸甲	和	头盔	的	金子	;

她向他赠送了金胸甲和金头盔。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [went] [ðæt] ['veri] [naɪt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] [tuː; tə] ['siːzə(r)] .

which	he	having	received	went	that	very	night	and	deserted	to	Caesar	.
哪个	他	拥有	已收到	去	那	非常	夜晚	和	荒凉的	到	凯撒	.

他收到礼物后，当晚就投奔了凯撒。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

After	this	,
后	这	,

在此之后，

['æntəni] [sent] [ə; eɪ] [njuː] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] ['siːzə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ;

Antony	sent	a	new	challenge	to	Caesar	to	fight	him	hand	-	to	-	hand	;
安东尼	发送	一个	新的	挑战	到	凯撒	到	斗争	他	手	-	到	-	手	;

安东尼向凯撒发出新的挑战，要求与他进行肉搏战。

[huː] [meɪd] [hɪm] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [faɪnd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [weɪz] [tuː; tə][end][hɪz; ɪz][laɪf] ;

who	made	him	answer	that	he	might	find	several	other	ways	to	end	his	life	;
WHO	制成	他	回答	那	他	可能	寻找	一些	其他	方式	到	结尾	他的	生活	;

他回答说，他可以找到其他几种结束自己生命的方法；

[ænd; ənd][hiː; hi] ,

and	he	,
和	他	,

而他，

[kən'sɪdərɪŋ] [wɪð] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [daɪ][mɔː(r)] ['ɒnərəbli] [ðæn; ðən][ɪn]['bæt(ə)l] ,

considering	with	himself	that	he	could	not	die	more	honourably	than	in	battle	,
考虑	和	他自己	那	他	可以	不是	死	更多的	光荣地	比	在	战斗	,

他心里想，没有比在战场上死去更光荣的事了，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['efət] [bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] .

resolved	to	make	an	effort	both	by	land	and	sea	.
已解决	到	制作	一个	努力	两个都	经过	土地	和	海	.

决心从陆地和海洋两方面做出努力。

[æt; ət] ['sʌpə(r)] ,

At	supper	,
在	晚餐	,

晚餐时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

it	is	said	,
它	是	说	,

据说，

[hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [help] [hɪm] ['friːli] ,

he	bade	his	servants	help	him	freely	,
他	巴德	他的	仆人	帮助	他	自由	,

他吩咐仆人慷慨地帮助他，

[ænd; ənd][pɔː(r)] [hɪm] [aʊt] [waɪn] ['plentɪfəli] ,

and	pour	him	out	wine	plentifully	,
和	倒	他	出去	葡萄酒	大量	,

给他斟满酒，

[sɪns] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

since	to	-	morrow	,
自从	到	-	明天	,

从明天起，

[pə'hæps] ,
perhaps **,**
也许 ,

也许，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də][ðə; ðɪ] [seɪm] ,
they **should** **not** **do** **the** **same** **,**
他们 应该 不是 做 这 相同的 ,

他们不应该做同样的事情，

[bʌt; bət][biː; bi] ['sɜːvənts] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['mɑːstə(r)] ,
but **be** **servants** **to** **a** **new** **master** **,**
但 是 仆人 到 一个 新的 掌握 ,

而是要成为新主人的仆人，

[waɪlst] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
whilst **he** **should** **lie** **on** **the** **ground** **,**
而 他 应该 说谎 在 这 地面 ,

当他躺在地上时，

[ə; eɪ] [ded] [kɔːps] ,
a **dead** **corpse** **,**
一个 死的 尸体 ,

一具尸体，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] .
and **nothing** **.**
和 没有什么 .

什么也没有。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [wept] [tuː; tə][hɪə(r)] [hɪm] [tɔːk] [səʊ] ;
His **friends** **that** **were** **about** **him** **wept** **to** **hear** **him** **talk** **so** **;**
他的 朋友们 那 是 关于 他 哭泣 到 听到 他 讲话 所以 ;

他身边的朋友听到他这样说都哭了；

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'siːvɪŋ] ,
which **he** **perceiving** **,**
哪个 他 感知 ,

他察觉到，

[təʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] ['rɑːðə(r)]
told **them** **he** **would** **not** **lead** **them** **to** **a** **battle** **in** **which** **he** **expected** **rather**
讲述 他们 他 会 不是 带领 他们 到 一个 战斗 在 哪个 他 预期的 相当
[æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [deθ] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] ['seɪfti] [ɔː(r)] ['vɪktəri] .
an **honourable** **death** **than** **either** **safety** **or** **victory** **.**
一个 光荣的 死亡 比 任何一个 安全 或者 胜利 .

告诉他们，他不会带领他们去参加一场他更希望他们光荣牺牲而不是安全或胜利的战斗。

[ðæt] [naɪt] ,
That **night** **,**
那 夜晚 ,

那天晚上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,
it **is** **related** **,**
它 是 有关的 ,

这是相关的，

[ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
about **the** **middle** **of** **it** **,**
关于 这 中间 的 它 ,

大约在中间，

[wen] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['saɪləns] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['sædnəs] ,

when	the	whole	city	was	in	a	deep	silence	and	general	sadness	,
什么时候	这	所有的	城市	曾是	在	一个	深的	沉默	和	一般的	悲伤	,

当整个城市陷入一片沉寂和悲伤时，

[ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

expecting	the	event	of	the	next	day	,
期待	这	事件	的	这	下一个	天	,

期待第二天发生的事情，

[ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

on	a	sudden	was	heard	the	sound	of	all	sorts	of	instruments	,
在	一个	突然	曾是	听到	这	声音	的	全部	排序	的	仪器	,

突然听到各种乐器的声音，

[ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [tjuːn] ,

and	voices	singing	in	tune	,
和	声音	歌唱	在	调	,

和合唱的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ,

and	the	cry	of	a	crowd	of	people	shouting	and	dancing	,
和	这	哭	的	一个	人群	的	人们	喊叫	和	跳舞	,

以及人群的欢呼和跳舞声，

[laɪk] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['bækən(ə)l; -næl][ɒn] [ɪts] [weɪ] .

like	a	troop	of	bacchanals	on	its	way	.
喜欢	一个	部队	的	酒神节	在	它是	方式	.

就像一群狂欢者正在路上。

[ðɪs] [tjuː'mʌltʃuəs] [prə'seʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

This	tumultuous	procession	seemed	to	take	its	course	right	through	the	middle	of
这	动荡的	游行	似乎	到	拿	它是	课程	正确的	通过	这	中间	的

[ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ;

the	city	to	the	gate	nearest	the	enemy	;
这	城市	到	这	门	最近的	这	敌人	;

这支喧闹的队伍似乎穿过了城市中心，一直到达了离敌人最近的城门；

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['laʊdəst] ,

here	it	became	the	loudest	,
这里	它	成为	这	最响亮	,

这里的声音最大，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [pɑːst] [aʊt] .

and	suddenly	passed	out	.
和	突然	通过了	出去	.

然后突然昏了过去。

['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'flektɪd] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] ['bækəs] ,

People	who	reflected	considered	this	to	signify	that	Bacchus	,
人们	WHO	反映	经过考虑的	这	到	表示	那	巴克斯	,

经过思考的人们认为这意味着巴克斯，

[ðə; ði][gɒd] [huːm] ['æntəni] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] ['kɒpi] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] ,

the	god	whom	Antony	had	always	made	it	his	study	to	copy	and	imitate	,
这	上帝	谁	安东尼	有	总是	制成	它	他的	学习	到	复制	和	模拟	,

安东尼一直致力于研究和模仿的神，

[hæd; həd] [naʊ] [fə'seɪkən] [hɪm] .

had	now	forsaken	him	.
有	现在	被遗弃的	他	.

现在已经抛弃了他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lait] ,
As **soon** **as** **it** **was** **light** **,**
作为 很快 作为 它 曾是 光 ,

天一亮，

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
he **marched** **his** **infantry** **out** **of** **the** **city** **,**
他 行军 他的 步兵 出去 的 这 城市 ,

他率领步兵出城，

[ænd; ənd]['pəʊstɪd][ðem; ðəm][ə'pɒn][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] ,
and **posted** **them** **upon** **a** **rising** **ground** **,**
和 发布 他们 之上 一个 上升 地面 ,

并把它们放在高地上，

[frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fliːt] [meɪk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
from **whence** **he** **saw** **his** **fleet** **make** **up** **to** **the** **enemy** **.**
从 何处 他 锯 他的 舰队 制作 向上 到 这 敌人 .

从那里他看到他的舰队向敌人发起进攻。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] ;
There **he** **stood** **in** **expectation** **of** **the** **event** **;**
那里 他 站立 在 期待 的 这 事件 ;

他站在那里期待着这一刻的到来；

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fliːts] [keɪm] [nɪə(r)][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
but **as** **soon** **as** **the** **fleets** **came** **near** **to** **one** **another** **,**
但 作为 很快 作为 这 舰队 来了 靠近 到 一 其他 ,

但当两支舰队靠近时，

[hɪz; ɪz] [men] [sə'luːtɪd] ['sizərz] [wɪð] [ðeə(r)] [ɔːz] ;
his **men** **saluted** **Caesar's** **with** **their** **oars** **;**
他的 男人 敬礼 凯撒的 和 他们的 桨 ;

他的士兵们用桨向凯撒致敬；

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [ɹɪsp'ɒndɪŋ] ,
and **on** **their** **responding** **,**
和 在 他们的 回应 ,

并根据他们的反应，

[ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,
the **whole** **body** **of** **the** **ships** **,**
这 所有的 身体 的 这 船舶 ,

整个船体，

['fɔːmɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fliːt] ,
forming **into** **a** **single** **fleet** **,**
成型 进入 一个 单身的 舰队 ,

组成一支舰队，

[rəud] [ʌp][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
rowed **up** **direct** **to** **the** **city** **.**
划船 向上 直接的 到 这 城市 .

直接划船到城里。

['æntəni] [hæd; həd][nəʊ]['suːnə(r)] [siːn] [ðɪs] ,
Antony **had** **no** **sooner** **seen** **this** **,**
安东尼 有 不 很快 已见 这 ,

安东尼一看到这一幕，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːs] [dɪ'zɜːtɪd] [hɪm] ,
but **the** **horse** **deserted** **him** **,**
但 这 马 荒凉的 他 ,

但他的马却抛弃了他，

[ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['siːzə(r)] ;

and	went	over	to	Caesar	;
和	去	超过	到	凯撒	;

并投奔了凯撒;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] ,

and	his	foot	being	defeated	,
和	他的	脚	存在	战败	,

他的脚被打败了,

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,

he	retired	into	the	city	,
他	退休	进入	这	城市	,

他退居城里,

['kraɪɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd]

crying	out	that	Cleopatra	had	betrayed	him	to	the	enemies	he	had	made
哭泣	出去	那	克利奥帕特拉	有	背叛	他	到	这	敌人	他	有	制成

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] .

for	her	sake	.
为了	她	清酒	.

大声喊叫说克利奥帕特拉背叛了他,而他却为了她而树敌。

[ʃiː; ʃi] ,

She	,
她	,

她,

['biːɪŋ] [ə'freɪd] [lest] [ɪn][hɪz; ɪz]['fjʊəri][ænd; ənd][dɪ'speə(r)][hiː; hi] [maɪt] [duː; də][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['mɪstʃɪf] ,

being	afraid	lest	in	his	fury	and	despair	he	might	do	her	a	mischief	,
存在	害怕的	免得	在	他的	愤怒	和	绝望	他	可能	做	她	一个	恶作剧	,

他担心自己会在愤怒和绝望中伤害她,

[fled] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mɒnjumənt] ,

fled	to	her	monument	,
逃亡	到	她	纪念碑	,

逃到她的纪念碑前,

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [dɔːz] ,

and	letting	down	the	falling	doors	,
和	出租	向下	这	坠落	门	,

放下倒下的门,

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [wɪð] [bɑːrz][ænd; ənd][bəʊlts] ,

which	were	strong	with	bars	and	bolts	,
哪个	是	强的	和	酒吧	和	螺栓	,

用金属杆和螺栓固定,

[ʃiː; ʃi] [sent] ['mesndʒər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [tel] ['æntəni] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ded] .

she	sent	messengers	who	should	tell	Antony	she	was	dead	.
她	发送	信使	WHO	应该	告诉	安东尼	她	曾是	死的	.

她派信使去告诉安东尼她已经死了。

[hiː; hi] ,

He	,
他	,

他,

[bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

believing	it	,
相信	它	,

相信它,

[kraɪd] [aʊt] ,
cried **out** **,**
哭 出去 ,

喊道，

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在，

['æntəni] ,
Antony ,
安东尼 ,

安东尼，

[waɪ] [dɪ'leɪ] [lɒŋgə(r)] ?
why **delay** **longer** **?**
为什么 延迟 更长 ?

为什么要拖延?

[feɪt] [hæz; həz] [snætʃt] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ]['əʊnli]['priːtekst][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪəd]
Fate **has** **snatched** **away** **the** **only** **pretext** **for** **which** **you** **could** **say** **you** **desired**
命运 有 抢夺 离开 这 仅有的 借口 为了 哪个 你 可以 说 你 想要的
[jet] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
yet **to** **live** **.**
然而 到 居住 .

命运夺走了你唯一可以声称自己渴望活下去的借口。

" ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] ,
" Going into his chamber ,
" 去 进入 他的 房间 ,

“走进他的房间，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['luːsnɪŋ] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] " [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] ,
and **there** **loosening** **and** **opening** **his** **coat** **of** **" I** **am** **not** **,**
和 那里 松动 和 开幕 他的 外套 的 " 我 是 不是 ,

然后他松开并揭开“我不是”的外衣，

" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“他说，

" ['trʌbld] ,
" troubled ,
" 麻烦 ,

“困扰，

[ˌkliːə'pætrə] ,
Cleopatra ,
克利奥帕特拉 ,

克利奥帕特拉

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪ'riːvd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
to **be** **at** **present** **bereaved** **of** **you** **,**
到 是 在 展示 丧亲者 的 你 ,

现在失去了你，

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] ;
for **I** **shall** **soon** **be** **with** **you** **;**
为了 我 将 很快 是 和 你 ;

因为我很快就要和你们在一起；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [di'stres] [ˌem 'iː] [ðæt] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɑːdiːə]

but	it	distresses	me	that	so	great	a	general	should	be	found	of	a	tardier
但	它	痛苦	我	那	所以	伟大的	一个	一般的	应该	是	成立	的	一个	迟到

['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wʊmən] .

courage	than	a	woman	.
勇气	比	一个	女士	.

但令我痛心的是，如此伟大的一位将军竟然比一个女人更勇敢。

" [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] ,

"	He	had	a	faithful	servant	,
"	他	有	一个	忠实	仆人	,

“他有一个忠实的仆人，

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]['ɪərɒs] ;

whose	name	was	Eros	;
谁	姓名	曾是	爱神	;

他的名字叫厄洛斯；

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm] ['fɔːməli] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] ,

he	had	engaged	him	formerly	to	kill	him	when	he	should	think	it	necessary	,
他	有	已订婚的	他	以前	到	杀	他	什么时候	他	应该	思考	它	必要的	,

他以前曾答应过他，如果必要的话，就杀了他，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .

and	now	he	put	him	to	his	promise	.
和	现在	他	放	他	到	他的	承诺	.

现在他要他履行诺言。

['ɪərɒs] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,

Eros	drew	his	sword	,
爱神	画	他的	剑	,

厄洛斯拔出剑，

[æz; əz] [dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,

as	designing	to	kill	him	,
作为	设计	到	杀	他	,

企图杀死他，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['sʌd(ə)nli] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] ,

suddenly	turning	round	,
突然	转弯	圆形的	,

突然转身，

[hiː; hi] [sluː] [hɪm'self] .

he	slew	himself	.
他	一万	他自己	.

他自杀了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [fel] [ded] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

And	as	he	fell	dead	at	his	feet	,
和	作为	他	跌倒	死的	在	他的	脚	,

当他倒在地上死去时，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [dʌn] ,

"	It	is	well	done	,
"	它	是	出色地	完毕	,

“做得很好，

['ɪərɒs] ,
Eros **,**
爱神 ,

爱神，

" [sed] ['æntəni] ;
" **said** **Antony** **;**
" 说 安东尼 ;

“安东尼说道；

" [juː; jʊ] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə]
" **you** **show** **your** **master** **how** **to** **do** **what** **you** **had** **not** **the** **heart** **to**
" 你 展示 你的 掌握 如何 到 做 什么 你 有 不是 这 心 到
[duː; də] [jɔː'self] ;
do **yourself** **;**
做 你自己 ;

“你向你的主人展示了如何做你自己不愿意做的事情；

" [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][ræn] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beli] ,
" **and** **so** **he** **ran** **himself** **into** **the** **belly** **,**
" 和 所以 他 跑 他自己 进入 这 腹部 ,

“于是他跑进了自己的肚子，

[ænd; ənd][leɪd] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
and **laid** **himself** **upon** **the** **couch** **.**
和 铺设 他自己 之上 这 长椅 .

然后躺在沙发上。

[ðə; ði] [wuːnd] ,
The **wound** **,**
这 伤口 ,

伤口，

[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

然而，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['mɔːt(ə)l] ;
was **not** **immediately** **mortal** **;**
曾是 不是 立即地 凡人 ;

不会立即死亡；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] ['siːsɪŋ] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ,
and **the** **flow** **of** **blood** **ceasing** **when** **he** **lay** **down** **,**
和 这 流动 的 血 停止 什么时候 他 躺 向下 ,

他躺下时血流就止住了，

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
presently **he** **came** **to** **himself** **,**
目前 他 来了 到 他自己 ,

他很快就清醒过来，

[ænd; ənd] [in'triːt] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [peɪn] ;
and **entreated** **those** **that** **were** **about** **him** **to** **put** **him** **out** **of** **his** **pain** **;**
和 恳求 那些 那 是 关于 他 到 放 他 出去 的 他的 疼痛 ;

并恳求周围的人减轻他的痛苦；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [fled] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ,
but **they** **all** **fled** **out** **of** **the** **chamber** **,**
但 他们 全部 逃亡 出去 的 这 房间 ,

但他们都逃出了房间，

[ænd; ənd] [left] [hɪm] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)lɪŋ] ,

and	left	him	crying	out	and	struggling	,
和	左边	他	哭泣	出去	和	挣扎	,

让他哭喊挣扎，

[ʌn'tɪl] ['dɑiəmi:d] ,

until	Diomede	,
直到	狄俄墨得斯	,

直到狄俄墨得斯，

[ˌkliə'pætrəz] ['sekrət(ə)ri] ,

Cleopatra's	secretary	,
克利奥帕特拉的	秘书	,

克利奥帕特拉的秘书，

[keɪm] [tu:; tə] [hɪm] ,

came	to	him	,
来了	到	他	,

来到他身边，

['hævɪŋ] ['ɔ:dərs] [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] .

having	orders	from	her	to	bring	him	into	the	monument	.
拥有	订单	从	她	到	带来	他	进入	这	纪念碑	.

奉她的命令将他带入纪念碑。

[wen] [hi:; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,

When	he	understood	she	was	alive	,
什么时候	他	理解	她	曾是	活	,

当他得知她还活着时，

[hi:; hi] ['i:gəli] [geɪv] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [ʌp] ,

he	eagerly	gave	order	to	the	servants	to	take	him	up	,
他	急切地	给予	命令	到	这	仆人	到	拿	他	向上	,

他急忙吩咐仆人把他抬上去，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [ɑ:mz] [wɒz; wəz] ['kærid] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	in	their	arms	was	carried	to	the	door	of	the	building	.
和	在	他们的	武器	曾是	携带	到	这	门	的	这	建筑	.

并被他们抱到大楼门口。

[ˌkli:ə'pætrə] [wʊd] [nɒt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,

Cleopatra	would	not	open	the	door	,
克利奥帕特拉	会	不是	打开	这	门	,

克利奥帕特拉不肯开门，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] ,

looking	from	a	sort	of	window	,
寻找	从	一个	种类	的	窗户	,

从某种窗户望出去，

[ʃi:; ʃi] [let] [daʊn] [rəʊps] [ænd; ənd] [kɔ:dz] ,

she	let	down	ropes	and	cords	,
她	让	向下	绳索	和	绳索	,

她放下绳索和细绳，

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['æntəni] [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] ;

to	which	Antony	was	fastened	;
到	哪个	安东尼	曾是	系紧	;

安东尼被绑在上面；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] ,

and	she	and	her	two	women	,
和	她	和	她	二	女性	,

她和她的两个女仆，

[ðə; ðiː]['əʊnli] [p'ɜːsənz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ðiː] ['mɒnjumənt] ,

the	only	persons	she	had	allowed	to	enter	the	monument	,
这	仅有的	人	她	有	允许	到	进入	这	纪念碑	,

她唯一允许进入纪念碑的人，

[druː] [hɪm] [ʌp] .

drew	him	up	.
画	他	向上	.

把他拉了起来。

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [seɪ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]['evə(r)][mɔː(r)][sæd][ðæn; ðən] [ðɪs] ['spektək(ə)l]

Those	that	were	present	say	that	nothing	was	ever	more	sad	than	this	spectacle
那些	那	是	展示	说	那	没有什么	曾是	曾经	更多的	伤心	比	这	奇观

,

,

,

在场的人说，没有什么比这一幕更令人悲伤的了，

[tuː; tə] [siː] ['æntəni] ,

to	see	Antony	,
到	看	安东尼	,

去见安东尼，

['kʌvəd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd][dʒʌst][ɪk'spaɪərɪŋ] ,

covered	all	over	with	blood	and	just	expiring	,
涵盖	全部	超过	和	血	和	只是	到期	,

浑身是血，奄奄一息，

[ðʌs] [drɔːn] [ʌp] ,

thus	drawn	up	,
因此	绘制	向上	,

如此制定，

[stɪl] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

still	holding	up	his	hands	to	her	,
仍然	保持	向上	他的	双手	到	她	,

仍然向她伸出双手，

[ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [fɔːs] [hiː; hi][hæd; həd] [left] .

and	lifting	up	his	body	with	the	little	force	he	had	left	.
和	举重	向上	他的	身体	和	这	小的	力量	他	有	左边	.

并用仅剩的一点力量抬起了身体。

[æz; əz] ,

As	,
作为	,

作为，

[ɪn'diːd] ,

indeed	,
的确	,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['wɪmɪn] ;

it	was	no	easy	task	for	the	women	;
它	曾是	不	简单的	任务	为了	这	女性	;

这对于妇女来说不是一件容易的事；

[ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] ,
and **Cleopatra** **,**
和 克利奥帕特拉 ,

还有克利奥帕特拉

[wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːs] ,
with **all** **her** **force** **,**
和 全部 她 力量 ,

用尽全力，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [rəʊp] ,
clinging **to** **the** **rope** **,**
依恋 到 这 绳索 ,

紧紧抓住绳子，

[ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [graʊnd] ,
and **straining** **with** **her** **head** **to** **the** **ground** **,**
和 紧张 和 她 头 到 这 地面 ,

并将头压在地上，

[wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] [waɪl] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [kraɪz] ,
with **difficulty** **pulled** **him** **up** **while** **those** **below** **encouraged** **her** **with** **their** **cries** **,**
和 困难 拉 他 向上 尽管 那些 以下 鼓励 她 和 他们的 哭泣 ,

费力地把他拉上来，下面的人也用喊叫声鼓励她，

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] .
and **joined** **in** **all** **her** **efforts** **and** **anxiety** **.**
和 加入 在 全部 她 努力 和 焦虑 .

并参与了她所有的努力和焦虑。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɒt] [hɪm] [ʌp] ,
When **she** **had** **got** **him** **up** **,**
什么时候 她 有 得到 他 向上 ,

当她把他扶起来时，

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ðiː] [bed] ,
she **laid** **him** **on** **the** **bed** **,**
她 铺设 他 在 这 床 ,

她把他放在床上，

['teərɪŋ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] ,
tearing **all** **her** **clothes** **,**
撕裂 全部 她 衣服 ,

撕破她所有的衣服，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [spred] [ə'pɒn] [hɪm] ;
which **she** **spread** **upon** **him** **;**
哪个 她 传播 之上 他 ;

她把它涂抹在他身上；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['biːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [brest] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] ,
beating **her** **breast** **with** **her** **hands** **,**
殴打 她 胸部 和 她 双手 ,

用手捶打着自己的胸部，

['læsəreɪtɪŋ] [hɜː'self] ,
lacerating **herself** **,**
撕裂 她自己 ,

割伤自己，

[ænd; ənd] [dɪs'fɪgərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːndz] ,

and	disfiguring	her	own	face	with	the	blood	from	his	wounds	,
和	毁容	她	自己的	脸	和	这	血	从	他的	伤口	,

并用他伤口的血毁坏了自己的脸，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm][hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] ,

she	called	him	her	lord	,
她	称为	他	她	主	,

她称他为她的主人，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

her	husband	,
她	丈夫	,

她的丈夫，

[hɜː(r); hə(r)]['empərə(r)] ,

her	emperor	,
她	皇帝	,

她的皇帝，

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['prɪti] ['nɪəli] [fə'gɒtn] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['iːvəlz] ,

and	seemed	to	have	pretty	nearly	forgotten	all	her	own	evils	,
和	似乎	到	有	漂亮的	几乎	被遗忘的	全部	她	自己的	罪恶	,

似乎已经忘记了自己所有的罪恶，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tent] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] .

she	was	so	intent	upon	his	misfortunes	.
她	曾是	所以	意图	之上	他的	不幸	.

她非常关心他的不幸遭遇。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

['stɒpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌlæmen'teɪʃənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

stopping	her	lamentations	as	well	as	he	could	,
停止	她	哀歌	作为	出色地	作为	他	可以	,

尽力阻止她哭泣，

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

called	for	wine	to	drink	,
称为	为了	葡萄酒	到	喝	,

叫人拿酒来喝，

['aɪðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːsti] ,

either	that	he	was	thirsty	,
任何一个	那	他	曾是	渴	,

要么他口渴了，

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [pʊt] [hɪm] [ðə; ði]['suːnə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [peɪn] .

or	that	he	imagined	that	it	might	put	him	the	sooner	out	of	pain	.
或者	那	他	想象	那	它	可能	放	他	这	很快	出去	的	疼痛	.

或者他想象这也许能让他更快地摆脱痛苦。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] ,

When	he	had	drunk	,
什么时候	他	有	醉	,

当他喝完酒后，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'feəz] ,

he	advised	her	to	bring	her	own	affairs	,
他	建议	她	到	带来	她	自己的	事务	,

他建议她把她自己的事情带过来，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [mait] [biː; bi] ['ɒnərəbli] [dʌn] ,
so far as might be honourably done ,
所以 远的 作为 可能 是 光荣地 完毕 ,

尽最大努力，

[tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [kən'kluːʒn] ,
to a safe conclusion ,
到 一个 安全的 结论 ,

可以安全地得出结论，

[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

而且，

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] ,
among all the friends of Caesar ,
之中 全部 这 朋友们 的 凯撒 ,

在凯撒的所有朋友中，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'laɪ][ɒn] - ;
she should rely on Proculeius ;
她 应该 依靠 在 - ;

她应该依靠普罗库列斯；

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['pɪti] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [lɑːst] [tɜːn] [ɒv; əv] [feɪt] ,
that she should not pity him in this last turn of fate ,
那 她 应该 不是 遗憾 他 在 这 最后的 转动 的 命运 ,

她不应该在命运的最后转折中怜悯他，

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [rɪ'dʒɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst] ['hæpinəs] ,
but rather rejoice for him in remembrance of his past happiness ,
但 相当 麾 为了 他 在 纪念 的 他的 过去的 幸福 ,

而是为他欢喜，回忆他过去的幸福，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv][ɔːl] [men] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ,
who had been of all men the most illustrious and powerful ,
WHO 有 到过 的 全部 男人 这 最多 杰出 和 强大的 ,

他是所有人中最杰出、最有权势的人，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [hæd; həd] ['fɔːlən] [nɒt] [ig'nəubli] ,
and in the end had fallen not ignobly ,
和 在 这 结尾 有 倒下 不是 卑鄙地 ,

最终倒下得并不光彩，

[ə; eɪ]['rəʊmən][baɪ][ə; eɪ]['rəʊmən] [ˌəʊvə'kʌm] .
a Roman by a Roman overcome .
一个 罗马 经过 一个 罗马 克服 .

一个罗马人被另一个罗马人打败。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz][lɑːst] ,
Just as he breathed his last ,
只是 作为 他 呼吸 他的 最后的 ,

就在他咽下最后一口气的时候，

- [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['siːzə(r)] ;
Proculeius arrived from Caesar ;
- 到达的 从 凯撒 ;

普罗库列乌斯从凯撒那里赶来。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['æntəni] [geɪv] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [wuːnd] ,
for when Antony gave himself his wound ,
为了 什么时候 安东尼 给予 他自己 他的 伤口 ,

当安东尼受伤时，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn][tuː; tə][ˌkliːə'pætrə] ,

and	was	carried	in	to	Cleopatra	,
和	曾是	携带	在	到	克利奥帕特拉	,

并被带到克利奥帕特拉那里，

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːdz] ,

one	of	his	guards	,
一	的	他的	守卫	,

他的一名警卫

- ,

Dercetaeus	,
-	,

德尔塞塔乌斯，

[tʊk] [ʌp] ['æn.tə.niz] [sɒːd] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] ;

took	up	Antony's	sword	and	hid	it	;
采取	向上	安东尼的	剑	和	隐藏	它	;

拿起安东尼的剑并将其藏起来；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

when	he	saw	his	opportunity	,
什么时候	他	锯	他的	机会	,

当他看到机会时，

[stəʊl] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,

stole	away	to	Caesar	,
偷窃	离开	到	凯撒	,

偷偷溜到凯撒那里，

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][ðə; ði][fɜːst] [njuːz] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] [deθ] ,

and	brought	him	the	first	news	of	Antony's	death	,
和	带来	他	这	第一的	消息	的	安东尼的	死亡	,

并向他带来了安东尼去世的第一个消息，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] ['blʌdi] [sɒːd] .

and	withal	showed	him	the	bloody	sword	.
和	此外	显示	他	这	血腥	剑	.

并向他展示了那把血淋淋的剑。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[ə'pɒn] [ðɪs] ,

upon	this	,
之上	这	,

在此基础上，

[rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] ,

retired	into	the	inner	part	of	his	tent	,
退休	进入	这	内	部分	的	他的	帐篷	,

回到帐篷内部，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] [tɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['nɪəli] ['ælaɪd]

and	giving	some	tears	to	the	death	of	one	that	had	been	nearly	allied
和	给予	一些	眼泪	到	这	死亡	的	一	那	有	到过	几乎	盟军

[tuː; tə][hɪm][ɪn] ['mærɪdʒ] ,

to	him	in	marriage	,
到	他	在	婚姻	,

并为一位几乎与他结为伉俪的女子的死而流泪，

[hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [ɪn]['empaɪə(r)] ,

his	colleague	in	empire	,
他的	同事	在	帝国	,

他的帝国同事，

[ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ɪn][səʊ] ['meni] [wˈɔːz] [ænd; ənd]['deindʒəz] ,

and	companion	in	so	many	wars	and	dangers	,
和	伴侣	在	所以	许多	战争	和	危险	,

和许多战争与危险中的同伴，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,

he	came	out	to	his	friends	,
他	来了	出去	到	他的	朋友们	,

他向朋友们坦白了，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['meni] ['lɛtəz] ,

bringing	with	him	many	letters	,
带来	和	他	许多	信件	,

带着许多信件，

[hiː; hi] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [haʊ] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz]

he	read	to	them	with	how	much	reason	and	moderation	he	had	always
他	读	到	他们	和	如何	很多	原因	和	适度	他	有	总是

[ə'drest] [hɪm'self] [tuː; tə] ['æntəni] ,

addressed	himself	to	Antony	,
已解决	他自己	到	安东尼	,

他向他们宣读了自己对安东尼的言行是多么理智和温和，

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːn] [wɒt] [ˌəʊvə'beərɪŋ] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ['ɑːnsəz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .

and	in	return	what	overbearing	and	arrogant	answers	he	received	.
和	在	返回	什么	霸道	和	傲慢的	答案	他	已收到	.

而他得到的回答却是傲慢和傲慢。

[ðen] [hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][get] [ˌkliːə'pætrə] [ə'laɪv]['ɪntuː] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ;

Then	he	sent	Proculeius	to	use	his	utmost	endeavours	to	get	Cleopatra	alive	into	his	power	;
然后	他	发送	-	到	使用	他的	极致	努力	到	得到	克利奥帕特拉	活	进入	他的	力量	;

然后他派普罗库列斯尽最大努力将克利奥帕特拉活捉到他的手中。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['treʒə(r)] ,

for	he	was	afraid	of	losing	a	great	treasure	,
为了	他	曾是	害怕的	的	输	一个	伟大的	宝藏	,

因为他害怕失去一大笔财富，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除了，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [smɔːl] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .
she would be no small addition to the glory of his triumph .
她 会 是 不 小的 添加 到 这 荣耀 的 他的 胜利 .

她将为他的胜利增添不小的荣耀。

[ʃiː; ʃi] ,
She ,
她 ,

她，

[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

然而，

[wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [pʊt] [hɜː'self] [ɪn] - ['paʊə(r)] ;
was careful not to put herself in Proculeius's power ;
曾是 小心 不是 到 放 她自己 在 - 力量 ;

小心翼翼地不让自己落入普罗库列斯的权力之中；

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['mɒnjumənt] ,
but from within her monument ,
但 从 之内 她 纪念碑 ,

但从她的纪念碑内部来看，

[hiː; hi] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɔː(r)] ,
he standing on the outside of a door ,
他 常设 在 这 外部 的 一个 门 ,

他站在门外，

[ɒn][ðə; ði]['levə(l)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the level of the ground ,
在 这 等级 的 这 地面 ,

在地面上，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['strɒŋli] [bɑːd] ,
which was strongly barred ,
哪个 曾是 强烈 禁止 ,

遭到强烈禁止，

[bʌt; bət][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [wel] [ɪ'nʌf] [hɪə(r)][wʌn] [ə'nʌðərz] [vɔɪs] ,
but so that they might well enough hear one another's voice ,
但 所以 那 他们 可能 出色地 足够的 听到 一 另一个的 嗓音 ,

但这样他们才能听清彼此的声音，

[ʃiː; ʃi] [held] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [hɪm] ;
she held a conference with him ;
她 握住 一个 会议 和 他 ;

她和他举行了一次会议；

[ʃiː; ʃi] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['kɪŋdəm] [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ,
she demanding that her kingdom might be given to her children ,
她 要求 那 她 王国 可能 是 给定 到 她 孩子们 ,

她要求将她的王国赐给她的孩子们，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['baɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kʌrɪdʒ] ,
and he binding her to be of good courage ,
和 他 结合 她 到 是 的 好的 勇气 ,

他让她鼓起勇气，

[ænd; ənd] [trʌst] ['siːzə(r)] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
and **trust** **Caesar** **in** **everything** **.**
和 相信 凯撒 在 一切 .

凡事都信任凯撒。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [pə'tɪkjələ(r)] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
Having **taken** **particular** **notice** **of** **the** **place** **,**
拥有 已采取 特别的 注意 的 这 地方 ,

特别留意了这个地方，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['siːzə(r)] ,
he **returned** **to** **Caesar** **,**
他 返回 到 凯撒 ,

他回到凯撒身边，

[ænd; ənd] ['gæləs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['pɑːli] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ;
and **Gallus** **was** **sent** **to** **parley** **with** **her** **the** **second** **time** **;**
和 加勒斯 曾是 发送 到 谈判 和 她 这 第二 时间 ;

加卢斯第二次被派去与她谈判。

[huː] ,
who **,**
WHO ,

WHO，

['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
being **come** **to** **the** **door** **,**
存在 来 到 这 门 ,

来到门口，

[ɒn] ['pɜːpəs] [prə'lɒŋd] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] ,
on **purpose** **prolonged** **the** **conference** **,**
在 目的 延长 这 会议 ,

故意延长会议时间，

[waɪl] - [fɪkst] [hɪz; ɪz] ['skeɪlɪŋ] - ['lædəz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn]
while **Proculeius** **fixed** **his** **scaling** **-** **ladders** **in** **the** **window** **through** **which** **the** **women**
尽管 - 固定的 他的 缩放 - 梯子 在 这 窗户 通过 哪个 这 女性
[hæd; həd] ['pʊld] [ʌp] ['æntəni] .
had **pulled** **up** **Antony** **.**
有 拉 向上 安东尼 .

普罗库列斯则将他的云梯固定在窗户上，女人们就是从窗户把安东尼拉上来的。

[ænd; ənd][səʊ] ['entərɪŋ] ,
And **so** **entering** **,**
和 所以 进入 ,

就这样进入，

[wɪð] [tuː] [men] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] ,
with **two** **men** **to** **follow** **him** **,**
和 二 男人 到 跟随 他 ,

有两个人跟随他，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [weə(r)] [ˌkliːə'pætrə] [wɒz; wəz]['diskɔːs, dis'kɔːs] [wɪð] ['gæləs]
he **went** **straight** **down** **to** **the** **door** **where** **Cleopatra** **was** **discoursing** **with** **Gallus**
他 去 直的 向下 到 这 门 在哪里 克利奥帕特拉 曾是 论述 和 加勒斯
.
:
.

他径直走到门口，克利奥帕特拉正在和加卢斯谈话。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [kraɪd]
One **of** **the** **two** **women** **who** **were** **shut** **up** **in** **the** **monument** **with** **her** **cried**
一 的 这 二 女性 WHO 是 关闭 向上 在 这 纪念碑 和 她 哭
[aʊt] ,
out **,**
出去 ,

和她一起被关在纪念碑里的两个女人中的一个人喊道，

" ['mɪzrəbl] [ˌkliːə'pætrə] ,
" **Miserable** **Cleopatra** **,**
" 悲惨的 克利奥帕特拉 ,

“可怜的克利奥帕特拉，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] !
you **are** **taken** **prisoner** **!**
你 是 已采取 囚犯 !

你被俘虏了！

" [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [kwɪk] ,
" **Upon** **which** **she** **turned** **quick** **,**
" 之上 哪个 她 转向 快的 ,

“她转过身来，

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - ,
looking **at** **Proculeius** **,**
寻找 在 - ,

看着普罗库列乌斯，

[druː] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['dægə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [stæb] [hɜː'self] .
drew **out** **her** **dagger** **which** **she** **had** **with** **her** **to** **stab** **herself** **.**
画 出去 她 匕首 哪个 她 有 和 她 到 刺 她自己 .

她拔出随身携带的匕首，准备自杀。

[bʌt; bət] - [ræn] [ʌp] ['kwɪkli] ,
But **Proculeius** **ran** **up** **quickly** **,**
但 - 跑 向上 迅速地 ,

但普罗库列斯迅速跑了过来，

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
and **seizing** **her** **with** **both** **his** **hands** **,**
和 抓住 她 和 两个都 他的 双手 ,

用双手抓住她，

" [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] ,
" **For** **shame** **,**
" 为了 耻辱 ,

“真丢脸，

" [sed] [hiː; hi] ,
" **said** **he** **,**
" 说 他 ,

“他说，

" [ˌkliːə'pætrə] ;
" **Cleopatra** **;**
" 克利奥帕特拉 ;

“克利奥帕特拉；

[juː; jʊ] [rɒŋ] [jɔːˈself] [ænd; ənd] [ˈsiːzə(r)] [mʌtʃ] ,

you	wrong	yourself	and	Caesar	much	,
你	错误的	你自己	和	凯撒	很多	,

你太冤枉自己和凯撒了，

[huː] [wʊd] [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [səʊ] [feə(r)] [æn; ən] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈklemənsi] ,

who	would	rob	him	of	so	fair	an	occasion	of	showing	his	clemency	,
WHO	会	抢	他	的	所以	公平的	一个	场合	的	显示	他的	宽恕	,

谁会剥夺他展现仁慈的良机，

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈdʒent(ə)l] [ɒv; əv] [kəˈmændər] [tuː; tə] [biː; bi]

and	would	make	the	world	believe	the	most	gentle	of	commanders	to	be
和	会	制作	这	世界	相信	这	最多	温和的	的	指挥官	到	是

[ə; eɪ] [ˈfeɪθləs] [ænd; ənd] [ɪmˈplækəbl] [ˈenəmi] .

a	faithless	and	implacable	enemy	.
一个	不忠	和	冷酷无情	敌人	.

并会让世界相信最温和的指挥官是一个不忠诚和不可调和的敌人。

" [ænd; ənd] [səʊ] ,

"	And	so	,
"	和	所以	,

“所以，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdægə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ,

taking	the	dagger	out	of	her	hand	,
采取	这	匕首	出去	的	她	手	,

从她手中夺下匕首，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeni] [ˈpɔɪz(ə)n] [hɪd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

he	also	shook	her	dress	to	see	if	there	were	any	poison	hid	in	it	.
他	还	摇晃	她	裙子	到	看	如果	那里	是	任何	毒	隐藏	在	它	.

他还摇晃了她的衣服，看看里面是否藏有毒药。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] ,

After	this	,
后	这	,

在此之后，

[ˈsiːzə(r)] [sent] [ɪˌpæfrəˈdaɪtəs] ,

Caesar	sent	Epaphroditus	,
凯撒	发送	以巴弗罗狄托斯	,

凯撒派以巴弗提去，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfriːdmən] ,

one	of	his	freedmen	,
一	的	他的	自由人	,

他的一个自由民，

[wɪð] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lnəs] [ænd; ənd] [səˈvɪləti] [ˈpɒsəb(ə)l] ,

with	orders	to	treat	her	with	all	the	gentleness	and	civility	possible	,
和	订单	到	对待	她	和	全部	这	温柔	和	礼貌	可能的	,

命令尽可能温柔礼貌地对待她，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈstrɪktɪst] [priˈkɔːʃənz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [əˈlaɪv] .

but	to	take	the	strictest	precautions	to	keep	her	alive	.
但	到	拿	这	最严格的	防范措施	到	保持	她	活	.

而是采取最严格的预防措施来保证她的生命。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] ,

In	the	meanwhile	,
在	这	同时	,

与此同时，

['siːzə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ˌælɪg'zɑːndriə] ,

Caesar	**made**	**his**	**entry**	**into**	**Alexandria**	**,**
凯撒	制成	他的	入口	进入	亚历山大	,

凯撒进入亚历山大，

[wɪð] [ˌæ'riːəs] [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,

with	**Areius**	**the**	**philosopher**	**at**	**his**	**side**	**,**
和	阿瑞乌斯	这	哲学家	在	他的	边	,

哲学家阿瑞乌斯在他身边，

['həʊldɪŋ] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ;

holding	**him**	**by**	**the**	**hand**	**and**	**talking**	**with**	**him**	**;**
保持	他	经过	这	手	和	说	和	他	;

握着他的手并和他说话；

[dɪ'zaɪərɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [wɒt] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,

desiring	**that**	**all**	**his**	**fellow**	**-**	**citizens**	**should**	**see**	**what**	**honour**	**was**	**paid**	**to**	**him**	**,**
渴望	那	全部	他的	同伴	-	公民	应该	看	什么	荣誉	曾是	有薪酬的	到	他	,

希望所有同胞都能看到他所受到的尊敬，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ə'kɔːdɪŋli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['məʊmənt] .

and	**should**	**look**	**up**	**to**	**him**	**accordingly**	**from**	**the**	**very**	**first**	**moment**	**.**
和	应该	看	向上	到	他	因此	从	这	非常	第一的	片刻	.

并且从一开始就应该尊敬他。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [graʊnd] ,

entering	**the**	**exercise**	**ground**	**,**
进入	这	锻炼	地面	,

进入演习场地，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

he	**mounted**	**a**	**platform**	**erected**	**for**	**the**	**purpose**	**,**
他	安装	一个	平台	竖立	为了	这	目的	,

他登上了为此目的而搭建的平台，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðens] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ([huː] ,

and	**from**	**thence**	**commanded**	**the**	**citizens**	**(**	**who**	**,**
和	从	因此	命令	这	公民	(	WHO	,

并从那里命令公民（他们，

[ɪn] [greɪt] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] ,

in	**great**	**fear**	**and**	**consternation**	**,**
在	伟大的	害怕	和	惊愕	,

惊恐万分，

[fel] ['prɒstreɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt]) [tuː; tə] [stænd] [ʌp] ,

fell	**prostrate**	**at**	**his**	**feet**	**)**	**to**	**stand**	**up**	**,**
跌倒	前列腺	在	他的	脚	)	到	站立	向上	,

跪倒在他的脚下）站起来，

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] ['friːli] [ə'kwɪtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [bleɪm] [fɜːst] ,

and	**told**	**them**	**that**	**he**	**freely**	**acquitted**	**the**	**people**	**of**	**all**	**blame**	**first**	**,**
和	讲述	他们	那	他	自由	无罪释放	这	人们	的	全部	责备	第一的	,

并告诉他们，他首先宽恕了人民的一切罪责，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

for	**the**	**sake**	**of**	**Alexander**	**,**
为了	这	清酒	的	亚历山大	,

为了亚历山大，

[huː] [bɪlt] [ðeə(r)] ['sɪti] ,

who	built	their	city	,
WHO	建造	他们的	城市	,

他们建造了他们的城市，

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪtiz] [seɪk] [ɪt'self] ,

then	for	the	city's	sake	itself	,
然后	为了	这	城市的	清酒	本身	,

那么为了这座城市本身，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

which	was	so	large	and	beautiful	;
哪个	曾是	所以	大的	和	美丽的	;

它又大又美丽；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['θɜːdli] ,

thirdly	,
第三	,

第三，

[tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [frend] [ˌæ'riːəs] .

to	gratify	his	friend	Areius	.
到	满足	他的	朋友	阿瑞乌斯	.

以满足他的朋友阿雷乌斯。

[sʌtʃ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [dɪd] [ˌæ'riːəs] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm] ['siːzə(r)] ;

Such	great	honour	did	Areius	receive	from	Caesar	;
这样的	伟大的	荣誉	做过	阿瑞乌斯	收到	从	凯撒	;

阿雷乌斯从凯撒那里得到了如此大的荣誉；

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'seʃn] ['meni] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] ,

and	by	his	intercession	many	lives	were	saved	,
和	经过	他的	代祷	许多	生活	是	已保存	,

通过他的代祷，许多人的生命得以拯救，

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌfɪ'lɒstreɪtəs] ,

amongst	the	rest	that	of	Philostratus	,
在	这	休息	那	的	菲洛斯特拉图斯	,

其余的菲洛斯特拉图斯，

[ə; eɪ][mæn] ,

a	man	,
一个	男人	,

一个男人，

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [prə'fesər] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] [ðæt] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] ,

of	all	the	professors	of	logic	that	ever	were	,
的	全部	这	教授们	的	逻辑	那	曾经	是	,

在所有逻辑学教授中，

[ðə; ði][məʊst] ['redi] [ɪn] [ɪk'stempəri] ['spiːkɪŋ] ,

the	most	ready	in	extempore	speaking	,
这	最多	准备好	在	即兴	请讲	,

最擅长即兴演讲，

[bʌt; bət] [kwaɪt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['enɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm'self] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv]

but	quite	destitute	of	any	right	to	call	himself	one	of	the	philosophers	of
但	相当	贫困	的	任何	正确的	到	称呼	他自己	一	的	这	哲学家	的

[ðə; ði] [ə'kædəmi] .

the	Academy	.
这	学院	.

但他完全没有资格称自己为学院的哲学家之一。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[aʊt] [ɒv; əv] [dɪs'gʌst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,

out	of	disgust	at	his	character	,
出去	的	厌恶	在	他的	特点	,

出于对他性格的厌恶，

[rɪ'fjuːzd] [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [in'triːti] .

refused	all	attention	to	his	entreaties	.
拒绝	全部	注意力	到	他的	恳求	.

拒绝听取他的恳求。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

['grəʊɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] [bɪəd] ,

growing	a	long	white	beard	,
生长	一个	长的	白色的	胡须	,

长出长长的白胡子，

[ænd; ənd] ['dresɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [blæk] ,

and	dressing	himself	in	black	,
和	敷料	他自己	在	黑色的	,

并穿着黑色衣服，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [ˌæ'riːəs] ,

he	followed	behind	Areius	,
他	随后	在后面	阿瑞乌斯	,

他跟在阿雷乌斯后面，

['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [vɜːs] ,

shouting	out	the	verse	,
喊叫	出去	这	诗	,

大声喊出这节经文，

" [ðə; ði] [waɪz] ,

"	The	wise	,
"	这	明智的	,

“明智的人，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ,

if	they	are	wise	,
如果	他们	是	明智的	,

如果他们聪明的话，

[wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [waɪz] .

will	save	the	wise	.
将要	节省	这	明智的	.

将会拯救智者。

" [wɪtʃ] ['siːzə(r)] ['hɪərɪŋ] ,
" Which Caesar hearing ,
" 哪个 凯撒 听力 ,

“凯撒听到了，

[geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['pɑːd(ə)n] ,
gave him his pardon ,
给予 他 他的 赦免 ,

赦免了他，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['rɑːðə(r)] ['eni] ['əʊdiəm] [ðæt] [mait] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [ˌæ'riːəs] ,
to prevent rather any odium that might attach to Areius ,
到 防止 相当 任何 钠 那 可能 附 到 阿瑞乌斯 ,

而是要防止阿雷乌斯招致任何憎恨，

[ðæn; ðən] ['eni] [hɑːm] [ðæt] [ˌfɪ'lɒstreɪtəs] [mait] ['sʌfə(r)] .
than any harm that Philostratus might suffer .
比 任何 伤害 那 菲洛斯特拉图斯 可能 遭受 .

比菲洛斯特拉图斯可能遭受的任何伤害都要多。

[ɒv; əv] ['æn.tə.niz] ['tʃɪldrən] ,
Of Antony's children ,
的 安东尼的 孩子们 ,

安东尼的孩子们，

- ,
Antyllus ,
- ,

安提卢斯，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,
his son by Fulvia ,
他的 儿子 经过 富尔维亚 ,

他和富尔维娅的儿子，

['biːɪŋ] [bɪ'treɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['tjuːtə(r)] ,
being betrayed by his tutor ,
存在 背叛 经过 他的 导师 ,

被导师背叛，

[ˌθiːə'dɔːrəs] ,
Theodorus ,
西奥多鲁斯 ,

狄奥多罗斯，

[wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ;
was put to death ;
曾是 放 到 死亡 ;

被处死；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,
and while the soldiers were cutting off his head ,
和 尽管 这 士兵 是 切割 离开 他的 头 ,

当士兵们砍下他的头时，

[hɪz; ɪz] ['tjuːtə(r)] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] ,
his tutor contrived to steal a precious jewel which he wore about his neck ,
他的 导师 人为的 到 偷 一个 宝贵的 宝石 哪个 他 穿着 关于 他的 脖子 ,

他的导师偷走了他脖子上戴的一颗珍贵的宝石，

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
and put it in his pocket ,
和 放 它 在 他的 口袋 ,

并把它放进口袋，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [dɪ'naɪd] [ðə; ðɪ][fækt] ,

and	afterwards	denied	the	fact	,
和	然后	否认	这	事实	,

随后又否认了这一事实，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['kruːsɪfaɪd] .

but	was	convicted	and	crucified	.
但	曾是	已定罪	和	被钉在十字架上	.

但被判有罪并被钉在十字架上。

[ˌkliə'pætrəz] ['tʃɪldrən] ,

Cleopatra's	children	,
克利奥帕特拉的	孩子们	,

克利奥帕特拉的孩子们，

[wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənts] ,

with	their	attendants	,
和	他们的	服务员	,

和他们的随从，

[hæd; həd][ə; eɪ] [gɑːd] [set] [ɒn][ðem; ðəm] ,

had	a	guard	set	on	them	,
有	一个	警卫	放	在	他们	,

派了警卫看守他们，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] ['veri] ['ɒnərəbli] .

and	were	treated	very	honourably	.
和	是	治疗	非常	光荣地	.

并受到了非常尊贵的待遇。

[ˌsiː'zɪriən] ,

Caesarion	,
凯撒里昂	,

凯撒里昂，

[huː] [wɒz; wəz] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] [ðə; ðɪ][dɪk'teɪtə(r)] ,

who	was	reputed	to	be	the	son	of	Caesar	the	Dictator	,
WHO	曾是	知名	到	是	这	儿子	的	凯撒	这	独裁者	,

据说他是独裁者凯撒的儿子，

[wɒz; wəz] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

was	sent	by	his	mother	,
曾是	发送	经过	他的	母亲	,

是他母亲送的，

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

with	a	great	sum	of	money	,
和	一个	伟大的	和	的	钱	,

带着一大笔钱，

[θruː] [ˌiːθi'əʊpiə] ,

through	Ethiopia	,
通过	埃塞俄比亚	,

途经埃塞俄比亚，

[tuː; tə] [pɑːs] ['ɪntuː] ['ɪndiə] ;

to	pass	into	India	;
到	经过	进入	印度	;

进入印度；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['tjuːtə(r)] ,

but	his	tutor	,
但	他的	导师	,

但他的导师

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [roʊdən] ,
a **man** **named** **Rhodon** **,**
一个 男人 命名 杜鹃花 ,

一个名叫罗顿的人，

[ə'baʊt] [æz; əz] ['ɒnɪst] [æz; əz] [ˌθiːə'dɔːrəs] ,
about **as** **honest** **as** **Theodorus** **,**
关于 作为 诚实的 作为 西奥多鲁斯 ,

和狄奥多罗斯一样诚实，

[pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ,
persuaded **him** **to** **turn** **back** **,**
被说服 他 到 转动 后退 ,

劝他回头，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['siːzə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [kɪŋ] .
for **that** **Caesar** **designed** **to** **make** **him** **king** **.**
为了 那 凯撒 设计 到 制作 他 国王 .

因为凯撒想让他当国王。

['siːzə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [hɪm] ,
Caesar **consulting** **what** **was** **best** **to** **be** **done** **with** **him** **,**
凯撒 咨询 什么 曾是 最好的 到 是 完毕 和 他 ,

凯撒商量着如何处置他，

[ˌæ'riːəs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] ,
Areius **we** **are** **told** **,**
阿瑞乌斯 我们 是 讲述 ,

据说，阿雷乌斯

[sed] ,
said **,**
说 ,

说，

" [tuː] ['meni] ['sizərz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] .
" **Too** **many** **Caesars** **are** **not** **well** **.**
" 也 许多 凯撒 是 不是 出色地 .

“太多的凯撒都不太健康。

" [səʊ] ,
" **So** **,**
" 所以 ,

“所以，

['ɑːftəwədz] ,
afterwards **,**
然后 ,

然后，

[wen] [ˌkliːə'pætrə] [wɒz; wəz] [ded] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] .
when **Cleopatra** **was** **dead** **he** **was** **killed** **.**
什么时候 克利奥帕特拉 曾是 死的 他 曾是 被杀 .

克利奥帕特拉死后他就被杀了。

['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] [greɪt] [kə'mændər] [meɪd] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] ['siːzə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
Many **kings** **and** **great** **commanders** **made** **petition** **to** **Caesar** **for** **the** **body** **of**
许多 国王 和 伟大的 指挥官 制成 请愿 到 凯撒 为了 这 身体 的
['æntəni] ,
Antony **,**
安东尼 ,

许多国王和大将向凯撒请求得到安东尼的遗体，

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['fjuːnərəl] [raɪts] ;

to	give	him	his	funeral	rites	;
到	给	他	他的	葬礼	仪式	;

为他举行葬礼；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːps] [frɒm; frəm] [ˌkliːə'pætrə] [baɪ] [huːz] [hændz] [hiː; hi]

but	he	would	not	take	away	his	corpse	from	Cleopatra	by	whose	hands	he
但	他	会	不是	拿	离开	他的	尸体	从	克利奥帕特拉	经过	谁	双手	他

[wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] ['rɔɪəl] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] ,

was	buried	with	royal	splendour	and	magnificence	,
曾是	埋葬	和	皇家	辉煌	和	壮丽	,

但他不愿从克利奥帕特拉手中收回他的尸体，克利奥帕特拉亲手将他埋葬，并给他举行了皇家般的辉煌和壮丽的葬礼，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fjuːnərəl] .

it	being	granted	to	her	to	employ	what	she	pleased	on	his	funeral	.
它	存在	的确	到	她	到	采用	什么	她	高兴	在	他的	葬礼	.

她被允许在他的葬礼上做任何她想做的事情。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] [griːf] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,

In	this	extremity	of	grief	and	sorrow	,
在	这	末端	的	悲伤	和	悲哀	,

在这极度悲痛和悲伤之中，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪn'fleɪmd] [ænd; ənd] ['ʌlsəˌreɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [brests] [wɪð] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	having	inflamed	and	ulcerated	her	breasts	with	beating	them	,
和	拥有	发炎的	和	溃疡	她	乳房	和	殴打	他们	,

又因打她乳房，使乳房发炎溃烂，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪ] ['fiːvə(r)] ,

she	fell	into	a	high	fever	,
她	跌倒	进入	一个	高的	发烧	,

她发高烧，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

and	was	very	glad	of	the	occasion	,
和	曾是	非常	高兴的	的	这	场合	,

并且非常高兴有这样的机会，

['həʊpɪŋ] ,

hoping	,
希望	,

希望，

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['priːtekst] ,

under	this	pretext	,
在下面	这	借口	,

以此为借口，

[tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [fuːd] ,

to	abstain	from	food	,
到	弃权	从	食物	,

禁食，

[ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] ['kwaɪət] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərəns] .

and	so	to	die	in	quiet	without	interference	.
和	所以	到	死	在	安静的	没有	干涉	.

从而安静地死去，不受干扰。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

She	had	her	own	physician	,
她	有	她	自己的	医生	,

她有自己的医生，

[əˈlɪmpəs] ,
Olympus ,
奥林匹斯山 ,

奥林匹斯山，

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði] [truːθ] ,
to whom she told the truth ,
到 谁 她 讲述 这 真相 ,

她告诉了他们真相，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [hɜːˈself] ,
and asked his advice and help to put an end to herself ,
和 问 他的 建议 和 帮助 到 放 一个 结尾 到 她自己 ,

并寻求他的建议和帮助来结束自己的生命，

[æz; əz] [əˈlɪmpəs] [hɪmˈself] [hæz; həz][təʊld][ˌjuː ˈes] ,
as Olympus himself has told us ,
作为 奥林匹斯山 他自己 有 讲述 我们 ,

正如奥林匹斯山自己告诉我们的那样，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈnærətɪv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪˈvents] .
in a narrative which he wrote of these events .
在 一个 叙述 哪个 他 写道 的 这些 活动 .

在他所写的关于这些事件的叙述中。

[bʌt; bət] [ˈsiːzə(r)] ,
But Caesar ,
但 凯撒 ,

但是凯撒，

[səˈspekt, ˈsʌspekt][hɜː(r); hə(r)] [ˈpɜːpəs] ,
suspecting her purpose ,
怀疑 她 目的 ,

怀疑她的目的，

[tʊk] [tuː; tə] [ˈmenəsɪŋ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] ,
took to menacing language about her children ,
采取 到 威胁 语言 关于 她 孩子们 ,

开始对她的孩子使用威胁性的语言，

[ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and excited her fears for them ,
和 兴奋的 她 恐惧 为了 他们 ,

并激起她对他们的恐惧，

[bɪˈfɔː(r)] [wɪtʃ] [ˈendʒɪnz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpɜːpəs] [ʃʊk] [ænd; ənd] [geɪv] [weɪ] ,
before which engines her purpose shook and gave way ,
前 哪个 发动机 她 目的 摇晃 和 给予 方式 ,

在那些引擎面前，她的目标动摇了，放弃了，

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈsʌfəd] [ðəʊz] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [miːt] [ɔː(r)]['medsn; 'medɪsn]
so that she suffered those about her to give her what meat or medicine
所以 那 她 遭受 那些 关于 她 到 给 她 什么 肉 或者 药品
[ðeɪ] [pliːzd] .
they pleased .
他们 高兴 .

因此，她允许周围的人随意给她喂食或服用他们喜欢的药物。

[sʌm; səm] [fjuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] ,
Some few days after ,
一些 很少 天 后 ,

几天后，

['siːzə(r)] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .

Caesar	himself	came	to	make	her	a	visit	and	comfort	her	.
凯撒	他自己	来了	到	制作	她	一个	访问	和	舒适	她	.

凯撒亲自来看望她并安慰她。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ðen] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['pælət] - [bed][ɪn] [ʌn'dres] ,

She	lay	then	upon	her	pallet	-	bed	in	undress	,
她	躺	然后	之上	她	托盘	-	床	在	脱衣服	,

她赤身裸体躺在简陋的床上，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɒn][hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] ,

on	his	entering	,
在	他的	进入	,

他一进门，

[spræŋ] [ʌp][frɒm; frəm] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][bed] ,

sprang	up	from	off	her	bed	,
弹簧	向上	从	离开	她	床	,

从床上跳了起来，

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒn][bʌt; bət][ðə; ðɪ][wʌn] ['gɑːmənt] [nekst][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ,

having	nothing	on	but	the	one	garment	next	her	body	,
拥有	没有什么	在	但	这	一	服装	下一个	她	身体	,

她身上只穿着一件贴身的衣服，

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɜː'self] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

and	flung	herself	at	his	feet	,
和	扔	她自己	在	他的	脚	,

并扑倒在他的脚下，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [feɪs] ['lʊkɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] [dɪs'fɪgəd] ,

her	hair	and	face	looking	wild	and	disfigured	,
她	头发	和	脸	寻找	荒野	和	毁容	,

她的头发和脸看起来狂野而畸形，

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ['kwɪvərɪŋ] ,

her	voice	quivering	,
她	嗓音	颤抖	,

她的声音颤抖着，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [sʌŋk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

and	her	eyes	sunk	in	her	head	.
和	她	眼睛	沉没	在	她	头	.

她的眼睛深陷了下去。

[ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɜː'self] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)]

The	marks	of	the	blows	she	had	given	herself	were	visible	about	her
这	标记	的	这	打击	她	有	给定	她自己	是	可见的	关于	她

['bʊzəm] ,

bosom	,
怀	,

她胸部周围留下了自己遭受殴打的痕迹，

[ænd; ənd][ɔːltə'geðə(r)][hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['pɜːs(ə)n] [siːmd] [nəʊ] [les] [ə'flɪktɪd] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [səʊl] .

and	altogether	her	whole	person	seemed	no	less	afflicted	than	her	soul	.
和	共	她	所有的	人	似乎	不	较少的	受苦的	比	她	灵魂	.

总的来说，她整个人似乎和她的灵魂一样遭受痛苦。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ,

for	all	this	,
为了	全部	这	,

尽管如此，

[hɜː(r); hə(r)][əʊld] [tʃɑːm] ,

her	old	charm	,
她	老的	魅力	,

她昔日的魅力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] ['bjuːti] ,

and	the	boldness	of	her	youthful	beauty	,
和	这	大胆	的	她	青春	美丽	,

以及她青春美丽的大胆，

[hæd; həd][nɒt] ['həʊlli] [left][hɜː(r); hə(r)] ,

had	not	wholly	left	her	,
有	不是	完全	左边	她	,

还没有完全离开她，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] ,

in	spite	of	her	present	condition	,
在	尽管如此	的	她	展示	状况	,

尽管她目前的情况如此，

[stɪl] ['spɑːkl] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,

still	sparkled	from	within	,
仍然	闪闪发光	从	之内	,

内心依然闪耀，

[ænd; ənd][let] [ɪt'self] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] .

and	let	itself	appear	in	all	the	movements	of	her	countenance	.
和	让	本身	出现	在	全部	这	移动	的	她	面容	.

并让她的表情一举一动都体现出来。

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

[dɪ'zaɪərɪŋ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'pəʊz] [hɜː'self] ,

desiring	her	to	repose	herself	,
渴望	她	到	休息	她自己	,

希望她能休息一下，

[sæt] [daʊn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ;

sat	down	by	her	;
卫星	向下	经过	她	;

坐在她旁边；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[ɒn] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
on this opportunity ,
在 这 机会 ,

借此机会，

[ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,
she said something to justify her actions ,
她 说 某物 到 证明合法 她 行动 ,

她说了一些话来为自己的行为辩解，

[ə'trɪbjuːtɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)] ,
attributing what she had done to the necessity she was under ,
归因 什么 她 有 完毕 到 这 必要性 她 曾是 在下面 ,

她把自己的所作所为归咎于当时的处境，

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['æntəni] ;
and to her fear of Antony ;
和 到 她 害怕 的 安东尼 ;

以及她对安东尼的恐惧；

[ænd; ənd] [wen] ['siːzə(r)] ,
and when Caesar ,
和 什么时候 凯撒 ,

当凯撒

[ɒn] [iːtʃ] [pɔɪnt] ,
on each point ,
在 每个 观点 ,

在每一点上，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [əb'dʒekʃnz] ,
made his objections ,
制成 他的 反对意见 ,

提出了反对意见，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] [kən'fjuːt] ,
and she found herself confuted ,
和 她 成立 她自己 驳斥 ,

她发现自己被说服了，

[ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ɒf] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'triːti] [ænd; ənd] [ˌdeprə'keɪʃ(ə)n] ,
she broke off at once into language of entreaty and deprecation ,
她 打破 离开 在 一次 进入 语言 的 恳求 和 弃用 ,

她立刻开始恳求和反对，

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
as if she desired nothing more than to prolong her life .
作为 如果 她 想要的 没有什么 更多的 比 到 延长 她 生活 .

仿佛她唯一的愿望就是延长自己的生命。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ,
And at last ,
和 在 最后的 ,

最后，

['hævɪŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɪst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['treʒə(r)] ,
having by her a list of her treasure ,
拥有 经过 她 一个 列表 的 她 宝藏 ,

她手里拿着一份她的财宝清单，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] ;
she gave it into his hands ;
她 给予 它 进入 他的 双手 ;

她把它交到他手里；

[ænd; ənd] [wen] [sə'luːkəs] ,

and	when	Seleucus	,
和	什么时候	塞琉古	,

当塞琉古

[wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [stjuədz] ,

one	of	her	stewards	,
一	的	她	管家	,

她的一位管家，

[huː] [wɒz; wəz][baɪ] ,

who	was	by	,
WHO	曾是	经过	,

谁在，

['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['veəriəs] ['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [əʊ'mɪtɪd] ,

pointed	out	that	various	articles	were	omitted	,
尖	出去	那	各种各样的	文章	是	省略	,

指出省略了各种冠词，

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [sɪ'kriːtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	charged	her	with	secreting	them	,
和	带电	她	和	分泌	他们	,

并指控她藏匿这些文件，

[ʃiː; ʃi] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði][heə(r)] ,

she	flew	up	and	caught	him	by	the	hair	,
她	飞翔	向上	和	捕捉	他	经过	这	头发	,

她飞起来抓住他的头发，

[ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] ['sevrəl] [bləʊz] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] .

and	struck	him	several	blows	on	the	face	.
和	击	他	一些	打击	在	这	脸	.

并朝他的脸打了几拳。

['siːzə(r)] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

Caesar	smiling	and	withholding	her	,
凯撒	微笑	和	扣留	她	,

凯撒微笑着拦住她，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['veri] [hɑːd] ,

"	Is	it	not	very	hard	,
"	是	它	不是	非常	难的	,

“这不是很难吗?

['siːzə(r)] ,

Caesar	,
凯撒	,

凯撒，

" [sed] [ʃiː; ʃi] ,

"	said	she	,
"	说	她	,

“她说，

" [wen] [juː; jʊ][duː; də][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] ,

"	when	you	do	me	the	honour	to	visit	me	in	this	condition	I	am	in	,
"	什么时候	你	做	我	这	荣誉	到	访问	我	在	这	状况	我	是	在	,

“当我在这种情况下荣幸地来看望我时，

[ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈkjuːzd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv] [ˈleɪɪŋ] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈwɪmɪnz]
that **I** **should** **be** **accused** **by** **one** **of** **my** **own** **servants** **of** **laying** **by** **some** **women's**
那 我 应该 是 被告 经过 一 的 我的 自己的 仆人 的 躺下 经过 一些 女性的
[tɒɪz] ,
toys **,**
玩具 ,

我的一个仆人竟然指控我偷窃了一些女人的玩具，

[nɒt] [ment] [tuː; tə] [əˈdɔːn] ,
not **meant** **to** **adorn** **,**
不是 意思是 到 装饰 ,

并非为了装饰，

[biː; bi] [ʃʊə(r)] ,
be **sure** **,**
是 当然 ,

务必，

[maɪ] [ʌnˈhæpi] [self] ,
my **unhappy** **self** **,**
我的 不开心 自己 ,

我不快乐的自己，

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈprez(ə)nt] [baɪ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ɒkˈteɪvɪə]
but **that** **I** **might** **have** **some** **little** **present** **by** **me** **to** **make** **your** **Octavia**
但 那 我 可能 有 一些 小的 展示 经过 我 到 制作 你的 奥克塔维娅
[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɪviə] ,
and **your** **Livia** **,**
和 你的 莉维娅 ,

但我可能会带一些小礼物给你的奥克塔维亚和莉维亚，

[ðæt] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌɪntəˈseʃn] [aɪ] [maɪt] [həʊp] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈmeʒə(r)] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə]
that **by** **their** **intercession** **I** **might** **hope** **to** **find** **you** **in** **some** **measure** **disposed** **to**
那 经过 他们的 代祷 我 可能 希望 到 寻找 你 在 一些 措施 处置 到
[ˈmɜːsi] ?
mercy **?**
怜悯 ?

通过他们的代祷，我希望你能在某种程度上表现出仁慈?

" [ˈsiːzə(r)] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tɔːk] [ðʌs] ,
" **Caesar** **was** **pleased** **to** **hear** **her** **talk** **thus** **,**
" 凯撒 曾是 高兴 到 听到 她 讲话 因此 ,

“凯撒很高兴听到她这样说，

[ˈbiːɪŋ] [naʊ] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪˈzaɪərəs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
being **now** **assured** **that** **she** **was** **desirous** **to** **live** **.**
存在 现在 保证 那 她 曾是 渴望 到 居住 .

现在确信她渴望活下去。

[ænd; ənd] ,
And **,**
和 ,

和，

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore **,**
所以 ,

所以，

['letɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [leɪd] [baɪ][ʃiː; ʃɪ] [maɪt] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][æz; əz]

letting	her	know	that	the	things	she	had	laid	by	she	might	dispose	of	as
出租	她	知道	那	这	事物	她	有	铺设	经过	她	可能	处置	的	作为

[ʃiː; ʃɪ] [pliːzd] ,

she	pleased	,
她	高兴	,

让她知道她可以随意处置她所储存的东西，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['juːsɪdʒ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒnərəb(ə)l] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ,

and	his	usage	of	her	should	be	honourable	above	her	expectation	,
和	他的	用法	的	她	应该	是	光荣的	多于	她	期待	,

他对她的待遇应该超出她的期望，

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,

he	went	away	,
他	去	离开	,

他走了，

[wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌəuvə'riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,

well	satisfied	that	he	had	overreached	her	,
出色地	使满意	那	他	有	过度扩张	她	,

他对自己超越了她感到很满意，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

实际上，

[wɒz; wəz] [hɪm'self] [dɪ'siːvd] .

was	himself	deceived	.
曾是	他自己	受骗	.

自己也被欺骗了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ə'mʌŋ] ['sizərz] [kəm'pænjənz] [nemd] [kɔː'niːljəs]

There	was	a	young	man	of	distinction	among	Caesar's	companions	named	Cornelius
那里	曾是	一个	年轻的	男人	的	区别	之中	凯撒的	同伴	命名	科尼利厄斯

[ˌdɑːlə'bɛlə] .

Dolabella	.
多拉贝拉	.

凯撒的同伴中有一个杰出的年轻人，名叫 Cornelius Dolabella。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['tendənəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkliːə'pætrə] [ænd; ənd] [sent] [hɜː(r); hə(r)]

He	was	not	without	a	certain	tenderness	for	Cleopatra	and	sent	her
他	曾是	不是	没有	一个	肯定	压痛	为了	克利奥帕特拉	和	发送	她

[wɜːd] ['praɪvətli] ,

word	privately	,
单词	私下	,

他对克利奥帕特拉怀有深厚的感情，并私下向她传达了这样的信息：

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'sɔːt] [hɪm] [tuː; tə][duː; də] ,

as	she	had	besought	him	to	do	,
作为	她	有	恳求	他	到	做	,

正如她恳求他那样，

[ðæt] ['siːzə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [θruː] ['sɪrɪə] ,

that	Caesar	was	about	to	return	through	Syria	,
那	凯撒	曾是	关于	到	返回	通过	叙利亚	,

凯撒即将从叙利亚返回，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [sent] [ɒn] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .

and	that	she	and	her	children	were	to	be	sent	on	within	three	days	.
和	那	她	和	她	孩子们	是	到	是	发送	在	之内	三	天	.

她和她的孩子必须在三天内被送走。

[wen] [ʃi:; ʃi] [ʌndə'stʊd] [ðɪs] ,

When	she	understood	this	,
什么时候	她	理解	这	,

当她明白这一点后，

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'kwest] [tu:; tə] ['si:zə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [pə'mɪt]

she	made	her	request	to	Caesar	that	he	would	be	pleased	to	permit
她	制成	她	要求	到	凯撒	那	他	会	是	高兴	到	允许

[hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ɔb'leiʃən, əu-][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] ['æntəni] ;

her	to	make	oblations	to	the	departed	Antony	;
她	到	制作	祭品	到	这	已离开	安东尼	;

她向凯撒提出请求，希望他能允许她向已故的安东尼献祭。

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] ['grɑ:ntɪd] ,

which	being	granted	,
哪个	存在	的确	,

被批准，

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:dəd] [hɜ:'self] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['berid] ,

she	ordered	herself	to	be	carried	to	the	place	where	he	was	buried	,
她	订购	她自己	到	是	携带	到	这	地方	在哪里	他	曾是	埋葬	,

她命令人们把她抬到他埋葬的地方，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

and	there	,
和	那里	,

在那里，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['wɪmɪn] ,

accompanied	by	her	women	,
伴随	经过	她	女性	,

在她的女人们的陪伴下，

[ʃi:; ʃi] [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] [tu:m] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ,

she	embraced	his	tomb	with	tears	in	her	eyes	,
她	拥抱	他的	墓	和	眼泪	在	她	眼睛	,

她热泪盈眶地拥抱着他的坟墓，

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] :

and	spoke	in	this	manner	:
和	辐	在	这	方式	:

并这样说道：

" [əʊ] ,

"	O	,
"	哦	,

“哦，

['dɪərɪst] ['æntəni] ,

dearest	Antony	,
亲爱的	安东尼	,

最亲爱的安东尼，

" [sed] [ʃi:; ʃi] ,

"	said	she	,
"	说	她	,

“她说，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [ðæt] [wɪð] [ðiːz] [hændz][ai] ['berid] [juː; jʊ] ;

"	it	is	not	long	since	that	with	these	hands	I	buried	you	;
"	它	是	不是	长的	自从	那	和	这些	双手	我	埋葬	你	;

“不久前，我用这双手埋葬了你；

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [friː] ,

then	they	were	free	,
然后	他们	是	自由的	,

然后他们就自由了，

[naʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] ['kæptɪv] ,

now	I	am	a	captive	,
现在	我	是	一个	俘虏	,

现在我成了俘虏，

[ænd; ənd] [peɪ] [ðiːz] [lɑːst] ['djuːtiz] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [gɑːd] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,

and	pay	these	last	duties	to	you	with	a	guard	upon	me	,
和	支付	这些	最后的	职责	到	你	和	一个	警卫	之上	我	,

在我守护下向你们履行最后的义务，

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ][dʒʌst] [gɻ'iːfs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'peə(r)][maɪ] ['sɜːvaɪl] ['bɒdi] ,

for	fear	that	my	just	griefs	and	sorrows	should	impair	my	servile	body	,
为了	害怕	那	我的	只是	悲伤	和	悲伤	应该	妨害	我的	奴性的	身体	,

唯恐我的正当的忧愁和痛苦会损害我卑微的身体，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [les] [fɪt] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] .

and	make	it	less	fit	to	appear	in	their	triumph	over	you	.
和	制作	它	较少的	合身	到	出现	在	他们的	胜利	超过	你	.

并使它不太适合出现在他们对你的胜利中。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['ɒfərɪŋz] [ɔː(r)] [laɪ'beɪʃn] [ɪk'spekt][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ;

No	further	offerings	or	libations	expect	from	me	;
不	更远	供品	或者	酒	预计	从	我	;

我不再提供任何祭品或酒祭；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['ɒnəz] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [kæn; kən] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['meməri] ,

these	are	the	last	honours	that	Cleopatra	can	pay	your	memory	,
这些	是	这	最后的	荣誉	那	克利奥帕特拉	能	支付	你的	记忆	,

这是克利奥帕特拉最后一次向你们表达敬意，

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['hʌrid] [ə'weɪ] [fɑː(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] .

for	she	is	to	be	hurried	away	far	from	you	.
为了	她	是	到	是	慌忙	离开	远的	从	你	.

因为她要被赶快带离你而去。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [pɑːt] [ˌjuː 'es] [waɪlst] [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] ,

Nothing	could	part	us	whilst	we	lived	,
没有什么	可以	部分	我们	而	我们	居住地	,

只要我们还活着，什么都不能把我们分开，

[bʌt; bət] [deθ] [siːm] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌjuː 'es] .

but	death	seems	to	threaten	to	divide	us	.
但	死亡	似乎	到	威胁	到	划分	我们	.

但死亡似乎威胁着要分裂我们。

[juː; jʊ] ,

You	,
你	,

你，

[ə; eɪ]['rəʊmən] [bɔːn] ,

a	Roman	born	,
一个	罗马	出生	,

出生于罗马，

[hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪv] [ɪn]['ɪːdʒɪpt] ;

have	found	a	grave	in	Egypt	;
有	成立	一个	严重	在	埃及	;

在埃及发现了一座坟墓;

[ai] ,

I	,
我	,

我,

[æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ,

an	Egyptian	,
一个	埃及人	,

一个埃及人,

[ˌeɪ 'em][tuː; tə] [siːk] [ðæt] ['feɪvə(r)] ,

am	to	seek	that	favour	,
是	到	寻找	那	偏爱	,

我要寻求那份恩惠,

[ænd; ənd] [nʌn] [bʌt; bət] [ðæt] ,

and	none	but	that	,
和	没有任何	但	那	,

除此之外,

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .

in	your	country	.
在	你的	国家	.

在你的国家。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][gɒdz] [bɪ'ləʊ] ,

But	if	the	gods	below	,
但	如果	这	神	以下	,

但如果天上的神明,

[wɪð] [huːm] [juː; jʊ] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

with	whom	you	now	are	,
和	谁	你	现在	是	,

你现在和谁在一起,

['aɪðə(r)][kæn; kən][ɔː(r)] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] ([sɪns] [ðəʊz] [ə'bʌv] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ˌjuː 'es]) ,

either	can	or	will	do	anything	(	since	those	above	have	betrayed	us	)	,
任何一个	能	或者	将要	做	任何事物	(	自从	那些	多于	有	背叛	我们	)	,

要么能够,要么愿意做任何事(因为上面的人背叛了我们),

['sʌfə(r)] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] ;

suffer	not	your	living	wife	to	be	abandoned	;
遭受	不是	你的	活的	妻子	到	是	弃	;

不要让你活着的妻子被抛弃;

[let] [ˌem 'iː] [nɒt] [biː; bi] [led] [ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ʃeɪm] ,

let	me	not	be	led	in	triumph	to	your	shame	,
让	我	不是	是	引领	在	胜利	到	你的	耻辱	,

不要让我在胜利中被引向你的耻辱,

[bʌt; bət] [haɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['beri] [ˌem 'iː][hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [sɪns] ,

but	hide	me	and	bury	me	here	with	you	since	,
但	隐藏	我	和	埋葬	我	这里	和	你	自从	,

但请把我藏起来,把我埋葬在这里,因为,

[ə'mʌŋst] [ɔːl][maɪ]['bɪtə(r)] [mis'fɔːtʃənz] ,

amongst	all	my	bitter	misfortunes	,
在	全部	我的	苦的	不幸	,

在我所有的痛苦不幸中,

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ə'flɪktɪd] [ˌem 'i:] [laɪk] [ðɪs] [bri:f] [taɪm] [ðæt] [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

nothing	**has**	**afflicted**	**me**	**like**	**this**	**brief**	**time**	**that**	**I**	**have**	**lived**	**away**	**from**
没有什么	有	受苦的	我	喜欢	这	简短的	时间	那	我	有	居住地	离开	从

[ju:; jʊ] .

you	**.**
你	.

没有什么比离开你的这段短暂时光更让我痛苦的了。

" ['hævɪŋ] [meɪd] [ði:z] [ˌlæmen'teɪʃənz] ,

"	**Having**	**made**	**these**	**lamentations**	**,**
"	拥有	制成	这些	哀歌	,

“在发出这些哀叹之后，

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði] [tu:m] [wɪð] ['gɑ:ləndz] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

crowning	**the**	**tomb**	**with**	**garlands**	**and**	**kissing**	**it**	**,**
加冕	这	墓	和	花环	和	接吻	它	,

用花环装饰坟墓并亲吻它，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] ,

she	**gave**	**orders**	**to**	**prepare**	**her**	**a**	**bath**	**,**
她	给予	订单	到	准备	她	一个	洗澡	,

她吩咐人给她准备沐浴露，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑ:θ] ,

coming	**out**	**of**	**the**	**bath**	**,**
未来	出去	的	这	洗澡	,

洗完澡出来，

[ʃi:; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [mi:l] .

she	**lay**	**down**	**and**	**made**	**a**	**sumptuous**	**meal**	**.**
她	躺	向下	和	制成	一个	豪华	一顿饭	.

她躺下来做了一顿丰盛的饭菜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌntri] ['feləʊ] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɑ:skɪt] ,

And	**a**	**country**	**fellow**	**brought**	**her**	**a**	**little**	**basket**	**,**
和	一个	国家	同伴	带来	她	一个	小的	篮子	,

一个乡下人给她带来了一个小篮子，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [gɑ:dz] [ˌɪntə'septɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:skɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feləʊ] [pʊt][ðə; ði]

which	**the**	**guards**	**intercepting**	**and**	**asking**	**what**	**it**	**was**	**the**	**fellow**	**put**	**the**
哪个	这	守卫	拦截	和	问	什么	它	曾是	这	同伴	放	这

[li:vz] [wɪtʃ] [leɪ] ['ʌpəməʊst] [ə'saɪd] ,

leaves	**which**	**lay**	**uppermost**	**aside**	**,**
树叶	哪个	躺	最上层	旁边	,

卫兵拦住他，问他是什么，那家伙把最上面的叶子放在一边，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɪgz] ;

and	**showed**	**them**	**it**	**was**	**full**	**of**	**figs**	**;**
和	显示	他们	它	曾是	满的	的	无花果	;

并向他们展示里面结满了无花果；

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['lɑ:dʒnəs] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪgz] ,

and	**on**	**their**	**admiring**	**the**	**largeness**	**and**	**beauty**	**of**	**the**	**figs**	**,**
和	在	他们的	钦佩	这	大	和	美丽	的	这	无花果	,

他们赞叹无花果的硕大和美丽，

[hiː; hi] [lɑːft] ,

he	**laughed**	**,**
他	笑了	,

他笑着说，

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ,

and	**invited**	**them**	**to**	**take**	**some**	**,**
和	受邀	他们	到	拿	一些	,

并邀请他们拿一些，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] ,

which	**they**	**refused**	**,**
哪个	他们	拒绝	,

他们拒绝了，

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

[sə'spekt, 'sʌspekt] ['nʌθɪŋ] ,

suspecting	**nothing**	**,**
怀疑	没有什么	,

毫无怀疑，

[beɪd] [hɪm] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn] .

bade	**him**	**carry**	**them**	**in**	**.**
巴德	他	携带	他们	在	.

吩咐他把它们拿进来。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][rɪ'pɑːst] ,

After	**her**	**repast**	**,**
后	她	餐饮	,

吃完饭后，

[ˌkliːə'pætrə] [sent] [tuː; tə] ['siːzə(r)] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [siːld] ;

Cleopatra	**sent**	**to**	**Caesar**	**a**	**letter**	**which**	**she**	**had**	**written**	**and**	**sealed**	**;**
克利奥帕特拉	发送	到	凯撒	一个	信	哪个	她	有	书面	和	密封	;

克利奥帕特拉向凯撒寄送了一封她亲笔撰写并密封的信。

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

和，

['pʊtɪŋ] ['evribɒdi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnjumənt] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] ,

putting	**everybody**	**out**	**of**	**the**	**monument**	**but**	**her**	**two**	**women**	**,**
推杆	大家	出去	的	这	纪念碑	但	她	二	女性	,

把除了她的两个女人之外的所有人都赶出了纪念碑，

[ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːz] .

she	**shut**	**the**	**doors**	**.**
她	关闭	这	门	.

她关上了门。

['siːzə(r)] ,

Caesar	**,**
凯撒	,

凯撒，

['əʊpənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['letə(r)] ,

opening	**her**	**letter**	**,**
开幕	她	信	,

打开她的信，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [pə'θetɪk] [preə(r)z] [ænd; ənd] [in'tri:ti] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [mait] [bi:; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði]

and	finding	pathetic	prayers	and	entreaties	that	she	might	be	buried	in	the
和	寻找	可怜的	祈祷	和	恳求	那	她	可能	是	埋葬	在	这

[seɪm] [tu:m] [wɪð] ['æntəni] ,

same	tomb	with	Antony	,
相同的	墓	和	安东尼	,

并发现有人悲痛地祈祷和恳求她能与安东尼葬在同一个坟墓里，

[su:n] [gest] [wɒt] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] .

soon	guessed	what	was	doing	.
很快	猜对了	什么	曾是	正在做	.

很快就猜到他在做什么。

[æt; ət] [fɜ:st] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ɔ:l] [heɪst] ,

At	first	he	was	going	himself	in	all	haste	,
在	第一的	他	曾是	去	他自己	在	全部	匆忙	,

起初他自己急匆匆地去，

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

changing	his	mind	,
变化	他的	头脑	,

改变主意，

[hi:; hi] [sent] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [si:] .

he	sent	others	to	see	.
他	发送	其他的	到	看	.

他派其他人去查看。

[ðə; ði] [θɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['kwɪkli] [dʌn] .

The	thing	had	been	quickly	done	.
这	事物	有	到过	迅速地	完毕	.

事情很快就办完了。

[ðə; ði] ['mesndʒər] [keɪm] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,

The	messengers	came	at	full	speed	,
这	信使	来了	在	满的	速度	,

信使们全速赶来，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [gɑ:dz] [ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ;

and	found	the	guards	apprehensive	of	nothing	;
和	成立	这	守卫	忧虑	的	没有什么	;

却发现守卫们毫无惧色；

[bʌt; bət] [ɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:z] [ðeɪ] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] [stəʊn] - [ded] ,

but	on	opening	the	doors	they	saw	her	stone	-	dead	,
但	在	开幕	这	门	他们	锯	她	石头	-	死的	,

但当他们打开门时，他们看到她已经死了，

['laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

lying	upon	a	bed	of	gold	,
说谎	之上	一个	床	的	金子	,

躺在金床上，

[set] [aʊt] [ɪn] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] ['rɔɪəl] ['ɔ:rnəmənts] .

set	out	in	all	her	royal	ornaments	.
放	出去	在	全部	她	皇家	装饰品	.

摆放着她所有的皇家装饰品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《安东尼》(Antony)
第9/9页

['aɪˌɑːr'eɪ'ɛs] ,
Iras **,**
伊拉斯 ,

艾拉斯，

[wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] ,
one **of** **her** **women** **,**
一 的 她 女性 ,

她的一个女人，

[leɪ] ['daɪɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
lay **dying** **at** **her** **feet** **,**
躺 垂死 在 她 脚 ,

躺在她脚下奄奄一息，

[ænd; ənd] ['tʃɑːrmiən] ,
and **Charmion** **,**
和 查米恩 ,

和 Charmion，

[dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][fɔːl] ,
just **ready** **to** **fall** **,**
只是 准备好 到 落下 ,

即将坠落，

[skeəs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ʌp][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
scarce **able** **to** **hold** **up** **her** **head** **,**
稀少 有能力的 到 抓住 向上 她 头 ,

几乎抬不起头，

[wɒz; wəz] [ə'dʒʌstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəsɪz] ['daɪədem] .
was **adjusting** **her** **mistress's** **diadem** **.**
曾是 调整 她 情妇的 冠冕 .

正在调整女主人的王冠。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ðæt] [keɪm] [ɪn] [sed] ['æŋgrəli] ,
And **when** **one** **that** **came** **in** **said** **angrily** **,**
和 什么时候 一 那 来了 在 说 愤怒地 ,

这时，一个进来的人生气地说：

" [wɒz; wəz] [ðɪs] [wel] [dʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['leɪdi] ,
" **Was** **this** **well** **done** **of** **your** **lady** **,**
" 曾是 这 出色地 完毕 的 你的 女士 ,

“夫人做得好吗?

['tʃɑːrmiən] ? "
Charmion **?** **"**
查米恩 ? "

查米翁？"

" [ɪk'striːmli] [wel] ,
" **Extremely** **well** **,**
" 极其 出色地 ,

“非常好，

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ,
" she answered ,
" 她 回答 ,

“她回答说，

" [ænd; ənd][æz; əz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [kɪŋz] ;
" and as became the descendant of so many kings ;
" 和 作为 成为 这 后裔 的 所以 许多 国王 ;

“并成为许多国王的后裔；

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] ,
" and as she said this ,
" 和 作为 她 说 这 ,

“当她说完这句话时，

[ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] [ded] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
she fell down dead by the bedside .
她 跌倒 向下 死的 经过 这 床头 .

她倒在床边死了。

[sʌm; səm] [rɪ'leɪt] [ðæt] [æn; ən] [æsp] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [fɪgz] [ænd; ənd] ['kʌvəd]
Some relate that an asp was brought in amongst those figs and covered
一些 涉及 那 一个 阿斯巴德 曾是 带来 在 在 那些 无花果 和 涵盖
[wɪð] [ðə; ði] [liːvz] ,
with the leaves ,
和 这 树叶 ,

有人说，有人把一条毒蛇带到无花果树中间，用树叶盖住它，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['set(ə)l] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi]
and that Cleopatra had arranged that it might settle on her before she
和 那 克利奥帕特拉 有 安排 那 它 可能 定居 在 她 前 她
[njuː] ,
knew ,
知道 ,

克利奥帕特拉已经安排好了，让它在她不知情的情况下落到她身上，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但，

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪgz] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
when she took away some of the figs and saw it ,
什么时候 她 采取 离开 一些 的 这 无花果 和 锯 它 ,

当她拿起一些无花果并看到它时，

[ʃiː; ʃi] [sed] ,
she said ,
她 说 ,

她说，

" [səʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
" So here it is ,
" 所以 这里 它 是 ,

“所以就是这样，

" [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][beə(r)] [ɑːm] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪtn] .
" and held out her bare arm to be bitten .
" 和 握住 出去 她 裸 手臂 到 是 被咬 .

“并伸出裸露的手臂让别人咬。

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [vɑːz] ,

Others	say	that	it	was	kept	in	a	vase	,
其他的	说	那	它	曾是	保留	在	一个	花瓶	,

也有人说它被放在花瓶里，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [vekst] [ænd; ənd] ['prɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['spɪnd(ə)l] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːzd]

and	that	she	vexed	and	pricked	it	with	a	golden	spindle	till	it	seized
和	那	她	烦恼	和	刺痛	它	和	一个	金的	主轴	直到	它	查获

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] .

her	arm	.
她	手臂	.

她用一根金纺锤刺激它、刺它，直到它咬住了她的手臂。

[bʌt; bət] [wɒt] ['riːəli] [tʊk] [pleɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][nəʊ][wʌn] ,

But	what	really	took	place	is	known	to	no	one	,
但	什么	真的	采取	地方	是	已知	到	不	一	,

但真正发生了什么无人知晓，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kærid] ['pɔɪz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['bɒdkɪn] ,

since	it	was	also	said	that	she	carried	poison	in	a	hollow	bodkin	,
自从	它	曾是	还	说	那	她	携带	毒	在	一个	空洞的	锥子	,

据说她还在一根空心的锥子里藏毒药，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wuːnd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ;

about	which	she	wound	her	hair	;
关于	哪个	她	伤口	她	头发	;

她把头发缠绕在上面；

[jet] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][spɒt] [faʊnd] ,

yet	there	was	not	so	much	as	a	spot	found	,
然而	那里	曾是	不是	所以	很多	作为	一个	点	成立	,

但却找不到一点踪迹，

[ɔː(r)] ['eni] ['sɪmptəm] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ,

or	any	symptom	of	poison	upon	her	body	,
或者	任何	症状	的	毒	之上	她	身体	,

或者她身上出现任何中毒症状，

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [æsp] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] ;

nor	was	the	asp	seen	within	the	monument	;
也不	曾是	这	阿斯巴德	已见	之内	这	纪念碑	;

纪念碑内也没有看到毒蛇；

['əʊnli] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['nəʊtɪst] [ɒn][ðə; ði]

only	something	like	the	trail	of	it	was	said	to	have	been	noticed	on	the
仅有的	某物	喜欢	这	踪迹	的	它	曾是	说	到	有	到过	注意到	在	这

[sænd][baɪ][ðə; ði] [siː] ,

sand	by	the	sea	,
沙	经过	这	海	,

据说，只有海边的沙滩上才发现了类似的痕迹，

[ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [feɪst] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] .

on	the	part	towards	which	the	building	faced	and	where	the	windows	were	.
在	这	部分	向	哪个	这	建筑	面对	和	在哪里	这	视窗	是	.

建筑物朝向的部分以及窗户的位置。

[sʌm; səm] [rɪ'leɪt] [ðæt] [tuː] [feɪnt] ['pʌŋktʃə(r)] - [mɑːrks][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn] [ˌkliə'pætrəz] [ɑːm] ,

Some	relate	that	two	faint	puncture	-	marks	were	found	on	Cleopatra's	arm	,
一些	涉及	那	二	头晕的	穿刺	-	标记	是	成立	在	克利奥帕特拉的	手臂	,

有人说，在克利奥帕特拉的手臂上发现了两个模糊的穿刺痕迹，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ˈsiːzə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ˈkredɪt] ;

and	to	this	account	Caesar	seems	to	have	given	credit	;
和	到	这	帐户	凯撒	似乎	到	有	给定	信用	;

凯撒似乎对这个说法表示赞同。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈfɪgə(r)] [ɒv; əv] [ˌkliːəˈpætrə] ,

for	in	his	triumph	there	was	carried	a	figure	of	Cleopatra	,
为了	在	他的	胜利	那里	曾是	携带	一个	数字	的	克利奥帕特拉	,

因为他的胜利中抬着克利奥帕特拉的雕像，

[wɪð] [æn; ən] [æsp] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

with	an	asp	clinging	to	her	.
和	一个	阿斯巴德	依恋	到	她	.

一条毒蛇紧紧地缠着她。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈveəriəs] [əˈkaʊnts] .

Such	are	the	various	accounts	.
这样的	是	这	各种各样的	账户	.

各种账目都是如此。

[bʌt; bət] [ˈsiːzə(r)] ,

But	Caesar	,
但	凯撒	,

但是凯撒，

[ðəʊ] [mʌtʃ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,

though	much	disappointed	by	her	death	,
尽管	很多	失望的	经过	她	死亡	,

尽管对她的死感到非常失望，

[jet] [kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈspɪrɪt] ,

yet	could	not	but	admire	the	greatness	of	her	spirit	,
然而	可以	不是	但	钦佩	这	伟大	的	她	精神	,

却又不得不佩服她伟大的精神，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈberid] [baɪ] [ˈæntəni] [wɪð] [ˈrɔɪəl] [ˈsplendə(r)]

and	gave	order	that	her	body	should	be	buried	by	Antony	with	royal	splendour
和	给予	命令	那	她	身体	应该	是	埋葬	经过	安东尼	和	皇家	辉煌

[ænd; ənd] [mægˈnɪfɪsns] .

and	magnificence	.
和	壮丽	.

并下令安东尼以皇家的辉煌和华丽来安葬她的遗体。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈwɪmɪn] ,

Her	women	,
她	女性	,

她的女人们，

[ˈɔːlsəʊ] ,

also	,
还	,

还，

[rɪˈsiːvd] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈberiəl] [baɪ][hɪz; ɪz] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

received	honourable	burial	by	his	directions	.
已收到	光荣的	葬礼	经过	他的	方向	.

按照他的指示，得到了体面的埋葬。

[ˌkliːəˈpætrə] [hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd] [naɪn] - [ænd; ənd] - [ˈθɜːti] [jˈiəz] ,

Cleopatra	had	lived	nine	-	and	-	thirty	years	,
克利奥帕特拉	有	居住地	九	-	和	-	三十	年	,

克利奥帕特拉活了三十九年，

['djʊərɪŋ] ['twenti] - [tuː] [ɒv; əv] [biːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rein] [æz; əz] [kwiːn] ,

during	twenty	-	two	of	been	she	had	reigned	as	queen	,
期间	二十	-	二	的	到过	她	有	统治	作为	女王	,

在她统治的二十二年间，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] [hæd; həd] [biːn] ['æn.tə.niz] ['pɑːtnə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['empaɪə(r)] .

and	for	fourteen	had	been	Antony's	partner	in	his	empire	.
和	为了	十四	有	到过	安东尼的	伙伴	在	他的	帝国	.

十四年来，他一直是安东尼帝国的合作伙伴。

['æntəni] ,

Antony	,
安东尼	,

安东尼，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɔːˈθɒrətiz] ,

according	to	some	authorities	,
根据	到	一些	当局	,

据一些权威人士称，

[wɒz; wəz] ['fɪfti] - [θriː] ,

was	fifty	-	three	,
曾是	五十	-	三	,

五十三岁，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,

according	to	others	,
根据	到	其他的	,

据其他人说，

['fɪfti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .

fifty	-	six	years	old	.
五十	-	六	年	老的	.

五十六岁。

[hɪz; ɪz] [sˈtætʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θrəʊn] [daʊn] ,

His	statues	were	all	thrown	down	,
他的	雕像	是	全部	抛掷	向下	,

他的雕像全部被推倒，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌkliːəˈpætrə] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ʌnˈtʌtʃt] ;

but	those	of	Cleopatra	were	left	untouched	;
但	那些	的	克利奥帕特拉	是	左边	未受触碰	;

但克利奥帕特拉的雕像却完好无损。

[fɔː(r); fə(r)] - ,

for	Archibius	,
为了	-	,

对于阿基比乌斯来说，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] ,

one	of	her	friends	,
一	的	她	朋友们	,

她的一个朋友，

[geɪv] ['siːzə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləntsˈ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['æn.tə.niz] .

gave	Caesar	two	thousand	talents	to	save	them	from	the	fate	of	Antony's	.
给予	凯撒	二	千	天赋	到	节省	他们	从	这	命运	的	安东尼的	.

给了凯撒两千塔兰特，以拯救他们免遭安东尼的命运。

['æntəni] [left] [baɪ][hɪz; ɪz] [θriː] [waɪvz] ['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] ,

Antony	left	by	his	three	wives	seven	children	,
安东尼	左边	经过	他的	三	妻子们	七	孩子们	,

安东尼与他的三个妻子留下了七个孩子，

[ɒv; əv] [huːm] ['əʊnli] - ,

of	whom	only	Antyllus	,
的	谁	仅有的	-	,

其中只有安提卢斯，

[ðə; ði] ['eldɪst] ,

the	eldest	,
这	长子	,

最年长的人，

[wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['siːzə(r)] ;

was	put	to	death	by	Caesar	;
曾是	放	到	死亡	经过	凯撒	;

被凯撒处死；

[ɒk'teɪvɪə] [tʊk] [ðə; ði] [rest] ,

Octavia	took	the	rest	,
奥克塔维娅	采取	这	休息	,

Octavia 拿走了剩下的，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

and	brought	them	up	with	her	own	.
和	带来	他们	向上	和	她	自己的	.

并把他们和她自己的孩子一起抚养长大。

[ˌkliːə'pætrə] ,

Cleopatra	,
克利奥帕特拉	,

克利奥帕特拉

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [baɪ] [ˌkliːə'pætrə] ,

his	daughter	by	Cleopatra	,
他的	女儿	经过	克利奥帕特拉	,

他和克利奥帕特拉所生的女儿，

[wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ['dʒuːbə] ,

was	given	in	marriage	to	Juba	,
曾是	给定	在	婚姻	到	朱巴	,

嫁给了朱巴，

[ðə; ði] [məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;

the	most	accomplished	of	kings	;
这	最多	完成	的	国王	;

最有成就的国王；

[ænd; ənd] ['æntəni] ,

and	Antony	,
和	安东尼	,

还有安东尼，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] ['fʌlviə] ,

his	son	by	Fulvia	,
他的	儿子	经过	富尔维亚	,

他和富尔维娅的儿子，

[ə'teɪnd] [sʌtʃ] [haɪ] ['feɪvə(r)] [ðæt] ,

attained	such	high	favour	that	,
已达到	这样的	高的	偏爱	那	,

获得了如此高的青睐，

[ˌweər'æz] [ə'grɪpə] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [wɪð] ['siːzə(r)] ,

whereas	Agrippa	was	considered	to	hold	the	first	place	with	Caesar	,
然而	阿格里帕	曾是	经过考虑的	到	抓住	这	第一的	地方	和	凯撒	,

阿格里帕被认为与凯撒并列第一，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌnz] [ɒv; əv] ['lɪvɪə] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ,
and **the** **sons** **of** **Livia** **the** **second** **,**
和 这 儿子们 的 莉维娅 这 第二 ,

利维亚的第二个儿子，

[ðə; ðɪ] [θɜːd] ,
the **third** **,**
这 第三 ,

第三，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'spjuːt] ,
without **dispute** **,**
没有 争议 ,

毫无争议的是，

[wɒz; wəz] [pə'zest] [baɪ] ['æntəni] .
was **possessed** **by** **Antony** **.**
曾是 拥有 经过 安东尼 .

被安东尼附身了。

[ɒk'teɪvɪə] ,
Octavia **,**
奥克塔维娅 ,

奥克塔维亚，

['ɔːlsəʊ] ,
also **,**
还 ,

还，

['hævɪŋ] [hæd; həd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] ['hʌzbənd] ,
having **had** **by** **her** **first** **husband** **,**
拥有 有 经过 她 第一的 丈夫 ,

她和第一任丈夫生过，

[mɑːr'seləs] ,
Marcellus **,**
马塞勒斯 ,

马塞勒斯，

[tuː] [d'ɔːtəz] ,
two **daughters** **,**
二 女儿们 ,

两个女儿，

[ænd; ənd][wʌn] [sʌn] [nemd] [mɑːr'seləs] ,
and **one** **son** **named** **Marcellus** **,**
和 一 儿子 命名 马塞勒斯 ,

还有一个儿子叫马塞勒斯，

[ðɪs] [sʌn] ['siːzə(r)] [ə'dɒptɪd] ,
this **son** **Caesar** **adopted** **,**
这 儿子 凯撒 已采用 ,

凯撒收养了这个儿子，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪn] ['mærɪdʒ] ;
and **gave** **him** **his** **daughter** **in** **marriage** **;**
和 给予 他 他的 女儿 在 婚姻 ;

并将自己的女儿嫁给他；

[æz; əz][dɪd] [ɒk'teɪvɪə] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɔːtəz] [tuː; tə] [ə'grɪpə] .
as **did** **Octavia** **one** **of** **the** **daughters** **to** **Agrippa** **.**
作为 做过 奥克塔维娅 一 的 这 女儿们 到 阿格里帕 .

就像阿格里帕的女儿屋大维娅一样。

[bʌt; bət] [mɑːr'seləs] ['daɪɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ,

But	Marcellus	dying	almost	immediately	after	his	marriage	,
但	马塞勒斯	垂死	几乎	立即地	后	他的	婚姻	,

但马塞勒斯婚后几乎立即去世，

[ʃiː; ʃi] ,

she	,
她	,

她，

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə][faɪnd] [ˌels'weə(r)] ['eni] [ʃʊə(r)] [frend]

perceiving	that	her	brother	was	at	a	loss	to	find	elsewhere	any	sure	friend
感知	那	她	兄弟	曾是	在	一个	损失	到	寻找	别处	任何	当然	朋友

[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,

to	be	his	son	-	in	-	law	,
到	是	他的	儿子	-	在	-	法律	,

意识到她哥哥在别处找不到可靠的朋友做他的女婿，

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ə'grɪpə] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)]

was	the	first	to	recommend	that	Agrippa	should	put	away	her	daughter
曾是	这	第一的	到	推荐	那	阿格里帕	应该	放	离开	她	女儿

[ænd; ənd] ['mæri] ['dʒuːljə] .

and	marry	Julia	.
和	结婚	朱莉娅	.

第一个建议阿格里帕抛弃她的女儿并娶朱莉娅为妻。

[tuː; tə] [ðɪs] ['siːzə(r)] [fɜːst] ,

To	this	Caesar	first	,
到	这	凯撒	第一的	,

首先向这位凯撒致敬，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'grɪpə] [hɪm'self] ,

and	then	Agrippa	himself	,
和	然后	阿格里帕	他自己	,

然后是阿格里帕本人，

[geɪv] [ə'sent] ;

gave	assent	;
给予	同意	;

表示同意；

[səʊ] [ə'grɪpə] ['mærid] ['dʒuːljə] ,

so	Agrippa	married	Julia	,
所以	阿格里帕	已婚	朱莉娅	,

于是阿格里帕娶了朱莉娅，

[ænd; ənd] [ɒk'teɪvɪə] ,

and	Octavia	,
和	奥克塔维娅	,

还有 Octavia，

[rɪ'siːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,

receiving	her	daughter	,
接收	她	女儿	,

迎接她的女儿，

['mærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['æntəni] .

married	her	to	the	young	Antony	.
已婚	她	到	这	年轻的	安东尼	.

把她嫁给了年轻的安东尼。

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [dˈɔːtəz] [huːm] [ɒkˈteɪvɪə][hæd; həd] [bɔːn] [tuː; tə] [ˈæntəni] ,

Of	**the**	**two**	**daughters**	**whom**	**Octavia**	**had**	**borne**	**to**	**Antony**	**,**
的	这	二	女儿们	谁	奥克塔维娅	有	出生	到	安东尼	,

屋大维娅给安东尼生了两个女儿，

[ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz] [ˈmærid] [tuː; tə] [dəˈmɪʃiəs] [ˌæ.hiː.noʊˈbɑːr.bəs] ;

the	**one**	**was**	**married**	**to**	**Domitius**	**Ahenobarbus**	**;**
这	一	曾是	已婚	到	多米提乌斯	异鲃	;

其中一位嫁给了多米提乌斯·阿赫诺巴布斯（Domitius Ahenobarbus）；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,

and	**the**	**other**	**,**
和	这	其他	,

另一个

[ænˈtəʊniə] ,

Antonia	**,**
安东尼娅	,

安东尼娅，

[ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [dɪˈskreʃn] ,

famous	**for**	**her**	**beauty**	**and**	**discretion**	**,**
著名的	为了	她	美丽	和	审慎	,

以美貌和谨慎而闻名，

[wɒz; wəz] [ˈmærid] [tuː; tə][ˈdruːsəs] ,

was	**married**	**to**	**Drusus**	**,**
曾是	已婚	到	德鲁苏斯	,

与德鲁苏斯结婚，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈlɪviə] ,

the	**son**	**of**	**Livia**	**,**
这	儿子	的	莉维娅	,

利维亚的儿子，

[ænd; ənd] [ˈstepsʌn] [tuː; tə] [ˈsiːzə(r)] .

and	**stepson**	**to**	**Caesar**	**.**
和	继子	到	凯撒	.

凯撒的继子。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpeərənts][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [dʒɜːrˈmænɪkəs][ænd; ənd] [ˈklɔːdiəs] .

Of	**these**	**parents**	**were**	**born**	**Germanicus**	**and**	**Claudius**	**.**
的	这些	父母	是	出生	德国小种	和	克劳狄乌斯	.

这对父母生下了日耳曼尼库斯和克劳狄乌斯。

[ˈklɔːdiəs] [rein] [ˈleɪtə(r)] ;

Claudius	**reigned**	**later**	**;**
克劳狄乌斯	统治	之后	;

克劳狄斯后来统治了；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][dʒɜːrˈmænɪkəs] ,

and	**of**	**the**	**children**	**of**	**Germanicus**	**,**
和	的	这	孩子们	的	德国小种	,

以及日耳曼尼库斯的子孙，

[ˈkaɪəs] ,

Caius	**,**
盖厄斯	,

凯厄斯，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] ,

after	**a**	**reign**	**of**	**distinction**	**,**
后	一个	在位	的	区别	,

在经历了辉煌的统治之后，

[wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ;

was	killed	with	his	wife	and	child	;
曾是	被杀	和	他的	妻子	和	孩子	;

与妻子和孩子一起被杀害;

[ˌægrɪˈpaɪnə] ,

Agrippina	,
阿格里皮娜	,

阿格里皮娜,

['ɑːftə(r)] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] ['luːsjəs] [də'mɪʃiəs] ,

after	bearing	a	son	Lucius	Domitius	,
后	轴承	一个	儿子	卢修斯	多米提乌斯	,

在生下儿子卢修斯·多米蒂乌斯后,

[tuː; tə] [ˌæ.hiː.noʊˈbɑːr.bəs] ,

to	Ahenobarbus	,
到	异鲃	,

对阿赫诺巴布斯来说,

[wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] ['klɔːdiəs] ['siːzə(r)] ,

was	married	to	Claudius	Caesar	,
曾是	已婚	到	克劳狄乌斯	凯撒	,

嫁给了克劳狄乌斯·凯撒,

[huː] [ə'dɒptɪd] [də'mɪʃiəs] ,

who	adopted	Domitius	,
WHO	已采用	多米提乌斯	,

他收养了多米提乌斯,

['gɪvɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['nɪərəʊ] [dʒɜːr'mænɪkəs] .

giving	him	the	name	of	Nero	Germanicus	.
给予	他	这	姓名	的	尼禄	德国小种	.

给他起名叫尼禄·日耳曼尼库斯。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['empərə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [taɪm] ,

He	was	emperor	in	our	time	,
他	曾是	皇帝	在	我们的	时间	,

他是我们时代的皇帝,

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [deθ] ,

and	put	his	mother	to	death	,
和	放	他的	母亲	到	死亡	,

并杀死了他的母亲,

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] [keɪm] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] ,

and	with	his	madness	and	folly	came	not	far	from	ruining	the	Roman	empire	,
和	和	他的	疯狂	和	蠢事	来了	不是	远的	从	毁坏	这	罗马	帝国	,

他的疯狂和愚蠢几乎毁灭了罗马帝国,

['biːɪŋ] ['æn.tə.niz] [dɪ'sendənt] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

being	Antony's	descendant	in	the	fifth	generation	.
存在	安东尼的	后裔	在	这	第五	一代	.

是安东尼的第五代后裔。

[ðə; ði] [end] .

THE	END	.
这	结尾	.

完结。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神